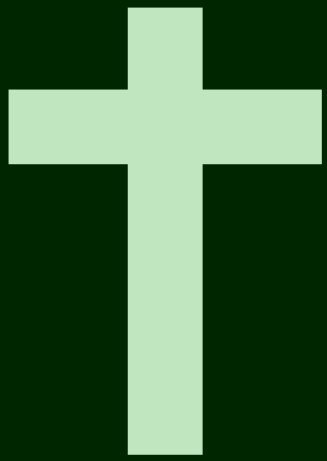
Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

(PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)

Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4accc255f3

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 53
SAN LUCAS 85
SAN JUAN 137
HECHOS 174
ROMANOS 221
1 CORINTIOS 243
2 CORINTIOS 265
GÁLATAS 278
EFESIOS 287
FILIPENSES 294
COLOSENSES 299
1 TESALONICENSES 304
2 TESALONICENSES 309
1 TIMOTEO 312
2 TIMOTEO 318
TITO 323
FILEMÓN 326
HEBREOS 328
SANTIAGO 344
1 PEDRO 350
2 PEDRO 356
1 JUAN 360
2 JUAN 366
3 JUAN 367
JUDAS 368
APOCALIPSIS 370

SAN MATEO
Jesucristupita escribishgan

Mateoga Jesucristupa discïpulun car paywanmi purergan yachatsishgancunata mayar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discïpulun manarag carmi Roma nacionpag impuestuta cobrargan. Mateupita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribergan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tantyatsinanpagmi. Tsaynogpis Mateo tantyatsergan Jesucristupa wilacuynin pï-may runacunapagpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpagpis munayniyog cashganta (8.1-9.38), cay patsaman cutimunanpag cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachatsicuycunapis cay librucho caycanmi.

Jesucristupa unay castancuna cashgan
(Lucas 3.23-38)

1 Jesucristo rey David castapita yuregmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita yureg. Tsaymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cargan:
2 Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.
Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.
Jacobpa tsurinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.
3 Judäpa tsurincunami cargan Fareswan Zara.
Paycunapa mamanmi cargan Tamar.
Farespa tsurinmi cargan Esrom.
Esrompa tsurinmi cargan Aram.
4 Arampa tsurinmi cargan Aminadab.
Aminadabpa tsurinmi cargan Naasón.
Naasonpa tsurinmi cargan Salmón.
5 Salmonpa tsurinmi cargan Booz.
Boozpa mamanmi cargan Rahab.
Boozpa tsurinmi cargan Obed.
Obedpa mamanmi cargan Rut.
Obedpa tsurinmi cargan Isaí.
6 Isaïpa tsurinmi cargan rey David.
Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomón.
Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.
7 Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.
Roboampa tsurinmi cargan Abías.
Abiaspa tsurinmi cargan Asa.
8 Asapa tsurinmi cargan Josafat.
Josafatpa tsurinmi cargan Joram.
Jorampa tsurinmi cargan Uzías.
9 Uziaspa tsurinmi cargan Jotam.
Jotampa tsurinmi cargan Acaz.
Acazpa tsurinmi cargan Ezequías.
10 Ezequiaspa tsurinmi cargan Manasés.
Manasespa tsurinmi cargan Amón.
Amonpa tsurinmi cargan Josías.
11 Josiaspa tsurinmi cargan Jeconías y waquin wauguincunapis.
Jeconías cawanan witsanmi Israel runacunata Babilonia soldäducuna prësu tsarircur apargan Babilonia nacionman.
12 Tsaychönami Jeconiaspa tsurin Salatiel yurergan.
Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.
13 Zorobabelpa tsurinmi cargan Abiud.
Abiudpa tsurinmi cargan Eliaquim.
Eliaquimpa tsurinmi cargan Azor.
14 Azorpa tsurinmi cargan Sadoc.
Sadocpa tsurinmi cargan Aquim.
Aquimpa tsurinmi cargan Eliud.
15 Eliudpa tsurinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi cargan Matán.
Matanpa tsurinmi cargan Jacob.
16 Jacobpa tsurinmi cargan Mariapa runan José.
Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi.
17 Tsauraga Abraham cawashgan witsanpita hasta David yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.* Tsaynoglami David cawashgan witsanpita Israel runacunata Babiloniaman apashgan witsanyag chunca chuscu (14) generación cargan. Tsaynoglami Babiloniaman apashgan witsanpita hasta Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.

Jesucristo yurishgan
(Lucas 2.1-7)

18 Jesucristo caynogmi yurergan. Mariawan tänanpag José parlacushga caycarpis paywan manami punorganragtsu. Tsaynog caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi.
19 Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargantsu runacuna Mariata jamurpänanta. Tsaymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan.
20 Cacharinanpag yarpachacuycaptinmi Tayta Diosnintsipa angilnin Josëta sueñuynincho caynog nergan: "Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pï runawanpis punushgatsu gueshyag ricacunanpag, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacushga. Tsaynog caycaptenga mana rabiacuylapa warmiquipag Mariata shuntacuy.
21 Olgu wamratami María wachanga. Runacuna jutsa rurashgancunata perdonar salvananpag captinmi tsay wamrapa jutin canga Jesús."† Tsaynog nirmi Josëta sueñuynincho ángil parlapargan.
22 Jesús yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan caynog nir escribergan:
23 "Juc doncëlla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata wachanga.
Tsay wamrapagmi nipäconga 'Emanuel' cashganta."✡
(Emanuel ninanga caycan "Tayta Diosnintsi nogantsiwanmi caycan" ninanmi.)
24 Tsaynog niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosnintsipa angilnin nishgannogla Mariata shuntacorgan warminpag.
25 Itsanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganragtsu hasta wawan yurinanyag. Wawan yuriptinnami jutinta José churapargan Jesús jutin cananpag.

2

Estrellacunata estudiag runacuna Jesucristuta adorananpag Belenman chayashgan

1 Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriycuptinmi inti jegamunan cag lädupita estrella estudiag runacuna Jerusalenman chayaycur caynog tapucorgan:
2 "¿Maychötag Israel runacunapa mandagnin rey cananpag yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa estrellan jegamogtami ricapäcushcä. Tsaymi payta adorag shapäcamushcä."
3 Rey cananpag wamra yurishganta mayaycurmi rey Herodes pasaypa rabiar yarpachacorgan imanogpapis tsay wamrata wanutsinanpag. Tsaymi Jerusalencho tag runacuna pasaypa mantsacorgan caynog yarpashpan: "Cananga ¿imatarag ruranga Herodes?"
4 Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés escribishganta yachatsegcunata gayaycatsir taporgan caynog nir: "¿Maychötag Tayta Dios cachamunanpag cag Cristo yurinanpag caycan?"
5 Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: "Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpagmi escribiraycan, tayta. Tsaycho yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:
6 'Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapag.
Tsaychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacunapita tacshala caserío captinpis.'
"✡
7 Tsayta mayaycurmi Herodes pacaylapa gayatsergan estrella estudiagcunata. Paycuna chayaycuptinmi taporgan tsay estrellata imaypitana ricapäcushgantapis.
8 Imaypita-patsa ricashgantapis wilaptinmi Herodes caynog nergan: "Belenman aywaycur tsay wamrata ashipäcamuy. Tariycorga wilapäcamanqui nogapis adorag aywanäpag."

---

* **1:17** Juc generacionga runa yurishganpita hasta tsurin yurishganyagmi caycan. Tsaypita más juc generacionna caycan tsay tsurinpa tsurin yurishganyag. Tsaymi juc generación caycan papänin yurishganpita hasta tsurin yurishganyag, ayca watayog captinpis. † **1:21** "Jesús" ninanga "Runacunata salvan" ninanmi. ✡ **1:23** Isaías 7.14 ✡ **2:6** Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

9 Tsaynog niptinmi estrella estudiag runacuna aywapäcorgan. Aywarcaycaptinna tsay
ricashgan estrellapis paycunapa naupagninta aywargan hasta wamra caycashgan cag
wayiman chayananyag. Chayaycuptinna tsay pushag estrella ichicuycorgan wayi direc-
cionnin ciëlucho.
10 Tsaycho ichicuycogta ricarmi estrella estudiagcuna pasaypa cushicärergan.
11 Tsaymi tsay wayiman yaycushpanna taripäcorgan Jesusta y maman Mariatapis. Je-
susta ricaycurmi naupanman gongurpacuycushpan payta adorapäcorgan. Nircurnami
apashgan öruta, inciensuta y mïrra nishgan perfümitapis regalaycorgan.
12 Cuticunanpag caycaptinnami paycunata Tayta Diosnintsi sueñuynincho revelargan
Herodes cagman manana cutipäcunanpag. Tsaynog revelaptinmi juc lädu caminupana
marcanman cuticärergan.

Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpitsishgan

13 Estrella estudiag runacuna marcanman cuticuptinnami Josëta sueñuynincho Tayta
Diosnintsipa angilnin revelargan caynog nir: "Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanutsinanpag
ashitsenga. Mana wanutsinanpag mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpitsiy.
Tsaychöna tanqui cutimunayquipag wilanäyag."
14 Tsaynog niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra patsa manarag waraptin ma-
mantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan.
15 Tsaychömi paycuna targan hasta Herodes wanunanyag. Tsaynog cananpag captinmi
Tayta Diosnintsi tantyatsergan wilacognin profëtata caynog nir escribinanpag: "Wamrä
captinmi Egiptupita gayamushcä."✡

Belencho wamracunata wanutsishgan

16 Estrellata estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi
rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Tsaymi Jesusta wanutsiyta munar soldäduncunata
cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanutsinan-
pag. Estrellata estudiag runacuna imaypita-patsa estrellata ricashganta wilapashga capt-
inmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishcay watayogna cashganta. Tsaymi wamracunata
wanutsergan tsayrag yurishga caycagcunapita ishcay watayogyag.
17 Tsaynog pasaptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgannog
cumplergan. Paymi escribergan caynog nir:
18 "Ramá nishgan marcachömi pï-maypis fiyupa laquicushpan wagarcaycan.
Wawancuna wanuycuptinmi shogaptinpis mana chawaypa Raquel wagaycan."✡

Egiptupita ñiñu Jesusta cutitsimushgan

19 Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Tsaymi sueñuynincho Tayta Dios-
nintsipa angilnin Josëta caynog nergan:
20 "Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna
wanushganami caycan."
21 Ángil tsaynog niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata
apacurcur.
22 Cutiycarnami José musyargan Judea provinciacho rey Herodispa trucan tsurin Ar-
quelao mandag caycashganta. Tsayta musyarmi José mantsacorgan Judeaman cutiyta.
Tsaynog mantsacuptinmi sueñuynincho Tayta Diosnintsi nergan Judeaman aywananpa
trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpag.
23 Galilea provinciaman chayarnami Nazaret marcaman aywargan tsaycho tänanpag.
Tsaycho tänanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribergan caynog nir:
"Runacuna nenga Nazaret runa cashgantami."

3

Juan Bautista wilacushgan
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

1 Jesús wilacuyta manarag galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosnintsipa wilacuyninta
wilacuyta galaycorgan. Judea provinciacho caycag chunyagcunapa puriptinmi runacuna
tsayman aywargan wilacushganta mayananpag.
2 Chayaptinmi pay wilapargan caynog nir: "Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawana-
pag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta
Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy."
3 Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escriber-
gan caynog nir:
"Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

✡ **2:15** Oseas 11.1 ✡ **2:18** Jeremías 31.15

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog
jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin
chasquicärinayquipag.’ ”✡

4 Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwalanpita awashgami. Wachcunpis cargan
camëllo garapita rurashgami.* Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay
purergan.
5 Wilacur puriycashganta mayarmi Jerusalenpita y Judea provinciacho cag may-
tsay marcacunapitapis atsca runacuna Juan cashgan cagman aywargan wilacushganta
mayananpag.
6 Juan wilacushganta chasquicurmi tsay runacuna tantyacärergan jutsayog cashganta.
Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.
7 Tsayman atsca fariseo y saduceo runacuna bautizacunanpag shamogta ricarmi Juan
Bautista caynog nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarparcaycanqui
jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta?
8 Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa ruraycunata cacharir
pay munashgannogna cawapäcuy.
9 Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashu-
nayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman
ticraratsinmanmi.
10 “Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta
Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan.
11 Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munash-
gannog cawapäcunayquipag. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga munayniyog
caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizashunayquipag. Nogaga manami paynog
munayniyogtsu caycä.
12 Payga jurquëtan aptashgami caycan trïguta wayrananpag. Nircurmi trïgu cagta
churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana upeg ninaman tsaycho
rupananpag.”

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)

13 Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunanpag.
14 Tsayman chayaptinmi paytaga Juan bautizayta mana munargantsu caynog nishpan:
“Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanogpatag gamta bautizäman?
Bautizanäpa trucanga nogatachari bautizaycalämanquimanga.”
15 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Imanog captinpis bautizaycalämay. Bauti-
zamänayquitami Tayta Diosnintsi munan.”
Tsaynog niptinmi Juan bautizargan.
16 Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espíritu
palomanog payman uraycämogta.
17 Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Payga cuyay tsurëmi.
Noga munashgänog lapanta cumpliptinmi cushishga caycä.”

4

Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan
(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)

1 Tsaypitanami Jesusta Santu Espíritu pushargan chunyag jircaman Satanás jutsata
ruratsiyta camananpag.
2 Tsaychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta
Jesús manacorgan. Tsaypitanami Jesusta wanuyparag micanay tsaricuycorgan.
3 Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga
micunayquipag cay rumicunata tantaman ticratsiy, ari.”
4 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:
‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,
sinöga Tayta Dios nishgancunata käsucushpanpis cawanmi.’ ”✡
5 Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsergan Jerusalén templo janancho.
6 Tsaychönami payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy.
Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:
‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.

✡ **3:3** Isaías 40.3 * **3:4** Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8). ✡ **4:4** Deuteronomio 8.3

Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana
tacacunayquipag.' "✡
7 Niptinmi Jesús nergan: "Tayta Diospa palabranchöga caynogmi niycan:
'Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.' "✡
8 Tsaypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacätsergan. Tsaypitanami ricatsergan may-tsay nacioncunata y tsay nacioncunacho cag riquëzacunatapis.
9 Nircurmi nergan: "Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui."
10 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:
'Tayta Dioslatami adoranqui
y pay japalantami sirvinqui.' "✡
11 Tsaynog niptinmi Satanás aywacorgan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan
(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)

12 Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinnami Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan.
13 Tsaypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcamanna aywargan tsaycho tänanpag. Tsay marcaga cargan Galilea lagüna cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalïpa castan runacuna tashgan cagcho.
14 Jesús tsaycho tänanpag captinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías caynog escribergan:
15 "Galilea lagünapa naupancunacho tag mana Israel runacuna,
Jordán mayupa wac tsimpancho tag runacuna,
y Zabulonpa y Neftalïpa castan runacunapis,
lapayqui mayapäcamay.
16 Tsacäpacushganog jutsa ruraycho cawag runacunami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta
mayapäcushga.
Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapagmi inti atsicyashgannog Tayta Diosnintsipa
wilacuynin chayashga."✡
17 Isaías escribishgannog Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacuyta galaycorgan caynog nir: "Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy."

Discïpulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

18 Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishcay runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro.
19 Paycunatami Jesús caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag."
20 Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan jucla Jesuswan aywapäcorgan.
21 Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata altsarcaycargan. Paycunatapis discïpulun cananpagmi Jesús gayargan.
22 Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywapäcorgan taytanta büquicho cachaycur.

Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan
(Lucas 6.17-19)

23 Tsaypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyätsergan.
24 Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyätsishgan musyacargan. Tsaymi paycunapis Jesús cagman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, demonio nacatsishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paralïticucunatapis. Tsay gueshyagcunata lapantami Jesús aliyätsergan.
25 Tsaytsica runacunami Jesusta gatirpargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac tsimpancunapitapis.

✡ **4:6** Salmo 91.11-12 ✡ **4:7** Deuteronomio 6.16 ✡ **4:10** Deuteronomio 6.16 ✡ **4:16** Isaías 9.1-2

5

Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 6.20-23)

1-2 Tsaypita juc junagnami atsca runacunata ricar lömaman Jesús discïpuluncunawan witsargan tsaycho yachatsinanpag. Tsaycho jamaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir:*

3 "Cushishgami cawanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

4 "Cushishgami cawanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi tantyatsenga mana laquicunanpag.

5 "Cushishgami cawanga mana yachag-tucuypa runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog patsata Tayta Diosnintsipita herenciata chasquengapag.

6 "Cushishgami cawanga micanaypanograg y yacunaypanograg Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi imaypis yanapangapag.

7 "Cushishgami cawanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi cuyapangapag.

8 "Cushishgami cawanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munashgannog cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosnintsipa naupanman chayangapag.

9 "Cushishgami cawanga runa mayinta amistatsegcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi: 'Wamrämi canqui' nengapag.

10 "Cushishgami cawanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganpita chiquishga cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

11 "Nogata chasquicamashgayquipita runacuna ashlishuptiqui, chiquishuptiqui y imaycatapis jitapäshuptiqui ama laquicäriytsu.

12 Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripäshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsipa unay profëtancunatapis nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.

Cachinog y atsquinog canantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

13 "Gamcuna cay patsacho cachinogmi carcaycanqui. Cachi tsulur rumilan quëdaptin manami imapagpis välintsu. Tsay mana välegta jitariptin pï-maypis jarucunmi.

14 "Tsaynogpis atsquinogmi cay patsacho carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga alayrinnincho marca cashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag shumag cawapäcuy.

15 Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta atsicyapänanpag.

16 Runacuna tsacaypa ricananpag atsqui rataraycashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawashgayquita ricacurmi paycunapis tantyaconga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawananpag.

Moisés y profëtacuna escribishgannogla lapanpis pasananpag Jesucristo nishgan

17 "Ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunata y profëtacuna escribishgancunata manacagman churanäpag shamushgäta. Tsaypa trucanga shamushcä tsay escribiraycashganta runacuna imanogpa cumplinanpag cashganta yachatsinäpagmi.

18 Jana patsa y cay patsa manarag ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtancuna escribishgancunapis lapan cumplengapag.

19 Tsaynog caycaptenga pipis tsay escribishgancunata mana käsucur y waquin runatapis mana käsucunanpag yachatserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashgami canga. Tsay escribishgancunata käsucur y waquin runatapis käsucunanpag yachatsirmi itsanga Tayta Diospa naupancho aliman churashga canga.

20 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsipa palabran nishgannog cawapäcuy. Fariseo runacunanog y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacunanog janan shongula cumpleg-tucorga gamcunapis manami Tayta Diosnintsipa naupanman imaypis chayanquipagtsu.

Runa mayintsiwan ali cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan

21 "Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta:
'Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.

* **5:1-2** Runacunata lömacho Jesucristo yachatsishgan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushananyagmi.

Runa mayinta wanutseg cägа juzgashgami cangapag.'✡
22 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Manami runa mayinta wanutseg caglatatsu Tayta
Diosnintsi juzganga, sinögа runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis
y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosnintsi juzgar infiernumanmi
gaycongapag.
23-24 "Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsipag ofrendata altarman aparpis runa may-
iquiwan jagayätsinacushga cashgayquita yarpar ofrendayquita tsaycho cachaycur aywan-
qui jagayätsinacushgayquiwan amistanayquipag. Nircurrag ofrendata Tayta Diosnintsipag
entreganqui.
25 "Tsaynogpis jaganta mana pägaptiqui quejashuptiquega autoridäman manarag chayar
arreglapäcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunquipag. Jueznami wardiacu-
nawan carcilman wichgatsishunquipag.
26 Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.

Adulterio jutsata mana ruranantsipag Jesucristo yachatsishgan
27 "Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: 'Adulterio jutsata
ama ruranquitsu.'✡
28 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Yarpaynilayquichöpis juc warmita munaparga
maynami adulterio jutsata ruragnog caycanqui.
29 "Tsaynog captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariycuy, derëcha
cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman
wisculapis gloriaman chayaptiqui.
30 Tsaynogla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cutsurir jitariycuy,
derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi
canman juc maquiyoglapis gloriaman chayaptiqui.

Majantsipita mana raquicänantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)
31 "Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:
'Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapätsun raquicashgan musyacänanpag.'✡
32 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Mana
jarucuycaptinpis raquicarga jutsayogmi caycan warmin juc runawan tar adulterio jutsata
rurananpag. Tsaynoglami raquicashga warmiwan tag runapis adulterio jutsata ruraycan.

Mana juranantsipag Jesucristo yachatsishgan
33 "Tsaynogpis gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nish-
ganta:
'Imatapis ruranayquipag jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.'✡
34-35 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Imaypis ama juraytsu 'Por Dios' nirpis, ni 'Por
la tierra' nirpis ni 'Por ciëlo' nirpis ni 'Por Jerusalén' nirpis. Cay patsaga Tayta Diosnintsipa
chaquin jarurächunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosnintsipa trönunmi caycan. Jerusalenga
Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Tsaymi 'Por la tierra' o 'Por ciëlo' o 'Por Jerusalén'
nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui.
36 Waquincunanami: 'Por mi cabëza'† nishpan jurapächun. Ni tsaynogpis ama jurapächuytsu.
Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan agtsayquita yanaman y yoragman ticratsinan-
pagpis. Tsaymi 'Por mi cabëza' nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycan-
qui.
37 Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquitsu. Jurayparag
auniparga jutsatami ruraycanqui.

Chiquimaptintsipis mana rabiapänantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 6.29-30)
38 "Musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:
'Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgutsun.
Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgutsun.'✡
39 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Chiquishuptiquipis ama nanaparaytsu.
Lagyashuptiquipis jucag cärayquita camapanqui.
40 Pipis demandashushpayqui chompayquita guechushuptiquega punchuyquitapis apa-
cunanpag cachaparinqui.
41 Guepinta pulan lëwayag apapänayquipag obligashuptiquega juc lëwayagpis apapanqui.

✡ **5:21** Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17 ✡ **5:27** Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18 ✡ **5:31** Deuteronomio 24.1 ✡ **5:33** Números 30.2 † **5:36** Unay Israel runacuna: "Por mi cabëza" nir jurashganga cargan nogantsi: "Por mi vïda" nir jurashgantsinogmi. ✡ **5:38** Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21

42 Imatapis ‘Goycalämay’ nir manacushuptiquega goycunqui. Tsaynogla imatapis ‘Manaycalämay’ nir manacushuptiquega manaycunqui.

Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 6.27-28, 32-36)

43 “Tsaynogpis musyanquimi runacuna caynog nishganta: ‘Cuyanacushgayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui.’✡
44 Tsaynog nipäcuptinpis noga caynogmi në: Chiquishogniquicunata cuyanqui. Contrayqui ali cawananpagpis Tayta Diosnintsita manacunqui.
45 Tayta Diosnintsega ali runacunapag y mana ali runacunapagpis intita jegatsimunmi. Tsaynoglami ali runacunapag y mana ali runacunapagpis tamyatsimun. Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi carcaycanqui.
46 Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi.
47 Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapäcunmi.
48 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog capäcuy.

6

Pitapis mana wilapaylapa wactsacunata yanapanantsipag Jesucristo yachatsishgan
1 “Runa mayiquita yanaparga alabashga canalayquipäga ama yarpapäcuytsu. Tsaynog captiquega Tayta Diosnintsi manami ima premiutapis goshunquipagtsu.
2 “Wactsacunata yanapashpayquega tsay yanapashgayquita ama sumätsiytsu waquin runacunanöga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pï-maypis musyapäcunanpagmi cornëtata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacärin. Tsaynog cashganpitami runacuna alabashgalanna premiun canga.
3 Wactsacunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquitsu.
4 Pitapis mana wilapaypa wactsacunata yanapaptiquega Tayta Diosnintsimi premiuta goshunquipag.

Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 11.2-4)

5 “Runacuna ricanalanpagmi waquin runacunaga yachag-tucushpan may höra Tayta Diosta manacärin sinagogacunacho y cälli esquïnacunachöpis. Gamcunaga ama paycunanog capäcuytsu. Paycunapäga runacuna alabashgalannami premiun canga.
6 Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricashunayquipag wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosla mayashunayquipag manacuptiquega paymi premiuta goshunquipag.
7-8 “Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir tsay palabralawanmi manacärin. Tsaynog manacärin tsaynogparag Tayta Diosnintsi mayananpag cashganta yarparmi. Gamcunaga ama tsaynog manacäriytsu. Manarag manacuptiquipis Tayta Diosnintsega imata nistaycashgayquitapis maynami musyaycan.
9 Gamcunaga Tayta Diosta caynog manacärinqui:
Gloriacho caycag Tayta Dios,
pï-maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag.
10 Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun.
Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay patsachöpis munashgayquita ruracayculätsun.
11 Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.
12 Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycaläma y.
13 Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycaläma y, Tayta.
Tsaynogpis yanapaycaläma y jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.
[Lapanpagpis munayniyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Tayta.
Tsaymi imayyagpis alabashga canquipag.] Amén.
14 “Runa mayiquita perdonaptiquega Tayta Diosnintsi gamcunatapis perdonashunquipagmi.
15 Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.

Imanog ayunanantsipagpis Jesucristo yachatsishgan

✡ **5:43** Levítico 19.18

16 “Tayta Diosta manacunayquipag ayunarga ama waquin runacunanöga capäcuytsu.
Paycunaga ayunaycashganta runacuna tantyacunanpagmi jan-jampaycachaycan.
Tsaynog ayunaycashganta ricar runacuna alabashgalannami premiun canga.
17 Gamcuna ayunashpayquega pipis mana tantyananpag cärayquita shumag maylacur
umayquitapis nagtsacurcur ayunapäcuy.
18 Tsaynog ruraptiquega runacuna manami musyangatsu ayunarcaycashgayquita. Ayu-
naycashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosnintsi musyanmi. Tsaymi
paypita premiuta chasquinquipag.

Rïcuyaylapag mana yarpachacunantsipag Jesucristo yachatsishgan
19 “Rïcu canalayquipäga ama yarpachacäriytsu. Cay patsachöga riquëzayquita puyupis
ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi.
20 Cay patsacho rïcu canalayquipag yarpachacärinayquipa trucanga yarpachacäriy wact-
sacunata yanapanayquipag. Tsaynog cawarga gloriacho riquëzayquita churacognogmi
carcaycanqui. Gloriachöga manami puyupis ushangatsu, ni ismongatsu ni runapis suwan-
gatsu.
21 Rïcu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog
cawanayquipag yarpachacuycanquitsu.
22 “Cay nishgäcunata tantyacur cäsucushpayquega Tayta Dios munashgannogmi cawaycan-
qui.
23 Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog carmi
jutsata ruraycashgayquitapis mana tantyanquitsu.
24 “Manami pipis ishcay patronta sirvinmantsu. Ishcay patronyog carga jucninta
cäsucur jucnintaga manami cäsucongatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu.
Tsaynoglami rïcu canalanpag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’
niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.

Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 12.22-34)
25 “Tsaynog caycaptenga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag?
¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. Micuynintsi captinpis y röpantsi captinpis manami
tsaylachötsu ali cawayta tarintsi.
26 Shumag tantyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami mu-
rucuntsu, ni cosechantsu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta
camaripan. Tayta Diosnintsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui.
27 “Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis?
28 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna yarpachacunqui ali röpayog
canalayquipäga? Tantyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis.
Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun.
29 Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan
röpancunapis cuyaylapag cashgatsu.
30 Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata
winatsin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga ¿manat-
surag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?
31 “Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag?
¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui.
32 Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama
paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi.
33 Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munash-
gannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata
nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi.
34 Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu wara junagpäga. Tayta Dios canan junag
yanapashushgayquinoglami wara junagpis yanapashunquipag.

7

Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 6.37-38, 41-42)
1 “Tayta Dios mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu.
2 Runa mayiquita jamurpar wasanta rimashgayquipitami Tayta Diosnintsi gamcunat-
apis juzgashunquipag.
3 Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa
nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui?

4 Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: 'Nawiquicho
ichicnayla ganra caycagta jorgapäshayqui' ninquiman?
5 ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi
ricanquipag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupänayquipag.*
6 "Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquishuptiquega ama wila-
paytsu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega öru sortëjata cuchi
jarucunalanpag jitapaycognogmi carcaycanqui. Tsaynoglami wilapar exigiptiquega rabi-
acongapag.

Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 11.9-13)

7-8 "Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognog-
pis payta gayacäriy. Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata
nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.
9 "Maygayquitapis wamrayqui tantata manacushuptiquega ¿rumita garan-
quimantsurag?
10 Tsaynogla pescäduta manacushuptiquipis ¿culebrata garanquimantsurag?
11 Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglami
Tayta Diosnintsita manacäriptiquega ali cagcunata camaripäshunquipag.
12 "Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy.
Tsaynog ali ricanacur cawanantsipagmi Moisés escribishgancho y profëtacuna escribish-
ganchöpis niycan.

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 13.24)

13-14 "Infiernuman aywag puncupis caminupis anchumi caycan. Atscagmi tsay puncupa
yaycurcaycan. Gloriaman aywanapag cagmi itsanga puncupis caminupis llanula caycan.
Walcaglami tsay puncupa yaycurcaycan. Tsaynog caycaptenga imanogpapis quichqui
puncupa gloriaman yaycapäcuy.

Lutan yachatsicogcuna pï cashgantapis musyanantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 6.43-44)

15 " 'Tayta Diospa wilacogninmi cä' nir shamog lutan yachatsicogcunata ama chasqui-
paytsu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atognog fiyumi carcaycan.
16 Lutan yachatsicog cashganta musyapäcunqui imanog cawashganta ricarmi. Man-
ami imaypis cashacunapita üvata palantsitsu. Ni hïgustapis manami wallancapita
cosechantsitsu.
17-18 Trïgupis manami wayuntsu cebadillutaga. Tsaynoglami cebadillupis mana
wayuntsu trïgutaga.
19-20 Trïguta cebadillu mana wayushgannogmi lutan yachatsicogcunapis Dios munash-
gannog mana cawantsu, sinöga mana alicunata rurar cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi
musyapäcunqui lutan yachatsicog cashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita
luquirir rupatsishgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag.

Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chayananpag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 13.25-27)

21 "Manami jutëta jogarishgalanpitatsu pipis Tayta Diospa naupanman chayanga. Tsay-
manga chayanga pay munashgannog cawagcunalami.
22 Juicio final junäga atscagmi nimanga: 'Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä,
Tayta. Tsaynogpis gamman yäracurmi demoniucunatapis gargorgä. Tsaynoglami gamman
yäracur milagrucunatapis rurargä.'
23 Tsaynog nimaptinpis nogaga caynogmi nishag: 'Gamcunataga manami reguëtsu.
¿Pirag cacunquipis? ¡Naupäpita witicäriy, jutsasapa runacuna!'

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsish-
gan
(Lucas 6.47-49)

24 "Nishgäcunata cäsucamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga
wayinogmi.
25 Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy wayra shamuptinpis ali cimintushga
wayega manami juchongatsu.

---

* **7:5** Tsaynog nerga Jesucristo caynog nirmi tantyatsergan: "Jutsata rurashganpita runa mayiquita manarag tantyatsir puntata quiquiquipa jutsayquita cachariy."

26 Nishgäcunata mayaycar mana käsucamag cagmi itsanga caycan aguysha janancho
sharcatsishga wayinog.
27 Aguysha janancho sharcatsishga captinmi tamya yacu shamuptin y wayra fiyupa
wayraptin tsay wayi juchongapag."
28 Jesús tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan.
29 Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachatsergan, sinöga
paycunapita más alimi yachatsergan.

8

Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

1 Lömacho yachatsishganpita Jesús urämuptinmi tsaytsica runacuna payta gatirargan.
2 Tsauraga leprawan gueshyaycag runami Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog
nir ruwacorgan: "Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta."
3 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: "Cananpitaga aliyashganami
canqui."
Tsaynog niptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyargan.
4 Nircurmi Jesús caynog nergan: "Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa
trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cash-
gayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyash-
gayquipita lapantapis ruranqui.* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis
musyanga rasunpa aliyashgayquita."

Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

5 Tsaypita Capernaum marcaman Jesús chayaptinmi Roma soldäducunapa capitannin
Jesusman aywaycur ruwacorgan caynog nir:
6 "Ashmaynëmi pasaypa antsa wayëcho jitaraycan, tayta. Mananami sharcunanpag
valorninpis cannatsu."
7 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Aywashun aliyätsinäpag."
8 Tsaynog niptinmi capitán caynog nergan: "Israel runacunawan mana Israel runacuna
mana chayanacuycaptenga ¿imanogparagchi wayëmanpis chayanquiman, tayta? Tsaymi
ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycatsinayquipag.
9 Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Tsaynoglami munaynëcho
soldädöcunapis caycan. Maygantapis: 'Ayway' niptëga aywanmi. 'Shamuy' niptëga
shamunmi. Imatapis rurananpag niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más
munayniyogmi canqui. Tsaymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpag cashganta."
10 Capitán tsaynog yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywag runacunata
caynog nergan: "Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tar-
ishcätsu.
11 May-tsay nacionpita shamog runacunaga atscagmi gloriaman chayanga Tayta Dios-
nintsi camarishgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishgala micu-
nanpag.
12 Waquin runacunami itsanga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana
chasquicamashganpita gloriaman mana chayangatsu. Tsaypa trucanga pasaypa tsacay-
manmi gaycushga cangapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag."
13 Nircurnami capitanta Jesús nergan: "Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami
ashmayniqui aliyashgana caycan." Tsay nishgan hörami capitanpa ashmaynin aliyargan.

Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

14 Tsaypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa antsa
fiebriwan jitaraycagta.
15 Tsaymi gueshyagpa maquinta Jesús yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami
micuyta paycunata garargan.
16 Patsa tsacaycaptinnami Jesusman apapäcamorgan demoniucuna nacatsishgan
atsca runacunata. Tsay runacunapitami demoniucunata Jesús juc shimila gargorgan.
Tsaynoglami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyätsergan.
17 Tsaynog aliyätsinanpag captinmi profëta Isaías caynog escribergan:
"Paymi gueshyantsita apashga.

---

* **8:4** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico
14.1-32.

Fiyupa nacanantsipag cagtapis paymi nacashga."✡

Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyatsishgan
(Lucas 9.57-62)

18 Atsca runacuna juntapaycuptinmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Büquiwan wac tsimpaman pasashun."
19 Büquiwan pasananpag caycaptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa Jesusta caynog nergan: "Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, tayta."
20 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI itsanga mana cantsu maycho punuycunaläpagpis."
21 Tsaypitanami juc discïpulun caynog nergan: "Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta."
22 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Wanushcunaga wanush mayinta pampapäcutsun. Gamwanga aywashun."

Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

23 Tsaynog nircushpanmi büquiman discïpuluncunawan Jesús witsargan.
24 Lagünata tsimparcaycaptinmi Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycargan.
25 Tsaymi discïpuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: "¡Talpucaycantsinami! ¡Salvaycaläway, tayta!"
26 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?"
Nircurmi sharcurcur wayratapis yacutapis chawänanpag Jesús olgöpargan. Tsaynog olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawarganna.
27 Tsayta ricarmi discïpuluncunaga quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: "Yacupis wayrapis tsaynog käsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!"

Demoniucuna löcuyätsishgan runacunata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

28 Lagünapa tsimparmi discïpuluncunawan Jesús chayapäcorgan Gadara marca washa lädunman. Tsaychömi panteonpita demoniucuna löcuyätsishgan ishcay runacuna yargamorgan. Paycuna pasaypa mantsacuypag captinmi pipis mana pasagtsu tsay panteón puncupaga.
29 Jesusta ricärishpanmi fiyupa gaparashpan caynog nipäcorgan: "¡Diospa tsurin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipag höra manarag chämuptin ¡cay runapita ama gargaycaläwaytsu!"
30 Paycuna caycashganpita más washa lädunchömi atsca cuchicuna micurcaycargan.
31 Tsaymi demoniucuna ruwacorgan Jesusta caynog nir: "Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaycunäpag cachapaycaläway."
32 Tsaynog manacuptinmi Jesús aunergan manacushganta. Tsauraga demoniucuna ishcan runacunapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.
33 Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcaman runacunata wilananpag. Chayaycurmi wilacärergan löcuyashga runacunapita demoniucunata Jesús gargushganta y cuchicuna lagünaman jegar shengaypa wanushgantapis.
34 Wilapäcuptinmi marcapita runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman ima pasaycashgantapis ricananpag. Chayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

9

Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

1 Tsaypitanami büquiman witsarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman.*
2 Tsaychömi paralítico runata quirmawan apapäcorgan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyagta Jesús caynog nergan: "Ama laquicuytsu, hïjo. Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui."

✡ **8:17** Isaías 53.4 * **9:1** Nazaret marcacho winashga carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Tsayta musyanayquipag liyinqui San Mateo 4.13.

3 Tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna yarpachacorgan caynog
nir: "¡Tsaynog nerga Diospa contranmi rimaycan!"
4 Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: "¿Imanirtag gamcuna
tsaynog lutanta yarparcaycanqui?
5 ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta
aliyätsiycu?
6 NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta
musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag."
Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: "¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur
wayiquipa aywacuy."
7 Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan.
8 Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: "¡Man-
ami imaypis musyashcantsitsu runacunata Tayta Diosnintsi tsaynog yanapananpag cash-
gantaga!"

Discïpulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

9 Tsaypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jama-
raycagta. Tsaymi payta caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun."
Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.
10 Tsaypitanami Jesusta y discïpuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag.
Tsaycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis
chayaycur micapäcorgan.
11 Tsayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa discïpuluncunata caynog ner-
gan: "¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur
Jesús micuycan?"
12 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: "Gueshyagcuna jampicogta
nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsi-
nanta nistapäcun.
13 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
'Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa mayiquita más
cuyapänayquitami munä.'✡
Tsaynog escribiraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtag jutsasapacunata mana cuyapanquitsu?
Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyn-
inta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis
wilapänäpagmi."

Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

14 Juc cutichömi Juan Bautistapa discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "Nogacu-
napis y fariseo runacunapis cadalami ayunapäcö. Gampa discïpuluyquicunaga ¿imanirtag
mana ayunapäcuntsu?"
15 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna
¿ayunanmantsurag? Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglami
discïpulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.
16 "Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir
masmi rachicätsenga macwa röpata.
17 Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga.
Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsauraga
aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag
rurashga aswata winantsi.† Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcu-
napa costumbriquicunamanga mana tincuntsu."

Juc autoridäpa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

18 Tsaynog parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chayaycushpan Jesuspa naupan-
man gongurpacuycushpan caynog nergan: "Warmi tsurëmi pasacurishga, tayta. Jucla
aywayculäshun cawaritsimunayquipag."
19 Tsaynog ruwacuptinmi discïpuluncunawan Jesús aywargan tsay runapa wayinman.

✡ **9:13** Oseas 6.6 † **9:17** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

20 Aywarcaycaptinmi chunca ishcay (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan.
21 Tsaynog rurargan: "Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi" nishpan.
22 Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Tsauraga nergan: "Ama laquicuytsu, hïja. Yäracuyniquipami aliyashgana caycanqui." Tsaynog niptinmi jinan höra tsay warmi aliyargan.
23 Tsaypitanami tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chayargan. Chayarmi taripäcorgan músico tucagcuna tsaycho caycagta y runacunapis fiyupa wagarcaycagta.
24 Paycunatami Jesús nergan: "Wagtapa yargucäriy. Autoridäpa tsurin manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami."
Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu.
25 Tsaynog captinpis Jesús nishgannoglami wagtapa yargucärergan. Yargurcuptinnami wanushga caycag tsutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa tsurenga cawarircamur sharcamorgan.
26 Tsaynog cawaritsimushgantami tsay marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyapäcorgan.

Ishcay gapracunata Jesucristo aliyätsishgan
27 Tsaypita Jesús aywacuptinmi ishcay gapracuna guepanpa aywargan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycaläway!"
28 Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis tsay gapracunaga paypa guepantami yaycorgan. Tsaymi Jesús paycunata taporgan caynog nir: "¿Gamcuna criyipäcunquicu nawiquita aliyätsinäpag cashganta?"
"Au, criyëmi aliyätsimänayquipag cashganta, tayta" nipäcorgan.
29 Tsauraga nawincunata Jesús yataycur caynog nergan: "Yäracamashgayquipitami nawiqui aliyashgana caycan."
30 Tsaynog niptinmi jucla nawin aliyargan. Tsauraga paycunata Jesús caynog nergan: "Pitapis ama wilapanquitsu aliyätsishgäta."
31 Tsaynog niptinpis yargurilarmi pï-maytapis wilapargan Jesús aliyätsishganta.

Shimin watacashga runata Jesucristo aliyätsishgan
32 Tsay gapracuna aywacurcaycaptinnami Jesús cagman pushargan shimin mana pashtag runata. Tsay runataga demoniumi shiminta watacätsergan.
33 Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi shimin pashtarganna. Tsayta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: "¡Manami imaypis ricashgantsitsu caynog aliyätsegtaga!"
34 Fariseo runacunami itsanga caynog nipäcorgan: "Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagninpa munayninwanmi."

Runacunata Jesucristo cuyapashgan
35 Tsaypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyätsergan.
36 Marcan marcan purir yachatsiptinmi tsaytsica runacuna juntacargan payta mayananpag. Mitsegniynag y ogracashga uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan.
37 Tsaymi discïpuluncunata caynog nergan: "Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunanpag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan.
38 Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atsca cananpag."

10

Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan (Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)
1 Tsaypitanami chunca ishcay (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutincho runacunapita demoniucunata gargunanpag y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyätsinanpagpis.
2 Tsay apostolcuna cargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan,
3 Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpag impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo],
4 "Celote" nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

5 Tsay chunca ishcay (12) apostolnincuna wilacog aywananpag cacharmi Jesús caynog
nergan: “Ama aywanquitsu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yay-
capäcunquitsu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis.
6 Tsaypa trucanga aywapäcuy Israel runacunalaman. Paycunaga ogracashga
uyshanogmi carcaycan.
7 Paycunata wilapanqui caynog nir: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag
tiempo chämushganami.’
8 Gueshyagcunata aliyätsinqui. Wanushcunatapis cawaritsinqui. Leprawan gueshyag-
cunatapis aliyätsinqui. Demoniucunatapis runacunapita gargunqui. Gamcunata yana-
pashgänogla gamcunapis waquinta yanapay.
9-10 “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacush-
gayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaynog caycaptenga ama apapäcunquitsu guellayta
ni örutapis. Tsaynogpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, trucacunayquipag röpayquita ni
tucruyquitapis. Jatirashgayqui llanquilayquiwan aywapäcuy.
11 “May marcaman o may jalgacunaman chayarpis tapucunqui mayganpis ali runa
cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacärinqui juc marcapa
pasanayquiyag.
12 Tsay runapa wayinman chayar caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Dios-
nintsi yanapayculäshunqui.’
13 Ali chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana
chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag.
14 Runacuna wilacushgayquita mana chasquishuptiquega marcapitapis aywacärinqui
llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.*
15 Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna†
infiernucho nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

Chiquimagnintsita mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

16 “Shumag tantyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata
atogman gaycognogmi. Tsaynog caycaptenga culebranogpis alcäbula puricunqui. Itsanga
imatapis lutanta ama rurapäcuytsu.
17 Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis prësu tsarircur apapäcushunqui juz-
gashga canayquipag. Tsaynoglami sinagogancunachöpis astashunquipag.
18 Nogata chasquicamashgayquipitami nación mandag reycunamanpis
apapäcushushpayqui castigashunquipag. Tsaynogpami wilacuynëta paycunata y tsaycho
cag waquin mana Israel runacunatapis wilapanquipag.
19-20 Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’
nishpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaynilayquipitatsu par-
lapäcunquipag, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tantyatsishunqui imata
parlanayquipagpis.
21 “Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entreganga
wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y
waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag.
22 Nogata chasquicamashgayquipitami pï-maypis chiquishunquipag. Tsaynog
chiquishuptiquipis hasta wanunayquiyag nogaman yäracamashpayquimi Tayta Diospa
naupanman chayanquipag.
23 Juc marcacho chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicärinqui. Manarag lapan
Israel naciocho cag marcacunapa puriptiquimi NOGA cutimushagpag.
24 “Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynogla
ashmaypis manami patronninpita más munayniyogtsu.
25 Nogatapis chiquiycämarga gamcunata masragmi chiquishunquipag. Nogatapis: ‘Sa-
tanasmi payga’ niycämarga gamcunatapis Satanás cashgayquitami runacuna nishun-
quipag.

Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 12.2-7)

26 “Cay patsacho runacuna chiquishuptiquipis mana mantsacuypa wilacuynëta
wilacäriy. Tayta Diospa wilacognin cashgayquita cay patsacho runacuna mana

* **10:14** Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzgananpag cashganta
tsay marca runacuna tantyacunanpagmi. † **10:15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imanog cawashgantapis
musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29.

tantyaptinpis Tayta Diospa naupanman chayaptiquimi itsanga lapanpis musyapäconga wilacognin cashgayquita.
27 Tsaynog caycaptenga yachatsishgäta mana mayagcunata gamcunana mana mantsacuypa wilapanqui. Tsaynog wilacunayquipagmi gamcunata yachaycätsë.
28 Ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapäshuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu. Chiquishogniquicunata mantsacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.
29 "Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui.
30 Tsaynoglami agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan.
31 Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mantsacäriytsu.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 12.8-9)
32 "Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag.
33 Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: 'Manami reguëtsu' nishagpagmi.

Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)
34 "Gamcuna ama yarpapäcuytsu nogata chasquicamashgayquipita runacuna mana chiquishunayquipag cashganta. Tsaypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquengapagmi.
35 Nogata chasquicamashganpitami tsurinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Tsaynoglami lumtsuyninpis suedranpa contran sharconga.
36 Tsaymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquishunquipag.
37 "Nogata chasquicamashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o tsurin chiquiptinpis noga munashgänog imaypis cawatsun. Noga nishgäta cäsucunanpa trucanga maman, taytan o tsurin nishganta cäsucogcunaga manami rasunpatsu chasquicamashga.
38 Tsaynog captenga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawag cäga manami rasunpatsu chasquicamashga.
39 Noga munashgänog cawananpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

Tayta Diosnintsipa naupancho premiuta chasquinantsipag cashganta Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 9.41)
40 "Gamcunata chasquishushpayquega nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycanmi.
41 Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar wilacogcuna premiuta chasquishgannogmi paypis premiuta chasquengapag. Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar tsay ali runa premiuta chasquishgannog paypis premiuta chasquengapag.
42 Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis premiutami gongapag."

11

1 Chunca ishcay (12) apostolnincunata yachatsiyta usharcurnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur.

Juan Bautistapa discïpuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan
(Lucas 7.18-35)
2 Carcilcho caycarmi Juan Bautista mayargan Jesús milagrucunata ruraycashganta y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriycashgantapis. Tsaymi discïpuluncunata Jesús cagman cachargan caynog nir tapumunanpag:
3 "¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?"

4 Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y
mayashgayquitapis.
5 Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan
gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishcay wanushcunapis
cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayaycannami.
6 Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun.”
7 Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: “Chunyag jir-
caman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu
aywapäcorgayqui.*
8 Tsaynogpis manami fïnu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.
Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan.
9 Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta
ricanayquipagmi.
10 Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:
‘Wilacognëtami cachashag runacunata camaricatsinanpag.
Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.’✡
11 Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata
tantyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discïpulöcunaga
nogawan purishga carmi Juanpita masla tantyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.
12-13 “Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancuna y Juan
Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta
galaycushganpita-patsa atsca runacuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicurcay-
can. Tsaynog caycaptinpis waquin runacunaga manami munantsu tsay wilacuyta wilacu-
nanta, sinöga imanogpapis tsapatami churapaycan.
14 Tsaynoglami Tayta Diospa palabrancho escribiraycan Elías shamur wilacunanpag
cashganta. Tantyanayquipag sasa captinpis Juan Bautista wilacuptinmi cumplergan Elías
shamur wilacunanpag escribiraycashgan.†
15 Nishgäta mayag cägа shumag tantyacäriy.”
16-17 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga
yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachat-
sishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata
rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga
yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’
niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancu-
natapis chasquicuyta mana munantsu.
18 Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munayn-
incho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun.
19 Pï-may runawanpis juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular
upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto
cobragcunawan puricog’ nipäcaman. Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata
Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi.”

*Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsish-
gan*

(Lucas 10.13-15)

20 Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jutsa ruraycunata man-
ami cacharergantsu. Tsaymi paycunapag Jesús caynog nergan:
21 “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio final junäga
pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón mar-
cacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan.‡
Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticur-
cur uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta
ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu.
22 Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashgan-
pitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacanquipag.
23 “Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman
chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman

---

* **11:7** Juc runa imatapis fäcil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutsishgan jachanog tsay runa cashgantami. ✡ **11:10** Malaquías 3.1 † **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. ‡ **11:21** Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10.

chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag. Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jutsancunata cachariptin hasta cananyagmi tsay marca caycanman cargan.§

24 Sodoma marca runacuna infiernucho nacananpag cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacanquipag."

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Lucas 10.21-22)

25 Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: "Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachagtucogcunata manami tantyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyatsishcanqui.

26 Tsaynog canantami munashcanqui, papá."

27 Nircurnami discïpuluncunata caynog nergan: "Taytämi lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis Taytalämi musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyä. Tsaymi tantyatsishgä cagcunala musyapäcun Taytä imanog cashgantapis.

28 "Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacorga nogaman yäracamay. Yäracamaptiquega yanapashayquimi.

29 Noga yachatsishgänogla cawapäcuy. Tsaynogpis shumag tantyacäriy cuyapäcog y mana runa-tucog cashgäta. Tsaynog cawarga ali cawaytami tarinquipag.

30 Noga yanapaptë Tayta Dios munashgannog cawanayquipäga manami sasatsu caycan."

12

Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

1 Tsaypita sábado jamay junagchömi discïpuluncunawan Jesús pasarcaycargan trïgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaymi discïpuluncunaga pasaypa yarganashpan trïguta palarcur cuparishpan micapäcorgan.

2 Tsaynog rurashganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta caynog nergan: "Discïpuluyquicuna sábado jamay junagcho trïguta palarga Moisés escribishgan leycunata manami cäsucuycantsu."

3 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junagcho trïguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiycarpis ¿manacu tantyapäcunqui?

4 Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosnintsipag chararaycag tantata paywan aywag runacunawan micorgan.* Tsay tanta cüracunala micunanpag caycaptinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.

5 "Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunata atsca cuti liyirpis ¿manacu tantyapäcunqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurashgancuna jutsa mana cashganta?

6 Tsaynoglami discïpulöcunapis mana jutsayogtsu caycan, sábado jamay junagcho mana jamarpis.

7 "Gamcunaga manami tantyacunquitsu Tayta Diospa palabrancho caynog escribiraycashganta:

'Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.'✡

Tsay escribiraycashganta tantyacorga manami discïpulöcunata jamurpaycanquimantsu.

8 NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag."

Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

9 Tsaypita aywar Jesús yaycorgan tsay marcacho sinagogaman.

10 Tsaycho juntacashga caycag runacunawanmi wanushga maquiyog runapis caycargan. Tsaymi fariseo runacuna Jesusta taporgan caynog nir: "Sábado jamay junag caycaptin wanushga maquiyog runata ¿aliyätsinquimancu o manacu?" Tsaynog taporgan aliyätsiptin tsay achäquilawan Jesuspa contran sharcapäcunanpagmi.

---

§ **11:23** Sodoma marcata Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan tsaycho tag runacuna fiyupa jutsasapa captin. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Génesis 19; Ezequiel 16.48-50. * **12:4** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9. ✡ **12:7** Oseas 6.6

11 Tsauraga Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábado jamay junag caycaptinpis?
12 Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycan. Tsaynog caycaptenga sábado jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyätsishagmi.”
13 Nircur tsay gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan.
14 Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna tsay sinagogapita yargurcur wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

Jesucristo imanog cananpag cashgantapis profëta Isaías unay escribishgan

15 Tsauraga Jesús tsaynog parlapäcushganta musyaycur aywacorgan tsay marcapita. Aywacuptinmi atsca runacuna guepanpa aywargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyätserganmi.
16 Aliyarcatsirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu noga aliyätsishgäta.”
17 Jesús tsaynog cuyapäcog cananpag cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosnintsi nishgancunata escribergan caynog nir:
18 “Juc sirvimagnë runami shamonga.
Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.
Paytami Santu Espíritu shumag yanapanga.
Tsaynog yanapaptinmi ali cawayta cay patsaman apamonga may-tsay nacionchöpis runacuna noga munashgänog cawananpag.
19 Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengatsu.
Tsaynogpis manami purengatsu: ‘Nogaga más yachagmi cä’ nishpan.
20 Pasaypa laquicogcunata manami manacagman churangatsu, sinöga cuyapangami.
Jutsa rurag runacunata manami juclatsu castiganga, sinöga munashgänog cawananpagmi tantyatsenga.
21 Tsaynogpami may-tsay nación runacunapis payman yäracur salvacongapag.”✡

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan
(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

22 Tsaypita demonio gaprayätsishgan y shiminta watacätsishgan runata Jesús cagman pushargan aliyätsinanpag. Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi rimarganna y ricarganna.
23 Tsaynog aliyätsegta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “¿Salvamänantsipag Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castantsurag payga caycan?”
24 Tsaynog nishganta mayar fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa† munayninwanmi.”
25 Tsaynog parlashganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Juc naciocho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman?
26 Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.
27 “Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui.
28 Tayta Dios cachamushgan Santu Espíritu yanapamaptinmi demoniucunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”
29 Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.‡ Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.
30 “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsumag cäga Satanás munashgantami ruraycan.
31-32 “Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Tsaynoglami Tayta Diospita shamushgäta mana tantyar conträ rimaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo

✡ **12:21** Isaías 42.1-4 † **12:24** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan. ‡ **12:29** Runacunata maquincho tsararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

cashgäta Santu Espíritu tantyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu."

Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan (Lucas 6.43-45)

33 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: "Wayuyninpa yörata reguishgantsinogmi parlacuyninpa musyantsi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis.
34 ¡Fiyu runacuna! Gamcuna fiyu caycarga ¿imanogpashi alita rimapäcunquiman? Alita rimanayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis rimapäcunqui.
35 "Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi itsanga mana alicunata parlan.
36 Tsaymi juicio final junagchöga manacagcunata parlashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunquipag.
37 Alita parlaptiquega jutsaynag cashgayquitami Tayta Diosnintsi nishunquipag. Mana alita parlaptiquimi itsanga jutsayog cashgayquita nishunquipag."

Milagrutarag Jesucristo ruranantа munapäcushgan (Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

38 Tsaypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacuna Jesusta nipäcorgan: "Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag ima milagrutapis rurayculay, tayta."
39 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinayquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog.
40 Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosnintsi Jonasta yargatsimushgannogmi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawaritsimangapag.
41 "Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: 'Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicärergayquitsu?' ninanpag.
42 "Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalenman.§ Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: 'Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicärergayquitsu?' ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata.

Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan (Lucas 11.24-26)

43 "Runapita demonio yargurna chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir.
44 Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga jäcuycag wayitanog.
45 Tsaynog jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun. Tsaynogmi pasanga canan witsan fiyu runacunatapis."

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan (Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

46 Jesús tsaynog yachaycätsiptinmi mamanwan wauguincuna tsayman chayargan. Chayaycurmi punculacho shuyarpaycargan Jesuswan parlayta munashpan.
47 Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: "Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui."
48-49 Tsaynog wilaptinmi discïpuluncunata ricärir Jesús caynog nergan: "Paycunami mamänog y wauguëcunanogpis caycan.
50 Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi."

---

§ **12:42** Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

13

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

1 Tsay junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman.
2 Tsaymanmi atsca runacuna juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar. Aläpa
quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachat-
simunanpag.
3 Nircurnami imamanpis tincutsiypa atsca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir:
"Juc runashi aywargan trïgu murog.
4 Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami
pishgucuna shamur upshacurcorgan.
5-6 "Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana
captin shanaywan tsaquicäcorgan.
7 Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho gar-
washtaycälar winamurshi mana wayorgantsu.
8 "Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali
espïjayog cargan. Waquin espïjashi wayorgan pachac (100) trïguta, waquin espïjacunashi
wayorgan sogta chunca (60) trïguta y waquinnashi wayorgan quimsa chunca (30) trïguta."
9 Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: "Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

10 Tsaynog yachatsiptinmi discïpuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: "Imamanpis tincut-
siypa yachatsipäcamaptiqui manami shumag tantyapäcötsu, tayta."
11 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shu-
magmi tantyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga mana tantyatsiylapa yachat-
sishag.
12 Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tantyan-
gapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tantyangapagtsu.
13 Tsaymi noga yachatsë imamanpis tincutsiypa. Tsaynogpami yachacuyta mana mu-
nagcunaga ricaycarpis mana tantyantsu y mayaycarpis mana chasquicuntsu.
14 Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isaías escribergan
caynog nir:
'Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu.
Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.
15 Cay runacunapa shongun chucruyashgami caycan.
Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.
Nawincunapis mana ricagnog caycan.
Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tantyacuntsu.
Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.'✡
16 "Gamcunami itsanga ricashpayqui y mayashpayqui imata yachatsishgätapis tanty-
acurcaycanqui.
17 Unay profëtacuna y Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis reguimaytami
munargan. Reguimayta munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimash-
gatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu.
Gamcunami itsanga ricarcaycämanqui y mayarcaycämanquipis.

Muruman tincutsishganta Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

18 "Canan tantyatsishayqui murog runaman tincutsiypa yachatsishgäta.
19 Trïgu muroga Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninogmi waquin
runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongay-
catsin.
20 "Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin.
21 Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur
tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima
nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.
22 "Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga
Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rïcu canalanpag y quiquin

✡ **13:15** Isaías 6.9-10

munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.
23 "Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o quimsa chunca (30) trïgu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga."

Trïguta murushgancho cebadillu winamushganpita Jesucristo yachatsishgan
24 Juicio final junagchörag runacuna juzgashga cananpag cashganpita yachatsir Jesús caynog nergan: "Juc runashi chacraman aywargan trïguta murunanpag.
25 Mururcuptinnashi chiquegnin runa tsacaypa aywarcur trïgu murushgan chacraman cebadilluta murorgan.
26 Trïgu winamuptinshi cebadillupis winamorgan.
27 Tsaynog winamuptinshi trïgu tirapagcuna trïgupa duëñunta caynog nergan: 'Acraylata muruycaptiquega ¿maypitatag cebadillu winamushga, tayta?'
28 Tsaynog wilaptinshi trïgupa duëñun caynog nergan: 'Mayganpis chiquipämagnëmi tsaytaga muruycushga.' Tsaynog niptinshi arogcuna caynog taporgan: '¿Munanquicu tsay cebadilluta tirapanäta?'
29 Tsaynog niptin caynog nergan: 'Ama tsaytaga tirapaytsu. Cebadilluta tiraparga trïgutapis luquinquipagmi.
30 Jina winacutsun trïguwan cebadillu cosëchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achongapag. Tsay acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycupäcongapag. Trïgutami itsanga shuntarcur pirwapäcongapag.' "

Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan
(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)
31 Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan.
32 Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan."

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan
(Lucas 13.20,21)
33 Nircur Jesús caynogpis nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag."

Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan
(Marcos 4.33-34)
34 Runacunata Jesús yachatsishpanmi imamanpis tincutsiypa imaypis yachatsergan. Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu.
35 Tsaynog yachatsergan Tayta Diosnintsipa profëtan escribishgan cumplinanpagmi. Tsay escribishganga caynogmi niycan:
"Imamanpis tincutsiypami runacunata yachatsishag.
Patsata camashganpita-patsa pipis mana tantyashgancunatami yachatsishag."✡

Cebadilluman tincutsiypa yachatsishganta Jesucristo tantyatsishgan
36 Tsaypitanami runacunata despacharcur discïpuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Tsaychömi discïpuluncuna ruwacorgan tsay cebadillupita yachatsishganta tantyatsinanpag.
37 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Trïguta murog runaga NOGAMI caycä.
38 Tsay chacraga caycan intëru cay patsami. Tsay trïgu muroga caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Tsay cebadilloga caycan Satanás munashgannog cawag runacunami.
39 Tsay cebadilluta murog cäga Satanasmi caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.
40 "Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannogmi juicio final junagchöpis Satanás munashgannog cawag runacunata infiernuman gaycongapag.
41 NOGAMI angilnëcunata cachamushag jutsa ruratsegcunata y jutsa ruragcunatapis shuntarcur infiernuman gaycunanpag.

✡ **13:35** Salmo 78.2

42 Tsaychömi pasaypa wagar quiruntapis uchupäcongapag.
43 Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga paypa naupancho car
cushishga cawapäcongapag. Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

Tayta Diospa naupanman chayay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachatsishgan
44 Mastapis Jesús yachatsergan caynog nir: "Tayta Diospa naupanman chayanantsipag
cashganga caynogmi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan tsaytsica guellay pamparaycagta. Tsay guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: '¿Imatatag ruräman
tsay guellay nogapa cananpag?' nir. Tsayshi tsay guellayta cashgalanman pampaycur
cushishga aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Tsay guellaywannashi rantergan
guellay pamparaycashgan cag chacrata. Tsaynogpashi pamparaycag guellayta jorgur rïcu
ricacorgan. Tsaynoglami Tayta Diospa naupanman chayayga más cushicuypag caycan cay
patsacho imaycayog cashgantsipitapis."
45 Tsaynogpis Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runaga
öru ranteg negocianti runanogmi caycan.
46 Tsay runaga más alinnin cag öruta tariycorga wayintapis chacrantapis ranticun tsay
öruta rantinan cashga. Tsaynoglami Tayta Diospa naupanman chayayga más ali caycan
cay patsacho imaycapitapis."

Juicio final junag runacunata Tayta Diosnintsi acrananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
47 Tsaynogmi Jesús yapay caynog yachatsergan: "Musyashgayquinogpis lamarman
redta jitarcur lapan casta pescädutami tsaripäcun.
48 Nircurmi lamar cuchunman jorgupäcun tsaycho acrapäcunanpag. Tsaychömi micuna
cagta canastaman winan y mana micuna cagtanami jitarin.
49 Pescäduta acrashgannoglami juicio final junag lapan runacunata acrananpag Tayta
Diosnintsi angilnincunata cachamonga. Tsaynogmi ali runacunata raquenga jutsa rurag
runacunapita.
50 Jutsa rurag runacunatami infiernuman gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar
quiruntapis uchupäcongapag."

Jesucristupa discïpuluncunapis yachatsinanpag cashgan
51 Tsaynog yacharcatsirmi Jesús taporgan discïpuluncunata caynog nir: "¿Cay yachatsishgäcunata gamcuna tantyanquicu?"
Tsaynog tapuptinmi: "Au, tantyämi, tayta" nipäcorgan.
52 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tayta Dios munashgannog runacuna cawananpag
yachatsishgäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachatsinqui. Tsaynog
yachatserga pirwapita maran cagcunata y tsayrag churashgan cagcunata jorgarcamur
garagnogmi gamcunapis naupa cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunatapis
yacharcaycätsinqui."

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)
53 Tsaynog yacharcatsirmi Jesús tsaypita aywacorgan.
54 Marcanman chayarnami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsergan sinagogacho. Tsaycho yachatsiptinmi cushicushpan caynog nipäcorgan: "Tsaynog yachatsinanpäga
¿maychötag payga yachacushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag payga milagrucunata ruran?
55 ¿Manacu payga carpintëro Josëpa tsurin caycan? Tsaynogpis paypa maman ¿manacu
María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycan Santiago, José, Simón y Judaspis?
56 Tsaynoglami panincunatapis reguintsi. Tsaynog caycaptenga ¿maychötag yachacamushga tsayjinanpa yachaycunanpäga?"
57 Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärergantsu. Tsaymi Jesús
nergan: "Waquin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicäriptinpis castancuna y marca
mayincunaga manami chasquicärintsu."
58 Tsaynog mana chasquicuptinmi juc ishcay milagrucunalata tsaycho rurargan.

14

Juan Bautistata Herodes wanutsishgan
(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)
1 Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilargan Diospa
wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriycashganta.

2 Tsaymi ashmaynincunata Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami
cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata ruranan-
pag.”
3-4 Juan Bautista manarag wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta
suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan:
“Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishgan-
pitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan.
5 Tayta Diosnintsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niptinmi Herodisga
wanutsiyta munarpis mantsacorgan.
6 Tsaypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan gatswargan
lapan gayatsishgancunapa naupancho. Shumag gatswashganta ricarmi Herodes pasaypa
cushicorgan.
7 Tsaymi tsay jipashta caynog nergan: “Imatapis manacamashgayquitami
camaripäshayquipag.”
8 Tsaynog niptinmi tsay jipashga maman yachatsishgannogla Herodista nergan:
“Plätuwan Juan Bautistapa umanta goycamay.”
9 Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana
munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata
cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag.
10 Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan.
11 Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircur-
nami jipashga mamanta entregaycorgan.
12 Tsaynog rurashganta mayaycurmi Juanpa discïpuluncuna aywar ayanta
shuntacärergan pampananpag. Tsaypitanami Jesusta wilapäcorgan Juanta
wanutsishganta.

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

13 Tsaypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriycashganta.
Herodes musyashganta mayaycurmi büquiman witsarcushpan Jesús chunyagninman
aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyargan mayman aywaycashgantapis.
Tsaymi chaquilapa aywapäcorgan Jesusta tarinanyag.
14 Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Paycu-
nata ricaycurmi Jesús cuyapashpan tsayman apashgan gueshyagcunata aliyätsergan.
15 Patsa tardiyaptinnami Jesusta discïpuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis
cantsu runacunata garanantsipag. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun
cercacho cag marcacunapa micuyta rantipäcunanpag.”
16 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu.
Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”
17 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ishcay pescädulami
mircapäcuna caycan, tayta.”
18 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay mircapayquita apamuy.”
19 Nircur discïpuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamatsinanpag. Tsayp-
itanami pitsga tantata y ishcay pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta
Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discïpuluncunata mac-
yargan lapan runacunata aypunanpag.
20 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discïpulucuna
shuntapäcorgan chunca ishcay (12) canasta juntata.
21 Tsaycho micogcunaga cargan pitsga waranganog (5,000) runacuna, warmicunata y
wamracunata mana yupaylapa.

Yacu jananpa Jesucristo purishgan
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)

22 Tsaypitana discïpuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur wac tsimpaman nau-
papäcunanpag. Discïpuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachacur Jesús
quëdacorganrag.
23 Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaycho manacuycapt-
inmi patsa tsacaycarganna.
24 Tsayyäga büquiwan naupagcuna carutanami aywarcaycargan. Tsaynog aywarcay-
captinna yacuta wayra fiyupa altuparag sharcatsimorgan.
25 Tsaypita walpa wagay höranog caycaptinna yacu jananpa Jesús aywargan
discïpuluncuna cagman.

26 Yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discïpuluncuna fiyupa mantsacar gaparargan:
"¡Achachalay! ¡Almachag yacu jananpa aywaycämun!" nishpan.
27 Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: "¡Ama mantsacamaytsu! Nogami
caycä."
28 Tsaymi Pedro caynog nergan: "Rasunpa gam carga nogapis yacu jananpa gam cagman
shamunäpag niycalämay, tayta."
29 Tsaynog niptin Jesusga nergan: "Shamuy, ari."
Tsauraga büquipita yargurir yacu jananpa Jesús cagman Pedro aywargan.
30 Aywaycashganchömi fiyupa wayrar yacuta jananman pulchagyätsiptin pasaypa
mantsacargan. Talpucarnami gaparargan caynog nir: "¡Salvaycalämay, tayta!"
31 Tsaynog niptinmi Jesús jucla maquinpita tsutarcur caynog nergan: "¡Yäracuyniynag
runa! ¿Imanirtag mana yäracamanquitsu?"
32 Tsaypita büquiman witsarcuptin wayrapis chawarganna.
33 Tsayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog
nipäcorgan: "¡Rasunpami Tayta Diospa tsurin gam caycanqui, tayta!"

Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 6.53-56)

34 Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman.
35 Tsayman Jesús chayashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-tsay mar-
cacunapitapis apargan.
36 Tsay apashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacorgan röpanpa cuchulantapis yataycu-
nanpag. Tsaynog ruwacur yataycogcuna aliyarganmi.

15

Runacuna lutancunata yarpar jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 7.1-23)

1 Tsaypitanami fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jerusalen-
pita shamorgan Jesusta tapupäcunanpag. Chayaycurnami Jesusta taporgan caynog nir:
2 "¿Imanirtag discïpuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana käsur mi-
capäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?"
3 Tsaynog niptin paycunatapis Jesús nergan: "Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diosnintsipa
palabranta cumplinayquipa trucanga tsay costumbrilayquicunata más cumplipäcunqui?
4 Tayta Diosnintsipa palabranchöga caynogmi niycan:
'Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.
Pipis mamanta o taytanta maldicionag käga wanutsishga catsun.'✡
5-6 Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niptinpis gamcunaga manami yanapay-
canquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: 'Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan'
nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. Tsaynog yachatsirmi gamcunaga
Tayta Diosnintsipa palabranta manacagman churarcaycanqui.
7 ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu
Espíritu profëta Isaiasta tantyatsergan caynog escribinanpag:
8 'Cay runacunaga janan shongulami: "Tayta Dios, Tayta Dios" nipäcaman.
Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.
9 Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachar-
caycätsin.
Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana käsupäshagtsu.' "✡
10 Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: "Cay nishgäcunata lapayqui
shumag tantyacäriy.
11 Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga lutancunata ri-
mashganpitami."
12 Tsauraga discïpuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: "Tsaynog niptiqui fariseo runa-
cuna pasaypami rabiacärishga."
13 Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: "Paycuna ima nishgantapis ama käsupaytsu.
Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannogmi paycunatapis Tayta Diosnintsi
juzgar naupanpita gargongapag.
14 Paycunaga yachag-tucurpis gapranogmi carcaycan. Gapra mayinta gapra pushar
ishcan pözuman tunishgannogmi paycuna y yachatsishgancunata chasquipagcunapis in-
fiernuman gaycushga cangapag."

✡ **15:4** Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16 ✡ **15:9** Isaías 29.13

15 Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Ima micuyta micurpis jutsaynag cashganta
y lutancunata rimar jutsayog cashganta tantyaycatsiläмay, tayta.”
16 Tsauraga Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tantyapäcunquirag?
17 Imata micushgantsipis manami jutsayogyätsimantsitsu, sinöga micurcuptintsi pasacun-
lami.
18 Shonguncho lutancunata yarpachacurmi itsanga pipis jutsayog ricacun. Tsaynog
carmi runa lutanta riman y lutanta ruranpis.
19 Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanutsipäcun,
suwacärin, lulacärin y runa mayintapis ashlipäcun. Tsaynogpis adulterio jutsata rurapäcun,
runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricärin.
20 Tsaycunata rurarmi runacuna jutsayog ricacun. Tsaynog captenga manami micuycu-
nata micurtsu o maquintsita mana awicuylapa micurtsu jutsayog ricacuntsi.”

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan
(Marcos 7.24-30)

21 Tsaypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacunaman.
22 Tsay marcacunachömi Cananea* runacuna targan. Tsaymi juc Cananea warmi Jesús
cagman aywaycur ruwacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycaläмay!
¡Warmi wawätami demonio löcayätsishga!”
23 Tsaynog niptin Jesús manami imatapis parlacorgantsu. Tsaymi discïpuluncuna Jesusta
caynog nergan: “Pasaypa gaparashpan tagay warmega umantsitapis nanätsimantsichag.
Jucla aywacunanpag niyculay, tayta.”
24 Tsaynog nipäcuptinmi tsay warmita Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi
cachamashga Israel runacunalata yanapanäpagmi. Paycunaga ogracashga uyshanogmi
carcaycan.”
25 Tsaynog niptinmi tsay warmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan:
“¡Ama fiyu caytsu! ¡Yanapaycaläмay ari, tayta!”
26 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunataragmi yanapashag.
Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata
jitapaycognogmi.”
27 Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis duëñun putsupacushgan-
tami alguncunapis micapäcun.”
28 Tsauraga Jesús caynog nergan tsay warmita: “¡Lapan shonguyquiwan tsaynog
yäracamashgayqui alimi caycan! Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayqui aliyashgana
caycan.”
Tsay hörami tsay warmipa wawan aliyashgana cargan.

Gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
29 Tsaypita aywacurnami Jesús chayargan Galilea lagüna cuchunman. Nircurnami juc
lömaman witsarcur tsaycho jamacorgan.
30 Tsaymi Jesús cagman atsca runacuna juntacargan. Tsaynog juntacarmi apapäcorgan
puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana
puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta
aliyätsergan.
31 Tsaynog aliyätsishganta ricaycurmi runacuna pasaypa cushicushpan caynog
nipäcorgan: “Cananga upacuna rimannami, macllucunapis aliyashganami caycan, puriyta
mana puëdeg wegrucunapis purinnami y gapracunapis ricannami.” Tsaynog nirmi Israel
runacuna adorashgan Tayta Diosta paycunapis alabapäcorgan.

Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan
(Marcos 8.1-10)

32 Tsauraga discïpuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogantsiwan
caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta
mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami
vëtapis tsarenga.”
33 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörag
tariycushwan micuyta caytsica runacuna micunanpäga, tayta?”
34 Tsauraga paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”
“Ganchis tantalami y juc ishcay pescädulami caycan, tayta.”
35 Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag.

* **15:22** Cananea runacunaga mana Israel runacunami cargan.

36 Jamacäriptinnami pescäduta y ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur
agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan paycuna
aypupäcunanpag.
37 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan gan-
chis canasta juntata.
38 Tsaycho micogcunaga cargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu
waranganogmi (4,000).
39 Tsaypitanami büquiman witsarcur discïpuluncunawan Jesús aywacorgan Magdala parti-
man.

16

Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

1 Magdala partiman chayaycuptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta
caynog nipäcorgan: "Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag
mä ima milagrutapis ruray."
2 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna
nipäcunqui: 'Waraga usyangami.'
3 Tsaynogpis pasaypa pucutaraycar patsa waraptin gamcuna nipäcunqui: 'Canan junäga
tamyangami.' Tsaycunata tantyaycarga ¿imanirtag mana tantyapäcunquitsu Tayta Dios-
nintsi cachamashganta?
4 Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamash-
ganta criyinayquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga man-
ami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga
profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurash-
gannog."*
Tsaynog nircurmi tsaypita Jesús aywacorgan.

Fariseucunapa yachatsicuyninta mana chasquicärinanpag Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 8.14-21)

5 Galilea lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discïpuluncuna yarparcorgan mircapan-
pag tantata mana apashganta.
6 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidädu
chasquipäcunquiman."
7 Tsaynog niptin discïpuluncuna quiquinpura caynog nipäcorgan: "Tantata mana mirca-
pacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi."
8 Tsaynog parlaycashganta tantyarmi Jesús caynog nergan: "¡Yäracuyniynag runacuna!
¿Imanirtag parlarcaycanqui tantata mana apamushgayquipita? Manami tantapitatsu par-
laycä.
9 ¿Manacu yarpapäcunqui pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacuna mi-
capäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca
canastata shuntapäcushgayquitapis?
10 Tsaynogpis ¿manacu yarpapäcunqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runa-
cuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay
junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis?
11 Tsaynog caycaptenga manami tantapitatsu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y
saduceo runacunapa levadüranpita cuidacärinayquipagmi."
12 Levadüraman jitaycular tsaynog niptinmi discïpuluncuna tantyapäcorgan fariseucunapa
y saduceucunapa yachatsicuyninta mana chasquipänanpag.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

13 Cesarea de Filipos distrïtupa caseriuncunaman chayaycurmi discïpuluncunata Jesús
taporgan caynog nir: "¿Pï cashgätatag NOGAPAG runacuna yarpapäcun?"
14 Tsaynog tapuptin discïpuluncuna caynog nipäcorgan: "Waquin runacunaga nipäcun
Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun profëta Elías cashgayquita. Waquin-
nami nipäcun profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis
cawarimushga cashgayquita."
15 Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: "Gamcunaga ¿pï cashgätatag
yarpapäcunqui?"

* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannogmi Jesu-
cristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamushga.

16 Tsauraga Simón Pedro nergan: "Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta."
17 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Alitami nishcanqui, Jonaspa tsurin Simón. Tsaynog ninayquipäga manami runatsu tantyatsishushcanqui, sinöga jana patsacho caycag Taytämi.
18 Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcatsishag. Tsay iglesiataga Satanaspis ni demoniucunapis manami vincengatsu.
19 Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawancunata. Tsaymi cay patsacho lläviptiqui gloriachöpis llävishga canga. Cay patsacho quichaptiquega gloriachöpis quichashgami canga."
20 Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Gamcuna pitapis ama wilapanquitsu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo cashgäta."‡

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan
(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)

21 Tsaypitanami discïpuluncunata Jesús wilapargan Jerusalenman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna contran sharcur nacatsinanpag cashganta. Tsaynoglami wilapargan wanutsiptinpis quimsa junagta cawarimunanpag cashganta.
22 Tsaynog niptinmi juc läduman gayaycur Pedro olgöpar caynog nergan: "Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtag tsaynog parlaycanqui? Tsaynog pasashunayquitaga ama cachapaytsu."
23 Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: "¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui."
24 Nircur discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Pipis discïpulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun.
25 Noga munashgänog cawananpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.
26 Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu.
27 Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurashganpita premiuta goshag y mana alita rurashganpita juzgashagpag.
28 Manaragpis wanurmi waquinniqui NOGATA ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta."

17

Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

1 Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús witsargan chunyag jircaman.
2 Tsaychömi paycuna ricaycaptin Jesuspa käran intinograg chip-chipyargan. Röpanpis pasaypa yorag ricacur empañayparag atsicyargan.
3 Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.
4 Tsaymi Jesusta Pedro nergan: "Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag."
5 Tsaynog Pedro parlapaycaptinmi chip-chipyaycag pucutay paycunata tsapacurcorgan. Tsaymi pucutay rurinpita Tayta Dios caynog nimorgan: "Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä. ¡Pay nishushgayquicunata käsucäriy!"
6 Tsaynog nimogta mayaycurmi discïpuluncunaga pasaypa mantsacashpan pampaman lätacuycorgan.
7 Tsaynog lätaraycaptinmi paycunata yataycur Jesús caynog nergan: "Ama mantsacäriytsu. Sharcapäcuy."
8 Tsaynog niptin ricärinanpagmi Jesús japalanna caycargan.

† **16:18** Pedro nishganga rumi ninanmi. ‡ **16:20** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discïpuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

9 Jircapita cutimurmi paycunata Jesús caynog nergan: "Jircacho ricashgayquita pitapis
ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag."
10 Tsaypitanami discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "Moisés escribishgan
leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag
cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?"
11-12 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Elías yapay shamunanpag cashganta
nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runa-
cuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunanpa trucanga payta chiquirmi
wanutsipäcushga. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanutsimangapag."*
13 Jesús tsaynog niptin discïpulucuna tantyapäcorgan Juan Bautistapag parlaycashganta.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)

14 Jircapita cutimurmi runacuna juntacashga caycashganman Jesús chayargan. Tsay-
chömi Jesuspa naupanman gongurpacuycur juc runa ruwacur caynog nergan:
15 "Tsurëta aliyaycatsilay, tayta. Payta wanuy gueshya tsariptinmi ninamanpis
yacumanpis tunin.
16 Discïpuluyquicunaman apamuptëpis manami aliyätsiyta camäpacushgatsu."
17 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "¡Yäracuyniynag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag
gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta."
18 Naupanman apaycuptinmi tsay mözuta nacaycätseg demoniuta Jesús olgöpargan.
Olgöpaycuptinmi demonioga jinan höra mözupita yargurir aywacorgan. Tsay hörapitanami
mözu sänuna ricacorgan.
19 Tsaypitanami quiquilancuna caycar discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir:
"¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?"
20 Tsaymi paycunata Jesús caynog nergan: "Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi
gamcunaga garguyta mana camäpacushcanquitsu. Ñäpushpa murunnog tacshalapis
yäracuyniqui captenga manami imapis sasatsu gamcunapag canga. Tagay jircata witicu-
nanpag niptiquipis witicunmanmi.
21 [Tsaynog captinpis caynog cag demoniucunaga yargun ayunashpantsi Tayta Diosta
manacuptintsiragmi.]"

Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)

22 Galilea provinciacho discïpuluncunawan purirmi Jesús caynog nergan: "Juc runami
NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman.
23 Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag."
Tsaynog niptinmi discïpuluncuna fiyupa laquicärergan.

Templupag impuestuta Pedro pägashgan

24 Tsaypitanami Capernaumman discïpuluncunawan Jesús chayargan. Tsaychömi templu-
pag impuesto cobragcuna Pedruta taporgan caynog nir: "¿Jesusga manacu pägan templun-
pag impuestuta?"
25 Tsaynog tapuptinmi Pedroga caynog nergan: "Au, päganmi."
Tsaynog nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpag. Manarag
tapuptinmi Jesús caynog nergan: "¿Imaninquitag Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatag
impuestuta cobran? ¿Tsurincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?"
26 Tsaynog tapuptinmi Pedro caynog nergan: "Munaynincho cag jäpa runacunatami
impuestutaga cobran, tayta."
Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tsauraga nación mandagpa tsurin impuestuta mana
pägashgannogmi nogapis, Tayta Diospa tsurin car, templunpag impuestuta mana
pägämantsu.
27 Tsaynog captinpis cobragcuna mana rabiacunanpag lagünaman aywar ansuëlayquiwan
pescäduta tsarimuy. Punta cag pescäduta tsarimushgayquipa shiminchömi guellay caycan-
gapag. Tsay guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy."

18

Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

* **17:11-12** Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribirash-
gan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17;
San Juan 1.21.

1 Juc cutimi discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Lapanpis munayniquichöna
captin ¿mayganëtatag churamanqui más mandag canäpag, tayta?”
2 Tsaynog tapuptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan.
3 Nircurmi discïpuluncunata caynog nergan: “Wamracuna mandag cananpag mana
yarpachacushgannog gamcunapis ama yarpachacuytsu mandag canalayquipäga. Mandag
canalayquipag yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chayanquipagtsu.
4 Yanapäcog canayquipag yarpachacuptiquega Tayta Diospa naupancho mandag
canayquipagmi churashayquipag.
5 Tsaynogla mayganiquipis cay wamratanog mana käsushga cagcunata chasquicorga
nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui.

Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

6 “Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tu-
nitsicogcunataga más alimi canman mulïnu rumita cuncanman wataparcur lamarman
garpuriptinpis.
7 Tsaynog captinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final
junag pasaypami laquicongapag!
8 “Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui o chaquiqui jutsata ruratsishuptiqui cut-
surir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiyog o ishcan maquiyog gay-
cushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis
Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.
9 Tsaynogla nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog
infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta
Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.
10 “Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis
ricaycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churapäcuytsu.
11 [Runacuna jutsata rurashganpita salvanäpagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.]

Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 15.3-7)

12 “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman
aylurcur jucla aywan ashimunanpag?
13 Tariycorga pasaypami cushicun. Manami tsaynöga cushicuntsu mana ogracag
uyshancunapäga.
14 Tsaynoglami jana patsacho caycag Tayta Diosnintsi mana munantsu payman
yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

Imaypis perdonanacunantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Lucas 17.3)

15 “Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui shar-
cuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui tanty-
atsinayquipag. Tantyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Tsaynog perdonarga
alitami ruraycanqui.
16 Tantyatsiptiquipis mana chasquishuptiquega ishcay o quimsa yäracog mayiquita
pushanqui jutsata ruraycashganta tantyatsinanpag.
17 Paycunatapis mana käsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna juntacashganman
pushaycur tantyatsipäcunqui jutsata ruraycashganta. Tsaychöpis mana käsucuptenga
gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana juntacaynatsu. Payga jutsas-
apanog y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanogmi caycan.
18 “Tsaynog mana käsucogcunata corriginayquipag munayniyogmi gamcuna caycanqui.
19 Yapaypis gamcunata në: Juc ishcayla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi
yanapashunqui munashganta ruranayquipag.
20 Juc ishcayla carpis Diosta manacunayquipag nogapa jutëcho juntacaptiquega gamcu-
nawanmi caycäshag.”

Imaypis perdonanacur cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan

21 Tsaynog yachatsiptinmi Pedro taporgan caynog nir: “Pipis rabianätsimaptenga ¿ayca
cutitag perdonäman, tayta? ¿Ganchis cutitsurag?”
22 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami ganchis cutilatsu perdonan-
quiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Tsaynogla ayca
cuti rabianätsishuptiquipis ama yarparaycanquitsu.”
23 Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan atsca yana-
pagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatashi tsay mandag nergan cuentata gonanpag.

24 "Tsaynog cuentata manaptinshi jagan runata apargan. Tsay runaga yupaytapis mana
atipaypagshi* tsay mandagpa jagan cargan.
25 Jaganta pägananpag mana aypäpacuptinshi ashmaynincunata tsay mandag caynog ner-
gan: 'Cay runata, warminta, tsurincunata y imaycancunatapis ranticäriy. Ranticurcurna
guellayta apamunqui jagäpita.'
26 Tsaynog niptinshi tsay runaga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: 'Tayta, ama
ari ranticaycamaytsu. Imanogpapis jagayquitaga pägashayquichari.'
27 Tsaynog ruwacuptinshi tsay mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana
ranticorgannatsu.
28 "Tsaynog perdonarcuptin aywacuycashganchöshi tsay runa tincorgan juc arog may-
inwan. Tsay arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan cargan tsay aywaycag runapa.
Tsayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: '¡Jagäta pägamay!' nishpan.
29 Tsaynog ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: 'Ja-
gayquitaga pägaläshayquichari, tayta. Ichiclata shuyaycalämay, ari.'
30 Tsaynog ruwacuptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargantsu. Tsaypa
trucanga carcilmanshi wichgatsergan hasta jaganta pägananyag.
31 "Tsaynog rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga pasaypa rabianargan.
Tsayshi mandagman aywar wilapäcorgan tsay perdonashgan runa arog mayinta carcilman
wichgatsishganta.
32 Tsayshi tsay perdonashgan runata gayaycatsir tsay mandag caynog nergan: '¡Mana
cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpanqui tsayjinanpa jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta
perdonashgäta?
33 Tsaynog perdonaycaptëga ¿imanirtag gamga arog mayiquita mana perdonashcan-
quitsu?'
34 Tsaynog fiyupa rabiacurshi tsay mandag carcilman quiquintapis wichgatsergan.
Tsaychömi wardia castigargan hasta tsay mandagpa jaganta pägananyag."
35 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: "Runa mayiquicunata lapan shonguyqui-
wan mana perdonaptiquega gamcunatapis Tayta Diosnintsi manami perdonashun-
quipagtsu."

19

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 10.1-12)

1 Tsaynog yacharcatsirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac tsimpanpa
Jesús tumargan Judea provinciaman chayananpag.
2 Tsay quinranpa puriptin atsca runacunami guepanta aywargan. Tsaychömi gueshyag-
cunatapis Jesús aliyätsergan.
3 Tsaymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa
Jesusta tapupäcorgan caynog nir: "¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o
manacu?"
4 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "¿Manacu gamcuna liyishcanqui Tayta
Diosnintsipa palabranta? Tsaycho niycan olguta warmita Tayta Dios camashgantami.✡
5 Tsaynog camarcurmi Tayta Dios caynog nergan: 'Tsaynog captinmi warmita ashir
runa promitin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa
maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami
jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.'✡
6 Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishcay castanatsu caycan, sinöga
juc castalanami caycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquin-
mantsu."
7 Tsaynog niptinmi fariseo runacuna taporgan caynog nir: "Tsauraga ¿imanirtag Moisés
escribishgancho niycan raquicar papilta firmaparcuptin warmi aywacunanpag cash-
ganta?"✡
8 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsega runata warmita ca-
margan majatsacarnaga mana raquicaypa tänanpagmi. Tsaynog captinpis runacuna mana
cäsucog captinmi Moisesta Tayta Dios tantyatsergan tsaynog escribinanpag.

---

* **18:24** Griëgucho niycan chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rïcu carpis manami pipis aypätsinmantsu cargan tsay guellayta päganapag. † **18:28** Juc denarioga juc jornalpa chaninmi cargan. ✡ **19:4** Génesis 1.27; 5.2 ✡ **19:5** Génesis 2.24 ✡ **19:7** Deuteronomio 24.1

9 Tsaynog captinpis nogaga caynogmi në: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. [Tsaynogpis runanpita raquicashga cag warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.]"
10 Tsauraga discïpuluncuna caynog nergan: "Tsaynog captenga mejor warmitapis ama ashishwantsu."
11 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tsaynog niptiquipis manami lapantsu majaynag cawayta camäpacun. Waquilanmi majaynag täcunanpag caycan.
12 Waquin runacunaga yurishga majaynagla täcunanpagmi. Waquincunaga capashga carmi* majatsacaytapis mana munannatsu. Waquinnami itsanga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puricunan cashga mana majatsacaylapa täcun. Pipis mana majatsacaylapa täcuyta munarga japala täcutsun."

Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

13 Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquinta churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discïpuluncuna michargan.
14 Tsaymi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag."
15 Tsaynog nircushpanmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami tsaypita aywacorgan.

Rïcu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

16 Juc cutichömi juc mözu Jesusman aywaycur caynog nergan: "[Gam imaycatapis musyanquimi, tayta.] Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?"
17 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. Tsaymi mayna nimashcantsi mandamientuncunata cumplir naupanman chayanantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag tapumanqui?"
18 Tsaynog niptin tsay mözu taporgan: "¿Maygan mandamientucunatatag cumplëman, tayta?"
Tsaymi Jesús nergan: "Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu.
19 Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Tsaynogpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui."✡
20 Tsauraga mözu caynog nergan: "Tsaycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, tayta. ¿Imatag más pishiycäman cumplinäpag?"
21 Niptin Jesús caynog nergan: "Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui."
22 Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan.
23 Mözu tsaynog aywacuptinmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga!
24 Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu."
25 Tsayta mayar discïpuluncuna pasaypa mantsacashga caynog nipäcorgan: "Tsaynog captenga ¿pirag salvacongapag?"
26 Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: "Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipäga imapis mana sasatsu."
27 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta. Tsauraga ¿imatag canga nogacunapäga?"
28 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Juicio final junag lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishcay (12) trönucunacho jamacärinquipag. Tsaychömi gamcunapis chunca ishcay castapita mirag Israel mayintsicunata juzganquipag.
29 Noga munashgäta ruranan cashga pipis wayinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata y chacrancunatapis cachareg cägа pachac (100) cuti

---

* **19:12** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapänanpag. Nircurnami tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmincunata cuidananpag carpis o quiquinta mandäshinanpagpis.
✡ **19:19** Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

mastami chasquengapag. Tsaynogpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawangapag.
30 Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chayangatsu.
Waquin runacunami itsanga, mana käsushga wactsa carpis, gloriaman chayar cushicongapag."

20

Mincaycunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

1 Tsaypitami Jesús caynog nergan: "Tayta Diospa maquincho cawagcuna imanog
cananpag cashganpitapis canan tantyatsishayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg
aywargan üva chacrancho arutsinanpag.
2 Mincayta tariycur aycata pägananpagpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpag
cachargan.
3 "Tsaypita las nuëvimannog pläzapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyniynag
purircaycagta.
4 Tsayshi nergan: 'Gamcunapis üva chacrächo arunayquipag aywayculay. Arushgayquitupuymi pägaläshayqui.' Tsaynog niptin paycunapis cushishga aywargan.
5 "Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis tsay chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Tsayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman
arog aywananpag.
6 "Tsaypita inti jegaycaptinnashi yapay pläzaman aywar runacunata tarergan aruyniynag caycagta. Tsayshi paycunatapis caynog nergan: 'Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can
caycho goyaylata puricunayquipag?'
7 "Tsaynog niptinshi paycuna caynog nipäcorgan: 'Manami pipis mincacamashgatsu
arupänäpag, tayta.'
"Tsaymi nergan: 'Tsauraga gamcunapis aywayculay chacrächo arupämänayquipag.
[Arupämashgayquipita pägashayquipagmi.]'
8 "Patsa tsacaycaptinnashi tsay duëño capatazninta nergan: 'Lapan arogcunata gayaycatsimur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.'
9 Tsaynog gayatsimuptinshi shapäcamorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquergan juc jornal complëtu päguta.
10 Tsaynog chasquishganta ricarshi tutapita arogcunaga shapäcamorgan más atscata
chasquinanpag cashganta yarpar. Tsaynog yarparpis juc jornal complëtulatashi
chasquipäcorgan.
11 Waquin chasquishgannogla chasquirshi puntata yaycogcunaga chacrayogta caynog
nergan:
12 'Último yaycamogcuna juc hörala arurcaycaptenga ¿imanirtag nogacunataga tsayjina
shanaycho arurcaycaptëpis paycunata pägashgayquinogla pägaycämanqui?'
13 "Tsaynog nipäcuptinmi chacrayog runa caynog nergan: 'Parlashgantsinogla pägaycarga
manami gamcunata engañaycätsu.
14 Parlashgantsinog päguta chasquiycarga ¿imatanatag más munanqui? Nogapitanachari
cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanogla pägaptëga.
15 Gamcunaga ¿ima cuentayogtag canqui aycata pägacuptëpis? ¿Ali runa cashgäpitacu
jamurpämanqui?' "
16 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: "Tsay arupacuyman punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal päguta chasquishgannogmi Diospa wilacuyninta más puntata
chasquicogcuna y guepatarag chasquicogcunapis gloriaman chayangapag. [Salvananpag
atscagta Tayta Diosnintsi gayatsiptinpis walcaglami naupanman chayangapag.]"

Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

17 Jerusalenman aywarcaycashganchömi chunca ishcay (12) acrashgan discïpuluncunata
juc läduman gayaycur Jesús caynog nergan:
18-19 "Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y
Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga. Paycunanami
asipämanga, astamanga y crucificamangapis. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga
cawarimushagmi."

Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan
(Marcos 10.35-45)

20 Tsaypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi
Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: "Ruwaculäshayqui, tayta."
21 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Captenga alichari canman."
Tsauraga tsay warmi ruwacur caynog nergan: "Mandag canayquipag Tayta Diosnintsi
churashuptiqui cay ishcay wawäcunata churayculanqui gamta mandäshishunayquipag,
tayta. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana itsogniqui cagman jamaycatsilanqui."
22 Tsauraga mamanta, Santiaguta y Juanta Jesús caynog nergan: "Gamcunaga man-
ami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag
nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui?"
Tsauraga paycuna nipäcorgan: "Au, awantapäcushagmi, tayta."
23 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis
nacapäcunquipag. Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag
Tayta Dios nimashgan caglatami."
24 Santiagupa y Juanpa maman ruwacushganta mayarmi waquin cag discïpuluncuna
fiyupa rabiacärergan.
25 Tsauraga discïpuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: "Gamcuna
musyapäcushgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur
runacunata mandan.
26-27 Gamcunachögа manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacu-
napita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay.
28 Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinögа runacu-
nata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur sal-
vanäpagmi."

Ishcay gaprata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

29 Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi atsca runa payta gatirargan.
30 Tsay caminuchömi ishcay gapra runacuna jamarpaycargan. Paycunami Jesús
pasaycagta mayar gayacorgan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuya-
paycaläмay!"
31 Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacärinanpag. Tsaynog olgöpaptinpis
masragmi gayacorgan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapay-
caläмay, ari!"
32 Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircurnami gayaycur tapor-
gan caynog nir: "¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?"
33 Niptin paycuna caynog nipäcorgan: "Nawëcunata aliyaycatsiläмay, tayta."
34 Tsaynog manacuptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Tsaynog
yataycuptinmi jinan höra nawin aliyargan. Tsaymi paycunapis Jesusta gaticurcur
aywacärergan.

21

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan
(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

1 Tsaypitanami discïpuluncunawan Jesús aywargan Jerusalenman. Olivos lömacho caycag
Betfagé marcaman chayananpagna caycar ishcay discïpuluncunata puntata cachargan
caynog nir:
2 "Aywapäcuy Betfagé marcaman. Marca yaycunalanchömi taripäcunqui manta
wawayog bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui.
3 Pipis: '¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?' nishuptiquega nipäcunqui: 'Señor Jesusmi
nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag.' "
4 Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:
5 "Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy mandagniqui rey aywaycämogta.✡
Payga humildi runanoglami manta bürrun muntashga aywaycämun."✡
6 Jesús nishgannoglami discïpuluncunaga aywar manta bürruta apamorgan.
7 Mamantinta apaycur punchuncunata tsay manta bürruta carunaparcuptinmi Jesús
muntacorgan.

✡ **21:5** Isaías 62.11 ✡ **21:5** Zacarías 9.9

8 Tsaynog aywaptinmi atsca runacuna marcapita aywargan Jesusta chasquicog. Tsaymi
waquincuna jacuncunata y punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan caminuman mash-
tapäcorgan. Waquinnami palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta
cushishga chasquicushpan.*
9 Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan caynog
nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¡Paymi
David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga
cayculätsun!"✡
10 Jerusalenman Jesús tsaynog yaycuptinmi runacuna yargapäcamorgan payta ricanan-
pag. Tsaymi jucnin jucninpis tapunacärergan: "¿Pitag yaycaycämun?" nishpan.
11 Tsauraga runacuna nipäcorgan: "Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita
shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycan."

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

12 Templo patiuman yaycurirmi tsaypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y
rantipacuycagcunatapis. Tsaynoglami guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma
ranticogcunapa mësantapis ticrar ushargan.
13 Gargurmi paycunata caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa palabranchöga caynogmi
escribiraycan: 'Templöga canga nogata manacamänanpagmi.'✡ Tsaynog escribiraycaptenga
¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?"
14 Tsaychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywapäcorgan. Paycu-
nataga lapantami aliyätsergan.
15 Tsaynog aliyaycätsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatseg
runacunapis pasaypa rabiacärergan. Tsaynoglami rabiacärergan wamracunatapis caynog
negta mayar: "¡Mandamänantsipag rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!"
16 Tsaynog rabiacurmi Jesusta caynog nergan: "¿Mayanquicu tsay wamracuna niycash-
ganta?"
Tsaymi Jesús caynog nergan: "Au, mayämi. ¿Manacu gamcuna liyishcanqui caynog
escribiraycashganta:
'Gamta alabashunayquipag wasguishga wamracunata y chuchuycag wamracunatami
tantyatsishcanqui, Tayta Dios'?"✡
17 Paycunata tsaynog nircurmi Betania marcaman cutergan tsaycho posädacunanpag.

Hïgus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan
(Marcos 11.12-14, 20-24)

18 Wara tuta Jerusalenman Jesús cutiycarmi micanargan.
19 Tsaymi hïgus yörata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpag. Wayuyninta ashir
manami juclaylatapis tarergantsu. Rapralanta tariycurmi caynog nergan: "¡Cananpitaga
manami imaypis wayunquipagnatsu!"
Tsaynog niptin jinan hörami tsay hïgus yöra tsaquicäcorgan.
20 Tsayta ricaycurmi discïpuluncuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: "¿Imanogpatag tsay
hïgus yöra rasla tsaquishga?"
21 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay
hïgus yörata tsaquitsishgänoglami gamcunapis mana criyiypag cag milagrucunata ruran-
quipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami.
22 Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacushgayquita
chasquinquipagmi."

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

23 Tsaypita Jerusalenman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Tsaycho
yachaycätsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta caynog taporgan:
"Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag
nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?"

---

* **21:8** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✡ **21:9** Salmo 118.25-26; 148.1 † **21:12** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✡ **21:13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11 ✡ **21:16** Salmo 8.2

24-25 Tsaynog nipäcuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: "Gamcunatapis canan
tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacu-
nacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo
patiupita gargushgätapis."
Tsauraga quiquinpura caynog wilanacärergan: "Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi
cachamushganta. 'Tayta Diosnintsimi cachamushga' niptintsega: '¿Imanirtag mana
criyipäcorgayquitsu?' nimäshunmi.
26 Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sag-
maycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Juanga Tayta Diosnintsipa
profëtan cashganta."
27 Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: "Manami musyapäcötsu pï
cachamushgantapis."
Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcuna mana wilamaptiquega no-
gapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gar-
gushgätapis."

Mandag cüracuna mana ali cashganta Jesucristo yachatsishgan

28 Tsaypitana Jesús caynog nergan: "Juc runapashi ishcay tsurincuna cargan. Tsayshi
mayor cag tsurinta caynog nergan: 'Hïjo, canan junag arupaycaläay.'
29 Tsaynog ruwacuptin tsurin caynog nergan: '¡Manami tiempö cantsu yanapanäpag!'
Tsaynog nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan.
30 Mayor tsurin cagta mincacushgannoglashi shulca cag tsurintapis mincacorgan.
Tsayshi tsay tsurenga: 'Yanapashayqui ari, papá' nergan. Tsaynog aunircurpis manashi
arösheg aywargantsu."
31 Tsaynog wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridäcunatapis Jesús taporgan: "Tsay
ishcan wauguipita ¿maygantag taytan munashganta rurashga?"
Tsaynog niptin: "Mayor cag tsurinmi" nipäcorgan.
Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsay mayor cag tsurin ñëgarcurpis yanapashgannogmi
Romapag impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis carcaycan. Jutsancunata
cacharir Tayta Dios munashgannog cawashpanmi paypa naupanman chayangapag. Gam-
cunami itsanga Tayta Diosta mana käsucur naupanman mana chayanquipagtsu.
32 Juan Bautistaga yachatsergan jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog
cawapäcunanpagmi. Tsaynog wilacuycaptinpis gamcunaga manami chasquicushcan-
quitsu. Runacuna chiquishgan impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunami itsanga
pay wilacushganta chasquicärishga. Paycuna chasquicärishganta ricaycarpis gamcunaga
imaypis manami chasquicärishcanquitsu."

Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

33 Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: "Juc runashi juc chacra üvata
plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi
üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan
üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc
lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.
34 "Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chacra ar-
rindunpita cobramunanpag.
35 Cobracog chayaptinshi chacra arrendagcunaga tsay ashmaycunata waquinta mag-
apäcorgan, waquinta wanutsergan y waquintanashi sagmar ushapäcorgan.
36 Tsaynog ruraptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Pay-
cunatapis tsaynoglashi rurapäcorgan.
37 "Ultimutaga cuyay tsurintanashi cachargan: 'Tsurëtaga chasquicärengami' nir.
38 Tsayshi tsay tsurin chayaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacärergan
caynog nir: 'Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan
quëdacunantsipag payta wanuratsishun.'
39 Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanut-
sipäcorgan.
40 "Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatatag ruranga tsay chacrata
guechuyta munag runacunata?"
41 Jesús tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: "Tsay mana ali runacunataga mana
cuyapaypami wanutsenga. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana
chacranta arrendacuycongapag."
42-43 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Tsay chacra arrendag mana ali runacunata
wanutsishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunquipag. Pay

munashgannog cawagcunatami itsanga salvangapag. Infiernuman gaycushunayquita
mana munarga Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribirashganta tantyacäriy:
'Wayi sharcatsegcuna: "Manami alitsu cay rumi" nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman
cimientupag tsay rumi churashganami caycan.
Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.
Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.'‡
44 Pipis tsay cimientu rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Tsaynoglami pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacätsenga."
45 Tsaynog tincutsiypa yachatsiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna
tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.§
46 Tsaymi rabianashpan prësu tsariyta munarpis mana camäpacorgantsu runacunata
mantsacushpan. Lapan runacunami parlapäcog Jesusga Tayta Diosnintsipa profëtan
cashganta.

22

Casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 14.15-24)

1 Tsaypitanami casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesús yachatsergan caynog nir:
2 "Juc mandag reyshi olgu tsurin casaraptin fiestata rurargan.
3 Tsayshi ashmaynincunata cachargan gayatsishgancunata fiestaman pushamunanpag.
Tsauraga tsay gayatsishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munargantsu.
4 Tsaypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan caynog nir: 'Töröcunata
y wera cag wäcäcunatapis pishtarcatsir micuyta ruratsishgä listunami caycan. Gayatsishgäcuna jucla shamutsun tsurë casaraptin fiestacho canantsipag.'
5 Tsaynog gayatsiptinpis manashi mayganpis tsay fiestaman aywapäcorgantsu. Tsaypa
trucanga chacran arogshi waquin aywacorgan. Waquinshi negociun ranticog aywacorgan.
6 Waquinnashi tsay reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanutsipäcorgan.
7 "Tsayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiacur soldäduncunata cachargan ashmaynin
wanutseg runacunata wanutsinanpag y marcantapis rupatsinanpag.
8 Nircurshi ashmaynincunata nergan: 'Tsurë casaraptin fiestata ruranäpag lapanpis
camarishganami caycan. Tsaynog captinpis tsay gayatsishgä runacuna manacagman
churamarmi mana shamushgatsu.
9 Cananga cällicunapa aywar tarishgayqui cag runacunata wilapäcuy camarishgantsi
fiestaman shamunanpag.'
10 "Tsaynog niptinshi ashmaynincuna yargur wilaptin ali runapis mana ali runapis
fiestaman chayargan wayi juntagpag.
11 Tsauraga wayicho caycag runacunata ricananpag yaycur tsay rey ricargan juc runa
casarag mözuta mana respitashpan trucacöni tsaycho caycagta.
12 Tsay respëtuynag runata ricaycurmi caynog taporgan: 'Amïgo, trucacurcur shamunayquipag cashganta musyaycar ¿imanirtag mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?'
Tsaynog tapuptinmi tsay runa pengacushpan imaniytapis mana camäpacorgantsu.
13 Tsauraga ashmaynincunata tsay rey nergan: 'Tsurë casaraycaptin trucacöni shamur
manacagman churashganpita chaquinta maquinta matwapäcuy. Nircurna yanauyaycag
tsacayman jitarpuy. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.' "
14 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: "Tayta Dios lapan runacunata gloriaman
chayananpag gayatsiptinpis waquilanmi gloriaman chayangapag."

Impuestuta päganampag o mana päganampag cashgantapis Jesucristuta tapushgan
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

15 Tsaypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacärergan ali shimilanpa
Jesusta parlapar lutanta parlatsinanpag, nircur lutanta parlatsishgalanwanna
acusapäcunanpag.
16 Tsaymi imata ninanpagpis shumag yacharcatsir fariseo runacuna cachargan
discïpuluncunata y Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta caynog
nergan: "Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag

‡ **21:42-43** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

§ **21:45** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui.
17 Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpag impuestuta ¿pägashwancu o manacu?"*
18 Lutanta parlatsiyta munar tsaynog tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: "¡Ishcay cära runacuna! ¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui?
19 Mä ricatsimay tsay impuesto päganayquipag cag guellayta."
Tsaynog niptinmi tsararashgan guellayta Jesusta aptapargan.
20 Tsayta ricaycur Jesús caynog taporgan: "Cay guellaycho ¿pï runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?"
21 Tsaynog tapuptin nipäcorgan: "Emperador Cesarpami."
Tsaymi Jesús nergan: "Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy."†
22 Tsaynog niptinmi tsay runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacärergan.

Wanushcuna cawarimunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

23 Tsay junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan:
24 "Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: 'Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.'✡
25 Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan. Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan.
26 Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan.
27 Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan.
28 Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga."‡
29 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta. Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta.
30 Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogtsu ni runayogtsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag.
31 Wanushcuna cawarimunanpag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsca wata guepataragmi Tayta Diosnintsi Moisesta caynog nergan:
32 'Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.'✡ Wanogcuna mana cawarimunanpag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunanpag cashganta?"
33 Tsaynog yachatsishganta mayaycur tsaycho caycag waquin runacuna pasaypa cushicärergan caynog nir: "¡Jesusga alimi yachatsimantsi!"

Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)

34 Saduceo runacunata Jesús upälatsishganta musyaycurmi fariseo runacuna juntacaycur wilanacorgan imanogpapis Jesusta lutanta parlatsinanpag.
35 Tsaynog wilanacurcurmi Moisés escribishganta yachatseg fariseo runa lutanta parlatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta taporgan caynog nir:
36 "Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?"
37 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: " 'Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.'✡

---

* **22:17** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta pägananpag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: "Impuestuta pägashun" Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. "Ama pägashuntsu" niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. † **22:21** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vïdantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. ✡ **22:24** Deuteronomio 25.5-6 ‡ **22:28** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. ✡ **22:32** Éxodo 3.6 ✡ **22:37** Deuteronomio 6.5

38 Tsay mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinantsipag caycan.
39 Tsaynoglami jucag mandamientupis caynog niycan: 'Runa mayiquita lapan
shonguyquiwan cuyanqui.'✡
40 Cay ishcay mandamientuta cumplerga Moisés escribishgan lapan mandamientucu-
nata y Diospa profëtancuna escribishgan mandamientucunatapis cumpliycanquimi."

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan
(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

41 Tsaypita fariseo runacuna tsaycho juntacashga caycaptinmi paycunatana Jesús tapor-
gan caynog nir:
42 "Gamcunapitaga ¿maygan castapitatag Cristo yurenga?"
Tsaynog tapuptinmi nergan: "David castapitami, tayta."
43 Tsauraga Jesús nergan: "David castapita captinpis ama yarpapäcuytsu Davidnogla
mandag rey cashganta. Davidnogla mandag rey captenga ¿imanirtag quiquin Davidpis
Santu Espíritu tantyatsiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Tsayta nirmi David
caynog escribergan:
44 'Munayninchо tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:
Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.'✡
45 Tsauraga ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis
mandagnin rey cashganta niycaptenga?"
46 Tsaynog niptin manami pipis contestayta camäpacorgantsu. Tsay junagpita-patsaga
manami pipis tapupayta almitergannatsu.

23

Fariseo runacunata Jesucristo olgöpashgan
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)

1 Nircurnami runacunata y discïpuluncunatapis Jesús caynog nergan:
2-3 "Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabranta
yachatsishuptiqui chasquicäriy. Itsanga paycuna cawashgannöga ama cawapäcuytsu.
Diospa palabranta yachatsirpis quiquincunaga manami cumplipäcuntsu.
4 Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan
leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpag nipäcun. Tsaynog yachatsishganta
runacuna cumpliyta mana camäpacuptinpis shacyätsinanpa trucanga olgöpanmi.
5 "Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata* más jatunta ruraycur pu-
ritsipäcun ricagcuna: 'Payga Tayta Diosta käsucog ali runami caycan' nipäcunalanpagmi.
Tsaynogpis waquin runacunapita más jatun flëcucunata† röpanpa chuscun cuchun-
man jiraycur puripäcun ricagcuna: 'Payga Tayta Diosta käsucog ali runami caycan'
nipäcunalanpagmi.
6 Micunanpag gayatsiptinpis paycunaga mësamanragmi jamacuyta munapäcun.
Tsaynoglami sinagogacunachöpis alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun.
7 Paycunaga pläzacunachöpis yachatsicog cashganpita alabashga caylatami munapäcun.
8 "Gamcunaga ama paycunanog capäcuytsu. Manami yachag-tucunayquipagtsu noga
yachatsishcä. Tsaypa trucanga tantyacäriy discïpulöcuna car tsay wauguila carcaycash-
gayquita.
9 Pï yachatsicogtapis Tayta Diosnintsitanogräga ama ricanquitsu. Tayta Diosmanga
manami pipis iwalantsu.
10 Tsaynog captenga gamcuna wilacuynëta wilacur ama alabashga cayta munalar pur-
inquitsu. Manami alabashga cayta munalar purinayquipagtsu gamcunata yachatsishcä.
11 Maygayquipis respitashga cayta munarga mana yachag-tucuypa runa mayiquita
yanapanqui.
12 Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosnintsi manami käsupangatsu. Mana yachag-
tucuypa pï-maytapis yanapagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi cuyapar yanapangapag.
13 "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipi-
tami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Wayiman pipis mana yaycunanpag pun-
cuta wichgapagnogmi runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta

---

✡ **22:39** Levítico 19.18 ✡ **22:44** Salmo 110.1 * **23:5** Tayta Diospa palabranta papilman escribircur Israel runacuna cajitaman winapäcog urcunman o ricranman wataycur puritsinanpag. Tsay cajitapa jutinmi cargan filacteria. Tsaynog rurapäcog Éxodo 13.9-cho escribiraycashgannoglami. † **23:5** Flëcoga chuscu hïlucunami cargan. Tsaytami röpanpa chuscun cuchunman icsipäcog. Röpancho flëcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpapäcog. Flëcupita masta musyanayquipag liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

mana yachacärinanpag. Tsaynoglami quiquiquicunapis Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawapäcunquitsu.
14 [“¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga Tayta Diosnintsita manacuycarpis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrëzalantapis apacurcaycanqui. Tsaynog rurashgayquipitami infiernucho más fiyupa nacanquipag.]
15 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga may-tsaypapis yachatseg aywapäcunqui fariseo cayman runacuna yaycunalanpag. Yachatsishgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishcay cära capäcun. Tsaynog cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho pasaypa nacapäcunquipag.
16 “¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga nircaycanqui Moisés escribishgan leycunata yachatseg car gaprata pusharagnog caycashgayquitami. Tsaynog nishpayquipis quiquiquicunaga manami tantyacunquitsu lutanta yachaycätsishgayquita. Tsaynog mana tantyacushpayquimi runacunata yachatsir caynog nircaycanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptinpis manami imananpistsu. Templo rurincho caycag örupa jutinta jogarcur promiteg cagmi itsanga tsayta cumplitsun.’
17 ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag örupa jutintapis jogarishgayquita?
18 “Tsaynogpis gamcunaga runacunata caynog nir yacharcaycätsinqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imananpistsu. Altar janancho churashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi itsanga tsayta cumplipäcunqui.’
19 ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui altarpa jutinta jogarerga altar jananman churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?
20 “Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga altar jananman churashgan ofrendacunapa jutinchöpis jurarcaycanquimi.
21 Templupa jutincho jurarpis manami templupa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosnintsipa jutinchöpis jurarcaycanquimi.
22 Ciëlupa jutincho jurarpis tsaycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosnintsipa jutinchömi juraycanqui.
23 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, anista y comïnustapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami ruraycä’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis manami käsucärinquitsu más käsucunayquipag cag mandamientucunata. Tsay mandamientucunata mana käsucurmi runa mayiquita mana ali ricaycanqui, mana cuyapaycanquitsu y aunishgayquitapis mana cumpliycanquitsu. Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa palabranta cumplishgayquinogla runa mayiquitapis ali ricanquiman, cuyapanquiman y imata aunirpis cumplinquiman.
24 ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumplinayquipag cagcunata manami cumplipäcunquitsu. Tsaynog carmi yacucho chuspita shuyshuycurrag upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultacurcognog carcaycanqui.
25 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan.
26 ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga puntata jutsa rurashgayquicunatarag cachapäcuy.
27 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga cuyaylapag rurashga nïchuniragmi carcaycanqui. Nïchupa janan cuyaylapag captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmi pasaypa asyaycan.
28 Tsaynoglami gamcunapis runacuna ricashunalayquipag pï-maytapis ali-tupanqui. Tsaynog captiquipis ishcay cära cashgayqui y lutan rurashgayquicunaga pasaypa pengacuypagmi caycan.
29 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga profëtacuna pamparashgan janancho capillancunata ruraycur adornarcaycanqui.
30 Nircurnami caynog nircaycanqui: ‘Tsay witsan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanutsëmantsu cargan.’

31 Tsaynog niycarpis profëtacuna escribishganta mana käsucurmi runacunata
musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita.
32 ¡Profëtacunata wanutsishgannog cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanut-
sipäcamay, ari! Unay profëtacunata wanutseg runacunata juzganan junag gamcunataga
masmi juzgashunquipag.
33 "¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag cashgan-
pita ¿imanogparag salvacunqui?
34 Gamcunamanmi cachamushag wilacognëcunata y yachatsegnëcunatapis. Tsaynog capt-
inpis gamcunaga waquinta crucificaypa wanutsipäcunquipag, waquinta sinagogacunacho
astapäcunquipag y waquintana marcan marcan gaticachanquipag.
35 Abelta wanutsishganpita-patsami Tayta Diosnintsipa profëtancunata runacuna
imaypis wanutsipäcorgan hasta Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa naupancho
wanutsishganyag.‡
36 Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi
juzgangapag."

Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan
(Lucas 13.34-35)

37 Tsaypita Jesús caynog nergan: "¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa
profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chip-
shancunata maman shuntarcur oglacognogpis gamcunata atsca cutimi shuntayta mu-
nargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta.
38-39 Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui contrayquicuna shamur
marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: '¡Tayta Diosnintsi
cachamushgan runa caycarga shacalämuy, tayta!'✡ nimänayquiyag."

24

Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

1 Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discïpuluncuna caynog nergan:
"¡Cuyaylapag jatusag rumicunawan tempruntsita sharcatsipäcushga, tayta!"
2 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycapt-
inpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycash-
gannöga quëdangapagtsu."

Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan
(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

3 Olivos lömacho jamapagnogmi discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "Nish-
gayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga? Tsaynogpis cutimunayquipag y cay patsa
ushacänanpäga ¿imatag puntata canga, tayta?"
4 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag
shumag tantyacäriy.
5 Atscagmi shapäcamonga: 'Nogaga Cristumi cä' nir. Tsaynog nirmi atsca runacunata
engañangapag.
6 May-tsay nacioncunachöpis guërra captin y wanutsinacuy captin ama
mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa
manaragmi ushacangaragtsu.
7 Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäconga. Tsaynoglami muchuypis terremötupis may-
tsaycho cangapag.
8 Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga.
9 "Tsay witsanmi nogata chasquicamagcunata pï-maypis chiquishpan prësu tsarengapag,
nacatsengapag y wanutsengapagpis.
10 Tsaynog nacatsipäcuptinmi yäracaycämashganpita guepaman atsca cuticärenga. Nir-
curnami guepaman mana cutegcunata chiquir autoridäcunaman apatsenga castigashga
cananpag.
11 Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacog-tucur
runacunata lutanta criyitsengapag.
12 May-tsaychöpis runacuna chiquinacurmi cawapäconga. Tsaynog cawarmi runacuna
mana cuyanaconganatsu.

---

‡ **23:35** Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui 2 Crónicas 24.20-22. ✡ **23:38-39** Salmo 118.26

13 Tsaynog captinpis hasta wanunanyag noga munashgänog cawagcunaga Tayta Diospa
naupanman chayangapag.
14 Tayta Diosnintsipa wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis wilacushga captinragmi
noga cutimushagpag.

Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

15 "Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannoglami Diosta mana cäsucog runa✡
templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cägа shumag tantyacutsun.)*
16 Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho
caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun.
17 Wayi janancho cagcunapis† jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanpagpis way-
inman amana yaycutsuntsu.
18 Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman
trucacunanpag röpata jorgogpis.
19 Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog
warmicunapis.
20 Tamya quillacho ni sábado jamay junagcho tsay gueshpinayqui junag mana cananpag
Tayta Diosnintsita manacäriy.
21 Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsi
camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis ya-
payga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu.
22 Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay
nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi.
23 "Tsay junagcuna: 'Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan'
nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu.
24 Tsaynogpis waquenga: 'Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä' o 'Tayta Dios-
nintsipa profëtanmi caycä' nir lulacushpanmi puripäcongapag. Runacunata criyitsinan
cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta
Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu.
25 Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä lutan yachatsicogcunata mana
chasquipänayquipag.
26 "Pipis: 'Tayta Dios cachamushgan Cristo chunyag jircachömi caycan' nishuptiquipis
ricag ama aywaytsu. 'Washachömi pacaraycan' nishuptiquipis ama criyinquitsu.
27 Ciëlucho juc lädupita juc läduman elguy elagpita atsicyagta lapan runacuna ricash-
gannogmi NOGA cutimuptëpis lapan runacuna ricamangapag.
28 Wisculcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho jitaraycash-
ganta. Tsaynoglami cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui cutimunäpagna caycash-
ganta.

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan
(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

29 "Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäconga.
Tsaynoglami lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga.✡
30 Tsaypitanami NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar
cutiycämogta.✡ Tsaynog aywaycämogta ricamashpanmi may-tsaychöpis runacuna
mantsarir wagapäcongapag.
31 Tsay junag Tayta Diosnintsi cornëtata fuerti tucatsimuptinmi angilnëcunata
cachamushag. Paycunami may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamongapag.

Hïgus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)

32 "Cay yachatsishgäta shumag tantyacäriy. Tamya tiempo galaycuptin musyapäcunquimi
hïgus yöra tsintsimunanpag cashganta.
33 Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cu-
timunäpagna caycashgäta.
34 Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplenga-
pag.

✡ **24:15** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 * **24:15** "Cay escribishgäta liyeg cägа shumag tantyacutsun" nishganga cay libruta escribeg Mateo yapashganmi caycan. † **24:17** Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönami warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trïgutapis acrapäcog. ✡ **24:29** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ✡ **24:30** Daniel 7.13

35 Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

Jesucristo imay höra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan
(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)

36 "Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Dioslami musyan.
37 "Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag.
38 Noé cawanan witsanpis diluvio manarag captinmi runacunaga micur, upyar y majatsacar caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi.
39 Tsaynog carcaycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanorgan. Tsaynoglami runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushagpag.
40 "Cutimunä junagmi ishcay runacuna chacrancho aruycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag.
41 Maraycho ishcay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag.
42 Tsaynog caycaptenga gamcuna shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyanquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis.
43 "Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman.
44 Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushagpag.

Jesucristo cutimunanpag camaricushga canantsipag yachatsishgan
(Lucas 12.41-48)

45 "Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis höralancho garatsin.
46 Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariycorga: 'Ali ashmaymi canqui' nengapag.
47 Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag.
48-49 Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: 'Patronnë manaragmi cutimongaragtsu' nir ashmay mayinta magan y borrächucunawan micur upyar jitaräcun.
50 Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan höra elagpita patronnin cutimonga.
51 Patronnin yätsishganta mana käsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag. Ishcay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman payta gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag."

25

Chunca jipashcunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

1 Cutimuptin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishpanmi Jesús caynog nergan: "Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata camaricurcur shuyarag aywargan casaracog mözu shamuptin paywan fiestaman aywapäcunanpag.
2-4 Shuyarag aywarshi pitsga cag jipashcuna aceitinta* apargan farolnincunaman yapananpag. Pitsga cag jipashcunanashi itsanga aceitinta mana apargantsu.
5 Casarag mözu mana chayaptinshi shuyarpaycashgalancho lapan punucäcorgan.
6 "Tsaynog punucashga caycaptinshi pulan pagas höranog caynog gayacamushgan mayacämorgan: '¡Casaracog mözu aywaycämunnami!'
7 Tsaynog gayacamushganta mayarshi lapan jipashcuna jucla sharcorgan payta chasquicunanpag.
8 Tsaychömi farolnincunaman yapananpag aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata caynog nergan: 'Farolnë upicaycannami. Aceitiquita raquipaycalämay farolnëman winanäpag.'
9 Tsaynog niptinmi aceiti apag jipashcuna caynog nergan: 'Raquipaptëga manami aypangatsu quiquëcunapagpis. Tsaypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantipäcamuy.'

---

* **25:2-4** Tsay witsan kerosëni manami carganragtsu. Tsaymi olïvu yörapa wayuyninpita rurashga aceitiwan atsquicäreg.

10 Aceiti ranteg aywapäcushganyagshi casarag mözu chämorgan. Listu shuyarpaycagcunatashi fiestaman pushargan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan.
11 Aceitita ranteg aywashganpita cutirnashi tarergan puncu wichgaraycagta. Tsayshi gayacärergan: '¡Puncuta quichapaycaläay, tayta!' nir.
12 Tsauraga casaracog mözushi ruripita contestamorgan caynog nir: 'Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?' "
13 Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: "¡Gamcunapis camaricushgala carcaycay! Nogaga elagpitami cutimushag. Manami musyapäcunquitsu imay junag ni imay höra cutimunäpag cashgantapis."

Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan (Lucas 19.11-27)

14 Tsaypitanami Jesús caynog nergan: "Juc rïcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag tsay guellaywan arunanpag.
15 Habilidänincuna imanog cashgantapis shumag tantyaycurshi jucninta cachapargan pitsga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishcay waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan.
16 Pitsga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurarshi pitsga waranga masta gänargan.
17 Ishcay waranga guellayta chasqueg cagpis tsaynoglashi shumag negociuta rurar ishcay waranga masta gänargan.
18 Juc waranga guellayta chasqueg cagshi itsanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycorgan.
19 "Tsaypitanashi tsay ashmaycunapa patronnin cutimur camaripashgan guellayninCunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis.
20 Tsaynog cuentata manaptinshi pitsga waranga guellayta chasqueg cäga pitsga waranga masta entregargan. Tsayshi tsay ashmay caynog nergan: 'Pitsga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pitsga waranga mastami gänashcä, tayta.'
21 Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: 'Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.'
22 "Tsaynoglashi chayargan ishcay waranga guellayta chasqueg cagpis caynog nishpan: 'Tayta, ishcay waranga guellayta cachapämashgayquiwan ishcay waranga mastami gänashcä.'
23 Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: 'Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.'
24 "Tsaynoglashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chayaycur caynog nergan: 'Noga musyämi fiyu cashgayquita, tayta. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui.
25 Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi gamta mantsacur guellayniquita pampaycorgä. Tsaymi gayatsimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.'
26-27 Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: '¡Gamga mana yäracuypag guella ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtag guellaynëta banculamanpis mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?'
28 Nircurnashi tsaycho caycag runacunata patrón caynog nergan: '¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta!
29 Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga.
30 Tsaynog captenga cay mana ali ashmayta tsacayman garguy. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.'

Juicio final junag imanog cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

31 "Lapan angilnëcunawan cutimurmi chip-chipyaycag trönöman NOGA jamacushag lapan runacunata juzganäpag.
32 Tsay junäga may-tsay nacionpitami lapan runacunata angilnëcunawan shuntatsimushag. Tsaynog shuntarcatsimurnami raquishagpag uysha mitseg uyshancunata cabracunapita raquishgannog.
33 Tsaychömi mana chasquicamag runacunata raquishag itsognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman.
34 Tsaynog raquircurnami derëchächo caycagcunata caynog nishag: 'Gamcunataga Tayta Dios pasaypami cuyashunqui. Naupäman shapäcamuy lapan camarishgäcunata

chasquipäcunayquipag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi gamcunapag camarishga cay patsata manarag camarmi.
35 Gamcunami yarganaycar puriptë garamashcanqui. Tsaynogpis yacunaycar puriptë upunäpag yacuta gomashcanqui. Tsaynoglami wayiquiman chämuptëpis posädatsimashcanqui.
36 Röpaynag captëpis gamcunami jaticunäpag röpata camaripämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucamashcanqui.'
37 "Tsaynog niptëmi tsay runacuna caynog tapumangapag: 'Tayta, ¿imaytag micanar puriycagta garashcä? Tsaynogpis ¿imaytag yacunar puriycagta upunayquipag yacuta goshcä?
38 Tsaynogpis ¿imaytag wayëman chämushcanqui posädatsinäpag? Tsaynogpis ¿imaytag röpaynag caycaptiqui jaticunayquipag röpata camaripashcä?
39 Tsaynogpis ¿imaytag gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucog shamushcä?'
40 Tsaynog nimaptinmi caynog nishag: 'Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapamagnogmi cashcanqui.'
41 "Nircurmi itsognëcho caycag runacunata caynog nishag: '¡Gamcunataga Satanaspag y demoniucunapag camarishga caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis tsaycho rupar nacanayquipag!
42 Gamcunaga yarganaycar puriptëpis manami garamashcanquitsu. Tsaynogla yacunaycar puriptëpis manami upunäpag yacuta gomashcanquitsu.
43 Tsaynoglami wayiquiman chämuptëpis mana posädatsimashcanquitsu. Röpaynag caycaptëpis manami jaticunäpag röpata camaripämashcanquitsu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucamashcanquitsu.'
44 "Tsaynog niptëmi itsognëcho cag runacunapis caynog tapumanga: '¿Imaytag gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chayaycämogta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar mana yanapashcätsu, tayta?'
45 Tsaymi paycunata caynog nishag: 'Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami mana cuyapämashcanquitsu.' "
46 Tsaynog wilaparcushpan Jesús caynog nergan: "Tsay mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacapäcongapag. Tayta Dios munashgannog yanapäcog runacunami itsanga imayyagpis gloriacho cawangapag."

26

Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan
(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

1 Tsaynog yacharcatsirmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan:
2 "Musyashgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag ishcay junaglanami pishiycan. Tsaychömi runacuna NOGATA crucificamangapag."
3 Tsaypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacargan más mandag cüra Caifaspa wayinman.
4 Tsaychömi wilanacärergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag.
5 Tsaymi caynog wilanacärergan: "Fiestachöga ama tsarishuntsu. Fiestacho tsariptintsega contrantsimi runacuna sharcongapag."

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

6 Tsaypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayinman.
7 Tsaymanmi juc warmi chayargan "alabastro" nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümega pasaypa chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi tsay warmega paypa umanman tsay perfümita winapargan.
8 Discïpuluncuna tsayta ricar rabiashpan caynog nipäcorgan: "¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita?
9 Tsaynog perditsinanpa trucanga nogantsita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur wactsacunata yanapanantsipag."
10 Tsay nishgancunata mayarmi Jesús caynog nergan: "Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui?
11 Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu.
12 Pampashga canäpagmi cay warmega perfümita winapämar camariycäman.
13 Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongami."

Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan
(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

14 Tsaypitanami Jesuspa discïpulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman.
15 Chayaycurmi paycunata caynog nergan: "Runacuna mana cashgancho Jesusta prësu tsarinayquipag wilaptë ¿aycatatag pägamanquipag?"
Tsaynog niptinmi: "Nogacuna pägashayqui quimsa chunca (30) yorag guellaytami" nishpan guellayta yupapargan.
16 Tsaynog päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

Pascua cënayta discïpuluncunawan Jesucristo micushgan
(Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

17 Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunan junagmi discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cënayta micunantsipag, tayta?"
18 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Marcaman aywar juc runata caynog nipäcunqui: 'Wanunanpag höran cercana captinshi discïpuluncunawan Pascua cënayta wayiquicho micuyta munaycan.' "
19 Jesús yätsishgannogla aywarmi discïpuluncunaga Pascua cënayta tsay wayicho camaripäcorgan.
20 Patsa tsacaycaptinnami chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan Jesús mësaman jamacorgan.
21 Tsauraga micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: "Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag."
22 Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: "¿Nogatsurag caycä, tayta?"
23 Tsauraga Jesús nergan: "Plätucho nogawan juntu tantata ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag.
24 Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan."
25 Tsaynog niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan caynog nir: "¿Nogatsurag caycä, tayta?"
Niptin Jesús nergan: "Quiquiquimi nishcanqui."

Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushgan
(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)

26 Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discïpuluncunata ayporgan caynog nishpan: "Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi."
27 Tsaynoglami vïnuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discïpuluncunata macyargan caynog nir: "Lapayqui cay vïnuta upupäcuy.
28 Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pï-maytapis chasquicamagcunata perdonananpag.
29 Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upunantsiyag."
30 Salmucunata cantarcurnami discïpuluncunawan Jesús aywapäcorgan Olivos lömaman.

Pedro ñëgananpag cagta Jesucristo nishgan
(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

31 Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: "Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: 'Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.'✡
32 Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag."
33 Tsauraga Pedro nergan: "Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta."
34 Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: "Canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag."
35 Tsauraga Pedro caynog nergan: "¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!"
Waquin cag discïpuluncunapis tsaynoglami nipäcorgan.

✡ **26:31** Zacarías 13.7

Getsemanïcho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

36 Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discïpuluncunawan chayaycurmi Jesús
caynog nergan: "Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay."
37 Nircur Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiaguta y Juanta más washa läduman
pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan:
38 "Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui
caylacho shuyarpaycämay."
39 Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsay-
chömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuy-
curmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: "Papá, nacanäpag caycashgäpita salvay-
cälämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog
cayculätsun."
40 Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discïpuluncuna punucashga
caycagta. Tsauraga Pedruta caynog nergan: "Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc
höralapis ricchayta camäpacärishcanqui?
41 Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsupänayquipag.
Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi."
42 Tsaynog nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: "Runacuna
nacatsimar wanutsimänanpag captinpis gam munashgayquinog cayculätsun, papá."
43 Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discïpuluncuna
pasaypa punucashga caycagta.
44 Tsaynog caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata
manacushgannogla.
45 Tsaypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: "¿Cananpis gamcuna jinalacu punur-
caycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa
runacunapa maquinman NOGATA entregamänanpag.
46 ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänanpag cag runa
aywaycämunnami."

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan
(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

47 Discïpuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atsca runacu-
nata pushashga. Judasga Jesuspa discïpulunmi cargan. Tsay runacunami chayargan
espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsarinanpag tsay runacunata cachar-
gan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami.
48 Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir:
"Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta prësu tsaripäcunqui."
49 Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan.
50 Tsaynog saludaptinmi Jesús caynog nergan: "Judas, ¿caymanpis aywayca-
munquiragcu?"
Tsaynog niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu tsarergan.
51 Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discïpulun más mandag cürapa ashmayn-
inpa rinrinta roguriycorgan.
52 Tsaynog ruraptinmi Jesús caynog nergan: "Espädayquita cutitsiy churaräcunanman.
Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cäga espädawanmi wanutsishga canga.
53 ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänanpag chunca ishcay
(12) tröpa* angilcunata cachamunanpag cashganta?
54 Washämänanpag manacuptëga ¿imanogparag cumplenga runacuna wanutsimänanpag
Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganpis?"
55 Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag suwa captënogpis gam-
cuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? Nogaga
waran waranmi templo patiucho yachatsergä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimar-
gayquitsu?
56 Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Dios-
nintsipa profëtancuna escribishgan cumpliycan."
Jesusta prësu tsariptinnami discïpuluncuna gueshpir aywacärergan japalanta cachaycur.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan
(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-34)

* **26:53** Tsay witsan juc tröpacho cargan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Tsaymi Jesús nergan ganchis chunca ishcay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpag cashganta.

57 Jesusta prësu tsarircurmi apapäcorgan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Tsaychömi Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis juntacashga caycargan.
58 Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Caifaspa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ima pasashgantapis ricananpag.
59 Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaymi ashipäcorgan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpag.
60 Tsaynog ashiptin atscagmi Jesús mana parlacushganta tumpargan. Tsaynog tumpaptinpis manami ima jutsantapis taripäcorgantsu wanutsishga cananpag. Tsaypita ishcay runacuna caynog nergan:
61 "Cay runaga nergan templuta juchuratsir quimsa junaglata yapay sharcatsinanpagmi."✡
62 Tsauraga más mandag cüra caynog nir Jesusta taporgan: "¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?"
63 Tsaynog tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacorgantsu. Tsaymi más mandag cüra caynog nergan: "Lapanpag munayniyog Tayta Dios ricaycämaptintsimi gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin canqui?"
64 Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: "Au, nishgayquinog rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami ricapäcamanquipag."✡
65 Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotänantapis rachir ushar caynog nergan: "¡Cay runaga Dios-tucuycanmi! Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testïgutapis ashishun? Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta.
66 Tsaynog captenga ¿imanipäcunquitag?"
Tsauraga tsaycho caycag runacuna caynog nipäcorgan: "¡Jutsayogmi caycan! ¡Wanutsishga catsun!"
67 Tsaynog nirmi Jesuspa käranman paycuna togapargan y cutapäcorgan. Waquinnami lagyar ushapäcorgan caynog nir:
68 "Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä nimay pï magashushgayquitapis."

Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

69 Tsayyäga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Tsaycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash caynog nergan: "Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriycagtami."
70 Tsaynog niptinmi lapan runacuna mayaycaptin Pedro caynog nergan: "Manami musyätsu imapita parlapaycämashgayquitapis."
71 Tsaynog nircushpanmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Tsaychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata caynog nergan: "Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami."
72 Tsaynog niptin Pedro jurashpan caynog nergan: "¡Nogaga manami reguëtsu tsay runataga!"
73 Tsaypita maylantana tsaycho caycag runacuna Pedruman aywaycur caynog nipäcorgan: "¡Gamga rasunpami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan."
74 Tsaynog niptinmi Pedro jurashpan caynog nergan: "¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!"
Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan.
75 Tsaynog cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparcorgan Jesús caynog nishganta: "Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag." Tsay nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquinta chogpacurcur wagargan.

27

Piläturman Jesucristuta prësu apapäcushgan
(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)

1 Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacaycur wilanacorgan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag.

✡ **26:61** San Juan 2.19-21 ✡ **26:64** Salmo 110.1; Daniel 7.13

2 Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

Judas Iscariote jurcacushgan
(Hechos 1.18-19)

3 Jesusta wanutsinanpag Israel mayor runacuna wilanacushganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Tsaymi chasquishgan quimsa chunca (30) yorag guellayta cutitsergan mandag cüracunaman.
4 Cutitsirmi paycunata caynog nergan: "Jutsaynag runata maquiquiman entregar jutsatami rurashcä, taytacuna."
Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: "¡Imanogpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocamantsu!"
5 Tsaynog niptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacorgan.
6 Tsauraga mandag cüracuna tsay guellayta shuntarcur caynog nipäcorgan: "Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynog caycaptenga manami ofrendacunaman talutsishwantsu."
7 Tsaynog nirmi wilanacorgan tsay guellaywan manca rurag runapa chacranta rantinanpag. Tsay chacrata rantergan jäpa runacuna wanuptin tsayman pampananpagmi.
8 Jesuspa yawarnin chanin captinmi tsay chacrata runacuna jutinta churapargan "Yawar Pampa" nishpan.
9 Mandag cüracuna chacrata tsaynog rantiptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgan cumplergan. Tsay escribishganga caynogmi niycan:
"Paypa preciun ayca cananpagpis Israel runacuna nishgannoglami quimsa chunca (30) guellayta chasquipäcorgan.
10 Tsay guellaywanmi Tayta Dios nimashgannogla manca rurag runapa chacranta rantipäcorgan."✡

Jesucristuta Pilato tapushgan
(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

11 Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chayatsiptinmi pay Jesusta taporgan caynog nir: "¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?"
Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä."
12 Tsaycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jitapaptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu.
13 Tsaymi Pilato taporgan: "¿Manacu imatapis ninqui contrayqui jitapaycäshuptiquipis?"
14 Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan
(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

15 Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta.
16 Tsaychömi prësu wichgaraycargan pï-maypitapis reguishga Barrabás jutiyog fiyu runa.
17-18 Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apashganta musyarmi tsaycho juntacashga caycag runacunata Pilato taporgan caynog nir: "¿Maygan prësutatag cacharinäta munapäcunqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?"
19 Pilato tsaycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacatsergan caynog nir: "Tsay runaga jutsaynagmi. Ama imatapis ruraytsu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu tsarishganpita."
20 Tsaynog wilacatsiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis tsaycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita jatipargan Barrabasta cacharir Jesusta wanutsinanpag.
21 Tsaymi: "¿Maygantatag cacharishag?" nir Pilato tapuptin runacuna: "Barrabasta cachariyga" nipäcorgan.
22 Tsaynog niptin Pilato caynog nergan: "Tsaynog captenga prësu apamushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatag rurashag?"
Tsaynog niptinmi lapan runacuna: "¡Crucificashga catsun!" nipäcorgan.
23 Tsauraga Pilato caynog nergan: "Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga?"
Tsaynog niptin runacuna masrag nipäcorgan: "¡Crucificatsiy!"

✡ **27:10** Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

24 Runacuna tsaynog gaparpaptinmi ima ruraytapis Pilato mana camäpacorgantsu. Tsaymi yacuta apaycatsimur lapanpa naupancho maquinta maylacushpan caynog nergan: “Nogaga manami jutsayogtsu cä cay jutsaynag runata wanutsishgayquipita. ¡Gamcuna munashgayquita ruracäriy!”
25 Tsaynog niptin runacuna caynog nipäcorgan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jutsayog capäcushag.”
26 Runacuna tsaynog niptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

Jesucristuta soldäducuna asipashgan
(Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3)

27 Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan.
28 Nircurmi payta asipänan cashga röpanta logtiparir aylupargan rey jaticunan pucachicnu cäpata
29 Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapargan. Nircurmi naupanman gongurpacuycur asipar caynog nergan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”
30 Tsaynogpis togapar ushargan. Aptaraycashgan värata guechurir trucapänacuypa tsaywan umacho wirupäcorgan.
31 Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

Jesucristuta crucificashgan
(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

32 Crucificananpag apaycarmi tincorgan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan.
33 Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi.
34 Tsaychömi vïnuta talutsergan asgag jachawan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpis Jesús yawarcur manami upuyta munargantsu.
35 Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami Jesuspa röpanpag soldäducuna suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag. [Tsaynogpami Tayta Diosnintsipa profëtan caynog escribishgan cumplergan: “Quiquinpura raquipänacunanpagmi röpäpag suertita jitapäcorgan.”]✡
36 Soldäducunanami tsaycho täpar quëdacorgan.
37 Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”
38 Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishcay suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman.
39 Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan caynog nir:
40 “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä salvacuy, ari.✡ Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo rasunpa carga ¿imanirtag cruzpita mana urämunquitsu?”
41 Tsaynogpis mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipashpan caynog nergan:
42 “Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantsipag.
43 ‘Tayta Diosmanmi yäracö’ nimargantsichag. Tsaynogpis: ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ nimargantsichag. Rasunpa tsurin captenga cuyapashpan Tayta Diosnintsi maynami cruzpita jorgunman cargan.”
44 Tsaynoglami naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashlergan.

Jesucristo wanushgan
(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

45 Pulan junag caycaptinmi patsa tsacacäcorgan malway intiyag.
46 Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: *“Elí, Elí, ¿lama sabactani?”* Tsay ninanga caycan: “Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.✡
47 Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

✡ **27:35** Salmo 22.18 ✡ **27:40** San Juan 2.19-21 ✡ **27:46** Salmo 22.1

48 Tsaynog niptin juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcur pochgog vïnuman ush-
matsergan. Nircurna Jesusta shogutsiyta munargan.
49 Shiminman churapaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “Ama shogutsiytsu. Canan
ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush.”
50 Tsaypitanami yapay fuertipa gapararcur Jesús wanorgan.
51 Jesús wanushgan hörami templo rurincho tsaparag racta cortïna rachicäcorgan janapita
urayag. Tsaymi patsa fiyupa sicsicyaptin gagacunapis rachicargan.
52-53 Tsaypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashgannog cawag runa-
cunapis panteoncho pamparaycashganpita atsca cawarimorgan. Jerusalén marcaman
yaycuptinnami atsca runacuna paycunata ricapäcorgan.
54 Jesusta täpaycag capitán y soldäducunapis patsa sicsicyaycagta mayar tsaynogla lapan
pasashgancunatapis ricar fiyupa mantsacargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “¡Rasunpami
cay runaga Diospa tsurin cashga!”
55 Tsaychömi atsca warmicuna carulapita ricarpaycargan. Tsay warmicunami
Galileapita-patsa Jesusta yanapar paywan aywargan.
56 Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y
Zebedeupa warminpis.

Jesucristuta pampapäcushgan
(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)
57 Patsa tsacaycaptinnami Pilato cagman chayargan Arimateapita cag José. Payga rïcumi
cargan. Tsaynogpis Jesucristuman yäracog runami cargan.
58 Pilato cagman aywaycurmi manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapay-
cäläay pampag apanäpag.” Tsaynog manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspa
ayanta cachapänanpag.
59 Tsaynog cachapaycuptinnami lïnupita rurashga fïnu säbanaswan pitorgan.
60 Nircurnami gagacho tsayrag uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay
sepultürataga quiquin pampacunanpagmi uchcutsishga cargan. Tsaypitanami jatuncaray
rumiwan sepultürapa puncunta tsapaycur aywacorgan.
61 Pay aywacuptinpis María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspa sepultüran nau-
panchömi jamaraycargan.

Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta tsapashgan
62-63 Jesús wanushganpita wara sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo
runacunapis Pilato cagman aywaycur caynog nipäcorgan: “Tayta, tsay lulacog runa:
‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushag’ nishgantami yarparcushcä.
64 Tsaymi shamushcä gamta manacog, tayta. Soldäduyquicunawan sepultürata
quimsa junagyag täpaycatsilay. Mana täpatsiptiquega tsacaypa shamur discïpuluncuna
Jesuspa ayanta suwangapagmi. Nircurnami runacunata criyitsenga: ‘Wanushganpita
cawarimushganami’ nir. Tsaynog lulacuptenga masragmi runacuna criyipäconga Jesús
‘Cawarimushagmi’ nishgantapis.”
65 Tsaynog niptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churapäcamuy täpananpag.”
66 Tsaynog niptinmi aywaycur sepultüra tsaparaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan
lagargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpag. Nircurnami soldäducunata tsaycho
täparänanpag cachaycur cuticärergan.

28

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)
1 Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta tsaca tsacala María Magdalenawan
jucnin María aywargan Jesuspa ayanman perfümita winapänanpag.
2 Tsaynog aywarcaycaptinmi Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil ciëlupita urämuptin
patsa fiyupa sicsicyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chayaycurmi tsaparag
rumita witircatsir jananman jamacuycorgan.
3 Tsay ángil elguynogragmi atsicyargan. Röpanpis rajunog yoragmi cargan.
4 Angilta ricaycurmi soldäducunaga pasaypa ucacashga ricacorgan.
5 Warmicuna chayaptinnami ángil caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi
crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita.
6 Mananami caychönatsu caycan. Manarag wanur nishushgayquinoglami
cawarimushga. Mayman pampashgantapis masqui ricay. Mananami cannatsu.”
7 Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywar discïpuluncunata
wilapäcuy Jesús cawarimushganta. Tsaynogpis wilanqui Galileaman aywar tsaycho Je-
suswan tincunanpag cashganta.”

8 Ángil tsaynog niptinmi warmicunaga mantsacashga caycashgancho fiyupa cushicushpan Jesuspa discïpuluncunata wilag apurädu aywacärergan.
9 Tsaynog apurädu aywarcaycaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan. Tsaymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adorapäcorgan.
10 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Ama mantsacamaytsu. Discïpulöcunata wilanqui* Galileaman jucla aywananpag. Tsaychönami paycunawan tincushagpag."

Pamparashganpita Jesucristo elgashganta soldäducuna wilacushgan

11 Warmicuna cuticäriptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalenman aywar mandag cüracunata wilargan lapan ima pasashgancunatapis.
12 Wilaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacurcur soldäducunata atsca guellayta pägargan caynog nishpan:
13-14 "Jesuspa ayan elgashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlashag imatapis gamcunata mana jitapäshunayquipag. Gamcunanami runacunata caynog nipäcunqui: 'Punucashgäyagmi Jesuspa discïpuluncuna tsacaypa shaycamur ayanta suwar apacushga.' "
15 Tsaymi guellayta chasquircur cüracuna nishgannogla soldäducunaga aywargan runacunata wilapäcunanpag. Tsaynog wilashganpitami hasta cananyagpis Israel runacunaga mana criyipäcuntsu Jesús cawarimushganta.

Ali wilacuyninta wilacunanpag discïpuluncunata Jesucristo cachashgan
(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

16 Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discïpuluncunanami Galilea provinciaman chayaycur aywapäcorgan mayninchöpis tincunanpag Jesús nishgan jircaman.
17 Tsaychömi Jesuswan tincur payta adorapäcorgan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyipäcorganragtsu cawarimushganta.
18 Naupanman aywaycurmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Cay patsachöpis y gloriachöpis lapanpag munayniyog canäpagmi Tayta Dios churamashga.
19 Tsaymi gamcunata cachä may-tsay nacionpapis aywar discïpulö cananpag pï-maytapis yachatsinayquipag. Chasquicamagcunataga bautizapäcunqui Taytäpa jutincho, nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho.
20 Tsaynogpis paycunata yachatsinqui lapan nishgäcunata cäsucärinanpag. Cay patsa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycäshag." [Amén.]

* **28:10** Griëgucho niycan: "Wauguëcunata wilanqui." Tsaynog nergan discïpuluncunapagmi.

SAN MARCOS
Jesucristupita escribishgan

Marcos jutiyog runami cay libruta escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tantyatsimantsi tsaytsica runacuna Jesucristuta gatirashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Tsaynogpis Marcos tantyatsimantsi Jesucristo munayniyog cashgantami. Jesucristoga munayniyogmi cargan runacunapa jutsancunata perdonananpag (2.1-12), mushog yachatsicuyta yachatsinanpag (2.18-22), sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuypis y aytsapis micunantsipag ali cashganta ninanpagpis (7.1-23).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan demoniucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Tsaymi tsaytsica runacunata Jesucristo aliyätsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawaritsimorgan (5.35-43).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan wayrata yacuta chawätsinanpag (4.35-41), tsaytsica runacunapag milagruta rurar micuyta aypätsinanpag (6.34-44) y yacu jananpa purinanpagpis (6.45-52). Tsaynogpis Jesucristo munayniyog cashganta tantyantsi wanushganpita cawarimushga captinmi (capítulo 16).

Juan Bautista wilacushgan
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

1 Cay libruchömi escribiraycan Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuynin.
2 Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:
"Wilacognëtami cachashag runacunata camaricatsinanpag.
Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.✡
3 Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:
'Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicärinayquipag.' "✡
4-5 Isaías unay escribishgannoglami chunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita atsca runacuna pay cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. Chayaptinmi paycunata caynog nergan: "Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquicunata cacharir bautizacäriy." Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tantyacärergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.
6 Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.* Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay purergan.
7 Juan Bautista wilacorgan caynog nir: "Chämonganami nogapita más munayniyog cag runa. Nogaga manami paynog munayniyogtsu cä.
8 Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi itsanga Santu Espirituwan bautizashunquipag."

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

9 Tsaypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chayargan Juan bautizaycashgan cagman. Chayaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan.
10 Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espíritu palomanog payman uraycämogta.
11 Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: "Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä."

Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan
(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

12 Tsaypitanami Santu Espíritu Jesusta pushargan chunyag jircaman.

✡ **1:2** Malaquías 3.1 ✡ **1:3** Isaías 40.3 * **1:6** Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

13 Tsay jircachömi fiyu uywacuna caycashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Tsaycho caycaptinmi Satanás jutsata ruratsiyta munargan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

14 Tsaypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycätsergan.

15 Galilea provinciacho wilacurmi Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga wilacushgäta chasquicushpayqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy."

Discïpulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan
(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

16 Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishcay runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés.

17 Paycunatami Jesús caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag."

18 Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

19 Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga cargan Zebedeupa tsurincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata altsarcaycargan.

20 Tsauraga paycunatapis Jesús caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun." Tsaynog niptinmi paycunapis Jesuswan aywapäcorgan taytan Zebedeuta y mincaynincunata büquincho cachaycur.

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan
(Lucas 4.31-37)

21 Tsaypitanami discïpuluncunawan Jesús chayargan Capernaum marcaman. Sábado jamay junag captinmi sinagogaman yaycorgan runacunata yachatsinanpag.

22 Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan.

23 Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Jesusta ricarmi tsay runacho caycag demonio gaparargan caynog nir:

24 "¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatag munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!"

25 Tsaynog niptin Jesús olgöpargan tsay demoniuta caynog nir: "¡Upälala cay runapita jucla yarguy!"

26 Tsaynog niptinmi tsay runata tapsiriycur demonio fiyupa gaparar aywacorgan.

27 Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: "¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga! ¡Tsaynogpis manami pipis yachatsintsu pay yachatsishgannöga!"

28 Demoniuta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

29 Tsay sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y Juanta pushacurcur.

30 Tsayman chayananpäga Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta wilapäcorgan tsay chacwan gueshyaycashganta.

31 Tsaynog wilaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra aliyargan. Chacwanga aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

32-33 Patsa tsacaycaptinnami Jesús caycashgan wayi puncuman atsca runacuna juntacargan. Tsaymanmi apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y demoniucuna nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsinanpag.

34 Tsaynog apapäcuptinmi Jesús aliyätsergan gueshyagcunata. Tsaynoglami runacunapita demoniucunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta tsay demoniucuna musyaptinmi Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

Jesucristo wilacur purishgan
(Lucas 4.42-44)

35 Wara tsaca tsacala marcapita Jesús aywargan chunyag jircaman Tayta Diosta manacunanpag.
36 Tsaymi Jesusta watucurir discípulu mayincunawan Simón aywapäcorgan payta ashir.
37 Jesusta tarircurna caynog nipäcorgan: "Gamtami runacuna ashiycäshunqui, tayta."
38 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Paycuna ashimaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpag. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi shamushcä."
39 Tsaymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho wilacushpan y demoniucunata runacunapita gargushpan.

Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

40 Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: "Sänu canäpag aliyaycatsiläway, tayta."
41 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur caynog nergan: "Cananpitaga aliyashganami canqui."
42 Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan.
43 Aliyarcuptinnami Jesús payta yätsergan caynog nir:
44 "Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.† Aliyashgana cashgayquita cüra wilashuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita."
45 Tsaynog niycaptinpis tsay runaga aliyashganta pï-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan. Tsaymi may-tsaypitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywapäcorgan gueshyaycashganpita aliyätsinanpag. Aläpa runacuna juntapaptinmi Jesusga marcamanpis mana yaycorgannatsu. Chunyag jircalacho quëdaptinpis runacuna tsaymanna aywapäcorganmi.

2

Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

1-2 Tsaypita atsca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum marcaman. Tsaycho caycashganta musyarmi atsca runacuna chayargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho pasaypa quichqui captinmi puncuchöpis atsca juntacargan. Tsaychömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús paycunata yachatsergan.
3 Tsaycho yachaycätsiptinmi chuscu runacuna apapäcorgan paralítico runata.
4 Tsay wayicho runacuna atsca captinmi puncupaga tsay gueshyagta yaycatsiyta mana camäpacärergantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcurergan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman.
5 Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: "Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hïjo."
6 Gueshyagta Jesús tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna shongulancho yarpachacärergan caynog nir:
7 "¿Imanirtag cay runa tsaynog parlan? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag. ¡Dios-tucur tsaynog nerga lutantami rimaycan!"
8 Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: "¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui?
9 ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu?
10 NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag."
Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan:
11 "¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy."
12 Tsaynog niptin jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycaptin. Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: "¡Manami imaypis ricashcantsitsu pitapis caynog aliyätsegtaga!"

† **1:44** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

Discïpulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

13 Tsaypitanami Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. Tsayman atsca runacuna
juntacaptinmi paycunatapis yachatsergan.
14 Tsaypita marcaman cutirnami ricargan Alfeupa tsurin Mateuta* impuestuta cobrar
jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan
aywashun." Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.
15 Tsaypitanami Jesusta y discïpuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag.
Tsaychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana käsucog runacunapis paywan micor-
gan. Paycunaga atscami Jesusta gatirpargan.
16 Tsauraga paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés escribishgan leycunata
yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discïpuluncunata caynog nergan: "¿Imanirtag impuesto
cobragcunawan y Diosta mana käsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?"
17 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: "Gueshyagcuna jampicogta
nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsi-
nanta nistapäcun. Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata
Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag
runacunatapis wilapänäpagmi."

Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

18 Juc cutichömi Jesusta runacuna taporgan caynog nir: "Juan Bautistapa discïpuluncuna
y fariseucunapa discïpuluncunaga imaypis ayunapäcunmi. Gampa discïpuluyquicunaga
¿imanirtag paycunanog mana ayunapäcuntsu?"
19 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna
¿ayunanmantsurag? Casarag mözu paycunawan caycashganyäga manami ayunantsu.
20 Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglami discïpulöcunapis
paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu."
21 "Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir
masmi rachicätsenga macwa röpata.
22 Tsayrag rurashga aswatapis manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag
urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsauraga aswapis
jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga
aswata winantsi.† Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costum-
briquicunamanga mana tincuntsu."

Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

23 Sábado jamay junagchömi discïpuluncunawan Jesús pasarcaycargan trïgu poguraycag
chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discïpuluncuna trïguta palarcur cuparish-
pan micapäcorgan.
24 Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: "Sábado jamay junag mana arunapag
Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discïpuluyquicuna trïguta palarcay-
can?"
25 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junagcho trïguta palarpis paycunaga
manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincu-
nawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiycarpis ¿manacu tantyapäcunqui?
26 Cüracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman
David yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag
runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.‡ Tsay tanta cüracunala mi-
cunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu." Tsaynog nirmi
Jesús tantyatsergan discïpuluncuna sábado jamay junagcho trïguta micurpis jutsata mana
rurashganta.
27 Nircur Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junagta Tayta Dios manami runacuna
nacananpagtsu camargan, sinöga ali cawananpagmi.
28 NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana ruranan-
pag cagtapis ninäpag."

---

* **2:14** Mateupa jucag jutinmi cargan Leví. † **2:22** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutser-
gan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa
yachatsicuyninman. ‡ **2:26** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

3

Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

1 Tsaypita tsay marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin
wanushga caycagta.
2 Tsauraga chiquegnincuna Jesusta ricapaycargan sábado jamay junagcho aliyätsiptenga
tsay achäquilawan contran sharcunanpag.
3 Tsaynog yarpaycashganta musyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan:
"Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy."
4 Nircurna runacunata Jesús taporgan: "Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata
aliyätsishwancu o 'Jina nacacutsunpis' nishwancu?"
Tsaynog niptin runacuna manami imatapis nipäcorgantsu.
5 Mana cuyapäcog cashganta musyarmi Jesús rabianashga paycunata ricärergan. Nir-
curnami maquin wanushga runata caynog nergan: "¡Maquiquita jogariy!" Jogarcuptinmi
maquin sänuna ricacorgan.
6 Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna yargurcur Herodispa
favornin cag runacunawan wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

Jesucristuwan atsca runa juntacashgan

7 Sinagogapita yargurirnami discïpuluncunawan Jesús aywacärergan Galilea lagüna
cuchunman. Tsaypa aywaptinmi Galilea runacuna tsaytsica paypa guepanpa aywargan.
8 Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywargan Judea
provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac tsimpanpita, Tiro
marcapita y Sidón marcapitapis.
9-10 Gueshyagcunata tsaycho aliyätsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan
cagman imaycanogpa yaycuyta munapäcorgan yataylapis yataycunanpag. Tsaynog junta-
paptinmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Büquita camarishgala caycätsiy runacuna
aläpa quichquipämaptin tsayman witsänäpag."
11 Tsaychömi demoniucuna löcuyätsishgan runacunapis Jesuspa naupanman gongur-
pacuycur gaparashpan caynog nipäcorgan: "¡Gamga canqui lapanpag munayniyog Diospa
tsurinmi!"
12 Tsaynog gaparaptinmi tsay demoniucunata Jesús olgöpargan upälacunanpag.

Chunca ishcay apostolnincunata Jesucristo acrashgan
(Lucas 6.12-16)

13-14 Tsaypitanami jircaman Jesús witsaptin paywan aywagcuna quëdargan jirca
chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishcayta (12) gayatsergan tsay jircaman
witsänanpag. Paycunatami acrargan paywan purinanpag, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta
wilacunanpag,
15 runacunapita demoniucunata gargunanpag [y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis].
16 Tsay acrashgancunapa jutincunami cargan Simón (paypa jutinta trucatsergan Pedro
cananpag)
17 y Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan. Santiaguta y Juanta Jesús cuyay jutinta
churapargan "Boanerges" nishpan. "Boanerges" nishganga "Räyupa Tsurin" ninanmi.
18 Waquin cagcunapa jutinmi cargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa
tsurin Santiago, Tadeo, "Celote" nishgan Simón,
19 y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

20 Tsaypita posädaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi tsaymanpis atsca runacuna ya-
pay juntacargan. Tsaymi tiempun mana cargantsu discïpuluncunawan micapäcunalanpagpis.
21 Jesús tsaynog caycashganta musyarmi castancuna yarpapäcorgan löcuyashga caycash-
ganta. Tsaymi pay caycashgan cag wayiman aywapäcorgan pushananpag.
22 Tsaynogpis Jerusalenpita chayaycur Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunami
caynog nipäcorgan: "Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucu-
nata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa* munaynin-
wanmi."
23 Lutanta tsaynog parlaycashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcatsir tantyatser-
gan caynog nir: "Satanasga manami pitapis yanapantsu demoniucunata gargunanpag.

---

* **3:22** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

24 Musyashgantsinogpis juc nación ishcayman raquicashga car quiquinpura chiquinacorga ushacanmi.
25 Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman?
26 Tsaynoglami demoniucunata gargunanpag Satanás pitapis yanaparga gargunacur ushacanman."
27 Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: "Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.† Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.
28 "Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi.
29 Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espíritu tantyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu."
30 "Satanaspa munayninwanmi runacunapita demoniucunata garguycan" nir runacuna contran rimaptinmi Jesús tsaynog nergan.

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

31 Tsaypitami Jesuspa mamanwan wauguincuna chayargan pay yachaycätsishgan wayi puncuman. Tsaycho atsca runacuna captinmi yaycuyta mana camäpacur Jesusta gayatsergan wagtalaman.
32 Tsauraga Jesuspa naupancho waquin jamarpaycagcuna caynog wilargan: "Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui."
33-34 Tsaynog wilaptinmi naupancho jamarpaycagcunata ricärir Jesús caynog nergan: "Paycunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan.
35 Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi."

4

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

1 Tsaypita lagüna cuchuncho Jesús yapay yachatsiptinmi atsca runacuna juntacargan. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag.
2 Nircurnami imamanpis tincutsiypa atsca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir:
3 "Yachatsimushgäta shumag tantyacäriy. Juc runashi aywargan trïgu murog.
4 Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan.
5-6 Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan.
7 Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu.
8 Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espïjayog cargan. Waquin espïjashi wayorgan quimsa chunca (30) trïguta, waquin espïjacunashi wayorgan sogta chunca (60) trïguta y waquinnashi wayorgan pachac (100) trïguta."
9 Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: "Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

10 Tsaypita runacuna aywacäriptin Jesús quëdargan chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachatsishganpitapis mana tantyarmi Jesusta manacärergan tantyatsinanpag.
11 Tsaynog manacäriptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tantyatsishayqui. Mana käsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tantyatsiylapa.
12 Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tantyananpag y mayaycarpis mana chasquicunanpag. Janan shongula chasquicamarmi paycunaga jutsancunapita mana perdonashgatsu canga."✡

† **3:27** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog. ✡ **4:12** Isaías 6.9-10

Muruman tincutsishganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

13 Tsauraga discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Tsay yachatsishgäta mana tantyarga masta yachatsiptëpis manami tantyanquipagtsu. Tsaymi shumag tantyanayquipag canan yachatsishayqui.
14 "Trïgu murunogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trïgu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.
15 "Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin.
16 "Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin.
17 Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.
18-19 "Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rïcu canalanpag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.
20 "Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga."

Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan
(Lucas 8.16-18)

21 Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata caynog nergan: "Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta atsicyapänanpag.
22 Tsaynoglami gamcunapis yachatsishgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyangapag.
23 Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."
24 Tsaynog tantyarcatsirmi Jesús caynog nergan: "Yachatsinayquipäga nishgäcunata shumag yachacäriy. Tsaynog mayarga yachatsishgäta masmi tantyapäcunquipag.
25 Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tantyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tantyangapagtsu."

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog trïguman Jesucristo tincutsishgan

26-29 Tsaypitanami mastapis Jesús caynog nergan: "Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trïgu winamognogmi caycan. Trïguta muruptin puntataga pashtamun guewanoglami. Winarcurnami tsay trïgoga shicshiyta galaycun. Pogurcuptinnami cosechan. Trïgu murog runa cosecharpis manami tantyantsu murushgan trïgu imanog pashtarcamur winashgantapis."

Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)

30-32 Mastapis Jesús caynog nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan."

Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan
(Mateo 13.34-35)

33 Tsaynoglami tincutsiypa mastapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús yachatsergan. Tsaynogpis yachatsergan runacuna tantyananpag-tupuylami.
34 Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. Discïpuluncunatanami itsanga tincutsiypa yachatsishgancunata lapanta tantyatseg.

Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

35-36 Runacunata büquipita yacharcatsimurnami patsa tsacaycaptin Jesús caynog nergan discïpuluncunata: "Acu pasashun lagüna wac tsimpaman."

Tsaynog nirmi caycashgan büquilawan wac tsimpaman aywapäcorgan. Aywaptinmi atsca büquicunawan runacunapis guepanpa aywargan.
37 Lagünapa pasaycaptinmi fiyupa wayra galaycorgan. Tsauraga fiyupa wayraptin yacu
pulchagyarmi büquita cäsi cäsi talpucätsergan.
38 Tsaynog caycaptinpis büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycargan. Tsaymi
Jesusta discïpuluncuna fiyupa mantsacashpan ricchatsergan caynog nir: "¡Ricchay, tayta!
¡Talpucaycantsinami!"
39 Tsaymi Jesús sharcurcur wayrata y yacuta olgöpargan chawänanpag. Tsauraga jinan
höra wayrawan yacu chawargan. Tsaypitanami lapanpis tranquïluna ricacorgan.
40 Nircurna discïpuluncunata Jesús nergan: "¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa
mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?"
41 Tsauraga discïpuluncuna quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: "Yacupis
wayrapis tsaynog käsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!"

5

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

1 Lagünata tsimparcurna chayapäcorgan Gadara nishgan partiman.
2 Büquipita Jesús urarcuptinmi demoniucuna löcuyätsishgan runa panteonpita yargamorgan.
3-4 Tsay runaga panteonchömi täcog. Atsca cuti runacuna cadënawan chaquinpita
maquinpita watashgantapis rachirmi ushareg. Tsaynog captinmi pipis ima ruraytapis
mana camäpacorgantsu.
5 Tsaymi gaparaycar chunyag jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Tsaynogpis
rumicunawan tacacuraycarmi maypapis pureg.
6 Tsauraga Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa naupanman tsay runa gongurpacuycorgan.
7-8 Payta ricaycurmi Jesús caynog nergan: "¡Demonio, yarguy cay runapita!"
Tsaynog niptinmi tsay runacho cag demoniucuna fiyupa gaparashpan caynog nergan:
"¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaytsu!"
9 Tsauraga tsay demoniucunata Jesús taporgan caynog nir: "¿Imatag jutiqui?"
Tsaynog tapuptin demoniucuna caynog nergan: "Nogapa jutëga Legionmi.* Tsay jutëga
caycan tsaytsica captëmi."
10 Tsaynog nircur demoniucuna Jesusta ruwacärergan tsaypita caruman mana gargunanpag.
11 Paycuna caycashgan washa lädunchömi ishcay waranganog (2,000) cuchicuna micurcaycargan.
12 Tsauraga tsay demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag.
13 Tsaynog manacäriptinmi cuchicunaman yaycunanpag aunergan. Tsauraga demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga
löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.
14 Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho
tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. Wilapäcuptinmi runacuna
aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag.
15 Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpashgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan.
16 Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita
imanogpa tsay runa aliyashganta y cuchicuna shengaypa wanushgantapis.
17 Tsayta mayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.
18 Cuticunanpag büquiman Jesús witsarcuptinmi tsay aliyag runa Jesusta manacorgan
paywan aywacunanpag.
19 Tsaynog manacuptinmi Jesús caynog nergan: "Nogawan aywanayquipa
trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaychöna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosnintsi
cuyapäshushpayqui aliyätsishushgayquita."
20 Tsaynog niptinmi tsay runa jinan Decápolis provinciacho mayman chayarpis wilapargan Jesús aliyätsishganta. Tsaynog wilacuptinmi lapan mayagcuna cushicärergan.

* **5:9** "Legión" nishganga "atsca waranga" ninanmi.

Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

21 Tsaypita Jesús büquiwan lagüna wac tsimpanman chayananpäga tsaytsica runacuna
juntacashga payta shuyarpaycargan.
22 Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Paymi Jesuspa
naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan:
23 "Warmi tsurë wanuycannami. Aywayculäshun aliyätsinayquipag, tayta."
24 Tsaynog ruwacuptin Jesús aywargan Jairuwan. Paywan aywaptinmi atsca runacuna
Jesusta gatirpargan quichquiypa quichquirrag.
25 Tsay runacunawanmi aywaycargan chunca ishcay (12) watana yawar apaywan
gueshyaycag warmipis.
26 Tsay gueshyawan fiyupa nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan mëdicucunata
päganapag. Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. Aliyänanpa trucanga masshi
antsargan.
27 Jesús aliyätsinanpag munayniyog cashganta musyarmi tsay warmega guepalanpa
yaycuycur paypa röpanta yataycorgan.
28 Tsaynog rurargan: "Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi" nishpan.
29 Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna. Tsaymi tantyargan aliyash-
gana caycashganta.
30 Tsauraga röpanta yataycur pipis aliyashganta musyarmi Jesús caynog nergan: "¿Pitag
röpäta yataycamashga?"
31 Tsauraga discïpuluncuna nipäcorgan: "Tayta, caynog quichqui aywaycaptintsega
¿imanogparag musyashwan maygan yatashushgayquitapis?"
32 Tsaynog nipäcuptinpis Jesús ricchacuycargan pï yataycushgantapis musyananpag.
33 Tsauraga tsay warmi mantsacushpan sicsicyaycar Jesuspa naupanman gongurpacuy-
corgan. Nircurmi wilargan paypa röpanta yataycur aliyashgantapis.
34 Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: "Nogaman yäracamashgayquipitami aliyash-
gana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy."
35 Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog
nergan: "Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta."
36 Tsaynog niptinmi Jairuta Jesús caynog nergan: "Ama laquicuytsu. Nogaman
yäracamaptiquega tsuriqui cawarimongami."
37 Tsaynog nircushpanmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santiaguta y
Juanta pushacurcur. Waquincuna aywanantaga manami munargantsu.
38 Jairupa wayinman chayaycurmi Jesús tarergan runacuna tsaycho pasaypa laquicush-
pan wagarcaycagta. Tsaymi Jesús caynog nergan:
39 "¿Imanirtag tsayjinanpa wagarcaycanqui? Jairupa tsurenga manami wanushgatsu
caycan, sinöga punuycanlami."
40 Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna
Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaynog captinpis lapan runacunata tsay wayipita
wagtaman yargunanpag nergan. Nircurmi Jairuta, warminta y discïpuluncunata pushacur-
cur Jairupa tsurin tsutaraycashgan cagman yaycorgan.
41 Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur caynog nergan: *"Talita, cumi."* (*"Talita, cumi"*
nishganga "Jipash, sharcuyna" ninanmi.)
42 Tsaynog niptinmi Jairupa tsurin jinan höra cawarircamur sharcurcur purergan.
(Payga cargan chunca ishcay (12) watayognami.) Jipashita cawarimushganta ricaycurmi
lapan tsaycho cagcuna pasaypa cushicärergan.
43 Nircurmi mamanta y taytanta Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag.
Nircurnami jipashitata garananpag nergan.

6

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

1 Tsaypitana discïpuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman.
2 Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Tsaycho yachatsiptinmi runa-
cuna caynog nergan: "Cay runaga ¿maychötag tsayjinanpa yachacuycushga? Tsaynogpis
¿imanogpatag milagrucunata ruran?
3 ¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Tsaynogpis ¿manacu payga carpintëro? ¿Manacu
Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguin caycan? Tsaynoglami panincunatapis
reguintsi."

Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärergantsu.
4 Tsaymi Jesús nergan: "Waquin marcacunacho Tayta Diosnintsipa profëtanta
chasquicäriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu."
5 Tsaynog nirmi juc ishcay gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyätsergan.
6 Marca mayincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa laquicorgan.

Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan
(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

Tsaypitanami marcacunapapis y jalgacunapapis runacunata yachatsiraycar Jesús purergan.
7 Nircurmi chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunata gayaycur Jesús nergan
may-tsaypapis ali wilacuyninta wilacog ishcay ishcay aywananpag. Tsaynogpis nergan
paypa jutincho runacunapita demoniucunata gargunanpag. Nircurmi paycunata caynog
nergan:
8 "May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, mircapayquita ni guel-
layniquitapis, sinöga tucrulayquita apanqui.
9 Jatirashgayqui llanquilayquiwan aywanqui. Ama apapäcunquitsu trucacunayquipag
röpayquitapis.
10 May marcaman chayarpis posädacushgayqui wayilacho posädacärinqui juc marcapa
pasanayquiyag.
11 May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho
caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzganan-
pag cashganta tantyacunanpag. [Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y
Gomorracho tag runacuna infiernucho nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa
infiernucho nacangapag.]"
12 Tsaynog niptinmi acrashgan cag discïpuluncuna aywargan marcan marcan Tayta
Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogpis wilacärergan jutsa rurashgancunata
cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.
13 Tsaynog wilacur purirmi demoniucunatapis runacunapita gargorgan. Tsaynogpis
gueshyagcunapa umanman aceitita winaparcur Tayta Diosta manacorgan aliyätsinanpag.
Tsaynogpami gueshyashganpita atsca runacuna aliyargan.

Juan Bautistata Herodes wanutsishgan
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

14-16 Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami may-tsaychöpis runacuna
parlapäcorgan. Waquin runacuna nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y
waquinnami nipäcorgan unay profëtacunanog profëta cashganta. Tsaynog parlapäcushganta
mayarmi rey Herodes caynog nergan: "Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga
canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag."
17-18 Naupatami Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin
cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: "Wauguiquipa
warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui." Tsaynog nishganpitami Juan
Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan.
19-20 Carcilman wichgatsirpis jutsaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta
Herodes respitargan. Tsaymi warmin Herodías Juanta wanutsiyta munaptinpis rey
Herodisga imaycanogpapis payta tsapargan pipis mana wanutsinanpag. Itsanga Juan
wilacushgan ali cashganta tantyarpis Herodes manami chasquergantsu.
21 Tsaypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayatsergan autoridäcunata,
soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag rïcu runacunatapis.
22 Mësacho lapan jamarpaycaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir gatswargan.
Tsaynog gatswashganta ricarmi pasaypa cushicorgan rey Herodes y mësacho jamaraycag
runacunapis. Tsauraga jipashta rey Herodes caynog nergan: "Manacamay imata munash-
gayquitapis.
23 'Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay' nimaptiquipis raquipäshayquimi."
24 Tsaynog niptin maman cagman tsay jipash aywaycur taporgan caynog nir: "¿Imatatag
manacöman, mamä?"
Tsauraga maman caynog nergan: "Juan Bautistata wanurcatsir paypa umanta apamu-
nanpag manacuy."
25 Maman tsaynog yätsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur caynog nergan: "Noga munä
canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami."
26-27 Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana
munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata

cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan.
28 Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan.
29 Tsaynog rurashganta mayaycur Juanpa discïpuluncuna aywar ayanta shuntacärergan pampananpag.

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan
(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

30 Jesuspa apostolnincunanami ali wilacuyta wilacushganpita lapan cutipäcamorgan. Nircurnami Jesusta wilapäcorgan may-tsaychöpis yachatsir purishgancho imanog cashgantapis.
31 Atsca runacuna payman juntapaptin micunanpagpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús caynog nergan: "Acu aywashun chunyagninman tsaycho jamapänantsipag."
32 Tsaynog nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús witsarcur lagünata pasapäcorgan chunyagninman aywananpag.
33 Tsaypa aywaptinpis runacuna tantyargan maypa aywaycashgantapis. Tsaymi may-tsay marcacunapita apurayla aywapäcorgan Jesuspita más puntata chunyagman chayananpag.
34 Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Mitsegniynag uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachatsergan.
35 Patsa tardiyaptinnami Jesusta discïpuluncuna nipäcorgan: "Caychöga manami imapis cantsu runacuna micunanpag.
36 Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun micuyta rantipäcunanpag."
37 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy."
Tsaynog niptinmi discïpuluncuna caynog nipäcorgan: "¿Imatatag paycunata garapäcushag? ¡Pusag (8) quilla arur gänashgantsinogragmi guellay aypanga caytsica runacunata garapäcunäpäga!"
38 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Guepiquicho ayca tantayqui cashgantapis ricapäcamuy."
Ricaycurmi caynog nipäcorgan: "Caycan pitsga tanta y ishcay pescädulami."
39 Nircur discïpuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpaman jamatsinanpag.
40 Tsaynog niptin jamacärergan pachac-cama (100) y pitsga chunca-cama (50).
41 Tsaypitanami pitsga tantata y ishcay pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag.
42 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag.
43 Nircurna putsushgancunata discïpulucuna shuntapäcorgan chunca ishcay (12) canasta juntata.
44 Tsaycho micogcunaga cargan pitsga waranga (5,000) runacunami.

Yacu jananpa Jesucristo purishgan
(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)

45 Tsaypitana discïpuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur Betsaida marcaman naupapäcunanpag. Discïpuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrag.
46 Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag.
47 Patsa tsacaycaptinnami discïpuluncuna büquiwan carutana aywaycargan. Tsayyäga jircalachöragmi Jesús caycargan.
48 Tsaypita ricargan wayra cutitsimuptin büquiwan nacar discïpuluncuna aywaycagta. Walpa wagay höranog captinnami paycuna cagman yacu jananpa Jesús aywargan.
49 Büqui naupanpa pasag-tucuycaptinmi discïpuluncuna payta ricargan. Tsaymi alma cashganta yarpashpan fiyupa mantsacorgan.
50 Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: "¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä."
51 Tsaynog nir büquiman witsarcuptin wayrapis jucla chawargan. Tsaycunata ricarmi discïpuluncunaga pasaypa mantsacashganog ricacorgan.
52 Paycunaga pitsga waranga (5,000) runacunata garananpag milagruta rurashganta ricarpis manami tantyapäcorgantsu rasunpa munayniyog Jesús cashganta.

Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 14.34-36)

53 Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. Tsaychömi
discïpuluncuna büquita watargan yacu mana apananpag.
54 Büquipita Jesús urarcuptinnami runacuna jucla payta reguipäcorgan.
55 Jesús tsaycho cashganta mayashpanmi may-tsaypitapis runacuna gueshyagcunata
quirmawan apargan.
56 Tsaypita marcacunapa y jalgacunapapis Jesús puriptinmi pasananpag cag nänimanpis
gueshyagcunata churapäcorgan. Tsaypa pasaptinmi gueshyagcuna payta ruwacärergan
röpanpa cuchunta yataylapis yataycunanpag. Lapanpis Jesuspa röpanta yataycogcunaga
aliyarganmi.

7

Runacuna lutancunata yarpar jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 15.1-20)

1 Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachat-
segcuna Jesús cagman chayargan.
2 Tsaychömi Jesuspa discïpuluncuna maquinta mana maylacuylapa micuycagta ricar
paycuna jamurpargan.
3 Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi
manarag micur maquintarag maylacog limpio caycaptinpis.
4 Tsaynog costumbricunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancu-
natapis, [y catrincunatapis] maylagrag limpio caycaptinpis. Tsaynogmi rantipacushgan-
pita cutirpis maquinta manarag maylacorga mana jamacäregtsu.
5 Tsaymi fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacuna Jesusta
tapupäcorgan caynog nir: "¿Imanirtag discïpuluyquicuna unay runacunapa costumbrincu-
nata mana käsur micapäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?"
6 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog
canayquipag cashganta musyarmi Santu Espíritu profëta Isaiasta tantyatsergan caynog
escribinanpag:
'Cay runacunaga janan shongulami: "Tayta Dios, Tayta Dios" nipäcaman.
Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.
7 Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachar-
caycätsin.
Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana käsupäshagtsu.' "✡
8-9 Mastapis Jesús caynog nergan: "Isaías nishgannoglami gamcunapis Tayta Dios-
nintsipa leynincunata mana käsucurcaycanquitsu. Käsucunayquipa trucanga runacunapa
costumbrincunalatami cumplircaycanqui. [Tsaymi wichicunatapis pusillucunatapis y
más waquincunatapis maylanquirag.]
10 Moisés escribishganchöga caynogmi niycan:
'Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.
Pipis mamanta o taytanta maldicionag käga wanutsishga catsun.'✡
11-12 Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niycaptinpis gamcunaga manami yana-
paycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: 'Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan'
nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag.
13 Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta manacagman churar-
caycanqui. Tsaynoglami imatapis gamcunaga quiquiqui yarpashgalayquita rurarcaycan-
qui."
14 Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: "Cay nishgäcunata lapayqui
shumag tantyacäriy.
15 Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga shonguncho mana
alita yarpashganpitami.
16 [Nishgäta mayag käga shumag tantyacäriy.]"
17 Tsaytsica runacuna tsaycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman
discïpuluncunawan Jesús aywargan. Tsaychönami discïpuluncuna ruwacorgan
yachatsishgancunata tantyatsinanpag.
18-20 Tsaymi Jesús caynog nergan: "¿Gamcunapis manacu tantyapäcunquirag? ¿Manacu runa
imata micushganpis pasagla caycan? Tsaymi micushganpitatsu runaga jutsayog ricacun,
sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami."

✡ **7:7** Isaías 29.13 ✡ **7:10** Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

Jesús tsaynog nergan ima micuypis ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyatsishpanmi. Nircur mastapis Jesús caynog nergan:
21 "Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin, wanutsinacärin,
22 suwacärin, codiciöso capäcun, lulacärin, chiquinacärin, jucpa wasanta rimapäcun, yachag-tucärin y ima jutsacunatapis rurapäcun.
23 Lapan tsay mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Tsaynogpami runacuna jutsayog ricacun."

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan
(Mateo 15.21-28)

24-26 Tsaypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcapa. Tsayman chayashganta runacuna mana musyananpagmi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Tsaynog captinpis juc warmi musyargan Jesús tsayman chayashganta. Paypa wawantami gueshyawan demonio nacaycätsergan. Tsaymi Jesús cagman aywaycur paypa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita demoniuta gargunanpag. Tsay warmega manami Israel warmitsu cargan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami cargan.
27 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: "Puntataga yanapashag Israel mayëcunataragmi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi."
28 Tsaynog niptin warmi nergan: "Au, tayta. Tsaynog captinpis wamracuna shicwapacushgantami algucunapis micapäcun."
29 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tsaynog niycanqui rasunpa yäracamashpayquimi. Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayquita nacatseg demonio yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushishga cuticuy."
30 Tsaynog niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan aliyashgana cämancho caycagta. Wamrata gueshyatseg demonioga yargucushganami caycargan.

Upa runata Jesucristo aliyätsishgan

31 Tiro marcapitanami Jesús pasargan Sidón marcapa. Tsaypita cutirnami Galilea lagüna cuchunpa pasar chayargan Decápolis provinciaman.
32 Tsaycho caycaptinmi apapäcorgan mana mayag ni mana rimag runata. Chayaycatsirna Jesusta ruwapäcorgan tsay upata aliyätsinanpag.
33 Tsauraga quiquilanta juc läduman pusharcur upapa rinrinman dëdunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dëdunta ushmarcatsirmi upapa galluntapis yataycorgan.
34 Tsaynog rurarcurna jämayta cacharcur jana patsata ricärir: *"¡Efata!"* nergan. (*"Efata"* ninanga caycan "¡Quichacay!" ninanmi.)
35 Tsauraga jinan höra upapa rinrin mayargan y shiminpis pashtarganna.
36 Tsaynog aliyarcatsirmi tsaycho caycag runacunata Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Tsaynog niycaptinpis pï-maytapis wilapargan upata Jesús aliyätsishganta.
37 Milagruta Jesús rurashganpita pasaypa cushicur may-tsaychöpis tincushgan runacunata caynog nipäcorgan: "¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espantaypagmi! ¡Cananga upacunapis mayannami y mana rimagcunapis parlannami!"

8

Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan
(Mateo 15.32-39)

1 Tsaypita atsca runacuna Jesús cagman juntacaptin micapäcunanpag imapis mana cargantsu. Tsaymi discïpuluncunata Jesús gayaycur caynog nergan:
2 "Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa.
3 Waquin cäga shapäcamushga caru marcapitami. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami vëtapis tsarenga."
4 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna nergan: "¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tarishwan micuyta caytsica runacunapäga, tayta?"
5 Tsauraga paycunata Jesús taporgan: "¿Aycalatag tantayqui caycan?"
Tsauraga nipäcorgan: "Ganchislami caycan, tayta."
6 Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag. Jamacäriptinnami ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag.

7 Tsaynoglami juc ishcay acapala pescädutapis Jesusman apapargan. Tsaycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur tsaycunatapis discïpuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.
8 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata.
9 Tsaycho micogcunaga cargan chuscu waranganogmi (4,000). Micuyta usharcuptinnami lapan runacunata Jesús despachargan.
10 Tsaypitanami büquiman witsarcur discïpuluncunawan Jesuspis aywacorgan Dalmanuta nishgan partiman.

Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan
(Mateo 16.1-4)

11 Dalmanuta nishgan partiman chayaycuptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta achäquita ashipar caynog nipäcorgan: "Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray."
12 Tsaynog niptinmi Jesús laquicushpan caynog nergan: "¿Imanirtag munarcaycanqui milagrutarag ruranäta? Gamcuna munashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashagtsu."
13 Nircurna runacunata tsaycho cachaycur büquiman witsarcushpan discïpuluncunawan aywacorgan lagünapa jucag cuchunman.

Fariseucunapa yachatsicuyninta mana chasquicärinanpag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 16.5-12)

14 Lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discïpuluncuna yarparcorgan mircapanpag juc tantalata aparcaycashganta.
15 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman."
16 Tsaynog niptin discïpuluncuna quiquinpura caynog nipäcorgan: "Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi."
17 Tsaynog parlaycashganta tantyarmi Jesús nergan: "¿Imanirtag parlarcaycanqui tantata mana apamushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tantyapäcunquirag imata niycashgätapis?
18 Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis gamcunaga mana ricagnogmi carcaycanqui. Yachatsishgäcunata mayaycarpis mana mayagnogmi carcaycanqui.✡ ¿Manacu yarpapäcunqui ricashgayquita y mayashgayquitapis?
19 Pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacunapag milagruta rurashgäpita putsogta ¿ayca canasta juntatatag shuntapäcorgayqui?"
"Chunca ishcay (12) canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta" nipäcorgan discïpuluncuna.
20 "Tsaynogpis ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapag milagruta ruraptë putsogta ¿ayca canastatatag shuntapäcorgayqui?"
"Ganchis canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta" nipäcorgan.
21 Tsauraga Jesús nergan: "Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis ¿manacu tantyapäcunquirag?"

Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyätsishgan

22 Tsaypita discïpuluncunawan Jesús chayargan Betsaida marcaman. Tsaycho caycaptinna payman pushapäcorgan gapra runata. Nircur ruwapäcorgan gaprata aliyätsinanpag.
23 Tsauraga maquinpita janchacurcur marcapita Jesús jorgorgan. Tsaychöna gaprapa nawinman togaycur maquinta jananman churargan. Nircurna taporgan: "¿Ricanquinacu?"
24 Tsauraga gapra rama ramala ricar nergan: "Au, ricänami rama ramalaga runacunata yöracunanog caycagta. Itsanga purircaycanmi."
25 Tsauraga nawinta yapay yataycuptin shumagna ricargan.
26 Tsaynog aliyarcatsirmi tsay runata Jesús nergan: "Marcaman mana chayaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy."

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan
(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

27 Tsaypita Jesús discïpuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriuncunaman. Aywarcaycashganchömi discïpuluncunata Jesús caynog nir taporgan: "¿Pï cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?"
28 Tsaynog tapuptin discïpuluncuna caynog nipäcorgan: "Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita."

✡ **8:18** Jeremías 5.21

29 Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

30 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.”*

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan
(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

31 Tsaypitanami discïpuluncunata Jesús wilapargan caynog nir: “NOGA fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna conträ sharcurmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi.”

32 Tsaynog cananpag cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan juc läduman quiquilanta parlapänanpag. Nircurnami Jesusta nergan wanutsinanpag cashganta musyaycarga Jerusalenman mana aywananpag.

33 Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

34 Nircur discïpuluncunata y runacunata gayaycur caynog nergan: “Pipis discïpulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun.

35 Noga munashgänog cawananpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

36 “Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis?

37 Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu.

38 Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami käsushagtsu.”

9

1 Tsaypita Jesús caynog nergan: “Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

2 Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús witsargan jirca puntaman. Tsaychömi paycuna ricaycaptin pasaypa chip-chipyargan.

3 Tsaynogmi röpanpis rajunog yorag ricacur empañayparag atsicyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis tsaynöga yoragätsintsu.

4 Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

5-6 Tsayta ricaycurmi paycuna mantsacashga ricacorgan. Tsauraga Pedro mana yarpachacuylapa caynog nergan Jesusta: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

7 Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaypitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Pay nishushgayquicunata käsucäriy.”

8 Tsaypitaga yapay ricärinanpagmi Jesús japalanna caycargan.

9 Nircurnami jircapita cutiycämur paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag.”

10 Tsaynog Jesús niptinmi paycunaga tsay ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu. Tsaynog carpis “Wanushgäpita cawarimushagmi” nishganta manami tantyargantsu. Tsaymi quiquinpura parlarcaycargan: “¿Imanirtag niycämantsi cawarimunanpag cashganta?” nir.

11 Tsaypitanami paycuna Jesusta taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

---

* **8:30** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discïpuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

12-13 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Elías yapay shamunanpag cashganta
nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runa-
cuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunanpa trucanga payta wanutsipäcorgan
Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannoglami. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS
chiquimar fiyupa nacatsimangapag."*

Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)

14 Quimsa discïpuluncunawan Jesús tsay jircapita cutimurmi tarergan Moisés escribish-
ganta yachatsegcunawan waquin cag discïpuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami atsca
runacuna juntaparaycargan.
15 Tsayman Jesús chayaycagta ricarmi runacuna cushishga cörrila taripargan saludanan-
pag.
16 Nircurmi discïpuluncunata Jesús taporgan caynog nir: "¿Imanirtag Moisés escribishganta
yachatsegcunawan rimanacurcaycanqui?"
17 Tsaynog tapuycaptinmi juc runana caynog nergan: "Demonio upayätsishgan tsurëtami
apamushcä aliyätsipämänayquipag, tayta.
18 Maycho caycaptinpis tsay demoniumi elagpita tsurëta gaparätsin, pampaman sagtan,
pogshaytapis agtutsin y quiruntapis uchutsin. Tsaynogpis wanuy gueshyami tsarin.
Tsaymi discïpuluyquicunaman apamuptëpis demoniuta garguyta mana camäpacushgatsu."
19 Tsaymi Jesús caynog nergan tsaycho cag runacunata: "¡Yäracuyniynag runacuna!
¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta."
20 Tsauraga Jesuspa naupanman tsay mözuta apapäcorgan. Tsaymi Jesusta ricärir mözuta
demonio pampaman sagtariycorgan. Tsaymi tsay mözu pogshayta agtur pampacho
gochpargan.
21 Tsauraga mözupa papäninta Jesús taporgan caynog nir: "¿Imaypitanatag tsuriquita
demonio tsaynog nacaycätsin?"
Tsaynog tapuptin papänin nergan: "Wamra cashganpita-patsami tsaynog nacaycätsin,
tayta.
22 Atsca cuti wanutsiyta munashpanmi ninamanpis yacumanpis tsay demonio sag-
tashga. Tsaynog mana nacananpag tsurëta aliyätsipaycalämay, tayta."
23 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús caynog nergan: "Rasunpa yäracamaptiquega
aliyätsipäshayquimi. Yäracamagcunapäga manami imapis sasatsu caycan."
24 Tsauraga mözupa papänin cushishga caynog nergan: "Shumag mana yäracuptëpis
yanapaycalämay lapan shongöwan gamman yäracunäpag, tayta."
25 Tsauraga atsca runacuna burrurruyla aywaycämogta ricarmi tsay mözucho caycag
demoniuta jucla Jesús gargorgan caynog nir: "¡Upayätseg y mana rimatseg demonio! ¡Cay
mözupita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiynatsu cay mözuman!"
26 Tsauraga tsay demonio gaparar yapay sagtargan mözuta. Nircurna yargurir aywacor-
gan wanushgatanog cachariycur. Tsaynog jitaraycagta ricarmi runacuna yarpapäcorgan
wanushgana cashganta.
27 Tsauraga maquipita tsarircur Jesús tsay mözuta aliyashgatana sharcatsergan.
28 Tsaypitana discïpuluncunawan Jesús juc wayiman yaycorgan. Tsaychönami
discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "¿Imanirtag nogacuna garguyta mana
camäpacushcätsu tsay demoniuta?"
29 Tsauraga Jesús nergan: "[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacurragmi tsay-nirag demo-
niutaga gargunquipag."

Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b–45)

30 Tsaypita aywacushpannami discïpuluncunawan pasapäcorgan Galilea provinciapa.
Discïpuluncunawan parlacunan cashgami Jesús mana munargantsu tsayman aywashganta
runacuna musyananta.
31 Tsaychömi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Juc runami NOGATA entregamanga
conträcunapa maquinman. Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami
cawarimushagpag."
32 Tsauraga Jesús nishgancunata paycuna manami tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana
tantyarpis tapuytami itsanga mantsacärergan.

* **9:12-13** Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribirash-
gan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San
Lucas 1.17; San Juan 1.21.

Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

33 Tsaypita Capernaum marcaman chayaycur wayicho caycashpanna discïpuluncunata taporgan caynog nir: "Nänipa shamur ¿imapita parlartag aywaycämushcanqui?"
34 Discïpuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacushga carmi Jesús tapuptinpis pengacushpan upälacärergan.
35 Tsaypita Jesús jamaycushpan chunca ishcay (12) discïpuluncunata caynog nergan: "Mayganiquipis más munayniyog cayta munarga ashmaynogla pï-maytapis yanapay."
36 Nircurnami juc wamrata margarcur paycunata caynog nergan:
37 "Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycanquimi."

Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tantyatsishgan
(Lucas 9.49-50)

38 Tsauraga discïpulun Juan caynog nergan: "Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä."
39 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Cananpitaga ama michanquitsu. Nogantsiwan mana purirpis jutëcho demoniucunata gargorga alitami ruraycan. Tsaynog carga manami conträtsu caycan.
40 Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan.
41 Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis premiutami gongapag."

Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

42 Jesús mastapis caynog nergan: "Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulïnu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis.
43 "Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui jutsata ruratsishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.
44 [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]
45 "Chaquiquipis jutsata ruratsishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.
46 [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]
47 "Nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.
48 Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.
49 "Jutsata mana cachagcunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacapäcongapag. Noga nishgäcunata chasquicogcunami itsanga cay patsacho mayjina nacarpis gloriaman chayar ali cawangapag.
50 "Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Micuyta gustuta gonanpag cachi ali cashgannog gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawapäcuy."

10

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 19.1-12)

1 Capernaumpita Jesús aywashpan chayargan Judea provinciaman. Nircurna pasargan Jordán mayu tsimpanman. Tsaychöpis atsca runacuna juntapaptinmi Jesús yachatsergan imaypis yachatsishgannogla.
2 Tsaycho yachaycätsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: "¿Warminpita runa raquicanmancu o manacu?"
3 Tsauraga Jesús nergan: "Moisés escribishgancho ¿imatatag niycan?"
4 Tsaynog niptinmi fariseucuna nipäcorgan: "Moisés yachatsergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicänanpagmi."
5 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Moisés tsaynog yachatsergan runacuna mana cäsucog captinmi.

6 Musyashgantsinogpis Tayta Diosnintsimi cay patsata camar olguta y warmita camargan.
7-8 'Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.'✡ Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishcay castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan.
9 Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu."
10 Tsaypita posädacushgan wayicho caycarnami discïpuluncuna Jesusta tapupäcorgan tsay yachatsishganpita.
11 Tapuptin Jesús caynog nergan: "Pï runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan.
12 Tsaynogla pï warmipis runanpita raquicarcur juc runawan targa adulterio jutsatami ruraycan."

Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan (Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

13 Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquinta churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discïpuluncuna michargan.
14 Tsaymi discïpuluncunata Jesús caynog nir olgöpargan: "Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag.
15 Pipis Tayta Diosnintsipa naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag."
16 Nircurnami tsaycho caycag wamracunata jucta jucta margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosnintsita manacorgan paycunata yanapananpag.

Rïcu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan (Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

17 Tsaypita Jesús aywacunanpagna caycaptinmi juc mözu cörriyla chayargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur caynog nergan: "Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?"
18 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan.
19 Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: 'Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu. Runa mayiquita ama lulapanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.' "✡
20 Niptin tsay mözu nergan: "Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta."
21 Tsaynog niptin Jesús cuyapar ricärishpan caynog nergan: "Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pishëshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui."
22 Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan.
23 Tsauraga tsaycho caycag runacunata ricärishpan discïpuluncunata Jesús nergan: "¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga!"
24 Jesús parlashganta mayarmi discïpuluncuna mantsacashganog ricacorgan. Tsauraga Jesús yapay nergan: "¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga!
25 Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu."
26 Tsaynog niptin discïpuluncuna pasaypa mantsacashga quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: "Tsaynog captenga ¿pirag salvaconga?"
27 Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: "Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipäga imapis mana sasatsu."

✡ **10:7-8** Génesis 2.24 ✡ **10:19** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

28 Tsauraga Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä
gamwan purinäpag, tayta.”
29-30 Tsaynog niptin Jesús nergan: “Noga munashgäta ruranan cashga y Tayta Dios-
nintsipa wilacuyninta wilacunan cashga pipis wauguincunata, panincunata, mamanta,
taytanta, tsurincunata, wayinta o chacrancunatapis cachareg cäga cay patsacho pachac
(100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpami paninpis, wauguinpis, mamanpis,
taytanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Itsanga wilacuynëta wilacush-
ganpita runacuna chiquengapagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayar
imayyagpis cushishgami cawangapag.
31 Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chayangatsu.
Waquin runacunami itsanga, mana käsushga wactsa carpis, gloriaman chayar cushicon-
gapag.”

Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

32 Nircurnami Jerusalenpa aywar discïpuluncunapa puntanta Jesús aywaycargan.
Jerusalén autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munaycashganta musyarmi discïpuluncuna
y paywan waquin aywagcunapis mantsariycar aywapäcorgan. Tsaynog caycagta ricarmi
chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunata juc läduman Jesús gayargan. Nircurmi
ima pasananpag cashgantapis wilargan caynog nir:
33 “Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y
Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nircurmi wanut-
simänanpag mana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga.
34 Paycunami asipämanga, togapämanga y astamanga. Tsaypitanami wanutsimangapag.
Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan
(Mateo 20.20-28)

35 Tsauraga Jesusman aywaycur Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan caynog
nipäcorgan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”
36 Tsaynog nipäcuptin Jesús caynog nergan: “Captenga alichari canman.”
37 Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Mandag canayquipag Tayta Dios churashuptiqui gamta
mandäshinäpag nogacunata churaycaläway, tayta. Jucnëta jamaycatsiläwanqui derëchayqui
cagman y jucnëtana itsogniqui cagman.”
38 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manaca-
mashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacat-
sipäcushuptiqui? ¿Pasamänanpag caycashganta gamcuna pasapäcunquimantsurag?”
39 Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi.”
Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis
nacapäcunquipag y pasamashgannog pasashunquipag.
40 Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimash-
gan caglatami.”
41 Santiago y Juan ruwacushganta mayarmi waquin cag discïpuluncuna fiyupa rabi-
acärergan.
42 Tsauraga discïpuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyash-
gayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata
mandan.
43-44 Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacu-
napita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay.
45 Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinöga runacu-
nata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur sal-
vanäpagmi.”

Bartimeuta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

46 Tsaypitanami discïpuluncunawan Jesús chayapäcorgan Jericó marcaman.
Discïpuluncunawan y más atsca runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa tsurin
Bartimeo caridäta manacur caminucho jamaraycargan. Payga gaprami cargan.
47 “Nazaretpita cag Jesús pasaycan” nir wilaptinmi gayacur caynog nergan: “¡Rey
Davidpa castan Jesús, cuyapaycaläway!”
48 Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis
masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycaläway, ari!”

49 Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircur gayatsiptin aywagcuna Bartimeuta caynog nipäcorgan: "Upälacuyna. Jesusmi gayaycäshunqui. Jucla aywashun."
50 Tsauraga jucla sharcurcur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushishga aywargan.
51 Chayaycuptinna Jesús taporgan: "¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?"
Tsauraga Bartimeo caynog nergan: "¡Nawëta aliyaycatsiläway, tayta!"
52 Niptin Jesús caynog nergan: "Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan."
Tsauraga jinan hörami Bartimeupa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesusta gaticurcur aywacorgan.

11

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

1 Jerusalenman manarag chayarmi Olivos lömacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chayananpagna caycar ishcay discïpuluncunata Jesús puntata cachargan caynog nir:
2 "Aywapäcuy Betfagé marcaman. Tsayman chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui.
3 Tsaycho pipis: 'Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?' nishuptiquega: 'Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag' nipäcunqui."
4 Tsaymi discïpuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla wayi puncucho manta bürru wataraycagta. Nircurna apananpag pascapäcorgan.
5 Pascaycagta ricaycurmi tsaycho caycag runacuna caynog taporgan: "¿Imapagtag bürruta pascaycanqui?"
6 Tsaynog niptinmi discïpulucuna nipäcorgan Jesús yachatsishgannogla. Tsaynog nipäcuptin: "Tsauraga apay, ari" nergan.
7 Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Chayaycatsirna punchuncunata bürruman carunarcuptinmi Jesús muntacorgan.
8 Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquincunana palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.*
9 Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan!
10 ¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!"✡
11 Jerusalenman chayarna Jesús aywargan templo patiuman. Tsaycho ricapacurirmi tardina captin chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan cutergan Betania marcaman.

Hïgus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan
(Mateo 21.18-19)

12 Wara tuta Betaniapita Jerusalenman Jesús cutiycarmi micanargan.
13 Tsauraga carupita ricargan hïgus yöra atsca raprayog caycämogta. Tsaymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpag. Chayananpäga manashi wayuynin cargantsu manarag tiempun captin.
14 Tsauraga Jesús nergan hïgus yörata: "¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!"
Tsaynog nishgantami discïpuluncuna mayargan.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

15 Tsaypita Jerusalenman chayashpanna templo patiuman yaycorgan. Tsaychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Tsaynoglami guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticrar ushargan.
16 Tsaynogpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana pasatsinanpag.

---

* **11:8** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✡ **11:10** Salmo 118.25-26; 148.1 † **11:15** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog.

17 Tsaypitanami yachatsergan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa palabranchöga caynogmi
escribiraycan:
‘Templöga canga may-tsay nacionpitapis shamog runacuna nogata manacamänanpagmi.’
Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”✡
18 Templo patiupita runacunata Jesús tsaynog gargushganta musyarmi mandag cüracuna
y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergan imanogpapis wanutsinanpag.
Jesús yachatsishganta runacuna cushishga chasquicuptinmi paycunata mantsacur prësu
mana tsaritsergantsu.
19 Patsa tsacaptinnami discïpuluncunawan Jerusalenpita Jesús cuticorgan
posädarashganman.

Hïgus yöra tsaquicäcushgan
(Mateo 21.20-22)

20 Wara tuta Jerusalenman discïpuluncunawan Jesús cutir ricapäcorgan hïgus yöra pasaypa
tsaquishgana caycagta.
21 Tsaymi yöra tsaquishga caycagta ricaycur Pedro caynog nergan: “Manami wayunquinatsu nishgayqui hïgus yörata ricäriy, tayta. Pasaypa tsaquishgana caycan.”
22 Pedro tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yäracäriy.
23 Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyiypag cag
milagrucunatami ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami.
24 Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqui chasquinayquipag
cashganta. Tsaynog criyerga rasunpami chasquipäcunqui manacushgayquita.
25 “Tsaynogpis Tayta Diosta manacuycashgayqui höra piwanpis jagayätsinacushga cashgayquita yarparga ayway perdonanayquipag. Tsaynog perdonaptiquega gamcunatapis
jutsa rurashgayquita Tayta Diosnintsi perdonashunquipagmi.
26 [Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis
jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.]”

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

27 Tsaypita discïpuluncunawan Jesús chayargan Jerusalenman. Templo patiucho Jesús
puriycaptin payman shapäcamorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis.
28 Paycunami Jesusta caynog nir tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniquiwantag templo
patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”
29-30 Tsaynog tapuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu?
Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita
gargushgätapis.”
31 Tsauraga quiquinpura caynog wilanacärergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi
cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana
criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi.
32 Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Tayta Diospa wilacognin Juan
cashganta.”
33 Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pï
cachamushgantapis.”
Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

12

Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

1 Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata
plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi
üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan
üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc
lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

✡ **11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

2 "Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobramunanpag.
3 Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargurergan.
4 Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Tsay ashmaytapis chacraman chayagta ashlergan y magar umantapis rachipargan.
5 Tsaynog ruraptinpis yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanutsipäcorganshi. Tsaynoglashi rurapäcorgan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magapäcorgan y waquintanashi wanutsipäcorgan.
6 "Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana cargan cachananpag. Payga cargan japalan cuyay tsurinshi. Ultimutaga tsay cuyay tsurintanashi cachargan: 'Tsurëtaga chasquicärengami' nir.
7 Tsayshi tsay tsurin chayaycuptinna chacra arrendagcuna wilanacärergan caynog nir: 'Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.'
8 Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.
9 "Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongapag.
10 Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta tantyacäriy:
'Wayi sharcatsegcuna: "Manami alitsu cay rumi" nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.
11 Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.
Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.' "*
12 Tsaynog tincutsiypa Jesús yachatsiptinmi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi Jesusta prësu tsariyta munarpis atsca runacuna favornin captin mantsacushpan aywacärergan.

Impuestuta päganapag o mana pägananpag cashgantapis Jesucristuta tapushgan (Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

13 Tsaypita tsay autoridäcuna cachargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlatsinanpag.
14 Tsauraga Jesusman chayaycur caynog nipäcorgan: "Nogacuna musyapäcömi rasun caglata imatapis parlashgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?"‡
15 Lutanta rimatsinanpag tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? Mä apamuy guellayta ricanäpag."
16 Guellayta ricaycurnami caynog nergan: "Cay guellaycho ¿pï runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?"
Tsaynog tapuptin nipäcorgan: "Emperador Cesarpami."
17 Tsaymi Jesús nergan: "Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy."§
Tsaynog niptinmi tapogcuna imaniytapis mana camäpacorgantsu.

Wanushcuna cawarimunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan (Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

18 Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan:

---

* **12:11** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. † **12:12** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna. ‡ **12:14** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta pägananpag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: "Impuestuta pägashun" Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. "Ama pägashuntsu" niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. § **12:17** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vïdantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

19 "Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: 'Warmiyog runa tsuriynag
wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay
wanog cag runapa tsurinnogna canga.'✡
20 Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan.
Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan.
21 Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag
captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan
tsurin manarag captinshi.
22 Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan.
Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan.
23 Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis
wauguipa warmin canga."*
24 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Tsaynog nishpayquega gamcuna manami
tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta. Tsaynogpis manami
tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta.
25 Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangatsu, sinöga
gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag.
26 Wanushcuna cawarimunanpag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Moisés es-
cribishgancho niycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsca wata
guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moisesta caynog nergan: 'Abra-
hampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.'✡
27 Wanogcuna mana cawarimunanpag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y
Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu
wanogcuna cawarimunanpag cashganta?"

Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

28 Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés escribishganta yachatseg runapis taporgan
caynog nir: "Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?"
29 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Más cäsucunantsipag cag mandamientoga
caynogmi escribiraycan:
'Israel runacuna, mayapäcuy.
Tayta Diosnintsega juclaylami.
30 Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyan-
qui.'✡
31 Caynogpis escribiraycanmi: 'Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.'✡ Tsay
ishcan mandamientucunata más cumplinantsitami Tayta Diosnintsi munan."
32 Tsauraga Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa caynog nergan: "Rasun
cagtami nishcanqui, tayta. Rasunpapis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga
cantsu.
33 Tsaynogpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunantsipag cag mandamientucuna
maygan cashgantapis. Tsay ishcan mandamientucunata cumplishgantsega uywacunata
altarcho rupatsishgantsipitapis más alimi caycan."
34 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Alitami nishcanqui. Nishgayquinog cawarga
Tayta Diosnintsipa naupanmanmi chayanquipag."
Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

35 Templo patiucho yachaycätsirmi runacunata Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag Moisés
escribishganta yachatsegcuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta?
36 Santu Espíritu tantyatsiptin quiquin Davidpis caynogmi escribergan:
'Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:
Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.'✡
37 "Tsauraga ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis
mandagnin rey cashganta niycaptenga?" Jesús tsaynog yachatsiptinmi atsca runacuna
cushishga mayapäcorgan.

Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawananpag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

✡ **12:19** Deuteronomio 25.5-6 * **12:23** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. ✡ **12:26** Éxodo 3.6 ✡ **12:30** Deuteronomio 6.4-5 ✡ **12:31** Levítico 19.18 ✡ **12:36** Salmo 110.1

38 Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg
runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna
yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más
munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami.
39 Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun.
Micunanpag gayatsiptinpis mësamanragmi jamacuyta munapäcun.
40 Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrëzalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta
runacuna yarpänanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami
infiernucho más fiyupa nacangapag.”

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan
(Lucas 21.1-4)

41 Tsaypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacunan naupancho.
Tsaychömi rïcu runacuna atsca guellayta tsayman winaycagta ricaraycargan.
42 Juc wactsa viüdapis tsayman chayaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan.
43-44 Tsayta ricar discïpuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Rïcu runacunaga winashga
putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta,
tsaylawan rantipacunanpag caycaptinpis.”

13

Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

1 Templupita yargurirna juc discïpulun Jesusta caynog nergan: “¡Cuyaylapag jatusag
rumicunawanmi templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”
2 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycapt-
inpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycash-
gannöga quëdangapagtsu.”

Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

3 Templo tsimpan Olivos lömacho jamapagnogmi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta
tapupäcorgan caynog nir:
4 “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga
¿puntata imatag canga?”
5 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag
shumag tantyacäriy.
6 Atscagmi shapäcamonga: ‘Nogaga Cristumi caycä’ nir. Tsaynog nirmi atsca runacunata
engañangapag.
7 May-tsay nacioncunachöpis guërra captin y wanutsinacuy captin ama
mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa
manaragmi ushacangaragtsu.
8 Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäconga. Tsaynoglami muchuypis terremötupis may-
tsaycho cangapag. Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga.
9 Nogata chasquicamashgayquipitami autoridäcunamanpis prësu tsarircur
apapäcushunqui. Israel mayiquicunapis contrayqui sharcur sinagogancunacho
astashunquipag. Nación mandag reycunamanpis apapäcushunqui juzgashga canayquipag.
Tsaychömi wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag.
10 Tsaynogpami cay patsa manarag ushacaptin may-tsay nacionchöpis nogapita
wilacärengapag.
11 “Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’
nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipagpis Santu Espiritumi tantyat-
sishunquipag.
12 Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entreganga
wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y
waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag.
13 Nogata chasquicamashgayquipitami pï-maypis chiquishunquipag. Tsaynog captinpis
hasta wanunayquiyag noga munashgänog cawarmi Tayta Diospa naupanman chayan-
quipag.”

Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

14 "[Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannoglami] Diosta mana cäsucog runa✡ templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tantyacutsun.)* Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun.
15 Wayi janancho cagcunapis† jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsuntsu.
16 Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunanpag röpata jorgogpis.
17 Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis.
18 Tamya quillacho tsay gueshpinayqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy.
19 "Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsi camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu.
20 Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi.
21 Tsay junagcuna: 'Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan' nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu.
22 Tsaynogpis waquenga: 'Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä' o 'Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä' nir lulacushpanmi puripäcongapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu.
23 Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag."

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan
(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

24 "Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäconga.
25 Tsaynoglami lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga.✡
26 Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar aywaycämogta.✡
27 Tsay junagmi angilnëcunata cachamushag may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamunanpag.

Hïgus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

28 "Cay yachatsishgäta shumag tantyapäcuy. Tamya tiempo galaycuptin musyapäcunquimi hïgus yöra tsintsimunanpag cashganta.
29 Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta.
30 Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag.
31 Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

Jesucristo imay höra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan
(Mateo 24.36-44)

32 "Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Dioslami musyan.
33 Gamcunapis camaricushgala car [Tayta Diosta imaypis manacurcaycay]. Manami musyapäcunquitsu imay cutimunäpag cashgantapis."
34 Tsaymi mastapis Jesús caynog nergan: "Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpag ashmayninta cachapan imata rurananpag cagtapis tantyarcatsir. Puncu quichapagnintapis tantyatsin imay hörapis mayag mayagla caycänanpag.
35 Tsaynoglami nogapis elagpita cutimushag: patsa tsacaycashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o patsa waraycashgan hörapis. Tsaynog caycaptenga shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyapäcunquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis.

✡ **13:14** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 * **13:14** "Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tantyacutsun" nishganga cay libruta escribeg Marcos yapashganmi caycan. † **13:15** Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönami warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trïgutapis acrapäcog. ✡ **13:25** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ✡ **13:26** Daniel 7.13

36 Mayag mayagla caycaptiquega elagpita shamur jutsa ruraycagta manami tarishayquitsu.
37 Manami gamcunalatatsu caynog niycä, sinöga lapan runacunatami. Tsaynog wilaycaptëga mayag mayagla carcaycay."

14

Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

1 Jesús tsaynog yachatsergan Pascua aniversario y Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunanpag ishcay junag pishiycaptinmi. Tsay junagmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag.
2 Tsaynog wilanacurmi waquincuna caynog nergan: "Ama tsarishuntsu Pascua aniversariuchöga. Tsaycho tsariptintsega atsca runacunami favornin sharcur ticrapämäshun."

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

3 Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayincho. Tsaymanmi juc warmi chayargan "alabastro" nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümi nardupita rurashga carmi pasaypa chanin cargan. Tsauraga mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir tsay perfümita Jesuspa umanman warmi winapargan.
4 Tsayta ricarmi waquin tsaycho caycagcuna rabiashpan caynog nergan: "¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita?
5 Tsayta ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgantsipita maschömi. Nircur tsay guellaywanna wactsacunata yanapashwan cargan." Tsaynog nirmi tsay warmita jamurpargan.
6 Tsauraga Jesús nergan: "Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui?
7 Imaypis wactsacunaga cangami munashgayqui höra yanapanayquipag. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu.
8 Cay warmega perfümita winapämar camariycäman pampashga canäpagmi.
9 Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongapagmi."

Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

10 Tsaypitanami Jesuspa discïpulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan parlacorgan Jesusta entregananpag.
11 Tsaymi cüracuna cushicushpan Judasta pägananpag nipäcorgan. Tsaypita wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

Pascua cënayta discïpuluncunawan Jesucristo micushgan
(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

12 Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog. Tsay junagmi discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cënayta micunantsipag, tayta?"
13 Tsaynog nipäcuptin Jesús ishcay discïpuluncunata nergan: "Aywapäcuy marcaman. Tsayman chayarnami ricanquipag juc runa puynunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag.
14 Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: '¿Mayninchöshi cuarto caycan discïpuluncunawan Pascua cënayta Jesús micunanpag?'
15 Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cënayta camaricärinqui micunantsipag."
16 Tsaynog niptin aywarmi discïpuluncunaga chayapäcorgan marcaman. Tsayman chayaycurmi Jesús nishgannogla lapanpis cargan. Tsay wayichönami paycuna camarergan Pascua cënayta.
17 Patsa tsacaycaptinnami chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan Jesús tsayman chayargan cënapäcunanpag.
18 Tsauraga micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: "Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag."
19 Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: "¿Nogatsurag caycä, tayta?"

20 Tsauraga Jesús nergan: "Nogawan juntu tantata plätucho ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag.
21 Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan."

Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushgan
(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

22 Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discïpuluncunata ayporgan caynog nishpan: "Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi."
23 Tsaynoglami vïnuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discïpuluncunata macyargan upupäcunanpag.
24 Tsaypitana paycunata Jesús nergan: "Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pï-maytapis chasquicamagcunata perdonananpag.
25 Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag."
26 Tsaypita juc salmuta cantarcur aywapäcorgan Olivos lömaman.

Pedro ñëgananpag cagta Jesucristo nishgan
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

27 Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: "Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: 'Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.'✡
28 Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag."
29 Tsauraga Pedro nergan: "Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta."
30 Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: "Canan tsacay ishcay cuti gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag."
31 Tsauraga Pedro caynog nergan: "¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!"
Waquin cag discïpuluncunapis tsaynoglami nipäcorgan.

Getsemanïcho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

32 Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discïpuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: "Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay."
33 Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan:
34 "Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay."
35-36 Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: "Papá, gampäga imapis manami sasatsu. Nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun."
37 Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discïpuluncuna punucashga caycagta. Tsauraga Pedruta caynog nergan: "Simón, ¿imanirtag punucashga caycanqui? ¿Manacu juc höralapis ricchayta camäpacushcanqui?
38 Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsupänayquipag. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi."
39 Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannogla Tayta Diosta manacorgan.
40 Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discïpuluncuna pasaypa punucashga caycagta. Tsaynog tariycuptinmi discïpuluncuna imaniytapis mana camäpacorgantsu.
41 Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirnami paycunata caynog nergan: "¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA entregamänanpag.
42 ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami."

✡ **14:27** Zacarías 13.7

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan
(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

43 Discïpuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discïpulunmi cargan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunami.
44 Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: "Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta prësu tsaripäcunqui."
45 Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan.
46 Tsaynog mutsarcuptinmi Jesusta jucla prësu tsarergan.
47 Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discïpulun más mandag cürapa ashmaynin pa rinrinta roguriycorgan.
48 Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag?
49 Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. Tsaycho caycaptëga ¿imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogla cumpliycan."
50 Jesusta prësu tsariptinnami discïpuluncuna gueshpir aywacärergan japalanta cachaycur.
51 Juc mözulami säbanasnin aylushgala guepanta gatipargan. Tsaychömi tsay mözuta tsaripäcorgan.
52 Tsaynog tsariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur tsay mözu garapächula gueshpir aywacorgan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan
(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-24)

53 Tsaypita Jesusta prësu apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Tsaymanmi juntacargan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis.
54 Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Más mandag cürapa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ninacho mashacushpan.
55 Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaynog captinpis manami ima jutsantapis tarergantsu wanutsishga cananpag.
56 Jesuspa contran atsca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga nipäcorgantsu.
57 Tsaypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur caynog nipäcorgan:
58 "Nogacuna mayapäcushcä cay runa templuta juchuratsir quimsa junaglacho juc templutana sharcatsinanpag nishgantami. Tsaynogpis payga nergan runa mana sharcatsishgan templo cananpag cashgantami."✡
59 Jesuspa contran tsaynog nipäcuptinpis manami waquin runacuna nishgancunaman tincorgantsu.
60 Tsauraga más mandag cüra Jesusta caynog nir taporgan: "¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?"
61 Tsaynog tapuptinpis Jesús upälala cacorgan. Tsaymi más mandag cüra yapay taporgan caynog nir: "¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin caycanqui?"
62 Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: "Au, nishgayquinog rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami ricapäcamanquipag."✡
63 Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotänantapis rachir tsaycho caycag runacunata caynog nergan: "Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testïgutapis ashishun?
64 Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. Tsaynog captenga gamcuna ¿imanipäcunquitag?"
Tsauraga lapan tsaycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla nipäcorgan payta wanutsinanpag.
65 Tsaymi Jesusta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magapäcorgan: "¡Mä adivinay pï magashushgayquitapis!" nipäcushpan. Tsaynoglami templo täpag wardiacunapis payta lagyargan.

✡ **14:58** San Juan 2.19-21 ✡ **14:62** Salmo 110.1; Daniel 7.13

Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

66 Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi tsayman chayargan.
67 Nina rataycagcho Pedro mashacuycagta ricarmi tsay warmi nergan: "Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami."
68 Tsaynog niptin Pedro caynog nergan: "Nogaga manami payta reguëtsu, ni tantyätsu imapita parlaycashgayquitapis."
Tsaynog nishpanmi sawan yaycuna puncuman witicorgan. [Tsayman witicuptinmi gällu cantarcorgan.]
69 Tsaychöpis tsay ashmay warmi tsaycho caycag runacunata caynog nergan: "¡Cay runataga Jesuswan puriycagtami ricashcä!"
70 Tsaynog niptinmi mana reguishganta Pedro yapay nergan. Tsaypita más rätuta tsaycho caycag runacuna Pedruta caynog nergan: "Rasunpami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquipis."
71 Tsaynog niptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: "¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!"
72 Tsaynog niycaptinmi gällu yapay cantarcorgan. Gällu cantagta mayarmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: "Manarag ishcay cuti gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag." Tsay nishganta yarparcurmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

15

Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan
(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

1 Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin autoridäcunapis juntacaycur wilanacorgan Jesusta wanutsinanpag. Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.
2 Tsayman chayatsiptinmi Pilato caynog taporgan: "¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?"
Tsaynog tapuptin Jesús nergan: "Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä."
3 Tsaychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcorgan.
4 Tsaymi Pilato yapay taporgan Jesusta caynog nir: "¿Manacu imatapis ninqui tsayjina contrayqui rimaycaptin?"
5 Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan
(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

6 Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta.
7 Tsay wata prësu wichgaraycargan Barrabás jutiyog runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanutsishganpitami.
8 Tsaymi runacuna Pilätuman aywaycur manacärergan juc prësuta tsay watapis cacharinanpag.
9-10 Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apapäcushganta musyashpanmi Pilato caynog nergan: "¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta munapäcunqui?"
11 Tsaynog niptinmi mandag cüracuna tsaycho cag runacunata yachatsergan: "Barrabasta cachariyga" nipäcunanpag.
12 Barrabasta cacharinanpag nipäcuptin Pilato taporgan lapan runacunata: "Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga ¿imata ruranätatag munapäcunqui?"
13 Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: "¡Crucificashga catsun!"
14 Tsaynog nipäcuptinmi Pilato caynog nergan: "Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga?"
Tsaynog niptin masrag runacuna nipäcorgan: "¡Crucificatsiy!"
15 Tsauraga Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

Jesucristuta soldäducuna asipashgan
(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)

16 Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan.

17 Nircurmi payta asipänan cashga aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata.
Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan.
18 Tsaynog jatiparcurmi nipäcorgan: "¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin
rey!"
19 Tsaypitana tsay soldäducuna trucapänacuypa gueruwan Jesusta umacho wirupäcorgan.
Nircurmi togapashpan respitag-tucur naupanman gongurpacorgan.
20 Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca-chicnu cäpata logtiparcur quiquinpa
röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

Jesucristuta crucificashgan
(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

21 Jesusta crucificananpag apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tincorgan. Payga
cargan Alejandrupa y Rufupa papäninmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan.
22 Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga
cargan "Calavëra" ninanmi.
23 Tsaychömi mïrra nishgan asgag jachawan vïnuta talutsergan Jesusta uputsinanpag.
Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpis Jesús manami uporgantsu.
24 Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami soldäducuna Jesuspa
röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag.✡
25 Crucificashgan höra cargan tuta las nuëvinogmi.
26 Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay
letrëruchömi caynog escribiraycargan: "Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi."
27 Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishcay suwa runacunatapis crucificargan,
jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman.
28 [Tsay suwa runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabrancho escribiray-
cashgannogla pasargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan: "Paytapis fiyu
runatanogmi runacuna chiquipäcongapag."]✡
29-30 Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta
awishpan caynog nir: "Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag
cashganta niycarga mä quiquiqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari."✡
31 Tsaynogpis mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesusta asi-
pashpan caynog nergan: "Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta mana
camäpacuntsu?
32 Israel runacunapa mandagnin rey cananpag Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo
carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantsipag."
Tsaynoglami Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashlergan.

Jesucristo wanushgan
(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

33 Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag.
34 Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: *"Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?"*
Tsay ninanga caycan "Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?" ninanmi.✡
35 Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: "Tayta
Diosnintsipa profëtan Eliastami gayacuycan."
36 Tsaymi juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcur pochgog vïnuman ushmatsergan.
Nircurna Jesusta shogutsiyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa caynog
nergan: "Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu
o manacush."
37 Tsaypitana fuertipa gapararcur Jesús wanorgan.
38 Jesús wanushgan höra templo rurincho tsaparag racta cortïna rachicäcorgan janapita
urayag.
39 Soldäducunapa capitanninnami Jesús wanushganta ricar caynog nergan: "¡Rasunpami
cay runaga Diospa tsurin cashga!"
40 Tsay höra waquin warmicunapis carulapita ricarpaycargan. Paycunawanmi cay-
cargan María Magdalena, shulca cag nipäcushgan Santiagupa y Josëpa maman María y
Salomëpis.
41 Tsay warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatirpargan. Paycunawanmi
waquin warmicunapis tsaycho caycargan. Tsay warmicunaga Galileapita Jerusalenman
Jesús aywaptin paywan aywapäcorgan.

Jesucristuta pampapäcushgan
(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

✡ **15:24** Salmo 22.18 ✡ **15:28** Isaías 53.12 ✡ **15:29-30** San Juan 2.19-21 ✡ **15:34** Salmo 22.1

42 Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna camaricäreg
sábado jamay junagpag.
43 Tsay junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato
cagman. Chayaycurmi caynog manacorgan: "Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag
apanäpag." José cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta
Diosnintsi promitishgannogla salvadorta cachamunanpag cashgantami.
44 Ayata cachapänanpag manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: "¿Wanushganatsurag o
manatsurag?" nishpan. Tsauraga capitanta gayatsergan wanushganta o manarag
wanushgantapis tapunanpag.
45 Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi tsay capitanta mandargan Jesuspa ayanta
entregananpag.
46 Tsauraga José aywargan lïnupita rurashga fïnu säbanasta rantimunanpag. Nircurnami
cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta tsay tëlawan pitorgan. Tsaynog rurarcurmi pampag
apargan gagacho uchcushga sepultüraman. Aywacunanpagnami sepultürapa puncunta
tsapargan jatuncaray rumiwan.
47 Mayman pampashgantapis musyananpagmi María Magdalena y Josëpa maman Mari-
apis carulapita ricarpaycargan.

16

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

1 Sábado jamay junag pasariptin patsa tsacaycaptinnami María Magdalena, Santi-
agupa maman María y Salomëpis ali asyag perfümita rantimorgan Jesuspa ayanman
winapänanpag.
2 Domingo tuta inti jegaycämuptinnami Jesús pamparashganman aywapäcorgan ayanta
ricananpag.
3 Aywapäcushpanmi paycuna caynog parlapäcorgan: "¿Pirag sepultüra tsaparag rumita
quichapämäshun?"
4 Sepultüraman chayaycurnami ricapäcorgan tsaparag rumi quicharaycagta.
5 Tsaymi sepultüra rurinman yaycuycur ricapäcorgan juc mözu yorag röpashga jama-
raycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayan cashgan derëcha cag naupanchömi. Payta
ricaycurmi pasaypa mantsacashga ricacorgan.
6 Tsauraga tsay mözu caynog nergan: "Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa
wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. Payga manami caychönatsu caycan, sinöga
cawarimushganami. Masqui ricay, pamparashgancho mananami cannatsu."
7 Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: "Cananga aywapäcuy Pedruta y waquin
discïpulucunatapis caynog nir wilanayquipag: 'Manarag wanur nishushgayquinoglami
Jesús Galileaman naupaycan paywan tsaycho tincunayquipag.' "
8 Tsauraga warmicuna jucla aywacärergan mantsacashga sicsicyaycar.
Mantsacärishpanmi ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu.

María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)

9 [Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami
naupata Jesús gargorgan ganchis demoniucunata.
10 Yuriparcuptinmi María aywar wilargan Jesuspa discïpuluncunata. Chayananpäga
paycuna Jesús wanushganpitami laquishga wagarcaycargan.
11 Tsaymi María chayaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpis paycuna mana
criyipäcorgantsu.

Ishcay discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Lucas 24.13-35)

12 Tsaypitanami Jesuspa ishcay discïpuluncuna Jerusalenpita aywarcaycaptin Jesús tari-
parcur paycunawan juntu aywargan tsay caminupa. Tsay discïpuluncunaga manami
tantyargantsu Jesús cashganta.
13 Tsaypita pay cashganta reguircurnami Jerusalenman cutergan discípulu mayincu-
nata Jesús yuripashganta wilananpag. Jerusalenman chayaycur wilaptinpis manami
criyipäcorgantsu.

Ali wilacuyninta wilacunanpag discïpuluncunata Jesucristo cachashgan
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

14 Tsaypitanami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discïpuluncunata mësacho micur jamarpaycaptin. Yuriparcurmi caynog nergan: "Yäracuyniynag runacuna, cawarimushgäta wilashuptiqui ¿imanirtag mana criyipäcushcanquitsu?
15 Cananpitaga may-tsaypapis aywapäcuy lapan runacunata ali wilacuynëta wilapänayquipag.
16 Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvashgami canga. Mana chasquicamagcunami itsanga infiernuman gaycushga cangapag.
17 Runacuna tantyacunanpäga milagrucunapis cangapagmi. Tsaymi nogaman yäracamagcuna jutëcho demoniucunata gargonga y juc idiömacunatapis rimanga.
18 Culebra picaptinpis, venënuta garaptinpis manami wanongapagtsu. Tsaynoglami gueshyagcunapa jananman maquinta churar Tayta Diosta manacuptin aliyangapag."

Ciëluman Jesucristo cutishgan
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

19 Discïpuluncunata parlapayta usharcuptinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan. Nircurna derëcha cag lädunman Tayta Dios jamatsergan mandag cananpag.
20 Tsaypita discïpuluncuna may-tsaychöpis wilacärergan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacäriptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurananpag. Tsayta ricarmi runacuna tantyacärergan tsay wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta. Amén.]*

* **16:20** Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushananyäga manami cantsu.

SAN LUCAS
Jesucristupita escribishgan

Lucasmi cay libruta escribergan Jesucristo rurashganta y yachatsishgantapis musyanantsipag. Lucasga mëdicumi cargan. Apóstol Pablo Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriptinmi paywan purergan. Jesucristo imanog cashgantapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapag Lucas cay libruta escribergan. Escribinanpäga Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyananpagmi. Tsaynogmi Hechos nishgan librutapis pay escribergan. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

1-4 Cuyay waugui Teófilo:
Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampag escribimö. Jesucristo wilacuyta galaycushganpita-patsami lapan rurashgancunata apostolnincuna ricargan. Ricashgancunata wilacärinanpagmi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacäriptinmi mayagcuna Jesuspita atscag escribipäcushga. Tsaymi nogapis cay libruta escribë, galaycushganpita-patsa imanog cashgantapis shumag tapucurcur. Tsaynogpami Jesucristupita yachatsishushgayquita más tantyanquipag.

Juan Bautista yurinanpag cashganta ángil wilacushgan

5 Israel nacioncho Herodes mandag rey cashgan witsanmi juc cüra cargan Zacarías jutiyog. Paymi cargan Abías cürapa castan. Zacariaspa warminmi cargan Elisabet. Paypa taytanpis cürami cargan.
6 Paycunaga Tayta Diosnintsi mandashgancunata cumplirmi imaypis cawapäcog. Tsaymi paycunapa wasanta pipis mana rimapäcogtsu.
7 Ishcanpis chachanami capäcorgan. Chacwanyashganyagpis Elisabetpa wawan manami cargantsu.
8 Tsaypitami Zacariaspa y cüra mayincunapapis turnun chayaptinna Jerusalenman aywapäcorgan templucho Tayta Diosnintsita sirvinanpag.
9 Tsaychömi imaypis rurashgannog suertitarag jitapäcorgan maygan cürapis templuman incienso rupatseg yaycunanpag. Tsaymi suerti yargamorgan Zacariaspag.
10 Tsauraga Zacarías templo rurinman yaycuycur inciensuta rupatsishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta manacurcaycargan templo patiucho.
11 Templucho inciensuta rupaycätsiptinmi altarpa derëcha cag läduncho Tayta Diosnintsipa angilnin Zacariasta yuripargan.
12 Tsay angilta ricaycurmi Zacarías fiyupa mantsacargan.
13 Tsauraga ángil caynogmi nergan: "Zacarías, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi mayashushcanqui manacushgayquita. Tsaymi warmiqui Elisabet wachangapag olgu wamrata. Paypa jutinta churapanqui Juan cananpag.
14 Tsuriqui yuriptinmi pasaypa cushicunquipag. Tsaynogpis lapan runacunami cushicongapag.
15 Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacogmi tsuriqui cangapag. Manami vïnuta ni ima shincatsicogtapis upongatsu.
"Mamanpa pachancho cashganpita-patsami Santu Espíritu payta yanapangapag.
16 Tsaymi Diospa wilacuyninta wilacuptin Israel runacuna jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcongapag.
17 Tayta Diosnintsipa profëtan Elías wilacushgannogmi paypis wilacongapag.* Tsaynogmi runacunata tantyatsenga wayinchöpis cuyanacur cawananpag. Jutsata rurar cawacogcunatami tantyatsenga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunanpag. Tsaynogpami runacunata yachatsenga Cristo shamuptin ali chasquicärinanpag."
18 Ángil tsaynog niptinmi Zacarías caynog taporgan: "¿Imanogpatag musyashag nimashgayquicuna rasunpa cashganta? Nogaga auquinnami cä. Tsaynogmi warmëpis chacwanna caycan. Tsaynog caycaptëga ¿imanogpatag tsurë canman?"
19 Tsaymi ángil caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamashga tsuriqui yurinanpag cashganta wilanäpag.
20 Gamta wilashgäcunaga lapanpis cumplengapagmi. Nishgäcunata mana criyishgayquipitami cananga shimiqui watacashga cangapag hasta tsuriqui yurinanyag."

---

* **1:17** Cristo manarag shamuptin Eliasta Tayta Diosnintsi cachamunanpag cashganta runacuna shuyäcorgan (Malaquías 4.5-6). Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-19.21; 2 Reyes 2.1-18.

21 Tsayyagmi templo patiucho runacuna shuyarpaycargan: “¿Imanirtag cay hörayag
Zacarías mana yargamuntsu?” nipäcushpan.
22 Tsaymi templupita yargarcamurna shimin watacäcushga captin sëñalapana parla-
pargan shuyarpaycagcunata. Tsauraga shuyarpaycagcunaga yarpapäcorgan templo rur-
incho imapis yuripashganta.
23 Tsauraga turnunta usharcurnami wayinpana Zacarías cuticorgan.
24 Tsaypitanami warmin Elisabet gueshyag ricacur pitsga quilla wayinpita mana
yarguypa täcorgan.
25 Cushicushpanmi caynog nergan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpitaga
runacuna mananami jamurpämanganatsu wawaynag cashgäpita.”

Jesucristo yurinanpag cashganta ángil wilacushgan

26 Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quillatanami Tayta Diosnintsi cachamorgan
ángil Gabrielta Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman.
27 Tsaychömi virgen Mariata watucorgan. Mariami parlashgana caycargan rey Davidpa
castan Josëwan tänanpag.
28 Chayaycurmi ángil caynog nergan: “¡María! ¡Tayta Diosnintsi acrashganmi caycanqui!”
29 Tsaynog niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtag tsaynog niman?” nir.
30 Tsaynog yarpachacuycaptinmi ángil caynog nergan: “María, ama mantsacamaytsu.
Tayta Diosnintsimi gamta cuyashunqui.
31 Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Wawayqui yurenga olgumi. Paypa jutinmi
canga Jesús.
32 Payga munayniyogmi cangapag. Tsaymi payta nipäconga Diospa tsurin cashganta.
Paytami Tayta Diosnintsi churanga mandag rey cananpag, unay castan Davidtanog.
33 Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyagpis cangapag.”
34 Tsauraga María caynog taporgan: “Runata manarag reguerga ¿imanogpatag gueshyag
ricacöman?”
35 Niptinmi ángil caynog nergan: “Santu Espíritu gamman shamuptinmi Tayta Dios-
nintsipa munayninwan gueshyag ricacunquipag. Tsaymi wawayquipag runacuna nenga
Diospa tsurin cashganta.
36 Tsaynogmi castayqui Elisabetpis, chacwanna caycar, wachangapag. Paytami runa-
cuna: ‘Mana wachayta yachag’ nipäcorgan. Sogta quillanami payga gueshyag caycan.
37 Tayta Diosnintsipäga manami imapis sasatsu.”
38 Tsauraga María caynog nergan: “Nogaga Tayta Diospa maquinchömi caycä. Tsauraga
pay munashgannog cayculätsun.”
Tsaypitanami ángil aywacorgan.

Castan Elisabetta María watucushgan

39 Ángil nishganpita warantincuna María aywargan Judea provincia jircacho caycag
marcaman Elisabetta watucunanpag.
40 Zacariaspa wayinman chayaycurmi saludargan Elisabetta.
41 Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag wamrapis cuyorgan. Tsauraga Santu
Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan caynog nergan:
42 “¡Lapan warmicunapitami Tayta Diosnintsi gamta acrashushcanqui! Gueshyag cay-
cashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga.
43 Cristupa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitag cä noga?
44 Saludamashgayquita mayaycur pachächo caycag wawäpis cushicuypita cuyushgami.
45 ¡Tayta Diosnintsi nishushgayquita cumplinanpag cashganta criyishgayquipitami
imaypis yanapashunquipag!”

Tayta Diosnintsita María alabashgan

46 Tsauraga María caynog nergan:
“Lapan shongöwanmi Tayta Diosnintsita alabä.
47 Salvacog Tayta Diosnintsi acramashganpitami cushicö.
48 Mana digno captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramashga.
Cananpitaga imaypis runacuna nipäconga Tayta Dios acramashganta.
49 Munayniyog Tayta Diosnintsi alimi ricamashga.
Paynöga manami pipis cantsu.
50 Pay munashgannog cawagcunataga imaypis cuyapanmi.
51 Pipis mana rurashgancunatami payga ruran.
Yachag-tucogcunataga manacagmanmi churan.
52 Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargun.
Mana musyag-tucogcunatami itsanga ali cawananpag yanapan.

53 Muchogcunata micuyta camaripan.
Mana cuyapäcog rïcucunatanami itsanga mana yanapannatsu.
54-55 Abrahamta promitishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.†
Tsaymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan."
Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsita María alabargan.
56 Elisabet cagcho quimsa quillanog goyarcurnami wayinpana María cuticorgan.

Juan Bautista yurishgan
57 Elisabetpa quillan aypämushgana captinnami olgu wamrata wachargan.
58 Wawayog cananpag Tayta Diosnintsi payta yanapashganpitami castancuna y reguinacushgancunapis cushicärergan.
59 Tsaymi pusag (8) junagniyog wamran caycaptin Zacariaspa wayinman paycuna aywapäcorgan wamranpa cuerpunta señalananpag. Tsaychömi taytanpa jutinta churapayta munapäcorgan.
60 Tsauraga maman caynog nergan: "¡Manami tsaynogtsu jutin canga! Juanmi jutin canga."
61 Elisabet tsaynog niptinmi waquin runacuna nipäcorgan: "Castayquicuna tsay jutiyog mana caycaptenga ¿imanirtag munanqui Juan jutin cananta?"
62 Tsauraga ima jutita churapänanpagpis sëñalapa Zacariasta tapupäcorgan.
63 Tapuptinmi pay manacorgan tacshala tablata tsaycho escribinanpag. Nircurna tsaycho escribergan: "Juanmi jutin canga" nishpan. Zacariaspis tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaycho cag runacuna äyacashga ricacorgan.
64 Tsauraga jinan hörami shimin pashtarcuptin Zacarías Tayta Diosnintsita alabargan.
65 Tsaycunata ricaycur lapan reguinacushgancuna cushicärergan. Tsay pasashganpitami pï-maypis parlapäcorgan intërru tsay marcacunacho.
66 Tsayta mayagcuna yarpachacärergan caynog nir: "¡Cay wamra winarcur ima munayniyograg cayconga!" Runacuna parlashgannoglami tsay wamrata Tayta Diosnintsi yanapargan.

Tayta Diosnintsita Zacarías alabashgan
67 Tsauraga Santu Espíritu tantyatsiptinmi Zacarías caynog nergan:
68 "Israel runacunata yanapag Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun.
Payga salvamänantsipagnami caycan.
69 Pay munashgannog cawag Davidpa castancunapitami munayniyog salvador yurengapag.
70 Tsaynog cananpagmi unaypita-patsa musyatsimargantsi wilacog profëtancunawan.
71 Tsaynogpis musyatsimargantsi contrantsicunapita jorgamänantsipag cashganta.
72-73 Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancunataga manami gongashgatsu.
74-75 Tsaymi cananga chiquimagnintsicunapa maquincho cashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamäshun pay munashgannog mana mantsacuypa waran waran cawanantsipag."
76 Zacarías tsaynog niyta usharcurmi tsurintana caynog nergan:
"Cristuta chasquicärinanpag wilacuptiquimi runacuna musyapäconga Tayta Diosnintsipa profëtan cashgayquita.
77 Wilacognin carmi runacunata tantyatsinquipag Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag cashganta.
78 Runacunata cuyaparmi Tayta Diosnintsi Cristuta cachamonga.
79 Tsaymi Cristo shamur jutsata rurar cawagcunata tantyatsengapag jutsancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag."
80 Juanga winashgan-tupumi Tayta Dios munashgannog ali cawargan. Chunyag jircalacho targan hasta Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Israel runacunata wilapayta galaycushganyag.

2

Jesucristo yurishgan
(Mateo 1.18-25)
1 Tsay witsanmi Augusto jutiyog runa emperador César cargan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncunacho lapan runacuna censacärinanpag.
2 Tsay censacuy cargan Cirenio jutiyog runa Siria provinciacho gobernador caycaptin punta cag censacuymi.
3 Tsauraga lapan runacuna aywapäcorgan marcanman-cama censacärinanpag.

† **1:54-55** Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 12.1-3.

4-5 Josëpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi cargan. Belén marcaga marcan
cargan unay castan rey David tsaycho yurishga captinmi. Tsaymi Mariawan Josëpis Galilea
provinciacho cag Nazaret marcapita Belén marcaman aywapäcorgan censacärinanpag. Tsay
junagcuna María quillanchönami caycargan wachacunanpag.
6 Belencho caycaptinnami Mariata wachay nanay tsarergan.
7 Maychöpis posädacärinanpag mana captinmi guechpa wawanta wachacorgan uywa-
cuna punucunalancho. Inchanawan piturcurmi naupalanman punuycatsergan.

Uysha täpagcunata angilcuna yuripashgan

8 Belén marca naupanchömi uyshayogcuna täparcaycargan uyshancunata.
9 Tsaymanmi Tayta Diosnintsipa angilnin elagpita atsicyaypa atsicyar yuripargan.
Tsayta ricarmi uysha täpagcuna fiyupa mantsacargan.
10-11 Tsaymi ángil caynog nergan: "Ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsi cachamush-
gan Cristumi runacunata salvananpag Davidpa marcancho yurishga. Pay yurishganta
musyarmi lapan runacuna cushicongapag.
12 Belenman aywarmi tsay itita taripäcunquipag uywacuna punucunalancho mamanpa
naupancho inchanawan pitushga caycagta. Tsaynog caycagta tarirmi cay niycashgä
rasunpa cashganta musyapäcunquipag."
13 Tsaynog niycaptinmi elagpita tsay angilpa naupancho ricacämorgan más atsca angilcu-
napis Tayta Diosnintsita caynog alabar:
14 "¡Jana patsacho Tayta Diosnintsi adorashga cayculätsun!
¡Cay patsachöpis Tayta Diosnintsi cuyashgancunapag ali caway cayculätsun!"
15 Tsaypita angilcuna gloriaman cuticäriptinna uysha täpagcuna jucnin jucninpis caynog
parlapäcorgan: "Tayta Diosnintsi wilatsimashgantsinog acu aywashun Belenman tsay itita
ricanantsipag."
16 Tsaynog nirmi apurädu aywapäcorgan Belén marcaman. Chayaycurna taripäcorgan
Josëta, Mariata y itintapis uywacuna punucunalancho carcaycagta.
17 Tsaynog tariycushpanna wilapargan itipita ángil wilashgancunata.
18 Tsaynog wilapaptinmi lapan mayagcuna cushicärergan.
19 Marianami paycuna nishgancunata shongulancho imaypis yarparargan.
20 Ángil wilashgannogla ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta Diosnintsita alabashpan cu-
ticärergan.

Jesucristuta templuman apapäcushgan

21 Tsaypita pusag (8) junagniyog caycaptinmi costumbrin cashgannog itipa cuerpunta
señalatsergan. Tsaychömi jutinta churapargan María manarag gueshyag captin ángil nish-
gannogla. Tsay junagpitanami tsay itipa jutin cargan Jesús.
22 María wachashganpita chuscu chunca (40) junagtanami Josëwan aywargan Jerusalén
templuman Moisés escribishgancho nishgannog purificacunanpag.* Itintapis templuman
apapäcorgan Tayta Diosnintsipa munayninman churapäcunanpag.
23 Tsayta rurargan: "Tayta Diospa munayninman churapäcuy lapan guechpa olgu
wamrayquicunata" nir Moisés escribishgannoglami.†
24 Warmicuna wachacushganpita templuman imata apananpagpis caynogmi Moisés
escribergan:
"Ishcay culcushcunata o ishcay pushapa paloma malwacunata carpis apanqui."✡
Tsaymi Mariapis tsay escribiraycashgannogla tsaycunata apargan templuman.
25-26 Tsay witsanmi Jerusalencho targan Simeón jutiyog runa. Paymi alilata rurashpan
Tayta Diosnintsita alabar cawargan. Tsaynogpis shuyarargan Israel runacuna nacaycash-
ganpita Cristo shamur jorgunanpag cashganta. Santu Espiritumi payta musyatsergan
Cristuta ricaycurrag wanunanpag cashganta.
27-28 Templuman aywananpag Santu Espíritu tantyatsiptin Simeón aywarmi ricargan
Mariawan José itita tsayman apaycagta. Tsayman paycuna aywapäcorgan Moisés es-
cribishgancunata tsaycho cumplipäcunanpagmi. Tsauraga tsay itita margarcurnami Tayta
Diosnintsita Simeón alabargan caynog nir:
29-30 "Tayta Dios, cananga cumplishcanquinami nimashgayquita.
Cananga ricashcänami cachamushgayqui salvadorta.
Ricashgächönaga cushishganami wanucushagpis.
31 May-tsaychöpis tag runacuna musyapäcongami cay wamrata gam cachamushgayquita.
32 Tsaymi mana Israel runacunapis tantyapäconga runacunata salvanayquipag cashganta.

---

* **2:22** Warmi wachashganpita purificacunanpag cashganpita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 12.1-8. † **2:23** Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosnintsipa munayninman churananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47. ✡ **2:24** Levítico 12.8

Tsaynog captinmi gamta alabapäcushunqui: '¡Imajinanparag Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyargan tsay castapita salvadornintsita cachamunanpag!' nishpan."
33 Simeón tsaynog nishgancunata mayarmi Josëwan María cushicärergan.
34 Tsauraga Tayta Diosnintsita Simeón manacorgan paycunata yanapananpag. Nircurna Mariata caynog nergan: "Cay itita Tayta Diosnintsi cachamushga captinmi waquin Israel mayintsipis gloriaman chayangapag. Waquin cagnami infiernuman gaycushga cangapag. Cay iti winarcur Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuptinmi atsca runacuna payta chiquengapag.
35 Tsaynogpami musyacanga runacuna yarpashgan ali o mana ali cashganpis. Tsaynog pasaptinmi gampa shonguyqui tucsishganograg laquicongapag."
36 Templo patiucho caycargan Tayta Diosnintsipa profëtan Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanmi cargan Fanuel, Aser castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan targan. Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan.
37 Tsaymi viüdala cacorgan pusag chunca chuscu (84) wata. Payga pagasta junagtami templucho ayunashpan Tayta Diosnintsita manacur cacog.
38 Anapis Jesús caycashgan cagman chayaycushpannami payta ricar Tayta Diosnintsita manacur agradëcicorgan. Tsaynogpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios cachamushgan Cristuta shuyarpaycag runacunata.

Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticushgan
39 Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgancunata templucho cumplircurnami Josëwan María cuticärergan Galilea provinciacho caycag Nazaret marcanman.
40 Tayta Diosnintsi ali yanapaptinmi winashgan-tupu Jesús más yarpayniyog ricacorgan y calpanpis yurergan.

Chunca ishcay watayog caycar templuman Jesucristo aywashgan
41 Jesuspa maman María y Josëpis cada watami Jerusalenman aywapäcog Pascua aniversariupag.
42 Tsaymi Jesús chunca ishcay (12) watayog caycaptinna paywanpis aywapäcorgan tsay aniversariuman.
43 Pascua ushaynami Josëwan María marcanpana cuticärergan. Jerusalencho Jesús quëdacushgantaga manami cuentata gocärergantsu.
44 Tsaymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpashpan juc junag goyaytana aywapäcorgan. Tsaypita castancunacho y reguinacushganchöpis Jesusta ashir manami taripäcorgantsu.
45 Mana tariycushpanmi cutipäcorgan Jerusalenman tsaycho ashipäcunanpag.
46 Cutishganpita wara junagragmi Jesusta taripäcorgan templucho caycagta. Tsaychömi masta yachacunanpag yachag runacunata tapucur jamaraycargan.
47 Shumag tantyaycur tapucushganta mayarmi lapan mayagcuna cushicärergan. Tsaynogpis cushicärergan yachag runacuna tapushganta Jesús ali contestaptinmi.
48 Tsauraga tsaycho tariycurmi Josëwan María pasaypa cushicärergan. Tsaychömi maman caynog nergan: "¿Imanirtag caycho quëdacorgayqui? Nogacuna pasaypa laquicurmi gamta ashipäcushcä."
49 Tsaynog niptin Jesús nergan: "¿Imanirtag ashipäcamanqui? ¿Manacu musyapäcunqui Taytäpa templuncho canäpag cashganta?"
50 Tsaynog niptin paycunaga manami tantyapäcorgantsu imanir tsaynog niycashgantapis.
51 Nircur Jesuswanna cuticärergan Nazaretman. Tsaychömi maman y taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarparargan ima pasashgancunatapis.
52 Winashgan-tupumi Jesús más yachayniyog ricacorgan. Tsaynoglami respitösu captin Tayta Diosnintsipis y runacunapis payta cuyargan.

3

Juan Bautista wilacushgan
(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)
1-2 Zacariaspa tsurin Juan chunyag jircacho caycaptinmi Tayta Diosnintsi nergan wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanmi Tiberio jutiyog runa emperador César caycargan. Paymi chunca pitsga (15) watana lapan nacionpa mandagnin caycargan. Tsaynogpis Poncio-Pilato gobernador caycargan Judea provinciacho. Herodisnami mandag caycargan Galilea provinciacho. Herodispa wauguin Felipe mandag caycargan Iturea y Traconite nishgancho. Tsaynogmi Lisaniaspis mandag caycargan Abiliniacho. Jerusalenchönami Anaswan Caifás más mandag cüra caycargan.

3 Tsaymi Jordán mayu naupancho cag marcacunapa Juan purergan caynog wilacushpan: "Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir bautizacäriy."
4 Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:
"Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:
'Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog
jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin
chasquicärinayquipag.
5 Tsaynog camaricäriy ragracunata pampatsagnog,
jircacunata pampatsagnog,
wicsu nänicunata derechagnog
y uchcu uchcu nänita pampatsagnogpis.
6 Tsaynogpami lapan runacuna tantyacärenga Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta.' "✡
7 Runacuna bautizacärinanpag shamuptinmi Juan caynog nergan: "¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarparcaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta?
8 Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa rurayta cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticraratsinmanmi.
9 Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan."
10 Juan tsaynog niptinmi runacuna caynog tapupäcorgan: "Tsauraga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?"
11 Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: "Ishcay trucana röpayog carga jucag cag röpayquita goycuy röpaynag cagta. Tsaynogpis micuyniyog carga raquipaycuy micuyniynag cagta."
12 Tsaynoglami impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpag shamur, caynog tapupäcorgan: "Tayta, nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?"
13 Tsauraga Juan caynog nergan: "Cobranayquipag cashganpita mastaga ama cobrapäcunquitsu."
14 Tsaynoglami taporgan soldäducunapis caynog nir: "Nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?"
Tsaymi Juan caynog nergan: "Ama pipa guellaynintapis guechupäcunquitsu. Tsaynog ama pipagpis manacagtaga tumpanquitsu. Arushgayquipita chasquishgalayquiwan contentacärinqui."
15 Tsauraga Cristo cay patsaman shamunanpag cashganta shuyarag runacuna yarpachacushpan caynog nergan: "¿Juantsurag Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?"
16 Tsaymi Juan caynog nergan: "Cristoga tsayragmi shamonga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga Santu Espirituwan y ninawanpis bautizapäcushunquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä.
17 Payga jurquëtan aptashgami caycan trïguta wayrananpag. Nircurmi trïgu cagta churanga wayinman. Ÿ punshantana gayconga imaypis mana upeg ninaman tsaycho rupananpag."
18 Tsaynog parlaparmi Juan yachatsergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.
19 Tsaynogpis runacunata Juan caynog nergan: "Wauguin Felipipa warminta* suwapar rey Herodes jutsatami rurashga. Tsaynoglami más jutsatapis payga ruraycan."
20 Tsaynog parlaycashganta musyarmi Juanta prësu tsarircatsir Herodes wichgatsergan carcilman. Tsaynog wichgatsirmi más jutsayog ricacushga.

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

21 Carcilman Juan manarag yaycurmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chayargan bautizacunanpag. Bautizacurcur Tayta Diosta manacuycaptinmi jana patsa quichacäcorgan.
22 Tsaychömi Jesusman Santu Espíritu urämorgan palomanog. Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: "Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä."

Jesucristupa unay castancuna cashgan
(Mateo 1.1-17)

✡ **3:6** Isaías 40.3-5 * **3:19** Tsay warmipa jutin cargan Herodías.

23 Quimsa chunca (30) watayognogna caycar bautizacurcurmi Jesús wilacuyta galay-
corgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta. Paypäga runacuna yarpargan Josëpa tsurin
cashgantami.
Josënami Elïpa tsurin cargan.
24 Elïmi cargan Matatpa tsurin.
Matatmi cargan Levïpa tsurin.
Levïmi cargan Melquipa tsurin.
Melquimi cargan Janapa tsurin.
Janami cargan Josëpa tsurin.
25 Josëmi cargan Matatiaspa tsurin.
Matatiasmi cargan Amospa tsurin.
Amosmi cargan Nahumpa tsurin.
Nahummi cargan Eslipa tsurin.
Eslimi cargan Nagaipa tsurin.
26 Nagaimi cargan Maatpa tsurin.
Maatmi cargan Matatiaspa tsurin.
Matatiasmi cargan Semeipa tsurin.
Semeimi cargan Josëpa tsurin.
Josëmi cargan Judäpa tsurin.
27 Judämi cargan Joanapa tsurin.
Joanami cargan Resapa tsurin.
Resami cargan Zorobabelpa tsurin.
Zorobabelmi cargan Salatielpa tsurin.
Salatielmi cargan Neripa tsurin.
28 Nerimi cargan Melquipa tsurin.
Melquimi cargan Adipa tsurin.
Adimi cargan Cosampa tsurin.
Cosammi cargan Elmodampa tsurin.
Elmodammi cargan Erpa tsurin.
29 Ermi cargan Josuëpa tsurin.
Josuëmi cargan Eliezerpa tsurin.
Eliezermi cargan Jorimpa tsurin.
Jorimmi cargan Matatpa tsurin.
30 Matatmi cargan Levïpa tsurin.
Levïmi cargan Simeonpa tsurin.
Simeonmi cargan Judäpa tsurin.
Judämi cargan Josëpa tsurin.
Josëmi cargan Jonanpa tsurin.
Jonanmi cargan Eliaquimpa tsurin.
31 Eliaquimmi cargan Meleapa tsurin.
Meleami cargan Mainanpa tsurin.
Mainanmi cargan Matatapa tsurin.
Matatami cargan Natanpa tsurin.
32 Natanmi cargan Davidpa tsurin.
Davidmi cargan Isaïpa tsurin.
Isaïmi cargan Obedpa tsurin.
Obedmi cargan Boozpa tsurin.
Boozmi cargan Salmonpa tsurin.
Salmonmi cargan Naasonpa tsurin.
33 Naasonmi cargan Aminadabpa tsurin.
Aminadabmi cargan Arampa tsurin.
Arammi cargan Esrompa tsurin.
Esrommi cargan Farespa tsurin.
Faresmi cargan Judäpa tsurin.
34 Judämi cargan Jacobpa tsurin.
Jacobmi cargan Isaacpa tsurin.
Isaacmi cargan Abrahampa tsurin.
Abrahammi cargan Tarëpa tsurin.
Tarëmi cargan Nacorpa tsurin.
35 Nacormi cargan Serugpa tsurin.
Serugmi cargan Ragaupa tsurin.
Ragaumi cargan Pelegpa tsurin.

Pelegmi cargan Heberpa tsurin.
Hebermi cargan Salapa tsurin.
36 Salami cargan Cainanpa tsurin.
Cainanmi cargan Arfaxadpa tsurin.
Arfaxadmi cargan Sempa tsurin.
Semmi cargan Noëpa tsurin.
Noëmi cargan Lamecpa tsurin.
37 Lamecmi cargan Matusalenpa tsurin.
Matusalenmi cargan Enocpa tsurin.
Enocmi cargan Jaredpa tsurin.
Jaredmi cargan Mahalaleelpa tsurin.
Mahalaleelmi cargan Cainanpa tsurin.
38 Cainanmi cargan Enospa tsurin.
Enosmi cargan Setpa tsurin.
Setmi cargan Adanpa tsurin.
Y Adanmi cargan Tayta Diosnintsi camashgan.

4

Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan
(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

1 Jordán mayucho Jesús bautizacushganpitanami Santu Espíritu payta pushargan chunyag jircaman.
2 Tsaychömi chuscu chunca (40) junag Satanás payta camargan jutsata ruratsinanpag. Tsay junagcuna ayunar manami imatapis micorgantsu. Tsaymi wanuyparag Jesusta micanay tsaricuycorgan.
3 Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: "Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumita tantaman ticraratsiy, ari."
4 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:
'Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,
[sinöga Tayta Dios nishgancunata käsucushpanpis cawanmi].' "✡
5 Tsaypitanami altunnin puntapita Satanás elagpita ricatsergan may-tsay nacioncunata.
6-7 Nircurmi nergan: "Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunataga noga chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpagmi."
8 Tsaymi Jesús caynog nergan: "[¡Witicuy, Satanás!] Tayta Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:
'Tayta Dioslatami adoranqui
y pay japalantami sirvinqui.' "✡
9 Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsergan Jerusalén templo janancho. Tsaychönami payta caynog nergan: "Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy.
10 Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:
'Angilnincunatami Tayta Diosnintsi cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.
11 Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.' "✡
12 Niptinmi Jesús nergan: "Tayta Diospa palabranchöga caynogmi niycan:
'Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.' "✡
13 Tsauraga yarpashganta ruratsiyta mana camäpacurcurnami payta cachariycur Satanás aywacorgan yapay cutimunanyag.

Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

14 Tsaypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús cutergan Galilea provinciaman. Intëru tsay marcacunachömi paypita runacuna parlapäcorgan.
15 Tsay marcacunacho cag sinagogacunacho Jesús yachatsiptinmi lapan runacuna: "Ali yachatsicogmi payga" nipäcorgan.

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

16 Tsaypitanami Jesús aywargan naupata tashgan Nazaret marcaman. Tsaymi imaypis aywashgannog sábado jamay junagcho aywargan sinagogaman. Tsaychönami runacunapa naupagninman aywargan Tayta Diosnintsipa palabranta liyimunanpag.

✡ **4:4** Deuteronomio 8.3 ✡ **4:8** Deuteronomio 6.13 ✡ **4:11** Salmo 91.11-12 ✡ **4:12** Deuteronomio 6.16

17 Tsaycho liyimunanpagmi macyargan profëta Isaías escribishganta. Tsaymi liyimorgan caynog nir:
18 "Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamushga yanapamänanpag.
Paymi acrarcamar yanapaycäman wactsa runacunaman ali wilacuyta apanäpag.
[Tsaynogpis paymi cachamashga laquishga cagcunata shacyätsinäpag.]
Tsaynogpis cachamashga carcilcho cagcuna librina cananpag cashganta wilanäpag,
gapracunapa nawinta aliyätsinäpag,
jucpa maquincho nacaycag runacunata jorgunäpag
19 y Tayta Diosnintsita cäsucur ali cawapäcunanpag cag tiempo chämushgantana wilacunäpagpis."✡
20 Tsaynog liyircurnami Isaías escribishganta Jesús cutiycatsergan sinagogacho yanapag runata. Cutiycatsir jamacuycuptinmi tsaycho caycag runacuna payta ricarpaycargan.
21 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Tsay liyimushgäta unay escribergan noga ruranäpag cagcunapitami. Tsay escribiraycashgannog cumpliycashgäta gamcuna ricarcaycanquinami."
22 Tsaynog niptinmi runacuna Jesuspa contran parlapäcorgan caynog nir: "¿Imatatag pay musyan tsaynog parlananpag? ¿Manacu payga Josëpa tsurin?"
23 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gamcuna capaschari yarparcaycanqui Capernaumcho milagruta rurashgänog cay marcantsichöpis milagruta ruranäpag cashganta. Tsaynog yarpashgayquega runacuna caynog nipäcushgannoglami caycan: 'Jampicog carga quiquiquirag jampicuy.' "
24 Nircurmi Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa profëtancuna quiquinpa marcancho mana chasquishga cashgannogmi gamcunapis mana chasquiycämanquitsu.
25-26 Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa wilacognin Elías cawanan witsan imanog pasashgantapis. Quimsa wata sogta quillan mana tamyaptin lapan marcacunachöshi muchuy cargan. Tsay witsan Israel naciocho atsca viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosnintsi manashi cachargantsu Eliasta maygan viüdata yanapananpagpis. Tsaypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapananpagshi.
27 Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa wilacognin Eliseo cawanan witsan Israel naciocho atscagshi cargan leprawan gueshyaycagcuna. Tsay gueshyawan atscag gueshyaycaptinpis Eliseo manashi aliyätsergantsu maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi itsanga aliyätsergan."
28 Tsauraga Jesús tsaynog nishganta mayapäcushpan tsaycho cagcuna tantyacärergan paycunapag milagruta ruranapa trucanga juc lädu marcacunalacho ruranapag cashgantami. Tsaymi fiyupa rabiacärergan.
29 Gaga janancho paycunapa marcan captinmi Jesusta apapäcorgan gaga quirunman tsaypita tangarinanpag.
30 Tsaypita tangananpag aparcaycaptinmi paycunapa chaupinpita yargurir Jesús aywacorgan.

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 1.21-28)

31 Tsaypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Tsaychömi cada sábado jamay junag runacunata yachatsergan.
32 Jesusga manami waquin yachatsegcunanogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan.
33 Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Paymi gaparargan caynog nir:
34 "¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatag munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!"
35 Tsaynog niptinmi Jesús olgöpargan demoniuta caynog nir: "¡Upälala cay runapita jucla yarguy!"
Tsaynog niptinmi lapan runacunapa naupancho tsay runata sagtariycur demonio aywacorgan.
36 Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: "¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga!"
37 Demoniuta gargushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)

✡ **4:19** Isaías 61.1-2

38 Tsauraga sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chayananpagmi
Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta
ruwacärergan payta aliyätsinanpag.
39 Tsay fiebrita Jesús olgöpaptinmi Simonpa suedran jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami
micuyta paycunata garargan.
40 Tsaypita inti jegaycaptinnami Jesusman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan
gueshyaycagcunata. Tsay gueshyagcuna yatayculaptinmi aliyargan.
41 Tsaynogmi waquin gueshyagcunapitapis demoniucuna yargapäcorgan caynog
gaparpashpan: "¡Gamga Diospa tsurinmi canqui!" Tayta Dios cachamushgan Cristo
cashganta wilacäriptinmi demoniucunata Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

Jesucristo wilacur purishgan
(Marcos 1.35-39)

42 Patsa wararcuptinnami marcapita Jesús aywargan chunyagninman. Tsauraga runa-
cuna ashishpan pay caycashgan cagman chayapäcorgan. Tsaycho tariycur manacärergan
paycuna cagpita mana aywacunanpag.
43 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyn-
inta wilacunämi caycan. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi cachamashga."
44 Tsauraga sinagogacunacho may-tsaychöpis Jesús wilacorgan Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta.

5

Atsca pescäducunata Simón tsarishgan
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

1-2 Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Genesaret lagünacho atsca runacunata
yachaycätsishpanmi Jesús ricargan ishcay büquicuna lagüna cuchuncho jinayla caycagta.
Pescädo tsaregcunaga büquincunapita yargurishpanmi rednincunata tagsharcaycargan.
Jesús yachatsishganta mayayta munarmi atsca runacuna pay cagman juntacargan.
3 Tsaymi Simonpa büquinman Jesús witsarcur Simonta manacorgan cuchunpita más
washa lädunman büquinta apananpag. Tsay büquiman jamaycushpanmi tsaypitana runa-
cunata yachatsimorgan.
4 Yachatsiyta usharcushpannami Simonta caynog nergan: "Cananga büquiquita apay más
chaupin-niragman. Nircur tsaycho mashtay redniquita pescäduta tsarimunayquipag."
5 Tsaynog niptin Simón caynog nergan: "Waraylata pescacuycarpis manami ni juclay-
latapis tsaripäcushcätsu, tayta. Imanog captinpis nimaptiquega yapay mashtapäcushag
rednëta."
6 Tsaynog nishpanmi redninta mashtar atsca pescäducunata tsaripäcorgan, hasta redninpis rachinashganyag.
7 Tsaymi jucag büquicho pescädo tsareg mayincunata guemlaypa gayacärergan
yanapananpag. Paycuna chayaycurmi ishcan büquiman pescäducunata winapäcorgan
büquincunapis talpunashganyag.
8-10 Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanpis. Paycunami car-
gan Simonpa pescädo tsareg mayincuna. Atsca pescäducunata tsarirmi lapanpis fiyupa
mantsacashganog ricacärergan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur Simón Pedro
caynog nergan: "Jutsasapa runami cä, tayta. Tsaynog caycarga manami naupayquichöpis
calämantsu."
Niptinmi Jesús caynog nergan: "Ama mantsacuytsu. Pescäduta tsarinayquipa trucanga
runacunatanami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapanquipag."
11 Tsaynog niptinmi lagüna cuchuncho büquincunata y lapan imancunatapis cachariy-
cushpan Jesuswan aywapäcorgan.

Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

12 Jesús juc marcacho caycaptinmi chayargan leprawan pasaypa gueshyaycag runa.
Tsay runami Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: "Sänu canäpag
aliyaycatsiläma, tayta."
13 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: "Cananpitaga aliyashganami
canqui."
Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan.
14 Nircurnami Jesús caynog nergan: "Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta.
Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana
cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla

aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita."

15 Aliyätsishganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may-tsaychömi runacuna musyargan. Tsaymi atsca runacuna pay cagman juntacargan yachatsishgancunata mayapäcunanpag y gueshyaycashganpita aliyätsishga cananpagpis.

16 Jesusga imaypis chunyagninmanmi aywag Tayta Diosta manacunanpag.

Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

17 Juc wayicho runacunata Jesús yachaycätsiptinmi tsaycho jamarpaycargan Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna. Paycuna shapäcamorgan Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta Diosnintsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata aliyätsinanpag.

18 Tsaymanmi runacuna quirmawan apapäcorgan paralítico runata. Chayaycatsirmi imaycanogpapis Jesuspa naupanman yaycatsiyta munapäcorgan.

19 Atsca runacuna tsaycho captinmi wayi puncunpa yaycatsiyta mana camäpacärergantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcurergan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman.

20 Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: "Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hïjo."

21 Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna yarpachacärergan caynog nir: "¿Pitag cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag."

22 Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: "¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui?

23 ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu?

24 NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag."

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: "¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy."

25 Tsaynog niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosnintsita alabashpan.

26 Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabapäcorgan caynog nir: "¡Cay runa aliyätsishgantanöga manami imaypis ricashcantsitsu!"

Discïpulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

27 Tsay wayipita Jesús aywaycashganchömi Mateo† jutiyog runata ricargan impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun."

28 Tsauraga cobracuyta cachariycur Jesuswan Mateo aywargan.

29 Discïpulun cananpag Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuyta wayincho Mateo ruratsergan discïpuluncunawan Jesús micunanpag. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincuna y waquin runacunapis Jesuswan atsca micurcaycargan.

30 Tsay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discïpuluncunata caynog nergan: "¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana cäsucogcunawanpis micapäcunqui y upupäcunqui?"

31 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: "Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsinanta nistapäcun.

32 Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi."

Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

33 Tsaypitanami Jesusta taporgan caynog nir: "Juan Bautistapa discïpuluncuna y fariseucunapa discïpuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacärinmi. Gampa discïpuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapäcuntsu?"

---

* **5:14** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32. † **5:27** Mateupa jucag jutinmi cargan Leví.

34 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna
¿ayunanmantsurag?
35 Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglami discïpulöcunapis
paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”
36 Tsaymi Jesús mastapis caynog nergan: “Manami pipis mushog röpata rachintsu macwa
röpata shilpananpag. Tsaynog rurarga perditsengami mushog röpata. Tsay mushog
röpapita rachishga träpoga manami camarangatsu macwa röpachöga.
37 Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga.
Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsauraga
aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami.
38 Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.‡ [Tsaynog ruraptintsega
aswapis manami jichangatsu ni urpupis paquengatsu.] Tsaynoglami nogapa yachat-
sicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.
39 “Tsaynogpis manami pipis pogushga vïnuta yawarcur tsayrag rurashga vïnuta up-
uyta munantsu: ‘Pogushga vïnoga manami tincuntsu tsayrag rurashga vïnuman’ nishpan.
Tsaynoglami unay yachatsicuycunawan yachacashga car noga yachatsishgäcunata runa-
cuna chasquicuyta mana munantsu.”

6

Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

1 Sábado jamay junagchömi discïpuluncunawan Jesús pasarcaycargan trïgu poguraycag
chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discïpuluncuna trïguta palarcur cuparish-
pan micapäcorgan.
2 Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag
Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discïpuluyquicuna trïguta palarcay-
can?”
3 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho trïguta palarpis paycunaga
manami jutsata rurashgatsu. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincu-
nawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiycarpis ¿manacu tantyapäcunqui?
4 Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycurmi Tayta Diosnintsipag chu-
raraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan
paycunapis micunanpag.* Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur
Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan discïpuluncuna
sábado jamay junagcho trïguta micurpis jutsata mana rurashganta.
5 Nircur Jesús caynog nergan: “NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa
rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

6 Tsaypita juc sábado jamay junagchönami sinagogaman Jesús yaycorgan yachatsinanpag.
Tsaychömi caycargan juc runa, derëcha cag maquin wanushga.
7 Tsauraga Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucunami Jesusta ricapaycargan
caynog yarpashpan: “Mä sábado jamay junag caycaptin ¿aliyätsinagcush tagay gueshyagta?
Aliyätsiptenga tsay achäquilawanmi contran sharcushunpag.”
8 Tsaynog yarpaycashganta tantyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan:
“Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”
Tsaynog niptinmi tsay runa ichircorgan.
9 Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata
aliyätsishwancu o ‘Jina nacacutsunpis’ nishwancu?”
10 Tsaypita naupancho caycag runacunata ricärishpan maquin wanushga caycag runata
caynog nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan.
11 Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseucuna fiyupa rabiacärergan. Nircur
wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

Chunca ishcay apostolnincunata Jesucristo acrashgan
(Marcos 3.13-19)

12 Tsaypita juc tsacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacunanpag. Tsay-
chömi warargan Tayta Diosnintsita manacuycar.

‡ **5:38** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman. * **6:4** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

13 Tsauraga patsa wararcuptinnami discïpuluncunata gayargan. Nircur paycunapita
acrargan chunca ishcay (12) runacunata apostolnincuna cananpag.
14 Paycunami cargan Simón (paytami jutinta churapargan Pedro nir), Simonpa wauguin
Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, "Celote" nishgan Simón,
16 Santiagupa wauguin Judas y Jesusta entregag cag Judas Iscariotipis.

Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 4.23-25)

17 Jircapita Jesús urämurnami juc patacco atsca discïpuluncuna y tsaytsica runacunapis
juntaraycagta tarergan. Tsay runacunami shapäcamorgan Judea provinciapita, Jerusalen-
pita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntacargan Jesús yachatsishganta
mayayta munar y gueshyashgancunapita aliyashga cayta munashpan.
18 Tsaycho waquincunata aliyätsishgannoglami demonio nacatsishgan runacunatapis
Jesús aliyätsergan.
19 Aliyätsiptinmi pï-maypis Jesusta yataylapis yatayta munapäcorgan, gueshyashganpita
aliyashga cananpag.

Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 5.1-12)

20 Tsauraga discïpuluncunata ricärishpanmi Jesús caynog nergan: "Cay patsacho wactsa
caycarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami Tayta Diosnintsi naupanman
pushashunquipag.
21 "Cay patsacho micanarpis cushishgami cawanquipag. Gloriachöga manami micanan-
quipagnatsu.
"Cay patsacho wagarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami gloriacho Tayta
Diosnintsi cushicuyta goshunquipag.
22 "NOGATA chasquicamashgayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui y ash-
lishuptiquipis ama laquicäriytsu.
23 Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho
camaripäshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsipa unay profëtancunatapis
nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy."

Jutsa rurag runacunata Tayta Diosnintsi juzgananpag cashgan

24 Nircurnami Jesús caynog nergan: "¡Rïcucuna! Cay patsacho imaycayogpis car runa
mayiquita manami yanapashcanquitsu. ¡Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi mana cuya-
paypa infiernuman gaycushunquipag!
25 "¡Imaycayquicunapis atsca captin cushicogcuna! Infiernuchöga pasaypami nacan-
quipag.
"¡Quiquilayquipag imatapis yarpar cushishga cawagcuna! Gamcunaga laquicush-
payquimi wagapäcunquipag.
26 "¡Lapan runapita alabashga cagcuna! Unay lutan yachatsicogcuna alabashga
canalanpag yarpashgannogmi gamcunapis alabashga canalayquipag yarpachacuycan-
qui. Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gay-
cushunquipag.

Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 5.38-48; 7.12a)

27 "Käsucamagcunatami itsanga caynog në: Cuyanqui chiquishogniquicunata. Contrayqui-
cunatapis ali ricanqui.
28 Gayapäshogniquicunapag Tayta Diosta manacunqui ali cawananpag. Tsaynogla ash-
lishogniquicunapagpis Tayta Diosta manacunqui perdonananpag.
29 Pipis lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapanqui. Punchuyquita guechushup-
tiquega chompayquitapis cachaparinqui apacunanpag.
30 Runacuna imalatapis manacushuptiquega goycunqui. Tsaynog imatapis guechur-
ishushpayqui apacuptenga ama 'Cutitsimay' ninquitsu.
31 Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy.
32 "Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita.
Jutsasapa runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi.
33 Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita.
Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapäcunmi.
34 Yanapashogniquicunalata imachöpis yanaparga ama yarpapäcuytsu ali runa cash-
gayquita. Fiyu runacunapis yanapagnincunalataga yanapanmi imatapis chasquinan-
rayculaga.

35 “Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyapäcuy. Paycunawan ali cawapäcuy. Imatapis
manarga ama yarpapäcuytsu pägashunayquitaräga. Tayta Diosnintsega jutsasapa runa-
cunata cuyapanmi. Munayniyog Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis
cuyapäcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. Cuyapäcog cashgayquipitami gloriacho
premiuta chasquipäcunquipag.
36 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog
capäcuy.

Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 7.1-5)

37 “Tayta Diosnintsi mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu.
Tsaynogpis runa mayiquita manacagman ama churaytsu. Tayta Diosnintsi perdonashu-
nayquipäga chiquishuptiquipis perdonapäcuy.
38 Pï-maywanpis ali cawar yanapanacunqui. Runa mayiquita yanapashgayquinoglami
gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunquipag. Yanapashushpayquega yarpash-
gayquipitapis mastami yanapashunquipag.
39 “¿Gapra runa gapra mayinta pushanmantsurag? Pushaycashgancho ¿manatsurag
pözuman ishcan jegacurpunman? Tsaynoglami noga yachatsishgäta manarag yachacorga
gamcunapis gapranogla carcaycanqui.
40 Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynog captin-
pis shumag yachacorga yachatsegninta taripangami.
41 “Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa may-
iquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui?
42 Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho
tacshala ganra caycagta jorgapäshayqui’ ninquiman? ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga
jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho
tacshala ganra caycagta jorgupänayquipag. Tsaynogla runa mayiquita jamurpänayquipa
trucanga yarpachacäriy quiquiquipa jutsayquicunata cacharinayquipag.

Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)

43 “Yöracuna manami wayuntsu juc casta yörapa wayuyninta.
44 Tsaynogla manami hïguscunata palantsitsu cashacunapita, ni üvacunata cosechantsitsu
shiracacunapitaga. Ima yöratapis wayuyninpa reguishgantsinoglami runacunatapis par-
lacuyninpa reguintsi ali runa cashganta o fiyu runa cashgantapis.
45 Tsaymi ali runaga shongun alita yarpashgannog alita parlan. Fiyu runami itsanga
shongun mana alita yarpashgannog mana alita parlan.

Käsucog runa y mana käsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsish-
gan
(Mateo 7.24-27)

46 “¿Imanirtag gamcuna: ‘Maquiquichömi caycä’ nipäcamanqui, noga nishgäta mana
käsucuycarga?
47 Nishgäcunata käsucamag runa imanog cashgantapis canan tantyatsishayqui.
48 Payga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. Atsca yacu
chämur jaytaptinpis ali cimintushga wayega manami juchongatsu.
49 Nishgäcunata mana käsucamag cagmi itsanga alpa janalancho sharcatsishga wayinog
caycan. Fiyupa tamyaptin yacu shamur tsaynog sharcatsishga wayega juchurmi ushacan-
gapag.”

7

Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

1 Runacunata tsaynog parlapayta usharcurmi Jesús aywargan Capernaum marcaman.
2 Tsaychömi juc capitanpa cuyay ashmaynin pasaypa antsa caycargan.
3 Tsauraga Jesuspita parlapäcushganta tsay capitán mayaycurmi Jesusman cachargan
Israel mayor runacunata caynog nir: “Ayway ruwaycamunqui ashmaynëta
aliyätsipaycamänanpag.”
4 Tsaymi paycuna chayaycur Jesusta ruwacorgan caynog nir: “Capitanpa ashmayninta
aliyätsipayculay, tayta. Capitanga ali runami.
5 Marca mayintsicunawanpis payga alimi cawan. Tsaynog ali carmi sinagogantsitapis
sharcatsishga.”

6 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús aywargan paycunawan. Tsauraga capitanpa wayinman
Jesús chayananpag caycaptinnami tsay capitán cachargan amïguncunata Jesusta caynog
ninanpag: "Amashi jagayaycunquitsu, tayta. Capitán musyanshi wayinman yaycuptiqui
Israel runacuna jamurpäshunayquipag cashganta.
7 Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlaylapis mana parlashganta
musyarshi quiquenga mana shamushgatsu manacushunayquipag. Tsayshi caylapita
niycunqui ashmaynin aliyänanpag.
8 Paypis mandagninpa munayninchöshi caycan. Tsaynogshi paypa munaynincho
soldäducunapis caycan. Tsayshi maygantapis 'Ayway' niptin aywan, 'Shamuy' niptin
shamun y ashmayninta 'Cayta ruray' niptinpis ruran. Gamga paypita más munayniyogshi
caycanqui. Tsaymi yäracun nishgayqui lapanpis ruracänanpag cashganta."
9 Tsaynog wilapäcuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywaycag runacunata
caynog nergan: "Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tar-
ishcätsu."
10 Tsaynog niptinmi capitanpa cachancuna cutiycur taripäcorgan tsay ashmay aliyash-
gana caycagta.

Viüdapa wawanta wanushganpita Jesucristo cawaritsishgan

11 Tsaypitana discïpuluncunawan Jesús aywargan Naín marcaman. Paycunawanmi atsca
runacuna aywargan.
12 Marcaman yaycuycarna Jesús ricargan ayata pampananpag aparcaycagta. Tsay
apaycashgan ayaga cargan viüdapa juclayla mözu wawanmi. Tsaymi atsca runacunapis
yanagaycargan pampäshinanpag.
13 Viüda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: "Ama wagaytsu."
14 Nircur apaycagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Tsauraga ayata apagcuna
ichiycuptin wanushga caycag mözuta Jesús nergan: "¡Mözu, sharcuy!"
15 Tsaynog niptinmi wanushga caycag mözu jamarcamur parlayta galaycorgan. Nir-
curna Jesús tsay viüdata caynog nergan: "¡Ama wagaynatsu! ¡Wawayqui cawarimush-
ganami!"
16 Tsayta ricaycur lapan runacuna cushicushpan Tayta Diosnintsita alabapäcorgan
caynog nir: "¡Tayta Diosnintsipa profëtanmi nogantsiman chämushga! ¡Tayta Diosnintsimi
payta cachamushga yanapamänantsipag!"
17 Tsaymi Judea provinciacho y naupan marcacunachöpis Jesús rurashgancuna musy-
acargan.

Juan Bautistapa discïpuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan
(Mateo 11.2-19)

18 Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discïpuluncuna Juanta wilargan. Tsauraga
ishcay discïpuluncunata Jesusman cachargan caynog nir tapumunanpag:
19 "¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?"
20 Tsauraga Juanpa cachancuna Jesús cagman chayaycur payta tapupäcorgan caynog nir:
"Juanmi musyayta munaycan, tayta. ¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo,
o juctaragcush shuyarpäshag?"
21 Tsaynog tapog chayashgan hörami Jesús aliyaycätsergan atsca gueshyagcunata, demo-
nio gueshyatsishgancunata y gapracunatapis.
22 Tsay gueshyagcunata aliyarcatsir Jesús caynog nergan: "Cutishpayqui Juanta
wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. Gapracuna ricannami. Puriyta mana
puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna
mayannami. Juc ishcay wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Dios-
nintsipa wilacuyninta mayaycannami.
23 Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun."

Juan Bautista Tayta Diosnintsipa profëtan cashgan

24 Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: "Chunyag jir-
caman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu
aywapäcorgayqui.*
25 Tsaynogpis manami fïnu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.
Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan.
26 Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta
ricanayquipagmi.
27 Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

* **7:24** Juc runa imatapis fäcil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutsishgan jachanog tsay runa cashgantami.

‘Wilacognëtami cachashag runacunata camaricatsinanpag.
Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.’✡
28 “Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata
tantyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discïpulöcunaga
nogawan purishga carmi Juanpita masla tantyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.”
29 Tsaypita Jesús mastapis caynog nergan: “Juan nishganta mayagcuna, hasta más jut-
sasapa cagcunapis, tantyapäcorganmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin ali cashganta. Tsaymi
paycunata Juan bautizargan.
30 Fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcunami itsanga mana
bautizacärergantsu, Tayta Diosnintsi nishgancunata chasquicuyta mana munashpan.”

Juan Bautistapag y Jesucristupag runacuna parlashgan

31 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga
yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachat-
sishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis.
32 Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta
mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta
puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi
Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu.
33 Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munayn-
incho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun.
34 Pï-may runawanpis juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular
upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto
cobragcunawan puricog’ nipäcaman.
35 Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata Tayta Dios cachamashgan tanty-
acaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi.”

Perdonashga cagcuna Tayta Diosnintsita más cuyashgan

36 Tsaypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan tsaycho paywan
micapäcunanpag. Wayinman chayaycatsirmi mësaman jamatsergan.
37 Tsayman Jesús aywashganta mayaycurmi jutsasapa warmi aywargan “alabastro”
nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga.
38 Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa chaquinman weguin jutorgan.
Tsay jutushgantanami agtsanwan sëcapargan. Nircur Jesuspa chaquinta mutsarcur wina-
pargan apashgan perfümita.†
39 Tsayta ricaycurmi fariseo runa caynog yarpargan: “Tayta Diospa profëtan carga Jesús
tantyanmanmi ima-nirag warmi yataycashgantapis. Mañösa warmi cashganta musyarga
manami munanmantsu cargan yataycunantapis.”
40 Tsaynog yarpaycashganta musyarmi Jesús caynog nergan fariseo runata: “Simón,
rätula mayarcamay wilapänäpag cashganta.”
Tsaynog niptinmi payga nergan: “Mä wilaycaläma, tayta.”
41 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ishcay runashi juc runapa jagan cargan. Jucninshi
jagan cargan ishcay wata arupänanpag. Jucagnashi jagan cargan ishcay quilla arupänanpag.
42 Tsauraga tsay runacuna jagan cashganta pägayta mana puëdiptinshi ishcantapis mana
cobrargannatsu. Canan nimay. ¿Maygan cagtag tsay guellayniyog runata más cuyanga?”‡
43 Tsauraga Simón caynog nergan: “Más atsca jagan cag runachari, tayta.”
Niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui.”
44 Tsauraga warmita ricärir Simonta Jesús caynog nergan: “Cay warmi wagar chaquëta
mutsashga jutsasapa cashganpita perdonashga carmi. Costumbrintsi caycaptinpis way-
iquiman yaycamuptë gamga manami yacuta camaripämashcanquitsu chaquëta awicunäpag.
Cay warmimi itsanga chaquëman weguin jutushgantapis agtsanwan pitsapämashga.
45 Yaycamuptë manami mutsamargayquitsu. Paymi itsanga yaycamushganpita-patsa
mana uticaypa chaquëta mutsashga.
46 Umämanpis manami aceitita winapämashcanquitsu. Paymi itsanga chaquëman
perfümita winapämashga.
47 Cay warmega jutsasapa cashganpita perdonashga carmi tsaynog ruraycan. Waquin-
cunaga jutsaynag cashganta yarparmi perdonashga carpis mana tsaynogtsu ruran.”
48 Nircur tsay warmita caynog nergan: “Lapan jutsayquicunapita perdonashganami
caycanqui.”

✡ **7:27** Malaquías 3.1 † **7:38** Tsay witsanshi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuycaptinmi Je-
suspa chaquinta warmi agtsanwan pitsapargan. ‡ **7:42** Tsay jutsasapa warmita Jesús tincutsergan atsca jaga-tucushga
runaman. Tsay fariseo runatana tincutsergan walcala jaga-tucushga runaman.

49 Tsaymi mësacho jamarpaycag runacuna quiquinpura caynog parlapäcorgan: "¿Pitag
payga runapa jutsancunata perdonananpäga?"
50 Tsauraga Jesús caynog nergan tsay warmita: "Yäracamashgayquipitami salvashga cay-
canqui. Cananga cushishgana aywacuy."

8

Jesucristuta yanapag warmicuna

1 Tsaypitanami chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan Jesús purergan
marcan marcan, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacushpan.
2 Paywanmi aywapäcorgan demoniupa munayninpita jorgushgan warmicuna y
gueshyashganpita aliyätsishgan warmicunapis. Tsaynogpis aywargan María Magdalena.
Paypitami Jesús gargorgan ganchis demoniucunata.
3 Tsaynogpis aywapäcorgan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana
y waquin warmicunapis. Jesusta y discïpuluncunata paycuna yanapargan imalawanpis
cashganpita.

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

4 Tsauraga marcacunapita atsca runacuna Jesús cagman aywar juntacashga caycapt-
inmi Jesús wilapargan caynog nir:
5 "Juc runashi aywargan trïgu murog. Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan
näniman. Tsauraga runacuna tsay nänipa purir murucunata jarucorgan. Tsaynogshi
pishgucunapis tsay murucunata upshacurcorgan.
6 Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana
captin shanaywan tsaquicäcorgan.
7 Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho gar-
washtaycälar winamurshi mana wayorgantsu.
8 Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi
wayorgan juc espïjalacho pachac (100) trïguta."
Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: "Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

Muruman tincutsishganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

9 Tsaypita discïpuluncuna Jesusta manacorgan caynog nir: "Tantyatsipäcamay tsay tincut-
siypa yachatsishgayquita, tayta."
10 Tsauraga Jesús paycunata nergan: "Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shu-
magmi tantyatsishayqui. Mana käsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis
mana tantyatsiylapa. Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tantyananpag y mayaycarpis
mana chasquicunanpag.✡
11 "Tsay wilapashgäcunaga caynogmi caycan: Trïgu murunogmi Tayta Diosnintsipa
wilacuynin caycan. Trïgu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.
12 "Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru
shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi
mayashgalantapis Satanás gongaycatsin mana salvacunanpag.
13 "Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. Cushishga chasquicurpis shalacho alpa
aläpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi
runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.
14 "Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga
Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun warantincuna imanogpis
cawanalanpag, rïcu canalanpag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga
tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.
15 "Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Dios-
nintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan.
Tsaymi ali alpacho muru winarcamur shumag wayushgannog Tayta Diosnintsi munash-
gannogla shumag cawapäcun."

Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan
(Marcos 4.21-25)

16 Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata caynog nergan: "Manami pipis atsquita
ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa
trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsicyapänanpag.

✡ **8:10** Isaías 6.9

17 Tsaynoglami gamcunapis yachatsishgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyangapag.
18 Yachatsinayquipäga shumag yachacäriy. Yachatsishgäta cäsucogcunaga yachashganpitapis masmi yachaconga. Mana cäsucog cagcunami itsanga ichicla yachashgalantapis gongangapag."

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

19 Tsaypita Jesuspa mamanwan wauguincuna chayargan Jesús caycashgan cag wayiman. Atsca runacuna captinmi pay caycashgan cagman yaycuyta mana puëdipäcorgantsu.
20 Tsaymi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: "Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui."
21 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Pipis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cäsucogcunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan."

Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

22-23 Juc junagmi discïpuluncunawan büquiman yaycur Jesús caynog nergan: "Acu pasashun lagüna wac tsimpaman."
Tsaymi tsimparcaycaptin Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycargan.
24 Tsaymi discïpuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: "¡Tayta, tayta! ¡Talpucaycantsinami!"
Tsaynog niptinmi Jesús sharcurcur olgöpargan wayrata y yacuta. Olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawargan.
25 Nircurna discïpuluncunata caynog nergan: "¿Imanirtag gamcuna mana yäracamanquitsu?"
Tsauraga quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: "Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!"

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

26 Tsaypita chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. Tsayga cargan Galilea provinciapa tsimpanchömi.
27 Büquipita Jesús urarcuptinmi demonio löcuyätsishgan runa marcapita shamorgan. Tsay runami naupapita-patsa garapächula puricorgan. Tsaynogpis panteonlachömi täcog.
28-29 Tsay runataga atsca cutimi demonio ruratsergan munashganta. Maquinta y chaquinta cadënawan watapäcuptinpis cadënata rachiriycurmi chunyag jircacunaman aywacog. Demoniucuna paypita yargunanpag Jesús niptinmi naupanman gongurpacuycuptin paycho cag demoniucuna gaparargan caynog nir: "¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaytsu!"
30 Tsauraga Jesús tsay runata taporgan: "¿Imatag jutiqui?" nir.
Niptinmi: "Nogapa jutëga Legionmi"* nergan.
Tsaynog nergan atsca demoniucuna payman yaycushga captinmi.
31 Tsaymi tsay demoniucuna Jesusta manacärergan jiu-jiuyaycag ragraman mana garpunanpag.
32 Paycuna caycashganpita más washa lädu lömachömi atsca cuchicuna micurcaycargan. Tsaymi demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag. Tsauraga Jesús aunergan manacushganta.
33 Tsaymi demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsauraga cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurporgan lagünaman. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.
34 Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag.
35 Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsayman chayapächushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpan jatishgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan.
36 Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashgantapis.
37 Tsaymi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag. Tsauraga büquiman witsarcur Jesús cuticorgan.

* **8:30** "Legión" nishganga "atsca waranga" ninanmi.

38 Manarag aywacuptinmi tsay aliyag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpag.
Tsauraga Jesús caynog nergan:
39 "Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaycho wilacunqui Tayta
Diosnintsi aliyätsishushgayquita."
Tsaynog niptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús aliyätsishganta.

Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

40 Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushishga
chasquicärergan.
41-42 Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Chunca ishcay (12)
watayog juclayla warmi tsurinmi pasaypa antsa caycargan. Tsaymi Jesuspa naupanman
gongurpacuycur manacorgan tsurinta aliyätseg aywananpag.
Tsauraga Jesús aywaycaptinmi tsaytsica runacuna payta gatirpargan quichquiypa
quichquirrag.
43 Tsaymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ishcay (12) watana yawar
apaywan gueshyaycag warmipis. [Sänu cayta munarshi tsay warmi imaycantapis ranticur
ushargan mëdicucunata päganapag.] Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu.
44 Tsauraga Jesuspa guepanpa yaycuycur röpanpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi
jinan höra yawar apaynin chawarganna.
45 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Pitag röpäta yataycamashga?"
Tsaycho lapanpis: "Manami noga yatashcätsu" niptinmi Pedro caynog nergan:
"Quichqui aywarcaycashgaga maygan yatashushgayquitapis ¿imanogparag musyashwan,
tayta?"
46 Tsaynog niptinpis Jesús yapay nergan: "Musyämi mayganpis yataycamar aliyashga
cashganta."
47 Tsauraga tsay warmi imaniytapis mana camäpacurmi sicsicyaycar gongurpacuy-
corgan Jesuspa naupanman. Nircurmi wilargan imanir yataycushganta y jinan höra
aliyashga cashgantapis.
48 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashgana caycan-
qui. Cananga cushishgana cuticuy."
49 Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog
nergan: "Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta."
50 Tsaynog negta mayaycurmi Jesús caynog nergan: "Ama laquicuytsu. Nogaman
yäracamaptiquega tsuriqui cawarimongami."
51-53 Tsauraga Jairupa wayinman chayaycurmi tsay wanushga wamrapag wagar-
caycagta ricar Jesús caynog nergan: "Ama wagapäcuytsu. Jairupa tsurenga manami
wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami."
Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús
nishganta mana criyergantsu. Tsaymi Jairupa tsurin wanushga caycashgan cagman Jesús
yaycatsergan Pedruta, Juanta, Santiaguta y Jairutapis warmintinta. Waquin cagcuna
yaycunantami itsanga mana munargantsu.
54 Nircurna wanushga caycagpa maquinpita tsarircur Jesús caynog nergan: "¡Jipashita,
sharcuy!"
55 Tsaynog niptin wanushga caycag jipashita jinan höra cawarircamur sharcorgan.
Tsauraga Jesús nergan tsay jipashitata garananpag.
56 Jipashita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan pasaypa cushicärergan. It-
sanga cawaritsimushganta pitapis wilapänanta Jesús manami munargantsu.

9

Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan
(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

1 Tsaypita chunca ishcay (12) apostolnincunata gayaycur Jesús nergan paypa
jutincho runacunapita tucuy-nirag demoniucunata gargunanpag y gueshyagcunata
aliyätsinanpagpis.
2 Nircurna paycunata cachargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacärinanpag y
gueshyaycagcunata aliyätsinanpagpis.
3 Tsauraga paycunata caynog nergan: "May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu
tucruyquita, guepinayquita, mircapayquita, guellayniquita, ni trucacunayquipag
röpayquitapis.
4 May wayiman posädacurpis tsaylacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag.

5 May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzgananpag cashganta tantyacunanpag."
6 Tsauraga apostolnincuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogmi gueshyagcunatapis atscagta aliyätsergan.

Jesucristuta Herodes reguiyta munashgan
(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

7-9 Jesús pï cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna nipäcorgan Juan Bautista wanushganpita cawarimushga cashganta. Waquin nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan maygan profëtapis cawarimushga cashganta. Juan cawarimushganta runacuna niptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanogpa yarpachacuytapis mana camäpacorgantsu. Tsaymi caynog nergan: "Juanpa umanta rogutsishga caycaptëga ¿pirag canman tsay runaga? Tsay runata nogapis reguiycöman itsanga."

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

10 Wilacärishganpita apostolcuna cutiycamurmi Jesusta wilapargan lapan rurashgancunata. Tsaypita paycunata pushacurcur Jesús aywargan Betsaida marcapa cercanman.
11 Tsaypa aywapäcushganta musyaycurmi guepanta atsca runacuna aywapäcorgan. Pay cashgan cagman chayaycuptin Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna yachatsergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta. Tsaychömi gueshyaycagcunatapis aliyätsergan.
12 Tsaymi patsa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta caynog nergan: "Runacuna aywacäritsunna maylachöpis posädata ashipäcunanpag. Caychöga manami imapis cantsu garanantsipag."
13 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy."
Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: "Pitsga tanta y ishcay pescädulami mircapäcuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga ¿imatatag caytsica runacunataga garapäcushag?"
14 Tsaychömi runacuna caycargan pitsga waranganog (5,000). Tsauraga discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Jamatsiy lapan runacunata pitsga chunca-camala (50)."
15 Tsaynog niptinmi tsaycho cagcunata lapanta jamacärinanpag nipäcorgan.
16 Tsaypitanami pitsga tantata y ishcay pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag.
17 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discïpuluncuna shuntapäcorgan chunca ishcay (12) canasta juntata.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

18 Juc junagmi discïpuluncunawan Jesús caycashpan Tayta Diosta manacorgan. Manacuyta usharcur paycunata taporgan caynog nir: "¿Pï cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?"
19 Tsauraga discïpuluncuna nipäcorgan: "Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquin cagnami nipäcun maygan profëtapis wanushganpita cawarimushga cashgayquita."
20 Tsaypita yapay taporgan: "Gamcunaga ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?"
Tsauraga Pedro caynog nergan: "Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta."

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.31-9.1)

21 Tsaynog Pedro niptinmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.*
22 Noga fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna chiquimarmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi."

* **9:21** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discïpuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

23 Nircur mastapis Jesús caynog nergan: “Pipis discïpulö cayta munarga shongun
yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis waran
waran noga munashgänogla imaypis cawatsun.
24 Noga munashgänog cawananpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infier-
numan gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami
itsanga gloriaman chayangapag.
25 “Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashgan-
pis?
26 Pipis nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan
chip-chipyaycar cutimushpä payta manami käsushagtsu.
27 Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

28 Tsaypita pusag (8) junagtanognami Jesús witsargan juc jircaman Tayta Diosta mana-
cunanpag. Tsaypa aywar pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta.
29 Tayta Diosta Jesús manacuycaptinmi käranpis jucnogman ticrargan y röpanpis chip-
chipyaycag ricacorgan.
30 Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.
31 Shumag chip-chipyaycagpa chaupinchömi quimsan parlarcaycargan Tayta Dios mu-
nashgannog Jerusalencho Jesús wanunanpag cashganta.
32 Tsay hörami ishcay discípulu mayincunawan Pedro fiyupa pununaycashpanpis riccha-
rcaycargan. Tsaychömi ricapäcorgan paycunawan Jesús chip-chipyaycar parlaycagta.
33 Tsauraga tsay runacuna elgacäcuptinnami mana yarpachacuylapa Pedro caynog ner-
gan: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa
tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”
34 Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaymi discïpulucuna fiyupa
mantsacargan.
35 Tsauraga pucutay rurinpitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: “¡Payga cuyay
tsurëmi! ¡Pay nishushgayquicunata käsucäriy!”
36 Tsaypitaga quiquilanna Jesús ricacorgan. Discïpuluncunaga tsay ricashganta pitapis
manami wilaparganragtsu.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

37 Wara junag tsay jircapita cutipäcamuptinmi atsca runacuna Jesusta taripargan.
38 Tsay runacuna chaupinpitami juc runa fuertipa caynog nimorgan: “¡Cuyapayculay cay
juclayla tsurëta, tayta!
39 Demoniumi elagpita gaparätsin, pampaman sagtan, pogshaytapis agtutsin. Manami
cachantsu fiyupa nacatsishpan.
40 Demoniuta gargunanpag discïpuluyquicunaman apamuptëpis manami garguyta
camäpacushgatsu.”
41 Tsaymi Jesús caynog nergan: “¡Yäracuyniynag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcu-
nawan caycäshag? Mä apamuy tsuriquita.”
42 Tsauraga Jesuspa naupanman tsay runapa tsurin witiycaptinna pampaman demonio
sagtariycorgan. Tsayta ricaycurmi demoniuta Jesús olgöpargan mözupita yargunanpag.
Tsauraga cachariycur aywacuptinnami jinan höra mözu sänuna ricacorgan.
43 Tayta Diospa munayninwan demoniuta gargushganta ricarmi lapan cushicärergan.

Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Tsaynog rurashgancunata ricar runacuna cushicuptinmi discïpuluncunata Jesús caynog
nergan:
44 “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman.”
45 Tsauraga Jesús nishgancunata paycuna manami tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana
tantyarpis tapuytami itsanga mantsacärergan.

Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

46 Tsaypitanami Jesuspa discïpuluncuna mandag cayta guechunacur rimanacärergan:
“Nogatami Jesús churamanga gamcunapita más mandag canäpag” nishpan.
47 Tsaynog rimanacäriptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman.
48 Nircur caynog nergan: “Cay wamratanog mana käsushga cagcunata chasquicorga
nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis

chasquicuycanquimi. Tsaymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag canquipag."

Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 9.38-40)

49 Tsauraga discïpulun Juan caynog nergan: "Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa
jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä."
50 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Cananpitaga ama michanquitsu. Pipis contrantsi
mana sharcorga favornintsimi caycan."

Santiaguta y Juanta Jesucristo olgöpashgan

51 Tayta Diosman cuticunanpag tiempo chaycämuptinnami wanunanpag cashganta
musyarpis mana mantsacuypa Jesús aywargan Jerusalenpa.
52 Aywaycarnami waquin discïpuluncunata cachargan Samaria provinciacho cag juc
marcaman, tsaycho posädacärinanpag wayi asheg.
53 Tsauraga tsay marcacho runacuna manami chasquicuyta munapäcorgantsu,
Jerusalenpa aywaycashganta musyashpan.†
54 Tsaynog mana chasquicäriptinmi Santiago y Juan caynog nipäcorgan: "¿[Elías mana-
cushgannog] Tayta Diosnintsita manacärëmancu ciëlupita shamog ninawan cay runacunata ushacätsinanpag?"
55 Tsauraga paycunata Jesús olgöpargan [caynog nir: "Tayta Diosnintsipa wilacognin
caycarga ¿imanirtag tsaynog parlapäcunqui?
56 Manami runacunata ushacätsinäpagtsu cay patsaman noga shamushcä, sinöga runacu-
nata salvanäpagmi."]
Tsaypitanami juc marcapana aywacärergan.

Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 8.19-22)

57 Tsaynog aywarcaycaptinmi juc runa Jesusta caynog nergan: "Maypa aywaptiquipis
gatiräshayquimi, tayta."
58 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi
pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI itsanga mana cantsu maycho punuycunäpagpis."
59 Tsaypita juc runata caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun."
Niptin tsay runa caynog nergan: "Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta."
60 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Wanushcunaga wanush mayinta pampapäcutsun.
Gamwanga aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayquipag."
61 Tsaynogmi juc runapis nergan: "Nogapis gamwan aywaytami munä, tayta. Itsanga
wayëcho cagcunatarag wilaycamushag aywanantsipag."
62 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Pipis guepapa ricaraycar töruwan arog cäga mana
ali arogmi caycan. Tsaynogpis naupata cawashgannog cawayta munagcunaga manami discïpulö canmantsu."

10

Ganchis chunca ishcay gatiragnincunata Jesucristo cachashgan

1 Tsaypita Jesús acrargan ganchis chunca ishcay (72) gatiragnincunata. Nircur ishcay
ishcay cachargan pay aywananpag cag marcacunaman wilacuyninta wilacärinanpag.
2 Paycunata cacharmi Jesús caynog nergan: "Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runa-
cuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunanpag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atsca cananpag.
3 Shumag tantyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata
atogman gaycognogmi.
4 "Ama apapäcunquitsu guellayniquita, jacuyquita, ni llanquiquitapis. Piwanpis nänicho
tincorga parlar ama täcunquitsu.
5 Pipa wayinman chayarpis wayiyogta caynog nipäcunqui: 'Ali cawanayquipag Tayta
Diosnintsi yanapayculäshunqui.'

† **9:53** Samaria runacuna yarpapäcorgan Jerusalencho Tayta Diosta alabananpa trucanga Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho runacuna alabanantami. Tsaymi yarpapäcorgan pipis Jerusalencho Tayta Diosta alabarga jutsata ruraycashganta. Tsaynog yarpaptinmi Jerusalenpa aywag runacunata posädatsiyta mana munargantsu.

6 Tsay wayiyog chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana
chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag.
7 Tsay chasquishogniquicunapa wayilancho posädacärinqui. Ama wayin wayenga
posädata ashipäcunquitsu. Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi
gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaymi imalatapis garashush-
gayquita micapäcunqui.
8 "May marcamanpis chayaptiqui runacuna chasquishuptiquega tsaycho imalatapis
garashushgalayquita micapäcunqui.
9 Tsay marcacho gueshyaycagcunata aliyätsinqui. Aliyarcatsir caynog nipäcunqui: 'Tayta
Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.'
10 Itsanga may marcamanpis chayaptiqui runacuna mana chasquishuptiquega cälliman
yargurcur caynog ninqui:
11 'Chaquëcunacho caycag polvutapis tapshipäcö fiyu capäcushgayqui musyacänanpagmi.
Ima captinpis musyapäcuy Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempuchöna
caycashgantsita.'
12 Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma marca runacuna* infiernucho
nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

*Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsish-
gan*
(Mateo 11.20-24)
13 "¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Gamcunaga juicio
final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro
y Sidón marcacunacho† milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharin-
man cargan. Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga
röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata
rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu.
14 Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashgan-
pitapis gamcunaga más fiyupa infiernucho nacanquipag.
15 Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman
chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman
chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag."
16 Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata caynog nergan: "Gamcuna wilacushgayquita
chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis gamcunata mana
chasquishushpayquega nogatapis manami chasquicaycämantsu. Tsaynog carga Taytätapis
manami chasquicuycantsu."

Jesucristupa gatiragnincuna wilacushganpita cutimushgan
17 Wilacushganpita ganchis chunca ishcay (72) cachashgancuna cushishga cutirmi Je-
susta caynog wilargan: "¡Runacunapita demoniucunata jutiquicho garguptë yargushgami,
tayta!"
18 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsaynog garguptiquimi ricashcä Satanás ciëlupita
räyunograg ratamushganta.‡
19 Demoniucunata gargunayquipäga munaynëtami chasquipäcushcanqui. Tsaymi demo-
niucunata garguptiquipis paycuna mana ticrapäshunquipagtsu.
20 Demoniucunata gargur cushicushgayquipitaga masrag cushicäriy libro de la vïdacho
jutiquicuna escribiraycashganpita."

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)
21 Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog
nir: "Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-
tucogcunata manami tantyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tanty-
atsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyatsishcanqui. Tsaynog canan-
tami munashcanqui, papá."
22 Nircurnami discïpuluncunata caynog nergan: "Taytämi lapantapis munaynëman chura-
mushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis taytalämi musyan. Tsaynogmi pay imanog
cashgantapis nogala musyä. Tsaymi tantyatsishgä cagcunala musyapäcun Taytä imanog
cashgantapis."

---

* **10:12** Sodomacho tag runacuna jutsa rurar cawashganta musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29. † **10:13** Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10. ‡ **10:18** "Satanás ciëlupita räyunograg ratamushga" ninanga caycan "Satanás munayniynag ricacuycan" ninanmi.

23 Tsaypitami discïpuluncunata mastapis caynog nergan: “Noga rurashgäcunata ricarmi
gamcunaga ricarcaycanqui unay runacuna mana ricashgancunata.
24 Unay profëtacuna y mandag reycunapis reguimaytami munargan. Reguimayta mu-
narpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga
wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga
ricarcaycämanqui y mayarcaycämanqui.”

Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan

25 Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o mana yachashgantapis musyayta
munar, Jesusta caynog taporgan: “Tayta, ¿imatatag ruräman gloriaman chayanäpag?”
26 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¿Imatatag tantyanqui Tayta Diosnintsipa pal-
abranta liyir?”
27 Tsauraga tsay yachag runanami caynog nergan: “Gloriaman runa chayananpäga
Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan:
‘Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.
Tsaynogla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’ ”✡
28 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Tsay nishgayquita rurarga
gloriachömi imayyagpis cawanquipag.”
29 Tsaynog niptinmi tsay yachag runa Jesusta yapay taporgan caynog nir: “Runa mayëta
cuyarga ¿lapan runacunatacu cuyapäman?”
30 Tsauraga Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi aywaycargan Jerusalén marcapita
Jericó marcaman. Aywaycaptinshi suwacuna payta magargan. Nircur jatirashgan röpanta
y guepintapis guechurishpanshi wanushgatanog cachaycur aywacärergan.
31 Tsauraga tsay nänipashi pasaycargan juc cüra. Tsaycho wanushganog jitaraycagta
ricaycarpis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan.
32 Tsaypita Leví casta runapis§ jitaraycashgan cagman chayargan. Paypis mana ricag-
tucushpanshi pasacorgan.
33 Samaria runapis tsaymanshi chayargan. Israel runacuna Samaria runacunawan
chiquinacuycarpis tsay Samaria runashi itsanga jitaraycagta ricaycur cuyapargan.
34 Tsayshi aceitiwan y vïnuwan jampircur träpucunawan watapargan. Nircurna bürrunman
muntarcatsir apargan posädacuna wayiman, tsaycho shumag jampinanpag.
35 Tsaypitashi wara tuta tsay cuyapäcog runa aywacunanpagna caycar wayiyogta
pägargan ishcay junag arur gänashgantanog caynog nir: ‘Gueshyagnëta ricapaycälanqui,
tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnami pägaläshayquipag.’ ”
36 Jesús tsaynog wilapayta usharcur tsay yachag runata taporgan caynog nir: “Tsay
quimsan runapita ¿maygan cagtag runa mayinta cuyapargan?”
37 Tsaynog niptin tsay yachag runa caynog nergan: “Samaria runami, tayta.”
Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsauraga gampis tsay runanogla runa mayiquita cuya-
pay.”

Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachatsishgan

38 Tsaypita discïpuluncunawan aywar Jesús chayargan juc tacsha marcaman. Tsay marca-
man chayaptinmi wayinman Marta chasquicorgan.
39 Martapa nanan María, Jesús yachatsishganta mayayta munarmi, paypa naupanman
jamaycorgan.
40 Martami itsanga wayicho rurayninCunata ruraycargan. Tsauraga atsca rurayninCuna
captinmi Jesusta caynog nergan: “¿Imanirtag nanä tsaycho jamaräcun noga caycho nacay-
captë? ¡Niyculay yanapamänanpag, tayta!”
41 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Marta, gamga aläpa yarpachacuycanqui rurayniquicu-
nalapagmi.
42 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi nishgancunata yachacunayquipag más yarpacha-
cunquiman. Mariami itsanga yachacuyta munar yachatsishgäcunata mayaycäman.
Tsaynog yachacunantaga manami pipis michanmantsu.”

11

Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

1 Tsaypita juc cutichömi Jesús manacuycargan Tayta Diosnintsita. Manacuyta ushar-
cuptin juc discïpulun Jesusta caynog nergan: “Discïpuluncunata Juan Bautista yachatsish-
gannog nogacunatapis yachaycatsiläMay Tayta Diosta manacärinäpag.”

✡ **10:27** Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18 § **10:32** Leví casta runacunata Tayta Diosnintsi churargan cüracunapa yanapagnin cananpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 3.5-8.

2 Tsauraga Jesús nergan: “Tayta Diosnintsita manacur caynog nipäcunqui:
‘[Gloriacho caycag] Tayta Dios,
pï-maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag.
Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun.
[Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay patsachöpis munashgayquita ruracayculätsun.]
3 Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.
4 Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycaläma y.
Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycaläma y, Tayta.
[Tsaynogpis yanapaycaläma y jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.]’ ”
5 Nircur Tayta Diosta imaypis manacunantsipag Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi pulan pagas aywargan amïgunpa wayinman caynog nir: ‘Amïgo, quimsala tantayquita manaculäshayqui.
6 Juc amïgömi wayëman chämushga posädatsinäpag. Manami imaläpis cantsu garanäpag.’
7 Tsaynog manacuptinshi amïgonga caynog nimorgan: ‘Ama fastidiamaytsu. Puncöpis trancashganami caycan. Wamräcunapis punucashganami caycan. Mananami sharcamömannatsu tantata camaripänäpag.’ ”
8 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga camaripangapagmi. Fiyu runacunapis tsaynog yanapäcog caycaptenga Tayta Diosnintsi masragmi yanapamäshun.
9 Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy.
10 Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.
11 “Maygayquitapis wamrayqui [tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag?] Pescäduta manacushuptiquega ¿culebrata garanquimantsurag?
12 Tsaynogpis runtuta manacushuptiquega ¿alacranta garanquimantsurag?
13 Mayjina fiyu caycarpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglami Tayta Diosnintsita manacäriptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapag.”

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

14 Juc cutimi shimin mana pashtag runapita demoniuta Jesús gargorgan. Demonio yarguptinnami tsay runa parlayta galaycorgan. Tsayta ricaycur waquin runacuna cushicärergan.
15 Waquin runacunanami nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa* munayninwanmi.”
16 Waquin runacunanami Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa munayninwan demoniuta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagrutarag ruray.”
17 Tsauraga lutanta yarpashgancunata musyar Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman?
18 Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.
19 “Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui.
20 Santu Espíritu yanapamaptin demoniucunata gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”
21 Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa garrotinwan wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apangatsu.†
22 Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga garrotinta guechurir wayinpita munashganta apaconga.
23 “Mayganpis mana chasquicamag cägа conträmi caycan. Nogata mana cäsumag cägа Satanás munashgantami ruraycan.”

---

* **11:15** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan. † **11:21** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 12.43-45)

24 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Runapita demonio yargurmi
chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. Mana tariycorga yarpan yargushgan
runaman yapay cutiyta.
25 Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga wayitanog.
26 Tsaynog caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur
tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna
ricacun.”

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcuna cushishga cawananpag cashgan

27 Jesús tsaynog parlaycaptinragmi runacunapa chaupinpita juc warmi caynog nimor-
gan: “Tayta Diospa wilacognin cashgayquipita ¡ima cushishgarag mamayqui caycan!”
28 Tsaynog niptin Jesús nergan: “Mamä cushicushgannoglami Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta chasquicur käsucogcunapis cushishga carcaycan.”

Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

29 Tsaypitami tsaytsica runacuna Jesús cashgan cagman juntacargan. Tsaymi Jesús
caynog nergan: “Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi
pay cachamashganta criyinayquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munash-
gayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagru-
taragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur mila-
gruta rurashgannog.
30 Wilacognin Jonás cashganta unay Nínive marcacho tag runacuna tantyananpag Tayta
Dios milagruta rurashgannogmi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna
tantyapäcunanpag.‡
31 “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá
nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalenman.§ Paymi juicio final
junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga
chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana
chasquicärergayquitsu?’ ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan
runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata.
32 Tsaynogpis Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurash-
ganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan
witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag
runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacush-
ganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana
chasquicärergayquitsu?’ ninanpag.”

Tantyacog cagcuna Jesucristuta chasquishgan
(Mateo 5.15)

33 Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Manami pipis atsquita ratatsintsu pacagninman
churananpag, ni cajun rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi chu-
ran wayiman yaycogcunata atsicyapänanpag.
34 Lapanta atsicyapänanpag runacuna atsquita ratatsishgannoglami nogapis wilacuycä
lapan runacuna tantyapäcunanpag. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar
chasquicärinmi. Mana tantyacog cagmi itsanga wilacushgäta mana tantyar mana
chasquicärintsu.
35 “Waquin runacuna wilacushgäta chasquicushganta niycarpis janan shongulami
chasquicushga. Cuidädu tsay runacunanog capäcunquiman.
36 Wilacushgäta rasunpa chasquicushga carga atsqui atsicyashgannogmi runacuna
ricacunanpag wilacuynë nishgannog cawanquipag.”

Fariseo runacunata Jesucristo olgöpashgan
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

37 Jesús parlayta usharcuptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho
micapäcunanpag. Chayaycurmi mësaman Jesús jamacorgan.
38 Micunanpag manami maquinta awicorgantsu fariseo runacunapa costumbrin cash-
gannöga. Tsaymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

---

‡ **11:30** Tayta Diosnintsi ima milagrutapis rurashganta tantyanayquipag liyinqui San Mateo 12.40. Tsaynogpis liyinqui Jonás nishgan libruta. § **11:31** Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

39 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar
rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra
cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan.
40 ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyanqui Tayta Diosnintsi cuerpuyquita
camar shonguyquitapis camashganta? Tsaymi cuerpuyqui limpio cananpag yarpacha-
cushgayquinog shonguyquipis limpio cananpag yarpachacunquiman.
41 Gamcunaga wactsacunata imalachöpis yanapay. Tsaynog ruraptiquiragmi pusillupa
rurin maylashga cashgannog shonguyquipis limpio cangapag.
42 "¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga templuman
apanayquipag mentata, rüdata y waquin jachatapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta
imaypis raquircaycanqui: 'Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami cumpliycä'
nishpayqui. Tsaynog rurarpis runa mayiquitaga manami ali ricaycanquitsu ni cuya-
paycanquitsu. Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa
palabranta cumplishgayquinogla runa mayiquitapis cuyanquiman.
43 "¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga imaypis
munarcaycanqui sinagogacunacho alinnin bancumanrag jamacuytami. Tsaynogpis gam-
cuna munarcaycanqui cällicunacho waquin runacunapita más respëtuwan saludashga cay-
latami.
44 "¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Melanaypag pampara-
ycag ayanogmi carcaycanqui. Tsay pamparashgan jananpa mana musyar pipis purish-
gannogmi mana musyantsu fiyu runa cashgayquita."
45 Tsayta mayar Moisés escribishganta yachatsegpis caynog nergan: "Tsaynog nish-
payquega nogacunatapis mayaycätsimanquichag, tayta."
46 Niptin Jesús nergan: "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna! ¡Tsaynoglami gamcu-
napis juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga runacuna ima ruray-
tapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imat-
apis cumplinanpag nipäcunqui. Tsaynog yachatsishgayquita cumpliyta runacuna mana
camäpacushganta ricaycarpis shacyätsinayquipa trucanga olgöpaycanqui.
47 "¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Unay runacuna wanutsishgan
profëtacuna pamparashgan janancho gamcunaga capillancunata rurarcaycanqui.
48 Tsaynog sharcatsirpis manami cäsucärinquitsu profëtacuna nishgancunata. Tsaynog
mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gam-
cunapis carcaycashgayquita.
49 "Tsaynog captinmi imanog cananpag cagtapis musyar Tayta Diosnintsi unay caynog
nergan: 'Paycunamanmi cachamushag wilacognëcunata y apostolnëcunatapis. Tsaynog
captinpis paycunaga waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagcunatanami marcan
marcan gaticachangapag.'
50-51 Tsay nishgannoglami Abelta wanutsishganpita-patsa Tayta Diosnintsipa
profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Zacariasta templo puncucho
wanutsinanyag.* Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta
Diosnintsi juzgangapag.
52 "¡Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna! ¡Juicio final junag pasaypami laqui-
cunquipag! Wayiman pipis mana yaycunanpag llävipa wawanta tsaricuycognogmi
runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana yachacärinanpag.
Tsaynoglami quiquiquicunapis mana chasquicärinquitsu Tayta Diosnintsipa wilacuyn-
inta."
53-54 Jesús tsaynog niptin Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna rabi-
acarcärergan. Tsaypitana achäquita ashipar Jesusta imaycatapis nipäcorgan lutanta par-
laptin tsaylawan acusananpag.

12

Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan

1 Jesús tsaynog parlaycaptinmi waranganpa runacuna wayi puncuman juntacar-
gan. Jesusta mayayta munashpanmi tanganacurrag tsaycho carcaycargan. Tsauraga
discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Fariseucunaga runacuna ricanalanpagmi ali-
tucärin. Cuidädu paycunanog ishcay cära carcaycanquiman.
2 Pacaylapa jutsa rurashgayquipis juicio final junag musyacangami. Manami ima jutsa
rurashgayquipis mana musyacaypaga cangatsu.

* **11:50-51** Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

3 Tsaynogmi pacaylapa wilanacushgayquipis y puncuta wichgacuycur parlacushgayquipis juicio final junag lapan musyacangapag.

Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 10.26-31)

4 "Cuyaynëcuna, ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapäshuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu
5 Chiquishogniquicunata mantsacur käsucunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita käsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.
6 "Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana käsupaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui.
7 Agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycanmi. Tayta Diosnintsi tsaynog ricaycäshuptiquega ama mantsacäriytsu pipis wanutsiyta munashuptiqui.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 "Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga NOGAPIS angilcunapa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag.
9 Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis angilcunapa naupancho paycunata: 'Manami reguëtsu' nishagpagmi.
10 "Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Santu Espíritu nogapita tantyaycätsiptin conträ rimaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis mana perdonangatsu.
11 "Gamcunata juzgashunayquipag sinagogacunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apashuptiquipis ama laquicärinquitsu: '¿Imatarag nishag?' nishpayqui.
12 Santu Espiritunami tantyatsishunquipag imata ninayquipagpis."

Codiciöso mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan

13 Runacunapa chaupinpita juc runa caynog nimorgan Jesusta: "Wauguëta niycuy herenciäta raquipämänanpag, tayta."
14 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Amïgo, manami juezniquitsu ni alfasyayquitsu noga cä tsaynog manacamänayquipäga."
15 Nircur runacunata caynog nergan: "Ama imaycapagpis codiciöso capäcuytsu. Ali cawayga manami rïcu caylachöragtsu caycan."
16 Tsaymi Jesús wilapargan caynog nir: "Juc rïcu runashi murushganpita atsca cosëchata shuntargan.
17 Tsauraga tsay rïcu runa yarpachacorgan caynog nishpan: 'Cananga ¿maymantag tsaytsica micuyta churashag? Wayë manami aypannatsu micuynëcunata churanäpag.'
18 Tsaynog yarpachacuycashganchöshi caynog nergan: 'Canan churacuna wayëta juchurcatsirmi jucta sharcatsishag más jatuncarayta. Nircurmi tsayman lapan shuntashgä micuynëta pirwashagpag.
19 Tsaynog pirwacuycuptëga atsca watapagmi micuynë cangapag. Nircurnami micur upur cushishgala cawacushagpag.'
20 Tsaynog yarpachacuycaptinshi Tayta Diosnintsi caynog nergan: '¡Mana ali yarpayniyog runa! ¡Canan tsacaymi wanunquipag! Lapan pirwacushgayqui ¿pipagrag canga?' "
21 Jesús tsaynog parlayta usharcurmi caynog nergan: "Tsay wanog rïcu runa manacagpag cosëchata shuntashgannogmi quiquilanpag imatapis munagcunaga wanur mana imatapis chasquengapagtsu Tayta Diosnintsipita."

Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 6.25-34, 19-21)

22 Nircur discïpuluncunatapis Jesús caynog nergan: "Gamcunaga ama yarpachacäriytsu: '¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?' nir.
23 Micuynintsi captinpis y röpantsi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi.
24 Shumag tantyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantsu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui.
25 Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis?
26 Tsaynoglami mayjina yarpachacurpis tsay yarpachacushgalanwanga mana pipis tarengatsu röpatapis ni micuytapis.

27 "Tantyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana
aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. Tsay waytacuna cuyaylapag
cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu.
28 Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata
winatsin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga ¿manat-
surag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?
29 "Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu imata micapäcunayquipag ni imata up-
upäcunayquipagpis.
30 Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama
paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi.
31 Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munash-
gannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata
nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi.
32 Tsaynog caycaptenga, cuyaynëcuna, ama laquicäriytsu. Gamcunatami Tayta Diosnintsi
acrapäcushushcanqui imayyagpis paypa naupancho cawapäcunayquipag.
33 "Tsaynog caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur tsay guellaywan wactsacu-
nata yanapay. Tsaynog yanaparga gloriaman riquëzayquita churacognogmi carcaycan-
qui. Tsaynogpami gloriaman chayar cay patsacho ima riquëzapitapis más ali cagcunata
chasquipäcunquipag. Tsaytaga manami suwapis apangatsu ni puyupis ushangatsu.
34 Rïcu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog
cawanayquipag yarpachacuycanquitsu."

Jesucristo cutimunanpag camaricushga canantsipag yachatsishgan
(Mateo 24.45-51)

35-36 "Noga cutimuptë chasquicamänayquipag camaricushga mayag mayagla carcaycay.
Patronnin casaray fiestapita cutimunanta shuyarpaycag ashmaycunanogla nogatapis
shuyämay cutimuptë chasquicamänayquipag. Puncuta jucla quichapänanpag ashmaynin-
cuna atsquinwan shuyaragnog gamcunapis camaricushgala carcaycay.
37 Tsaynog shuyämagcunataga mësaman jamaycatsir quiquë sirviptëmi pasaypa
cushicärengapag.
38 Imay hörapis cutimushagmi: pulan pagas carpis o walpa wagay carpis. Tsaymi
mayag mayagla cutimunäta shuyarpämay. Shuyarpaycämagta gloriaman pushaptëmi
cushicärengapag.
39 "Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana punuypami wayinta
täpanman.
40 Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami
elagpita NOGA cutimushagpag."
41 Tsauraga Pedro caynog taporgan: "Tsaynog yachatsishgayquega ¿nogacunalapagcu o
lapan runacunapagwancu caycan?"
42 Niptin Jesús caynog nergan: "Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmayn-
intami haciendancho patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunat-
apis höralancho garatsin.
43 Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariycorga: 'Ali ashmaymi canqui'
nengapag.
44 Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycan-
tapis ricananpag.
45 Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: 'Patronnë manaragmi cutimongaragtsu' nir
ashmay mayinta magan y micur upyar jitaräcun.
46 Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan höra elagpita patronnin cutimonga. Pa-
tronnin yätsishganta mana käsucur lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapaypa tsay
ashmayta castigangapag.
47-48 "Mana musyayninpa juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin manami aläpatsu
castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiyacuypa lutanta ruraptinmi itsanga
patronnin fiyupa castiganga. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycar
pipis mana käsucuptenga infiernucho fiyupa castigashga canga.

Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 10.34-36)

49 "Cay patsaman noga shamushcä chasquicamagcuna salvashga cananpag y mana
chasquicamagcuna juzgashga cananpagmi. ¡Maynapis runacunata juzgayta galaycömanna!
50 Itsanga runacunata salvanäpäga fiyupa nacarragmi wanushagpag. Nacanäpag cash-
ganta musyarmi pasaypa laquicö.

51 "Gamcunaga yarparcaycanqui cay patsaman shamushga captë runacuna cuyanacur
alina cawapäcunanpag cashgantami. Manami yarpashgayquinogtsu canga.
52 Cananpitaga yäracamagcunata mana yäracamagcuna chiquipäcongami. Tsaynog carmi juc
wayicho quiquinpura chiquinacärenga.
53 Taytanmi chiquenga tsurinta y tsurinmi chiquenga taytanta. Mamanmi chiquenga
wawanta y wawannami chiquenga mamanta. Lumtsuyninmi chiquenga suedranta y
suedrannami chiquenga lumtsuyninta."

Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 16.2-3)

54 Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: "Inti jeganan cagpa pucutay
yurimuptenga: 'Tamyanganami' nipäcunqui, y nipäcushgayquinoglami tamyan.
55 Inti jegamunan cag derëcha cag lädupita wayra wayrämuptenga: 'Shanangami'
nipäcunqui, y nipäcushgayquinoglami shanan.
56 ¡Musyag-tucogcuna! Ciëluta ricar y cay patsata ricar imanog tiempo cashgantapis
tantyaycarga ¿imanirtag mana tantyapäcunquitsu jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi
juzgashunayquipag cashganta?
57 "Tiempo cashganyag ¿imanirtag mana yarpachacunquitsu salvashga canayquipag?
58 ¿Manacu pipis quejashuptiquega autoridäman manarag chayar arreglapäcunqui? Mana
arreglaptiquega juezmanmi apatsishunqui. Jueznami wardiacunawan carcilman wich-
gatsishunquipag.
59 Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga."

13

Mana cäsucog runa infiernucho nacananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

1 Tsay hörami runacuna Jesusta wilargan caynog nir: "¡Galilea runacuna templucho Tayta
Diosnintsipag uywacunata rupaycätsiptinshi Pilato soldäduncunata cachargan wanutsinan-
pag!"
2 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Ama yarpapäcuytsu waquin Galilea runacunapita tsay
wanog runacuna más jutsayog cashganta.
3 Manami Tayta Diosnintsipa castïgunwantsu paycuna wanushga. Gamcunami itsanga
Tayta Diosnintsipa castïgunwan infiernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cachar-
ishpayquega.
4 Tsaynogpis Siloé nishgancho törri juchur chunca pusag (18) runacunatami nitergan.
Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu Jerusalencho tag waquin runacunapita tsay wanog
runacuna más jutsayog cashganta.
5 Manami Tayta Diosnintsipa castïgunwantsu paycunapis tsaynog wanushga. Gamcu-
nami itsanga Tayta Diosnintsipa castïgunwan infiernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta
mana cacharishpayquega."

Mana cäsucog runata mana wayog hïgusman Jesucristo tincutsishgan

6 Tsaymi mana cäsucog runata mana wayog hïgusman tincutsishpan Jesús caynog nergan:
"Juc runapa chacranchöshi cargan hïgus. Tsayshi hïgusta palag aywar mana tarergantsu ni
juclaylatapis.
7 Tsauraga caynog nergan chacran arogta: 'Quimsa watanami shamö cay hïgus yörapa
wayuyninta palag y manami ni juclaylatapis tarishcätsu. Muturir jucla jitariy cay
chacrapita. Mana wayog hïgustaga ¿imapagtag chacrachöpis tsararäshun?'
8 Tsaynog niptin chacran arog runa caynog nergan: 'Shuyaycushun juc watayag, tayta.
Chulpata winaparcurrag uryashag.
9 Tsaynog ruraptëga pagta wayunmanpis. Tsaycho mana wayuptinmi itsanga muturir
jitarishunpag.' "

Curcu warmita sábado jamay junagcho Jesucristo aliyätsishgan

10 Juc sábado jamay junagchömi sinagogacho Jesús yachaycätsergan.
11 Tsaychömi caycargan demonio curcuyätsishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca
pusag (18) watana derechacayta mana puëdishpan.
12 Tsay warmita gayaycurmi Jesús caynog nergan: "Cananga aliyashganami caycanqui
curcu cashgayquipita."
13 Tsaynog nir yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurna tsay warmi Tayta Dios-
nintsita alabargan.
14 Sábado jamay junagcho Jesús aliyätsiptinmi tsay sinagogacho mandag rabiacorgan.
Tsaymi runacunata caynog nergan: "Sogta junagmi caycan runacuna arunanpäga. Tsay

junagcunacho shapäcamunqui aliyashga cayta munarga. ¡Ama sábado jamay junagchöräga shapäcamunquitsu!"
15 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¡Ishcay cära runacuna! Sábado jamay junag captinpis ¿manacu töruyquita bürruyquita pascarcur yacuta uputseg gatinqui?
16 Chunca pusag (18) watami cay warmita curcuyaycatsir Satanás nacatsishga. Uywayquicunatapis sábado jamay junagcho tsaynog cuyapaycaptiquega ¿manacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábado jamay junag caycaptinpis?"
17 Tsaynog niptinmi chiquegnincuna pucayayparag pengacärergan. Waquin runacunami itsanga cushicärergan tsay warmita aliyätsishganta ricar.

Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

18-19 Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushta muruptin winamun ata cashganyag. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan."

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.33)

20-21 Nircur Jesús caynogpis nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag."

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashgan
(Mateo 7.13-14, 21-23)

22 Tsaypita Jerusalenpa Jesús aywarmi marcacunapa y jalgacunapapis yachatsiraycar pasargan.
23 Tsaychömi juc runa caynog nir taporgan: "Tayta, ¿walcaglacu salvaconga?"
Tsaymi Jesús caynog nergan:
24 "Salvacärinayquipäga quichqui puncupanogragmi gloriaman yaycapäcuy. Atscag yaycuyta munarpis walcaglami tsay puncupa yaycapäconga.
25 Wayipa duëñun puncunta wichgacarcamuptin wagtacho quëdagcuna caynog nirmi tacacongapag: 'Quichapaycalämay, tayta.' Tsauraga pay nengapag: 'Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?'
26 Tsaymi nipäcongapag: '¿Imanirtag mana reguimanquitsu? Micur upurmi purergantsi. Y marcäcunachöpis yachatsergayquimi.'
27 Tsauraga yapaymi nengapag: 'Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag capäcunquipis? ¡Nogapita witicäriy, jutsasapa runacuna!'
28 "Gloriaman mana yaycur, Abrahamta, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis ruricho caycagta ricashpan fiyupami wagapäcongapag. Pasaypa laquicurmi quiruntapis uchupäconga, yaycuyta mana puëdishpan.
29 May-tsaypitapis shamog runacuna gloriaman yaycog cagmi itsanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta cushishgala micapäcongapag.
30 Cay patsacho mana ali ricashga cagcunaga Tayta Diosnintsi juzganan junag ali ricashgami cangapag. Yachag-tucogcunami itsanga tsay junag infiernuman gaycushga cangapag."

Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan
(Mateo 23.37-39)

31 Tsayman waquin fariseucuna chayaycurmi Jesusta caynog nipäcorgan: "¡Caypita aywacuy! Herodismi wanutsiyta yarpaycäshunqui."
32 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsay alguta caynog nir wilay: 'Juc ishcay junaglanashi demoniucunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyagcunatapis aliyätsenga. Tsaycunalawannashi ushanga lapan rurananpag cagcunata.
33 Tsaypitanashi Jerusalenman aywanga wanutsishga cananpag. Diospa wilacogncincuna Jerusalencho wanushgannogshi paypis, Diospa wilacognin car, Jerusalenchörag wanonga.' "
34 Tsaypita Jesús caynog nergan: "¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcur oglacognogpis gamcunata atsca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta.

35 Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: '¡Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacaläamuy, tayta!'✡ nimänayquiyag."

14

Jacapäcuycag runata Jesucristo aliyätsishgan

1 Tsaypitana sábado jamay junagcho Jesús aywargan mandag fariseupa wayinman micog. Tsaycho waquin fariseucuna Jesusta ricapaycargan: "Mä sábado jamay caycaptin ¿imatashi ruranga?" nishpan.

2-3 Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés escribishganta yachatsegcunata y fariseucunata taporgan caynog nir: "Sábado jamay junagcho ¿aliyätsishwancu o manacu?" nir.

4 Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycur aliyätsergan. Aliyarcatsirna caynog nergan: "Cananga wayiquipana aywacuy."

5 Nircur fariseucunata caynog nergan: "Maygayquipapis tsuriqui o töruyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? Tsay rurashgayquinoglami nogapis gueshyagcunata aliyätsë, sábado jamay junag caycaptinpis."

6 Tsaynog niptin manami imatapis rimacärergantsu.

Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan

7 Tsaychömi waquin gayatsishgan runacuna, ali ricashga cayta munar, mësamanrag aywapäcorgan jamacärinanpag. Tsayta ricaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir:

8-9 "Pipis casaray fiestaman gayatsishuptiquega juclaga mësaman ama jamacärinquitsu. Gamcunapita más respitädu runa chämuptin: 'Mësapita witicuy pay jamacunanpag' nishuptiqui pengay-tucushgami mësacho jamaraycashgayquipita yargunquipag.

10 Mësaman jucla jamacunayquipa trucanga shuyaranqui gayatsishogniqui: 'Pasacaläamuy mësaman jamacunayquipag' nishunayquitarag. Tsaynog jamatsishuptiquimi mësacho gamwan jamacogcuna ali respitashunquipag."

11 Tsaynog nishpanmi Jesús nergan: "Mayganpis musyag-tucogcunaga pengaymanmi churashga canga. Mana musyag-tucogcunami itsanga ali respitashga canga."

Wactsacunata mana gonganantsipag Jesucristo yachatsishgan

12 Nircur wayinman pushag runatapis Jesús caynog nergan: "Micapäcunayquipag pitapis gayatserga ama gayatsinquitsu cuyanacushgalayquitaga, wauguilayquitaga, castalayquitaga ni rïcu cag vecïnulayquitaga. Paycunata gayatsiptiquega garashgayquinoglami paycunapis garashunquipag. Tsaymi paycuna garashushgalayqui premiuyqui canga.

13 Tsaypa trucanga gayatsinqui wactsacunata, wegrucunata y gapracunatapis.

14 Paycunaga manami ni imanogpapis cutitsishunquipagtsu. Paycunata garashgayquipitaga Tayta Diosnintsinami premiuta goshunqui jutsaynag runacunata cawaritsimushgan junag."

Micunanpag gayatsishgan runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan (Mateo 22.1-10)

15 Tsaymi mësacho jamaraycashganpita juc runa caynog nergan Jesusta: "¡Ima cushishgarag canga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta gloriacho micogcuna!"

16 Tsaynog niptin tincutsiypa Jesús caynog yachatsergan: "Juc runashi atsca runacunata wilacatsergan juc junagcho wayinman micog aywananpag.

17 Tsay junag chämuptinnashi ashmayninta cachargan tsay wilacatsishgan runacunata pushamunanpag.

18 Tsay ashmay wilag chayaptinshi jucnin caynog nergan: 'Rantishgä chacrata ricagragmi aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.'

19 Jucagnashi caynog nergan: 'Pitsga par törutami rantishcä. Tsaymi ali arog o mana ali arog cashgantapis musyanäpag canan junag arog aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.'

20 Jucagnashi caynog nergan: 'Tsayragmi warmita jorgushcä. Tsaymi gayatsimashganman aywayta mana camäpacushagtsu.' Tsaynoglashi lapan gayatsishgan runa aywayta mana munargantsu.

21 Tsauraga tsay cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imanog nishgantapis. Tsaynog wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta caynog nergan: 'Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy wactsacunata, gapracunata y wegrucunatapis.'

✡ **13:35** Salmo 118.26

22 Tsauraga patronnin nishganta rurarcurnashi ashmaynin caynog nergan: 'Nimash-
gayquinoglami pushamushcä, tayta. Tsaynog captinpis mësaman manaragmi runacuna
juntanragtsu.'
23 Tsaynashi patronnin caynog nergan: 'Nänicunapa y chacracunapapis aywarcur tsay-
cho tarishgayqui runacunata imaycanogpapis wayëman juntananyag pushamuy.
24 Puntata gayatsimushgäcunaga perdishganami yanucatsishgä micuyta.' "

Wanunanyag discïpulun cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 10.37-38)

25 Atsca runacuna gatirpaptinmi Jesús caynog nergan:
26 "Mayganpis discïpulö cayta munarga mamanpag, taytanpag, warminpag, tsurincuna-
pag, wauguincunapag y panincunapag yarpachacunanpa trucanga más yarpachacutsun
noga munashgäta rurananpag.
27 "Discïpulöcunaga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wa-
nunanyag noga munashgänog mana cawarga manami discïpulö canmantsu.
28 Discïpulö caycashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycatsir mana ushatseg-
nogmi caycan. Pipis wayita rurananpäga shumagragmi yarpachacärin tsay wayita ushatsi-
nanpag gastun aypashganta o mana aypashgantapis.
29 Cimientuta ruraycular cachariptenga lapan ricagcunami payta jamurpanga caynog
nir:
30 'Tsay runaga puëdegnogpis wayi rurayta galaycatsishga mana ushatsinanpag.'
31 "Maygan nacionpis juc nacionwan manarag pelyar ¿manacu puntataga mandagnin
reycuna shumagrag yarpachacärin ishcay chunca waranga (20,000) soldäducunata chunca
waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpag o mana vincinanpag cashgantapis?
32 Pelyayta mana puëdinan captenga jucag cag mandag carucho caycaptilanragmi
wilacogninta cachan: 'Mananashi pelyashunnatsu. Munashgayqui cagtashi imäcunatapis
apacunqui' nir wilananpag.
33 Tsaynogla discïpulö canayquipag listula carcaycay noga-raycu lapan imayquicunat-
apis cacharinayquipag. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami discïpulö
capäcunquimantsu. [Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.]
34-35 "Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Tsulur ru-
milan quëdaptinnami itsanga imapagpis mana välinnatsu alpapag ni chulpapagpis. Tsaynog
captenga jitariycuntsinami. Wanunayquiyag discïpulö mana carga cuidädu gamcunapis
Tayta Diosnintsipa naupanpita jitarishga capäcunquiman."

15

Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 18.12-14)

1 Impuesto cobragcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywapäcorgan Jesús
yachatsishganta mayapäcunanpag.
2 Tsayta ricar fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta jamurpargan
caynog nir: "¿Imanirtag cay runaga Diosta mana cäsucogcunawan juntacaycur micun?"
3 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús tantyatsergan caynog nir:
4 "Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman
ayluycur jucla aywan ashimunanpag?
5 Tariycorga cushishgami apricurcur apan waquin cagman talutsinanpag.
6 Wayinman chayaycurnami vecïnuncunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur
cushicushpan wilapan caynog nir: '¡Ograshgä uyshätami tarimushcä!'
7 Tsay runa uyshata tariycur cushicushgannoglami Tayta Diosnintsiwan angilcunapis
cushicärin juclaylapis jutsasapa runa Diosta chasquicuptin. Tsaynog cushicärin isgun
chunca isgun (99) Dios munashgannog cawag runacunapag cushicushganpita masmi.

Ogracashga guellayman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
8 "Tsaynog pï warmipis chunca (10) guellayninpita jucta ograycorga atsquita ratarcat-
sirmi jucla wayinta pitsapacun ograshgan guellayta ashinanpag.
9 Ashiycashgancho tariycorga vecïnancunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur
cushishgami wilapan caynog nir: '¡Ograshgä guellaynëtami tarishcä!'
10 Tsaynogmi Tayta Diosnintsipa angilnincunapis cushicärin juc runalapis jutsa rura-
ycunata cacharir Tayta Diosnintsita chasquicuptin."

Aywacog mözuman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
11 Mastapis Jesús caynog nergan: "Juc runapashi ishcay olgu tsurincuna cargan.

12 Tsayshi shulca cag tsurin papäninta caynog nergan: ‘Papá, herenciäta jucla raquipaycalämay.’ Tsaynog niptinshi papänin raquipaycorgan paypag cagcunata.
13 Tsaypita juc ishcay junaglatanashi lapan chasquishgancunata ranticuycorgan. Nircur tsay guellaywan aywacorgan caru marcaman. Tsaychönashi munashganta rurar lapan guellayninta manacagcunacho ushargan.
14-15 “Tsay marcacho caycaptinnashi fiyupa muchuy cargan. Tsayshi tsay mözu fiyupa yarganar aruyta ashiptin hacendädo runa payta chasquergan cuchinta mitsipänanpag.
16 Cuchita mitsirnashi pasaypa yarganar cuchipa micuynintapis micuyta munargan. Tsaynog yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garargantsu.
17 Tsayshi yarpachacorgan caynog nir: ‘Papänëpa mincaynincunaga sacsagpag micushgachari carcaycan, caycho yargaypita wanuycaptë.
18 Caynog canäpa trucanga papänë cagpa cuticushag. Chayaycorga caynogmi nishag: “Papá, perdonaycalämay. Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä.
19 Cananpitaga ama chasquimaytsu tsuriquitanöga, sinöga mincayniquitanoglana chasquiycalämay.” ’
20 Tsaynog yarpachacurcurnashi cuticorgan papänin cagpa.
“Tsayshi caruta aywaycämogta ricaycur papänin cushicushpan cörrila aywaycur macalacurcorgan.
21 Tsayshi tsurin caynog nergan: ‘¡Perdonaycalämay, papá! Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. Cananpitaga ama tsuriquitanog chasquimaytsu, sinöga mincayniquitanoglana chasquiycalämay.’
22 “Tsaynog niycaptinshi papänin ashmaynincunata caynog nergan: ‘Más ali cag röpata jucla jorgapäcamuy tsurë trucacunanpag. Tsaynogpis sortëjata y zapatuta jorgapäcamuy jaticunanpag.
23 Nircur werannin turituta pishtapäcuy fiestata ruranantsipag.
24 ¡Cay tsurëga wanushganog cashganpita cawarimushganogmi caycan! ¡Ogracashga cashganpitami yurimushga!’ Tsaynog nir cushicurshi fiestata rurapäcorgan.
25 “Tsayyäga mayor cag tsurenga chacrachöshi caycargan. Tsaypita cutimur wayiman chayaycashganchöshi mayargan wayincho fiestata rurarcaycagta.
26 Tsauraga juc ashmayninta gayaycur taporgan wayincho imanir fiestata rurarcaycashgantapis.
27 Tapuptin ashmaynin caynog nergan: ‘Wauguiquimi cutimushga. Tsaymi papäniqui pishtatsishga werannin turituta wauguiqui chämushganpita cushicur.’
28 Tsaynog wilaptinshi fiyupa rabiashpan wayinman yaycuyta mana munargantsu. Tsauraga papänin aywaycurshi ruwargan wayiman yaycunanpag.
29 Tsayshi papäninta caynog nergan: ‘Gam musyashgayquinogpis mana yarguypami gamta yanapaycä lapan nimashgayquicunata rurar. Tsaynog yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquitsu ni juc cabralatapis amïgöcunawan fiestata ruranäpag.
30 ¡Cay guella tsuriqui jutsa ruraylacho cawag warmicunawan guellayniquita usharcur cutiycamuptinmi itsanga pishtatsishcanqui werannin turituta!’
31 “Tsaynog niptin taytan nergan: ‘Imanog captinpis gamga mana yargucuypami nogawan caycanqui, hïjo. Tsaymi lapan imaycäcunapis gamlapagna caycan.
32 Wauguiqui jutsa rurayta cacharir cutimushga caycaptenga imanog captinpis fiestata rurashun.’ ”

16

Cashganpita runa mayintsita yanapanantsipag tantyatsishgan

1 Tsaymi discïpuluncunata yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc ashmaynintashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpag. Tsaypitashi tsay patronninta runacuna wilapargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta.
2 Tsayta musyaycurna patronnin gayatsimorgan. Nircurna caynog nergan: ‘Runacuna gampag rimapäcun imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Cananga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipagnatsu.’
3 Tsauraga tsay runa yarpachacorgan caynog nir: ‘¿Imatarag canan rurashag patronnë gargamaptenga? Manami calpä cantsu chacracho arunäpag. Caridäta manacuytapis pengacömi.
4 Alfin patronnë gargamaptin jina ¿imanäshagtag? Jagan runacuna yanapamänanpag mejor cobrashag pulalanta.’
5 Tsayshi patronninpa jagan cag runacunata juc juclayla gayaycatsir punta cagta taporgan caynog nir: ‘¿Aycatag patronnëpa jagan caycanqui?’

6 Tsaynog tapuptin nergan: ‘Paypa jagan caycä ishcay pachac (200) läta aceitimi.’
Tsauraga tsay runa caynog nergan: ‘Canan escribishun pachac (100) läta aceitilatana
päganayquipag.’
7 Tsaypita jucnin cagtana caynog taporgan: ‘Gamga ¿aycatag jagan caycanqui?’ Tsay
runa caynog nergan: ‘Paypa jagan caycä ishcay waranga (2,000) arröba trïgumi.’ Tsaynog
niptinshi nergan: ‘Canan escribishun waranga pitsga pachac (1,500) arröba trïgulatana
päganayquipag.’
8-9 Tsaynog rurashganta musyaycur patronnin caynog nergan: ‘Yanapashga cayta mu-
narga ¡tsay runa amistä rurayta yachanmi!’ ”
Tsaynog wilaparcur Jesús caynog nergan: “Mana nacananpag tsay runa yarpachacush-
gannog gamcunapis yarpachacäriy imanogpapis gloriaman chayanayquipag. Tsaynogla
imalawanpis runa mayiquita yanapay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloria-
man chayananpag. Tsaynog ruraptiquimi gloriaman chayaptiqui cushishga chasquishun-
quipag.
10 Walcalata tsararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga atscata tsarararpis yana-
panquipagmi. Mana yanapäcog carga atscata tsarararpis manami yanapäcunquipagtsu.
11-12 Tsaynogla imata paytacushuptiquipis mana yatapacuylapa ali ricanqui. Mana
yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipagmi.
Mana yäracuypag captiquega manami käsushunquipagtsu ni imata niptiquipis.
13 “Manami pipis ishcay patronta sirvinmantsu. Ishcay patronyog carga jucninta
käsucur jucnintaga manami käsucongatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu.
Tsaynoglami rïcu canalanpag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’
niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.”
14 Tsaynog yachatsishganta mayaycurmi fariseo runacuna Jesusta asipargan. Tsaynog
asipargan imaypis rïcu canalanpag yarpachacog carmi.
15 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcuna ishcay cära captiquipis Tayta Diosnintsi
musyanmi shonguyqui imanog cashgantapis. Tsaymi runacuna respitashuptiquipis Tayta
Diosnintsipäga ishcay cära cashgayqui pasaypa mana ali caycan.

Jesucristo yachatsishganta käsucunantsipag cashgan

16 “Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancuna y Juan
Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta
galaycushganpita-patsa atsca runacuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta imanogpapis
chasquicurcaycan.
17 “Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis Moisés y waquin profëtacuna escribishgancu-
naga lapanmi cumplengapag.

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan

18 “Pï runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ru-
raycan. Tsaynogpis runanpita raquicashga warmiwan pipis targa adulterio jutsatami
ruraycan.”

Läzarupita y rïcu runapita Jesucristo wilapashgan

19 Tsaypitanami Jesús caynog wilapargan: “Juc rïcu runashi cargan ali röpacunalata
jaticog. Tsaynogpis waran waran amïguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata mi-
capäcog.
20 Tsay rïcu runapa wayi puncunchöshi wactsa runa Lázaro jutiyog jamarargan. Läzarupa
intëru cuerpuntashi gueri ushaycargan.
21 Payshi rïcu runa micur shicwapacushgalantapis micuyta munapargan. Tsaychöshi
algucunapis Läzarupa guerinta lagwapargan.
22 Lázaro wanuycuptinnashi angilcuna almanta apapäcorgan Abraham caycashgan
cagman. Y rïcu runa wanuycuptinnashi castancuna pampapäcorgan.
23 “Mana cuyapäcog rïcu runapa almannashi aywargan Hadisman.* Tsaychöshi fiyupa
nacaycashgancho carupita ricargan Läzaruta Abrahampa naupancho caycagta.
24 Tsauraga rïcu runa gayacorgan caynog nir: ‘Tayta Abraham, cuyapaycaläamay. Läzaruta
cachaycaläamuy dëdunta ushmarcatsir shimëta ushmatsipämänanpag. Fiyupami nacaycä cay
ninacho rupar.’
25 Tsaynog niptinshi Abraham caynog nergan: ‘Yarpay manarag wanur imaycayogpis
cashpayqui ali cawashgayquita. Läzarunami itsanga wactsa cashpan fiyupa nacargan.
Tsaymi cananga pay cushishga caycho caycan y gamna tsaycho nacaycanqui.

* **16:23** Hadisga jutsalancho wanog runacunapa alman caycashganmi caycan.

26 Tsaynogpis jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquiycämantsi. Tsaymi gam cashgayqui
cagman mana pipis tsimpamuyta puëdintsu. Tsaynog gampis mana puëdimunquitsu tsim-
pamuyta noga caycashgä cagman.'
27 "Tsaynog niptinshi rïcu runa caynog nergan: 'Tayta Abraham, papänëpa wayinman
Läzaruta cachayculay.
28 Tsaycho pitsgaragmi wauguëcuna caycan. Paycunaman wilag aywayculätsun cay
nacayman mana shamunanpag.'
29 Tsauraga Abraham caynog nergan: 'Paycuna tsararanmi Moisés y waquin profëtacuna
escribishgancunata. Tsaycunata käsucäritsun.'
30 Tsayshi rïcu runa nergan: 'Tayta Abraham, tsarararpis tsaytaga manami
käsucärengatsu. Juc runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi itsanga jutsa
ruraycunata cacharenga.'
31 Tsaynog niptin Abraham caynog nergan: 'Moisés y waquin profëtacuna escribish-
gancunata mana käsucuycarga wanushganpita cawarircur wilacog aywaptinpis manami
käsucärengatsu.' "

17

Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

1 Nircurna discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Jutsata ruranayquita Tayta Diosnintsi
mana munaptinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final
junag pasaypami laquicongapag!
2 Tayta Diosman yäracogcunata jutsaman tunitsiptenga más alimi canman mulïnu rumita
cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis.
3 Cuidädu gamcunapis jutsaman tunitsicog runacunanog capäcunquiman.
"Tayta Diosman yäracog mayiqui imalachöpis rabianätsishuptiquega jutsa ruraycashganta
tantyatsinqui. Tantyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui.
4 Juc junaglacho ganchis cuti rabianätsishuptiquipis: 'Perdonaycaläma*y*' nishuptiquega
perdonanqui."
5 Tsaynog niptin apostolnincuna Jesusta caynog nergan: "Yanapaycaläma*y* Tayta Dios-
nintsiman más yäracur runa mayëta nishgayquinog perdonanäpag."
6 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Ñäpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga
cay jatuncaray sicómoro yörata: 'Sapipita tsutacarcur lamarman jawicämuy' niptiquipis
jawicämongami."

Tayta Diosnintsi nimashgantsita ashmaynogla käsucunantsipag cashgan

7 "Ashmaynincuna arushganpita o mitsicushganpita chayaptin manami pipis ashmayn-
inta: 'Jamayculay micunayquipag' nintsu.
8 Tsaypa trucanga lapanpis nipäcun: 'Yanucamuyrag garamänayquipag. Noga micuyta
usharcuptëragmi gamga micunquipag.'
9 Mandashganta ruraycaptinpis manami 'Graciaslä' nintsu ashmayninta.
10 "Ashmaycunanoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi Tayta Diosnintsi munash-
ganta rurarpis ama shuyarpanquitsu pipis: 'Alitami rurashcanqui' nishunayquita. Tsaypa
trucanga caynog nipäcuy: 'Nogacunaga Tayta Diosnintsipa ashmayninmi carcaycä. Tsaymi
munashgalanta ruraycä.' "

Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyätsishgan

11 Jerusalenpa aywarmi Jesús pasargan Samaria y Galilea provinciacuna cuchulanpa.
12 Tacsha marcaman chayananpag caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10)
runacuna payta ricargan. Tsaymi carulapitana gayacorgan caynog nir:
13 "¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycaläma*y*!"
14 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Aywapäcuy cüracunaman ricashunayquipag."
Tsaynog niptin aywarcaycashgalanchöna aliyargan.
15 Tsaymi aliyashganta ricaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosnintsita alabaray-
car.
16 Chayaycurnami gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman: "¡Graciaslä, tayta!" nishpan.
Tsay cuteg runaga cargan Samariapitami.
17 Tsaymi Jesús nergan tsaycho cag runacunata: "Leprapita aliyagcunaga ¿manacu
chunca (10) cargan? ¿Maytag waquin cagcunaga?
18 Waquin cagcuna Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Diosta alabananpag
manami cutimushgatsu. Cay runami itsanga, mana Israel runa caycarpis, cutimushga
Tayta Diosnintsita alabananpag."

19 Nircur tsay runata nergan: “Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami
salvashgana caycanqui.”

Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgan
(Mateo 24.23-28, 37-41)

20 Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapupäcorgan caynog nir: “Israel runacunapa
mandagnin Cristo chämunanpagna caycashganta ¿imanogpatag musyapäcöman?”*
Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpagna
caycashganta manami lapan runacunatsu tantyacärenga.
21 Manami pipis nengatsu maychöpis caycashganta. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi
cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan.”
22 Tsaypita más rätuntanami discïpuluncunata caynog nergan: “Gloriamanna aywacuptë
gamcuna pasaypami munapäcunqui jucla NOGA cutimunäta. Tsaynog munaptiquipis
manami juclatsu cutimushag.
23 Pipis: ‘Tsaychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan’ nishuptiquipis
ama käsupäcunquitsu.
24 Wisculcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho jitaraycash-
ganta. Tsaynoglami cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui NOGA cutimunäpagna
caycashganta.
25 Tsaynog manarag captinmi puntataga runacuna chiquimar fiyupa nacatsimanga.
26 “Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushag-
pag.
27 Noé cawanan witsanpis runacunaga micur, upyar y majatsacarmi caycargan.
Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. Tsaynog caycaptinmi
elagpita fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami lapan runacuna
shengaypa wanorgan.
28 Tsaynoglami Lot cawanan witsanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur
y wayitapis sharcatsir caycargan.
29 Sodoma marcapita Lot yarguptinnami ciëlupita tamyamorgan azufriyog nina. Tsay-
chömi lapan runacuna rupaycar wanorgan.
30 Tsaycuna elagpita pasashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag.
31 “Tsay junäga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yaycutsuntsu imancu-
nata jorgunanpagpis. Tsaynogla chacracho caycagcunapis wayinman ama cutitsuntsu.
32 Cuidädu Lotpa warmin† Diosta mana käsucog cashgannog gamcunapis canquiman.
33 Tayta Diosta käsucunanpa trucan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga
manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami
itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongapag.
34 “Cutimunä junagmi juc cämalacho ishcag punuycagpita chasquicamag cagta apa-
cushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag.
35 Maraycho ishcay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana
chasquicamag cagtanami cacharishag.
36 [Chacracho ishcay runacuna aruycagpita nogaman yäracamag cagtami apacushag y
mana yäracamag cagtanami cacharishag.]”
37 Tsauraga tsayta mayaycur discïpuluncuna tapupäcorgan caynog nir: “Tsaynog
shuntashgayqui höra nogacuna ¿maychötag capäcushag, tayta? ¿Gamwancu o manacu?”
Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Wisculcuna uywa wanushga caycagman juntacash-
gannogmi gamcunapis noga cashgä cagcho juntacashga canquipag.”

18

Tayta Diosnintsita mana ajayaypa manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan

1 Mana ajayaypa Tayta Diosta manacärinanpag discïpuluncunata Jesús yachatsergan
caynog nir:
2 “Juc marcachöshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mantsacog juez cargan.
3 Tsay marcachöshi targan juc viüda warmipis. Payshi tsay juezman aywargan: ‘Queja-
cushgäta arreglaycaläway, tayta’ nir.
4-5 Tsaynog yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi käsorgantsu. Nircurnashi
tsay juez caynog yarpachacorgan: ‘Diosta mana mantsacurpis ni runacunata mana
mantsacurpis cay warmipa demandunta jucla arreglashag. Mana arreglaptëga imay
hörapis cutiycämongami fastidiamar umäta nanätsinanpag’.”

---

* **17:20** Jesús runala cashganta yarpar fariseucuna manami tantyargantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta. † **17:32** Lotpa warmin Diosta mana käsucushganta musyanayquipag liyinqui Génesis 19.17,26.

6-7 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay juez fiyu runa caycarpis viüda
quejacushganta arreglaycaptenga ¿manatsurag Tayta Diosnintsipis mayanga payman
yäracogcuna manacushganta? Manami manacaglapagtsu pagasta junagta Tayta Dios-
nintsita manacärenga.
8 Manacog cagtaga Tayta Diosnintsi mana shuyarätsiylapami yanapanga. Tsaynog capt-
inpis cay patsaman NOGA cutimushpä ¿tarishagtsurag pilapis yäracaycämagta?”

Mana alabacuypa Tayta Diosnintsita manacunantsipag Jesucristo tantyatsishgan

9 Juc cutichömi ishcay cära runacunata Jesús caynog wilapargan:
10 “Ishcay runashi aywargan templuman Diosta manacunanpag. Jucagshi cargan fariseo
y jucagnashi cargan impuesto cobrag.
11 Tsayshi fariseo cäga ichircur manacorgan caynog nir: ‘Gracias, Tayta Dios. Gamta
agradëcicö waquin runacunanog mana cashgäpitami. Paycunaga capäcun suwa, Diosta
mana käsucog, adulterio jutsata rurag. Tsaynogpis gamta agradëcicö tagay impuesto cobrag
runanog mana cashgäpita.
12 Ayunäpis semänacho ishcay cutimi. Tsaynoglami imaypis diezmöta apä templuman.’
13 Impuesto cobrag cagnashi itsanga carulacho ichicuycorgan. Payga jutsasapa carshi
ciëluman ricäriylapis ricärergantsu. Tsaypa trucanga pasaypa laquicushpan caynog nergan:
‘Cuyapaycaläway, Tayta Dios. Nogaga jutsasapa runami cä.’
14 Tsaymi impuestuta cobrag cäga wayinman cutergan jutsanpita perdonashgana.
Fariseo cagtami itsanga Tayta Diosnintsi mana perdonargantsu. Tsaynoglami pipis ishcay
cära cagtaga Tayta Diosnintsi mana perdonangatsu. Jutsayog cashganta tantyacog cagtami
itsanga perdonangapag.”

Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

15 Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquinta chu-
raycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discïpuluncuna
michargan.
16 Tsaynog michaptinpis wamracunata Jesús gayargan shapäcamunanpag. Nircur-
nami discïpuluncunata caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu.
Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag.
17 Pipis Tayta Diosnintsipa naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra
criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta
Diospa naupanman chayangapag.”

Rïcu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

18 Juc mandag runami Jesusta caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta.
Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”
19 Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta
Diosnilantsimi lapantapis musyaycan.
20 Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipäga mandamientucunata cumpliy.
Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu.
Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis
tumpanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’ ”✡
21 Niptin tsay runa nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta
cumplishcä, tayta.”
22 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupan-
man chayanayquipäga jucragmi pishëshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis
ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta
yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi
caycanqui.”
23 Tsaynog niptinmi tsay runa laquicorgan pasaypa rïcu cashpan.
24 Laquishga caycagta ricar Jesús caynog nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta
Diospa naupanman chayananpäga!
25 Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga
Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”
26 Tsaynog niptinmi mayagcuna Jesusta tapupäcorgan: “Tsaynog captenga ¿pirag salva-
conga?”
27 Niptin Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta
camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan.”

✡ **18:20** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

28 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä
gamwan purinäpag, tayta."
29-30 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayqui
cashga wauguiquicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, tsuriquicunata,
wayiquita y chacrayquicunatapis cacharerga cay patsacho pachac (100) cuti mastami
chasquinquipag. Tsaynogpami paniquipis, wauguiquipis, mamayquipis, taytayquipis,
chacrayquicunapis y wayiquicunapis gampa canga. Itsanga wilacuynëta wilacush-
gayquipita runacuna chiquishunquipagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman
chayar imayyagpis cushishgami cawanquipag."

Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

31 Tsaypitami chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunata gayaycur Jesús caynog
nergan: "Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Jerusalenman chayapt-
intsimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla lapanpis NOGATA pasamanga.
32 Tsaymi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquinman autoridäcuna entre-
gapäcamanga. Paycunami asipämanga, ashlimanga y togapämanga.
33 Tsaynogpis astarcamar wanutsimanga. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga
cawarimushagmi."
34 Tsaynog niptin discïpuluncunaga manami tantyapäcorgantsu imapita parlaycashgan-
tapis.

Jericó marcacho gaprata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

35 Tsaypita Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna caminucho jamaraycargan juc gapra
runa caridäta manacur.
36 Tsauraga atsca runacuna aywarcaycagta mayashpanmi tsay gapra runa tapucorgan
pï pasaycashgantapis musyananpag.
37 Tapucuptinmi wilapäcorgan caynog nir: "Nazaretpita cag Jesusmi pasaycan."
38 Wilaycuptinmi gayacorgan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycaläway!"
39 Tsaymi puntanta aywaycagcunaga tsay gaprata olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog
olgöpaptinpis masragmi gayacorgan: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycaläway, ari!"
40 Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycushpan gayatsimorgan. Naupan-
man chayaycatsiptinna caynog taporgan:
41 "¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?"
Gapranami caynog nergan: "¡Nawëta aliyaycatsiläway, tayta!"
42 Niptin Jesús caynog nergan: "¡Ricayna! Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyash-
gana caycan."
43 Tsauraga jinan hörami gaprapa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesuspa guepanpa
aywargan Tayta Diosnintsita alabaraycar. Tsayta ricaycur lapan runacuna Tayta Dios-
nintsita alabapäcorgan.

19

Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan

1-3 Jericó marcachömi targan Zaqueo jutiyog rïcu runa. Paymi cargan impuesto cobragcu-
napa mandagnin. Tsauraga Jericó marcapa atsca runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala
car ricayta mana puëdergantsu.
4 Tsaymi Jesús pasaycagta ricananpag cörrila aywar Zaqueo witsargan sicómoro yöraman.
5 Tsaypa pasaycashgancho Zaqueuta ricärir Jesús caynog nergan: "Zaqueo, jucla urämuy.
Wayiquimanmi aywaycä posädatsimänayquipag."
6 Tsauraga Zaqueo jucla urarcur Jesusta cushishga pushargan wayinman.
7 Tsayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurpargan caynog nir: "¿Imanirtag jutsasapa
runapa wayinman aywaycan posädacunanpag?"
8 Wayinchöna caycarmi Jesusta Zaqueo caynog nergan: "Tsararashgäpita pulantami
imätapis wactsacunata raquipaycushag, tayta. Tsaynog pipa imantapis guechushgäpita
chuscu cuti mastami cutitsishag."
9 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Cananga salvashganami caycanqui gampis y wayiquicho
tagcunapis. Abraham yäracushgannogmi gampis Tayta Diosnintsiman yäracuycanqui.
10 Jutsasapa runacunata salvanäpagmi Tayta Diosnintsi NOGATA cachamashga."

Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan
(Mateo 25.14-30)

11 Jerusalenman Jesús aywaycaptinnami runacuna yarpapäcorgan tsayman chayaycuptin jucla rey cananpag payta churananpag cashganta. Tsaynog mana cananpag cashganta tantyatsinanpagmi Jesús quiquin tincutsicorgan rïcu runaman caynog nir:
12 "Juc rïcu runashi aywargan juc lädu nacionman mandag cayta chasquimunanpag.
13 Manarag aywarshi gayatsergan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucninta jucnintapis ayporgan atsca guellayta caynog nir: 'Cutimunäyag cay guellaywan arurcaycanqui.'
14 Tsaynog nir aywacuptin marca mayincuna payta chiquishpan guepanta runacunata cachargan caynog nipäcunanpag: 'Manami tsay runata mandagnë rey cananpag munapäcötsu.'
15 "Tsaynog marca mayincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chasquergan. Tsaypita marcanman cutiycurnashi gayatsergan guellaynin tsararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpag.
16 Tsayshi puntata shamog cag caynog nergan: 'Guellayniqui mirashga chunca (10) cuti mastami, tayta.'
17 Tsauraga mandagnin nergan: '¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipag churashayqui.'
18 Jucagpis shamur caynog nergan: 'Guellayniqui mirashga pitsga cuti mastami, tayta.'
19 Paytapis nergan: 'Pitsga marcapa mandagnin canayquipagmi gamta churashayqui.'
20 "Tsaynogpis jucag ashmaynin shamur caynog nergan: 'Caycho caycan guellayniqui, tayta. Pañuëluwan guepircurmi churaycorgä.
21 Gamga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipitami. Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi churaycorgä.'
22-23 Tsayshi patronnin caynog nergan: '¡Gamga mana yäracuypag ashmaymi canqui! Quiquiquipa shimilayquipitami juzgashayqui. Fiyu cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana muruycar cosechashgätapis musyaycarga ¿imanirtag banculaman mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?'
24 Tsayshi nergan tsaycho caycag runacunata: '¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta!'
25 Tsaynog niptinshi nipäcorgan: 'Payga maynami tsararaycan chunca (10) cuti masta, tayta.'
26 Nipäcuptinshi patronnin caynog nergan: 'Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga.
27 Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¡cayman apaycamur wanutsipäcuy noga ricaycaptë!' "

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

28 Tsaynog wilaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacorgan.
29 Olivos lömacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunaman chayaycarna ishcay discïpuluncunata puntata cachargan caynog nishpan:
30 "Aywapäcuy Betfagé marcaman. Chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui.
31 Tsaycho pipis: 'Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?' nishuptiquega: 'Jesusmi munaycan muntacunanpag' nipäcunqui."
32 Tsaynog cachaptinmi discïpuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla.
33 Tsaypita bürruta pascarcaycaptinmi ämun caynog taporgan: "¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?"
34 Tsaynog niptinmi nipäcorgan: "Jesusmi munaycan muntacunanpag."
35 Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Tsaychönami punchuncunata carunarcur tsaripargan Jesús muntacunanpag.
36 Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywaycashgan caminuman mashtapäcorgan.*
37 Tsauraga Olivos lömapa urarcaycaptinnami gatiragnincuna cushicur Diosta alabapäcorgan lapan milagrucunata ricashganpita caynog nir:
38 "¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi rey caychönami caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!"✡

---

* **19:36** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✡ **19:38** Salmo 118.26; 148.1

39 Tsauraga tsaycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita caynog nergan:
"Olgöpay gatiräshogniquicuna upälacärinanpag, tayta."
40 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Paycuna upälacäriptenga rumicunapis
Tayta Diosnintsita alabangami."
41 Tsaypitami Jerusalén marcata ricärir tsaycho tag runacunapag Jesús wagargan caynog
nir:
42 "Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tantyarga alimi cawapäcunquiman.
Tsaynog caycaptinpis manami tantyapäcunquitsu.
43 Tsaymi gamcunapag chämonga nacanayquipag cag junagcuna. Chiquishogniquicuna
jiruruypa tsapäshuptiquega manami maypapis gueshpinquipagtsu.
44 Tsaypita marcaman yaycur atacashushpayqui wamrantintami wanutsishunquipag.
Wayiquicunatapis chipyagmi juchutsir ushangapag. Manami ni juc rumilapis pergaraycar
quëdangapagtsu. Tsaynogmi canga Tayta Diosnintsi salvashunayquipag shamushganta
mana cäsucushgayquipita."

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

45 Jerusalenman Jesús chayaycurnami templo patiuman yaycuycur tsaycho rantic-
uycagcunata gargorgan.
46 Gargurmi paycunata caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa palabranchöga caynogmi
escribiraycan: 'Templöga canga nogata manacamänanpagmi.'✡ Tsaynog escribiraycaptenga
¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?"
47 Nircurnami templo patiucho waran waran Jesús yachatsergan. Tsaymi mandag
cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y autoridäcunapis wilanacärergan Jesusta
imanogpapis wanutsinanpag.
48 Lapan runacuna Jesús yachatsishganta shumag mayaptinmi ima ruraytapis mana
camäpacorgantsu.

20

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

1 Tsaypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiucho Jesús yachaycätsiptin
chayapäcorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor
runacunapis.
2 Paycunami caynog tapupäcorgan: "Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho
ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?"
3 Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: "Gamcunatapis canan tapushayqui.
4 ¿Pitag Juanta cachamushga bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu?"
5 Tsauraga quiquinpura caynog wilanacärergan: "Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi
cachamushganta. 'Tayta Diosnintsimi cachamushga' niptintsega: '¿Imanirtag mana
criyipäcorgayquitsu?' nimäshunmi.
6 Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sag-
maycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Diospa wilacognin Juan
cashganta."
7 Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nergan: "Manami musyapäcötsu pï
cachamushgantapis."
8 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcuna mana wilamaptiquega no-
gapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gar-
gushgätapis."

Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

9 Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: "Juc runashi juc chacra üvata
plantargan. Nircur tsay chacranta arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho
tänanpag.
10 Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindun-
pita cobracamunanpag. Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargur-
ergan.
11 Tsaynog jinayla cutiycuptinshi tsay runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Tsay-
tapis ashlircur y magarcurshi jinaylata gargurergan.

✡ **19:46** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

12 Tsaypita yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis tsaynogla yawar yawar magarcärishpan jinaylata gargurergan.
13 "Tsauraga chacrayog yarpachacorgan caynog nir: 'Canan ¿imatatag rurashag? Cachashag juclayla cuyay tsurëta. Paytaga pagta chasquinmanpis.'
14 Tsayshi tsay tsurin aywaycagta ricaycur wilanacärergan caynog nir: 'Tagaymi cay chacrawan quëdangapag. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.'
15 Tsayshi wilanacushgannogla chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wanutsipäcorgan.
"Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata?
16 ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongapag."
Tsaynog niptinmi runacuna nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsi cuyapaycaläməshun tsaynog nogantsitapis mana castigamänantsipag!"
17 Tsaymi paycunata ricärir Jesús caynog nergan: "Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta tantyacäriy:
'Wayi sharcatsegcuna: "Manami alitsu cay rumi" nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.'*
18 Pipis tsay rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Tsaynoglami pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacätsenga."
19 Tsaynog niptinmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi jinan höra prësu tsaritsiyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami Jesusta prësu tsaritsergantsu, runacunata mantsacushpan.

Impuestuta päganampag o mana päganampag cashgantapis Jesucristuta tapushgan (Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

20 Tsaymi autoridäman prësu apatsinan cashga Jesús cagman runacunata cachapäcorgan ali shimilanpa parlapar lutanta rimatsinanpag.
21 Chayaycurmi tsay runacuna Jesusta caynog nergan: "Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui.
22 ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?"‡
23 Lutanta rimatsinanpag tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan:
24 "Mä ricatsimay guellayta."
Guellayta ricatsiptinmi caynog nergan: "Cay guellaycho ¿pï runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?"
Tsaynog tapuptin nipäcorgan: "Emperador Cesarpami."
25 Tsaymi Jesús nergan: "Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy."§
26 Jesús tsaynog niptin imatapis lutanta parlatsiyta mana camäpacushpan tsay runacuna upälacärergan.

Wanushcuna cawarimunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan (Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

27 Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan:
28 "Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: 'Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.'✡

---

* **20:17** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. † **20:19** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna. ‡ **20:22** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganampag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: "Impuestuta pägashun" Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. "Ama pägashuntsu" niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. § **20:25** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vïdantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. ✡ **20:28** Deuteronomio 25.5-6

29 Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan.
Mayor cagshi juc warmiwan targan. Payshi manarag tsurin captin wanorgan.
30 Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag
captinshi wanorgan.
31 Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag
captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis
wanorgan.
32 Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan.
33 Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis
wauguipa warmin canga."*
34 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Tsay warmi manami mayganpapis
warminnatsu canga. Cay patsalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog
capäcun.
35 Wanushganpita cawarircamur gloriaman chayaycurmi itsanga majaynaglana canga-
pag.
36 Angilcuna mana wanog cashgannogmi paycunapis mana wanog cangapag. Tayta
Diosnintsipa wamran carmi gloriacho cawananpag cawarimonga.
37 "Wanushcuna cawarimunanpag cashgantaga Moisespis escribishgancho tantyatsi-
mantsimi. Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsca wata guepataragmi Tayta Dios-
nintsi rupaycag shiracapita Moisesta caynog nergan: 'Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa
Diosninmi noga caycä.'✡
38 Wanogcuna mana cawarimunanpag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y
Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu
wanogcuna cawarimunanpag cashganta?"
39 Tsauraga Moisés escribishganta yachatseg runacuna waquin caynog nipäcorgan: "¡Ali-
tami nishcanqui, tayta!"
40 Tsaypitanaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

41 Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag runacuna nipäcun Cristo
Davidnogla mandag rey cashganta?
42-43 Quiquin Davidpis Salmo librucho caynogmi escribergan:
'Munayninchо tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:
Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.'✡
44 Tsauraga ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis
mandagnin rey cashganta niycaptenga?"

Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawananpag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

45 Lapan runacuna mayaycaptinmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan:
46 "Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta
Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun
chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita
pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin
cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mësamanragmi
jamacuyta munapäcun.
47 Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrëzalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta
runacuna yarpapäcunanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashgan-
pitami infiernucho más fiyupa nacangapag."

21

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan
(Marcos 12.41-44)

1 Tsaypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda winacunanman rïcucuna winar-
caycagta.
2 Tsaychömi ricargan wactsa viüdatapis ishcayla cobri guellayninta winaycagta.
3-4 Tsayta ricar discïpuluncunata Jesús nergan: "Rïcu runacunaga winashga putsog guel-
laynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan
rantipacunanpag caycaptinpis."

---

* **20:33** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. ✡ **20:37** Éxodo 3.6 ✡ **20:42-43** Salmo 110.1

Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan
(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

5 Nircurmi templo pergarashgan rumicuna cuyaylapag cashganpita y shumag adornashga cashganpitapis discïpulucuna parlarcaycargan. Tsaymi Jesús caynog nergan:
6 "Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsipäcongapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu."

Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

7 Tsauraga discïpuluncuna tapupäcorgan caynog nir: "Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?"
8 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tantyacäriy. Atscagmi shapäcamonga: 'Cristumi noga cä' nir. Tsaynogpis nipäcushunquipag: 'Tiempo chämushganami cay patsa ushacänanpag.' Tsaynog nishuptiquipis gamcuna ama käsupanquitsu.
9 May-tsay nacioncunachöpis guërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis templuta manami juchutsengaragtsu.
10 "Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan.
11 Tsaynogmi may-tsaychöpis canga terremöto, fiyupa muchuy y tucuy-nirag gueshyacunapis. Tsaynogpis jana patsacho ricacämonga mantsariypag imaycacunapis.
12 "Tsaycuna manarag captinmi chiquishushpayqui prësu tsaripäcushunquipag. Israel runa mayiquicunapis contrayqui sharcur juzgapäcushunquipag. Tsaynogpis carcilcunaman wichgapäcushunquipag. Nogata chasquicamashgayquipitami apapäcushunquipag nación mandag reycunamanpis juzgashunayquipag.
13 Tsaynogpami wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag.
14 Ama yarpachacäriytsu autoridäcunaman apashuptiqui: '¿Imatarag cananga parlashag?' nir.
15 Nogami shumag tantyatsishayqui imata nipäcunayquipagpis. Tsaymi maygan chiquishogniquipis imaniytapis mana camäpacongatsu.
16 Gamcunapa contrayquimi sharcapäconga taytayqui, mamayqui, wauguiquicuna, castayquicuna y reguinacushgayquicunapis. Tsaynogpis waquinniquitaga wanutsishunquipagmi.
17 Tsaynoglami nogata chasquicamashgayquipita pï-maypis chiquishunquipag.
18 Tsaynog captinpis ama laquicäriytsu. Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsi yanapashunquipagmi.
19 Hasta wanunayquiyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga paypa naupanmanmi chayapäcunquipag.

Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

20 "Jerusalén ushacänanpagna caycashganta musyapäcunquipag soldäducuna tumaparaycagta ricarmi.
21 Tsauraga Judea provinciacho caycagcuna aywacäritsun jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpir aywacäritsun. Chacracho caycagcunapis marcaman ama aywatsuntsu.
22 Tsay junagcunami fiyupa nacaycuna cangapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgancuna lapanpis cumplengapag.
23 Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosnintsi castigaptin runacuna fiyupami laquicärengapag.
24 Waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagtanami apapäconga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunami Jerusalenta munaynincho tsararangapag hasta tiempun cumplishganyag.

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan
(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

25 "Inti, quilla y estrellacunapis mantsariypagmi ricaconga. Cay patsachönami lapan runacuna mantsacuywan turwatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin.
26 Estrellacuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacuna mantsarishpan ilabacäconga.
27 Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar aywaycämogta.✡

✡ **21:27** Daniel 7.13

28 Tsay nishgänogla lapanpis ruracaycagta galaycuptenga cushicärinqui. Musyanquinami
nacaycunapita jorgunäpagna caycashgäta."

Hïgus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

29-30 Nircur caynogpis tantyatsergan: "Tamya tiempo galaycuptin musyapäcunquimi
hïgus yöra y waquin yöracunapis tsintsimunanpag cashganta.
31 Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cu-
timunäpagna caycashgäta.
32 Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplenga-
pag.
33 Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

Jesucristuta camaricushgala shuyäcunanpag tantyatsishgan
34 "Mana musyashgayqui höra elagpita noga cutimur cuidädu gamcunata tarëman jutsata
ruraycagta, shincashga caycagta y imaycayogpis canayquipag yarpachacur gongamashga
caycagta.
35 Jutsata ruragcunaga manami pipis gueshpengatsu juicio finalpita.
36 Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsita imaypis manacur listula carcaycay.
Tsaynogpami shamunanpag cag nacaycunapita gueshpir NOGAPA naupächo cushishgala
cawanquipag."
37 Templucho Jesús junagpa yacharcatsir tsacaypana Olivos lömaman aywargan tsaycho
posädacunanpag.
38 Tsaymi tutala cutiptin templuman runacuna aywapäcog yachatsishganta mayanan-
pag.

22

Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpag Judas Iscariote conträtuta rurashgan
(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

1-2 Pascua aniversario chaycämuptinmi tsaytsica runacuna Jerusalencho juntacargan. Je-
suswan atsca runacuna tutapita-patsa captinmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta
yachatsegcuna Jesusta prësu tsariyta mantsacärergan. Tsaymi wilanacärergan walcala runa
cashgan höra Jesusta prësu tsariycatsir wanutsinanpag.
3 Tsaynog yarparcaycaptinmi Satanás yaycorgan Judas Iscariotipa shongunman. Ju-
daspis Jesuspa apostolninmi cargan.
4 Paymi mandag cüracunaman y templo täpag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur caynog nergan: "Jesusta prësu tsariyta munaptiquega cutimur wilashayqui runacuna
mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis."
5 Tsaynog niptinmi cushicärishpan parlapäcorgan Judasta päganapag.
6 Tsaynog wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

Pascua cënayta discïpuluncunawan Jesucristo micushgan
(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

7 Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan ju-
nagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog.*
8 Tsaymi Jesús cachargan Pedruta y Juanta caynog nishpan: "Pascua cënayta micunantsi-
pag camaricamuy."
9 Tsauraga paycuna taporgan: "¿Maychötag camaripäcamushag, tayta?" nishpan.
10 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Marcaman chayarnami tincupäcunquipag juc
runa puynuwan yacuta apaycagwan. Tsay runapa guepalanpa aywapäcunqui hasta may
wayimanpis chayananyag.
11 Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: '¿Mayninchöshi cuarto caycan
discïpuluncunawan Pascua cënayta Jesús micunanpag?'
12 Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta.
Tsay cuartucho cënayta camaricärinqui micunantsipag."
13 Tsaymi paycuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. Tsaychömi camaripäcorgan
Pascua cënayta.

Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushgan
(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

* **22:7** Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

14 Tsauraga cënay höra chayaptinnami apostolnincunawan Jesús jamacorgan micapäcunanpag.
15 Tsaychömi Jesús caynog nergan: "Pascua aniversario cënayta gamcunawan micur cushicömi. Manarag wanurmi gamcunawan cay cënayta micuyta munargä.
16 Mananami cay cënayta micushagnatsu Tayta Diosnintsipa naupancho micunantsiyag."
17 Tsaynog nircushpanmi vïnuyog väsuta aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur apostolnincunata macyashpanmi caynog nergan: "Caypita lapayqui upupäcuy.
18 Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag."
19 Tsaynogpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami paycunata paquipargan caynog nishpan: "Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapäcunqui gamcuna-raycu wanushgäta."
20 Tsaynoglami cënayta usharcur vïnuyog väsuta aptarcur caynog nergan: "Cay vïnuta upur tantyacäriy yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpag.
21 Conträman entregamänanpag cag runapis nogantsiwanmi cay mësacho caycan.
22 Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan."
23 Tsaynog niptinmi jucnin jucninpis apostolnincuna tapunacärergan: "¿Maygantsirag tsay entregag caycantsi?" nishpan.

Mayganpis más mandag cananpag cashgan
24 Tsaypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna rimanacuycargan.
25 Tsaynog rimanacuptinmi Jesús caynog nergan: "Nación mandag reycuna mandag cayninman atiënicuycurmi runacunata mandan. Tsaynog mandaptinpis: 'Ali runami payga' nipäcun.
26 Gamcunaga manami tsaynog canquimantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay.
27 Musyapäcunquimi mësacho patrón micuptin ashmaynincuna sirvishganta. Nogaga ashmaynoglami gamcunapag caycä. Tsaymi gamcunapis ashmaynogla canquiman.
28 "Ima nacaycho captëpis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui.
29 Tsaymi gamcunata churashayqui mandag canayquipag, Taytä nogata mandag canäpag churamashgannog.
30 Tsaymi mandashgä cagcho gamcuna nogawan micunquipag y upunquipag. Tsaynogpis lapan runacunata juzgaptëmi gamcunapis cada ünuyqui juc trönucho jamanquipag chunca ishcay (12) castapita mirag Israel mayintsicunata juzganayquipag."

Pedro ñëgananpag cagta Jesucristo nishgan
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)
31 Tsaypitami Jesús caynog nergan: "Simón, Satanasmi Tayta Diosnintsita manacushga gamcuna lapayqui cacharimänayquipag.
32 Tsaynog captinpis gampag Tayta Diosta manacushcä Satanás munashganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosnintsiman yapay shumag yäracunayquipag. Yapay yäracurnami apóstol mayiquicunata shacyätsinqui paycunapis nogaman shumag yäracamänanpag."
33 Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: "Carcilman apashuptiquipis gamwanmi aywashag, tayta. Gamta wanutsishushpayquega nogatapis wanutsimätsun."
34 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Pedro, canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag."

Jesucristuta chiquir discïpuluncunatapis chiquipäcunanpag cashgan
35 Tsaypita apostolnincunata Jesús taporgan: "Guellayniynagta, jacuynagta y llanquiynagta wilacärinayquipag cachaptë ¿imalapis pishëshorgayquicu?"
Tsauraga paycuna nipäcorgan: "Manami imapis pishëmargantsu, tayta."
36-37 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: 'Jutsasapa runatanogpis runacuna payta ricashga.'✡ Tsay escribiraycashganga nogapitami niycan. Cananpitaga wilacog aywar jacuyquitapis guellayniquitapis apanqui. Espädayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espädata rantipäcuy."
38 Tsauraga discïpuluncuna nipäcorgan: "Caycho caycan ishcay espädacuna, tayta."
Niptin Jesús nergan: "¡Imata niycashgätapis manami tantyamanquitsu!"

Getsemanïcho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

✡ **22:36-37** Isaías 53.12

39 Tsaypitami Jesús aywargan cadala aywashgannog Olivos lömaman discïpuluncunawan.
40 Tsayman chayaycurnami discïpuluncunata caynog nergan: "Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsupänayquipag."
41 Tsaynog nircushpan más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychönami gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir:
42 "Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun."
43 [Tsaynog laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcur shacyätsergan nacananpag captinpis mana mantsacunanpag.
44 Tsaynog pasaypa laquicur Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpis yawarnograg pampaman jutorgan.]
45 Tayta Diosta tsaynog manacushganpita discïpuluncuna cagman cutiycur Jesús tarergan laquicuypita punucashga carcaycagta.
46 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag punurcaycanqui? Sharcurcur Tayta Diosta manacäriy Satanasta mana cäsupänayquipag."

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

47 Tsaynog parlaycaptinragmi Judas Iscariote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discïpulunmi cargan. Nircurnami Jesusman witiycur payta mutsargan.
48 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Judas, conträman entregamänayquipag ¿imanirtag NOGATA mutsamanqui?"
49 Tsaymi Jesusta prësu apacunanpag cashganta tantyashpan discïpuluncuna caynog taporgan: "Tayta, ¿wanutsipäcushagcu paycunata?"
50 Tsaynog nir juc discïpulun más mandag cürapa ashmayninpa derëcha cag rinrinta espädanwan roguriycorgan.
51 Tsaymi Jesús nergan: "¡Tsaytaga ama ruraytsu!" Nircur tsay ashmaypa rinrinta yataycur aliyätsergan.
52 Jesusta prësu apananpag shamogcuna cargan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag?
53 Nogaga waran waranmi gamcunawan templo patiucho caycargä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? ¿Imanirtag Satanaspa munayninta rurar prësu tsarimänayquipag cananrag shapäcamunqui?"

Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Mateo 26.57-58, 69-72; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

54 Tsauraga Jesusta prësu tsarircur apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Payta prësu apacuptinmi Pedro caru guepalanta aywargan.
55 Tsaymi sawan rurincho ninata ratarcatsir runacuna mashacuycargan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.
56 Tsaymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricaycur caynog nergan: "Cay runapis Jesuswanmi purergan."
57 Tsayta mayaycurmi Pedro nergan: "Nogaga payta manami reguëtsu."
58 Maylantanami juc runapis payta ricaycur nergan: "Gampis paywan puregmi caycanqui."
Niptinmi Pedro nergan: "Nogaga manami paywan imaypis purishcätsu."
59 Tsaypita juc höratanog jucna nergan: "Rasunpami cay runaga paywan caycargan. Galilea runami canpis."
60 Tsaynog niptinmi Pedro nergan: "¡Manami musyätsu imapita parlaycashgayquitapis!"
Pedro tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan.
61 Tsauraga Jesús ticraycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: "Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag."
62 Tsaymi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquinta chogpacurcur wagargan.

Jesucristuta magapäcushgan
(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

63 Tsaypitanami prësu tsararag runacuna asipashpan Jesusta magapäcorgan.
64 Nawinta vendarcur lagyapäcorgan caynog nir: "¡Mä nimay! ¡Pitag lagyashushcanqui!"
65 Tsaynog nir tucuyta ashlipäcorgan.

Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

66 Patsa wararcuptinnami Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis juntacargan. Tsayman apaycurmi Jesusta tapupäcorgan caynog nir:

67-68 "Mä wilapäcamay. ¿Rasunpacu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycanqui?"

Tsauraga Jesús caynog nergan: " 'Cristumi caycä' niptëpis ni imanogpa tantyatsiptëpis gamcunaga manami criyipäcamanquitsu.

69 Cananpitaga NOGA caycäshag munayniyog Tayta Diosnintsipa derëcha cag naupanchömi."✡

70 Tsaypita lapan autoridäcuna tapupäcorgan: "Tsauraga ¿Diospa tsurincu caycanqui?"

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Gamcuna nishgayquinoglami caycä."

71 Tsauraga paycuna nipäcorgan: "Quiquinpis Diospa tsurin caycashganta niycämaptintsega ¿imapagnatag más testïgutapis ashishun? Tsaynog Dios-tucushganta niycämaptintsega ¡wanutsishga catsun!"

23

Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan
(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

1 Tsaypitana Jesusta apapäcorgan Pilato cagman.

2 Tsaychönami Pilätuta caynog nipäcorgan: "¡Cay runataga taripäcushcä lutancunata yachaycätsegtami! Manami munantsu impuestuta runacuna päganantа. Tsaynogpis niycan Tayta Dios cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnë cashganta."

3 Tsaymi Jesusta Pilato taporgan: "¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?"

Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä."

4 Tsauraga Pilato nergan mandag cüracunata y tsaycho juntaraycag runacunatapis: "Manami ima jutsantapis tarëtsu cay runapataga."

5 Tsaynog niptin paycunaga masrag nipäcorgan: "¡Mandamagnintsi emperadorpa contran sharcapäcunanpag shimita jatiparmi jutsayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis tsaynoglami shimita jatipaycan."

Herodisman Jesucristuta prësu apapäcushgan

6 Tsayta mayar Pilato caynog taporgan: "¿Galileapitacu cay runaga?"

7 "Au, payga Galileapitami" nipäcorgan.

Tsaymi Galilea provinciapa gobernadornin Herodes captin Jesusta payman apatsergan juzgananpag. Tsay junagcuna Jerusalenchömi Herodes caycargan.

8 Jesuspita parlashganta mayashpanmi naupapita-patsa Herodes ricayta munargan milagruta ruraycagta. Tsaymi Jesusta ricaycur cushicorgan.

9 Tsaycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu.

10 Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesuspa contran tucuyta nipäcorgan.

11 Tsauraga soldäduncunawan Herodes asipänan cashga Jesusta aylupargan Herodispa cäpanta. Nircurnami cutitsergan Pilato cagman.

12 Tsay junagpitanami Herodiswan Pilato amistargan naupata contra contra ricanacushganpita.

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

13 Jesusta cutitsiptinnami Pilato gayatsergan mandag cüracunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis.

14 Tsaycho juntacashga caycaptinnami caynog nergan: "Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: 'Mandamagnintsi emperadorpa contranmi sharcuycan' nipäcushpayqui. Tsaynog niptiquipis naupayquicho tapur manami ima jutsantapis tarishcätsu contran nipäcushgayquinöga.

15 Tsaynogmi Herodispis mana tarishgatsu ima jutsantapis. Tsaynog captenga cay runa manami ima jutsatapis rurashgatsu wanutsishga cananpag.

16 Tsaymi payta astarcatsilar cacharishag."

17 [Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta.]

✡ **22:69** Salmo 110.1

18 Tsauraga Jesusta cachariyta munaptin lapan gaparpargan: "¡Wanutsiy paytaga!
¡Barrabasta itsanga cachariy!" nir.
19 (Barrabasga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalencho
sharcushganpita y runata wanutsishganpitami.)
20 Tsaymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cacharinanpag.
21 Niptinpis masragmi gaparpargan: "¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!" nish-
pan.
22 Tsauraga Pilato yapay caynog nergan: "Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag
rurashga? Manami tarëtsu ima jutsantapis wanutsishga cananpäga. Astarcatsilarmi
cacharishag."
23-25 Tsaynog niptinpis runacuna masrag gaparpargan crucificatsinanpag. Tsauraga
runacuna manacushgannogla Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag.
Tsaynogpis runacuna manacushgannoglami Barrabasta cacharergan mandag emper-
adorpa contran sharcushga caycaptinpis y runata wanutsishga caycaptinpis.

Jesucristuta crucificashgan
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

26 Tsaypita Jesusta crucificananpag aparcaycaptinmi marcaman yaycuycargan Cirene
marcacho tag Simón. Tsauraga Jesús apaycashgan cruzta paytanami umrutsergan Jesuspa
guepanpa apananpag.
27 Atsca runacunami Jesuspa guepanta aywapäcorgan. Tsaychömi atsca warmicunapis
laquicushpan wagaraycar aywapäcorgan.
28 Tsaymi wagaycag warmicunata Jesús caynog nergan: "Jerusalén warmicuna,
ama nogapäga wagapäcuytsu. Tsaypa trucanga wawayquicuna y quiquiquicunapis
nacanayquipag cashganpita wagapäcuy.
29 Fiyupa nacaycunami chämongapag. Tsaymi laquicuypita runacuna caynog nipäconga:
'¡Ima cushishgarag caycan wawaynag warmicuna!'
30 Tsaychömi runacuna pasaypa mantsarishpan jircacunatapis: '¡Janäcunaman juchumuy
jucla wanunäpag!' nenga.
31 Nogatapis caynog nacaycätsimarga ¡ima fiyuparag gamcunata y waquin Israel runacu-
natapis nacatsishunquipag!"
32 Crucificananpag Jesusta apar ishcay jutsasapa runacunatapis apapäcorgan Jesuspa
naupanman crucificananpag.
33 Calavëra nishgan lömaman chayaycatsirmi Jesusta crucificargan. Apashgan jutsasapa
runacunatapis crucificargan jucnin cagta Jesuspa derëchan cagman y jucagtana itsognin
cagman.
34 [Tsay hörami Jesús caynog nergan: "Taytalä, cay crucificamag runacunata perdonay-
culay. Manami musyapäcuntsu imata ruraycashgantapis."]
Soldäducunanami Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunan-
pag.✡
35 Tsaycho runacuna ricarpaycaptin autoridäcuna Jesusta asipargan caynog nir: "Tayta
Dios cachamushgan Cristo carga jucta salvashgannogla mä quiquin salvacutsun."
36 Tsaynoglami soldäducunapis asipashpan Jesusta shogutsergan pochgog vïnuta caynog
nir:
37 "Israel runacunapa mandagnin rey cashpayquega mä quiquiqui salvacuy."
38 Cruzpa puntanchömi cläväraycargan caynog escribishga: "Cay runaga Israel runa-
cunapa mandagnin reymi" nishpan. [Tsayga escribiraycargan griego, latín y hebreo
idiömacunachömi.]
39 Tsaypitana jucag crucificaraycag runa Jesusta manacagman churar caynog nergan:
"Tayta Dios cachamushgan Cristo cashpayquega mä tsaypita salvacuy. Nircur nogacunat-
apis caypita jorgapäcamay."
40 Tsaynog niptinmi jucnin cag olgöpargan caynog nir: "Gampis paynog nacaycarga
¿manacu Tayta Diosta mantsacunqui?
41 Nogantsega jutsantsicunapitami nacaycantsi. Paypaga manami ima jutsanpis cantsu."
42 Nircur Jesusta caynog nergan: "Mandag canayquipag cutimushpayquega nogata
yarparcalämanqui, tayta."
43 Niptinmi Jesús caynog nergan: "Cananpitaga nogawanmi canquipag Taytäpa naupan-
cho."

Jesucristo wanushgan
(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

✡ **23:34** Salmo 22.18

44-45 Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. Tsay hörami templo
rurincho cag cuartuman pipis mana yaycunanpag tsaparag cortïnapis* janapita uraypa
rachicäcorgan.
46 Tsaypitami Jesús fuertipa caynog nergan: "¡Taytalä! ¡Maquiquimanmi almäta cachaycö!"✡
Tsaynog nircushpannami wanorgan.
47 Tsauraga tsaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin: "¡Rasunpami cay runaga
jutsaynag cashga!" nir Tayta Diosnintsita alabargan.
48 Tsaycho caycag runacunapis aywacärergan fiyupa laquishgami.
49 Jesuswan reguinacogcunami itsanga carulapita ricarpaycar tsaycho quëdacärergan.
Tsaynoglami Galileapita-patsa gatirag warmicunapis tsaycho quëdacärergan.

Jesucristuta pampapäcushgan
(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

50-51 Juc runami cargan Dios munashgannog cawag, José jutiyog. Paymi shuyaraycargan
Tayta Diosnintsi promitishgannog lapan runacuna Cristupa maquincho cawananpag
cashganta. Tsay runapa marcan cargan Judea provinciacho cag Arimatea. Paypis
cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Waquin autoridäcuna Jesusta wanutsinanpag
wilanacäriptinpis payga manami munargantsu wanutsinanta.
52 Paymi Pilätuta manacorgan caynog nir: "Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag
apanäpag."
53 Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta cruzpita jorgurishpan lïnupita rurashga fïnu
säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarag pipis pampacushgan gagacho
uchcushga sepultüraman.
54 Tsaynog rurargan sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi.
55 Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatipargan Jesuspa sepultüran
maycho cashgantapis musyapäcunanpag. Tsaycho ricapäcorgan Jesuspa ayanta imanog
churashgantapis.
56 Tsaypita wayinman cutiycärishpan camaricärergan ali asyag† perfümita Jesuspa ayan-
man winapänanpag. Camaricurcurnami Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannog
jamapäcorgan sábado jamay junag captin.‡

24

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

1 Tsaypita domingo tsaca tsacala warmicuna cutipäcorgan Jesús pamparashgan cagman,
camaricushgan ali asyag* perfümita apacurcur ayanman winapänanpag.
2 Chayapäcunanpäga pamparashgan uchcuta tsaparag rumi juc läduman wititsishgana
caycargan.
3 Tsayman yaycushpan manami taripäcorgannatsu Jesuspa ayanta.
4 Tsaymi mantsacashga car ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsaynog caycaptinmi
ishcay runacuna chip-chipyaycag röpashga paycunapa naupancho ricacorgan.
5 Paycunata ricaycur fiyupa mantsacashpanmi gongurpacuycorgan. Tsay runacu-
nanami caynog nipäcorgan: "¿Imanirtag wanushcuna cashgan cagcho gamcuna ashiycanqui
cawarimushgana caycaptenga?
6-7 Manami caychönatsu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpapäcuy Galilea provin-
ciacho caycashpan jutsasapa runacunapa maquinman entregashga cananpag cashganta
nipäcushushgayquita. ¿Manacu tsaycho nipäcushushcanqui crucificaypa wanurcatsiptinpis
quimsa junagta cawarimunanpag cashganta?"
8 Tsaynog niptinmi paycuna yarparcorgan Jesús tsaynog nishganta.
9 Tsaymi Jesús pamparashgan cagpita cutiycärishpan lapan ricashgancunata y mayash-
gancunatapis wilargan chunca juc (11) apostolnincunata y tsaycho cag runacunatapis.
10 Tsay warmicunaga cargan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y
paycunawan aywag warmicunapis.
11 Warmicuna tsaynog wilaptinpis apostolcuna manami criyipäcorgantsu,
löcutaycashganta yarpar.
12 Waquin cag mana criyiptinpis Pedrumi itsanga cörrila aywargan Jesusta pampashgan
cagman. Pamparashgan cagta arcaycurmi säbanaslatana tarergan. Tsaylatana tariycurmi
mantsacashga cuticorgan.

---

* **23:44-45** Tsay tsaparag cortïnapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20. ✡ **23:46** Salmo 31.5 † **23:56** Waquin runacuna nipäcun "mushcog". ‡ **23:56** Viernes tardi las seispitami sábado jamay junag galaycorgan. * **24:1** Waquin runacuna nipäcun "mushcog".

Emausman aywag caminucho ishcay discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Marcos 16.12-13)

13 Tsay junagmi Jesuspa ishcay discïpuluncuna aywaycargan Emaús marcapa. Emaús
cargan Jerusalenpita ishcay lëwanoglami.
14 Paycunaga aywaycargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi.
15 Tsaynog parlaraycar aywaycaptinmi Jesús taripaycur paycunawan iwal aywargan.
16 Paycunawan aywaycaptinpis manami tantyapäcorgantsu Jesús cashganta.
17 Tsaymi Jesús caynog nir taporgan: "¿Imata parlartag aywarcaycanqui?"
Tsaynog niptin laquishga aywaycashgancho ichiycorgan.
18 Tsauraga Cleofas jutiyog runa caynog nergan: "Pascua aniversariuman shamog runa-
cunapis lapanmi musyapäcun cay junagcuna Jerusalencho ima pasashgantapis. ¿Manacu
gam musyanqui?"
19 Niptinmi Jesús caynog taporgan: "¿Imatag cashgaga?"
Tsaynog tapuptin nipäcorgan: "Nazaret marcapita cag Jesusmi cargan Tayta Diosnintsipa
profëtan. Paymi Tayta Diosnintsipa munayninwan milagrucunata rurashpan lapan runa-
cunata wilapargan Diospa wilacuyninta.
20 Paytami mandag cüracuna y lapan autoridäcuna Pilätuman entregapäcushga cruci-
ficaypa wanutsinanpag.
21 Nogacuna yarpapäcorgä Roma runacunapa munayninpita pay jorgamänantsipag cash-
ganta. Canan junagwanga quimsa junagnami Jesús wanushgan.
22-23 Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna mantsatsipäcamashga. Paycunami
Jesusta pampashgan cagman tsaca tsacala aywar ayanta mana taripäcushgatsu. Tsaypita
wayiman cutiycamur wilapäcamashga Jesusta mana tarishganta. Angilcuna yuriparcurshi
wilashga Jesús cawarimushganta.
24 Tsauraga waquin cag discïpuluncunapis pamparashgan cagman aywar warmicuna
wilashgannoglami Jesuspa ayanta mana taripäcushgatsu."
25-26 Tsaymi paycunata Jesús nergan: "Tayta Dios cachamushgan Cristo wanushgan-
pita cawarimur paypa naupanman cutinanpäga nacananragmi cargan. ¿Imanirtag gam-
cunaga mana tantyapäcunquitsu? ¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui Tayta Diosnintsipa
profëtancuna nishgancunatapis?"
27 Tsaynog nishpanmi paycunata tantyatsergan quiquinpag imanog escribiraycash-
gantapis. Tsaynog yarpätsergan Moisés escribishgancunapita galaycur hasta waquin
profëtacuna escribishganyagmi.
28 Tsaymi Emaús marcaman chayaycushpanna paycunapita Jesús pasag-tucorgan.
29 Pasacuyta munaptinmi payta quëdatsergan caynog nir: "Patsa tsacaycannami, tayta.
Caylachöna quëdacushun."
Tsaynog niptinmi Jesús paycunawan quëdacorgan.
30 Tsaypita mësaman Jesús jamaycurnami tantata aptarcur Tayta Diosta manacur
agradëcicorgan. Nircurna paquircur paycunata ayporgan.
31 Tsaynog ruraptinmi Jesús cashganta tantyapäcorgan. Tantyaptinnami elgacäcorgan.
32 Elgacäcuptinnami quiquinpura caynog parlapäcorgan: "¡Jesusmi cashga! ¡Rasuntachari
shonguntsipis cushicorgan caminucho Tayta Diosnintsipa palabranta parlapämaptintsi!"
33 Tsauraga jinan höra Jerusalenman cuticärergan. Chayaycurnami taripäcorgan chunca
juc (11) apostolcunata y waquin discïpuluncunatapis.
34 Chayaycuptinnami paycunata apostolcuna caynog wilapargan: "¡Rasunpami
Señornintsi Jesucristo cawarimushga! ¡Simontapis yuripashgami!"
35 Niptinnami paycunapis wilapargan caminucho ima pasashgancunatapis y tantata
Jesús paquishgan höra payta reguishgantapis.

Discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

36 Tsaynog parlarcaycaptinmi elagpita Jesús paycunapa naupancho ricacorgan. Nircur-
nami saludargan caynog nir: "Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag."
37 Tsaynog niptin paycuna fiyupa mantsacargan alma cashganta yarpashpan.
38 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag mantsacashga carcaycanqui? ¿Imanirtag
noga cashgäta mana criyipäcunquitsu?
39 Noga cashgäta musyanayquipag maquëta y chaquëta yatapäcamay. Ricamash-
gayquinogpis manami almatsu caycä. Almaga aytsaynag y tuluynagmi."
40 Tsaynog nishpan ricatsergan maquinta y chaquintapis.
41 Tsaynog ricar pasaypa cushicuycarpis manaragmi shumag criyipäcorganragtsu pay
cashganta. Tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog taporgan: "¿Imalapis caycancu micur-
cunäpag?"

42 Tsaynog niptinmi gararganjuc pedäzo cancashga pescäduta [y tinyaypa mishquinta].
43 Tsaytami micorgan paycuna ricaycaptin.
44 Micurcurnami caynog nergan: “Moisés, waquin profëtacuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcorgan nogata pasamänanpag cagcunata. Gamcunawan caycar maynami wilargä lapan tsay escribiraycashgancuna cumplinanpag cashganta. Tsay wilashgänoglami pasamashga.”
45 Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsipa palabranta tantyatsergan caynog nir:
46 “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribipäcorgan pay cachamushgan Cristo wanunanpag cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunanpag cashgantapis.
47 Tsay escribishgancuna cumplishgana captinmi runacunata wilapanqui nogata chasquicamar jutsa ruraycunata cacharinanpag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi perdonangapag jutsa rurashgancunata. Jerusalenpita galaycur may-tsaypapis aywar lapan runacunata tsaynog wilapanqui.
48 Wilacunayquipäga gamcuna ricashcanquimi ima pasashgantapis.
49 Gamcunamanmi noga cachamushag Taytä promitishgan Santu Espirituta. Itsanga Jerusalenlacho shuyarpaycanqui Santu Espirituta chasquinayquiyag. Chasquircuptiquinami yanapashunquipag wilacuynëta wilacunayquipag.”

Ciëluman Jesucristo cutishgan
(Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

50 Tsaypitana discïpuluncunata Jesús pushargan Jerusalenpita Betaniaman. Tsaycho caycarna maquinta jogarcur Tayta Diosnintsita manacorgan paycunata yanapananpag.
51 Tsaynog paycunapag manacuycaptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan.
52 Tsaycho discïpulucuna Jesusta adorarcurmi cushishgala cuticärergan Jerusalenman.
53 Tsay junagpitanami Tayta Diosnintsita alabananpag waran waran templuman juntacag. [Amén.]

SAN JUAN
Jesucristupita escribishgan

Apóstol Juanmi cay libruta escribergan. Payga puntata Juan Bautistapa discïpulunmi cargan (1.35-42). Tsaypitaragmi Jesuspa discïpulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachatsishgantapis mayargan. Tsaynog purirmi tantyargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.

Juanga cay libruta escribergan salvamänantsipag Jesucristo shamushganta nogantsipis musyanantsipagmi. Tsaynogpis cay libruta escribergan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishgala imayyagpis cawanantsipag cashganta musyanantsipagmi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay patsaman shamushgan

1-2 Imapis manarag captinmi Jesucristo mayna caycargan. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Payga Diosnintsimi.

3 Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis.

4 Paymi cay patsacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Tsaynog cawayta gon runacuna Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi.

5 Tsaynog captinpis runacuna jutsalancho cawarmi tsacäpacushganog carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. Tsaynog captinmi Jesucristo runacunata tantyatsin jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

6-7 Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi Juan Bautista wilacorgan. Tsaynog wilacunanpagmi Tayta Dios payta acrargan.

8 Shumag wilacuptinmi runacuna yarpapäcorgan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Tsaynog yarpaptinpis manami Jesucristutsu payga cargan, sinöga Jesucristuta chasquicärinanpag wilacoglami.

9 Jesucristoga atsquinogmi caycan. Tsaymi cay patsaman shamorgan runacunapag atsquinog cananpag.

10-11 Cay patsaman shamuptinpis runacuna manami tantyargantsu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Tsaynogpis payta manami chasquicärergantsu, Tayta Dioswan cay patsata camashga caycaptinpis.

12 Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga Tayta Diosnintsipa wamrancunana carcaycan.

13 Tsaynog niycaptenga manami mamanpita yurishganpitatsu Tayta Diospa wamrancuna carcaycan, sinöga Jesucristuta chasquicushganpitami.

14 Tayta Dioswan caycashganpita cay patsacho runanog yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricapäcorgä cuyacog cashganta. Tsaynogpis mayapäcorgä Diospa wilacuyninta yachatsishganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay tsurinmi. Tsaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnogna capäcorgä.

15 Paypitami Juan Bautista caynog nir wilacorgan: "Jesucristoga nogapita más munayniyogmi caycan. Payga manaragpis yuriptë maynami caycarganna."

16-17 Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tantyatsergan. Jesucristumi itsanga cuyamashpantsi tantyatsimantsi Tayta Dios salvamänantsipag cag mushog wilacuyninta.

18 Manami pipis Tayta Diosta ricashgatsu. Paytaga ricashga japalan cuyay tsurin Jesucristulami. Tsaymi pay cagpita shamushga car tantyatsimashcantsi Tayta Dios imanog cashgantapis.

Juan Bautista wilacushgan
(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

19 Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita autoridäcuna Juan cagman cachargan cüracunata y Leví casta runacunata. Paycunata cachargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapumunanpag.

20 Tsay runacuna tapuptinmi Juan caynog nergan: "Nogaga manami Cristutsu cä."

21 Tsaynog niptinmi yapay taporgan: "Tsauraga ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?"*

Tsaymi Juan Bautista nergan: "Manami Eliastsu caycä."

---

* **1:21** Malaquías 4.5-6 escribishgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarag shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpag cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17.

Tsaymi yapay taporgan: "Tsauraga ¿Moisés nishgannog shamunanpag cag wilacog profëtacu caycanqui?"†

Niptinmi nergan: "Manami paytsu cä."

22 Tsaynog niptinmi nipäcorgan: "Tsauraga ¿pitag canqui? Autoridäcunata wilanäpag pï cashgayquitapis wilapäcamay."

23 Tsauraga Juan caynog nergan: "Nogaga Isaías escribishgannoglami Tayta Diospa wilacognin caycä. Tsaymi chunyag jircaman shamog runacunata wilapaycä jutsancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicärinanpag."✡

24 Juanta tapunanpag autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta taporgan caynog nir:

25 "Tsauraga ni Cristo, ni Elías, ni Moisés escribishgannog shamunanpag caycag profëtapis mana caycarga ¿imanirtag runacunata bautizaycanqui?"

26-27 Tsaynog tapuptin Juan nergan: "Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Itsanga jucragmi shamonga nogapita más munayniyog. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. Cay patsachöna caycaptinpis runacuna manami tantyacuntsu salvamagnintsi Cristo cashganta."

28 Tsaynöga Juanta tapupäcorgan Jordán mayu tsimpan Betaniachömi. Tsaychömi runacunata Juan bautizaycargan.

Jesucristo aywaycämogta Juan Bautista ricashgan

29 Tsaypita wara junag Jesús aywaycämogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: "¡Ricapäcuy Tayta Dios cachamushgan runa aywaycämogta! Pascua aniversariucho carnishta wanutsipäcushgannogmi pay wanonga runacuna jutsa rurashgancunapita perdonashga cananpag.

30 Nogapita más munayniyog cashganta y manaragpis yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

31 "Naupataga manami musyargätsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarag musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicärinanpagmi.

32-33 Jesucristo pï cashgantapis musyanäpagmi Tayta Dios caynog nimargan: 'Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espíritu palomanog rataptinmi musyanquipag tsay runa Jesucristo cashganta. Paymi munayniyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpag.'

34 Tsay nimashgannoglami Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espíritu palomanog rataycagta ricargä. Tsaymi gamcunata wilapä Tayta Diosnintsipa tsurin pay cashganta."

Punta cag discïpuluncunata Jesucristo acrashgan

35-36 Tsaypita wara junag ishcay discïpuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús pasaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: "¡Ricapäcuy! ¡Salvamagnintsi Cristo pasaycan!"

37 Tsaynog niptinmi Jesuspa guepanpa tsay ishcay discïpulucuna aywapäcorgan.

38 Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Tsaymi taporgan: "¿Maypatag aywarcaycanqui?"

Niptinmi nipäcorgan: "Gam cagmanmi aywaycämorgä, rabí. ¿Maychötag posädaraycanqui?" (Rabí ninanga yachatsicog ninanmi.)

39 Tsaymi Jesús: "Acu, posädacushgä wayita reguitsishayqui" nergan.

Tsaymi reguitsergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quëdacorgan posädacushgan cagcho.

40 Tsay ishcay discïpuluncuna jucag cargan Simón Pedrupa wauguin Andresmi.

41 Tsauraga jinan hörami Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chayaycurmi wilargan caynog nir: "¡Tincupäcushcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!"

42 Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chayaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús caynog nergan: "Jonaspa tsurin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga."

Felipita y Natanaelta discïpulun cananpag Jesucristo acrashgan

43 Tsaypita wara junag Galilea provinciapa Jesús aywananpagna caycarmi tincorgan Felipiwan. Tsaymi payta nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun."

44 Felipega cargan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis tsay marcalapitami cargan.

---

† **1:21** Moisés nishgannog shamunanpag cag profëtapita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15-19. ✡ **1:23** Isaías 40.3

45 Discïpulun cananpag Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta caynog wilananpag:
"¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincupäcushcä! ¡Payga Josëpa tsurin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëtacuna pay shamur salvamänantsipag escribishganta? ¡Paywanmi tincupäcushcä!"
46 Niptinmi Natanael nergan: "¿Imanogpatag Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?"
Tsaynog niptinmi Felipe nergan: "Acu aywashun ricanayquipag."
47 Tsaymi Natanael aywaycämogta ricar runacunata Jesús nergan: "Tagay aywaycämog runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan."
48 Tsay nishganta mayashpanmi Natanael taporgan: "¿Imanogpatag musyanqui ali runa cashgäta?"
Tsauraga Jesús nergan: "Manami ali runa cashgalayquitatsu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiquipis nogaga ricashcä hïgus yöra chaquincho jamaraycashgayquita."
49 Tsaynog niptinmi Natanael nergan: "¡Tayta Diospa tsurinmi gam caycanqui, tayta! ¡Tsaynogpis Israel runacunapa mandagnin reymi caycanqui!"
50 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "¿Hïgus yöra chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu tsaynog nimanqui? Cananpitaga milagrucunata rurashgätapis ricanquipagmi."
51 Tsauraga tsaycho caycag runacunata Jesús caynog nergan: "Angilcuna ciëlupita uraycämogta y witsaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob tantyargan Tayta Dios yanapaycashganta.‡ Tsayta ricar Jacob tantyashgannogmi gamcunapis tantyanquipag Tayta Dios NOGATA yanapaycämashganta."

2

Yacuta vïnuman Jesucristo ticratsishgan

1 Tsaypita quimsa junagtanami casaray fiesta cargan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Tsay fiestachömi caycargan Jesuspa mamanpis.
2 Tsay fiestamanmi Jesusta y discïpuluncunatapis gayatsergan.
3 Manarag fiesta ushacaptinmi vïnu ushacäcorgan. Tsauraga Jesusta maman caynog nergan: "Vïnu ushacashganami. ¿Maypitarag canan vïnuta jorgamonga?"
4 Tsaynog niptin mamanta Jesús nergan: "Manami hörä chämunragtsu munashgayquinog milagruta ruranäpag, mamä."
5 Tsaynog niptinpis serviciucunata maman caynog nergan: "Imata ruranayquipag Jesús nishuptiquega käsucärinqui."
6 Tsaychömi caycargan rumipita rurashga yacuynag sogta urpucuna. Tsay urpucunamanmi yacuta winapäcog costumbrin cashgannog maquinta maylacärinanpag. Waquin urpucunamanmi yaycog ganchis chunca (70) litro yacu y waquinmannami yaycog pitsga chunca (50) litro yacu.
7 Tsauraga serviciucunata Jesús caynog nergan: "Tsay urpucunaman yacuta juntagpag winapäcuy."
Tsaymi yacuta winapäcorgan urpucunaman juntashganyag.
8 Juntarcuptinnami Jesús nergan: "Ichiclata chagarcur apay mayor servicio yawananpag."
Jesús nishgannog rurapäcuptinmi tsay yacu ticrargan vïnuman.
9 Tsaymi apapashgan vïnuta yawarcorgan mayor servicio. Itsanga manami musyargantsu maypita apashgantapis. Yanapag cag serviciucunalami musyargan yacupita vïnuman Jesús ticratsishganta. Tsay vïnuta yawarcurnami casarag mözuta gayaycur caynog nergan:
10 "¡Tsayrag apamushgan vïnoga waquin vïnupitapis más alimi caycan! ¿Maychötag tsay vïnutaga tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vïnuta sirvicun. Gammi itsanga fiesta ushananchörag más alinnin cag vïnuta sirvicuycanqui."
11 Tsaynogmi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayniyog cashganta ricarmi discïpuluncuna tantyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.
12 Tsaypitanami mamanwan, wauguincunawan y discïpuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Tsaychömi goyargan juc ishcay junag.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)

‡ **1:51** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 28.10-17.

13 Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman.
14 Chayashpannami templo patiucho tarergan atsca runacuna ranticurcaycagta. Tsaychömi ranticuycargan törucunata, uyshacunata y palomacunatapis. Tsaynogpis tarergan guellay ranticogcunata.*
15 Tsaynog ranticuycagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcur uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellayta ranticogcunapa mësancunatapis ticrar ushargan guellaynincunatapis mashtariycushpan.
16 Tsaynog gargurmi paloma ranticogcunatapis caynog nergan: "¡Caycunata jorgapäcuy! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtag mercädo captinnogpis caycho ranticurcaycanqui?"
17 Jesús tsaynog ruraptinmi discïpuluncuna tantyapäcorgan Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla ruraycashganta. Tsay escribirashganga caynogmi niycan: "Templuchöga Tayta Diosta adorapäcunalantami munä."✡
18 Tsaynog garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta nipäcorgan: "¿Ima munayniquiwantag ranticogcunata gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayniyog cashgayquita musyapäcunäpag."
19 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Milagruta ricayta munarga cay templuta juchutsipäcuy. Juchutsiptiquega quimsa junaglatami noga sharcatsishagpag."
20 Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: "Cay templuta sharcatsipäcorgan chuscu chunca sogta (46) watatami. ¿Imanogpatag canan gam quimsa junaglata yapay sharcaratsinquiman?"
21 Tsaynog nir Jesús manami templuta yapay sharcatsinanpagtsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunanpag cashgantami niycargan. Tsaymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis mana tantyapäcorgantsu.
22 Discïpuluncunapis manami juclaga tantyapäcorgantsu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarragmi tantyapäcorgan templuman jitaycular quiquinpag parlashganta. Tsaynogpami musyapäcorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

Runacuna imata yarpashgantapis Jesucristo musyashgan

23 Pascua aniversariucho atsca runacunami ricapäcorgan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Tsaynogpami tantyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.
24 Tsaynog tantyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yäracuycashganta.
25 Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpashgantapis.

3

Nicodemuwan Jesucristo parlashgan

1 Juc fariseo runami cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan.
2 Paymi tsacaylapa Jesús cagman aywargan parlananpag. Chayaycurmi caynog nergan: "Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tantyapäcö Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, tayta. Tsaymi musyapäcö nogacunata yachatsimänayquipag cachamushushgayquita."
3 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga yapayragmi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman chayangapagtsu."
4 Tsauraga Nicodemo caynog taporgan: "¿Imanogpatag runacuna yapay yurinman yurishgana caycarga? ¿Cutinmantsurag mamanpa pachanman yapay yurinanpag?"
5 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Manami runacuna mamanpa pachanman cutinanpagtsu niycä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yurinanpagmi. Pipis yacuwan* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman chayangapagtsu.
6 Manami pipis mamanpita yurishgalanpitatsu salvashga canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitaragmi.
7 Gloriaman chayananpag lapan runa yapayragmi yurinman niptë ama mantsacaytsu.
8 Wayrämogta mayarpis runacuna manami musyantsu maypita wayra shamushganta ni maypa aywashgantapis. Tsaynoglami runacuna mana tantyapäcuntsu yapay yurishganog cananpag Santu Espíritu imata rurashgantapis."

---

* **2:14** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✡ **2:17** Salmo 69.9

* **3:5** Santu Espirituta yacuman tincutsishganta musyanayquipag liyinqui Ezequiel 36.25-27.

9 Tsaynog niptinmi Nicodemo nergan: "Nogaläpis tsaytaga manami tantyätsu, tayta."
10 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Israel runacunapa yachatsegnin caycar
¿manacu tsayta tantyanqui?
11 Tsay nishgäcunata mana tantyaptiquipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami.
Tsaynog captinpis gamcuna manami criyipäcunquitsu nishgäta.
12 Runacuna yapay yurishganog cananpag nishgäta mana criyiycarga ¿imanogpatag
criyipäcunquiman masta niptëpis?
13 "Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgatsu tsaycho imanog cashgantapis
runacunata wilananpag. NOGAMI itsanga gloriapita cay patsaman shamushcä. Tsaymi
rasun cagta runacunata wilapä.
14-15 Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishgami imayyagpis cawangapag.
Tsaynog cawananpäga puntata NOGA wanushagragmi. Chunyag tsaqui jircacho cule-
bra picashganpita runacuna aliyänanpag broncipita rurashga culebrata Moisés shawash-
gannogmi nogapis cruzcho wanushag chasquicamag runacuna salvacärinanpag."†

Runacunata Tayta Dios cuyapashgan

16 Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay tsurinta. Tsaynogpami
pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman manana gay-
cushgatsu canga, sinöga gloriamanmi chayanga imayyagpis tsaycho cawananpag.
17-18 Tayta Diosnintsega tsurinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpagmi.
Tsaymi Tayta Diospa tsurinman yäracog cäga gloriaman chayangapag. Mana yäracog cagmi
itsanga infiernuman gaycushga cangapag.
19-20 Paycunaga jutsa rurashgancunata cachariyta manami munantsu. Tsaymi Tayta
Diospa tsurin cay patsaman shamushga captinpis payta mana chasquicärintsu.
21 Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagmi itsanga jutsa ruraycunata cacharin. Tsaynog
cacharinanpäga Tayta Diosnintsimi payta yanapan.

Jesucristo shamunanpag cashganta Juan Bautista wilacushgan

22 Tsaypitanami Jesuswan discïpuluncuna aywapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychömi
runacunata bautizapäcorgan.
23 Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, tsaycho atsca yacu captin.
Enón cargan Salim marca cercanchömi. Tsaycho bautizaycashganta musyarmi waquin
runacunaga tsayman aywargan bautizacärinanpag.
24 Tsay witsanga Juan manaragmi carcilcho wichgararganragtsu.
25 Tsaychömi Israel runacunapa juc ishcay autoridänincuna Juan Bautistapa
discïpuluncunata nergan: "Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga."
26 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna Juanta caynog nipäcorgan: "Tayta, ¿yarpanquicu Jordán
tsimpancho caycar juc runapita wilapämashgayquita? Cananga paymannami lapan runa-
cuna aywarcaycan bautizacärinanpag."
27 Tsaynog nipäcuptinmi Juan caynog nergan: "Nogapita más munayniyog captinmi
runacuna payman aywarcaycan.
28 Gamcunata nishgänogpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristutsu nogaga
caycä. Tsaypa trucanga Cristuta runacuna chasquicunanpag wilacunalläpagmi Tayta Dios
cachamashga.
29 Jipashwan juc mözu casaraptin amïgun cushicushgannoglami nogapis cushicö runa-
cuna Jesucristumanna aywapäcuptin.
30 Nogaman shapäcamunanpa trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywaptin.
31 "Gloriapita shamushga carmi Jesucristo musyan tsaycho imanog cashgantapis. No-
gaga cay patsalapita carmi mana paynöga musyätsu. Tsaymi tantyashgaläta wilacö.
32 Jesucristumi itsanga wilacuycan gloriacho ricashgancunata y mayashgancunatapis.
Tsaynog wilacuptinpis mana chasquicogcunaga manami tantyapäcuntsu rasun cagta wila-
cushganta.
33-34 Chasquicogcunami itsanga tantyapäcun rasun cagta wilacuycashganta. Jesu-
cristoga tsaynog wilacuycan Tayta Diosnintsipita shamushga carmi. Tsaynog wilacu-
nanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Tsaymi pay wilacushgannöga pipis mana
wilacuntsu.
35 "Tsurinta cuyarmi Tayta Diosnintsi lapantapis paypa munayninman cachaycushga.

† **3:14-15** Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés rurargan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricananpag. Tsayta ricagcunatami Tayta Diosnintsi aliyätsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipag liyinqui Números 21.4-9.

36 Tsaymi Diospa tsurin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga tsaycho imayyagpis cushishga cawananpag. Payta mana chasquicog cagtami itsanga Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman gayconga imayyagpis tsaycho nacananpag."

4

Samaria warmiwan Jesucristo parlashgan

1 Fariseo runacunami musyapäcorgan Juan Bautista bautizashganpita más atsca runacunata Jesús bautizaycashganta.

2-3 Fariseo runacuna tsaynog musyashganta tantyarmi Jesuswan discïpuluncuna cutergan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Itsanga manami quiquintsu Jesús bautizargan, sinöga discïpuluncunami runacunata bautizargan.

4 Galilea provinciaman chayapäcunanpäga Samaria provinciaparagmi pasapäcorgan.

5 Tsaypa pasarmi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chayapäcorgan. Tsaychömi Jacobpa chacran cargan. Tsay chacratami tsurin Josëta unay goycorgan.

6 Tsay chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunanpag uchcutsishgan pözu. Tsay pözu cagman chayaycurmi Jesús uticashga jamaycorgan. Tsay höra cargan pulan junagnognami.

7-8 Tsaycho Jesús jamapashganyagmi discïpuluncuna micuyta ranteg marcapa aywapäcorgan. Micuyta ranteg aywashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chayargan yacucog. Tsaymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan tsay warmita.

9 Tsay witsanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contra ricanacorgan. Tsaymi yacuta manacuptin tsay warmi caynog nergan Jesusta: "Israel runa caycarga ¿imanirtag yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?"

10 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa palabranta tantyar y noga pï cashgätapis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawatsicog yacutami camaripäshayqui."

11 Tsauraga tsay warmi nergan: "Yacoga rurichöragmi caycan. Jorgunayquipag imayquipis mana caycaptenga ¿imanogpatag jorgamunquiman cawatsicog yacuta camaripämänayquipäga?

12 Jacobmi cay pözuta unay uchcutsergan. Cay pözupitami yacuta upupäcorgan uywancunapis, tsurincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarag yacuta jorgamushga caycaptenga gam ¿maypitatag tsay yacuta jorgamunquiman?"

13 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Cay pözupita yacuta upog cäga yapaypis yacunangapagmi.

14 Noga camaripashgä yacuta upog cagmi itsanga imaypis manana yacunangapagnatsu. Paycunaga Tayta Diospa naupanchömi imayyagpis cawangapag."

15 Tsauraga Jesusta tsay warmi caynog nergan: "Imaypis mana yacunänäpag ni cay pözumanpis yacucog manana cutiycämunäpag tsay yacuta camaripaycalämay, tayta."

16 Tsaymi Jesús nergan: "Ayway runayquita pushamunayquipag."

17-18 Tsauraga tsay warmi nergan: "Manami runä cantsu, tayta."

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Rasun cagtami gam nimashcanqui. Gamga pitsga runawannami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacushgayqui runalami caycan."

19 Tsaynog niptin tsay warmi nergan: "Diospa profëtan imachari gam caycanqui, tayta.

20 Nogacunapa auquilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorapäcog. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, 'Jerusalenchörag Tayta Diosta adorashun' nircaycanqui."

21 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalenmanpis mana aywaypa Tayta Diosta adoranayquipag cag höra chaycämunnami.

22 Tayta Diosta adorarpis Samariapita cashpayquimi gamcuna shumag mana musyanquitsu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyapäcö paypa wilacuyninta.

23 Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espíritu munashgannog lapan shongunwan Tayta Diosta adorapäcunanpag cag höra chämushganami. Tsaynog adoranantsitami Tayta Dios munan.

24 Tayta Diosnintsega Espiritumi caycan. Tsaymi lapan shonguntsiwan maychöpis payta adorashun."

25 Tsauraga tsay warmi nergan: "Cristo shamunanpag cashganta musyämi, tayta. Pay shamurnami tsaycunata tantyatsimäshunpag."

26 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Tsay shamunanpag cäga nogami caycä."

27 Micuyta rantimushganpita cutiycurmi discïpuluncuna Jesusta tarergan tsay warmiwan
parlaycagta. Tsaymi quiquinpura caynog nir parlapäcorgan: "¿Imanirtag tagay warmiwan
Jesús parlaycan?" Itsanga mayganpis manami taporgantsu imapita parlaycashgantapis.
28 Tsauraga puynunta cachariycushpan marcaman tsay warmi aywargan runacunata
caynog nir wilananpag:
29 "Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimashga imanog cashgätapis. Acu aywashun
ricapäcunayquipag. ¿Manatsurag pay caycan salvamagnintsi Cristo?"
30 Tsauraga runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman payta ricapäcunanpag.
31 Tsayyäga discïpuluncuna Jesusta nergan: "Micushunna, tayta."
32 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Nogapa micuynë jucmi caycan."
33 Tsaymi discïpuluncuna quiquinpura parlar caynog nergan: "¿Pirag micuyta
apapämushga micunanpag?"
34 Tsaynog yarpashganta tantyarmi Jesús nergan: "Nogapa micuynëga caycan cham-
agnë nimashganta ruraymi.
35 ¡Tantyacäriy! ¡Diospa wilacuyninta chasquicunanpag runacuna listunami carcaycan!
Cananpita chuscu quillacho cosëcha listu cananpag cashgannogmi tagay aywaycämog
Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicunanpag.
36 Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishgami imayyagpis cawapäcongapag. Ali
cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannogmi Diospa wilacuyn-
inta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicärin wilacushganta chasquicuptin."
37-38 Nircurnami Jesús nergan: "Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna mu-
rucognogpis maynami wilacärishga noga shamunäpag cashganta. Tsay unay profëtacuna
wilacärishganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag. Tsaymi
wilacärishgayquita runacuna wiyar chasquicuptin: 'Juc muruptinpis jucnami cosechan'
nishgannogla caycan."
39 Marcaman cutiycur: "Jesusmi nimashga imanog cashgätapis" nir tsay warmi wilacupt-
inmi atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.
40 Tsauraga runacuna Jesús cagman chayaycur ruwacärergan paycunawan quëdananpag.
Tsaynog ruwacuptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishcay junag.
41 Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios
cachamushgan Cristo cashganta.
42 Tsaymi tsay warmita runacuna caynog nipäcorgan: "¡Gam nipäcamashgayquega ra-
sun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachatsishganta mayashcä. Tsaymi
musyapäcö runacunata salvananpag Tayta Dios cachamushganta."

Autoridäpa tsurinta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

43 Tsaycho ishcay junag goyarcurmi Galilea provinciaman Jesús cutergan.
44-45 Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicärergan Jerusalencho milagruta
rurashgannog paycuna cagchöpis milagruta rurananpag cashganta yarpar. Jerusalencho
milagruta rurashganta ricashga carpis manami criyipäcorgantsu Tayta Diospa wilacognin
cashganta. Marca mayincuna tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog nergan: "Tayta
Diosnintsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicärintsu."
46-47 Tsaypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Tsaychömi
yacuta vïnuman naupata ticratsergan. Canácho cashganta musyaycurmi Capernaum
marcapita juc autoridä tsayman aywargan. Chayaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman
aywaycur antsa caycag tsurinta aliyätsinanpag.
48 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag gamcuna milagrutarag ricayta munarcay-
canqui Tayta Dios cachamashganta criyipäcunayquipag?"
49 Tsaynog niptinpis tsay runa caynog nergan: "Imanog captinpis tsurëta
aliyätsinayquipag wayëman jucla aywayculäshun, tayta. Mana aywaptiquega tsurë
wanongachari."
50 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tsuriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana
wayiquipa cuticuy."
Tsauraga Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan.
51 Wayinman chayaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur caynog nergan: "¡Tsuriqui
aliyashganami caycan, tayta!"
52 Tsaynog niptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Tsauraga
ashmaynincuna wilargan ganyan pulan junagna tsurin aliyashganta.
53 Tsauraga tsay runa yarpargan Jesús tsay höra: "Tsuriqui aliyashganami caycan"
nishganta. Tsaypitanami tsay runa wayincho cagcunawan criyipäcorgan Jesusga Tayta
Dios cachamushgan Cristo cashganta.

54 Tsay wamrata aliyätsishganwanga ishcay cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

5

Betesda pözucho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyätsishgan

1 Tsaypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorapäcunanpag fiesta captin Jesuspis aywargan tsay fiestaman.

2 Jerusalén yaycunachömi "Uysha yargunan" nishgan puncu caycan. Tsaychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga tsay pözupa jutin caycan Betesdami. Tsay jatun pözupa naupanchöga caycan pitsga alarcunami.

3 Pitsgan alarcunachömi jitarpaycargan atsca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis.

4 [Tsaychömi paycuna shuyarpaycargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyutsipänanpag. Yacuta cuyurcatsiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yaycog cäga aliyashgana yargamog.]

5 Tsaychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca pusag (38) watana.

6 Tsay runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: "¿Aliyashga cayta munanquicu?"

7 Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa nergan: "Au, aliyashga caytami munä, tayta. Tsaynog captinpis manami pïnëpis cantsu yacuta ángil cuyutsiptin jatun pözuman yaycatsimänanpag. Yaycunäpag caycaptëpis jucmi yaliman."

8 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy."

9-10 Tsaynog niptin tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushishga aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna caynog nergan: "Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtag quirmayqui apashga aywaycanqui?"

11 Tsauraga tsay runa caynog nergan: "Aliyätsimagnë runami nimashga quirmäta apacurcur aywacunäpag."

12 Tsaymi tsay runata tapupäcorgan caynog nir: "¿Pitag tsaynog nishushcanqui?"

13 Tsaynog tapuptin pï aliyätsishgantapis manami musyargantsu, atsca runacuna tsaycho captin.

14 Tsaypitana tsay aliyätsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: "Aliyashgana caycarga amana yapay jutsata ruraynatsu. Jutsata yapay rurarga gueshyashgayquipitapis masmi imapis pasashunquipag."

15 Tsaynog niptin tsay runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyätsegnin runa Jesús cashganta.

16 Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcapäcorgan sábado jamay junagcho aliyätsishganpita.

17 Tsaypitanami paycunawan tincur Jesús caynog nergan: "Taytä alita rurashgannogmi nogapis alita rurar tsay runata aliyätsishcä, sábado jamay junag captinpis."

18 Tsaynog niptinmi autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog wanutsiyta munargan manami sábado jamay junagcho runata aliyätsishgalanpitatsu, sinöga: "Diosmi Taytä" nishganpitami. "Diosmi Taytä" niptin paycuna yarpapäcorgan Diostucuycashganta.

Diospa tsurin car Jesucristo munayniyog cashgan

19 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Diospa tsurin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannogla.

20 Imatapis ruranäpäga Taytäragmi cuyay tsurin captë tantyatsiman. Tsaymi runacunata aliyätsishgalätatsu ricanquipag, sinöga más espantaypag cag milagrutapis ricanquipagmi.

21 Tsaymi juicio final junag wanushcunata Taytä cawaritsimunanpag munayniyog cashgannog nogapis munayniyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpag.

22 "Tsaynogpis juicio final junag Taytä manami pitapis juzgangatsu, sinöga tsurin captë nogatami nimashga pï-maytapis juzganäpag.

23 Tsaynog nimashga quiquinta respitashgannogla nogatapis lapan runacuna respitamänanpagmi. Tsaymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis mana respitaycantsu.

24 "Shumag tantyacäriy. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yäracogcunaga infiernuman manami gaycushgatsu canga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawangapag.

25 Tsaynogpis wilacuynëta chasquicorga wanushganog cashganpita mushog cawaytami chasquengapag. Tsay cawayta gonäpag cag höra maynami chämushgana. Tsaynoglami höra chämonga wanushcunatapis cawaritsimunäpag.

26 Pitapis cawayta gonanpag Tayta Dios munayniyog cashgannogmi nogapis munayniyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpag.
27 Tsaynoglami Tayta Diospita NOGA shamushga captë lapan runacunata juzganäpag churamashga.
28 "Ama yarpapäcuytsu wanushcunata mana cawaritsimunäpag cashganta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawaritsimushag.
29 Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawapäcongapag. Mana alita ruragcunami itsanga cawarimurpis infiernucho imayyagpis nacapäcongapag.
30 Cachamagnë Taytä munashgantami imaypis rurä. Tsaymi pay munashgannogla lapan runacunata juzgashagpag.

Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tantyatsishgan

31-32 "Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquilätsu në, sinöga milagrucunata ruranäpag yanapamashpan Tayta Diospis runacunata musyaycätsinmi paypita shamushgäta. Tsaynog musyaycätsishuptiquega tantyapäcuy nishgäcuna rasunpa cashganta.
33 "Tsaynoglami Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacushga.
34-35 Tsaynog wilacuptin atscagmi cushicärergan shamunäpag cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycätsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipagtsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacärinayquipagmi.
36 "Nogapita Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricar y yachatsishgäcunata mayarga Tayta Dios cachamashganta criyipäcuy.
37 Tsaynogpami quiquin mana parlapäshushpayquipis y mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycätsishunqui nogata cachamashganta.
38 Tsaynog musyaycätsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicurcaycanquitsu.

Runacuna mana chasquicushganpita Jesucristo parlashgan

39 "Gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta liyir yachacurcaycanqui gloriaman chayayta munarmi. Tsaynog yachacurpis manami tantyapäcunquitsu tsay escribishgancuna noga shamunäpag escribiraycashganta.
40 Tsaymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta Diosnintsipa palabranta mayjina yachacurpis gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.
41-42 "Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracuycashgayquita. Tsaymi gamcuna mana chasquicamaptiquipis nogaga imaypis Taytä nimashganta ruraycäshag.
43 "Tayta Diospita shamushga captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munapäcunquitsu. Quiquilanpa yarpaynilanpita shamog runacuna nishgancunatami itsanga chasquicurcaycanqui.
44 Tsaynog chasquicurcaycanqui paycunapita ali ricashga cayta munarmi. Tsaynog caycarga ¿imanirtag yarparcaycanqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita?
45-46 "Gamcuna yarpapäcunqui nogata mana chasquicamarpis Moisés escribishgan leycunata cumplir salvacärinayquipag cashganta. Tsaynog yarpaptiquipis Moisesga noga shamunäpag cagpitami escribergan. Moisés escribishgancunata rasunpa chasquicushpayquega noga nishgäcunatapis chasquicärinquimanmi. Mana chasquicushgayquipitami juicio final junag Taytäpa naupancho Moisespis nishunquipag jutsayog cashgayquita.
47 Nogapita Moisés escribishgantapis mana chasquicuycarga ¿imanogparag noga nishgäcunata chasquicärinquiman?"

6

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan (Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

1 Tsaypitanami Galilea lagünata Jesús tsimpargan. (Cananga tsay lagünata nipäcun "Tiberias.")
2 Gueshyagcunata aliyätsishganta ricarmi paypa guepanta atsca runacuna aywapäcorgan.
3 Tsaychönami lömaman aywaycur discïpuluncunawan Jesús jamacärergan.
4 (Tsay witsan Pascua aniversario chaycämorgannami.)
5 Paycuna caycashganman atsca runacuna chaycämushganta ricarmi Felipita Jesús caynog nergan: "Caytsica runacunapäga ¿maypitatag micuyta rantimushun?"
6 Tsaynog nergan: "Mä imanimänagshi Felipe" nishpanmi. Jesús musyargannami imanogpa micuyta camaripänanpag cashgantapis.
7 Tsauraga Felipe caynog nergan: "Pusag (8) quilla gänapacushgantsiwannog rantimuptintsipis manami aypanmantsu caytsica runacuna walca walcala micapäcunanpagpis."
8 Tsaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan:
9 "Caycho juc wamra tsararaycan pitsga cebäda tantata y ishcay pescädulatami, tayta."

10 Niptinmi Jesús discïpuluncunata nergan: “Lapan runacunata nipäcuy jamacunanpag.”
Tsaymi jamacunanpag discïpuluncuna niptin pashpaman lapan runacuna jamacärergan.
Tsaychömi olgu cagcunalata yupaptin cargan pitsga waranganog (5,000).
11 Nircurnami tsay pitsga tantata y ishcay pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta
manacur agradëcicorgan. Agradëcicurcurnami discïpuluncunata macyargan runacunata ay-
punanpag.
12 Lapan runacuna sacsashganyag micurcuptinnami discïpuluncunata Jesús nergan: “Put-
sushgancunata lapanta shuntamuy.”
13 Tsaynog niptinmi putsushgan tantata discïpuluncuna shuntargan chunca ishcay (12)
canasta juntata.
14 Tsay milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan:
“Cay runaga Tayta Dios cachamunanpag cag profëta imachari caycan.”*
15 Tsaynog nishpanmi runacuna imanogpapis nacionninpa mandagnin rey cananpag
churayta munapäcorgan. Tsaynog churananta mana munarmi jircapa Jesús japalan
aywacorgan.

Yacu jananpa Jesucristo purishgan
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

16 Patsa tsacaycaptinnami Jesuspa discïpuluncuna cutergan lagüna cuchunman.
17 Jesusmi itsanga jircapita manarag cutimorganragtsu. Tsaymi büquiman witsarcur
discïpuluncunala Capernaum marcaman aywaycargan.
18 Aywaycaptinmi fiyupa wayraptin yacu pulchagyayta galaycorgan.
19 Tsaypita juc lëwatanog aywaycarna Jesusta ricapäcorgan yacu jananpa paycuna
cagman aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mantsacorgan.
20 Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! ¡Nogami caycä!”
21 Tsaynog niptinmi büquita ichitsipäcorgan Jesús witsänanpag. Tsaypita maylantanami
lagüna cuchunman chayapäcorgan.

Jesucristo imayyagpis cawatsicog micuyman tincutsicushgan

22 Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricargan tsaycho caycag juclayla
büquiwan discïpuluncuna aywacärishgantami. Paycunawan Jesús mana aywashga captinmi
yarpapäcorgan jircacho quëdacushganta.
23-24 Tsauraga Jesustapis ni discïpuluncunatapis mana tarishpanmi Tiberias marcapita
büquicuna chayaptin tsay büquicunawanna Capernaum marcaman tsay runacuna ay-
wapäcorgan Jesusta ashinanpag.
25 Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapupäcorgan: “Tayta, ¿imay höratag cayman
shamorgayqui?”
26 Tsauraga Jesús nergan: “Gamcuna ashircaycämanqui manami Tayta Dios cachamash-
ganta tantyartsu, sinöga sacsagpag micushgalayquipitami.
27 Pachalayquipäga ama yarpachacuytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy mana ushacag
cawayta taripäcunayquipag. Tsay cawaytaga NOGAPITARAGMI chasquinquipag. Tsaypagmi
Tayta Diosnintsi churamashga.”
28 Tsaynog niptinmi paycuna tapupäcorgan: “Tayta, ¿imatatag rurapäcöman gloriaman
aywapäcunäpag?”
29 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gloriaman aywanayquipäga nishgäcunata
chasquicäriy. Tsaytami Tayta Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpagmi
Tayta Dios cachamashga.”
30 Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Nishgayquicunata chasquicunäpäga mä ri-
canäpag milagruta ruray.
31 Chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicunapag maná nishgan micuyta
Moisés camaripashgannog gampis mä nogacunapag micuyta waran waran camaripämay.
Micuyta Moisés camaripashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niy-
can:
‘Tayta Diosmi jana patsapita micuyta paycunapag camaripargan.’✡
Tsaynogla gampis nogacunapag camarimuy.”
32 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Shumag tantyacäriy. Moisés unay camaripashgan
micuyga manami runacuna imayyagpis cawananpagtsu cargan. Cananmi itsanga runa-
cuna imayyagpis cawananpag Taytä gloriapita juc micuytana camarimushga.
33 Tsay micuytaga maynami ciëlupita cachamushga. Tsay micuyta micurmi runacuna
imayyagpis gloriacho cawangapag.”

---

* **6:14** Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18. ✡ **6:31** Éxodo 16.4; Salmo 78.24

34 Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Tsay micuytaga waran waran camaripaycalämay,
tayta.”
35 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogami caycä.
Nogata chasquicamag cäga sacsagpag micushgannogmi imaypis cushishga cawanga.
Tsaynogpis nogaman yäracamag cäga yacuta yamashganyag upushgannogmi imaypis
cushishga cawanga.
36 Tsaynog captinpis gamcunaga yachatsishgäcunata mayaycarpis y milagro
rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicamanquitsu.
37 “Gamcuna mana chasquicamaptiquipis Taytä acrashgan cagcunaga lapanpis nogata
chasquicamanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushagtsu.
38-39 Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio final junag
cawaritsimushag. Taytä manami munantsu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepa-
man cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpagmi cay patsaman Taytä cachamashga.
40 Tsaynogpami chasquicamagcunataga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis
cawananpag. Tsaycho cawanantami Taytä munan.”
41 Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi tsaycho caycag Israel runacunapa
autoridänincuna caynog nipäcorgan:
42 “Cay runaga ¿manacu Josëpa tsurin? Nogantsega musyantsimi maman y taytan pï
cashgantapis. ¿Imanirtag payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ niycämantsi?”
43 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana tantyashpayquimi
tsaynog nircaycanqui.
44 Cachamagnë Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquica-
man. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawananpagmi wanuptinpis cawar-
itsimushag.
45 “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishganchöpis caynogmi niycan:
‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyatsishag noga munashgänog cawananpag.’✡
Tsay escribirashgannoglami gamcunatapis Tayta Dios musyaycätsishunqui. Tsaynog capt-
inpis pay tantyatsishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicaman.
46 Gloriapita shamushga car nogalami Tayta Diosta reguë. Manami pipis más paytaga
reguintsu.
47 Tsaynog captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis
cawangapag.
48 “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuymi caycä.
49 ¿Manacu chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicuna micapäcorgan maná nish-
gan micuyta? Tsayta micurpis wanupäcorganmi.
50 Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga imayyagpis cawangapag.
51 Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis
cawananpagmi noga wanushagpag. Tsaymi nogata micamag cäga wanurpis cawarimonga
imayyagpis gloriacho cawananpag.”
52 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: “¿Imanog-
patag paytaga micushun?”
53 Tsauraga Jesús caynog nergan: “NOGATA mana micamarga y yawarnëta mana uporga
manami pipis gloriaman chayangatsu.
54 Nogata micamag cagtami y yawarnëta upog cagtami itsanga cawaritsimushag gloria-
cho imayyagpis cawananpag.
55 Nogaga caycä rasunpa cag micuymi y yawarnëga rasunpa cag yacumi.
56 Nogata micamag cagwan y yawarnëta upog cagwanmi imaypis caycäshag.
57 “Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannogmi nogapis cawaycä. Tsaynoglami
nogata chasquicamag cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitarag cawayta chasquishgänoglami
nogata chasquicamagcunapis nogapita cawayta chasquircaycan.
58 Gamcunataga musyaycätsë gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel may-
intsicuna maná micuyta micurpis wanorganmi. Gloriapita shamog micuyta micog cagmi
itsanga gloriacho imayyagpis cushishgala cawangapag.”
59 Jesús tsaynog yachatsergan Capernaum sinagogachömi.

Jesucristuta imaypis mana cacharinanpag discïpuluncuna nishgan

60 Tsay yachatsishganta mayar Jesuspa gatiragnincuna atscagmi caynog nipäcorgan:
“Tsaynog parlaptenga ¿pitag paytaga criyenga?”
61 Tsaynog niycashganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog
yarparcaycanqui?

✡ **6:45** Isaías 54.13

62 Canan tsaynog yarparpis gloriaman NOGA cutiycagta ricamashpayquimi tantyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta.
63 Noga nishgäcunata chasquicuptiquega Santu Espiritumi yanapashunqui ali cawanayquipag y gloriacho cushishgala imayyagpis cawanayquipag.
64 Santu Espíritu yanapashunayquipag caycaptinpis waquinniquega nishgäcunata manami chasquicärinquitsu."
Jesús tsaynog nergan maygan runacunapis payta mana chasquicärishganta musyarmi. Tsaynogpis musyarganmi maygan discïpulun autoridäcunaman payta entreganapag cashgantapis.
65 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Waquinniqui mana chasquicamänayquipag cashganta musyarmi mayna caynog nishcä: 'Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman.' "[✡]
66 Tsay nishganta mana tantyarmi atsca runacuna Jesusta cachariycur aywacorgan.
67 Runacuna tsaynog aywacuptinmi chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunata Jesús nergan: "¿Gamcunapis paycunanog aywacuytacu munarcaycanqui?"
68 Tsauraga Simón Pedro nergan: "Gloriaman aywapäcunäpag shumag yachaycätsimaptiquega ¿imata ashirtag maypapis aywapäcöman, tayta?
69 Nogacunaga criyipäcömi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita."
70 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpulöcuna canayquipäga nogami gamcunata acrashcä. Tsaynog captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapag."
71 Jesús tsaynog nergan Simonpa tsurin Judas Iscariotipagmi. Chunca ishcay acrashgan cag discïpuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta prësu tsaripäcunanpag.

7

Ramäda fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna munashgan

1 Tsaypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargantsu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanutsiyta munapäcuptin.
2-3 Jerusalencho Ramäda fiestapag walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta caynog nergan: "Fiestapag Jerusalenman ayway. Tsaychöpis milagrucunata ruray discïpuluyquicuna ricapäcunanpag.
4 Reguishga cayta munarga manami caylachötsu milagrucunata ruranquiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricananpag."
5 Jesuspa wauguincuna tsaynog nergan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyishpanmi.
6 Tsauraga wauguincunata Jesús nergan: "Nogaga manami aywashagragtsu. Gamcunami itsanga imay hörapis aywapäcunquiman.
7 Tsaychöga runacuna manami chasquicamantsu, jutsata rurashganta niptë. Gamcunatami itsanga chasquicushunqui, jutsata rurashganta mana niptiqui.
8 Gamcunala aywapäcuy tsay fiestamanga. Manami hörä chämunragtsu tsayman aywanäpäga."
9 Tsaynog nirmi Galilea provinciacho Jesús quëdacorgan.

Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan

10 Wauguincuna Ramäda fiestaman aywacuptinnami pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan.
11 Fiestacho Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlapäcorgan caynog nir: "¿Maychörag tsay runa caycan?"
12 Waquin runacuna nipäcorgan Jesús ali runa cashganta. Y waquincunanami nipäcorgan lutanta yachatsir puriycashganta.
13 Itsanga autoridäcunata mantsacärishpan manami pipis Jesuspita parlacorgantsu runacuna mayayga.
14 Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalenman Jesús chayargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsergan.
15 Tsaycho yachatsishganta mayaycur yachag cashganta tantyarmi autoridäcuna nipäcorgan: "Mana estudiashga caycarga ¿imanogpatag cay runa ali yachan?"
16 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manami quiquiläpitatsu caynog yachä.

[✡] **6:65** San Juan 6.44

17 Yachatsishgäcuna Tayta Dios munashgannog cashganta musyayta munarga pay
munashgannog cawapäcuy. Tsaynogparagmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna Tayta
Diospita cashganta.
18 "Waquin runacunaga, ali ricashga cayta munar, quiquinpa yarpaynilanpitami yachat-
sir puripäcun. Nogaga manami paycunanogtsu yachatsë, sinöga cachamagnë Tayta Dios
munashgannoglami yachatsë.
19 Gamcunaga Moisés escribishgancunata tsararaycanquimi tsaycunata yachacur Tayta
Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog tsarararpis manami maygayquipis pay
munashgannogtsu cawarcaycanqui. Tsaymi wanutsimayta munarcaycanqui."
20 Jesús tsaynog niptinmi runacuna caynog nipäcorgan: "¿Pitag gamta wanutsiyta mu-
naycäshunqui? ¡Demonio imachari gamta löcutaycätsishunqui!"
21 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata
aliyätsishgaläpitami* gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui.
22 Tantyacäriy. Moisés yachatsergan olgu wamra yurishganpita pusag (8) junagniyog
caycaptin cuerpunta señalatsinantsipagmi. (Moisés yachatsiptinpis tsay costumbrega car-
gan más unaypitanami.) Moisés escribishgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag
captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalapäcunqui?
23 Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga
¿imanirtag nogata rabiapaycämanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata
aliyätsishgäpita?
24 Pï cashgätapis manarag shumag tantyarga ¿imanirtag jutsayog cashgäta yarpapäcunqui?
Shumag juiciuyquiwan parlapäcuy."

Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan

25 Tsauraga Jerusalencho tag waquin runacuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan:
"¿Manacu cay runataga ashircaycan wanutsinanpag?
26 Atsca runacunapa naupancho yachatsiptinpis ¿imanirtag autoridäcuna upälacärin?
¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantatsurag yarparcaycan?
27 Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristutsu canman. Musyantsimi may
marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis
musyangapagtsu maypita cashgantapis."
28 Runacuna tsaynog parlaycashgantami templo patiucho yachatsishgan höra Jesús ma-
yargan. Tsaymi caynog nergan: "Gamcuna manami rasunpatsu musyapäcunqui maypita
shamushgätapis. Manami quiquëpa munayniläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga
Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä.
29 Tayta Diospita shamushga carmi noga musyä pay imanog cashgantapis."
30 Tsaynog niptinmi waquin runacuna rabiacushpan Jesusta prësu tsaritsiyta mu-
napäcorgan. Itsanga prësu mana tsaripäcorgantsu tsarinanpag cag höra manarag chayapt-
inmi.
31 Tsaynog captinpis atscagmi criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.
Tsaymi paycuna nipäcorgan: "Milagrucunata rurashganta ricarmi criyintsi Tayta Dios
cachamushgan Cristo cashganta."

Fariseo runacuna Jesucristuta prësu tsaritsiyta munashgan

32 Runacuna Jesuspa favornin tsaynog niycashganta mayaycurmi fariseo runacunawan
mandag cüracuna cachapäcorgan templo täpag wardiacunata Jesusta prësu tsarimunanpag.
33 Prësu tsaregcuna chayananpäga Jesús caynogmi yachaycätsergan: "Gamcunawanga
manami atsca watatsu caycäshagpag. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushagpag.
34 Ashimashpayquipis manami taripäcamanquipagtsu. Noga aywashgä cagmanga man-
ami aywayta camäpacunquipagtsu."
35 Jesús tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar caynog
nipäcorgan: "Mana tarinantsipäga ¿mayparag aywaconga? ¿Juc lädu nacioncho tag marca
mayintsicunamantsurag aywanga Diosta mana criyegcunata yachatsinanpag?
36 ¿Imanirtag ashirpis mana tarinantsipag cashganta niycämantsi? ¿Imanirtag pay aywash-
gan cagman chayayta mana camäpacunantsipag cashganta niycämantsi?"

Jesucristuman yäracogcunapa shonguncho Santu Espíritu cananpag yachatsishgan

37 Ramäda fiesta día junagmi† lapan runa mayananpag Jesús caynog nergan: "Pasaypa
yacunaypanograg Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicamätsun.

---

* **7:21** Puriyta mana puëdeg runata aliyätsishganpita musyanayquipag liyinqui San Juan 5.1-18. † **7:37** Israel runacunapa Ramäda fiestanga cargan pusag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagragmi día junag cargan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 23.36.

38 Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogpis pucyupita chuya yacuta upur cushi-
cushgannogmi chasquicamagcunapis pasaypa cushicongapag."
39 Tsaynog nishpanmi Jesús tantyatsergan runacunapa shonguncho Santu Espíritu
cananpag cashganta. Tsay witsanga Santu Espíritu manami chämorganragtsu. Gloriaman
Jesús cuticuptinragmi payta chasquicogcunaman Santu Espíritu shamorgan.

Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacushgan

40 Jesús tsaynog nishganta mayaycurmi tsaycho cag waquin runacuna nipäcorgan:
"Moisés nishgannog shamunanpag cag profëta‡ imachari payga caycan."
41 Waquin runacuna nipäcorgan: "Paytami Tayta Dios cachamushga salvamänantsipag."
Y waquinnami nipäcorgan: "Galilea runa caycarga ¿imanogpatag payga Tayta Dios
cachamushgan Cristo canman?
42 Tayta Diosnintsipa palabranchöga niycan mandag rey David castapita Cristo yurinan-
pag cashgantami. Tsaynogpis niycan Belenchörag yurinanpag cashgantami. Belencho
mana yurishga carga manami payga salvamagnintsi Cristo canmantsu."✡
43 Tsaynog nirmi waquincunaga Jesuspa contran parlargan y waquinnami favornin
sharcorgan.
44 Chasquicuyta mana munarmi waquincuna prësu tsariyta munapäcorgan. Tsaynog
munarpis manami mayganpis tsarergantsu.

Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyishgan

45 Tsaypitami templo täpag wardiacuna cuticärergan mandag cüracuna y fariseo runacuna
cashgan cagman. Cutiycuptinmi tapupäcorgan caynog nir: "¿Imanirtag Jesusta prësu mana
apamushcanquitsu?"
46 Tsaynog tapuptinmi wardiacuna caynog nipäcorgan: "¡Pay parlashgantanöga manami
imaypis mayapäcushcätsu!"
47 Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: "¿Gamcunatapis criyitsishushcanquicu
Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta?
48 Tsay runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyipäcuntsu
Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.
49 Mana yachag runacunalami paytaga criyipäcun. ¡Tsay runacunaga manami
musyantsu maycho sengan cashgantapis!"
50-51 Tsaynog nipäcuptinmi Nicodemo caynog nergan: "Leynintsicuna nishgannogpis
puntata quiquin parlashgantarag mayashun imanog cashgantapis ninantsipäga." (Nicode-
moga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlanan-
pag.)
52 Tsauraga paycuna caynog nipäcorgan: "¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui
favornin sharcunayquipag? ¡Tayta Diosnintsipa palabranchöpis manami imaypis ni-
mantsitsu Galileapita profëta cananpag cashganta!"
53 [Tsaypitanami wayincunapana lapan cuticärergan.

8

Runan jarucog warmita Jesucristo perdonashgan

1 Tsaypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman.
2 Tsaypita wara tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman jun-
tacargan. Tsaychömi Jesús paycunata yachatsergan.
3 Tsaymanmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseo runacuna
apapäcorgan jutsa rurag warmita. Tsay warmita taripäcorgan runanta jarucuycagta.
Tsaynog tariycurmi tsaycho caycag runacunapa naupanman tsay warmita ichiycatsir
Jesusta caynog tapupäcorgan:
4 "Cay warmita taripäcushcä runanta jarucur juc runawan punuycagtami, tayta.
5 Moisés escribishganchöga nimantsi caynog warmicunataga sagmaycälar wanutsi-
nantsipagmi. Gamga ¿imaninquitag, tayta?"
6 Tsaynog tapupäcorgan Jesusta lutanta rimatsiyta munapäcushpanmi.* Tsaynog tapupt-
inmi Jesús dëdunwan escribergan pampacho.
7 Yaparir yaparir tapupäcuptinnami ichircur Jesús caynog nergan: "Maygayquipis jutsay-
nag carga mä tsay warmita sagmapäcuy."

---

‡ **7:40** Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18. ✡ **7:42** Miqueas 5.2 * **8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargantsu Israel runacuna pitapis wanutsinanta. Tsaymi: "Moisés escribishgancho nishgannog sagmashun" Jesús niptenga: "¿Imanirtag Roma autoridäcuna michämashgantsita ruranantsipag niycämantsi?" nipäcunman cargan. "Ama sagmashuntsu" niptinpis: "¿Imanirtag mana cäsunquitsu Moisés escribishganta?" nipäcunman cargan.

8 Tsaynog nircurmi pampacho yapay escribergan.
9 Tsauraga tsaynog nishganta mayaycärishpanmi auquincunapita galaycur lapanpis juc
juclayla yargurir yargurir aywacärergan. Lapan aywacäriptinnami tsay warmilana Jesuspa
naupancho quëdargan.
10 Tsauraga tsay warmita Jesús caynog nergan: "¿Maytag sagmashunayquipag
pushamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis sagmashushcanqui?"
11 Tsaynog niptin tsay warmi nergan: "Manami mayganpis sagmamashgatsu, tayta."
Tsauraga Jesús nergan: "Nogapis manami munätsu sagmashga canayquita. Cananga
wayiquipana aywacuy. Itsanga amana jutsata ruraynatsu."]

Runacunapag atsquinog Jesucristo cashgan

12 Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: "Cay patsacho runacunapäga at-
squinogmi caycä. Tsaymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munayn-
inchönatsu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car atsquichönog cushishga cawanga-
pag."
13 Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: "Tsaynog cashgayquita quiquilayqui
niycaptiquega ¿imanogpatag nogacuna criyipäcöman?"
14 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: "Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi
caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y tsayman cuticunäpag cashgantapis musyämi.
Gamcunaga manami musyapäcunquitsu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpag
cashgantapis.
15 Tsaymi yarpaynilayquipita juzgaycämanqui. Nogaga manami gamcunanogtsu pitapis
juzgä.
16 Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.
17 "Moisés escribishganchöpis caynogmi niycan:
'Ishcay testïgucuna tsay yarpayla niptinragmi criyipäcunquiman imapis rasun cag cash-
ganta.'✡
18 Tsay nishgannoglami ishcay testïgucuna caycan Tayta Dios cachamashgan Cristo
cashgäta ninanpag. Cachamagnë Taytämi juc testïgo, y jucag testïgöga quiquëmi caycä."
19 Tsaynog niptinmi tapupäcorgan: "Nishgayqui rasunpa cashganta tapupäcunäpag
¿maychötag taytayqui caycan?"
Tsauraga Jesús nergan: "Gamcunaga manami musyapäcunquitsu Taytä pï cashgantapis
ni noga pï cashgätapis. Noga pï cashgäta musyarga Taytä pï cashgantapis musyan-
quimanmi."
20 Templucho Jesús tsaynog nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi.
Runacunapa naupancho yachatsiptinpis manami pipis payta prësu tsarergantsu, prësu
tsarinanpag cag höra manarag chayaptin.

Jesucristo pï cashgantapis runacuna mana tantyashgan

21 Tsauraga Jesús nergan: "Jutsata rurashgayquipita mana perdonashga carmi gamcu-
naga aywanäpag cashgan cagman imaypis mana chayanquipagtsu. Tsaymi aywacuptë
ashimarpis mana taripäcamanquipagtsu."
22 Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: "¿Imanirtag aywa-
cunanpag cashganta niycämantsi? ¿Wanutsicuytatsurag payga yarpaycan? Tsaychari pay
cashgan cagman mana chayanantsipag cashgantaga niycämantsi."
23 Tsauraga Jesús nergan: "Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay patsacho
yureglami carcaycanqui.
24 Tsaymi pï cashgäta wilaptëpis mana criyipäcamanquitsu. Tsaynog mana
criyipäcamashgayquipitami gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu."
25 Tsaynog niptin caynog nipäcorgan: "Tsaynog parlanayquipäga ¿pitag gam canqui?"
Tsauraga Jesús nergan: "Pï cashgätapis maynami wilashcä.
26 Gamcunata tantyatsinäpag atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis noga yachat-
sishgäcuna manami quiquëpa yarpaynilläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tantyat-
simashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun caglami caycan."
27 Jesús tsaynog parlapaycaptinpis paycunaga manami tantyapäcorgantsu Tayta Dios-
nintsi paypa taytan cashganta.
28 Tsaynog mana tantyapäcuptinmi Jesús nergan: "NOGA pï cashgäta canan mana tant-
yarpis wanutsimashgayqui hörami tantyapäcunquipag pï cashgäta y Taytä nimashgannogla
wilacushgätapis.
29 Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannogla ruraptëmi
imaypis yanapaycäman."
30 Jesús tsaynog niptinmi atsca criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

✡ **8:17** Deuteronomio 19.15

Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cashgan

31 Tsaypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús caynog nergan: "Yachatsishgänogla imaypis cawarga rasunpami discïpulöcuna canquipag.
32 Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna rasun cag cashganta. Tsaynog tantyacorga manami diablupa munayninchönatsu cawapäcunquipag."
33 Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: "Abrahampa castan caycaptëga ¿imanirtag tsaynog nipäcamanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchötsu cawapäcushcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi."
34 Tsauraga Jesús nergan: "Shumag tantyacäriy. Jutsa ruraycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchötsu cawaycanqui. Jutsata rurag cäga lapanpis diablupa munayninchömi carcaycan.
35 Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamrantsu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa tsurin carmi munayniyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunäpag.
36 Diablupa munaynincho cashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpa canquipag.
37 "Musyämi Abrahampa castan gamcuna cashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgäcunata chasquicamanquitsu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtag wanutsimayta munarcaycanqui?
38 Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami rurarcaycanqui."
39 Tsauraga paycuna nipäcorgan: "¡Abrahampa castan captë paymi nogacunapa taytäga!"

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannogtsu cawarcaycanqui.
40 Abrahamga manami imaypis yarpargantsu Tayta Diospa wilacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi.
41 Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Tsaymi pay rurashgannogla imaypis rurarcaycanqui."

Tsaynog niptin paycuna nipäcorgan: "Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa tsurintsu capäcö."
42 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tayta Dios rasunpa taytayqui captenga nogata cuyamanquimanmi. Paymi gloriapita cachamashga cay patsaman shamunäpag. Manami quiquëpa munaynilläpitatsu noga shamushcä.
43 ¿Imanirtag gamcuna mana tantyamanquitsu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga mana tantyacunquitsu.
44 "Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Tsaymi pay munashgalanta imatapis rurarcaycanqui. Unaypita-patsa runa wanutseg pay cashgannogmi gamcunapis nogata wanutsimayta munarcaycanqui. Tsaynogpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga mana rimantsu.
45 Nogaga rasun caglatami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta gamcunata yachatsë. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicuyta mana munarmi nogatapis mana chasquicamanquitsu.
46 "Jutsata imaypis mana rurashga captëmi maygayquipis mana careamanquimantsu noga jutsayog cashgäta. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtag mana chasquicamanquitsu?
47 Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta käsucärinquimanmi. Wilacuyninta mana käsucäriptiquimi musyä Diospa wamran mana cashgayquita."

Abraham manarag yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan

48 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna caynog nipäcorgan: "¡Gamga Samaria runacunanogmi lutanta rimaycanqui! ¡Gamtaga demoniumi mepareci löcutaycätsishunqui!"
49 Tsauraga Jesús nergan: "Nogaga manami löcutsu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Tsaynog parlaptëpis gamcunaga mana tantyashpayquimi chiquiycämanqui.
50 Runacuna chasquicamaptinpis o mana chasquicamaptinpis nogaga Taytä munashgannoglami wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga.
51 Nishgäcunata chasquicogcunami itsanga gloriaman chayar imaypis mana wanongapagtsu."
52 Tsauraga autoridäcuna caynog nipäcorgan: "Cananmi itsanga rasunpa musyapäcö demonio löcutaycätsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis lapanmi wanupäcushga. Tsaynog caycaptinpis gamga niycanqui: 'Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanongapagtsu.'

53 Tsaynog nerga ¿mana wanunayquipag cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayniyogtsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis wanushga caycaptenga ¿pï cashgayquitatag gamga yarpanqui?"
54 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsaynog nishgäpitaga ama yarpapäcuytsu alabacuycashgäta. Taytä cachamashga captinmi rasun caglata niycä. Gamcunaga Taytäta 'Diosnëmi' niycarga ¿imanirtag mana criyimanquitsu nishgäcunata?
55 Taytä imanog cashgantapis gamcuna manami musyapäcunquitsu. Nogami itsanga lapanta musyä imanog cashgantapis. Tsaymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gamcuna munashgayquinog yachatserga manami rasun cagtatsu parläman, sinöga gamcunanoglami lulacuycäman.
56 'Abrahampa castanmi nogacuna caycä' niptiquipis Abrahamga manami gamcunanogtsu cargan. Payga cushicorganmi cay patsaman shamunäpag cashganta musyashpan."
57 Tsauraga autoridäcuna Jesusta nipäcorgan: "Manaragpis pitsga chunca (50) watayog caycarga ¿imanogpatag Abrahamta reguinquiman cargan?"
58 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Tantyacäriy. Abraham manaragpis yuriptin nogaga maynami caycargäna."
59 Jesús tsaynog niptinmi rumita aptacärergan sagmaypa wanutsipäcunanpag. Tsauraga sagmayta munapäcuptinmi runacunapa chaupinpa pasarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

9

Gapra runata Jesucristo aliyätsishgan

1 Jerusalencho puriycarmi Jesuspa discïpuluncuna ricargan yurishganpita-patsa gapra runata.
2 Tsaymi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: "Tayta, ¿imanirtag cay runa gapra yurishga? ¿Mamanpa y taytanpa jutsanpitacu o quiquinpa jutsanpitacu?"
3 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga aliyätsiptë Tayta Dios munayniyog cashganta runacuna tantyacunanpagmi.
4 Tsaymi cay patsacho cashgäyag cachamagnë Tayta Dios munashgannog runacunata aliyaycätsë.
5 Cay patsacho cashgäyäga runacunapag atsquinogmi caycä."
6 Tsaynog nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nircurna tsay mituwan gaprapa nawinta lushipargan.
7 Lushiparcurmi caynog nergan: "Siloé nishgan pözuman ayway tsaycho maylacamunayquipag."
(Siloé ninanga "Cachamushga" ninanmi.)
Tsauraga Jesús nishgannog maylacaramurnami ricaycarna cutergan.
8 Tsaymi vecïnuncuna y payta reguegcuna caynog nipäcorgan: "¿Manacu cay runaga limushnata manacog gapra runa caycan?"
9 Waquincuna nipäcorgan: "Au, paymi."
Waquincunanami nipäcorgan: "Manami paytsu. Itsanga pay-niragmi."
Tsaynog niptinmi quiquin caynog nergan: "Au, nogami yurishgäpita-patsa gapra cargä."
10 Tsauraga payta tapupäcorgan: "¿Imanogpatag nawiqui aliyashga?"
11 Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: "Jesusmi togayninwan mituta rurarcur nawëta lushipämashga. Nircurnami cachamashga Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunäpag. Tsaycho maylacushgäpitami cananga nawë ricaycanna."
12 Tsauraga payta yapay tapupäcorgan: "¿Maychötag caycan tsay aliyätsishogniqui runaga?"
Tsaynog tapuptin nergan: "Manami musyätsu maycho caycashgantapis."

Aliyashga runata fariseo runacuna tapupäcushgan

13 Tsaypitana tsay gapra cashganpita aliyashga runata pushapäcorgan fariseo runacunaman.
14-15 Sábado jamay junag aliyashga captinmi fariseo runacuna payta tapupäcorgan imanogpa aliyashgantapis. Tapuptinmi caynog nergan: "Juc runami nawëta mituwan lushipämargan. Tsay lushipämashgan mituta maylacuptënami nawë ricaycanna, tayta."
16 Tsaymi waquin fariseo runacuna caynog nipäcorgan: "Tsay aliyätsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgantsu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábado jamay junagchöga manami aliyätsinmantsu pitapis."
Tsaycho caycag waquin runacunanami caynog nipäcorgan: "Tayta Dios mana cachamushga captenga ¿imanogpatag aliyätsinman cargan tsay runata?"

17 Tsauraga yapay tapupäcorgan gapra cashganpita aliyashga runata: “Gamga ¿pï cashgantatag yarpanqui tsay aliyätsishogniqui runapäga?”

Tsaynog tapupäcuptinmi caynog nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosnintsipa profëtan cashgantami.”

18 Tsaynog niptinpis Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyipäcorgantsu rasunpa gapra cashganta. Tsaymi mamanta y taytanta gayaycatsimur tapupäcorgan caynog nir:

19 “¿Cay runa tsuriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanogpatag aliyashga?”

20 Tsauraga maman y taytan caynog nipäcorgan: “Au, payga tsurëmi. Rasunpami yurishganpita-patsa gapra cashga.

21 Itsanga manami musyapäcötsu imanogpa aliyashgantapis ni pï aliyätsishgantapis. Payga caycan auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

22 Maman y taytan tsaynog nipäcorgan autoridäcunata mantsacushpanmi. Autoridäcunaga wilanacushganami caycargan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita gargunanpag.*

23 Tsayta mantsacurmi maman y taytan caynog nipäcorgan: “Payga auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

24 Tsauraga gapra cashganpita aliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsimorgan caynog nir tapupäcunanpag: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilapäcamay. Musyapäcömi tsay aliyätsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

25 Tsauraga tsay runa caynog nergan: “Nogaga manami musyätsu Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Itsanga musyä gapra cashgäpita aliyätsimashgantami.”

26 Tsaynog niptin yapay tapupäcorgan: “¿Imatatag rurashga aliyätsishunayquipag?”

27 Niptinmi caynog nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis gamcunaga manami criyimanquitsu. ¿Imanirtag yaparir yaparir tsaynog tapupäcamanqui? ¿Gamcunapis payta gatiraytacu munarcaycanqui?”

28 Tsaynog niptinmi rabiacushpan nipäcorgan: “Gamchari paypa discïpulonga caycanqui. Nogacunaga Moisés yachatsishgancunatami cäsucärë.

29 Musyapäcömi Moisesta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Tsay aliyätsishogniqui runataga, jutsasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyatsishgatsu.”

30 Tsaynog niptinmi gapra cashganpita aliyashga runa caynog nergan: “¿Imanogtag tsayga? Tsay runa nawëta aliyaycätsimaptenga ¿imanirtag mana tantyapäcunquitsu Tayta Dios cachamushganta?

31 Milagruta rurananpäga Tayta Dios manami imaypis jutsasapacunata yanapantsu, sinöga payta adorar munashgannog cawagcunalatami.

32 Manami imaypis mayashcantsitsu yurishganpita-patsa gapra runata pipis aliyätsishganta.

33 Tayta Dios mana yanapaptenga tsay runa manami imanogpapis aliyätsimanmantsu cargan.”

34 Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “¡Gamga jutsasapa carmi gapra yurishcanqui! ¡Tsaynog caycarga manami imatapis nogacunata yachatsimanquimantsu!”

Tsaynog nipäcushpanmi sinagogapita tsay runata gargapäcorgan imaypis manana cutinanpag.

Jesucristuta chasquicogcuna salvashga cananpag cashgan

35 Tsay aliyätsishgan runata sinagogapita gargushgantami Jesús musyargan. Tsaymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

36 Niptin tsay runa caynog nergan: “Reguerga payman yäracömanmi, tayta.”

37 Tsauraga Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Tsay runaga nogami caycä.”

38 Tsaynog niptinmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Gamman yäracömi, tayta.”

39 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay patsaman shamushcä mana tantyacogcunata tantyatsinäpag y yachag-tucogcunata upatacätsinäpagmi.”

40 Tsaynog nishganta mayapäcushpanmi tsaycho caycag waquin fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Nogacunapis upatacashga cashgätacu yarpanqui?”

* **9:22** Sinagogapita autoridäcuna pitapis gargapäcog imaypis manana cutinanpagmi. Tsaymi manana cutegnatsu Tayta Diosta adorananpag ni runacuna sesionta ruraptin parlananpagpis.

41 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Gapra runa chasquicamashgannog gamcunapis
chasquicamaptiquega Tayta Dios jutsayquicunata perdonashunquimanmi. 'Salvash-
ganami caycä' niycarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami per-
donashunquipagtsu."

10

Uysha mitsicogman Jesucristo tincutsicushgan

1 Mastapis Jesús caynog nergan: "Uysha cunchaman puncupa mana yaycog cägа suwami
caycan.
2 Cuncha puncupa yaycog cagmi itsanga uyshapa duëñun caycan.
3 Musyashgantsinogpis cuncha puncuta quichapaptin uyshapa duëñonga jutinpa jutinpa
gayan uyshancunata.* Tsaynog gayashganta mayashpanmi cunchapita uyshancuna
yargapäcamun.
4 Lapan yargamurnami duëñunpa guepanta aywapäcun, duëñunta reguishpan.
5 Jäpa captenga manami gatirantsu. Gatiränanpa trucanga gueshpirmi aywacärin."
6 Tincutsiypa tsaynog Jesús yachatsiptinmi tsaycho cag runacuna mana
tantyapäcorgantsu tsaynog tincutsir imata yachaycätsishgantapis.
7 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Nogaga caycä uysha cuncha puncunogmi.
8-9 Tsaymi cuncha puncupa uyshacuna yaycushgannog nogata chasquicamag runacuna
gloriaman yaycapäcongapag. Uyshacuna ali guewacho weray weray cashgannogmi nogata
chasquicamagcuna ali cawayta tarengapag. Manarag shamuptë waquin runacuna lutanta
yachatsishpan puripäcorgan caynog nir: 'Nogatami Tayta Dios cachamashga wilacuyninta
wilacunäpag.' Tsaynog yachatsiptinpis Tayta Diosman rasunpa yäracogcuna paycunata
manami chasquicärergantsu.
10 Suwaga shamun suwacunanpag, wanutsinanpag y ushacätsinanpagmi. Nogami itsanga
shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishgala cawapäcunanpag.
11 "Tsaynogpis uyshanta ali mitseg runanogmi caycä. Uyshancunata wanuy caway
mitsegnin salvashgannogmi† nogapis uyshäcunata salvanä-raycu wanushagpag.
12 Pägu-raycula mitsipacog cägа löbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Tsaynog aywacun
duëñun mana cashpanmi. Tsauraga löbu gaticachaptin uyshacuna gueshpir matsipa
matsirmi may-tsaypapis aywacärin.
13 Tsaynog mitsipacog cägа uyshacuna elgaptinpis manami imapis gocuntsu.
14-15 "Nogaga rasunpa ali mitseg runanogmi caycä. Tsaymi Taytäta reguishgänog y pay
nogata reguimashgannog nogapis uyshäcunata reguë y uyshäcunapis nogata reguiman.
Tsaynogpis uyshäcuna-raycumi wanushagpag.
16 Manami caylachötsu uyshäcuna caycan, sinöga may-tsaychöpis caycanmi. Paycunapis
nishgäcunata mayar cäsucärimangami. Tsaymi paycunatapis shuntamushag juc cuncha-
lachöna cananpag. Tsaynogpis juclaylanami uysha mitsegnin cangapag.
17 "Taytäta cäsucur uyshäcuna-raycumi wanushag. Nircurnami cawarimushagpag.
Tsaynog cäsucog captëmi Taytä cushicun.
18 Noga munayniyogmi caycä wanunäpag y cawarimunäpagpis. Tsaymi quiquë mana
munaptëga pipis mana wanutsimanmantsu. Tsaynog captinpis Taytä nimashgannogmi
wanushag y wanushgäpita cawarimushag."
19 Jesús tsaynog parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridänincuna yarpargan
rasun cagta niycashganta y waquin cagna yarpargan quiquinpa yarpaynilanpita parlay-
cashganta.
20 Tsaymi waquin nipäcorgan: "Payta demonio löcutaycätsiptenga ¿imapagtag cäsucushun?"
21 Y waquin cagnami nipäcorgan: "Demonio löcutätsishga captenga manami tsaynog
parlanmantsu. Tsaynogpis gapra runata manami aliyätsinmantsu cargan."

Runacuna Jesucristuta mana chasquicushgan

22-23 Diciembri quilla templupa aniversariuncho fiestata rurapäcuptinmi templucho Jesús
puriycargan Salomón nishgan alarcho.
24 Tsaychömi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapupäcorgan: "¿Imayyagtag
shuyäshayqui rasun cagta wilapäcamänayquipag? Tayta Dios cachamushgan Cristo cash-
gayquita o mana cashgayquitapis jucla wilapäcamay."

---

* **10:3** Cay patsacho Jesús purinan witsanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashgami punupäcog. Tsaychömi uysha täpag runa puncuta quichapaptin uyshapa duëñun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag. † **10:11** Jesucristo cawashgan witsan uysha mitsegcuna uyshancunata washargan atogpita, löbupita, leonpita y ösupitapis.

25 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis
manami criyipäcamanquitsu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami
criyipäcamanquitsu.
26 Gamcunaga mana criyipäcamanquitsu uyshäcuna mana cashpayquimi.
27 “Uyshäcunami itsanga pï cashgätapis tantyashpan cäsucaman. Tsaynogpis reguëmi
uyshäcuna maygan maygan cashganta.
28 Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag.
Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanganatsu.
29 Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpagpis munayniyog
captinmi diablupis ni demoniupis ni pipis paypa maquinpita guechongatsu.
30 Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”
31 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna Jesusta sagmayta munapäcorgan.
32 Tsauraga Jesús nergan: “Gamcuna ricashcanquimi atsca milagrucunata Taytäpa
munayninwan rurashgäta. ¿Tsaynog alita rurashgäpitacu sagmayta munaycämanqui?”
33 Tsauraga tsay runacuna nipäcorgan: “Manami alita rurashgayquipitatsu sagmayta
munapäcö, sinöga runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”
34 Tsaynog nipäcuptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan:
‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui.’‡
35-36 Musyapäcunquimi Tayta Diospa palabrancho lapanpis rasun cagla cashganta.
Tsaymi Diospa wilacuyninta unay mayagcunapag: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycan-
qui’ niycaptenga ¿imanirtag: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptë yarpapäcunqui lutanta niy-
cashgäta? Quiquin Tayta Diosnintsimi cay patsaman cachamashga.
37 “Milagruta rurashgäcuna Taytä munashgannog mana captenga ama criyipäcamaytsu:
‘Diospa tsurinmi caycä’ niptëpis.
38 Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tantyacäriy
Taytäwan tsay yarpayla cashgäta.”
39 Tsaynog nishganpitami Jesusta yapay prësu tsaritsiyta munargan. Tsaynog munapt-
inpis Jesús tsaypita aywacorgan.
40 Nircurnami Jordán mayu tsimpanman Jesús cutergan. Tsaychömi naupata Juan
Bautista bautizargan runacunata.
41 Jesús tsaycho cashganta musyarmi tsayman atsca runacuna aywargan. Paycuna
caynogmi nipäcorgan: “Ima milagrutapis Juan Bautista manami rurashgatsu. Tsaynog
captinpis Jesuspita lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”
42 Tsaynog nirmi atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cash-
ganta.

11

Lázaro wanushgan

1 Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyog. Paymi antsa gueshyaycargan.
Paypa panincunami cargan María y Marta.
2 (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agtsanwan pitsapargan.)*
3 Lázaro antsa gueshyaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyana-
cushgayqui Läzarumi pasaypa antsa caycan, tayta” nir wilananpag.
4 Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Läzarutaga tsay gueshya tsarishga manami
wanushgalancho quëdananpagtsu, sinöga noga cawaritsimuptë munayniyog cashgäta runa-
cuna tantyacunanpagmi.”
5-7 Läzaruwan y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargantsu. Tsaypa
trucanga pasaypa antsa cashganta wilaycaptinpis cashgan caglachömi ishcay junag go-
yargan. Tsaypitanami discïpuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”
8 Tsauraga discïpuluncuna caynog nipäcorgan: “Ganyancunaragchag tsaycho cag runa-
cuna sagmaypa wanutsiyta munapäcushushcanqui, tayta. ¿Tsaynog caycaptincu tsayman
yapay cutiyta munaycanqui?”
9-10 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Wanutsimänanpäga manami
hörä chämunragtsu. Musyashgantsinogpis tsacaypa puregcunalami mantsacun. Junagpa
puregcunaga manami mantsacuntsu. Tsaynoglami wanutsimänanpag hörä manarag
chämuptin gamcunaga ama mantsacäriytsu.”
11 Nircurnami Jesús discïpuluncunata nergan: “Cuyashgantsi Läzaroga punucashgalami
caycan. Acu aywashun ricchatsinantsipag.”

---

‡ **10:34** Dios cashganta unay runacuna pipagpis nergan mandag cashganpitami. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Salmo 82.6. * **11:2** Tsaypita musyanayquipag liyinqui San Juan 12.1-8.

12 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna caynog nergan: “Ali punuyta tariptinmi musyantsi
aliyänanpag cashganta, tayta.”
13 Lázaro punucashga cashganta nirpis wanushga cashgantami Jesús tumatsipaylapa
nergan. Tsaymi discïpuluncunaga mana tantyar punucashga caycashgalanta yarpargan.
14 Tsaynog yarpaptinmi Jesús discïpuluncunata caynog nergan: “Läzaroga wanushgami
caycan.
15 Wanushganpita cawaritsimuptëmi gamcuna más tantyapäcunquipag Tayta Dios
cachamashganta. Tsaymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman
acu aywashun.”
16 Tsauraga Milïshu nipäcushgan Tomasmi discípulu mayincunata caynog nergan:
“Tsaynog captenga nogantsipis wanunantsipag aywashun.”

Wanushcunata cawaritsimunanpag Jesucristo munayniyog cashgan

17 Betaniaman chayarnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pamparaycash-
ganta.
18-19 Jerusalenpita Betaniaman pulan lëwanogla captinmi atsca runacuna aywapäcorgan
Martata y Mariata yanagänanpag.
20 “Jesusmi aywaycämun” negta mayarmi Marta aywargan taripänanpag. Mariami
itsanga wayicho quëdacorgan.
21 Jesuswan tincurmi Marta caynog nergan: “Caycho captiquega turë manami wanun-
mantsu cargan, tayta.
22 Imanog captinpis gammanmi imaypis yäracö. Noga musyämi imata manacuptiquipis
Tayta Dios mayashushgayquita.”
23 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”
24 Tsauraga Marta caynog nergan: “Au, musyämi juicio final junag wanushcuna
cawarimuptin turëpis cawarimunanpag cashganta, tayta.”
25-26 Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawaritsimö wanushcunata. Nogata chasquica-
mag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushagmi gloriacho imayyagpis cawananpag. ¿Tsayta
criyinquicu?”
27 Tsaynog niptinmi Marta nergan: “Au, tayta. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa tsurin
caycanqui. Tsaynogpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

Läzarupag Jesucristo wagashgan

28 Tsaynog nircushpanmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog
aywananpag. Chayaycushpanna gayaycur caynog wilargan: “Jesusmi chämushga. Paymi
gayaycäshunqui.”
29 Tsaynog niptin María jucla aywargan.
30 Jesús manaragmi marcaman chayarganragtsu, sinöga Martawan tincush-
galanchöragmi caycargan.
31 Wayipita María jucla yargogta ricapäcushpanmi payta yanagag runacuna guepanta
aywapäcorgan: “Turin pamparaycashganmanchari aywaycan waganapag” nishpan.
32 Tsauraga Jesús cagman María chayaycurmi naupanman gongurpacuycur nergan:
“Gam caycho captiquega manami turë wanunmantsu cargan, tayta.”
33 Tsauraga Mariata y yanagagnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa
laquicorgan.
34 Tsaymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötag pamparaycan?”
Tapuptinmi nipäcorgan: “Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipag aywashun,
tayta.”
35 Tsauraga pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Läzarupag wa-
gargan.
36 Tsaymi waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Ricay, pasaypachari cuyanacorgan
Läzaruwan.”
37 Waquincunami itsanga nipäcorgan: “Gapra runatapis aliyaycätserga ¿manatsurag
Läzarutapis aliyätsinman cargan mana wanunanpag?”

Lázaro cawarimushgan

38 Pasaypa laquishgami Jesús chayargan Lázaro pamparashgan cagman. Tsay pam-
parashgan sepultüraga cargan gagacho uchcushgami. Puncunnami tsaparargan jatun
rumiwan.
39 Tsayman chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tsaparaycag rumita wititsipäcuy.”
Tsaynog niptinmi Läzarupa panin Marta nergan: “Chuscu junagnami pamparaycan,
tayta. Cananyäga fiyupanachari asyaycan.”

40 Tsaynog niptin Jesús nergan: "¿Manacu nishcä nogaman yäracamaptiquega turiquita
cawaritsimunäpag cashganta?"
41-42 Tsauraga tsaparaycag rumita witircatsiptinnami jana patsata ricärir Jesús caynog
nergan: "Manacushgäta imaypis mayamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá.
Yanapamashgayquita ricarmi caycho carcaycag runacuna tantyapäcongapag gam
cachamashgayquita."
43 Nircushpannami Jesús fuertipa caynog nergan: "¡Lázaro, yargamuy!"
44 Tsaynog niptinmi wanushga jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan
uman wancushga y maquin chaquin wancushga. Yargaramuptinnami Jesús nergan:
"Purinanpag pascapäcuy."

Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

45 Tsauraga Läzaruta cawaritsimushganta ricaycurmi Mariata yanagag runacuna atscag
criyipäcorgan Jesusta Tayta Dios cachamushganta.
46 Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilapargan Läzaruta cawarit-
simuptin atsca runacuna payman criyiycashganta.
47 Tsayta mayaycurmi mandag cüracuna y fariseo runacuna Israel runacunapa auto-
ridänincunata gayaycatsir caynog nipäcorgan: "Milagrucunata ruraptin aläpanami runa-
cuna criyiycan Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatatag rurashun tsay runata?
48 Payta prësu mana tsaritsiptintsega milagro rurashgancunata ricar lapan runacu-
nami munapäconga nacionnintsipa mandagnin rey cananta. Tsayta mayaycurmi Roma-
cho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäduncunata cachamonga templuntsita
juchutsinanpag y lapantsitapis wanutsimänantsipag."
49 Tsaynog nipäcuptin más mandag cüra Caifás caynog nergan: "¡Gamcunaga manami
imatapis tantyapäcunquitsu!
50 Templuntsita mana juchutsinanpag y mana wanutsimänantsipag tsay runala wanut-
sun. Tsaynogpami lapantsipis salvacushunpag."
51-52 "Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag" nir Caifás nergan Roma runa-
cuna Israel runacunata wanutsinanta mana munarmi. Payga manami tantyargantsu
jutsantsicunapita wanur Jesús salvamänantsipag cashganta. Mana tantyaptinpis tsaynog
parlananpag Tayta Dios yarpätsergan más mandag cüra tsay wata captinmi. Caifás nish-
gannoglami Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpag.
53 Tsauraga tsay junagpitanami autoridäcuna wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.
54 Tsayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincunapita pacaylapana Jesús purergan.
Tsaymi Judea provinciapita Jesús discïpuluncunawan aywacorgan Efraín nishgan marca-
man tsaycho goyänanpag. Tsay marcaga chunyag jirca cercalanchömi caycan.
55 Tsay junagcuna Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptinmi marcancunapita
atsca runacuna Jerusalenman aywapäcorgan Tayta Dios nishgannog tsay aniversariupag
camaricog.
56 Templo patiuchönami runacuna caynog nergan: "Gamcunaga ¿imatatag
yarpapäcunqui? ¿Aniversariupag Jesús shamongatsurag o manatsurag?"
57 Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata caynog nipäcorgan:
"Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilapäcamanqui prësu tsaritsipäcunäpag."

12

Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan
(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

1 Pascua aniversariupag sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman.
Tsaychömi wanushganpita cawaritsimushgan Lázaro targan.
2 Tsayman Jesús chayashganpita cushicurmi Läzarupa panincuna cënayta yanucärergan
paywan micapäcunanpag. Waquin runacunawan mësaman Jesús jamacuptinmi Läzarupis
jamacorgan paycunawan micunanpag. Tsaymanmi panin Marta paycunata garargan.
3 Tsaycho micurcaycaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurashga
chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcur agtsanwan
sëcapargan.* Tsay perfümimi wayi junta asyargan.†
4 Tsauraga Jesusta entregananpag cag discïpulun Judas Iscariote caynog nergan:

---

* **12:3** Tsay witsanmi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuptinmi Jesuspa chaquinta María agtsanwan sëcapargan. † **12:3** Waquin runacuna nipäcun: "Wayi junta mushcorgan."

5 "¿Imanirtag cay perfümita perdiycätsin? Tsaypa trucanga ranticushwan cargan juc
wata arupacur gänashgantsichönog. Nircur tsay guellaywanna wactsacunata yanapashwan
cargan."
6 Judasmi shuntapäcushgan guellay tsararag cargan. Tsaynog nergan manami wactsacu-
nata yanapayta munartsu, sinöga quiquinpag guellayta raquinan cashgami.
7 Tsauraga Jesús nergan: "Winapämashganpita ama jamurpaytsu. Tsay perfümitaga
churarätsergan manaragpis wanuptë winapämänanpagmi.
8 Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcu-
nawan cashagpagnatsu."

Läzarutapis wanutsiyta munapäcushgan

9 Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi atsca runacuna tsayman ay-
wapäcorgan. Manami Jesusta ricaglatsu aywapäcorgan, sinöga Lázaro cawarimushganta
ricananpagwanmi aywapäcorgan.
10-11 Läzaruta cawaritsimushganpita Jesusman atsca runacuna criyiptinmi mandag
cüracuna Läzarutapis wanutsiyta munapäcorgan.

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

12-13 Wara tuta runacuna musyapäcorgan Jerusalenman Jesús aywaycashganta. Tsaymi
Pascua aniversariuman aywag atsca runacuna, palmacunata muturcur, apapäcorgan
Jesusta chasquicärinanpag.‡ Jesús chayaptinna caynog nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsi
cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¡Paymi mandamagnintsi rey cay-
can!"✡
14 Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgannoglami manta orgu bürrun
muntashga Jerusalenman Jesús chayargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:
15 "Jerusalén marcacho tag runacuna,
ricapäcuy humildi runanogla mandagniqui rey manta bürrun muntashga aywaycämogta."✡
16 Jerusalenman bürrun muntashga Jesús chayaptinmi discïpuluncuna mana
tantyapäcorgantsu imanir tsaynog ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarircamupt-
inragmi tantyapäcorgan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabrancho nishgannogla
caycashganta.
17-18 Läzaruta cawaritsimushganta musyashpanmi atsca runacuna cushishga Jesusta
taripag shapäcamorgan. Pay cawaritsimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaray-
car aywarcaycargan. Nänipa aywashpanmi pï-maytapis tincushgan cagta wilapargan
Läzaruta cawaritsimushganta.
19 Jesusman atsca runacuna criyishganta ricarmi fariseo runacuna caynog nipäcorgan:
"Cananga ¿imatatag rurashun? ¡Lapan runacunami payman criyiycan!"

Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munashgan

20 Pascua aniversario captinmi may-tsay nacioncunapitapis Jerusalenman
aywapäcorgan mana Israel runacunapis.
21 Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacärergan: "Jesusta reguiycatsiläway,
tayta" nir. (Felipega cargan Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)
22 Tsaynog manacäriptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircurnami ishcan
aywaycur Jesusta wilargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munarcaycashganta.
23 Wilaptinmi Jesús caynog nergan: "NOGA wanunäpag cag höra chaycämunnami.
24 Shumag tantyacäriy. Musyashgantsinogpis trïguta murur mana pampaptintsega man-
ami winamuntsu. Pampaptintsimi itsanga winamur ali wayun. Tsaynoglami noga mana
wanuptë pipis mana salvacongatsu. Wanuptëmi itsanga atsca runacuna salvacärengapag.
25 "Tayta Diosta käsucunanpa trucan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga
manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami
itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongapag.
26 Pipis discïpulö cayta munarga noga cawashgänog cawatsun. Imanog nacarpis mana
ajayaypa gatirämätsun. Tsaynog gatirämagcunataga Taytä cushishgalami chasquengapag.

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan

27 "Cananga fiyupa laquishgami caycä. Tsaynog laquishga caycarpis manami Taytäta
manacömantsu wanunäpag cashganpita tsapämänanpag. Tsaynog wanunäpagmi cay pat-
saman shamushcä."

---

‡ **12:12-13** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncu-
nata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✡ **12:12-13** Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15 ✡ **12:15**
Zacarías 9.9

28 Tsaynog nishpanmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Munayniyog cashgayquita
runacuna tantyacunanpag gam munashgayquinog lapanpis cayculätsun, papá.”
Tsaynog manacuptinmi jana patsapita Tayta Dios caynog nimorgan: “Manacamash-
gayquita imaypis rurashgänoglami cananpis rurashag.”
29 Tsayta mayarmi tsaycho cag waquin runacuna: “¡Räyumi cashga!” nipäcorgan.
Waquincunanami: “¡Angilmi rimamushga!” nipäcorgan.
30 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Manami gamcuna nishgayquinogtsu caycan. Tayta
Diosmi tsaynog parlamushga nogaman yäracamänayquipag.
31 Runacunata Tayta Diosnintsi juzgananpag cag höra chayaycämunnami. Tsaynogmi
runacunata munaynincho tsararag diablupis vincishga cananpag höran chämongana.
32 Tsaymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacu-
natapis tantyatsishag nogaman yäracamänanpag.”
33 Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta.
34 Tsaymi runacuna caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa palabranchöga niycan sal-
vamagnintsi Cristo imayyagpis cawananpag cashgantami. Tsauraga ¿imanirtag niycanqui
wanunayquipag cashganta? Tsaynog captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?”
35 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä.
Tsaynog captinpis walca junaglanami gamcunawan cashagpag. Tsaymi gamcunawan
caycashgäyag jutsayquicunata cacharir yachatsishgäcunata chasquicäriy. Chasquicorga
wanutsimaptinpis Tayta Diospa naupanman chayanquipagmi. Jutsayquicunata mana
cacharerga manami imanogpapis paypa naupanman chayanquipagtsu.
36 Tsaynog caycaptenga yachatsishgäcunata chasquicäriy. Tsaynogpami gamcunapis
Tayta Diospa wamrancuna canquipag.”
Tsaynog nircushpanmi Jesús aywacorgan. Tsaynog aywacuptinnami runacuna mana
musyapäcorgantsu maypa aywacushgantapis.

Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyishgan

37 Atsca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami
criyipäcorgantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.
38 Tsaynog mana criyinanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías unay
escribergan caynog nir:
“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.
Milagrucunata ricarpis manami criyipäcuntsu.”✡
39 Mastapis paycunapag Isaías caynogmi escribergan:
40 “Tayta Diosmi yarpayninta upatacätsergan wilacuyninta mana tantyapäcunanpag.
Tsaynogmi shonguntapis chucruyätsergan payman mana yäracärinanpag.
Tsaymi payta mana chasquicuntsu jutsancunapita perdonashga cananpag.”✡
41 Isaías tsaynog escribergan runacuna Jesusta mana chasquicärinanpag cashganta
musyarmi. Paytami Tayta Diosnintsi ricatsergan Jesucristo gloriacho munayniyog
caycagta.§
42 Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuptinpis waquin cag Israel runa-
cunami itsanga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynoglami
Israel autoridäcunapis waquenga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.
Tsaynog criyipäcurpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mantsacushpanmi
Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu.
43 Tayta Diospita ali ricashga cananpa trucanga paycunaga más munapäcorgan runacu-
nalapita ali ricashga caytami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diostapis chasquishgan

44 Tsaypitana fuertipa Jesús caynog nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë
Taytätapis chasquicuycanmi.
45 Tsaynogpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguiycanmi.
46 Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir tsacäpacushganog mana cananpagmi cay pat-
saman shamushcä. Tsaymi runacunapag noga atsquinog caycä.
47-48 “Manami runacunata juzganäpagtsu cay patsaman shamushcä, sinöga jutsancunata
perdonar salvanäpagmi. Tsaynog captinpis nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami
perdonashgatsu canga, sinöga juicio final junag infiernuman gaycushgami cangapag.
49 “Manami quiquiläpa yarpayniläpitatsu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami
wilacuycä. Paymi imata wilacunäpagpis tantyatsimashga.
50 Tsaynog wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chayangapag. Tsaymi Taytä
nimashgannogla imaypis wilacuycä.”

✡ **12:38** Isaías 53.1 ✡ **12:40** Isaías 6.10 § **12:41** Isaías gloriacho ricashgancunata musyanayquipag liyinqui Isaías 6-ta.

13

Discïpuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan

1-5 Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Tsaynogpis musyarganmi cay patsapita taytan cagman cuticunanpag caycashganta. Tsaymi Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptin discïpuluncunawan cënananpag juntacargan. Tsaypäga Simonpa tsurin Judas Iscariotita Satanás maynami tantyatsishgana cargan autoridäcunaman Jesusta entregananpag. Discïpuluncunawan Jesús cënaycarmi mësapita sharcurcur janan cag röpanta jorgorgan. Nircurna discïpuluncunata cuyashganta tantyatsinanpag toällata tseglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata sëcapargan.

6 Chaquinta maylapänanpag caycaptinmi Simón Pedro caynog nergan: "Tayta, chaquëta manami maylapämanquimantsu."

7 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gam manami tantyanquitsu imanir maylapänäpag cashgantapis. Nircurragmi tantyanquipag."

8 Tsauraga Pedro nergan: "Imanog captinpis chaquëta manami maylapämanquimantsu, tayta."

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Chaquiquita mana maylapaptëga manami discïpulö canquimantsu."

9 Niptinmi nergan: "Tsaynog captenga maquëtapis y umätapis maylapaycaläway, tayta."

10 Tsauraga Jesús nergan: "Tsayrag armacushcunapaga chaquilanmi maylaypag caycan. Tsayrag armacushcuna limpio cashgannogmi jutsa rurashgayquipita perdonashgana car limpiuna carcaycanqui. Jucniquimi itsanga jutsancunata mana cachariptin armacöninog caycan."

11 Tsaynog nergan juc discïpulun payta entregananpag cashganta musyarmi.

12 Discïpuluncunapa chaquinta maylapayta usharcurnami jorgushgan röpanta jaticurcur mësaman yapay jamacorgan. Nircurnami caynog nergan: "¿Tantyapäcunquicu imanir chaquiquicunata maylapashgätapis?

13-14 Yachatsicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis ricacamashgayquinogla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapänacäriy.

15 Ashmaynogla tsaynog rurashcä ricacamar gamcunapis ashmaynogla canayquipagmi.*

16 Musyashgantsinogpis ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu caycan. Tsaynoglami cacha aywagpis cachagninpita más munayniyogtsu caycan.

17 Tsaynog captenga yätsishgänogla yanapanacorga cushishgami cawapäcunquipag.

Juc discïpulun contran sharcunanpag cashganta Jesucristo wilashgan
(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

18 "Manami lapayquipagtsu tsaynog niycä. Noga musyämi mayganiqui entregamänayquipag cashganta. Tayta Diospa palabranchöpis tsaynog cananpagmi caynog escribiraycan: 'Nogawan micog cagmi conträ sharcushga.'✡ Tsay escribiraycashganga cumplengami.

19 Tsay escribiraycashgannog manarag pasaptinmi gamcunata wilapaycä tsaynog cananpag cashganta. Tsaymi nishgänogla pasaptin musyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta.

20 Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycan."

21 Tsaynog nircurmi Jesús pasaypa laquicushpan caynog nergan: "Gamcunapitami jucniqui conträcunapa maquinman entregamanquipag."

22 Jesús tsaynog niptinmi discïpuluncuna jucnin jucninpis ricapänacorgan mayganpag niycashgantapis mana musyashpan.

23 Tsaychömi Jesuspa cuyay discïpulun paypa naupancho weguraycargan.

24 Paytami Simón Pedro sëñata gorgan mayganpag parlaycashgantapis Jesusta tapunanpag.

25 Tsaymi caynog taporgan: "¿Maygantag entregashogniqui caycan, tayta?"

26 Tsaynog tapuptinmi payta Jesús nergan: "Tsayga caycan tantata ushmarcatsir macyashgä cagmi."

Tsaynog nirmi tantata ushmarcatsir aptapargan Simonpa tsurin Judas Iscariotita.

27 Tsay tantata chasquircuptinmi payman Satanás yaycorgan. Nircurnami Jesús caynog nergan: "Ruranayquipag cagtaga jucla ruray."

---

* **13:15** Tsay witsanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagtsu. ✡ **13:18** Salmo 41.9

28 Tsaynog niptinpis manami discïpuluncuna tantyargantsu imanir tsaynog niycashgantapis.
29 Gastuncunapag guellayta puritseg captinmi waquincuna yarpapäcorgan cënaypag rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discïpuluncunami yarpapäcorgan wactsacunata yanapananpag cachaycashganta.
30 Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpashgannog rurananpag. Tsayga cargan patsa tsacaycaptinnami.

Cuyanacunanpag Jesucristo yachatsishgan
31-32 Judas yarguptinnami Jesús discïpuluncunata caynog nergan: "Hörä chaycämunnami NOGA wanunäpag y nircur cawarimunäpagpis. Tsaynogpami runacuna tantyapäconga noga pï cashgäta y Tayta Dios munayniyog cashgantapis.
33 "Cuyay wamränog cagcuna, gamcunapita aywacunäpagnami caycä. Autoridänintsicunata nishgänoglami gamcunatapis caynog niycä: Nogata ashimarpis manami tarimanquipagtsu. Gamcunaga aywashgä cagman manaragmi chayanquipagragtsu.
34 "Aywacuptëpis jucniqui jucniqui cuyanacärinqui noga gamcunata cuyashgänogla. Tsay nishgäga mushog mandamientumi gamcunapag caycan.
35 Nishgänogla cuyanacäriptiquimi pï-maypis tantyapäconga discïpulöcuna cashgayquita."

Pedro ñëgananpag cagta Jesucristo nishgan
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)
36 Tsauraga Simón Pedro taporgan: "¿Maypatag aywacunquipag, tayta?"
Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: "Noga aywashgä cagmanga manaragmi aywanquipagragtsu. Nircurnami itsanga aywanquipag."
37 Tsaynami Pedro taporgan: "¿Imanirtag gamwan mana aywämantsu, tayta? Gam-raycu wanunäpagpis nogaga listumi caycä."
38 Tsauraga Jesús nergan: "¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipag listu caycanqui? Tsaynog nirpis gällu manarag cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñëgamanquipag."

14

Tayta Diosman chayanantsipag Jesucristo näni cashgan
1 "Ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman yäracäriy. Tsaynogla nogamanpis yäracamay.
2 Taytä cashgan cagchöga atscami wayicuna caycan tänayquipag. Tsaymanmi aywashag camarimunäpag. Tsay wayicuna mana captenga manami: 'Camaricog aywashag' nëmantsu.
3 Camarircamurnami cutimushag gamcunata pushanäpag. Tsaynogpami noga tashgä cagcho gamcunapis tanquipag.
4 Gamcuna musyanquimi mayman aywanäpag cashgantapis. Tsaynogpis musyanquimi maygan nänipa tsayman chayanayquipag cashgantapis."
5 Tsauraga Tomás caynog nergan: "Mayman aywanayquipag cashgantapis mana musyaycarga ¿imanogpatag musyapäcöman maygan nänipa aywanäpag cashgantapis, tayta?"
6 Tsauraga Jesús nergan: "Nogami nänega caycä. Tsaynogpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapag ali cawayta apamushcä. Tsaymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis chayangapagtsu.
7 Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Tsaymi cananpitaga musyapäcunquina Taytä imanog cashgantapis."
8 Tsauraga Felipe nergan: "Nogaga manaragmi reguëragtsu. Tayta Diosta reguiycatsiläway nogapis reguinäpag."
9 Tsauraga Jesús nergan: "Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguimanquirag? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguiycämarga ¿imanirtag manacamanqui Tayta Diosta reguitsinäpag?
10 ¿Manacu criyinqui Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Tsaymi imatapis parlarga pay munashgannogla parlaycä.
11 Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta niycaptëga criyipäcamay. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tantyacäriy rasun cagta niycashgäta.
12 "Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgänog milagruta rurangapag. Tsaynog milagruta ruraptinmi más atsca runacuna tantyacur nogata chasquicamanga.

13 Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashagmi. Tsaynog
rurashag may-tsaychöpis Tayta Dios alabashga cananpagmi.
14 Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashagmi.

Santu Espirituta cachamunanpag cashgan

15 "Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata käsucäriy.
16 Tayta Diostami manacushag Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpag. Pay-
nami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapashunayquipag.
17 Tayta Diosta mana käsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicärengatsu. Paycu-
naga manami tantyapäcuntsu Santu Espíritu cashgantapis. Gamcunami itsanga nogawan
purir tantyanqui Santu Espíritu cashganta. Santu Espíritu shamurnami gamcunawan
imayyagpis cangapag.
18-19 "Ama yarpapäcuytsu manana tincunantsipag cashgantaga, sinöga wanushgäpita
cawarircamuptë yapaymi tincushunpag. Tayta Diosta mana käsucogcunawanga manami
tincushagnatsu. Noga wanurpis cawarimushgänoglami gamcunapis cawarimunquipag.
20 Tsay hörami tantyapäcunquipag Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan cay-
cashgätapis.
21 "Nishgäcunata käsucog käga rasunpami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis
cuyashagmi. Tsaynogpis tantyatsishagmi imaypis paywan caycashgäta."
22 Tsaynog niptinmi Santiagupa tsurin cag Judas caynog taporgan: "Nogacunawan
canayquipag caycaptenga ¿imanirtag waquin runacunawanpis mana canquipagtsu?"
23 Tsauraga Jesús nergan: "Pipis cuyamarga nishgäcunata käsucunmi. Cuyamar
käsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashag. Tsaymi cawarircamur paycunawan imayyag-
pis cashag. Tsaynoglami Taytäpis paycunawan cangapag.
24 Nogata mana cuyamag käga manami nishgäcunata käsucuntsu. Y noga nishgäcunaga
manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.
25 "Lapan caycunata niycä gamcunawan caycashgäyagmi.
26 Aywacuptënami Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga.
Paymi lapan yachatsishgäcunata yarpätsishunquipag y tantyatsishunquipagpis.
27 "Gamcunapita aywacuptë ama laquicäriytsu ni mantsacäriytsu. Aywacurpis yana-
paycäshayquimi ima pasashuptiquipis tranquïlo cawanayquipag. Noga yanapashgänöga
manami pipis yanapashunquipagtsu.
28 Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpag cashganta. Lapanpagpis mu-
nayniyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquitsu. Rasunpa cuyamarga laquicu-
nayquipa trucanga cushicäriy.
29 Gamcunata tsaynog wilapaycä manarag aywacurmi. Aywacuptënami
musyapäcunquipag nishgäcuna rasunpa cashganta.
30 "Satanás yarpätsishganta rurar prësu tsarimänanpag cag runacuna shamonganami.
Tsaymi gamcunawan parlanäpag tiempo mana canganatsu. Satanasga imata ru-
ramänanpagpis manami munayniyogtsu caycan.
31 Tsaynog caycaptinpis Taytäta cuyar käsucushgäta lapan runacuna musyananpagmi pay
nimashgannogla lapantapis cumplishag. Acu, caypita aywacushunna."

15

Üva yöraman Jesucristo tincutsicushgan

1 Tsaypitanami Jesús caynog nergan: "Nogaga caycä üva yöranogmi. Taytänami caycan üva
uryagnog.
2 Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanogmi caycan. Tsaymi maygan rämapis mana
wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog cagtami itsanga Taytä shumag rämapan más
wayunanpag.
3 Üvata rämapaptin limpio cashgannogmi gamcunapis nishgäcunata chasquicur jutsayqui-
cunapita limpiuna carcaycanqui.
4 "Ima rämapis yörancho mana carga manami wayuntsu. Tsaynoglami gamcunapis
nogaman mana yäracamaptiquega Tayta Diosnintsi mana yanapashunquipagtsu pay mu-
nashgannog cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga nogaman yäracamashpayqui imaypis
cawapäcuy. Tsaynog yäracamaptiquega gamcunawanmi imaypis caycäshagpag.
5 "Noga caycä üva yöranogmi. Gamcunanami rämäcunanog carcaycanqui. Tsaymi
käsucamarga üva ali wayushgannog gamcunapis alita rurar cawapäcunquipag. Mana
käsucamarga manami imanogpapis Tayta Dios munashgannog cawanquipagtsu.
6 Pipis mana käsucamag käga yöranpita mutushga rämanogmi canga. Tsaynogpis tsay
mutushga rämata shuntarcur rupatsishga cashgannogmi rupatsishga cangapag.

7 "Nogapa munaynëcho cawashpayqui yachatsishgäcunata imaypis cumpliptiquega
Tayta Diosnintsi imata manacushgayquitapis mayashunquipagmi.
8 Noga munashgänog cawashpayquimi rasunpa discïpulöcuna carcaycanqui. Tsaynog
cawaptiquimi runacuna tantyacushpan Tayta Diosta chasquicongapag.
9 "Taytä cuyamashgannogmi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynog cuyaycaptëga imaypis
käsucamar cawapäcuy.
10 Nishgäcunata käsucamaptiquega imaypis cuyashayquimi. Tsaynoglami nimashgancu-
nata käsucuptë nogatapis Taytä cuyaman.
11 Gamcunata tsaynog niycä noga cushishga cawashgänog gamcunapis cushishga
cawapäcunayquipagmi.
12 "Nishgäcunata käsucamashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga
cuyashgänog.
13 Cuyashgantsi runataga ima pasaptinpis wanuy cawaymi yanapantsi.
14 Lapan nishgäcunata käsucamaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapashayqui.
15 Ashmaytaga manami patronnin wilapantsu imata yarpashgantapis. Gamcunata
cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.
16 "Manami acramashgayquipitatsu cuyä, sinöga gamcunata noga acrashgäpitami.
Tsaymi gamcunata cachaycä Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuptiqui runacuna
salvacionta tarinanpag. Wilacuptiqui yanapashunayquipäga nogapa jutëcho Taytäta man-
acärinqui. Manacuptiquega yanapashunquipagmi.
17 Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquishgan

18 "Runacuna chiquishuptiquega ama laquicäriytsu. Nogata chiquimashgannoglami
gamcunatapis chiquishunquipag.
19 Paycunanog jutsata rurar cawaptiquimi itsanga cuyashunquiman. Chiquishup-
tiquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi gamcunata acrashcä.
20 " 'Ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu' nishgänoglami cananpis
gamcunata caynog në: Patronta chiqueg käga ashmaynincunatapis chiquinmi.
Tsaynoglami nogata chiquimag käga gamcunatapis chiquishunquipag, y nogata
chasquicamag käga gamcunatapis chasquishunquipagmi.
21 Runacuna chiquishunquipag discïpulöcuna cashgayquipitami. Paycunaga cacham-
agnë Taytä nishgancunata manami käsucärintsu.
22-24 "Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucu-
nata rurarmi runacunata tantyatsishcä pay cachamashganta. Tsaynog tantyaycätsiptëpis
runacunaga chiquimarmi jutsayog caycan. Mayganpis nogata chiquimag käga Taytätapis
chiquiycanmi.
25 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: 'Jutsaynag caycaptëpis runacuna
chiquimashgami.'✡ Tsay escribirashgannoglami lapanpis cumpliycan.
26 "Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushag imaypis yanapashu-
nayquipag. Tsaynogpis paymi nogapita tantyatsishunqui.
27 Gamcunapis nogawan imaypis purishga caycarga nogapita runacunata tantyat-
sipäcuy.

16

1 "Tsay lapanta gamcunata niycä runacuna chiquishuptiquipis nogaman imaypis
yäracamänayquipagmi.
2 Chiquishushpayquimi sinagogapitapis gargushunquipag. Tsaynogpis Tayta Dios mu-
nashganta ruraycashganta yarparmi wanutsishunquipag.
3 Tsaynog rurapäcushunquipag nogata ni Taytätapis mana chasquicamarmi.
4 Tsaynog pasashuptiqui yarpapäcuy nishgänogla lapanpis cumpliycashganta. Nau-
pataga gamcunata manami wilargäragtsu tsaynog pasashunayquipag cashganta. Aywa-
cunäpag carnami chiquishga canayquipag cashganta wilaycä.

Santu Espíritu shamunanpag cashgan

5-6 "Cananga Taytä cagman cuticunäpagnami caycä. Tsaynog captinpis: '¿Maypatag aywan-
qui?' nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtag laquishga carcaycanqui?
7 Ama laquicäriytsu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushag gamcunawan cananpag. Mana aywacuptëga manami Santu Espíritu shamongatsu.
8 Pay shamurnami runacunata tantyatsenga jutsayog cashganta, Tayta Diosta mana
käsucog cashganta y jutsata rurashganpita juzgashga cananpag cashgantapis.
9 Jutsayog cashgantaga Santu Espíritu tantyatsenga nogata mana chasquicamaptinmi.

✡ **15:25** Salmo 35.19; 69.4

10 Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espíritu tantyatsenga Taytä cagman
cuticuptëmi.*
11 Runacunata Tayta Dios juzgananpag cashganta Santu Espíritu tantyatsenga Satanás
vincishgana captinmi.
12 "Atscaragmi caycan gamcunata yachatsinäpag. Tsaynog captinpis manami lapantaga
yachatsishayquiragtsu. Lapanta yachatsiptëga manami yarpanquipagtsu.
13 Santu Espíritu shamurnami mana yachatsishgä cagcunata tantyatsishunquipag.
Tsaynoglami tantyatsishunquipag ima pasananpag cagcunatapis.
14 Santu Espíritu nogapita tsaynog tantyatsishunquipag noga alabashga canäta mun-
armi.
15 Taytäpa maquincho cagcunaga nogapa maquëchömi carcaycan. Tsaynog captinmi
nishcä Santu Espíritu nogapita tantyatsishunayquipag cashganta.

Laquicushganpita discïpuluncuna cushicunanpag cashgan
16 "Más rätutaga nogata manami ricapäcamanquipagnatsu. Tsaypita warantincunaga
yapaymi gamcuna ricamanquipag."
17 Tsaynog niptin discïpuluncuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: "Tsaynog nish-
pan ¿imatarag niycämantsi? ¿Imanirrag nimantsi: 'Más rätutaga manami ricamanquipag-
natsu'? Y nircorga ¿imanirrag niycan: 'Tsaypita warantincunaga yapaymi ricamanquipag'?
Tsaynogpis ¿imanirrag: 'Taytä cagman aywacushagmi' niycämantsi?
18 ¿Imaypitarag payta mana ricashuntsu? Manami tantyantsitsu imata parlaycashgan-
tapis."
19 Discïpuluncuna tsaynog yarpachacärishganta musyarmi Jesús caynog nergan:
"¿'Más rätutaga manami ricapäcamanquipagnatsu' y 'Tsaypita warantincunaga yapaymi
ricapäcamanquipag' nishgäpitacu gamcuna yarpachacurcaycanqui?
20 Aywacuptë waquincuna cushicuptinpis gamcunaga laquicushpayqui
wagapäcunquipagmi. Tsaynog laquicurpis nircorga cushicärinquipagmi.
21 Musyantsimi wachay nanay tsariptin warmicuna laquicärishganta. Yuripacurirnami
itsanga cushicur manana yarpannatsu nanaywan nacashgantapis.
22 Tsaynoglami gamcuna canan laquicurpis yapay tincuptintsi cushicärinquipag. Tsay
cushicushgayquitaga ima pasashuptiquipis manami gonganquipagtsu.
23 Yapay tincuptintsega mananami tapupäcamanquipagnatsu imanir tsaynog
parlashgätapis.
"Shumag tantyacäriy. Nogapa jutëcho manacuptiquega Taytä mayashunquipagmi.
24 Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchötsu manacärishcanqui. Cananpitaga no-
gapa jutëcho Taytäta imatapis manacäriy. Manacuptiquega manacushgayquita mayashun-
quipagmi. Manacushgayquita mayaptinmi cushicärinquipag.
25 "Gamcunata cananyag imamanpis tincutsiypa yachatsiptë manami shumag
tantyapäcamashcanquitsu. Nircurmi itsanga gamcunata yachatsishayqui imamanpis mana
tincutsiylapana. Tsaynog yachatsiptëmi itsanga lapan nishgäcunatapis tantyapäcunquipag.
26 Yachatsishgäcunata tantyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacärinquipag.
Tsaymi mana shuyarangatsu nogarag gamcunapag manacunäta, sinöga gamcuna mana-
cushgayquitapis mayashunquipagmi.
27 Tayta Diosnintsega gamcunata cuyashunquimi. Tsaynog cuyashunqui paypita
shamushgäta criyir cuyapäcamaptiquimi.
28 Taytäpa naupanpitami cay patsaman noga shamushcä. Tsaynoglami Taytäpa naupan-
man cuticushagpag."
29 Tsauraga discïpuluncuna caynog nergan: "¡Cananmi itsanga nimashgayquicunata
tantyapäcö! Mananami tumatsipaylapanatsu parlapaycämanqui.
30 Tsaynogpami musyapäcö gam lapanta musyashgayquita. Tantyatsimänayquipag mana
manacuptëpis tantyatsipäcamanquimi. Tsaymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita
criyipäcö."
31 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Rasunpacu criyircaycämanqui?
32 Cananga höra chämushganami japaläta cachariycamar wacpa caypa aywacärinayquipag.
Tsaynog cacharimaptiquipis manami japalätsu caycäshag, sinöga Taytäwanmi cashagpag.
33 "Gamcunata tsaynog niycä runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa imaypis
yäracamänayquipagmi. Cay patsacho cashgayquiyäga nacapäcunquiragmi. Nogapis nacar
gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishagpag. Tsaynog captenga cay patsacho
nacarpis ama laquicäriytsu."

---

* **16:10** Jesucristo cay patsacho car runacunata tantyatsergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëluman
cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tantyaycätsin mana cäsucushganta.

17

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

1 Tsaypitanami jana patsata ricärir Tayta Diosta Jesús manacorgan caynog nir: “Wanunäpag cag hörä chayaycämunnami, papá. Wanuptëpis cawariycatsiläмay munayniyog cashgayquita runacuna tantyapäcunanpag.
2 Gammi lapan runapagpis munayniyog canäpag churamashcanqui. Tsaynogpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpagmi.
3 Salvashgana car gloriaman chayarmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyangapag, papá. Tsaynoglami naupayquicho caycagta ricamashpan cay patsaman cachamashgayquitapis musyangapag.
4 “Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay patsacho cumplishcä.
5 Cay patsata manarag camar naupayquicho munayniyog cashgänog cananpis munayniyog canäpag pushacaläмayna, papá.
6 “Tsaynoglami discïpulöcunapagpis gamta manacamö, papá. Paycunataga acrashcanqui maquëcho cawapäcunanpagmi. Tsaymi paycunaga wilacuyniquita yachatsiptë chasquicärishga.
7-8 Tsaynog chasquicurmi cananga musyapäcunna lapan yachatsishgäcuna gam munashgayquinogla cashganta. Tsaynogpis yachatsishgäta chasquicurmi tantyapäcushga gam cachamashgayquita.
9 Discïpulöcunapag manacamur manami lapan runacunapagtsu manacamö, sinöga maquëman churamushgayqui cagcunalapagmi.
10 Nogapa maquëcho carga gampa maquiquichöpis caycanmi, papá. Paycunaga tantyacärishgami gam cachamashgayquita.
11 “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay patsacho cashagpagnatsu. Paycunami itsanga cay patsacho caycangarag. Tsaymi paycunapag gamta manacamö imaypis yachatsishgänogla cawapäcunanpag. Tsaynogpami nogantsi tsay yarpayla cashgantsinog paycunapis cuyanacur tsay yarpayla cangapag.
12 Cay patsacho cashpä maquëman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcä. Tsaynog ricaptëmi mayganpis nogaman yäracamashganpita mana witicushgatsu. Jucmi itsanga Satanás munashganta rurar witicushga. Pay witicunanpäga palabrayquicho maynami escribiraycashga.
13 “Gampa naupayquiman cutimunäpag captinmi cushishga caycä, papá. Tsaymi discïpulöcunapag gamta manacamö noga cushishga cashgänog paycunapis cushishga cawapäcunanpag.
14 Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcä. Tsayta cäsucur manami waquin runacunanognatsu cawarcaycan, sinöga noga cawashgänognami cawarcaycan. Tsaynog cawaptinmi runacuna paycunata chiquipäcun.
15 Runacuna chiquiptinpis manami cay patsapita jucla pushacunayquipagtsu gamta manacamö, sinöga cay patsacho cashganyag Satanaspita tsapaycunayquipagmi.
16 Imanog captinpis naupayquicho cawanäpag cashgannogmi paycunapis naupayquicho cawananpag carcaycan.
17 “Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag yarpaycatsilay, papá. Wilacuyniquita yarpashpanmi gam munashgayquinog shumag cawapäcongapag.
18 Wilacunäpag cachamashgayquinoglami paycunatapis noga cachaycä ali wilacuyniquita wilacärinanpag.
19 Munashgayquinog paycuna cawananpagmi nogapis wilacuyniqui nishgannogla cawaycä.
20 “Manami paycunalapagtsu gamta manacamö, sinöga paycuna wilacushganta chasquicogcunapagpis manacamömi.
21 Nogantsi juc yarpayla cashgantsinog paycunapis juc yarpayla cananpagmi gamta manacamö, papá. Tsaynog cawashganta ricacurmi cachamashgayquita tantyar waquin runacunapis chasquicamangapag.
22 Nogantsi cuyanacur cawashgantsinog paycunapis cuyanacur cawapäcunanpagmi wilacuyniquita yachatsishcä.
23 Cuyanacur cawapäcunanpagmi paycunawan imaypis caycäshag. Tsaynoglami gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawapäcushganta ricarmi cachamashgayquita tantyashpan waquin runacunapis chasquicamangapag. Tsaynogpis tantyapäconga nogata cuyamashgayquinog paycunatapis cuyashgayquita.
24 “Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricapäcamanga pasaypa chip-chipyaycar munayniyog cashgäta. Tsaynogmi cargä cay

patsata manarag camaptintsipis. Tsaynog munayniyog caycagta ricamänantami munä, papá.
25-26 "Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tantyantsu. Nogami itsanga tantyä, gampa naupayquipita shamushga car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tantyananpagmi paycunata yachatsishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachatsishagragmi. Tsaynogpami cuyanacushgantsinog paycunapis cuyanacur cawangapag. Tsaycunatami gamta manacamö, papá."

18

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

1 Tayta Diosta Jesús manacuyta usharcurmi discïpuluncunawan tsimpapäcorgan Cedrón nishgan ragrata. Tsimparirnami chayapäcorgan Olivos yöracuna cashgan chacraman.
2 Discïpuluncunawan Jesús cadala tsayman aywashga captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan tsayman aywapäcushganta.
3 Tsaymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas tsayman aywargan Jesusta entregananpag. Tsay runacunaga cargan mandag cüracuna y fariseo runacuna cachashgan wardiacuna y atsca soldädücunami. Paycunami aywapäcorgan atsquincunawan y espädancunawanpis.
4 Prësu tsarinanpag shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan tsay runacunawan tincunanpag. Tincurmi caynog taporgan: "¿Pitatag gamcuna ashircaycanqui?"
5 Tsauraga caynog nipäcorgan: "Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä."
Tsaymi Jesús nergan: "Nogami caycä."
6 Jesús: "Nogami caycä" niptinmi lapan runacuna mantsarishpan ancalaypa tunicärergan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycargan.
7 Tsauraga Jesús yapay taporgan: "¿Pitatag ashircaycanqui?"
Niptinmi yapay nipäcorgan: "Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä."
8 Tsauraga Jesús nergan: "Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apapäcamay. Discïpulöcunataga ama tsaripäcuytsu."
9 Tsaynog pasananpagmi discïpuluncunapag mayna caynog nergan: "Discïpulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäracamashganpita mayganpis mana witicärinanpag."✡
10 Tsauraga Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag rinrinta roguriycorgan. Tsay runa cargan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco.
11 Tsaynog ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: "¡Espädayquita cutitsiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpagpis."

Más mandag cüraman Jesucristuta apapäcushgan
(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

12 Nircurnami Jesusta liyacurcur lapan soldädücuna mandagninwan y wardiacunapis payta apapäcorgan.
13 Nircurnami chayatsipäcorgan Anaspa wayinman. Anasga cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag cürami.
14 Autoridä mayincunata Caifasga maynami caynog nergan: "Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag."✡

Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

15 Simón Pedruwan jucag discïpulunmi Jesusta gatirargan caru guepalanta. Jucag discïpulunmi más mandag cürawan reguinacushga car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta.
16 Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Tsaymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discïpuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycatsinanpag.
17 Tsaymi puncucho cuidag warmi Pedruta caynog taporgan: "¿Manacu gampis tsay runapa discïpulun caycanqui?"
Tsauraga Pedro nergan: "Manami nogaga paypa discïpuluntsu cä."
18 Tsauraga fiyupa gasaptinmi ninata ratarcatsir mashacurcaycargan ashmaycuna y templo täpag wardiacunapis. Tsaychömi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

19 Tsaypitanami Jesusta Anás taporgan discïpuluncuna pï cashganta y imata yachatsishgantapis.

✡ **18:9** San Juan 6.38,39 ✡ **18:14** San Juan 11.49-52

20-21 Tsaymi Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag tsaynog tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachatsishcätsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachatsiptë lapan runacunami mayamashga. Yachatsishgäta mayamag runacunata tapumuy. Paycunami musyan imata yachatsishgätapis."
22 Tsaynog niptinmi juc wardia Jesusta lagyargan caynog nir: "¿Imanirtag más mandag cürata tsaynog ninqui?"
23 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "¿Imatatag mana alita parlashcä? Mana alita parlashga captëga mä tantyatsimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtag lagyamanqui?"
24 Nircurnami liyashgalata Jesusta Anás apatsergan más mandag cüra Caifás cagman.

Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan
(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

25 Tsayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycashgan cagcho. Tsaycho mashacuycaptinmi caynog nipäcorgan: "¿Gampis manacu tsay runapa discïpulun canqui?"
Tsauraga Pedro nergan: "Nogaga manami paypa discïpuluntsu cä."
26 Maylantanami más mandag cürapa ashmayninpis caynog nergan: "Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos yöracuna cashgan chacracho."
(Tsaynog neg runapa castanpa rinrintami Pedro rogurergan.)
27 Tsauraga Pedro yapay caynog nergan: "Manami paypa discïpuluntsu cä." Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan.

Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan
(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

28 Patsa manarag waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apapäcorgan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi cargan. Israel autoridäcunami itsanga tsayman mana yaycapäcorgantsu caynog nishpan: "Roma runapa wayinman yaycorga leynintsi nishgannog Pascua aniversario micuycunata manami micushunpagnatsu."
29 Tsaymi despächunpita yargurir Pilato taporgan caynog nir: "¿Ima jutsatatag cay runa rurashga cayman apamunayquipäga?"
30 Tsaynog tapuptinmi nipäcorgan: "Jutsayog captinmi cayman apapäcamushcä. Jutsan mana captenga manami apapäcamömantsu cargan."
31 Tsauraga Pilato caynog nergan: "Noga juzganäta munarga wilapäcamay ima jutsan cashgantapis. Sinöga, payta apacäriy leyniquicuna escribirashgannog quiquiquicuna juzgapäcunayquipag."
Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: "Musyashgayquinogpis nogacunaga manami munayniyogtsu carcaycä pitapis wanutsinäpag."
32 Tsaynog nirmi Pilätuta manacärergan Jesusta cruzcho wanutsinanpag. Cruzcho wanutsiptinmi cumplergan Jesús crucificashga cananpag nishganta.✡
33 Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan caynog nir: "¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?"
34 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Musyayta munarcu tsaynog tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu tsaynog tapumanqui?"
35 Tsaynog niptin Pilato nergan: "Nogaga manami Israel runatsu cä tsaycunata musyaycänäpäga. Marca mayiquicunawan mandag cüracunami prësu apamushushcanqui. ¿Imatatag rurashcanqui prësu apamushunayquipag?"
36 Tsauraga Jesús nergan: "Nogaga manami cay patsacho mandagtsu cä. Cay patsacho mandag captëga nogaman yäracamagcuna pelyanmanmi cargan autoridäcuna prësu mana tsarimänanpag."
37 Tsaynog niptin Pilato taporgan: "¿Tsaynog captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?"
Tsauraga Jesús nergan: "Au, gam nishgayquinoglami mandag rey caycä. Mandag rey canäpagmi cay patsacho yurishcä. Tsaynogpis cay patsaman shamushcä Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicärinmi."
38 Tsaynog niptin Pilato nergan: "¿Cantsuragpis manatsuragpis Diospa wilacuynenga?"

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan
(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: "Noga manami tarëtsu cay runapa ima jutsantapis.

✡ **18:32** San Juan 12.32-33

39 Gamcunaga musyapäcunquimi Pascua aniversariucho juc prësuta cacharinäpag cash-
ganta. ¿Munapäcunquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?"
40 Tsaynog niptin nipäcorgan: "¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariytsu!"
Barrabasga cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

19

1 Mana cacharinanpag nipäcuptinmi Pilato astatsergan Jesusta.
2 Soldäducunami cashapita corönata rurarcur Jesuspa umanman jatipargan. Tsaynogpis
puca-chicnu cäpata aylupargan.
3 Nircurnami Jesusta lagyashpan caynog nipäcorgan: "¡Alabashga catsun Israel runacu-
napa mandagnin rey!"
4 Despächunpita Pilato yapay yargurcur caynog nergan: "Yapaymi tsay runata jorga-
mushag jutsaynag cashganta tantyapäcunayquipag."
5 Tsaynog nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurashga corönan jatishgata y puca-
chicnu cäpan jatishgata. Tsauraga Pilato nergan: "¡Ricapäcuy cay runata!"
6 Tsauraga Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag war-
diacunapis nipäcorgan: "¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!"
Tsaynog nipäcuptinmi Pilato nergan: "Crucificashga cananta munarga quiquiquicuna
crucificay ima, ari.* Nogaga manami ima jutsantapis paypata tarëtsu wanutsishga
cananpäga."
7 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna nipäcorgan: "Cay runaga: 'Diospa tsurinmi cä' nish-
ganpita wanutsishga catsun. Tsaynog negcuna wanutsishga cananpagmi leynëcunacho
niycan."
8 "Diospa tsurinmi cä" nishganta wilapäcuptinmi Pilato fiyupa mantsarergan.
9 Tsauraga despächunman cutiycur Jesusta yapay taporgan caynog nir: "¿Gam maypitatag
caycanqui?"
Tsaynog tapuptin Jesús manami imatapis rimacorgantsu.
10 Tsauraga Pilato nergan: "Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucifi-
catsinäpag o cacharinäpagpis munayniyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?"
11 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Gampa maquiquiman Tayta Dios mana
churamaptenga manami ima munayniquipis canmantsu crucificatsimänayquipag ni
cacharimänayquipagpis. Tsaymi gampita más jutsayog caycan maquiquiman entregamag
cag runa."
12 Tsaynog niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel
runacunapa autoridänincuna masrag gaparpargan caynog nir: "¡Mandag-tucurmi Jesusga
emperador Cesarpa contran caycan! ¡Tsaymi Jesusta cacharerga gampis emperador
Cesarpa contran canquipag!"
13 Tsaynog nipäcuptinmi Pilato jorgatsimorgan Jesusta. Nircurnami "Gábata" nishgan
alarman aywaycur mandacunan sillëtaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata
nishganga "Läja rumicunawan rurashga" ninanmi.)
14 Tsaypitami Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: "¡Mandagniqui reyta
ricapäcuy!"
(Tsaycuna pasargan viernes pulan junagmi. Tsay tardi sábado jamay junag galaycorgan.)
15 Tsauraga runacuna fuertipa caynog nipäcorgan: "¡Wanutsishga catsun! ¡Wanutsishga
catsun! ¡Crucificatsiy!"
Tsaymi Pilato nergan: "¿Mandagniquita crucificatsinätacu munapäcunqui?"
Tsauraga cürapa mandagnincunami caynog nipäcorgan: "¡Nogacunapa mandagnëga em-
perador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cantsu!"
16 Tsaynog nipäcuptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag.

Jesucristuta crucificashgan
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

17 Tsaymi Jesusta apapäcorgan cruzta umrurcatsir "Calavëra" nishgan jircaman. (Hebreo
idiömachöga Gólgota nipäcun tsay jircata.)
18 Tsayman chayaycatsirnami Jesusta crucificargan. Tsaynogmi ishcay runacunatapis
crucificapäcorgan Jesuspa ishcan naupanman.
19 Tsaypitanami Pilato clävatsergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Tsay letrëruchömi
caynog escribirargan: "Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi."

* **19:6** Israel runacunata munaynincho tsararar Roma runacuna manami munargantsu Israel runacuna jutsayogcu-
nata wanutsinanta. Tsaypa trucanga quiquin Roma autoridäcunaragmi jutsayogcunata wanutsergan. Tsaymi Pilato:
"Tsauraga gamcuna crucificapäcuy" niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacärergan Jesusta crucificatsinanpag.

20 Jerusalenpa cercalancho crucificashga captinmi Israel runacuna atsca liyipäcorgan
tsay letrërucho escribiraycagta. Tsay letrëroga escribirargan hebreo, latín y griego
idiömacunachömi.
21 Tsaymi mandag cüracuna caynog nipäcorgan Pilätuta: " 'Israel runacunapa mandagnin
reymi' nerga ama escribirätsuntsu, sinöga: 'Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi'
nishpan escribirätsonga."
22 Tsaynog niptin Pilato nergan: "Escribishgäga escribishganami caycan."
23 Jesusta crucificaycurnami paypa röpanta tsaycho cag chuscu soldäducuna
aypunacärergan. Rurincho cag jatirashgan röpata aypunacunanpagmi itsanga, costüraynag
captin, caynog nipäcorgan:
24 "Tsaytaga ama rachishuntsu, sinöga suertitarag jitashun maygantsipis apacunantsi-
pag."
Tsaynogpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspag caynog escribirash-
gan: "Suertitami jitapäcushga mayganpis röpäta apacunanpag."✡ Tsay nishgannoglami
soldäducuna rurapäcorgan.
25 Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamanpa nanan, Cleo-
faspa warmin María y María Magdalenapis.
26 Tsaymi mamanta y cuyashgan discïpulunta ricärishpan Jesús caynog nergan: "Mamä,
nogapa trucä Juannami wawayqui canga."
27 Nircurnami cuyashgan discïpuluntapis caynog nergan: "Cananga mamäta ricayculan-
qui mamayquitanog."
Jesús tsaynog niptinmi tsay junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

Jesucristo wanushgan
(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

28 Wanunanpag carnami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinan-
pag Jesús caynog nergan: "Yacunaycämi."✡
29 Tsaychömi soldäducuna upunanpag cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Tsaymi
gueru puntanman hisöputa rurarcur tsay pochgog vïnuman ushmarcatsir Jesusta shogut-
siyta munargan.
30 Tsay vïnuta yawarcurnami Jesús nergan: "Lapantanami cumplishcä."
Tsaynog nircushpannami wanorgan.

Jesucristupa lapsha pachanpa soldädo tucsishgan

31 Pascua aniversariucho sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi† Israel
runacunapa autoridänincuna mana munapäcorgantsu pipis crucificaraycar quëdananta.
Tsaymi Pilätuta manacärergan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquir-
cur cruzpita jorgunanpag.‡
32 Tsaymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa
chancancunata paquipäcorgan.
33 Jesuspa chancancunatami itsanga manana paquergannatsu, wanushgana caycagta
tariycur.
34 Wanushgana caycaptinpis lapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Tsaynog
tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu.
35 Jesuspa discïpulun carmi lapan tsaycunata ricargä. Tsaymi imanog cashgantapis
escribiycä salvamagnintsi Cristo cashganta gamcunapis criyipäcunayquipag.
36 Lapan tsaycunaga pasargan: "Manami ni juc tululanpis paquishgatsu canga"✡ nir
Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpagmi.
37 "Runacuna ricapäcongami tucsishganta"✡ nir escribiraycashganpis cumplerganmi.

Jesucristuta pampapäcushgan
(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

38 Tsaypitami Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta manacorgan caynog nir:
"Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag." Israel autoridäcunata mantsacush-
panmi payga Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. Manacushganta Pilato aunipt-
inmi Jesuspa ayanta apargan pampananpag.

✡ **19:24** Salmo 22.18 ✡ **19:28** Salmo 22.15; 69.21 † **19:31** Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi. ‡ **19:31** Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquipäcog rasla wanunanpagmi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jämaytsaypa wanog. ✡ **19:36** Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20 ✡ **19:37** Zacarías 12.10

39 Tsaynogmi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mïrra y aloe nishganta§ apacurcur.
40 Israel runacunapa costumbrin cashgannogmi tsay apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winapäcorgan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pitupäcorgan pampananpag.
41 Jesusta crucificashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Tsaychömi cargan pitapis manarag pampapäcushgan mushog sepultüra.
42 Sábado jamay junag galaycunanpagna captinmi tsay sepultüralamanna Jesusta pampapäcorgan.

20

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

1 Domingo tutami María Magdalena tsaca tsacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Tsayman chayarmi tarergan sepultüra tsaparag rumi wititsishga caycagta.
2 Tsayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discïpulunta y Simón Pedruta wilananpag. Chayaycurnami paycunata caynog wilargan: "¡Jesuspa ayantami apacärishga! ¡Manami musyapäcötsu maypa apacärishgantapis!"
3-4 Tsaynog wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discïpulun cörrila aywargan Jesús pamparashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discípulu chayargan.
5 Tsaychönami punculapita watgaycur ricargan säbanaslana caycagta.
6-7 Simón Pedrumi itsanga ruriman yaycorgan. Tsaychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juc läducho churaraycagtami tarergan.
8 Tsaypitaragmi jucag discïpulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan.
9 Tsaynog caycaptinpis manami tantyapäcorganragtsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunanpag escribiraycashganta.
10 Tsaypitanami discïpuluncuna cuticärergan posädarashgan wayiman.

María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Marcos 16.9-11)

11-12 Marianami itsanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ishcay angilcuna yorag röpashga caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho.
13 Tsay angilcunami Mariata taporgan caynog nir: "¿Imanirtag wagaycanqui?"
Tsaynog tapuptin caynog nergan: "Jesuspa ayantami apacärishga, tayta. Manami musyätsu maypa apacärishgantapis."
14 Tsaynog nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. Itsanga manami reguergantsu pay cashgantaga.
15 Tsaymi Jesús caynog taporgan: "¿Imanirtag wagaycanqui? ¿Pitatag ashiycanqui?"
Tsauraga huertacho arog runa cashganta yarparmi María nergan: "Maymanpis Jesuspa ayanta apashga carga shuntacunäpag wilaycalämay, tayta."
16 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¡María!"
Mariata jutinpa gayaptinmi tantyargan Jesús cashganta. Tsaymi "¡Raboni!" nergan. Raboni ninanga yachatsicog ninanmi.
17 Nircurmi Jesús nergan: "Ama tsarimaytsu. Manaragmi Taytä cagman cutishcäragtsu. Tsaypa trucanga ayway wilamuy discïpulöcunata Taytäman cuticunäpag cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnëga gamcunapapis Diosniquimi."
18 Tsaynog niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpag.

Discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

19 Jesús cawarimushgan tsacaymi discïpuluncuna juntacargan juc wayiman. Israel runacunapa autoridänincunata mantsacurmi puncuta trancacurcur carcaycargan. Tsaycho carcaycaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: "Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag."
20 Tsaynog nirmi maquinta y lapsha pachanta ricatsergan. Tsaymi Jesusta ricaycur discïpuluncuna pasaypa cushicärergan.

§ **19:39** Mïrraga cargan yörapa weguinmi. Aloipis cargan juc yörami. Tsaycunatami Israel runacuna tsaquircatsir ñutgu agapäcog. Nircurmi ayaman winapäcog mana asyänanpag.

21 Tsaypitana Jesús yapay caynog nergan: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali
cawanayquipag.”
Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannoglami gamcunatapis cachaycä wilacuynëta
wilacärinayquipag.”
22 Tsaynog nishpanmi discïpuluncuna cagman pücashpan caynog nergan: “Santu Espiri-
tuta chasquipäcuy.
23 Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tantyatsinqui jutsancunapita perdonash-
gana cashganta y mana chasquicamagcunataga wilanqui jutsancunapita mana per-
donashga cashganta.”

Jesucristo Tomaswan tincushgan

24 Discïpuluncuna juntaraycashgan cagman Jesús chayananpäga Milïshu nishgan Tomás
manami tsaychötsu cargan.
25 Tomaswan tincurnami waquin cag discípulu mayincuna caynog wilapäcorgan:
“¡Señornintsi Jesustami ricapäcushcä!”
Tsauraga Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpa cawarimushganta criyinäpäga maquin-
man clävo yaycushgantaragmi ricäman y tsayman dëdötaragmi jatëman, tsaynogpis lapsha
pachanpa tucsishgantaragmi yatäman.”
26 Tsaypita juc semänata discïpuluncuna yapay juntacargan juc wayiman. Tsaychömi
itsanga Tomaspis caycargan. Tsaycho puncuta trancacurcur carcaycaptinmi Jesús pay-
cunapa naupancho elagpita yurircur saludargan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsi yanapay-
culäshunqui ali cawanayquipag!”
27 Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman
dëduyquita jatiy. Lapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtag cawarimushgäta
mana criyinquitsu?”
28 Tsaynog niptinmi Tomás nergan: “¡Gamga Diosnëmi canqui, tayta!”
29 Jesusnami nergan: “¿Ricaycamarragcu criyinqui? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta
criyegcunaga cushishgami cangapag!”

Cay libruta Juan imapag escribishganpis

30 Atsca milagrucunatami Jesús rurargan discïpuluncuna ricaycaptin. Tsaycunaga man-
ami lapantsu cay librucho escribiraycan.
31 Cay librucho cagcunaga escribiraycan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta y
Diospa tsurin cashganta criyipäcunayquipagmi. Tsaymi payta chasquicorga gloriacho
cushishgala imayyagpis cawapäcunquipag.

21

Ganchis discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan

1 Tsaypitanami Tiberias* nishgan lagüna cuchuncho Jesús yapay discïpuluncunata yuri-
pargan.
2 Tsay lagüna cuchunchömi caycargan Simón Pedro, Milïshu nishgan Tomás y
Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa
ishcan tsurincuna más ishcay discípulu mayincunapis tsaychömi carcaycargan.
3 Tsaymi Simón Pedro caynog nergan: “Pescädo tsaregmi aywaycä.”
Tsaynog niptinmi discípulu mayincuna nergan: “Nogacunatapis yanapanäpag pushay-
cäläma.”
Tsauraga büquiman witsarcur lapan aywargan. Tsay tsacay waraylata pescacuycarpis
manami ni juc pescädulatapis tsaripäcorgantsu.
4 Patsa waraycaptinnami discïpulucuna ricargan juc runa lagüna cuchuncho caycagta.
Itsanga manami musyapäcorgantsu Jesús cashganta.
5 Paymi caynog gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta tsaripäcushcanqui?”
Tsauraga discïpulucuna caynog nergan: “Manami ni juclaylatapis tsaripäcöragtsu, tayta.”
6 Tsaymi Jesús discïpulucunata caynog nergan: “Redniquita mashtapäcuy büquipa derëcha
cag lädunman. Tsaypitami pescäduta tsaripäcamunquipag.”
Nishgannog redta mashtarnami tsaripäcorgan tsaytsica pescäduta, hasta tsutaytapis
mana puëdishganyag.
7 Tsauraga cuyashgan cag discïpulun Jesús cashganta reguiycur Pedruta caynog nergan:
“¡Payga Jesusmi!”
Tsaynog niptinmi jorgushgan cag röpanta jaticurcur Simón Pedro jucla Jesús cagman
nadyaypa aywargan.

---

* **21:1** Tiberias nishgan lagünaga Galilea lagünami caycan.

8 Waquin cag discïpuluncunami itsanga büquiwan aywapäcorgan. Lagüna cuchunpita
pachac (100) metrunogla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachapäcorgan.
9 Tsayman chayarnami redta cachaycur büquipita yargapäcorgan. Tsaychömi taripäcorgan
shansha janancho pescädo cancashga caycagta y tantatapis.
10 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsay tsaripäcamushgayqui pescäduta juc ishcayta
apamuy cancanantsipag."
11 Tsaynog niptinmi Simón Pedro büquiman witsarcur redta garachamorgan
pescäducunata shuntapäcunanpag. Tsay redchöga cargan pachac pitsga chunca quimsa
(153) jatusag pescäducunami. Tsaytsica pescädo caycaptinpis red manami rachergantsu.
12 Tsauraga Jesús nergan: "Micunantsipag shapäcamuyna."
Jesús cashganta musyarmi maygan discïpulunpis mana tapupargantsu pï cashgantapis.
13 Jesús cashgan cagman chayaptinnami tantata y pescäduta paycunata ayporgan.
14 Tsaywanga quimsa cutinami discïpuluncunata Jesús yuripargan.

Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan

15 Micuyta usharcurnami Jesús taporgan Simón Pedruta caynog nir: "Jonaspa tsurin
Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?"
Tsaynog tapuptin Pedro nergan: "Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta."
Tsauraga Jesús nergan: "Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog
nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui."
16 Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: "Jonaspa tsurin Simón, ¿gam cuyamanquicu?"
Tsaynog tapuptin Pedro nergan: "Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta."
Niptinmi nergan: "Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman
yäracamagcunata shumag ricanqui."
17 Tsaypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: "Jonaspa tsurin Simón, ¿gam rasunpacu
cuyamanqui?"
Quimsa cuti Jesús tsaynogla tapuptinmi Pedro laquishga nergan: "Gam lapantapis
musyanquimi, tayta. Tsaynogpis musyanquimi gamta cuyashgäta."
Niptinmi Jesús nergan: "Tsauraga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman
yäracamagcunata shumag ricanqui.
18 Mözularag carga quiquilayquimi röpayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa
aywanayquipag. Auquinna captiquinami itsanga ricrayquita mashtarcuptiqui jucna
röpayquita jatipäshunquipag. Tsaynogpis aywayta mana munashgayquipami apashun-
quipag."
19 Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanut-
sishga cananpag cashganta. Nircurnami Pedruta caynog nergan: "Nishgäcunata imaypis
cumpliy."

Libro ushanan

20-21 Tsaypitanami Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discïpulunta ricargan pay
cagman aywaycagta. Payta ricärirmi Jesusta caynog taporgan: "Tayta, paytaga ¿imatag
pasanga?"
(Manarag Jesús wanuptinmi cuyashgan discïpulun naupalancho micorgan. Tsaychömi
payta taporgan maygan discïpulun contran sharcunanpag cashgantapis.)
22 Pedro tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: "¿Imanirtag paypag tapuycämanqui? Cu-
timunäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy."
23 Tsaynog niptinmi waquin discïpulucuna yarpapäcorgan tsay cuyashgan discïpulun
imaypis mana wanunanpag cashganta. Tsaynog yarpapäcuptinpis Jesusga manami mana
wanunanpag cashgantatsu nergan, sinöga: "Cutimunäyag cawanan captinpis ¿imanirtag
paypag tapuycämanqui?" nergan.
24 Jesuspa cuyashgan discïpulun carmi caycunata escribishcä. Lapan escribishgäcunaga
rasun caglami caycan.
25 Jesús rurashgancunaga cay escribishgäcunapitapis masragmi caycan. Lapan rurash-
gancunata escriberga manami imaypis ushämantsu cargan. [Amén.]

HECHOS
Apostolcuna rurapä*cushgan*

Lucasmi Bibliacho ishcay librucunata escribergan. Punta cag librumi caycan "San Lucas". Guepa cag librunami caycan "Hechos". San Lucas libruchömi escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Hechos libruchönami escribergan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espiritupa munayninwan rurashganta musyanantsipag. Tsaymi cay libruta liyir musyantsi Santu Espíritu yanapaptin Jesucristupa wilacuyninta maytsaychöpis apostolcuna wilacushganta.

Teófilo jutiyog runapagmi Lucas cay libruta escribergan. Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan Jesucristupa apostolnincuna wilacushganta y rurashganta escribinanpag. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna yachacunanpagmi. Tsaynogmi San Lucas nishgan librutapis escribergan.

*Santu Espirituta chasquipä**cunanpag** wilashgan*

1 Jesucristo lapan rurashgancunata y yachatsishgancunatami punta cag libröcho escribimorgä. Tsayta escribimorgä ima pasashgancunatapis gam musyanayquipagmi, Teófilo.

2-3 Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciëluman manarag aywacur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atsca cuti yuripargan. Rasunpa cawarimushganta musyapäcunanpagmi tucuynogpa paycunata tantyatsergan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espíritu yanapaptin wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

4 Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata caynog nergan: "Jerusalenpita maypapis amarag aywacunquiragtsu. Tsaypa trucanga jinalancho shuyarpanqui Taytä promitishgan Santu Espirituta chasquinayquipag. Santu Espirituta chasquinayquipag cashgantaga maynami nergä.

5 Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga gamcuna Santu Espirituwan bautizashga canquipag. Tsaynog bautizashga canayquipäga walca junaglanami pishiycan."

Jana patsaman Jesucristo cutishgan

6 Jesucristuwan juntacashga caycarmi apostolnincuna taporgan caynog nir: "Tayta, ¿canantsurag cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho capäcushgäpita gampa maquiquichöna capäcunäpag?"

7 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Imaypis tsay pasananpag cashgantaga Tayta Dioslami musyan. Paylami munayniyog caycan tsaycunata rurananpäga.

8 Tsaynog captinpis Santu Espíritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquinquipag. Tsayta chasquircurmi wilacuynëta wilacärinquipag Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria provinciacho y may-tsay nacioncunachöpis."

9 Tsaynog parlayta usharcuptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman Jesusta pushacorgan. Apostolnincuna ricarpaycaptinmi pucutay rurinman yaycur elgacäcorgan. Tsaypitaga mananami ricapäcorgannatsu.

10 Tsaynog ricarpaycaptinmi elagpita ishcay runacuna yorag röpashga naupancho ricacorgan.

11 Tsay runacunami caynog nergan: "Galilea runacuna, ¿imanirtag jana patsapa ricarpaycanqui? Naupayquipita Jesucristo jana patsaman aywacushganta ricapäcushgayquinoglami yapay cutimongapag."

*Judaspa trucan apóstol cananpag Matiasta acrapä**cushgan***

12 Tsauraga Olivos lömacho caycashganpitami Jesucristupa apostolnincuna cuticärergan Jerusalenman. Tsay lömapita Jerusalenman cargan pulan lëwanoglami.

13 Chayaycushpannami witsäpäcorgan posädarashgan altusman. Paycunami cargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Simón "Celote" nishgan y Santiagupa tsurin Judas.*

14 Tsay wayichömi Tayta Diosta manacärinanpag imaypis paycuna juntacag. Paycunawanmi juntacag Jesucristupa maman María, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.

15 Tsay junagcunami Jesucristuman yäracogcuna pachac ishcay chuncanog (120) juntacargan apostolcunawan. Tsaymi Pedro caynog nergan:

---

* **1:13** Bartolomëpa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2). Santiagupa tsurin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

16-19 "Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis Judas Iscariote nogacunawanmi purergan. Paytapis apóstol cananpagmi nogacunatanogla Jesús acrargan. Tsaynog acrashga caycarpis Judasmi runacunata pushargan Jesusta prësu tsaripäcunanpag."

(Tsaynog pushashganpita guellayta chasquishganwanmi chacrata rantergan. Tsay chacrachömi uray sengaypa jegacorgan pachan pashtagpag. Tsaypitami Jerusalencho tag runacuna tsay chacrapa jutinta churapargan "Acéldam" nir. Acéldama ninanga "Yawar Pampa" ninanmi.)

Nircurmi Pedro mastapis caynog nergan: "Jesucristuta entregar Judas wanunanpag cashganta musyarmi rey Davidta Santu Espíritu tantyatsergan Judaspita escribinanpag.

20 Tsay escribishganga Salmo librucho caynog nirmi escribiraycan:
'Tashgan wayi cacharishga catsun.
Ama pipis tsaycho tätsuntsu.'
Tsaynoglami juc salmuchöpis Judaspita caynog escribiraycan:
'Pay rurananpag cagta jucna ruratsun.'

"Tsay salmo escribirashgannoglami Judasta pasashga.

21-22 Tsaymi juctana churashun paypa trucan apóstol cananpag. Tsay runata acrashun Jesús bautizacushganpita-patsa hasta jana patsaman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan tsaynog puregcunaga nogantsiwanmi caycan. Tsaymi paycunapita maygantapis jucta churashun Judaspa trucan apóstol cananpag. Paymi nogacunanog apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga."

23 Pedro tsaynog niptinmi ishcay runacunapag yarpapäcorgan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Josëta nipäcog Barsabás y waquinnami nipäcog Justo.

24 Paycunapita mayganpis apóstol cananpag cashganta musyananpagmi Tayta Diosnintsita manacärergan caynog nir: "Tayta, gammi musyanqui lapan runacunapa shongun imanog cashgantapis. Tsaymi canan munapäcö cay ishcay runacunapita mayganta acrashgayquitapis musyatsimänayquita.

25 Mayganpis acrashgayqui cagmi apostolniqui canga Judas Iscariotipa trucan. Judasga jutsata rurarmi apóstol caycashganpita yargucushga destïnunman aywacunanpag."

26 Tayta Diosta tsaynog manacurishpanmi suertita jitapäcorgan. Tsaymi suerti yargamorgan Matiaspag. Tsauraga tsay junagpitanami Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargan.

2

Santu Espíritu shamushgan

1 Jesucristo cawarimushganpita ganchis semänata Pentecostés fiesta junagmi Jesucristuman lapan yäracogcuna juc wayicho juntacashga carcaycargan.

2 Tsaycho jamarpaycaptinmi elagpita mayacämorgan fiyupa gaparar shucucuy wayranogpis jana patsapita aywaycämushgan. Tsayga chayargan paycuna juntaraycashgan wayimanmi.

3 Tsaymi tsay wayicho juntaraycagcuna ricapäcorgan mechëro rataycagnogla ninacuna paycunaman chayagta.

4 Tsay hörami Santu Espirituta lapan chasquipäcorgan. Santu Espíritu parlatsiptinmi paycuna parlapäcorgan imaypis mana parlashgan idiömacunapa.

5 Tsay witsanmi may-tsay nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalenman chayapäcorgan Pentecostés fiestapag.

6 Tsaymi tsay wayicho shucucuy wayranog gaparashganta mayashpan runacuna tsayman aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsaychömi lapanpis mayapäcorgan may-tsaypitapis shamog runacunapa idiömancunacho parlarcaycagta. Tsaynog parlashganta mayarmi cushicärergan.

7 Tsaynog cushicushpanmi caynog nipäcorgan: "Lapan cay parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna carcaycan?

8 Galilea runacuna caycarga ¿imanogpatag paycuna yachacushga nogantsipa idiömantsicho rimananpag?

9 Shamushcantsi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

10 Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho cag Cirenipa cercancunapita y Romapitapis. Waquinnintsega yurishgantsipita-patsami Israel runacuna caycantsi. Y waquinnintsinami mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquicushcantsi Israel runana canantsipag.

11 Cretapitapis, Arabiapitapis caycho juntacashgami caycantsi. May-tsaypita captintsipis quiquintsipa idiömantsichömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta parlapaycämantsi."

12 Tsaymi pasaypa cushicur quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: "¿Imatag pasaycan?"
13 Tsaynog niptinmi burlacushpan waquin runacuna caynog nipäcorgan: "Caycunaga
shincashga carmi imata rimashgantapis mana musyapäcuntsu."

Jesucristupa wilacuyninta Pedro wilacushgan

14 Tsaynog niptinmi apóstol mayincunawan jamarpaycashganpita ichircushpan Pedro caynog nergan: "Jerusalencho y may-tsaychöpis tag Israel mayëcuna, shumag mayapäcamay.
15 Manami gamcuna yarpashgayquinogtsu nogacuna shincashga carcaycä.
16 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa profëtan Joel escribishgannoglami canan cumpliycan.
17 Paymi Tayta Diosnintsi nishgancunata caynog escribergan:
'Tiempo chämuptinnami Santu Espirituta cachamushag lapan chasquicamagcunaman.
Santu Espirituta chasquicurnami nogapa wilacuynëta wilacärenga olgu tsuriquicuna y warmi tsuriquicunapis.
Mözucunapis noga ricatsishgäcunatami elagpita ricangapag.*
Tsaynoglami auquincunata sueñuynincunacho ima pasananpag cagcunatapis musyatsishag.
18 Tsay witsanmi munashgäta ruragcunaman Santu Espirituta cachamushagpag.
Tsaynogpami warmipis olgupis wilacuynëta wilacongapag.
19-20 Ciëluchömi ricacätsimushag imaypis mana ricapäcushgayquita.
Intimi tsacacäconga.
Quillami yawar-nirag ricacäconga.
Cay patsachöpis runacuna pasaypa wanutsinacogtami ricapäcunquipag.
May-tsaychöpis rupaptinmi cay patsa goshtaywan quilushga caycagta ricapäcunquipag.
Tsaypitaragmi chämonga noga juzganä junag.
Tsay chämushgan junagnögа manami imaypis yapay canganatsu.
21 Tsaynog cananpag captinpis nogata manacamag cägа salvashgami cangapag.' "✡
22 Tayta Diosnintsipa profëtan Joel tsaynog escribishganta yarparcatsirmi Pedro caynog nergan: "Israel mayëcuna, cay parlamushgäcunata shumag mayapäcamay. Nazaret marcapita cag Jesusga Tayta Diosnintsi cachamushgan runami cargan. Tsaynog cashgantaga Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi milagrucunata ruraptinmi.
23 Tsaynog caycaptinpis gamcunami Jesusta prësu tsarircur jutsasapa runacunapa maquinman entregashcanqui crucificaypa wanutsinanpag. Tsaynog entregaptiquimi Tayta Diosnintsi palabrancho escribirashgancuna cumplergan.
24 Tsaynog wanutsiptinpis manami wanushgalanchögа usharashgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga.
25 Tsaynog cawarimunanpag cashganpitami rey David caynog escribergan:
'Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta Dios.
Tsaymi imatapis mana mantsacötsu.
26 Shongöpis cushicunmi.
Cushishgalami cantashagpis.
Tsaymi gamman yäracular cawaycä.
27 Munashgayquita ruraptëmi almäta Hadischo mana cachanquipagtsu.
Tsaynogpis manami cacharinquipagtsu pamparashgalächo ayä ismunanta.
28 Gammi tantyatsimashcanqui munashgayquinog cawanäpag.
Imaypis yanapamaptiquimi cushishgala cawaycä.' "✡
29 Tsaynog David escribishganta wilapayta usharcurmi Pedro caynog nergan: "Israel mayëcuna, tsaynog escribir unay rey David manami quiquinpitatsu escribergan, sinöga Jesucristupitami. Musyantsimi David wanur maynincho pamparashgantapis.
30 Tayta Diosnintsipa profëtanmi rey Davidga cargan. Paytami Tayta Diosnintsi nergan castanpita juc runa yurir imayyagpis mandag rey cananpag cashganta.
31 Tsaymi Davidga quiquinpag escribinanpa trucan tsay yurinanpag cagpita escribergan. Payga salvamagnintsi Jesucristumi caycan. Jesucristo cawarimushganta ricaycagnogpis paypagmi David escribergan Hadischo almanta Tayta Dios mana cacharinanpag cashganta y cuerpun pamparashgalancho mana quëdananpag cashgantapis.
32 David escribishgannoglami Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur puriptinmi lapanë ricapäcushcä.
33 Cawarircatsimurnami Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosnintsi jamatsishga lapanpagpis munayniyog cananpag. Tsaypitanami Tayta Diosnintsi promitishgan Santu

* **2:17** Tayta Diosnintsi ricatsishgancunata musyanayquipag liyinqui Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9. ✡ **2:21** Joel 2.28-32 ✡ **2:28** Salmo 16.8-11

Espirituta nogacunaman cachamushga. Tsaynog cachamushga captinmi juc idiömacunapa parlatsipäcamashganta canan mayarcaycanqui.
34-35 Shumag tantyacäriy. Davidga manami wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashgatsu. Señornintsi Jesucristumi itsanga wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashga. Jana patsaman witsarcur Tayta Diospa naupanman jamacunanpag cashganpitami David caynog escribergan:
'Mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:
"Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag." ' "✡
36 Tsaypita Pedro yapay caynog nergan: "Israel mayëcuna, shumag tantyacäriy. Gamcuna Jesusta cruzcho wanutsishga captiquipis Tayta Diosnintsimi payta churashga maquincho tsararämänantsipag y salvamagnintsi cananpagpis."
37 Tsaynog niptinmi runacuna fiyupa laquicushpan tapupäcorgan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis caynog nir: "Tsaynog captenga ¿imatatag rurapäcöman?"
38 Tsaymi Pedro caynog nergan: "Tayta Diosnintsi jutsayquicunata perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir Jesucristupa jutincho bautizacäriy. Tsaynogpami gamcunapis Santu Espirituta chasquicunquipag.
39 Santu Espiritutaga manami nogacunalapagtsu Tayta Diosnintsi cachamushga. Tsaypa trucanga cachamushga gamcunapag, tsuriquicunapag y Jesucristuta chasquicogcunapäga may-tsaycho taptinpis lapanpagmi."
40 Pedro mastapis tantyatsergan caynog nir: "¡Waquin runacuna jutsata rurar cawaptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu!"

Punta cag yäracogcuna imanog cawashganpis

41 Tsauraga Pedro nishganta chasquicogcuna lapanmi tsay junag bautizacärergan. Tsay bautizacogcunaga cargan quimsa waranganogmi (3,000).
42 Paycunami imaypis juntacag apostolcuna yachatsishgancunata yachacärinanpag, Santa Cënata upupäcunanpag y Tayta Diosnintsita manacunanpagpis.
43 Apostolcuna milagrucunata rurashganta ricarmi lapan yäracogcuna espantashga ricacorgan.
44 Paycunaga imaypis juntacashpanmi cashganpita imatapis nistashganman-tupu raquipänacog.
45 Tsaynogmi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticäreg. Tsay guellaytanami nistashganman-tupu aypunacäreg.
46 Waran waranmi templo patiuman juntacag Tayta Diosta manacärinanpag. Wayincunachöpis juntacashpan Santa Cënata upurcur cushishgalami micuytapis micapäcog.
47 Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëcicäreg yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respitapäcog. Tsaynogpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicäreg.

3

Puriyta mana puëdeg runata apostolcuna aliyätsishgan

1 Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywashgannog templuman aywargan Tayta Diosta manacunanpag.
2 Tsaychömi juc runa caycargan yurishganpita-patsa ishcan chaquin wanushga. Tsay runatami waran waran castancuna apapäcog templucho "Cuyaylapag" nishgan puncuman. Tsay puncuchömi templo patiuman yaycogcunata limushnata manacog.
3 Pedruwan Juan templo patiuman yaycuycagta ricarmi paycunatapis tsay runa limushnata manacorgan.
4 Tsaynog manacuptinmi Pedro caynog nergan: "¡Ricapäcamay!"
5 Tsaymi tsay runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapananpag cashganta yarpashpan.
6 Nircurmi tsay runata Pedro caynog nergan: "Manami guellaynëpis ni öröpis cantsu gamta yanapanäpag. Tsaynog captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutincho jucla sharcur puriy!"
7 Tsaynog nishpan Pedro derëcha cag maquinpita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra chaqui moguncunapis sänu ricacorgan.
8 Tsauraga jucla sharcurcur tsay runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicuypita saltashpan y Tayta Diosta alabashpan.
9-10 Tayta Diosta alabashpan saltaycachar puriycagta ricarmi lapan runacuna cushicärergan. Tsaymi caynog nipäcorgan: "¡Ricay! ¡Cuyaylapag nishgan puncucho limushnata manacog mana pureg runa puriycanna!"

✡ **2:34-35** Salmo 110.1

Jesucristupita runacunata Pedro wilapashgan

11 Tsauraga ishcan chaquin wanushga cashganpita sänag runa manami cachaycorgantsu Pedruta y Juanta. Paycuna Salomón nishgan alarcho caycagta ricarmi runacuna cushicushpan tsayman cörrila aywapäcorgan ricapäcunanpag.
12 Chayaptinnami runacunata Pedro caynog nergan: "Israel mayëcuna, ¿imanirtag nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwantsu ni jutsaynag cashgäpitatsu cay runata aliyätsishcä.
13 Tsaypa trucanga Jesucristupa munayninwanmi aliyätsishcä. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y unay Israel runacuna yäracushgan Tayta Diosnintsi churashga lapanpita más munayniyog cananpag. Tsaynog captinpis gamcunaga payta autoridäcunaman entregashcanqui wanutsishga cananpag. Pilato cachariyta munaptinpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu.
14 Tsaypa trucanga Pilätuta manacärishcanqui jutsayog cagta cacharir jutsaynag alilata rurag cagta wanutsinanpag.
15 Tsaynogpami wanutsipäcushcanqui cawayta gomagnintsita. Tsaynog wanutsiptiquipis paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur yuripämaptinmi nogacuna ricapäcushcä.
16 Paymi aliyätsishga puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman yäracäriptëmi ricapäcushgayquinogpis cananga sänuna caycan.
17 "Israel mayëcuna, gamcuna y autoridänintsicunapis manami tantyapäcushcanquitsu salvamänantsipag Tayta Diosnintsi payta cachamushganta. Tsaynog mana tantyarmi Jesusta wanutsipäcushcanqui.
18 Tayta Diosnintsipa unay profëtancuna maynami escribergan Cristuta runacuna wanutsinanpag cashganta. Tsaymi gamcuna payta wanutsipäcuptiqui cumplishga tsay profëtacuna escribishgannogla.
19 "Cananga Cristuta wanutsishgayquipita perdonashunayquipag Tayta Diosta manacäriy. Tsaynogpis jutsa rurashgayquicunata cacharir pay munashgannogna cawapäcuy.
20 Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashuptiqui cushishga cawapäcunquipag. Tsaynogpis Jesucristuta gamcunaman yapay cachamonga munayninchо lapantapis tsarарänanpag.
21 Cutimunanpag cag höra manarag chämuptinmi Jesucristoga ciëluchörag caycan. Cutimurnami lapantapis churanga Tayta Dios munashgannogna cananpag. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsipa profëtancuna unaypita-patsami wilacärergan.
22 "Tsaynogmi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpag cashganta wilapargan caynog nir: 'Tayta Diosnintsimi castantsipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. Payta gamcunaga cäsucäriy.'✡
23 Mastapis Moisés caynogmi nergan: 'Pipis tsay wilacogta mana cäsucog cäga juzgashgami canga.'✡
24 "Moisés wilacushgannogmi Tayta Diospa waquin profëtancunapis wilacärergan canan witsan pasaycashganta. Tsaynog wilacärergan Samuel wilacushganpita-patsami.
25 Tsaymi Jesucristuta chasquicuptiqui profëtacuna wilacushgannogla Tayta Diosnintsi salvashunquipag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi cumpliycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta caynog nir promitishganta: 'Gampita miragpitami pï-may runacunapis bendicionta chasquengapag.'✡
26 Abrahamta promitishgannoglami Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiycantsi. Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi caycan. Paytami Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicunayquipag."

4

Autoridäcunapa naupancho Pedro y Juan cashgan

1 Pedro y Juan tsaycho wilacuycaptinmi chayargan cüracuna y saduceucunapis.
2 Tsaynogpis chayargan templo täpag wardiacunapa capitanninpis.
2 Paycuna chayaycurmi mayargan Pedro y Juan caynog nir yachaycätsishganta: "Wanushganpita Jesús cawarimushga captinmi lapantsipis wanushgantsipita cawarimushunpag." Tsaynog yachatsishganta mayarmi fiyupa rabiacärergan.*
3 Tsaynog rabiacushpanmi Pedruta y Juanta prësu tsaripäcorgan. Tardina captinmi carcilman wichgaycärergan wara tutayag.

✡ **3:22** Deuteronomio 18.15 ✡ **3:23** Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29 ✡ **3:25** Génesis 22.18 * **4:2** Saduceucunaga manami criyipäcorgantsu runacuna wanushganpita cawarimunanpag cashganta.

4 Tsaynog captinpis Pedro y Juan wilacushgancunata mayar atscagmi Jesucristuta chasquicärergan. Tsay chasquicogcunaga cargan pitsga waranganogmi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yupaylapa.

5 Wara tutanami Jerusalencho juntacargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis.

6 Paycunawanmi juntacargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Tsaychömi caycargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa waquin castancunapis.

7 Tsaycho lapan juntacaycur Pedruta y Juanta carcilpita jorgarcatsimur tapupäcorgan caynog nir: "¿Ima munayniquiwantag gamcuna aliyätsishcanqui ishcan chaquin wanushga runata? Tsaynog aliyätsinayquipäga ¿pitag gamcunata cachamushushcanqui?"

8 Tsauraga Santu Espíritu valorta goptin Pedro caynog nergan: "Israel mayor runacuna, mayapäcamay.

9-10 Ishcan chaquin wanushga runata imanogpa aliyätsishgätapis musyayta munapäcuptiquega canan tantyatsishayqui imanogpa aliyätsishgätapis. Paytaga aliyätsishcä Nazaret marcapita cag Jesuspa jutinchömi. Jesustami gamcuna crucificaypa wanutsipäcushcanqui. Tsaynog wanutsipäcuptiquipis paytaga Tayta Diosnintsimi cawaritsimushga. Tsayta musyapäcuy gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis.

11 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspag caynog niycan:

'Wayi sharcatsegcuna: "Manami alitsu cay rumi" nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.'✡

12 Tsaymi Jesucristo japalan salvamagnintsi caycan. Manami paypita más jucga cantsu salvamänantsipag."

13 Tsauraga ishcan apostolcuna mana mantsacuypa wilacäriptinmi autoridäcuna quiquinpura caynog nipäcorgan: "Paycunaga shumag mana estudiashga caycar ¿imanogpatag tsaynog ali wilacärin?" Tsaynogpami tantyacärergan Jesuspa discïpuluncuna cashganta.

14 Tsaymi imata niytapis mana camäpacorgantsu, tsay aliyätsishgan runa tsaycho captin.

15-16 Tsauraga Pedruta y Juanta wagtaman jorgarcatsir quiquinpura wilanacärergan caynog nir: "¿Imatatag rurashun paycunata? Jerusalencho tag lapan runacunami musyan tsay runata aliyätsishganta. Tsaytaga manami ñëgashwantsu.

17 Waquin marcacunachöpis tsay aliyätsishgan mana mayacänanpag paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapänanpag."

18 Tsaynog wilanacurcurmi apostolcunata wagtapita gayarcatsimur caynog nipäcorgan: "Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapanquitsu ni yachatsinquitsu."

19 Niptinmi Pedro y Juan caynog nipäcorgan: "Shumag tantyacäriy, taytacuna. Manami alitsu canman Tayta Diosnintsita käsucunäpa trucan gamcunata käsucuptëga.

20 Ricapäcushgäta mayapäcushgätaga nogacuna pitapis wilapäshagmi."

21 Ishcan chaquin wanushga runata aliyätsishganpita lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabaptinmi autoridäcuna paycunata manana castigargannatsu. Tsaypa trucanga caynog nergan: "Tsaynogla wilacur puriptiquega castigashayquimi." Tsaynog anyaparcurmi cacharergan.

22 Jesuspa munayninwan sänag runaga chuscu chunca (40) watapita masnami cargan.

Tayta Diosnintsita manacärishgan

23 Pedro y Juan carcilpita yargurirna aywapäcorgan waugui-panicuna juntaraycashgan wayiman. Paycunatami wilapargan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna jurapashganta.

24 Tsaynog wilapaptinmi lapanpis Tayta Diosta manacärergan caynog nir: "Tayta Dios, gammi camashcanqui jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imacunatapis.

25 Santu Espiritupa munayninwanmi rey Davidta tantyatsishcanqui caynog nir escribinanpag:

'¿Imanirtag runacuna rabiashga carcaycan?
¿Imanirtag manacagcunata wilanacärin?

26 Tsaynoglami más mandag autoridäcunapis juntacaycur wilanacärin Tayta Diospa contran y cachamushgayqui salvacogpa contranpis sharcapäcunanpag.'✡

27 "Rey David escribishgancho nishgannoglami Herodispis, Poncio-Pilätupis, Israel mayëcunapis y may-tsaypita shamog runacunapis cay Jerusalén marcacho juntacargan cachamushgayqui Jesucristupa contran sharcapäcunanpag.

28 Paypa contran sharcunanpag cashgantaga unaypita-patsami musyashcanqui.

✡ **4:11** Salmo 118.22 ✡ **4:26** Salmo 2.1-2

29 Cananpis autoridäcuna jurapämashganta ricaycanquimi, Tayta Dios. Gamlamanmi
nogacuna yäracärë. Canan valorta goycalämay, wilacuyniquita mana mantsacuypa
wilacärinäpag.
30 Yanapaycalämay Jesucristupa jutincho gueshyagcunata aliyätsinäpag y milagrucunat-
apis rurapäcunäpag."
31 Tayta Diosta manacuyta usharcuptinmi juntaraycashgan wayi sicsicyargan. Tsaymi
Santu Espíritu paycunata valorta gorgan Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa
wilacärinanpag.

Jesucristuman yäracogcuna yanapanacärishgan

32 Tsaycho Jesucristuman lapan yäracogcuna, atsca carpis, tsay yarpaylami capäcorgan.
Quiquincunapag quëdatsicunanpa trucanga lapantami aypunacäreg.
33 Mana mantsacuypami apostolcunaga Señorintsi Jesucristo cawarimushganta
wilacäreg. Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapanchöpis shumagmi
yanapargan.
34-35 Paycunaga manami mayganpis muchorgantsu. Muchuycho pipis mana canan-
pagmi chacrancunata wayincunata rantiycuycur tsay guellayta apostolcunaman apapäcog.
Paycunanami muchuycho cagcunata aypupäcog nistashganman-tupu.
36 Tsaynoglami rurargan José jutiyog runapis. Pay cargan Leví castami. Tsaynogpis
cargan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapargan "Bernabé" nir.
Tsay jutega "cuyapäcog runa" ninanmi.
37 Paypis chacranta ranticuycurmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana tsay
guellaywan wactsacunata yanapananpag.

5

Warmin Safirawan Ananías lulacärishgan

1 Tsaychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi
chacranta ranticärergan.
2 Tsaymi ishcan yachatsinacurcur chacranta ranticushgan guellayta raquicurergan. Nir-
cur waquilantana apostolcunaman Ananías apargan: "Caylami chacräpa chanin guellay"
nishpan.
3 Tsaynog lulacuptinmi Pedro caynog nergan: "Ananías, ¿imanirtag Satanás
yätsishushgayquita chasquipar Santu Espirituta lulapaycanqui? ¿Imanirtag waquin guellayta
raquicurir: 'Caylami chacräpa chanin guellay' niycanqui?
4 Ranticärishgayqui chacraga ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Chacrayquipa chanin
guellaypis ¿manacu quiquiquicunapana cashga? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag
tsaynog rurashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta
camäpacunquipagtsu."
5 Pedro tsaynog nishganta mayarmi Ananías jinan höra wanorgan. Tsaynog wanush-
ganta musyarmi runacuna fiyupa mantsacorgan.
6 Mözucuna chayaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur pampananpag apapäcorgan.
7 Tsaypita quimsa höratanog chayargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami
musyargantsu runan wanushganta.
8 Tsauraga Pedro caynog taporgan: "Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu
chacrayquita ranticärishcanqui?"
Tsauraga Safira caynog nergan: "Au, tsaylachömi ranticärishcä."
9 Niptin Pedro nergan: "Santu Espíritu musyaycaptin ¿imanirtag yachatsinacushcanqui
lulacärinayquipag? ¡Ricay! Puncuchönami carcaycan runayquipa ayanta pamparcur cuti-
mog mözucuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinoglami wanunquipag."
10 Tsauraga jinan hörami Pedrupa naupancho Safirapis wanorgan. Tsaypita mözucuna
yaycur tarergan wanushgana jitaraycagta. Tsaymi paytapis apapäcorgan runanpa naupan-
man pampananpag.
11 Ananiaswan Safira lulacushganpita wanushganta musyaycurmi waugui-panincuna y
waquin runacunapis fiyupa mantsacorgan.

Gueshyagcunata apostolcuna aliyätsishgan

12 Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostolcuna milagrucunata ru-
rapäcog. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracogcuna imaypis templuman juntacag Sa-
lomón nishgan alarman.
13 Ananiasta Tayta Diosnintsi tsaynog castigashganta musyaycurmi waquin runacuna
paycunawan mana juntacargannatsu. Paycunawan mana juntacarpis paycunata alimi
respitapäcog.

14 Ali wilacuyta mayagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta
chasquicärergan. Tsaynogpami más atscayargan Jesucristuman yäracogcuna.
15 Cällipa Pedro pasaptinmi gueshyagcunata jorgapäcamog cämantinta caynog yarpash-
pan: "Pedro pasaptin lantuynilanpis jananman chayaptenga aliyangami."
16 Cercacho cag marcacunapitapis gueshyagcunata y demonio nacatsishgancunatapis
apacurcurmi Jerusalenman runacuna shapäcamog. Tsay apashgan gueshyagcunatami
apostolcuna lapanta aliyätsergan.

Apostolcunata autoridäcuna prësu tsarishgan

17 Gueshyagcunata aliyätsishganta musyarmi más mandag cüra y paywan pureg saduceo
runacunapis apostolcunapa contran sharcapäcorgan.
18 Tsaymi prësu tsarircatsir carcilman wichgatsergan.
19 Tsay tsacaymi Tayta Diosnintsipa angilnin chayaycur cárcil puncucunata quicha-
pargan. Nircurmi wagtaman jorgurir apostolcunata caynog nergan:
20 "Aywapäcuy templupa jatun patiunman. Tsaycho runacunata wilapanqui Jesucristuta
chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta."
21 Tsauraga templupa jatun patiunman wara tuta apostolcuna yaycapäcorgan. Tsaychömi
ángil nishgannogla runacunata wilapargan.
Más mandag cüranami cüra mayincunawan gayatsimorgan Israel runacunapa lapan
autoridänincunata sesionta rurapäcunanpag. Paycunawan wilanacurcurmi wardiacunata
cachargan carcilpita apostolcunata jorgamunanpag.
22 Wardiacuna carcilman chayaycushpan manami taripäcorgannatsu apostolcunata.
Tsauraga cutiycushpan caynog nergan:
23 "Cárcil puncuta shumag wichgaraycagtami taripäcushcä. Prësu cuidagcunatapis pun-
cucunacho ichirpaycagtami taripäcushcä. Ruriman yaycurmi itsanga maygan prësutapis
mana taripäcushcätsu."
24 Tsayta mayaycurmi más mandag cürapis, templucho wardiacunapa capitanninpis
y waquin mandag cüracunapis yarpachacärergan: "¿Imanogparag gueshpishga? ¿Imatarag
masta rurapäconga?" nishpan.
25 Tsaynog yarpachacurcaycaptinmi juc runa chayaycur caynog nergan: "¡Carcilman
wichgapäcushgayqui runacunaga templo patiuchömi runacunata yapay yacharcaycätsin!"
26 Tsaynog niptin wardiacunata pushacurcur capitán aywargan apostolcunata prësu
tsarimunanpag. Mana magaylapami prësu tsarircur apapäcorgan runacuna sagmananta
mantsacushpan.
27 Tsaymi apostolcunata chayatsergan autoridäcuna juntacashga caycashganman. Tsay-
chönami más mandag cüra caynog nergan:
28 "¿Manacu gamcunata nipäcushcä imaypis Jesuspita manana yachatsinayquipag?
Tsaynog niycaptëga ¿imanirtag yacharcaycätsinqui runacunata? Nircurpis nogacunata
jitapaycämanqui: 'Paycunami Jesusta wanutsishga' nir."
29 Tsaynog niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis caynog nipäcorgan: "Runacunata
käsucunäpa trucanga Tayta Diosnintsitami käsucushag.
30 Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsiptiquipis unay Israel mayintsicuna yäracushgan
Tayta Diosnintsimi wanushganpita cawaritsimushga.
31 Nircurmi lapanpita más munayniyog cananpag payta derëcha cag lädunman jamat-
sishga. Tsaynogpis churashga mandamagnintsi y salvamagnintsi cananpagmi. Tsaynog
churashga carmi payta chasquicogcunata lapantapis jutsa rurashgancunata perdonashga.
32 Tsaycunata wilacärinäpagmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogacunaman
cachamushga. Pï-maytapis pay nishganta käsucogtaga Santu Espíritu yanapaycanmi."
33 Tsaynog nipäcushganta mayaycurmi autoridäcuna pasaypa rabiacushpan wanutsiyta
munapäcorgan.
34 Paycunawanmi caycargan Moisés escribishgan leycunata yachatseg juc fariseo runa.
Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitapäcog. Paymi wardiacu-
nata mandargan apostolcunata wagtaman rätula jorgunanpag.
35 Tsaynog jorgarcatsirmi tsaycho caycag autoridäcunata caynog nergan: "Israel
mayëcuna, cay runacunapa contran imatapis manarag rurar shumag yarpachacäriy.
36 ¿Yarpapäcunquicu juc cuticho Teudas jutiyog runa: 'Yachag runami cä' nir sumätsir
purishganta? Paytami gatirpargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynog puriycagta
wanuycatsiptin gatiragnincuna wacpa caypami mashtacar aywacärergan.
37 Tsaypita censacuy cashgan witsan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis.
Tsaynoglami paytapis wanuycatsiptin lapan gatiragnincuna, atsca carpis, mashtacar
aywacärergan.

38 Tsaymi noga yätsë cay runacunapa contran mana sharcunantsipag. Tsaypa trucanga
paycunata amana käsupäshuntsu. Quiquinpa yarpaynilanpita wilacuptenga tsaylachönami
usharanga.
39 Tayta Diosnintsipa wilacuynin captenga imata ruraptintsipis sïguengami. Shumag
mana yarpachacur paycunata wanutserga cuidädu Diospa contran ruraycashwan."
40 Tsaymi Gamaliel nishganta käsucärishpan apostolcunata manana wanutsergannatsu.
Wanutsinanpa trucanga cutiycatsimurmi astatsergan. Astarcatsirmi caynog nergan:
"¡Cananpitaga amana wilacärinquitsu Jesuspita!" Tsaynog juraparcurmi cacharergan.
41 Cachariptinmi apostolcuna cushishga aywacärergan. Tsaynog cushicärergan
Jesucristu-raycu autoridäcuna astashganpitami.
42 Autoridäcuna michaycaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachatsergan:
"Jesusga salvamagnintsi Cristumi" nishpan. Tsaynoglami templo patiucho y wayicu-
nachöpis wilacäreg.

6

Micuyta aypunanpag acrapäcushgan

1 Apostolcuna tsaynog wilacäriptinmi Jesucristuta chasquicärergan atsca runacuna. Tsay
chasquicogcuna waquincuna cargan griego idiömata rimagcuna y waquincunanami car-
gan hebreo idiömata rimagcuna. Paycunacho wactsa viüdacuna captinmi waran waran
micuyta aypupäcog. Hebreo rimag viüdacunata más yanapaptinmi griego rimagcuna
jamurpar caynog nipäcorgan: "Griego rimag cag viüdacunata mana käsuypami hebreo
rimagcunaga quiquinpurala micuyta aypunacärin."
2-4 Tsaynog nipäcuptinmi Jesucristuman yäracogcunata shuntarcur apostolcuna caynog
nipäcorgan: "Waugui-panicuna, micuycunata aypupäcunanpäga nogantsipita acrashun
ganchis yäracog mayintsicunata. Paycuna catsun respitashga runacuna, Santu Espíritu
munashgannog cawag y ali yarpayniyog. Tsaynogpami nogacunapa tiempö canga Tayta
Diosnintsita manacärinäpag y ali wilacuyninta wilacur purinäpagpis."
5 Tsaynog wilanacurcurmi ganchis yäracog mayincunata acrapäcorgan. Paycunapa jutin-
cuna cargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquía marcapita cag
Nicolaspis. Nicolasga naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel
runa cananpag.
6 Nircur tsay acrashgan ganchis wauguicunapa umanman maquinta churaycur apostol-
cuna Tayta Diosnintsita manacärergan paycunata yanapananpag.
7 Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta Jerusalencho wilacäriptin Jesucristuman yäracogcuna
atscayargan. Tsaynoglami waquin cüracunapis chasquicärergan tsay wilacuyta.

Estebanta prësu tsarishgan

8 Estebantaga Tayta Diosnintsi shumagmi yanapargan pay munashgannog cawar
wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynogpis yanapargan atsca milagrucunata rurananpag.
9 Tsaynog milagrucunata rurar Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi paywan ri-
manacärergan waquin Israel mayincuna. Tsay runacuna cargan Cirene marcapita, Ale-
jandría marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis. Paycunami juntacargan
"Ashmay cashganpita yargushga" nishgan sinagogacho.
10 Santu Espiritupa munayninwan Esteban parlaptinmi rimanacurpis paycunaga imata
contestaytapis mana camäpacorgantsu.
11 Tsaymi tsay runacuna pacaylapa waquin runacunata pägapäcorgan Estebanpa contran
sharcur autoridäcunata caynog nipäcunanpag: "Moisespa y Tayta Diosnintsipa contranmi
Estebanga rimaycan."
12 Tsaynog nishganta mayaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycu-
nata yachatsegcuna y waquin runacunapis fiyupa rabiacärergan. Nircurnami Estebanta
prësu tsarircur apapäcorgan más mandag autoridäcuna juntacashganman.
13 Tsaymanmi pägashgan cag runacunata pushapäcorgan Estebanpa contran caynog
ninanpag: "Cay runaga templuntsipa contran y Moisés escribishgan leycunapa contranmi
imaypis rimaycan.
14 Tsaynogpis cay runaga nishga Tayta Diosnintsipa templunta Nazaret marcapita cag
Jesús juchutsinanpag cashganta. Tsaynogpis yachaycätsin Moisés escribishgan leycunata
mana käsucunantsipagmi. Tsaynog parlashgantaga quiquëcunami mayapäcushcä."
15 Tsaynog rimapäcuptin autoridäcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cäranta
ricärishgancho angilpa cärantanog ricapäcorgan.

7

Autoridäcunapa naupancho Esteban wilacushgan

1 Tsaypita más mandag cüra taporgan Estebanta caynog nir: "¿Rasunpacu cay runacuna
nishgannog gam parlashcanqui?"
2 Tsauraga Esteban nergan:* "Shumag mayapäcamay, taytacuna. Musyashgantsinogpis
Abrahamta munayniyog Tayta Diosnintsi yuripargan. Tsaynog yuripargan Mesopotami-
alachörag taycaptinshi.
3 Tsaycho yuriparcurshi caynog nergan: 'Taycashgayqui marcata y castayquita cachay-
cur aywacuy maychöpis tänayquipag ricatsinäpag cagman.'✡
4 "Tsaynog niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harán marcacho tänanpag.
Taytan Taré wanuycuptinnashi Tayta Diosnintsi pushamorgan taycashgantsi cagmanna.
5 Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpag manashi chacratapis ricatsergantsu.
Mana ricatsirpis tsurin manarag captinshi Tayta Diosnintsi Abrahamta caynog nergan:
'Cay taycashgayqui naciontami gampita miragcunata ricatsishag paycunapana cananpag.'
6 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi payta caynog nergan: 'Gampita miragcunami chuscu
pachac (400) wata juc nacioncho jäpa runacunapa ashmaynin canga. Tsay nacionchömi
pasaypa nacapäcongapag.
7 Ashmaytanog tsararashganpitami tsay nación runacunata noga castigashagpag. Ash-
may caycashganpita yargamurnami caycho cushishgalana tangapag munashgäta rurar.'
"✡
8 "Tsaypitanashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin señalacunanpag y olgu tsurincuna
yuriptin paycunapa cuerpuntapis señalananpag.† Tsayshi Tayta Diosnintsi nishgannogla
Abraham señalacorgan. Nircurshi tsurin Isaacpa cuerpuntapis señalatsergan yurishganpita
pusag (8) junagniyog caycaptin. Tsaynoglashi Isaacpis tsurin Jacobta señalatsergan y
Jacobpis chunca ishcay (12) tsurincunata señalatsergan. Tsay chunca ishcay tsurincunapi-
tami lapan Israel runacuna mirashga.
9-10 "Jacobpa tsurin Josëtashi wauguincuna chiquipäcushpan Egiptupa aywag negocianti-
cunata ranticorgan. Tsay negocianticunanashi Egiptuman chayaycatsir ranticorgan.
Egiptuchöpis Tayta Diosnintsi imaypis Josëta yanapagshi. Tsayshi yachag cananpag
yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata
mandananpag y Egipto naciontapis mandäshinanpag.
11 "Tsay witsanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionchöpis fiyupa usya cargan. Tsayshi
unay Israel mayintsicuna micunanpagpis mana cargantsu.
12 Egiptuchöshi itsanga usya manarag captin atsca trïguta José pirwatsergan. Muchuy
captinnashi tsay pirwashgan trïguta Egiptucho ranticuycashganta musyaycur tsurincu-
nata Jacob cachargan trïgu ranteg aywapäcunanpag.
13 Tsaypita trïgu ranteg yapay cutirpis manaragshi tantyapäcorgantsu José paycunapa
wauguin cashganta. Tsaynog mana tantyaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin
cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacatsergan.
14 Tsaypitana José gayatsergan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman.
Tsayshi Egiptuman aywagcuna lapan cargan ganchis chunca pitsga (75) runacuna.
15 Tsaynogpashi Egiptuman tsurincunawan Jacob aywargan tsaycho tänanpag. Tsay-
lachönashi paypis y tsurincunapis wanorgan.
16 "Paycuna wanuycuptinnashi ayanta tsaquircatsir Siquem marcaman apapäcorgan
pampapäcunanpag. Tsaychöshi Abraham pamparashgan machayman pampapäcorgan.
Tsay machayga Abraham rantishgan chacrachöshi cargan. Tsay chacrataga rantergan
Hamor jutiyog runapa tsurincunapitashi.
17 "Tayta Diosnintsega manashi gongargantsu Abrahamta caynog nir promitishganta:
'Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shuntamushagpag.' Nish-
gannogla shuntamunanpag cag tiempo chämunanpagna caycaptinshi Israel runacuna Egip-
tucho aläpa mirargan.
18 Tsay witsanshi juc runana yaycorgan Egiptucho mandag faraón cananpag. José
wanushgana captinshi payga mana musyargantsu José pï cashgantapis.
19 Tsayshi Israel runacuna mirananta mana munar tsay mandag faraón waran waran
paycunata arutsergan. Tsaynogpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanutsi-
nanpag nergan.
20 "Tsay witsanshi Moisespis yurergan. Paytashi Tayta Diosnintsi pasaypa cuyargan.
Tsaynoglashi taytan mamanpis cuyar wayilancho pacaylapa ashmargan hasta quimsa
quillayog cashganyag.

---

* **7:2** Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpar autoridäcuna contran sharcuptinmi Esteban tanty-
atsergan templo manarag captinpis unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egiptuchöpis Tayta Diosta
adorashganta. ✡ **7:3** Génesis 12.1 ✡ **7:7** Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12 † **7:8** Israel runacuna cuerpunta
señalacunanpag Dios nishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 17.9-14.

21 Tsaypita wanutsinanta mana munashpan Moisesta mayu cuchunman pacaycorgan.
Tsayshi faraonpa warmi tsurin shuntacur quiquinpa wawantanog ashmacorgan.
22 Tsaypita Egiptucho estudiarshi yachag y munayniyog ricacorgan.
23 "Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman
watucog aywayta.
24 Yarpashgannogla watucog aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta.
Tsauraga Israel runapa favornin sharcurshi Moisés wanuratsergan tsay Egipto runata.
25 Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunanpag Tayta Diosnintsi acrashganta Israel
mayincuna tantyacunantashi. Tsaynog yarpaptinpis Israel mayincunaga Moisesta man-
ashi cäsupargantsu.
26 "Tsaypita wara junagshi Moisés tarergan ishcay Israel mayincuna pelyaycagta.
Tsayshi paycunata washashpan caynog nergan: 'Gamcuna tsay castala caycarga ¿imanirtag
pelyarcaycanqui?'
27 Tsauraga magag cag runaga Moisesta tangarishpan caynog nergan: 'Gamta ¿pitag
churashushcanqui nogacunapa mandagnë y jueznë canayquipag?
28 ¿Egipto runata ganyan wanutsishgayquinogcu nogatapis wanutsimayta munaycan-
qui?'
29 Tsaynog niptinshi Moisés fiyupa mantsacorgan, Egipto runata wanutsishganta faraon-
pis musyashganta yarpashpan. Tsayshi gueshpir aywacorgan Madián partiman. Gor-
panogla tsaycho taycaptinshi ishcay olgu tsurincuna yurergan.
30 "Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi Moisés aywargan Sinaí nishgan
chunyag jircapa cercanman. Tsaychöshi shiraca rupaycagcho juc ángil yuripargan.
31 Tsayta ricarshi Moisés ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsayshi shumag ri-
cananpag yaycuycashgancho mayargan Tayta Diosnintsi caynog nimogta:
32 'Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.' Tsayta
mayarshi Moisés sicsicyashpan ricäriytapis mantsacorgan.
33 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi caynog nergan: 'Caychöga nogami caycä. Tsaynog
caycaptenga respitamashpayqui jatirashgayqui llanquiquita jorguy.'
34 Nircurnashi nergan: 'Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagar-
caycashganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jorgamunayquipag.'✡
35 "Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna mana munaycaptinpis
Tayta Diosnintsi rupaycag shiracacho yuripag angilwan paytashi cachargan Egiptupita
jorgamunanpag y mandagninpis cananpag.
36 Tsayshi Egipto nacionpita Israel mayincunata jorgamunanpag Moisés milagrucunata
rurargan Egiptucho y Puca lamarchöpis. Tsaynoglashi chuscu chunca (40) wata chunyag
jircacho caycarpis milagrucunata rurargan.
37 Moisesshi Israel mayincunata caynog nergan: 'Tayta Diosnintsimi gamcunapa cas-
tayquipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. [Payta gamcunaga cäsucäriy.]'✡
38 Tsaynogpis Moisesshi Sinaí jircacho Tayta Diosnintsi cachamushgan angilpita chas-
quergan mandamientucunata. Tsay mandamientucunatami runacunata yachatsergan
Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag.
39 "Unay Israel runacunaga chunyag tsaqui jircachöpis manashi Moisesta cäsucärergantsu.
Mana cäsushpanshi Egiptuman cuticuyta munapäcorgan.
40 Tsayshi Sinaí jircaman witsashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta caynog
nipäcorgan: 'Manami musyantsitsu Egiptupita jorgamagnintsi Moisesta ima pasashgan-
tapis. Moisés elgashgana caycaptenga yanapamänantsipag örupita juc diosta rurapay-
calämay.'
41 Tsaynog manacäriptinshi örupita rurapargan becërru-nirag ïduluta diosnin cananpag.
Nircur tsay rurashgan diosnin paycuna manacushganta mayananpagshi uywacunata
wanurcatsir payta adorashpan rupatsipäcorgan. Nircurnashi tsay ïdulupag fiestata ru-
rapäcorgan.
42 "Tsaynog rurapäcuptinshi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiacushpan paycunata manana
yanapargannatsu. Tsayshi estrellacunamanna, intimanna y quillamanpis yäracur man-
acärergan. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Diosnintsi caynog nergan:
'Chuscu chunca (40) wata chunyag jircapa puripäcushpayqui gamcunaga uywacunata
altarcho nogapag rupatsirpis janan shongulami adorapäcamashcanqui.
43 Tsaynog cashcanqui rurashgayqui Moloc ïdulupag yarpäcushga purirmi.
Tsaynogpis Refán nishgan ïdulupa estrellan-niragta adorapäcushcanqui.
Tsaynog rurapäcushgayquipitami gargushayquipag Babilonia marcaman.'✡

✡ **7:34** Éxodo 3.5-10 ✡ **7:37** Deuteronomio 18.15 ✡ **7:43** Amós 5.25-27

44 “Chunyag tsaqui jircacho unay Israel runacunaga toldërapita rurashga
tabernäculutashi‡ puritsipäcorgan tsaycho Tayta Diosta manacur adorapäcunanpag. Tsay
tabernäculutaga rurapäcorgan Moisesta Tayta Diosnintsi tantyatsishgannoglashi.
45 Tsay tabernäculuta apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna chämorgan cay tay-
cashgantsi nacionman. Chämuptinshi Tayta Diosnintsi cay marcacunacho tag runacunata
gargorgan. Tsaynog garguptinnashi unay Israel runacuna duëño ricacorgan. Tsay
tabernäculoga cay marcantsicunachöshi quëdargan rey David cawashgan witsanyag.
46 Tayta Diosnintsi yanapaptinshi Davidga templutana sharcatsiyta munargan Tayta
Diosnintsipag.
47 Tsaynog yarpaptinpis tsurin Salomonragshi sharcatsergan tsay templuta.
48 “Templuta Salomón sharcatsiptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega man-
ami tantsu runacuna rurashgan templuchöga. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta
Diosnintsi caynog nergan:
49 ‘Jana patsaga trönömi.
Runa tashgan patsaga chaquë jarurä cunanmi.
Tsaynog caycaptenga manami ima wayipis nogapag aypangatsu.
Jatuncaray wayita rurapämaptiquipis manami aypanmantsu tsaycho tänäpag.
50 Nogami camashcä ciëlutapis y runa tashgan patsatapis.’ ”✡
51 Tsaynog nircushpanmi Esteban caynog nergan: “Gamcunaga unay Israel mayintsi-
cunanoglami Santu Espiritupa contran carcaycanqui. Tayta Diosta mana käsucog cash-
payquimi mana yäracog runacunanogla carcaycanqui.
52 Tayta Diosnintsipa profëtancunata unay runacuna chiquishgannogmi gamcunapis
Tayta Diosnintsipa wilacognincunata chiquircaycanqui. Tayta Dios cachamushgan sal-
vacog shamunanpag cashganta wilacuptinpis wanutsipäcushgannogmi gamcunapis Tayta
Dios cachamushgan salvamagnintsi Jesucristuta entregapäcushcanqui wanutsishga canan-
pag.
53 ¡Gamcunaga manami Tayta Diosnintsita käsucärinquitsu, leynincunata angilcunawan
apatsimuptinpis!”

Estebanta runacuna wanutsishgan

54 Esteban nishganta mayashpanmi autoridäcuna fiyupa rabiacärergan.
55 Estebannami Santu Espíritu yanapaptin jana patsata ricärishgancho ricargan chip-
chipyaycag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag läduncho Jesús ichiraycämogta.
56 Tsauraga tsayta ricaycur caynog nergan: “¡Ricaycämi jana patsa quicharaycämogta!
¡Tsaynogpis ricaycämi Diospa derëcha cag läduncho Jesucristo caycämogta!”
57 Tsaynog niptin paycuna rinrincunatapis tsapacärergan masta mana mayapäcunanpag.
Tsaypita fiyupa rabiashpan Estebanman cörricaycärergan.
58 Nircurna marcapita jorgurcur sagmapäcorgan. Runacuna payta sagmananpag janan
cag röpancunata jorgurir paytacärergan Saulo jutiyog mözuta.
59 Paycuna sagmaycaptinmi Esteban caynog nir manacorgan: “Señor Jesús,
¡maquiquimanmi almäta cachaycö!”
60 Tsaypitana gongurpacuycur fuertipa nergan: “¡Cay sagmaycämag runacunata perdon-
ayculay, tayta!”
Tsaynog nircushpan wanorgan.

8

1-2 Estebanta wanutsishganta ricarmi Sauloga cushicorgan.
Tsaynog wanutsiptinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcuna Estebanpa ayanta
pampapäcorgan pasaypa laquicushpan.

Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcushgan

Estebanta wanutsishgan junagpitanami Jesucristuta chasquicogcunata runacuna
pasaypa chiquipäcorgan. Tsaynog captinmi Judea y Samaria provinciacunapa gueshpir
aywacärergan. Apostolcunalanami Jerusalencho quëdacärergan.
3 Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wayin wayin ashir tarishgan cagta warmi-
tapis olgutapis carcilman wichgatsergan.

Samaria provinciacho Jesuspa wilacuyninta Felipe wilacushgan

4 Jerusalenpita gueshpegcunami may-tsaychöpis wilacärergan Jesucristo salvamagnintsi
cashganta.

---

‡ **7:44** Tabernäculupita yarpätserga autoridäcunata Esteban tantyatsergan templo manarag captin tabernäculucho payta
adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta. ✡ **7:50** Isaías 66.1-2

5 Tsaynogmi Felipipis gueshpir Samaria provinciacho cag juc marcaman aywargan.
Tsaychömi runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta wilacorgan.
6 Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi
wilacushgantapis atsca runacuna chasquicärergan.
7 Tsaynogpis Jesucristupa munayninwan demoniucunata runacunapita garguptinmi
gaparashpan yargorgan. Tsaynogmi atsca wegrucunatapis y paralïticucunatapis
aliyätsergan.
8 Tsaynog ruraptinmi tsay marcacho tagcuna cushicärergan.
9-10 Tsaychömi cargan juc brüju. Paypa jutinmi cargan Simón. "Nogaga yachag runami
cä" nishpanmi Samaria runacunata naupapita-patsa criyitsergan. Olgupis, warmipis
y wamracunapis lapanmi Simón nishgancunata mayashpan caynog nipäcorgan: "¡Cay
runataga Tayta Diosnintsimi yanapaycan imatapis rurananpag!"
11 Tsaynog yarpargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.
12 Jesucristo salvamagnintsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmipis pay
wilacushgantana chasquicushpan bautizacärergan.
13 Tsaychömi Simonpis Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagru-
cunata Felipe rurashganta ricarmi paywanna cushishga purergan.
14 Tsaypita Jerusalencho caycag apostolcuna mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyn-
inta Samaria provinciacho runacuna chasquipäcushganta. Tsayta musyarmi tsayman
cachapäcorgan Pedruta y Juanta.
15-16 Tsayman chayaycurmi musyapäcorgan Jesuspa jutincho bautizacushga caycarpis
Santu Espirituta paycuna manarag chasquipäcushganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta
Diosnintsita manacärergan paycunapis Santu Espirituta chasquipäcunanpag.
17 Paycunapa umanman maquinta churaycur tsaynog manacuptinmi Santu Espirituta
chasquicärergan.
18-19 Tsauraga Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi tsay brüju Simonga apostol-
cunata caynog nergan: "Tsay munayniquita ranticaycaläay nogapis runapa umanta
yataycur manacuptë Santu Espirituta chasquicärinanpag."
20 Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: "¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa munaynin
rantina cashganta yarpaycanqui? ¡Tsaynog yarpashgayquipita guellaynintintami su-
payniqui apashunqui!
21 ¡Gamga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawaycanqui! ¡Tsaymi Tayta Dios
mana yanapashunquipagtsu nogacuna rurashgänog ruranayquipag!
22 Lutancunata yarpänayquipa trucanga Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipag.
Tsaynog manacuptiquega pagta perdonashunquimanpis.
23 Gamga envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinquitsu."
24 Tsaynog niptinmi Pedruta y Juanta caynog nergan: "Tsaynog captëga Tayta Dios-
nintsita manacuyculay perdonaycamänanpag."
25 Tsaycho runacunata yacharcatsirnami Pedro y Juan tsaypita aywapäcorgan Samaria
provinciacho cag waquin marcacunachöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag.
Tsaypitanami yapay cuticärergan Jerusalenman.

Etiopía naciончo tag runa Jesucristuta chasquicushgan

26 Tsaypita Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil Felipita caynog nergan: "Jerusalenpita
Gaza marcaman aywag caminupa ayway. Tsay caminoga chunyag jircapami pasaycan."
27-28 Tsauraga ángil nishgannog Felipe tsay caminupa aywargan. Tsaynog aywarmi ri-
cargan Etiopía nacionman capashga runa* cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorërun
cargan. Tayta Diosnintsita adorag Jerusalenman aywashganpitami tsay runaga cuticuy-
cargan. Tsaypa aywagnog liyiycargan profëta Isaías escribishgan libruta.
29 Tsaymi Felipita Santu Espíritu nergan: "Tsay cärruwan aywaycag runapa naupanman
ayway."
30 Tsay nishgannog aywarmi Felipe ricargan tsay Etiopía runa Isaías escribishgan libruta
liyiycagta. Tsaymi Felipe taporgan caynog nir: "¿Tantyanquicu tsay liyiycashgayquita?"
31 Tsaynog niptinmi caynog nergan: "Pipis mana tantyatsimaptenga ¿imanogpatag
tantyashag? Cayman witsämuy tantyatsimänayquipag."
32 Tsay liyiycashgan libruchögа caynogmi escribiraycargan:
"Wanutsinanpag uyshata apashgannogmi payga apashga cargan.
Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannogmi payga upälala cargan.
33 Manacagman churaptinpis manami favornin pipis sharcorgantsu.

---

* **8:27-28** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapänanpag. Nircur-
nami tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmincunata cuidananpag carpis o quiquinta mandäshinanpagpis.

Payta wanutsipäcushpan pasaypa jutsayogmi ricacorgan."✡
34 Tsauraga Etiopía runa Felipita taporgan: "Tantyaycatsiläway, tayta. Profëta Isaías cayta escribir ¿pipagtag escribergan? ¿Quiquinpagcu o jucpagcu?"
35 Tsaymi Felipe tantyatsergan tsay liyishgan Jesucristupita escribiraycashganta. Nircurmi tantyatsergan runacunata salvananpag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.
36 Tsaypita aywarcaycashgancho yacu cashganman chayaycur tsay Etiopía runa caynog nergan: "Caycho yacu caycaptenga ¿manatsurag bautizaycaläwanquiman?"
37 [Tsauraga Felipe nergan: "Lapan shonguyquiwan criyir Jesucristuta chasquicuptiquega bautizashayqui, ari."
Tsaynog niptinmi Etiopía runa caynog nergan: "Rasunpami criyë Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta."]
38 Tsauraga aywaycashgan cärruta ichiycatsir yacu cagman uräpäcorgan. Tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan.
39-40 Yacupita yargarcamuptin Santu Espíritu Felipita Azoto marcacho elagpita ricacätsimorgan. Tsaypitaga Etiopía runa Felipita mananami ricargannatsu. Payta mana ricarpis cushishgami marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan marcan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacushpan. Tsaynog wilacuraycarmi Cesarea marcaman chayargan.

9

Jesusta Saulo chasquicushgan
(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

1-2 Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanutsiyta yarpar prësu tsareg aywargan. Tsaymi más mandag cüraman aywargan ordinta jorgamunanpag. Tsay ordinwannami Damascuman aywargan sinagogacunacho Jesucristuta chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis prësu apananpag.
3 Tsauraga tsay ordinwan Damasco marcaman chayaycaptinnami elagpita atsqui payman chip-chipyämorgan jana patsapita.
4 Tsaynog chip-chipyämuptinmi pampaman Saulo tunicorgan. Tsaychönami mayargan jana patsapita caynog nimogta: "Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui?"
5 Tsayta mayarmi taporgan: "¿Pitag canqui, tayta?"
Tapuptinmi caynog nergan: "Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. [Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag."
6 Tsayta mayarmi mantsacashga sicsicyashpan Saulo caynog nergan: "¿Imata ruranätatag munanqui, tayta?"
Tsaynami Jesús nergan:] "Ayway Damasco marcaman. Tsaychönami nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis."
7 Sauluwan aywaycagcunaga parlamushganta mayarpis manami pitapis ricapäcorgantsu. Pitapis mana ricarmi fiyupa mantsacargan.
8 Tunishganpita sharcur Saulo gaprayashgana car manami imatapis ricargantsu. Tsaymi paywan aywag runacuna janchaylapa chayatsipäcorgan Damasco marcaman.
9 Tsaycho quimsa junagmi gaprayashgala cargan. Manami micuytapis micorgantsu ni yacutapis uporgantsu.
10 Damascuchömi targan Jesucristuta chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo yuriparcur caynog nergan: "¡Ananías!"
Niptin nergan: "¿Imatag, tayta?"
11 Tsaynog niptinmi Jesucristo nergan: "Ayway Derëcha nishgan cälliman. Judaspa wayinman chayaycur tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Tsay wayichömi Tayta Diosta pay manacuycan.
12 Manacuycashganchömi ricashushcanqui payman chayaycashgayquita. Tsaychömi ricashushcanqui gapra caycashganpita yapay ricananpag payta yataycur manacushgayquita."
13 Niptinmi Ananías caynog nergan: "Payman aywaytaga mantsacömi, tayta. Atscagmi wilapäcamashga tsay runa pasaypa fiyu car gamman yäracogcunata chiquishganta. Jerusalencho gamman yäracogcunatashi gaticachar pasaypa nacatsergan.
14 Cananpis más mandag cürapa ordinninwanshi cay marcaman shamushga gamman yäracogcunata prësu apananpag."

✡ **8:33** Isaías 53.7-8

15 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¡Mana mantsacuypa ayway! Nogami tsay runataga
acrashcä wilacuynëta wilacunanpag. Paymi wilapanga juc lädu nación runacunata, más
mandag autoridänincunata y Israel runacunatapis.
16 Paytami noga musyatsishag noga-raycu fiyupa nacananpag cashganta."
17 Tsauraga Ananías aywargan Saulo caycashgan cag wayiman. Chayaycurna Saulupa
umanta yataycur caynog nergan: "Waugui Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshogniqui Señor
Jesusmi cachamashga gapra caycashgayquipita aliyänayquipag y Santu Espirituta chasqui-
cunayquipagpis."
18 Ananías parlayta usharcuptinmi jinan höra Saulupa nawinpita pescädupa escämannog
shicwaptin ricarganna. Nircurnami bautizacorgan.
19 Tsaypita micurcurnami cawarircorgan. Nircurnami atsca junagrag Jesucristuta
chasquicogcunawan Damascucho goyargan.

Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan

20 Tsaypitanami sinagogacunacho Saulo tantyatsergan Jesucristo Tayta Diosnintsipa
tsurin cashganta.
21 Tsaymi lapan mayagcunaga mantsacashganog ricacur caynog nergan: "¿Manacu cay
runaga Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho prësu tsareg caycan? ¿Manacu cay-
manpis shamushga Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsarircur mandag cüracunaman
apananpag?"
22 Tsaynog nipäcuptinpis mana mantsacuypami Saulo tantyatsergan cruzcho wanog
Jesús salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaymi Damascucho tag Israel runacuna fiyupa
yarpachacorgan: "¿Alitatsurag o mana alitatsurag niycämantsi?" nishpan.

Israel runacuna wanutsinanpag cashganpita Saulo gueshpishgan

23 Tsaypitanami Israel runacunapa autoridänincuna wilanacärergan Sauluta wanutsinan-
pag.
24 Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyarpargan marca yargunan pun-
cucho. Tsaynog wanutsiyta munashgantami Saulo musyargan.
25 Tsayta musyaycurmi Jesucristuta chasquicogcuna Sauluta yanapargan gueshpinan-
pag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun canastaman winarcur
marca tumarag jatun perga jananpa urätsergan gueshpicunanpag.

Saulo Jerusalencho wilacushgan

26 Tsaypita Jerusalenman Saulo chayaycur Jesucristuta chasquicogcunawan juntacayta
munargan. Juntacayta munaptinpis manami criyipäcorgantsu Jesusman yäracushganta.
Tsaymi paywan juntacayta mantsacorgan.
27 Tsaynog mantsacäriptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé pushargan. Chayay-
catsirnami paycunata wilapargan Señornintsi Jesucristuta caminucho Saulo ricashganta.
Tsaynogpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur wilapargan Damascucho
mana mantsacuypa Jesucristupa wilacuyninta Saulo wilacushgantapis.
28 Bernabé tsaynog wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicärergan. Tsauraga
Jerusalencho goyarnami paycunawanna Saulo purergan. Runacunatapis mana
mantsacuypa wilapargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta.
29 Griego idiömata parlag Israel runacunatapis wilapaptinmi tsay runacuna payta wanut-
siyta munapäcorgan.
30 Tsayta musyarmi waugui-panicuna Sauluta pushapäcorgan Cesarea marcaman.
Tsaypitana marcan Tarsuman aywacunanpag payta despachapäcorgan.
31 Tsay witsanga Jesucristuta chasquicogcunata autoridäcuna manami pitapis prësu
tsaritsergannatsu. Tsaymi Judea, Galilea y Samaria provinciacunachöpis Jesucristuta
chasquicogcuna tranquïluna cawapäcorgan. Waran waranmi Jesucristupa wilacuyninta
yachacärergan pay munashgannog cawananpag. Tsaynogpis Santu Espíritu yanapaptinmi
Jesucristuta chasquicogcuna más atscayarganna.

Lida marcacho Eneas aliyashgan

32 Pedrunami may-tsaypa purir Lida marcamanpis chayargan Jesucristuta chasquicog-
cunata watucunanpag.
33 Tsaychömi tarergan Eneasta. Paymi paralítico car pusag (8) wata cämalancho jitarargan.
34 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Eneas, Jesucristumi aliyätsishunqui. ¡Sharcuy!
¡Cämayquita shuntay!"
Tsauraga Eneas jinan hörami sänuna sharcorgan.
35 Tsaymi Lida marcacho tag runacuna y Sarón marcacho tag runacunapis sänuna
caycagta ricashpan Jesucristuta chasquicärergan.

Wanushganpita Tabita cawarimushgan

36 Tsay witsanmi Jope marcacho Tabita jutiyog warmi targan. Tabita ninanga griego idiömachöga Dorcas* ninanmi. Tsay warmimi Jesusman yäracur imaypis alilata rurag y wactsacunatapis yanapag.
37 Tsay marcachömi gueshyawan Tabita wanorgan. Wanuycuptin armarcatsir tsutargan altuscho caycag cuartuman.
38 Jopipita Lida marcamanga cercalami caycan. Tsaymi Lidacho Pedro caycashganta mayar ishcay runacunata cachargan payta jucla pushamunanpag.
39 Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chayaycuptinmi pushargan Tabita tsutaraycashgan cag cuartuman. Tsaychömi Tabita yanapashgan viüdacuna wagashpan Pedruta ricatsergan paycunapag rurapashgan röpancunata.
40 Tsauraga Pedro tsaycho caycagcunata wagtaman gargurir gongurpacuycur Tayta Diosnintsita manacorgan. Manacurirna wanushga caycagta caynog nergan: "¡Tabita, sharcuy!" Tsaynog niptinmi wanushga caycashganpita jucla cawarimorgan. Cawarircamurmi Pedruta ricärir jamarcorgan.
41 Nircur maquinpita tsarircur Pedro ichitsergan. Tsaypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarimushganta ricapäcunanpag.
42 Tabita cawarimushgantaga musyapäcorgan intëru Jope marcachömi. Tsaynogpami Señornintsi Jesucristuta atsca chasquicärergan.
43 Tsay marcacho atsca junagmi Pedro posädacorgan suëla rurag Simonpa wayincho.

10

Pedruta Cornelio gayatsishgan

1 Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga "Italiano" nishgan batallunpa capitanninmi cargan.
2 Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashgannog cawapäcorgan. Tsaynog carmi nisidächo cagcunata imaypis yanapargan y Tayta Diosnintsita imaypis manacorgan.
3 Tsaymi juc junag, malway intinog caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosnintsipa angilninta. Tsay angilmi caynog nergan: "¡Cornelio!"
4 Tsauraga pasaypa mantsacashga ricaraycashganchömi angilta caynog taporgan: "¿Imatag, tayta?" nishpan.
Tsaynog niptinmi ángil caynog nergan: "Tayta Diosnintsi mayashushcanquimi manacushgayquita. Wactsacunata yanapashgayquitapis ricashgami.
5 Cananga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsishunayquipag cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro.
6 Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi."
7 Tsauraga ángil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishcay ashmaynincunata y juc yäracushgan soldädutapis. Tsay soldädoga cargan Tayta Diosnintsi munashgannog cawagmi.
8 Paycunatami ángil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.
9-11 Wara pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chayaycargan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta tsayrag yanucuycargan. Tsaymi micanaycarpis Pedro witsargan wayi jananman Tayta Diosnintsita manacunanpag. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan jana patsa quicharaycämogta. Tsaychömi ricapacorgan jatuncaray jacu-nirag uraycämogta. Tsay jacutaga chuscun puntanpita watashgatami urätsimorgan.
12 Naupanman chayaycuptinmi ricargan lapan mana micunapag cag uywacunata. Tsaychömi caycargan chuscun chaquinpa pureg tucuy casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis.
13 Tsaypitanami mayargan jana patsapita caynog nimogta: "Pedro, tsay uywacunata pishtarcur micuy."
14 Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: "Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga."*
15 Tsaynog niptin yapay caynog nimorgan: "Micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaytsu: 'Tsay uywacunataga manami micömantsu' nishpayqui."
16 Pedruta tsaynog nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta uywantinta jana patsapa cutitsicorgan.

---

* **9:36** Dorcas ninanga quechua idiömachöga "luychu" ninanmi. * **10:14** Mana micunapag cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

17 "¿Imapagrag cayta ricatsimashga?" nir yarpachacuycaptinmi Cornelio cachashgan
runacuna chayargan posädaraycashgan wayiman.
18 Chayaycushpannami caynog nergan: "Tapuculäshayqui, tayta. Simón Pedro ¿caychöcu
posädaraycan?"
19 Tsay hörami ricashganpita Pedro pasaypa yarpachacuycargan. Tsaynog yarpachacuy-
captinmi Santu Espíritu payta caynog nergan: "Simón, quimsa runacunami ashiycäshunqui.
20 Ama mantsacuytsu paycunawan aywayta. Nogami tsay runacunata cachamushcä
paycunawan aywanayquipag."
21 Tsaynog niptinmi jucla urarcur tsay runacunata Pedro caynog nergan: "Tsay ashiy-
cashgayqui runaga nogami caycä. ¿Imapagtag ashiycämanqui, taytacuna?"
22 Tsauraga paycuna nergan: "Capitán Corneliumi cachapäcamashga gamman
shamunäpag, tayta. Payga Tayta Diosnintsi munashgannog cawag ali runami. Tsaynog
captinmi payta cuyan Israel runacunapis. Gamta gayatsishunayquipagshi Tayta
Diosnintsipa angilnin payta nishga. Wayinmanshi aywayculäshun Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta yachatsinayquipag."
23 Patsa tardina captinmi Pedro paycunata posädatsergan posädarashgan wayicho.
Tsaypita wara tutanami Pedro aywargan Cornelio cachamushgan runacunawan. Pay-
cunawanmi aywapäcorgan Jopicho tag waquin wauguicunapis.
24 Aywapäcushganpita ishcay junagtaragmi chayargan Cesarea marcaman. Paycuna
chayananpagmi castancunawan y cuyanacushgancunawanpis wayincho Cornelio shu-
yarpaycargan.
25 Chayaycuptinnami Cornelio yargamorgan payta chasquicunanpag. Nircur Pedrupa
naupanman maquinta chogpacuycur gongurpacuycorgan.
26 Tsauraga Corneliuta Pedro caynog nergan: "¡Sharcuy! Nogapis gamnog runalami cä."
27 Tsaypitanami parlaraycar yaycapäcushpan tarergan atsca runacuna Corneliupa way-
incho juntaraycagta.
28 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Gamcuna musyanquimi mana Israel runacu-
nawanga mana juntacänäpag ni wayinmanpis mana chayanäpag cashganta. Tsaynog
caycaptinpis Tayta Diosmi tantyatsimashga mana Israel runacunamanpis chayanäpag.
29 Tsaymi gayatsimaptiqui jucla shamushcä. Canan nimay imapag gayatsimash-
gayquitapis, tayta."
30 Tsaymi Cornelio caynog nergan: "[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacuycaptëmi cay
höranog chip-chipyaycag röpashga runa yuripämashga. Tsay yuripämashgan cananwanga
chuscu junagnami pasashga.
31 Yuriparcamarmi caynog nimashga: '¡Cornelio! Tayta Diosnintsega mayashgami mana-
cushgayquita. Ricashgami wactsacunata yanapashgayquitapis.
32 Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pe-
dro. Paymi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsishunquipag. Pedroga posädaraycan
suëla rurag Simonpa wayinchömi. Suëla rurag Simonpa wayenga caycan lamarpa
cuchunchömi.'
33 Tsaynog nimaptinmi jucla cachamushcä pushamushunayquipag. Gam shamush-
gayquipita cushicö, tayta. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayayta munarmi lapanë
juntacaycur caycho shuyarpaycashcä."

Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan

34 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Canan rasunpami musyä Tayta Diosnintsega pï-
maytapis cuyapashganta.
35 Payga cuyapanmi munashgannog cawag cagtaga pitapis.
36 Gamcuna musyanquimi Israel runacunata Tayta Diosnintsi musyatsishgan ali
wilacuy ima cashgantapis. Tsay wilacuymi niycan Jesucristuta chasquicogcunata Tayta
Diosnintsi perdonananpag cashganta. Jesucristoga lapan runacunapa Diosninmi caycan.
37 Jesucristo manarag wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-patsa runacuna
bautizacunanpag wilacorgan.
38 Tsay witsanmi Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacuyta galaycorgan. Paymanmi
Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamorgan munayniyog cananpag. Tsaymi marcan
marcan purergan milagrucunata rurar y diablo gueshyatsishgan runacunata aliyätsir.
39-40 "Nogacunami ricapäcushcä Jerusalencho, Judea provinciacho y waquin marca-
cunachöpis Jesús rurashgancunata. Cruzcho wanutsiptinpis quimsa junagtami Tayta
Diosnintsi payta cawaritsimushga. Tsaymi paywan tincupäcushcä.
41 Cawarircamuptin manami lapan runacunatsu paywan tincushga, sinöga nogacu-
nalami. Paywan tincupäcunäpäga Tayta Diosnintsimi naupapita-patsa acrapäcamashga.
Tsaymi wanushganpita cawarimuptin paywan juntu micur capäcorgä.

42 Nircurnami lapan runacunaman Jesús cachapäcamashga caynog nir wilacärinäpag:
'Jesustami Tayta Diosnintsi churashga lapan runacunata juzgananpag. Manami cawag-
cunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimur juzgangapagmi.'
43 Manami nogacunalatsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuycä, sinöga Tayta
Diosnintsipa unay profëtancunapis wilacärishgami. Paycunapis caynog nirmi wilacärergan:
'Tayta Diosnintsi cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jutsa rurashgancu-
napita perdonashgami canga.' "

Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquishgan

44 Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapaycaptinmi Corneliupa wayincho lapan junta-
cashga caycagcunaman Santu Espíritu chayargan.
45-46 Tsaynog chayarmi paycunata juc idiömacunapa rimatsergan. Tsaynog rimatsiptinmi
Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta cushishgala lapanpis parlapäcorgan. Tsaynog par-
lapäcushganta mayarmi Pedruwan aywag Israel runacuna caynog nergan: "¡Mana Israel
runa caycaptinpis Tayta Diosnintsi paycunaman Santu Espirituta cachamushga!"
47 Tsaymi paywan aywag Israel runacunata Pedro caynog nergan: "Nogantsinog paycu-
napis Santu Espirituta chasquicuycaptenga jucla paycunatapis bautizashun."
48 Pedro tsaynog niptinmi Jesucristupa jutincho paycunata bautizapäcorgan. Tsaypi-
tanami Corneliupa wayincho juntaraycag runacuna Pedruta ruwapäcorgan ishcay quimsa
junaglapis paycunata goyäpänanpag.

11

Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicushganta Pedro wilashgan

1 Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicärishgantami Judea
provinciacho musyapäcorgan apostolcuna y waquin waugui-panicunapis.
2-3 Tsaymi Jerusalenman Pedro cutiycuptin waquin wauguicuna payta jamurpargan
caynog nir: "Israel runa caycarga ¿imanirtag mana Israel runacunapa wayinman yaycush-
canqui? Tsaynogpis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?"
4 Tsaynog niptinmi paycunata Pedro wilapargan caynog nir:
5 "Tayta Diosnintsita Jope marcacho manacuycashgächömi ricargä jatuncaray jacu-nirag
jana patsapita uraycämogta.
6 Tsaycho shumag ricaycunäpagmi caycargan lapanpis mana micunapag cag uywacuna.
Tsaycunaga cargan chuscun chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa
puregcuna y päregcunapis.
7 Tsaychömi mayargä jana patsapita caynog nimogta: 'Tsay uywacunata pishtarcur
micuy.'
8 "Tsaynog nimaptinmi nergä: 'Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta.
Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.'
9 "Tsauraga jana patsapita yapay caynog nimargan: 'Tsaynog nishga captëpis
micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaytsu: "Tsay uywacunataga manami
micömantsu" nishpayqui.'
10 Tsaynöga nimargan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta jana patsapa cutitsicorgan.
11 "Tsay hörami nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chämorgan quimsa runa-
cuna Cesarea marcapita.
12 Tsauraga Santu Espiritumi nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpag.
Tsaynog nimaptinmi aywargä cay sogta wauguicunawan. Lapanëmi yaycapäcorgä mana
Israel runapa wayinman.
13 Tsaychömi wayiyog wilapäcamargan wayincho juc ángil yuriparcur caynog nishganta:
'Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro.
14 Paymi tantyatsishunquipag lapan castayquicunawan imanogpa salvacärinayquipagpis.'
15 "Wayiyog tsaynog wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapayta galaycorgä.
Tsaycho parlapaycaptëmi nogantsiman shamushgannogla paycunamanpis Santu Espíritu
shamushga.
16 Tsaychömi noga yarpargä Jesucristo caynog nimashgantsita: 'Juan Bautistaga yacu-
lawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosnintsimi itsanga Santu Espirituwan bauti-
zapäcushunquipag.'
17 Tsay nishgannoglami Jesucristuman yäracuptintsi Santu Espirituta Tayta Dios-
nintsi nogantsiman cachamushga. Nogantsiman cachamushgannog paycunamanpis
cachamuptenga ¿pitag cä noga Tayta Diosnintsita tsapata churapänäpäga?"
18 Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta manana jamurpargannatsu. Tsaypa
trucanga cushicushpan caynog nipäcorgan: "¡Tsaynog captenga mana Israel runacunatapis
Tayta Diosnintsi salvaycanmi!"

Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquishgan

19 Estebanta wanurcatsirnami Israel runacunapa autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waquinta prësu tsarircur carcilman wichgapäcorgan. Tsaynog carcilman wichgaptinmi waquincuna Jerusalenpita gueshpicärergan Feniciaman, Chipriman y Antioquiamanpis. Tsay marcacunaman chayaycurmi Israel runacunalata wilapargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana Israel runacunataga manami pitapis wilapargantsu.

20 Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunami itsanga tantyargan Jesucristupa wilacuynin mana Israel runacunapagpis cashganta. Tsaymi mana Israel runacunatapis wilapargan Jesucristuta chasquicur salvacärinanpag.

21 Tsaynog wilacärinanpäga Tayta Diosnintsimi yanapargan. Tsaynogpami jutsa ruraycunata cacharir Jesucristuta atsca chasquicärergan.

22 Tsayta mayashpanmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabëta cachargan Antioquiaman tsaycho cagcunata yachatsinanpag.

23-24 Bernabëga ali runami cargan. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracur Santu Espíritu munashgannogmi imaypis cawag. Antioquiaman Bernabé chayaycurmi ricargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawarcaycashganta. Tsaymi cushicushpan paycunata shacyätsergan Tayta Diosnintsiman yäracur imaypis cawananpag. Tsaycho Bernabé yachatsiptinmi más atsca runacuna Jesucristuta chasquicärergan.

25 Tsaypitami Tarso marcaman Bernabé aywargan Sauluta Antioquiaman pushananpag.

26 Antioquiaman paywan cutiycurnami juc wata atsca runacunata yachatsishpan Bernabëwan Saulo tsaycho targan. Antioquía marcachöragmi "Cristiäno" niyta runacuna galaycorgan Jesucristuta chasquicogcunata.

27 Tsay witsanmi Tayta Diosnintsipa profëtancuna aywapäcorgan Jerusalenpita Antioquiaman.

28-30 Tsaychömi profëta Agabuta Santu Espíritu musyatsergan: "Fiyupa muchuymi canga may-tsaychöpis" nir wilacunanpag. Tsaynog wilacuptinmi Jesucristuta chasquicogcuna wilanacorgan imatapis cashganpita shuntarcur Judea provinciacho cag wauguipanicunapag apatsinanpag. Tsay shuntashgantami Bernabëwan Saulo apapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychönami mayor wauguicunata entregargan paycunana muchuy witsan aypupäcunanpag. Agabo nishgannoglami rasunpapis muchuy cargan. Tsay muchuyga cargan Romacho emperador Claudio mandashgan witsanmi.

12

Carcilcho Pedro wichgarashgan

1 Tsay witsanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsaritsergan.

2 Tsaychömi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanutsinanpag mandargan.

3 Santiaguta wanutsiptinmi Israel runacunapa autoridänincuna cushicärergan. Tsaymi Levadüraynag Tantata Micunan aniversario witsan Pedrutapis prësu tsaritsergan wanutsinanpag.

4 Pedruta tsarircatsirmi Herodes wichgatsergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta (16) soldäducunata churargan chuscu-cama trucanacuypa Pedruta cuidananpag. Pascua aniversario* ushayrag lapan runacunapa naupancho Herodes juzgananpag captinmi carcilcho wichgarätsergan.

5 Tsauraga carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsita manacurcaycargan.

Carcilpita Pedruta ángil jorgushga

6 Wara tuta juzgananpag captinmi carcilcho Pedro ishcan maquinpita cadënawan llävishga punuycargan ishcay soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunanami täparcaycargan cárcil puncucho.

7 Tsauraga Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil elagpita atsicyar Pedruta yuripargan cárcil rurincho. Riccharcatsirmi caynog nergan: "¡Apuray, sharcuy Pedro!" Niptinmi jinan höra Pedrupa maquinpita lläviraycashgan cadënacuna cachacäcorgan.

8 Tsaypitami ángil yapay caynog nergan: "¡Wachcacurcur jucla llanquiquita jaticuy!" Jaticurcuptinnami ángil nergan: "¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!"

9 Tsauraga angilpa guepalanpa Pedro aywargan. Manami shumag tantyargantsu rasunpa yarguycashganta o sueñuynilancho yarguycashgantapis.

* **12:4** Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

10 Ruricho cag soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata pasarcur chayargan cälliman yarguna cag fiërro puncuman. Tsay puncu quiquilan quichacäcuptinmi yargapäcorgan cällimanna. Tsaypita juc esquïnata aywarcaycaptinmi ángil elgacäcorgan.
11 Tsaymi japalanna caycashganta tantyacurir Pedro caynog nergan: "Cananmi itsanga rasunpa musyä Tayta Dios nogaman angilninta cachamushganta. Tsaynog cachamurmi salvamashga Herodispa maquinpita y Israel autoridäcuna wanutsimänanpag caycashganpita."
12 Carcilpita yargushganta shumag tantyarnami Pedro aywargan Juanpa maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. Tsaychömi atsca juntacaycur Pedrupag manacurcaycargan Tayta Diosnintsita.
13 Chayaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutiyog jipash, pï cashgantapis ricananpag. Tsay jipashga cargan Mariapa yanapagninmi.
14 Manaragpis sawan puncuta quicharmi rimayninpa Pedro cashganta reguergan. Tsaymi ruriman cörriyla cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpag.
15 Wilaptinmi ruricho caycagcuna caynog nergan: "¿Imanogpatag pay canga? ¡Mayapacushcanqui imachari!"
Nipäcuptinpis: "Manami mayapacushcätsu. ¡Rasunpami pay caycan!" nergan.
Tsauraga paycuna caynog nipäcorgan: "Manami payga canmantsu. Paypa angilnin parlamog imatachari mayapacushcanqui."
16 Tsayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir pay cashganta ricaycurnami tsaycho cagcuna ucacashga ricacorgan.
17 Tsaymi maquinwan Pedro sëñata gorgan upälacärinanpag. Nircur wilapargan carcilpita Tayta Diosnintsi imanogpa jorgamushgantapis. Tsaypitana caynog nergan: "Carcilpita yargamushgäta wilayculay Santiaguta y waquin waugui-panicunatapis." Tsaypita yargurir aywacorgan juc lädupana.
18 Patsa wararcuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima pasashgantapis mana tantyar quiquinpura tapunacärergan: "¿Maytag Pedro?" nipäcushpan.
19 Carcilcho mana tariycushpannami soldäducunawan Herodes may-tsaypapis ashitsergan. Mana tariycuptinmi täpag soldäducunatana wanutsergan.

Herodes wanushgan

Tsaypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpag.
20 Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurashga captinmi Herodes rabiacushpan tsay marcacunaman micuyta apapäcunanta mana munargannatsu. Tsaymi tsay marcacunacho fiyupa muchuy cargan. Tsaynog captinmi tsay runacuna wilanacärergan Herodisman parlag aywapäcunanpag. Manarag Herodiswan parlarmi paypa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcorgan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlananpag.
21 Tsauraga Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. Tsay jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag röpanta. Nircurnami trönunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan.
22 Parlamushganta mayaycurmi runacuna fuertipa nipäcorgan: "¡Cay rimaycämog runaga manami runalatsu! ¡Payga Tayta Diosnintsimi!"
23 Tsaymi: "Tayta Dioslata alabapäcuy" ninanpa trucanga Herodes cushicorgan runacuna: "Gamga Diosmi canqui" nipäcuptin. Tsaynog Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosnintsipa angilnin castigargan. Tsaymi curu ushaypa wanorgan.
24 Tsaypitanami Jesucristupa wilacuyninta wilacäriptin may-tsaychöpis Jesucristuta runacuna chasquicärergan.
25 Bernabëwan Saulunami waugui-panicuna shuntashganta† entregaycur Antioquiaman cutipäcorgan Marcos nishgan Juanta pushacurcur.

13

Bernabëta y Sauluta Santu Espíritu acrashgan

1 Antioquiachömi cargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna y yachatsicogcunapis. Paycuna cargan Bernabé, "Yana Runa" nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis. Manaentami ashmapäcorgan rey Herodistawan tsay wayilacho.
2 Jesucristuman yäracogcuna ayunar Tayta Diosta alabaycaptinmi Santu Espíritu caynog nergan: "Bernabëta y Saulutami acrashcä ali wilacuyta wilacur puripäcunanpag."

† **12:25** Waugui-panicuna shuntashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 11.28-30.

3 Tsaynog niptinmi umancunaman maquinta churaycur paycunata yanapananpag
Tayta Diosnintsita manacärergan. Nircurnami paycunata despachargan Jesucristupa
wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

Jesucristupa wilacuyninta Chipricho wilacushgan

4-5 Tsauraga Santu Espíritu nishgannog wilacunanpag aywarmi Bernabëwan Saulo cha-
yargan Seleucia marcaman. Marcos nishgan Juantapis paycuna pushargan yanapanan-
pag. Tsaymi büquiman witsarcur Seleuciapita aywapäcorgan Chipre nishgan islaman.
Salamina marcaman chayaycurmi sinagogacunacho wilacuyta galaycärergan.

6 Jesucristupa wilacuyninta wilacur intëru Chipripa puripäcorgan hasta Pafos marcaman
chayananyag. Tsaychömi taripäcorgan Israel runa Barjesús jutiyog brüjuta. Paymi: "Diospa
wilacogninmi cä" nir runacunata criyitsergan.

7-8 Brüju captinmi payta Elimas nipäcog.* Tsay brüjoga amistäta rurargan Chipre isla
marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga ali yarpayniyog runa carmi
Bernabëta y Sauluta gayatsergan wilacushganta mayananpag. Paycuna wilapashganta
tantyarmi Jesucristuta chasquicuyta munargan. Chasquicuyta munaptinmi tsay brüju
payta michargan mana chasquicunanpag.

9 Tsaynog michaptinmi Saulo rabianargan. Saulupanami jucag jutin cargan Pablo.
Paymi Santu Espiritupa munayninwan tsay brüjuta caynog nergan:

10 "¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Tsaymi Tayta Diospa contran caycanqui!
¿Imanirtag Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicunanta michaycanqui?

11 ¡Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diospa castïgunwan gapra ricacunquipag! Tsaymi juc
tiempuyag atsicyag patsata mana ricanquipagtsu."

Tsaynog niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Tsaymi ruwacorgan pilapis
jancharcur wayinman pushananpag.

12 Tsaynog gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantyargan Tayta Diosnintsi rasunpa
munayniyog cashganta. Tsaymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

Pisidiacho cag Antioquiacho Pablo yachatsishgan

13 Tsaypitanami büquiman witsarcur yanapagnincunawan Pablo aywapäcorgan Pafos
marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Tsaycho paycunata cachariycurmi Mar-
cos nishgan Juan cuticorgan Jerusalenman.

14 Tsaypitanami Bernabé y Pablulana aywargan Pisidiacho cag Antioquía marcaman.
Sábado jamay junag captinnami sinagogaman aywapäcorgan.

15 Tsaychömi yachatsegcuna Tayta Diosnintsipa palabranta liyimorgan. Nircurmi
Pablo y Bernabé jamaraycashgan cagman juc runata cachapäcorgan caynog ninanpag:
"Wauguicuna, imalapis yachatsimänayquipag captenga naupagmanshi aywanqui yachat-
sipäcamänayquipag."

16 Tsaymi naupagman aywarcur maquinta Pablo jogarergan upälacärinanpag. Nircurmi
caynog nergan: "Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachatsimushgäta shumag
mayapäcamay.

17 Tayta Diosnintsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita miragcunata
imaypis yanapananpag. Tsay nishgannoglami Egipto nacionchöna taycar Jacobpa wilcan-
cunapita mirapäcorgan hasta jatun nación ricacushganyag. Nircurnami Tayta Diosnintsi
milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan.

18 Tsaypita chuscu chunca (40) watanog chunyag jircapa puripäcorgan. Tsaynog purir
Tayta Dios nishgancunata mana käsucuptinpis Tayta Diosnintsi pacenciacorganmi.

19 Tsaypita Canaán nacionman chayaycatsirnami ganchis nacioncunata ushacätsinanpag
Tayta Diosnintsi yanapargan. Tsaynogpami paycuna tsay marcancunata aypunacärergan.

20-21 Egiptucho cashganpita hasta Canaán nacioncho marcacunata aypunacunanyag
pasargan chuscu pachac pitsga chunca (450) watanogmi.

"Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuptin arreglananpag Tayta Diosnintsi
churargan juezcunata. Tsaypitanami profëtan Samuel witsanna juezcuna cananpa tru-
canga Israel runacuna Tayta Diosnintsita manacärergan rey cananpag. Tsaymi rey canan-
pag Dios churapargan Benjamín casta Cispa tsurin Saulta. Paymi chuscu chunca (40) wata
mandag rey cargan.

22 Tsaypitanami Saulpa trucan Davidtana churargan mandag rey cananpag. Manarag
rey captin Davidpäga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: 'Isaïpa tsurin Davidmi itsanga
munashgänog cawag runa caycan. Payga lapan nishgäcunatami käsucongapag.'✡

23 "Rey David castapitanami Tayta Diosnintsi promitishgannogla Israel nacioncho juc
salvador yurergan. Payga Jesucristumi.

---

* **13:7-8** Griego idiömachöga Elimas ninanga brüju ninanmi. ✡ **13:22** 1 Samuel 13.14

24 Jesucristo manarag wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jutsancunata cacharir bautizacärinanpag.
25 Nircurnami Juan Bautista caynog nergan: 'Manami yarpapäcushgayquinogtsu noga salvador cä. Runacunata salvananpäga jucragmi shamonga. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä.' Tsaynog nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpag caycaptinmi.
26 "Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag mayapäcamay. Gamcunamanmi chämushga salvacunayquipag cag ali wilacuy.
27 Jerusalencho tag runacuna y autoridänincunapis manami tantyapäcorgantsu salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Tsaynog mana tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsipa profëtancuna Jesucristupag escribishganta cada sábado jamay junagcho liyirpis. Mana tantyarmi paycuna Jesucristuta wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi Cristuta wanutsinanpag cashganta Tayta Diospa wilacognin profëtacuna escribishgannogla pasargan.
28 Wanutsishga cananpäga manami ni ima jutsantapis taripäcorgantsu. Tsaynog captinpis Pilätuman entregaycorgan jutsayogtanogpis wanutsinanpag.
29 Tsaynog entregaptinmi lapanpis pasargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla. Wanurcuptinnami payman yäracogcuna pampapäcorgan.
30 Pampashga caycagtanami Tayta Diosnintsi cawaritsimorgan.
31 Wanushganpita cawarircatsimuptinmi atsca cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalenman paywan aywag discïpuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacurcaycan.
32-33 "Tsaymi Bernabëwan caycho carcaycä Jesucristupa wilacuyninta gamcunata musyatsinäpag. Canan witsanmi Tayta Diosnintsi unay promitishganta cumplishga Jesucristuta wanushganpita cawaritsimur. Ishcay cag salmuchöpis Tayta Diosnintsi Jesucristupita caynog nergan:
'Gamga cuyay tsurëmi canqui.
Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.'✡
34 "Jesucristo wanushganpita cawarimunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsi palabrancho mastapis caynogmi niycan: 'Davidta promitishgäcunataga lapantami cumplishag.'✡
35 Tsay promitishganpitami Salmo libruchöpis David caynog escribergan:
'Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga cacharinquipagtsu,
ni ayantapis ismunanta munanquipagtsu.'✡
36 Manami quiquinpagtsu David tsaynog escribergan. Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan.
37 Jesuspa ayanmi itsanga mana ismushgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi payta cawaritsimorgan.
38 "Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsi cawaritsimushgan Jesucristuta chasquicur payman yäracäriptiquimi jutsayquicunata perdonashunquipag.
39 Payman yäracuptiqui tsaynog perdonashunquipag Moisés escribishgan leycunata mana cumpliyta camäpacuptiquipis.
40-41 Jesucristuta mana chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsipa profëtancunapis caynogmi escribergan:
'Tayta Diosnintsi nishganta mana käsucogcuna,
fiyupa nacanayquipag cashganta tantyacäriy.
Manami yarpanquiragtsu imanog nacanayquipag cashgantapis.' "✡
Tsauraga Pablo y Bernabé tsaynog wilaparcurmi caynog nergan: "Cuidädu profëta escribishgancho nishgannog gamcunatapis pasashunquiman."
42 Tsaypitanami sinagogapita lapan yargapäcorgan. Ali yachatsiptinmi paycunata ruwacärergan jucag cag säbadupis yapay yachatsinanpag.
43 Sinagogapita Pabluwan Bernabé aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis paycunawan atsca aywapäcorgan. Paycunatami Pablo shacyätsergan cuyapäcog Tayta Diosnintsiman imaypis yäracärinanpag.

Pisidia provinciacho mana Israel runacunatana Pablo yachatsishgan

44 Tsaypita sábado jamay junag Pablo y Bernabé yapay cutiptin tsay marcacho cagcuna käsi lapan juntacargan Jesucristupa wilacuyninta mayapäcunanpag.
45 Tsaynog juntacashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran caynog nir sharcorgan: "Pabloga lutantami yachaycätsin."

✡ **13:32-33** Salmo 2.7 ✡ **13:34** Isaías 55.3 ✡ **13:35** Salmo 16.10 ✡ **13:40-41** Habacuc 1.5

46 Tsaynog nipäcuptinmi Pablo y Bernabé mana mantsacuypa caynog nipäcorgan: “Israel mayëcuna capäcuptiquimi Jesucristupa wilacuyninta puntata gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi mana chasquicärinquitsu. Tsaymi wilapashgäta mana chasquicuptiqui mana Israel runacunatana wilapäshag.
47 Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunanpagmi caynog nir escribiraycan:
‘Mana Israel runacunapagpis atsquinog canayquipagmi gamta churashcä.
Tsaynogpami may-tsaychöpis runacuna salvacärengapag.’ ”✡
48 Pabluwan Bernabé tsaynog parlashganta mayarmi mana Israel runacuna cushicärergan, paycunapagpis salvación cashganta tantyashpan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna gloriacho cawananpag Jesucristuta chasquicärergan.
49 Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin wilacushga cargan tsaycho cag lapan marcacunapa.
50 Tsaymi tsay marcacho cag respitashga warmicunata y runacunatapis Israel runacuna shimita gorgan Bernabëta y Pabluta chiquipäcunanpag. (Tsay warmicunaga sinagogacho sábado junagcuna juntacag.) Tsaynog chiquipäcushpanmi Israel runacuna Pabluta y Bernabëta gargapäcorgan tsay marcacunapita.
51 Tsaynog garguptinmi llanquincho caycag polvuta tapshirishpan† aywacorgan Iconio marcamanna.
52 Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espíritu imachöpis yanapaptin cushishgami cawapäcorgan.

14

Iconio marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Bernabé wilacushgan

1 Iconio marcachöna caycar Pablo y Bernabé aywapäcorgan sinagogaman. Tsaycho shongunman chayagpag Jesuspita wilapaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärergan.
2 Tsaynog chasquicäriptinmi waquin cag Israel runacuna rabianashpan runacunata shimita gorgan Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcunanpag.
3 Tsaychömi Pablo y Bernabé atsca quilla targan. Tsaycho tarmi Tayta Diosnintsiman yäracushpan pitapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargan. Tsay wilacärishgan rasunpa cashganta runacuna musyananpagmi Bernabëta y Pabluta Tayta Diosnintsi yanapargan milagrucunata rurananpag.
4 Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi Israel runacuna paycunata chiquipäcorgan. Tsaymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcorgan y waquin cagnami apostolcunapa favornin sharcorgan.
5 Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan wilanacärergan apostolcunata sagmaypa wanutsipäcunanpag.
6-7 Tsayta musyaycurmi Pablo y Bernabé gueshpicärergan Licaonia provinciaman. Nircurnami Listraman, Derbiman y tsay provinciacho cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan.

Listra marcacho Pabluta sagmapäcushgan

8 Listra marcachömi juc wegru runa cargan, yurishganpita-patsa mana pureg.
9 Tsay runami jamaraycargan Pablo parlashganta mayar. Payta ricärirmi Pablo tantyargan aliyänanpag Tayta Diosnintsiman yäracuycashganta.
10 Tsaymi fuertipa caynog nergan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!” Tsaynog niptinmi jucla ichircushpan puriyta galaycorgan.
11 Tsayta ricaycurmi quiquincunapa idiömancho runacuna cushishga caynog nipäcorgan: “¡Dioscunami runa-tucular nogantsicunaman shamushga!”
12 Bernabëpag yarpapäcorgan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupagna, wilacog captin, yarpapäcorgan Hermes nishgan diosnin cashganta.*
13 Tsay marca yaycunachömi Zeus nishgan diosninta adoracunan templo cargan. Tsauraga tsay templucho cag cürami puncuman apamorgan waytan walgashga törucunata. Tsaycho lapan runacunawan törucunata wanutsiyta munapäcorgan apostolcunata adorananpag.

✡ **13:47** Isaías 49.6 † **13:51** Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzgananpag cashganta tsay marca runacuna tantyacunanpagmi. * **14:12** Latín idiömachöga Zeusta nipäcun Júpiter y Hermestana nipäcun Mercurio.

14 Paycunata adorayta munapäcushganta tantyaycurmi Pablo y Bernabé laquicushpan
jatirashgan röpanta rachiriycorgan.† Tsaymi runacunaman aywaycur caynog nergan:
15 "¡Ama tsayta rurapäcuytsu! Nogacunapis gamcunanog runalami capäcö. Gamcunaman
yachatseg shapäcamushcä tsay manacag dioscunata cacharir rasunpa cag Tayta Diosnintsi-
tana adorapäcunayquipagmi. Paymi jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan
imatapis camargan.
16 Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarag chämuptinmi Tayta Diosnintsi
cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawapäcunayquipag.
17 Tsaynog captinpis tantyaycätsishunqui rasunpa cag Dios cashganta
musyapäcunayquipagmi. Tsaymi cuyapäshushpayqui tamyatsimun ali cosëchata shuntar
cushishga cawapäcunayquipag."
18 Apóstol Pablo tsaynog nir tantyatsiptinpis sasataragmi runacuna tantyargan Pabluta
y Bernabëta mana adorananpag.
19 Tsaypita warantincunami apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Ico-
niupitapis Listraman chayapäcorgan. Tsay runacunami shimita gorgan Pablupa contran
sharcapäcunanpag. Paycuna nishganta chasquiparmi runacuna Pabluta sagmapäcorgan
pitegpag. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachaypa apaycur marca cuchun-
man jitarergan.
20 Tsauraga Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman juntacargan
ayanta shuntananpag. Tsaynog juntaparaycaptinmi cawarircamurna marcaman cuter-
gan. Tsaypita wara junagna Bernabëwan aywacorgan Derbe marcaman.
21 Derbiman chayaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan. Tsaynog wilacupt-
inmi atsca runacuna Jesusta chasquicärergan. Nircurnami cutipäcorgan Antioquía, Listra y
Iconio marcacunaman.
22 Tsay marcacunaman chayarmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyätsergan Tayta
Diosnintsiman mana ajayaypa yäracärinanpag. Tsaynogpis tantyatsergan Diospa naupan-
man manarag chayaptin runacuna chiquinanpag cashganta.
23 Tsaynogpis cada marcacho mayor wauguicunata churapäcorgan waugui-panicunata
tsaycho yachatsinanpag. Nircurnami ayunashpan Tayta Diosnintsita manacärergan pay-
cunata yanapananpag.

Siriacho cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutishgan

24 Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chayargan.
25 Tsaychönami Perge marcachöpis Jesucristupa wilacuyninta yapay wilacärergan. Nir-
curna aywapäcorgan Atalia marcaman.
26 Tsaypitanami büquiwan Antioquiaman cuticärergan. Tsaychömi yapay juntacargan
waugui-panicunawan. Tsay waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Bernabëta y
Pabluta naupata cachargan may-tsaypapis wilacur puripäcunanpag.
27 Antioquía marcaman chayarnami waugui-panicuna juntacaptin cushishga wila-
pargan caynog nir: "¡Wilacuyninta wilacärinäpag Tayta Diosnintsi alimi yanapamashga!
¡Tsaymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärishga! ¡Paycunapis cananga Tayta
Diosmannami yäracurcaycan!" Tsaynog wilaptinmi mayagcunapis pasaypa cushicärergan.
28 Pabluwan Bernabé tsaycho atsca quillami waugui-panicunata yachatsir targan.

15

Jerusalencho apostolcuna wilanacushgan

1 Tsay witsanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywargan.
Chayaycurmi waugui-panicunata caynog yachatsergan: "Moisés escribishgan leycunata
cumplir cuerpuyquita señalacurragmi salvacärinquipag."
2 Tsaynog yachatsiptinmi Pablo y Bernabé paycunata michargan tsaynog mana yachatsi-
nanpag. Tsaymi tsay yachatsicogcuna Pabluwan y Bernabëwan fiyupa rimanacärergan.
Tsaynog rimanacuptinmi Antioquía waugui-panicuna Bernabëta y Pabluta caynog ner-
gan: "Tsaypita parlapäcunayquipag mejor aywapäcuy Jerusalenman. Tsaychönami apos-
tolcunawan y mayor wauguicunawanpis shumag parlapäcunqui señalacunantsipag o
mana señalacunantsipag cashgantapis." Tsaynog nishpanmi waquin wauguicunatapis
acrapäcorgan paycunawan Jerusalenman aywapäcunanpag.
3 Jerusalenpa aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chayargan. Tsayman
chayarmi wilacärergan mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita chasquicärishganta.
Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna cushicärergan.

† **14:14** Tsay witsanmi Diospa contran pipis rimaptin jatirashgan röpanta runacuna rachipäcog. Tsaynoglami pasaypa laquicushpanpis jatirashgan röpanta rachipäcog. Tsay costumbripita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

4 Jerusalenman chayaptinnami Pabluta y Bernabëta chasquicärergan apostolcuna,
mayor wauguicuna y tsaycho cag lapan waugui-panicunapis. Paycunatami Pablo y Bernabé wilapargan may-tsaychöpis Tayta Diosnintsi yanapashganta. Tsaynogpis wilapargan
mana Israel runacunapis salvacärinanpag Jesucristuta chasquicärishganta.
5 Tsaymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna caynog nergan: "Manami paycuna salvacärengatsu Moisespa leynincunata mana cumplir. Tsaynogpis manami salvacärengatsu cuerpunta mana señalacorga."
6 Tsaynog niptinmi apostolcuna y mayor wauguicunapis juntacargan tsay nishganpita
parlapäcunanpag.
7 Tsaycho waquin wauguicuna parlamushganta mayarmi Pedro caynog nergan:
"Wauguicuna, musyapäcunquimi mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi
cachamashganta. Tsaynog cachamashga paycunapis wilacuyninta chasquicur salvacärinanpagmi.
8 Cachamashgannogla mana Israel runacunata wilapaptëmi paycunapis Jesucristuta
chasquicärishga. Rasunpa chasquicushganta musyarmi Tayta Diosnintsi Santu Espirituta
paycunamanpis cachamushga. Nogantsi chasquicushgantsinoglami paycunapis Santu
Espirituta chasquicärishga.
9 Tsaynogpami musyantsi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa captinpis mana
Israel runa captinpis, Tayta Diosnintsi perdonar salvashganta.
10 Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy. Mana Israel runacunata ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinanpag. Tsaycunataga unay Israel runacuna ni quiquintsipis manami cumpliyta puëdishcantsitsu. Mana Israel runacunata Tayta
Diosnintsi salvashganta ¿imanirtag manacagman churayta munapäcunqui?
11 ¡Manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Señornintsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami cuyapämashpantsi salvamantsi Israel runa captintsipis mana Israel runa captintsipis!"
12 Pedro tsaynog niptinmi tsaycho cag runacuna lapan upälacärergan. Tsaynami Pablo
y Bernabé wilapargan Tayta Diosnintsi yanapaptin mana Israel runacuna cagchöpis
milagrucunata rurashganta.
13 Tsaynog wilapayta usharcuptinmi Santiago caynog nergan: "Wauguicuna,
mayapäcamay.
14 Simón Pedro wilamashcantsi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Diosnintsi salvashganta.
15 Pedro wilamashgantsinoglami unay profëtancunawanpis Tayta Diosnintsi caynog wilacatsergan:
16 'Israel naciocho Davidpa castan rey mana captinpis juctami paypa castanpita
churashag rey cananpag.*
17 Tsaynog rurashagpag Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman
yäracamänanpagmi.
Tsaynog ruraptëmi lapan acrashgä cag runacuna salvacärengapag.
18 Tsaynog pasananpag cagtami Tayta Diosnintsi unaypita-patsana tsaycunata musyatsimashcantsi.' "✡
19 Tsayta yarparcatsirmi Santiago mastapis caynog nergan: "Tayta Diosnintsi palabrancho tsaynog niycaptenga imatapis ama tsapata churapäshuntsu mana Israel runacunapis
Jesucristuta chasquicärinanpag. Tsaynogpis ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinanpag.
20 Imanog captinpis Israel waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna ali
ricanacunanpag cartata apatsishun. Tsay cartacho mana Israel waugui-panicunata
wilashun ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micunanpag, runacuna chinëru
mana cananpag, warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag, mana pishtaypa
wanushga uywacunapa aytsanta mana micunanpag y uywapa yawarnintapis mana upunanpag ni micunanpagpis.
21 Tsaycunata cumplipäcunanpäga sinagogacunachömi Moisés escribishgan leycunata
cada sábado jamay junag yachaycätsin."

Mana Israel waugui-panicunaman cartata apatsishgan

22 Tsaynog niptin apostolcuna, mayor wauguicuna y waquin waugui-panicunapis ishcay wauguicunata acrapäcorgan Pablo y Bernabé Antioquiaman cutiptin tsaycho cag
waugui-panicunata imata wilanacushgantapis wilananpag. Tsay wauguicunami cargan

* **15:16** David castapita reyta churananpäga nergan Jesucristupagmi. David castapita Jesucristo yurishganta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Lucas 1.60; 23.3. ✡ **15:18** Amós 9.11-12; Isaías 45.21

Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinmi cargan Barsabás. Judasta y Silastami lapan waugui-panicunapis cuyashpan respitapäcog.

23 Paycunawanmi cartata apatsergan Antioquiacho cag waugui-panicunaman. Tsay cartatami escribipäcorgan caynog nir:

Antioquía marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilicia provinciacunacho cag waquin waugui-panicunapis:

Apostolcuna y mayor wauguicuna carmi gamcunapag salüdöta apatsimö.

24 Nogacuna musyapäcushcämi waquin wauguicuna gamcuna cagman shamur lutanta yachatsipäcushushgayquita. Paycunataga nogacuna manami cachapäcamushcätsu. Mana cachaycämuptëpis paycunaga gamcunata pantacätsir lutantashi yachatsishushcanqui caynog nir: "Salvacärinayquipäga cuerpuyquitarag señalacäriy. Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy."

25-27 Tsayta musyarmi lapanë wilanacärishcä gamcuna cagman Judasta y Silasta cachapäcamunäpag. Paycunami tantyatsishunqui cay cartacho escribiraycashgancunata. Bernabëwan Pabluwanmi paycuna shapäcamonga. Bernabëwan Pablumi wanuytapis mana mantsacuypa may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan.

28-29 Santu Espiritumi tantyatsimashga cuerpuyquita mana señalacurpis salvacärishgayquita. Tsaymi wilanacärishcä salvashgana caycarga ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micapäcunayquipag, ima uywapa yawarnintapis mana upupäcunayquipag, jurcacaypa wanushga uywacunapa aytsanta mana micapäcunayquipag, runacuna chinëru mana cananpag y warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag. Cay cartacho nishgäcunata cumplipäcuptiquega alimi canga. Tsaylatami nipäcamö cay cartacho.

30 Tsauraga tsay wilanacärishgannoglami tsay chuscun wauguicuna aywacärergan Antioquiaman. Tsayman chayaycurmi waugui-panicunata shuntargan apashgan cartata liyipänanpag.

31 Tsay cartata liyipaptinmi lapan cushicärergan.

32 Judaswan Silaspis Tayta Diosnintsipa profëtancunami cargan. Tsaymi waugui-panicunata shumag tantyatsir shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag.

33 Tsaycho goyarcuptinnami Tayta Diosta agradëcicushpan waugui-panicuna Judasta y Silasta despachargan Jerusalenman cuticärinanpag.

34 [Tsaynog captinpis Silasmi itsanga yarpachacurir Antioquiacho quëdacorgan.]

35 Pabluwan Bernabëpis Antioquiachömi quëdacärergan. Tsaychömi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsir targan.

Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan

36 Tsaypita atsca quillatanami Bernabëta Pablo caynog nergan: "Acu cutishun Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunantsipag."

37 Tsauraga Bernabé pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos.

38 Pablumi itsanga Marcusta pushayta mana munargantsu, punta cag aywaynincho Panfiliapita cachariycur cuticushga captin.

39 Tsaymi Pabluwan Bernabé tsay janan rimanacorgan. Tsaynog rimanacurcurnami Marcusta pushacurcur büquiwan Bernabé aywargan Chipriman.

40 Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacushgan marcacunaman. Tsaypa aywananpagmi waugui-panicuna Jesucristuta manacärergan paycunata yanapananpag.

41 Siria y Cilicia provinciacunacho cag marcacunaman chayarmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawapäcunanpag.

16

Pabluta y Silasta Timoteo yanagashgan

1 Tsaypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas chayapäcorgan. Listra marcachömi Timoteuwan reguinacorgan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Tsaynogpis Timoteupa mamanga Jesucristuta chasquicushgami cargan.

2 Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapanpis parlapäcorgan Timoteo ali mözu cashganta.

3 Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyargan Timoteupa cuerpun mana señalashga cashganta. Tsaymi yanagänanpag Pablo pushayta munar Israel runacuna mana jamurpänanpag Timoteupa cuerpunta señalatsergan.

4 Tsaypita quimsanna marcan marcan aywapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Marcan marcan chayaycurmi apostolcuna y mayor wauguicuna apatsishgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyätsergan cartacho escribishgannogla lapantapis cumplipäcunanpag.
5 Tsaynog tantyatsiptinmi waugui-panicuna pasaypa cushicärergan. Tsaymi waran waran runacuna Jesusta chasquicärergan.

Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan

6 Tsaypitami Pablo yanagagnincunawan Asia provinciaman aywayta munargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynog yarpaptinpis Santu Espíritu manami tsaypa aywananta munargantsu. Tsaynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chayaycushpan Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan.
7 Misia provinciaman chayaycurnami aywayta yarpargan Bitinia provinciapa. Tsaychöpis Santu Espíritu manami munargantsu tsaypa aywapäcunanta.
8 Tsauraga Misia provinciapa pasarmi chayapäcorgan Troas marcaman.
9 Tsaychönami sueñuynincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa caynog nir gayacaycämogta: "Cayman shaycalämuy nogacunata yanapamänayquipag, tayta."
10 Pablo tsaynog ricashganta wilapäcamaptinmi tantyapäcorgä* tsay marcacunamanpis wilacuyninta chayatsinäpag Tayta Dios munashganta. Tsaymi jucla camaricärergä Macedoniaman aywapäcunäpag.

Filipos marcacho Jesucristupa wilacuyninta Silaswan Pablo wilacärishgan

11 Tsauraga Troas marcapita büquiwan aywar chayapäcorgä Samotracia islaman. Tsaypita wara junagragmi chayapäcorgä Neápolis marcaman.
12 Tsaypitana Macedonia provinciaman aywar chayapäcorgä Filipos marcamanpis. Tsay marcaga cargan Roma runacuna tashgan marcami. Tsay marcachömi nogacuna juc ishcay junag goyargä.
13 Tsaycho goyarmi yarpapäcorgä Tayta Diosnintsita manacärinanpag Israel runacuna sábado jamay junag captin mayu cuchuncho juntacashganta. Tsayman aywarmi taripäcorgä juntacashga caycag warmicunata. Paycunatami Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargä.
14 Tsay warmicunawanmi caycargan Tayta Diosnintsiman yäracog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi morädo fínu tëlacunata ranticog. Jesucristo salvamagnintsi cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tantyacur Jesucristuta chasquicorgan. Tsaynog chasquicunanpäga Tayta Diosnintsimi payta tantyatsergan.
15 Tsaypita Lidiapa castancunapis Jesucristuta chasquicuptinmi paycunata bautizapäcorgä. Nircurnami nogacunata Lidia ruwacamargan caynog nir: "Nogapis Jesucristuta chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun, tayta, tsaycho goyäpämänayquipag." Tsaynog nipäcamaptinmi posädacärergä paypa wayinchöna.

Pabluta y Silasta carcilman wichgashgan

16 Juc cutimi Diosta manacärinäpag cagman aywaycashgächo tincupäcorgä demoniupa munayninwan adivinag jipashwan. Tsay jipash adivinaptinmi patronnincuna atsca guellayta gänargan.
17 Tsay jipashmi nogacunata gatirämargan caynog nir: "¡Cay runacunaga munayniyog Tayta Dios munashgannog cawagmi! ¡Paycunami gamcunata tantyatsishunquipag imanog salvacärinayquipag cashgantapis!"
18 Tsaynog waran waran büllata rurar gatirpämaptinmi Pablo rabiacushpan jipashcho caycag demoniuta caynog nergan: "¡Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita yargunayquipag!" Tsaynog niptinmi jinan höra tsay jipashpita demonio yargorgan.
19 Tsauraga tsay jipashpa patronnincuna guellayta mana gänananpag captinna prësu tsaripäcorgan Pabluta y Silasta. Nircurna autoridäcunaman apapäcorgan pläzacho lapan runacunapa naupancho juzgananpag.
20-22 Autoridäcunaman apapäcuptinmi atsca runacunapis paycunata gatirpargan. Chayaycatsirmi Pabluta tumpashpan caynog nipäcorgan: "Cay Israel runacunami marcantsicho yachaycätsin Israel runacunapa costumbrincunata rurananpag. Nogantsega Roma runa cashpantsi manami tsay costumbricunataga chasquipashwantsu. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa rabiashga carcaycan."
Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacunapis paycunapa contran sharcapäcorgan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa janan cag röpanta logtircatsir fiyupa wirutsergan.

---

* **16:10** Troaspitami cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwan puriyta galaycorgan.

23 Tsaynog wirurcatsirnami paycunata carcilman wichgatsergan. Nircurna prësucuna cuidag runata caynog nergan: "Mana gueshpinanpag paycunata seguro llävinqui."
24 Tsaynog niptinmi wichgargan más ruri cag calapösuman. Nircurmi chaquincunata "cëpo" nishgan racta tablapa ishcay uchcuncunaman jatergan mana yargunanpag.
25 Tsaypita pulan pagasnog caycaptinmi Silaswan Pablo Tayta Diosnintsita manacurir cantapäcorgan. Tsaynog cantapäcushgantami waquin cag prësucunapis mayargan.
26 Tsaynog cantaycaptinmi elagpita fiyupa patsa sicsicyar carcilta cuyutsergan. Tsaynogpis lapan puncucuna jucla quichacäcorgan y prësucuna watarashgan cadënacunapis pascacäcorgan.
27 Tsauraga prësucunata cuidag runapis patsa sicsicyaptin riccharcamunanpäga puncucuna quichacashga caycargan. Tsaymi prësucuna gueshpicushganta yarpar espädanta jorgurir quiquin wanutsicuyta munargan.
28 Tsaynog wanutsicuyta munaptinmi Pablo fuertipa caynog nergan: "¡Ama wanutsicuytsu! ¡Caycho lapanëmi carcaycä!"
29 Tsaymi prësucunata cuidag runaga atsquicurcur carcilman cörrila yaycorgan. Pablo y Silas caycashganman chayaycur sicsicyashpan naupanman gongurpacuycorgan.
30 Nircurna carcilpita paycunata jorgurir taporgan caynog nir: "¿Imatatag ruräman salvacunäpag, taytacuna?"
31 Tsaynog tapuptinmi Pablo y Silas caynog nergan: "Señor Jesucristuta chasquicuy. Tsaynog chasquicurmi gam salvacunquipag. Gam chasquicuptiquega wayiquicho tagcunapis chasquicushpan salvacärengapagmi."†
32 Nircurnami tsay runata y wayincho caycagcunatapis tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta.
33 Tsaymi prësucunata cuidag runaga Pabluta y Silasta jampergan runacuna wirur däñashganta. Nircurnami Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla bautizacärergan.
34 Tsaypita wayinman pushaycur micuyta garargan. Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsiman yäracushpanmi wayincho tagcunawan pasaypa cushicärergan.
35 Wara tutanami autoridäcuna wardiacunata cachargan prësucuna cuidag runaman, Pabluta y Silasta cacharinanpag.
36 Tsauraga prësucunata cuidag runa Pabluta wilargan: "Autoridäcuna wilacatsimushga gamcunata cacharinäpagmi. Cananga aywacärinquinashi."
37 Tsaymi wardiacunata Pablo caynog nergan: "Roma runa caycaptëpis lapanpa naupancho mana tapupämaylapa nogacunata wirutsimashga. Tsaynog mana tapupämaylapami cay carcilman wichgatsipäcamashga. ¿Tsaynog wirurcatsimarcu carcilpita pacaylapa jorgatsimayta munarcaycan? ¡Quiquincunarag shapäcamutsun caypita jorgapäcamänanpag!"
38-39 Tsaynog niptinmi wardiacuna autoridäcunaman cutiycushpan wilapäcorgan Silaswan Pablo Roma runa cashganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarishpan aywapäcorgan Pablo y Silas wichgaraycashgan cagman. Chayaycurnami nergan: "Roma runa cashgayquita mana musyarmi castigatsishcä, tayta. Tsaynog castigatsishgäpita perdonaycaläway."
Nircurnami carcilpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacorgan tsay marcapita aywacunanpag.
40 Tsaypitanami Silaswan Pablo aywargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi wauguipanicunata shacyätsergan Tayta Diosman imaypis yäracunanpag. Nircurnami Filipos marcapita aywacärergan.

17

Tesalónica marcacho Pablupa contran sharcapäcushgan

1 Tsaypita Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasar Pablo y Silas Tesalónica marcaman chayargan. Tsaychömi sinagoga cargan.
2 Tsaymi sinagogaman imaypis aywashgannog Pablo tsay sinagogamanpis aywargan. Tsaychömi quimsa sábado yachatsergan caynog nir:
3 "Palabranchöga Tayta Diosnintsi nimantsi salvamagnintsi wanunanpag cashganta y nircur cawarimunanpag cashgantami. Tsay escribirashgannoglami wanushganpita Jesusga cawarimushga. Tsaynogpami musyantsi salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaycunatami noga wilacur puriycä."
4 Tsaynog yachatsiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin rïca warmicunapis Jesucristuta chasquicärergan.

† **16:31** Tsay witsanga Jesucristuta papänin chasquicuptin warminpis tsurincunapis lapanmi chasquicäreg.

5 Israel runacunapa autoridänincunami itsanga fiyu runacunata shuntaycur shimita
gorgan Pablupa y Silaspa contran sharcapäcunanpag. Tsay fiyu runacunanami atsca
runacunata shuntarcur Jasunpa wayinman rabiashga aywargan Pabluta y Silasta prësu
tsaripäcunanpag.
6 Tsaycho mana tariycurna Jasunta y waquin wauguicunatana autoridäcunaman
garachaypa apapäcorgan caynog nishpan: "¡Pablo y paywan pureg runacunami may-
tsaychöpis lutanta yachaycätsin! ¡Cananga nogantsimanna shapäcamushga lutanta yachat-
simänantsipag!
7 ¡Jasunmi tsay runacunata wayinman posädatsishga! ¡Tsay runacunaga nipäcun Romacho
mandamagnintsi emperadorpitapis Jesús jutiyog runa más munayniyog rey cashgantami!
¡Tsaynog nishpanmi leynintsicunataga mana cäsucärinnatsu!"
8 Tsaynog nipäcuptinmi tsaycho cag runacuna y autoridäcunapis fiyupa rabiacärergan.
9 Tsaynog rabiacuptinpis Jasunwan waquin cag wauguicuna guellayta garantía churay-
cur yargapäcorgan.

Berea marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Silas wilacushgan

10 Tsauraga tsay tsacaymi Pabluta y Silasta waugui-panicuna cachapäcorgan Berea
marcaman. Bereaman chayaycurmi sábado jamay junag aywapäcorgan sinagogaman.
11 Berea marca runacunaga manami Tesalónica marcacho runacunanogtsu cargan,
sinöga Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergan. Tsaynog carmi waran
waran Pablo yachatsishgancunata Tayta Diosnintsipa palabranman tincutsergan rasun
cagta yachatsishganta musyapäcunanpag.
12 Tsay marcachöga Jesucristuta atscagmi chasquicärergan, Israel runacuna y mana Israel
runacunapis. Tsaynogmi chasquicärergan mana Israel rïca warmicunapis.
13 Berea marcachöna Pablo yachaycätsishganta mayarmi Tesalónica marcacho contran
cag runacuna Bereaman aywapäcorgan tsaychöpis Pablupa contran sharcapäcunanpag.
14 Tsaymi waugui-panicuna Pabluta gueshpitsergan lamar cuchunman juc lädupa aywa-
cunanpag. Silaswan Timoteunami Bereacho quëdacorgan.
15 Lamarpa cuchunman chayaycurmi yanagagnincuna Pabluta pushapäcorgan Atenas
marcaman. Tsaypitana Bereaman cutipäcorgan Silasta y Timoteuta Pablo cagman jucla
cachananpag.

Atenas marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

16-17 Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyashganyagmi sinagogaman Pablo aywar-
gan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantyatsergan Jesucristo
pï-maytapis chasquicogcunataga salvananpag cashganta.
Tsaynogpis Atenas marca cällicunapa puriycashgancho Pablo ricargan atsca ïdulucuna
caycagta. Tsayta ricarmi Pablo fiyupa laquicorgan. Tsaymi pläzacho caycag runacunata
tantyatsergan Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adorananpag.
18 Pläzachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag runacuna imaypis juntacag.
Tsaymi paycunatapis Pablo tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsaynogpis
wilapargan wanushcuna cawarimunanpag cashganta. Tsaycunapita tantyatsiptinmi
waquin runacuna caynog nergan: "Cayga yachag-tucushpan ¿imatarag rimacunpis?" Y
waquincunana caynog nergan: "Cayga mana reguishgantsi dioscuna imapitachari parla-
paycämantsi."
19-20 Tsauraga Pabluta pushargan yachag runacuna juntacashgan Areópago nishgan-
man. Tsaychömi wilanacunanpag mayor runacuna imaypis juntacag. Tsay runacunami
Pabluta nipäcorgan: "Gam yachaycätsinqui imaypis mana mayashgätami. Tsay yachatsish-
gayquita nogacuna shumag musyaytami munapäcö."
21 (Atenas runacunaga y tsaycho tag jäpa runacunapis mushog yachatsicuy captenga
shumag mayaytami munapäcog. Nircurmi waran waran tsay mayashgancunalapita
parlapäcog.)
22 Tsaymi yachatsishganta mayayta munapäcuptin Pablo caynog nergan: "¡Atenas runa-
cuna! Atsca dioscunata adorapäcunayquipag capillancunata rurapäcushgayquitami ricashcä.
23 Capillacunata ricapacur puriycashgächömi ricashcä juc capillacho caynog nir escribi-
raycagta: 'Cay capillaga mana musyashgantsi diospagmi.' Cananga mana musyaycarpis
tsay adorashgayqui Dios pï cashgantapis gamcunata tantyatsishayqui.
24 "Paymi cay patsata y lapan imaycatapis camashga. Jana patsatapis y cay patsatapis
munaynincho tsarararmi runa rurashgan capillacho mana tantsu.
25 Paymi cawanantsipag jämaytapis gomantsi. Tsaynoglami cawanantsipag nistash-
gantsicunatapis camaripämantsi. Manami nogantsitsu payta imatapis camaripantsi, sinöga
paymi nogantsita lapantapis camaripämantsi.

26 “Juc runalata camashganpitami atscaman mirashcantsi. Paymi destinamashcantsi
maycho tänantsipag y imay wanunantsipagpis.
27-28 Cananpis pay mana yanapamaptintsega manami cawashwantsu. Tsaynog captinmi
mana sasatsu caycan Dios cashganta tantyacunantsipag. Marca mayiquipis shumag
yarpachacurir caynog nirmi unay escribergan: ‘Lapantsitapis Tayta Diosnintsimi cama-
mashcantsi.’
29 “Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu örupita, guellaypita, o rumipita rurashgan
ïdulucunanog Tayta Dios cashganta.
30 Ïdulunog cashganta runacuna yarpaptinpis naupataga manami castigargantsu.
Cananmi itsanga lapan runacunata niycan ïdulucunata manana adoraypana pay munash-
gannogna cawananpag.
31 Pay munashgannog mana cawagcunata juc junag juzgananpagmi juc runata
churashga. Tsay runa pï cashgantapis musyanantsipagmi wanushganpita cawarit-
simushga.”
32 Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi waquin runacuna burlacur asi-
pargan. Waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Yapaypis cutiycalämunqui, tayta,
mastapis tantyatsipäcamänayquipag.”
33 Tsaypitanami tsay mayor runacuna juntacashganpita Pablo aywacorgan.
34 Tsaynog captinpis juc ishcay runacunalami Pablo wilapashgancunata chasquicorgan.
Paycunachömi Areopagucho juntacag autoridä Dionisio jutiyog runapis cargan. Nircur
Dámaris jutiyog warmi y más waquin cagcunapis Pablo wilacushganta chasquicorgan.

18

Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

1 Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamanna Pablo chayargan.
2 Tsaychömi Aquila jutiyog Israel runawan reguinacorgan. Aquilaga Ponto nishgan
provinciacho yureg runami cargan. Payga Romacho tashganpitami warmin Priscilawan
tsayrag Corinto marcaman chayargan. Tsayman aywacärergan lapan Israel runacunata
Romapita emperador Claudio gargushga captinmi.
3 Priscilawan Aquilami toldëra rurayta yachapäcorgan. Pablupis toldëra rurayta
yacharmi paycunawan targan toldërata rurashpan.
4 Cada sábado jamay junagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runa-
cunata y mana Israel runacunatapis yachatsergan Jesucristuta Tayta Diosnintsi salva-
mänantsipag cachamushganta.
5 Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chayaptinnami Pabloga aruyninta cachay-
cur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Wilacurmi Israel mayincunata
tantyatsergan runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta.
6 Tsauraga Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcushpan payta tucuyta ashlergan.
Tsaymi röpanta tapshirishpan Pablo caynog nergan: “Jesucristuta mana chasquicush-
payquimi quiquiquicuna jutsayog caycanqui Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushu-
nayquipag. Jesucristupa wilacuyninta wilapashgächönaga manami jutsayognatsu cä.
Gamcuna chasquicuyta mana munapäcuptiquimi mana Israel runacunamanna aywashag
Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag.”
7 Tsauraga tsay sinagogacho yachatsinanpa trucanga Pablo aywargan Ticio Justupa
wayinman tsaychöna yachatsinanpag. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Dios-
nintsi munashgannog cawag runami cargan. Paypa wayenga cargan sinagogapa nau-
palanchömi.
8 Tsaycho yachatsiptinmi sinagogapa mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcu-
nawan Jesucristuta chasquicärergan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta mayaycurmi
Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bautizacärergan.
9 Juc tsacaymi Pabluta yuriparcur Jesucristo caynog nergan: “Mana mantsacuypa pitapis
wilacuynëta wilapay.
10 Mana cachaypami gamta yanapaycä cay marcacho imapis mana pasashunayquipag.
Nogata chasquicamänanpäga atsca runacunami caycan cay marcacho.”
11 Tsaynog niptinmi Corinto marcacho Pablo targan juc wata sogta quilla, Jesucristupa
ali wilacuyninta yachatsishpan.
12 Galión jutiyog runa Acaya* provinciapa mandagnin canan witsanmi Pabluta tsarircur
Israel runacuna apapäcorgan Galionpa despächunman.

---

* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca cargan.

13 Tsaychömi paycuna nipäcorgan: "Cay runaga Romacho mandamagnintsi emperador
mana munashgan religiontami yachaycätsin. Tsaymi payta gamman apamushcä lutanta
yachatsishganpita castiganayquipag."
14 Tsauraga Pablo rimananpag caycaptin Israel runacunata Galión caynog ner-
gan: "Cay runa leynintsicuna nishganta rasunpa mana käsuptenga nimashgayquicunata
chasquëmanmi.
15 Costumbrilayquicunapita rimanacuptiquega manami imatapis musyayta munätsu.
Tsay rimanacushgayquitaga quiquiquicuna arreglapäcuy."
16 Tsaynog nirmi paycunata despächunpita gargorgan.
17 Paycunawanmi caycargan sinagogapa mandagnin Sóstenes. Israel runacunata gar-
guptinmi despächo puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Sóstenesta mag-
apäcorgan. Despächo puncucho magapäcuptinpis Galionga manami washargantsu.

Antioquía marcaman Pablo cutishgan

18 Tsaypita atsca quillaragmi Pablo targan Corinto marcacho. Nircurnami wauguipanicunapita despidicur Cencrea marcaman aywargan. Tsaychönami agtsanta rutucorgan Tayta Diosnintsita promitishganta cumplinanpag.† Tsaypitanami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywapäcorgan.
19 Efeso marcaman chayaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacunanpag. Tsaypitanami Priscilata y Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan.
20 Tsaynog aywacuycaptinmi tsay sinagogacho juntacag runacuna Pabluta ruwacärergan paycunata goyäpänanpag.
21 Tsaynog ruwacuptinpis Pablo despidicorgan caynog nir: "[Cananga Pascua aniversariupagmi Jerusalenman imaycanogpis chayayta munaycä.] Tayta Dios munaptenga yapaymi cutimushag." Tsaynog nishpanmi büquiwan Efesupita Pablo aywacorgan.
22 Cesarea marcaman chayarna Jerusalenman aywargan tsaycho cag wauguipanicunata watucunanpag. Tsaypitana aywargan Antioquía marcaman tsaycho tänanpag.
23 Tsaycho tarcurnami Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsishpan.

Efeso marcacho Apolos wilacushgan

24-25 Tsay witsanmi Efeso marcaman chayargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga cargan Alejandría marcapitami. Tayta Diosnintsipa palabranta ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachatseg. Tsaynog captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan.
26 Sinagogachömi Jesucristupita Apolos pitapis mana mantsacuypa wilacorgan. Juan Bautista yachatsishgancunalata Apolos yachatsiptinmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta tantyatsergan.
27 Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicuna shacyätsergan tsaypa aywananpag. Tsaymi cartatapis apatsergan Acayacho cag wauguipanicuna Apolos chayaptin ali chasquicärinanpag. Tsayman chayaycurna wauguipanicunata shumag tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta.
28 Tsaynogpis Israel runacunata tantyatsergan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgancunata. Tsaynogpami tantyatsergan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta.

19

Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

1-2 Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chayaycurmi tarergan Juan Bautista yachatsishganta chasquicogcunata. Paycunatanami caynog taporgan: "¿Gamcunaga Santu Espirituta chasquicärishcanquicu?"
Tsaynog tapuptinmi paycuna nergan: "Manami imaypis mayapäcushcätsu Santu Espíritu cashgantaga."
3 Tsaymi Pablo yapay taporgan: "Tsauraga ¿pipa yachatsicuynintatag wilapäshushcanqui bautizacärinayquipag?"
Tsaynog niptinmi nipäcorgan: "Juan Bautistapa yachatsicuynintami wilapämashga bautizacärinäpag."
4 Tsauraga Pablo nergan: "Juan Bautistaga runacunata bautizargan jutsancunata cacharir Dios munashgannog cawananpagmi. Nircurmi paycunata yachatsergan Jesucristo shamuptin payman yäracärinanpag."

† **18:18** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.

5 Pablo tsaynog niptinmi tsay wauguicuna Jesucristupa jutincho bautizacärergan.
6 Nircurnami paycunapa umanta yataycur Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Tsay hörami Santu Espirituta lapanpis chasquicärergan. Tsaymi juc idiömacunapa parlashpan Tayta Diosnintsi tantyatsishgancunata parlapäcorgan.
7 Tsay wauguicuna chunca ishcaynogmi (12) capäcorgan.
8 Efesucho tarmi quimsa quilla Pablo aywargan sinagogaman. Tsaychömi runacunata shumag tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta.
9-10 Tsaynog yachatsiptinpis waquin runacunaga manami chasquicuyta munapäcorgantsu. Chasquicuyta mana munarmi paycunaga runacunata shimita gorgan Pablo yachatsishganta mana chasquicärinanpag. Tsaynog captinmi waugui-panicunawan Tiranno jutiyog runapa escuëlanman Pablo aywargan. Tsaychönami ishcay wata waran waran yachatsergan. Tsaynogpami Asia provinciacho tagcuna, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta.
11 Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin milagrucunatapis Pablo rurargan.
12 Tsaymi runacuna pañuëlunta o ima röpantapis Pabluta töparcatsir gueshyagcunaman apapäcorgan. Tsayta yataycurnami tsay gueshyagcuna aliyargan. Tsaynoglami demoniucunapis runacunapita yargorgan.
13 Jesuspa jutincho demoniucunata runacunapita gargushganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa jutincho demoniucunata garguyta munargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: "Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay nacatsishgayqui runapita gamta gargö."
14 Tsaynog rurapäcorgan Esceva jutiyog runapa ganchis tsurincunami. Escevaga cargan mandag cürami.
15 Paycuna juc cuticho tsaynog garguyta camaptinmi demonio caynog nergan: "Noga reguëmi Jesusta. Tsaynogmi Pablo pï cashgantapis musyä. Gamcunaga ¿pitag canqui nogata gargamänayquipäga?"
16 Tsaynog nirmi tsay demonio nacatsishgan runa löcutashpan Escevapa tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarlana garapächula tsay wayipita gueshpir aywacärergan.
17 Tsaynog rurashgancunata mayar Efesucho Israel runacuna y mana Israel runacunapis fiyupa mantsacorgan. Tsay pasashganta mayarmi may-tsaychöpis runacuna musyapäcorgan Jesucristo munayniyog cashganta.
18 Tsaynogpis waquin runacuna Jesucristuta chasquicushpan jutsa rurashgancunata wilacorgan caynog nir: "Jesucristuta chasquicushgana carmi cananga tsay jutsa ruraycunata cacharishcäna."
19 Tsaynoglami brüju ruracunan libruncunatapis atscata apapäcamorgan lapanpa naupancho rupatsipäcunanpag. Tsay librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chayargan pitsga chunca waranga (50,000) jornalpa chaninman.
20 Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin may-tsaymanpis chayaptin runacuna tantyargan lapanpagpis Jesucristo munayniyog cashganta.
21 Tsaypitanami Pablo yarpargan Jerusalenpa aywananpäga Macedoniacho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucuytarag. Tsaynogpis yarpargan Jerusalenpitaga Romapana aywananpag cashganta.
22 Tsaynog yarparmi Macedonia provinciaman naupananpag cachargan Timoteuta y Erastuta. Pablumi itsanga Asia provinciacho quëdacorganrag.

Efeso marcacho Pablupa contran runacuna sharcushgan

23 Tsay witsanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiacärergan Jesucristuta chasquicunanpag Pablo wilacuptin.
24 Tsaychömi Artemisa* nishgan ïdulupa tacsha capillanta runacuna rantipäcog wayincho tsararänanpag. Tsay capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Tsay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawan atsca guellayta gänapäcog.
25 Tsauraga arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio caynog nergan: "Gamcuna musyapäcunquimi cay capillacunata rurar ali gänashgantsita.
26 Gamcuna ricashgayquinogpis y mayashgayquinogpis Pablo yachaycätsin: 'Runa rurashgan ïdulucunaga manami rasunpa Diostsu' nishpan. Tsaynog yachatsir criyitsishga atsca runacunatami. Manami cay Efeso marcalachötsu tsaynog yachatsishga, sinöga intëru Asia provinciachöpis tsaynoglami yachatsishga.
27 Runacunata tsaynog criyitsiptin capilla rurashgantsita mananami rantimäshunpagnatsu. Tsaynogmi Artemisa diosnintsipa templuntapis manacagman

* **19:24** Latín idiömachöga Artemisata nipäcun Diana.

churapäconga. Tsaynog captenga Artemisatapis runacuna mananami adoranganatsu. Paytaga may-tsaychöpis runacuna adorapäcunmi."
28 Demetrio tsaynog niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiacur caynog nipäcorgan:
"¡Artemisa diosnintsi respitashga catsun!"
29 Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puripäcuptinmi tsay marcacho
runacunapis rabiacärergan. Tsaymi fiyupa büllata rurashpan Gayuta y Aristarcuta prësu
tsarircur apapäcorgan runacuna juntacänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedo-
niapitami shamorgan Pabluta yanapashpan.)
30 Tsauraga runacunawan parlananpag Pablo tsayman aywayta munargan. Aywayta
munaptinpis waugui-panicuna payta michargan mana aywananpag.
31 Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reguinacurmi, wilacatsergan runacuna juntacash-
ganman mana aywananpag.
32 Runacuna juntacashganchömi waquin cag jucnog parlargan y waquin cagna jucnog
parlargan. Tsaynog büllata rurar gaparaptinmi runacuna mana musyapäcorgantsu imapag
tsayman juntacashgantapis.
33 Paycunatapis jitapänanpag cashganta yarparmi Israel runacuna Alejandro jutiyog
runata yaycatsipäcorgan paycunapa favornin parlamunanpag. Tsaymi runacunapa nau-
panman Alejandro yaycuycur maquinwan sëñargan upälacärinanpag.
34 Alejandroga Israel runa cashganta musyashpanmi tsay runacuna masrag ishcay
höranog rabiashpan caynog nipäcorgan: "¡Diosnintsi Artemisa respitashga catsun!"
35 Tsaynog nipäcuptinmi más mandag autoridä sëñata rurargan runacuna upälacunanpag.
Upälacäriptinmi caynog nergan: "¡Efeso runacuna! May-tsaychöpis runacuna musyanmi
Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Tsaynogpis musyapäcunmi jana pat-
sapita tunimushgan Artemisa-nirag rumitapis tsararashgantsita.
36 Tsaytaga manami pipis ñëgayta puëdintsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyay-
carga upälacäriy.
37 Gamcuna pushamushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurashgatsu. Ni
diosnintsi Artemisatapis manami manacagman churashgatsu.
38 Tsaynog caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejayta munarga
autoridäcunaman quejatsun tsayta arreglananpag.
39 Tsaypita maspis quejanayquipag captenga lapan autoridäcunata shuntaycur tsaycu-
napita parlacushun.
40 Caynog büllata rurar puripäcuptiquega Roma autoridäcuna: '¿Imanirtag juntacar büllata
rurapäcushcanqui?' nir tapumaptintsega manami imaniytapis camäpacushunpagtsu."
41 Tsaynog nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticärinanpag.

20

Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywashgan

1 Bülla chawarcuptinnami waugui-panicunata Pablo gayaycatsir shacyätsergan Tayta
Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag. Tsaypitanami aywacorgan Macedo-
nia provinciapana.
2 Macedonia provinciachöna marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata
shumag tantyatsir. Tsaypitana pasargan Acaya provinciaman.
3 Tsaychömi targan quimsa quilla. Tsaypita Siria provinciaman büquiwan cuticunanpag
caycar mayargan Acayacho tag Israel runacuna payta wanutsinanpag wilanacärishganta.
Tsaymi büquiwan aywananpa trucanga Macedonia provinciapa pasar chaquilapana ay-
wargan.
4 Paywanmi aywargan Pirrupa tsurin Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo,
Tíquico y Trófimupis. Pirrupa tsurin Sópaterga Berea marcapitami cargan. Aristarcuwan
Segundoga Tesalónica marcapitami cargan. Gayoga Derbe marcapitami cargan. Tíquico y
Trófimunami Asia provinciapita cargan.
5 Paycuna naupacur nogacunata* shuyämargan Troas marcacho.
6 Levadüraynag Tantata Micunan aniversario pasariptinmi Filipos marcapita nogacuna
büquiwan aywapäcorgä Troas marcaman. Tsaypita pitsga junagta Troas marcacho naupag-
cunata taripapäcorgä. Tsaychömi quëdacärergä ganchis junag.

Euticuta Pablo cawaritsishgan

7 Troaschönami Jesucristuta chasquicog mayëcunawan domingo junag juntacargä Tayta
Diosta alabapäcunäpag y Santa Cënata upupäcunäpagpis. Wara tuta Pablo aywacunanpagna
carmi juc wayipa quimsa cag pïsuncho yachatsergan pulan pagasyag.

* **20:5** Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi purergan.

8 Tsaychömi atsca mechërucunata ratatsergan atsicyänanpag.
9 Tsay juntacashgä cuartupa ventänanchömi juc mözu Eutico jutiyog jamaraycargan. Pablo yachaycätsiptinmi tsay mözu punucäcushpan ventänapita tunicorgan pampaman. Tsaypita wanushgatana jogarcärergan.
10 Tsauraga Pablo urarpur tsay wanushga mözuta macalacurcorgan. Nircur wauguipanicunata caynog nergan: "Ama mantsacäriytsu. Cawarimushganami."
11 Nircur Pablo yapay witsargan yachaycätsishgan cagman Santa Cënata upupäcunäpag. Tsaycho hasta patsa warashganyag yacharcatsir aywacorgan.
12 Tsay mözutanami cawaycagtana wayinman pushapäcorgan. Mözu cawarimushganpitami lapanpis cushicärergan.

Troaspita Miletuman Pablo aywashgan

13 Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami aywargan. Nogacunanami büquiwan naupacärergä, Asonchöna Pabluta shuntanäpag.
14 Asoncho shuntacarnami lapanë aywacärergä büquiwan Mitilene marcaman.
15 Mitilenipitanami wara junag chayapäcorgä Quío nishgan islapa tsimpanman. Tsaypita wara junagna chayapäcorgä Samos nishgan islaman. Tsaypita [Trogilio marcacho punurcur] juc junagtarag chayapäcorgä Mileto nishgan marcaman.
16 Pentecostés nishgan fiestapag Jerusalenman imaycanogpapis Pablo chayayta munaptinmi Efesuman mana chayaylapana aywapäcorgä.

Mayor wauguicunata Pablo tantyatsishgan

17 Mileto marcachönami Pablo gayatsimorgan Efesucho tag mayor wauguicunata paycunawan parlananpag.
18 Chämuptinmi caynog nergan: "Gamcunaga musyanquimi cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-patsa imanog cashgätapis.
19 Israel runacuna chiquimaptinpis nacashpä wagarpis Tayta Diosnintsi munashgantami imaypis rurashcä.
20 Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami gamcunata yachatsishcä cällicunachöpis y wayiquicunachöpis.
21 Israel runacunata y mana Israel runacunatapis wilapashcä jutsancunata cacharir Señornintsi Jesucristuta chasquicärinanpagmi.
22 Santu Espíritu nimaptinmi cananga Jerusalenman aywaycä. Itsanga tsayman chayaptë ima pasamänanpag cagtapis manami musyätsu.
23 May marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamänanpag y nacatsimänanpag cashgantami itsanga Santu Espíritu musyatsimashga.
24 Tsayta musyarpis manami laquicötsu. Nogaga wanunäyagmi cumplishag wilacuyninta wilacunäpag Jesucristo churamashganta. Tsaymi pï-maytapis wilapäshag Jesucristo salvamagnintsi cashganta.
25-27 "Cananpitaga manami maygayquipis ricamanquipagnatsu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä. Wilapashgäpitanaga manami jutsayogtsu cä runacuna mana chasquicuptinpis.
28 Ama gongapäcuytsu salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogantsi-raycu wanushga caycaptenga cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis mayor waugui canayquipag Santu Espíritu churaycäshuptiquega wauguipanicunata shumag ricapäcuy mitsicog runa uyshancunata ali ricashgannog.
29 "Noga musyämi aywacuptëga lutan yachatsicogcuna fiyu atognogpis shamunanpag cashganta. Paycunaga waugui-panicunata pantacätsirmi lutancunata yachatsenga.
30 Manami paycunalatsu lutanta yachatsenga, sinöga gamcunapitapis waquincuna sharcongami lutanta yachatsicog. Manami Jesucristo munashgannog cawananta munartsu yachatsenga, sinöga quiquincunata cäsucunanta munarmi.
31 Tsaynog mana canayquipag shumag tantyacäriy. Yarpapäcuy quimsa wata tsacaypapis junagpapis avëcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachatsishgäta.
32 "Wauguicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagmi imaypis payta manacuycä. Ama gongaytsu cuyamagnintsi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäcunata. Tsay wilacuyninta cäsucorga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag. Tsaynogpami gloriaman chayar lapan yäracogcunawan juntu herenciata chasquipäcunquipag.
33 Gamcuna cagcho caycar manami pitapis jagayapashcätsu ni guellayninpag, ni örunpag, ni röpanpagpis.
34 Musyapäcushgayquinogpis quiquëmi arorgä nistashgäcunapäga. Tsaynog arurmi yanapargä nogawan puregcunatapis.

35 Gamcunapis tsaynog rurar waquin cagcunata yanapanayquipagmi imaypis yachatsishcä. Tsaynog yanapanacur cawanantsipagmi Jesucristupis caynog nir yachatsergan: ‘Pipis yanapashunayquita shuyäcunayquipa trucanga runa mayiquita yanapanayquitami Tayta Diosnintsi munan.’ ”

36 Tsaynog yätsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosnintsita manacorgan.

37-38 “Cananga manami más ricapäcamanquipagnatsu” nishganpitami lapanpis laquishga wagar Pabluta macalapäcorgan. Nircurnami büqui caycashgan cagman aywapäcorgan payta despachananpag.

21

Jerusalenman Pablo aywashgan

1 Tsaycho yäracog mayëcunapita despidicurir büquiwan aywapäcorgä Cos nishgan islayag. Wara junagnami aywapäcorgä Rodas nishgan islayag y tsaypitana chayapäcorgä Pátara nishgan marcayag.

2-3 Pátaracho taripäcorgä Feniciaman aywag büquita. Tsaymi tsay büquiwanna aywar Chipre isla naupanpa pasapäcorgä. Tsaynogpami chayapäcorgä Tiro marcaman, tsaycho tsay büqui cargancunata cacharinanpag captin.

4 Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyäpäcorgä ganchis junag. Paycunami Santu Espíritu tantyatsiptin Pabluta nergan Jerusalenman mana aywananpag.

5 Nircurnami tsay marcapita aywacuptë wauguicuna warminwan-cama y wamrancunawanpis lamar cuchunyag churapäcamargan. Tsaychömi gongurpacuycur Tayta Diosnintsita manacärergä.

6 Tsaypita despidinacurir witsäpäcorgä büquiman. Y paycunana wayincunapa cuticärergan.

7 Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chayapäcorgä. Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quëdapäcorgä juc junag.

8 Tsay marcapita wara junag aywar chayapäcorgä Cesarea marcaman. Tsaycho posädacärergä Felipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog cargan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrapäcorgan Jerusalencho micuyta aypunanpag.

9 Felipipa chuscu jipash warmi tsurincuna cargan. Paycunami cargan Tayta Diosnintsipa profetïsancuna.

10 Tsaycho atsca junagna carcaycaptë Judea provinciapita shamorgan Agabo jutiyog waugui. Paypis Tayta Diosnintsipa profëtanmi cargan.

11 Nogacuna cashgä cagman shamur Pablupa wachcunta aptarcur maquinta y chaquintapis quiquin matwacorgan. Nircurnami caynog nergan: “Cay matwarashgänogmi cay wachcupa duëñunta Israel autoridäcuna matwarätsenga Jerusalencho. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregapäconga. Tsaynog pasananpag cashgantami Santu Espíritu tantyatsimashga.”

12 Tsay nishganta mayaycur nogacunapis Cesareacho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwapäcorgä Jerusalenman mana aywananpag.

13 Tsaynog ruwacäriptë Pablo caynog nergan: “Nogatapis laquinaycätsimanquinami. Ama wagapäcuytsu. Señornintsi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita manami matwaränaläpagtsu listu caycä, sinöga Jerusalencho wanunäpagpis listumi caycä.”

14 Nishgäcunata Pablo mana käsumaptinmi mana más ruwapäcorgänatsu. Tsaypa trucanga: “Tayta Dios munaptenga lapanpis pasangachari” nipäcorgä.

15 Tsaypitanami camaricärergä Jerusalenman aywapäcunäpag.

16 Tsaymi waquin wauguicuna Jerusalenyag pushapäcamargan. Tsaychönami Mnasonpa wayinman posädacärinäpag aywapäcorgä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

Santiaguta watucog Pablo aywashgan

17 Jerusalenchönami waugui-panicuna cushishgala chasquipäcamargan.

18 Wara junagnami Pabluwan aywapäcorgä Santiaguta watucunäpag. Tsaychömi taripäcorgä lapan mayor wauguicunatapis juntacashga caycagta.

19 Paycunata saludarcurmi Pablo wilapargan caynog nir: “Jesucristupa wilacuyninta mana Israel runacunata wilapaptë Tayta Diosnintsi paycunatapis tantyatsishga chasquicunanpag.” Tsaynog wilashpanmi mana Israel runacuna cagcho lapan pasashgancunatapis wilapargan.

20 Tsayta mayaycushpan Tayta Diosnintsita paycuna manacur agradëcicärergan. Nircurmi Pabluta wilapäcorgan caynog nir: “Waugui Pablo, waranganpami Israel runacuna

Jesucristuta chasquicärishga. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycan Moisés escribishgan leycunata pï-maypis cumplinantami.
21 Paycunatami juc lädupita shamog runacuna gampa contrayqui shimita jatipashga caynog nir: 'Pabloga may-tsaycho tag Israel runa mayintsitami yachaycätsin Moisés yachatsishgan leycunata mana cumplinanpag. Tsaynogpis yachaycätsin costumbrintsicunata mana cumplinanpag y wamrancunapa cuerpunta mana señalatsinanpag.'
22 "Cananga chämushgayquita musyashpan juntacaycur ¿imatarag rurashunqui?
23 Imanogpapis paycunata tantyatsishun Moisés escribishgan leycunapa contran mana yachaycätsishgayquita. Nogacunapa yarpaynëpitaga caynog rurashun: Chuscu wauguicunami Moisés escribishgancho nishgannogla Nazareo runa cayman yaycushga.* Nazareo runa carmi agtsanta templucho rututsicongapag. Tsay rututsicunanpag cag junag chaycämunnami.
24 Tsaymi costumbrintsi cashgannog templo yaycunacho purificacurir† paycunawan yaycunqui templo patiuman. Tsaychöna chuscu wauguicuna nistashgancunata rantipanqui Moisés escribishgan leycunacho nishgannog altarman apapäcunanpag.‡ Tsaynogpami runacuna tantyapäconga gampis Moisés escribishgan leycunata cumpliycashgayquita.
25 "Mana Israel cag waugui-panicunapag maynami cartata apatsishcantsi Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacunanpag cashganta. Tsay cartacho nishgantsinogla salvashgana caycarga ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata ama micutsuntsu, ima uywapa yawarnintapis ama uputsuntsu ni micutsuntsu, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aytsanta ama micutsuntsu, runacuna chinëru ama catsuntsu y warmicunapis waynan waynan ama puricutsuntsu."
26 Tsaynog nipäcuptinmi wara tuta wilanacushgannogla tsay chuscu wauguicunawan templuman Pablo aywargan. Tsaychönami cüracunata wilargan tsay wauguicunawan agtsan rututsicog ganchis junagta cutipäcamunanpag cashgantapis.

Pabluta templo patiucho prësu tsarishgan

27-28 Tsaypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaycorgan tsay chuscu wauguicunawan. Tsaycho caycaptinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricargan templucho Pablo caycagta. Tsauraga fiyupa rabiar Pabluta prësu tsaripäcorgan caynog nishpan: "¡Israel mayëcuna, cay runata prësu tsarëshipäcamay! Cay runami may-tsay marcacunapa purin contrantsi parlar. Tsaynogpis lutanta yachatsirmi leynintsita y templuntsitapis manacagman churaycan. Templuntsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis pushamushga."
29 Mana Israel runata templuman yaycatsishganta yarpapäcorgan Trófimuta y Pabluta cällicho puriycagta ricashga carmi. Trófimoga Efeso marcapita mana Israel runami cargan.
30 Tsauraga runacuna rabiashpan Pabluta garachaypa jorgapäcorgan Israel runacunala juntacänan templo patiupita jucag cag patiuman. Jorgurcurna puncuta wichgapäcorgan.
31 Nircurmi tsaytsica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magapäcorgan. Tsaynog magaycashgantanami Roma soldäducunapa comandantin mayargan.
32 Tsauraga soldäducunata shuntarcur jucla aywargan Pabluta magaycashgan cagman. Soldäducuna chayaycagta ricärishpanmi Pabluta cachariycärergan.
33 Tsay comandantinami Pabluta prësu tsarircur ishcay cadënawan watatsergan. Tsaypita runacunata taporgan: "¿Pitag cay runa? ¿Imatatag rurashga?"
34 Tsaynog tapuptinmi waquincuna juc yarpayta nipäcorgan y waquincunana juc yarpayta nipäcorgan. Tsaynog niptinmi ima pasashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apatsergan.
35 Aparcaycaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta wintuypa cuartilman witsätsergan.
36 Paycunata atsca runacunami gatirpargan: "¡Wanutsishga catsun!" nipäcushpan.

Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan

37 Cuartilman yaycatsinanpag caycaptinnami Pablo nergan tsay comandantita: "Rätula gamwan parlaytami munaycä, tayta."

---

* **21:23** Nazareo runa cayman yaycogcunaga manami üvata micogtsu. Tsaynogpis manami vïnuta ni ima shincatsicogtapis upogtsu. Tsaynogmi ayatapis mana yatagtsu ni agtsantapis mana rutucogtsu. Tsayta rurapäcog juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami agtsanta templucho rututsicorgan. Nazareo runapita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21. † **21:24** Israel runacunapa costumbrin cargan juc lädu marcapita cutiycur templuman yaycunanpäga tsaycho cag pözucho armacograg purificashga cananpag. Tsaynogmi Pablupis templuman yaycunanpäga purificacograg. ‡ **21:24** Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami Tayta Dios nishgannog templuman apapäcorgan juc watayog carnishta, juc watayog china uyshata, juc pogushga carnita, juc canasta tantata y más waquincunatapis. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Números 6.14-15.

Niptin tsay comandanti Pabluta caynog nergan: "¿Griego rimayta yachanquicu?
38 Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobiernupa contran naupata sharcorgayqui? ¿Manacu gam purergayqui chunyag jircapa chuscu waranga (4,000) wanutsicog runacunata pushacurcur?"
39 Tsauraga Pablo caynog nergan: "Nogaga manami Egipto runatsu caycä, sinöga Israel runami, tayta. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayëcunawan parlarcunäpag."
40 Tsauraga tsay comandanti ruwacushganta aunergan. Tsaymi Pablo grädacho ichiycur maquinwan sëñata gorgan runacuna upälacärinanpag. Lapan upälacäriptinna hebreo idiömapa parlapargan.

22

1 Tsaymi Pablo caynog nergan: "Taytacuna, mayapäcamay."
2 Quiquincunapa idiömancho Pablo rimashganta mayarmi lapanpis upälacärergan. Tsauraga caynog nergan:
3 "Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag Tarso marcachömi yurishcä. Itsanga winashcä Jerusalenchömi. Gamalielmi yachatsimashga Moisés escribishgan leycunata. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunanog cargä.
4 Alita ruraycashgäta yarparmi Jesusta chasquicogcunata ushacätsiyta munar warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergä.
5 Tsaynog rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta gomargan Damascucho cag autoridäcuna yanapamänanpag. Tsaymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalenman prësu apaycamur castigatsinäpag.

Jesucristuta imanogpa chasquicushgantapis Pablo wilacushgan
(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

6 "Damascuman chayanäpagna caycaptëmi pulan junagnog elagpita nogaman jana patsapita elguynog chip-chipyämorgan.
7 Tsauraga pampaman tunir mayargä caynog nimogta: 'Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui?'
8 Tsauraga taporgä '¿Pitag canqui, tayta?' nir. Tsaynog niptëmi nimargan: 'Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.'
9 "Tsay atsicyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa mantsacargan. Itsanga Jesucristo parlapämashgantaga manami mayapäcorgantsu.
10 Payta chiquiycashgäta nimaptinmi taporgä: '¿Imatatag ruräman, tayta?' Tsaynami nimargan: 'Sharcurcur ayway Damasco marcaman. Tsaychönami juc runa nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis.'
11 Jana patsapita atsicyämushganwan gaprayashga captëmi nogawan aywaycagcuna janchaylapa chayatsimargan Damasco marcaman.
12 "Tsay marcachömi targan Ananías jutiyog runa. Paymi Moisés escribishgan leycunata cumplir Tayta Diosnintsi munashgannog cawargan. Damascucho tag Israel runacuna payga ali runa cashgantami nipäcun.
13 Ananías ricamagnë shamurmi caynog nimargan: 'Waugui Saulo, cananpita yapaynami ricanqui.' Tsauraga jinan hörami ricargä.
14 Nircurmi caynog nimargan: 'Israel runacuna adorashgan Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui pay munashgannog cawanayquipag, Jesucristo yuripäshunayquipag y parlashgancunatapis mayanayquipag.
15 Tsaynog ricashga y mayashga carmi pï-maytapis Jesucristupa wilacuyninta wilapanquipag.
16 Canan jucla bautizacur Tayta Diosnintsita manacuy lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashunayquipag.'
17-18 "Tsauraga Jerusalenman cutiycamur templucho Tayta Diosnintsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcamar caynog nimargan: 'Jerusalenpita jucla yarguy. Caychöga manami chasquicärengatsu wilacuynëta wilacuptiqui.'
19 Tsaynog nimaptinmi noga nergä: 'Paycuna musyanmi contrayqui naupata cashgäta. Tsaynogpis musyanmi may-tsay sinagogaman aywar gamman yäracogcunata magarcur magarcur carcilman apashgäta.
20 Wilacogniqui Estebanta wanutsipäcuptinpis tsaychömi caycargä "¡Wanutsiy!" nishpä. Nogami tsararargä wanutsegcunapa janan cag röpancunatapis. Tsaynog contrayqui caycarpis gamta chasquicushgäta runacuna musyanmi. Tsayta musyaycarga ¿manatsurag paycunapis ricacamashpan chasquicushunquipag, tayta?'

21 Tsaynog niptëpis Jesucristo caynog nimargan: ‘Tsaynog yarpaptiquipis gamta
cachaycä caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa wilacuynëta
wilapänayquipagmi.’ ”

Comandantipa munaynincho Pablo cashgan

22 Mana Israel runacunaman wilacog aywananpag nishganta Pablo wilaptinmi runa-
cuna fiyupa rabiashpan caynog nipäcorgan: “¡Tsay runa ama cawatsuntsu! ¡Jucla wanut-
sishun!”
23 Tsaynog rabiashpanmi janan cag röpancunatapis logtirir tapshipäcorgan. Nircurmi
alpatapis altupa matsipäcorgan fiyupa gaparashpan.
24 Tsauraga Pabluta cuartil rurinman yaycaycatsir tsay comandanti soldäducunata
caynog nergan: “Cay runata castigay. Tsayragmi wilamäshun imanir paypa contran
runacuna sharcapäcushgantapis.”
25 Tsauraga castigananpag wataraycätsiptinnami tsay soldäducunapa capitanninta Pablo
caynog nergan: “Nogaga Roma runami caycä. Autoridäcunapis manaragmi juzgaman-
ragtsu. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag castigamayta munarcaycanqui?”
26 Tsaynog niptinmi capitán aywargan comandantiman Pablo nishganta wilananpag.
Tsaymi chayaycur caynog nergan: “Tsay runaga Roma runashi. ¿Cananga imatatag
rurashun, tayta?”
27 Tsauraga tsay comandanti aywaycur Pabluta taporgan: “¿Rasunpacu Roma runa
canqui?”
Niptin Pablo nergan: “Au, tayta. Roma runami caycä.”
28 Tsauraga comandanti nergan: “Noga Roma runa canäpäga atsca guellaytaragmi
pägashcä.”
Tsauraga Pablo nergan: “Nogaga Roma runa cä yurishgäpita-patsami.”
29 Tsaynog niptinmi castigananpag tsararag soldäducuna Pabluta cachariycärergan. Tsay
comandantipis Roma runa cashganta musyar mantsacorgan cadinatsishganpita.

Autoridäcuna juntacashgancho Pablo cashgan

30 Wara junag tsay comandanti musyayta munargan Pabluta imanir runacuna chiquish-
gantapis. Tsaymi mandag cüracunata y Israel runacunapa autoridänincunata gayatsergan.
Nircur Pabluta apatsergan tsay autoridäcuna juntacashga caycashgan cagman.

23

1 Tsauraga autoridäcunata ricärir Pablo caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis
lutantaga rurashcätsu. Tsaynog cawashgätaga Tayta Dios musyanmi.”
2 Tsaynog niptinmi runacunata más mandag cüra Ananías nergan Pabluta shimicho
lagyananpag.
3 Tsaynog lagyatsiptin Pablo nergan: “Tsaynog lagyatsimashgayquipita quiquiquitami
Tayta Diosnintsi castigashunquipag. Caycho gam jamaraycanqui leynintsicuna nish-
gannog jutsä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipagmi. Leynintsichöga manami
nintsu pita lagyatsinayquipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag leynintsicunata mana
käsur lagyatsimashcanqui?”
4 Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacuna nipäcorgan: “¿Imanirtag gayapanqui Tayta
Diosnintsi acrashgan más mandag cürata?”
5 Tsauraga Pablo nergan: “Mandag cüra cashgantaga manami musyargätsu. Tayta
Diosnintsipa palabrancho niycan autoridänintsita mana gayapänantsipag cashgantami.”✡
6 Pablo musyargan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cashganta y waquin cagna
fariseo cashganta. Tsauraga fuertipa caynog nergan: “¡Taytacuna! Auquilöcuna fariseo runa
cashgannogmi nogapis fariseo runa cä. Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan-
pag cashganta yachatsiptëmi juzgarcaycämanqui.”
7 Tsaynog niptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan
rimanacuyta galaycärergan.
8 Saduceucuna yachatsipäcog wanushcuna manana cawarimunanpag cashganta.
Tsaynogpis yachatsipäcog angilpis ni almapis mana cashgantami. Fariseucunanami
itsanga yachatsipäcog wanushcuna cawarimunanpag cashganta, ángil cashganta y alma
cashgantapis.
9 Tsauraga fiyupa rimanacuptin Moisés escribishgan leycunata yachatseg fariseucuna
waquin caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami imatapis mana alitaga rurashgatsu. Cay
runataga pagta juc angilpis o juc almapis parlapashga.”

✡ **23:5** Éxodo 22.28

10 Tsauraga rimanacur más büllata rurapäcuptinmi comandantega caynog yarpargan:
“Capasmi caycunaga Pabluta wanutsipäcunmanpis.” Tsaynog yarparmi soldäducunata gayatsimorgan Pabluta carcilman cutitsinanpag.
11 Tsaypita wara tsacay Pabluta Jesucristo yuriparcur caynog nergan: “Pablo, ama
mantsacuytsu. Jerusalencho wilacuynëta wilacushgayquinogmi Romachöpis wilacunquipag.”

Pabluta wanutsinanpag wilanacushgan

12 Autoridäcuna juntacashganpita wara junagmi waquin autoridäcuna jurapäcorgan
Pabluta wanutsinanpag caynog nir: “Pabluta manarag wanutserga ama imatapis micushuntsu ni upushuntsu.”
13 Tsaynog wilanacog runacuna cargan chuscu chuncapita (40) masmi.
14 Tsauraga aywapäcorgan mandag cüracunaman y Israel mayor runacunaman caynog ninanpag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunäpag ni upupäcunäpagmi.
15 Cananga autoridäcunawan gamcuna: ‘Pabluta shumag tapuyta munapäcö’ negtumpala comandantita nipäcuy wara tuta Pabluta apatsimunanpag. Nogacunaga camaricushgalami caycäshag apaycämoglata wanutsipäcunäpag.”
16 Tsaynog parlapäcushgantami mayargan Pablupa sobrinun. Tsauraga carcilman aywaycur mayashgancunata Pabluta wilargan.
17 Wilaptin Pablo juc soldäduta gayarcur caynog nergan: “Cay mözuta comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilananpag.”
18 Tsaynog niptinmi tsay mözuta comandantiman pusharcur caynog nergan: “Pablumi gayaycatsimar ruwacamashga cay mözuta gamman pushamunäpag. Paymi imata mayashgantapis wilashunqui.”
19 Tsauraga comandanti tsay mözuta juc läduman pusharcur taporgan: “¿Imatag caycan wilamänayquipag?”
20 Tsauraga mözu caynog nergan: “Israel runacunapa waquin autoridäninmi wilanacärishga Pablo imanog cashgantapis musyayta munag-tumpala wara tuta autoridäcuna juntacänan cagman payta apatsinayquipag.
21 Tsayta ama criyiytsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurapäcushga Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunanpag ni upupäcunanpagpis. Tsay runacunami shuyarpaycan Pabluta apaycätsiptilayquina wanutsinanpag.”
22 Tsauraga tsay mözuta comandanti nergan: “Ama pitapis wilapanquitsu cay wilamashgayquitaga.” Tsaynog wilarcurmi tsay mözu wayinpana cuticorgan.

Cesarea marcaman Pabluta apapäcushgan

23 Tsauraga comandanti ishcay soldäducunata gayaycatsir caynog nergan: “Canan camaricuy ishcay pachac (200) soldäducuna chaquipa aywananpag, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna caballun muntashga aywananpag y nircur ishcay pachac (200) soldäducuna lanzanwan aywananpag. Paycunatami mandanqui canan tsacay las nuëvi Cesarea marcaman aywapäcunanpag.
24 Tsaynogpis Pablo muntacunanpag caballuta camaripay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chayananpag.”
25 Tsaynog nircushpanmi paycunawan apatsinanpag cartata escribergan. Tsay cartacho caynogmi escribiraycargan:
26 Tayta Félix:
Noga Claudio Lisias gamta saludä.
27 Israel runacunami cay runata magar wanutsinanpagna caycargan. Tsaymi Roma runa cashganta musyashpä soldäducunawan aywashcä paycunapita guechunäpag.
28 Nircurnami imapita chiquishgantapis musyayta munar apapäcushcä Israel runacunapa autoridänincuna juntacashga caycashganman.
29 Tsaychönami chiquegnincuna nipäcorgan: “Cay runaga manami leynintsicunata cumplintsu.” Tsaynog nipäcuptinpis nogaga manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränanpagpis.
30 Israel runacuna Pabluta wanutsinanpag wilanacushganta musyaycurmi gamman apaycätsimö. Tsaynoglami paycunatapis nishcä naupayquichörag arreglananpag. Tsaylatami canan escribircamö.
31 Tsauraga comandanti mandashgannogla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apargan Antipatris marcayag.
32 Wara tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutimorgan cuartilninman. Y caballuwan aywagcunana aywargan Pabluwan Cesareaman.
33 Cesareaman chayaycurnami Félixta cartata goycur Pablutapis entregaycorgan.

34 Tsaynami Félix cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis. Cilicia
provinciapita cashganta musyaycur caynog nergan:
35 "Contrayquicuna chämuptinragmi musyashagpag imanir contrayqui sharcushgan-
tapis."
Nircur Pabluta wichgatsergan rey Herodispa despächuncho caycag carcilman.

24

Félixpa naupancho Pablo parlashgan

1 Tsaypita pitsga junagtanami Jerusalenpita Cesarea marcaman chämorgan más mandag
cüra Ananías. Paywanmi shapäcamorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutiyog abogädun
pushashga. Paycuna aywapäcorgan Félixpa despächunman Pablupa contran nipäcunanpag.
2 Tsaymi despächunman Pabluta chayatsiptin Tértulo caynog nergan: "Tayta Félix, gam
ali mandag captiquimi ali cawapäcö. Tsaynogpis cay marcäcunacho ali cagcunatami
ruratsishcanqui.
3 May-tsaychöpis ruratsishgayquita ricarmi cushicärë.
4 "Aläpa tiempuyquita mana perditsinäpag gamta ruwacö rätula mayarcamänayquipag.
5 Cay prësuta apamushgan runaga Nazaretpita cag Jesuspa yachatsicuyninta yachatsish-
panmi may-tsaychöpis Israel runacunata chiquinacaycätsin.
6 Tsaynogmi nogacunapa templötapis manacagman churayta munargan. Tsaypitami
prësu tsarircur [leynëcuna nishgannog juzgayta munapäcushcä.
7 Prësu tsararaycaptëmi Lisias jutiyog capitán maquëcunapita Pabluta guechupäcamashga.
8 Nircurmi nipäcamashga gampa naupayquichörag ima jutsan cashgantapis ninäpag.]
Canan quiquin Pabluta tapushpayquimi musyanquipag lapan nishgäcunapis rasun cag
cashganta."
9 Tértulo nishgannoglami tsaycho cag Israel autoridäcunapis nipäcorgan.
10 Tsaynog niptinmi Pablo parlamunanpag Félix sëñargan. Tsauraga Pablo caynog
nergan: "Tayta Félix, musyämi atsca watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita.
Tsaymi manacagcunapita paycuna conträ sharcushganta wilapäshayqui.
11 Tsayragmi chunca ishcay (12) junag Jerusalenman chayashcä Diosta adoranäpag.
Pitapis tapucuptiquega rasun cagta niycashgätami wilapäcushunquipag.
12 Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami piwanpis
rimanacuycagtatsu ni pitapis rabiaycätsegtatsu tarimashga.
13 Cay runacunaga lulacushpanmi conträ sharcuycan. Rasunpa paycuna nishgannog
lutanta rurashga captëga canan mayganpis careamätsun.
14 "Itsanga paycuna nishgannog Jesucristupa ali wilacuynintami chasquicushcä. Je-
sucristupa wilacuyninta chasquicur lutanta ruraycashgäta yarpaptinpis paycuna criy-
ishgannoglami nogapis criyë Moisés escribishgan leycunata y Diospa profëtancuna lapan
escribishgancunata.
15 Tsaymi paycuna criyishgannog nogapis criyë lapan runacunata wanushganpita Tayta
Dios cawaritsimunanpag cashganta. Tsaynog cawaritsimonga alita ruraptin mana alita
ruraptinpis.
16 Tsayta musyarmi Tayta Dios munashgannog pï-maywanpis alilata rurar cawaycä.
17-18 "Tsaymi waquin nacioncunacho purishgäpita unaytarag Jerusalenman cutishcä
wactsacunapag guellayta apar. Jerusalenman chayaycurmi templuman aywargä
ofrendata churanäpag. Tsaycho caycaptënami Asia provinciapita shamog Israel runacuna
tarimargan. Manami atsca runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätsegtatsu
taripäcamargan.
19 Tsaycho tarimagcunami cayman shapäcamunman cargan imatapis mana alita
rurashga captëga naupayquicho careamänanpag.
20 Tsaynogpis Jerusalencho cag autoridäcunapa naupancho imatapis lutanta rimashga
captëga mä mayanayquipag cayman shamog autoridäcuna jucla careamätsun.
21 Jerusalencho cag autoridäcunapa naupanchöga manami imatapis lutanta nishcätsu.
Tsaypa trucanga caynogmi nergä: 'Gamcunaga canan juzgaycämanqui wanushcunata
Tayta Diosnintsi cawaritsimunanpag cashganta criyiptëmi.' "
22 Pablo wilacushganta shumag mayaycurmi Félix tantyargan tsay Israel runacuna
manacagcunata Pabluta jitapaycashganta. Tsaynog captinpis Pabluta y contran cagcunata
caynog nergan: "Comandanti Lisias chämuptinmi masta tapushag. Tsaypitaragmi gamcu-
nata arreglapäcushayquipag."
23 Nircur Pabluta cuidag soldäduta caynog nergan: "Carcilman Pabluta cutitsiy. Prësu
captinpis ama michanquitsu watucog shamuptin ricananpag."

24 Tsaypita warantincunami despächunman Félix cutergan warmin Drusilawan. Drusilami cargan Israel casta warmi. Despächunman Félix gayatsiptinmi Pablo paycunata tantyatsergan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawananpag.
25 Tsaynogpis tantyatsergan Dios munashgannog cawananpag, shumag tantyacuycur imatapis rurananpag y juicio final junag Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzgananpag cashgantapis. Tsay nishgancunata mayashpanmi Félix mantsacäcushpan caynog nergan: "Wichgarashgayquiman cuticuyna. Tiempö cashgan hörami yapay gayatsimushayqui masta tantyatsimänayquipag."
26 Tsaypita Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayatsimorgan atsca cuti parlananpag.
27 Mana pägaptinmi Pabluta mana cachargantsu. Tsaymi ishcay wata Pablo tsaycho wichgarargan. Tsaypita Félixpa trucan jucna yaycorgan Judea provinciapa mandagnin. Paypa jutinmi cargan Porcio-Festo. Félix yargucurnami ali autoridä cashganta Israel runacuna yarpänanta munargan. Tsaymi Pabluta prësu caycashganpita mana cacharergantsu.

25

Festupa naupancho Pablo parlashgan

1 Tsaypita Judea provinciapa mandag cayninta chasquircur Festo chayargan Cesarea marcaman. Chayashganpita quimsa junagtaragmi aywargan Jerusalenman autoridäcunawan tincunanpag.
2-3 Jerusalenman chayaycuptinmi mandag cüracuna y Israelcho más mandag autoridäcunapis aywapäcorgan Festupa despächunman. Paycunaga maynami wilanacärergan Jerusalenman apaycaptilanna Pabluta wanutsinanpag. Tsaymi Festupa despächunman chayaycushpan Pablupa contran sharcur tucuyta nipäcorgan. Nircurnami Festuta ruwacärergan Pabluta Jerusalenman apatsinanpag.
4 Ruwacuptinmi Festo caynog nergan: "Pabloga Cesarea marcachömi prësu caycan. Nogapis tsayman aywanäpagnami caycä.
5 Tsayman waquinniquiwan aywashun, ima jutsan cashgantapis careanayquipag."
6 Jerusalencho juc semänanog goyarcur Festo cuticorgan Cesareaman. Chayashganpita wara junagnami despächunman Pabluta pushatsergan.
7 Despächunman Pablo yaycuriptinmi Jerusalenpita aywag Israel autoridäcuna Pabluta tumpapäcorgan lutancunata rurashganta. Tsaynog tumparpis manami imatapis jutsanta careananpag taripäcorgantsu.
8 Tsaynog manacagcunata tumpaptinmi Pablo caynog nergan: "Nogaga manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Moisés yachatsishgan leycunapa contranga. Templutapis manami manacagman churashcätsu. Tsaynogpis Romacho mandamagnintsi emperadorpa contranpis manami imatapis parlacushcätsu."
9 Festoga tantyargan Jerusalenman Pabluta cutitsiyta Israel autoridäcuna munaycashgantami. Tsaymi paycunapita ali ricashga cayta munar Pabluta taporgan caynog nir: "¿Jerusalenman aywayta munanquicu tsaycho juzganäpag?"
10 Tsaynog tapuptin Pablo caynog nergan: "Romacho mandamagnintsi emperadormi gamta churashushcanqui pitapis juzganayquipag. Tsaymi munayniyog caycanqui caylachöna juzgamänayquipag. Musyashgayquinogpis manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Israel autoridäcunapa contranga.
11 Imatapis mana alita rurashga captëga munayniyogmi caycanqui wanutsimänayquipagpis. Jutsä mana captenga manami pipis munayniyogtsu caycan wanutsimänanpag. Tsaymi jutsayog cashgäta manarag musyarga mana entregamanquimantsu Israel runacunaman. Juzgamayta mana camäpacushpayquega Romacho mandamagnintsi emperadorpa despächunman apatsimay quiquin juzgamänanpag."
12 Tsauraga Festo yätsegnincunawan wilanacurir Pabluta nergan: "Mandamagnintsi emperador César Romacho juzgashunayquita munaptiquega canan paymanmi apatsishayqui."

Rey Agripapa naupancho Pablo cashgan

13 Tsaypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan provinciapita chayargan Cesareaman Festuwan tincunanpag.
14 Tsaycho goyaptinmi Festo wilapargan caynog nir: "Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcilpita manami cacharishgatsu.
15 Jerusalencho caycaptë mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis manacamashga tsay runa wanutsishga cananpag.

16 Tsaymi noga caynog nergä: ‘Roma autoridäcunaga manami pitapis lutalaga
wanutsintsu contrancuna manarag careaptenga. Tsaymi payta careaptiquirag musyashag
ima jutsan cashgantapis.’
17 Tsaymi paycuna chämuptin wara junag jucla aywargä despächöman arreglanäpag.
Nircur apatsimorgä tsay prësuta.
18 Tsaycho contrancuna manami imatapis nipäcorgantsu noga yarpashgänöga.
19 Tsaypa trucanga paycuna Pabluta tumpargan costumbrincunata manacagman
churashgalantami. Tsaynogpis paycuna rimanacushga wanushgana caycag Jesús jutiyog
runapitami. Pabloga niycan tsay runa cawaycashganta.
20 Tsay nishgancunapita mana tantyarmi Pabluta taporgä caynog nir: ‘¿Jerusalenman
apatsinäta munanquicu tsaycho cag autoridäcuna arreglashunayquipag?’
21 Jerusalenman aywayta mana munarmi tsay runa manacamashga Romaman ap-
atsinäpag. Payga munaycan tsaychöna mandamagnintsi emperador arreglananta. Tsaymi
jinala prësu caycan tsayman apatsinäyag.”
22 Tsaynog wilaptin Agripa caynog nergan: “Nogapis tsay runa nishganta mayayta
munaycämi.”
Tsauraga Festo nergan: “Munaptiquega wara gayatsimushun pay nishganta
mayanayquipag.”
23 Tsaypita wara junagmi juntacänan jatun cuartuman yaycapäcorgan warminwan rey
Agripa, mandag soldäducuna y lapan autoridäcunapis. Tsayman lapan juntacaycuptinnami
Pabluta Festo apatsimorgan.
24 Chayaycatsiptinna Festo caynog nergan: “Tayta Agripa, lapayqui caycho juntacashga
caycagcuna. Cay runa wanutsishga canantami Jerusalenchöpis y caychöpis Israel runa-
cuna munarcaycan.
25 Paycuna tsaynog munaptinpis manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga
cananpäga. Tsaynog carpis quiquinmi manacamashga Romacho mandamagnintsi emper-
ador arreglananpag. Tsauraga pay manacushgannoglami Romaman apatsinäpagna caycä.
26 Manarag Romaman apatsishpä puntata cartata escribishag imanir apatsishgätapis
emperador musyananpag. Tsaymi gamcunata gayatsimushcä quiquinta tapurcur ima
yarpaylatapis gomänayquipag.
27 ¿Imanogpatag juc prësuta Roma mandamagnintsi emperadorman apatsishwan imanir
apatsishgantsitapis mana tantyatserga?”

26

Agripapa naupancho Pablo parlashgan

1 Festo tsaynog niptinmi Agripa caynog nergan Pabluta: “Imanog cashgantapis canan
wilapäcamay.”
Tsauraga Pablo caynog nergan:
2 “Tayta Agripa, naupayquicho car cushicömi. Canan musyanayquipag wilashayqui
Israel autoridäcuna manacagcunata tumpamashganta.
3 Gamga musyanquimi Israel runacuna imanog cashgantapis y imapita rimanacushgan-
tapis. Tsaymi maslata tantyarcunayquipag canan wilapäshayqui.
4 “Marcächo y Jerusalenchöpis Israel mayëcuna lapanmi musyapäcun wamra cashgäpita-
patsa imanog cawashgätapis.
5 Tsaynogpis musyapäcunmi mözu cashgäpita-patsa fariseo runa cashgäta. Tsaynog
cashgätaga quiquincunapis wilapäshunquipagmi. Waquin runacunapitaga fariseucuna
masmi cumplipäcun Moisés escribishgan leycunata. Tsaynoglami fariseo runa car nogapis
lapanta cumplergä.
6-7 “Tayta Dios unaypita-patsami Israel runacunata promitergan salvamagnintsita
cachamunanpag cashganta. Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna prësu tsari-
mashga. Quiquincunapis Israel autoridäcunaga criyipäcunmi salvamagnintsita Tayta Dios
cachamunanpag cashgantaga. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta manacur shuyarpay-
can tsay nishgannog salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsay salvacogta Tayta
Dios mayna cachamushganta wilacushgäpitami chiquircaycäman.
8 Tsay cachamushgan salvacogtaga wanutsipäcuptinpis Tayta Dios cawaritsimushgami.
Gamcuna ¿manacu criyipäcunqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunanpag cash-
ganta?
9 “Nogapis manarag tantyar conträcuna chiquimashgannoglami Nazaret marcapita cag
Jesucristuta chasquicogcunata chiquergä.

10 Mandag cüracuna cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho
atscagta carcilman wichgatsergä. Tsaynoglami paycunata wanutsiptinpis: 'Alimi
wanutsinqui' nergä.
11 Lapan sinagogacunacho atscagtami nacatseg cä Jesusta ñëgapäcunanpag. Fiyupa
chiquirmi may-tsaypitapis prësu tsarircur apamog cä.

Jesucristuta imanog chasquicushgantapis Pablo wilapashgan
(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

12 "Tsaynog prësu tsarimunäpagmi aywaycargä Damasco marcaman mandag cüracuna
cachamaptin.
13 Tsaymi pulan junagnog caycaptin jana patsapita nogacunaman chip-chipyämorgan
intipita masrag.
14 Tsaynog chip-chipyämuptinmi lapanë tunipäcorgä. Tsauraga hebreo idiömacho caynog
nimushganta mayargä: 'Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui? Tsaynog
rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag.'
15 Tsauraga nergä: '¿Pitag canqui, tayta?' Tsaymi caynog nimargan: 'Nogaga Jesusmi
caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.
16 ¡Sharcuy! Gamta yuripashcä canan ricashgayquicunata y tantyatsinäpag cagcunatapis
wilacunayquipagmi.
17 Canan gamta cachashayqui Israel runacunaman y mana Israel runacunaman-
pis wilacuynëta wilacunayquipag. Wanutsiyta munashogniquicunapa maquinpitami
jorgushayquipag.
18 Nishgäcunata wilaptiquimi runacuna tantyaconga jutsata rurar cawaycashganta
cacharir noga munashgänogna cawapäcunanpag. Tsaynogpami Satanaspa
munaynincho cawashganpita Tayta Diospa maquinchöna cawapäcongapag. Nogaman
yäracamashganpitami lapan jutsancunata Tayta Dios perdonangapag. Tsaynogpami
lapanpis gloriaman chayar Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga
cawapäcongapag.'

Jesús mandashganta Pablo cäsucushgan

19 "Jesucristo tsaynog niycämaptenga ¿imanirtag mana rurämantsu nimashgancunata,
tayta Agripa?
20 Tsaymi wilacuyninta wilapayta galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmi
wilacorgä Jerusalencho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana
Israel runacunatapis wilapargä jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog
alicunata rurar cawapäcunanpagmi.
21 Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho prësu tsarircamar wanutsiyta
munapäcamargan.
22 Prësu tsararämaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapaycäman yachagtapis mana yachag-
tapis wilacuyninta wilapänäpag. Nogaga wilacuycä Moisés y waquin profëtacuna escribish-
gancunalatami.
23 Paycuna escribipäcorgan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpag
cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunanpag cashganta. Tsay
escribiraycashgannoglami Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel
runacunatapis jutsancunata perdonar salvananpag."

Jesusman yäracunanpag Agripata parlapashgan

24 Pablo tsaynog wilaptinmi Festo nergan: "¡Pablo, aläpa estudiashgayquipitami
löcuyashga caycanqui!"
25 Tsauraga Pablo caynog nergan: "Manami löcutsu caycä, tayta. Nogaga rasun caglatami
rimaycä.
26 Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyapäcunmi. Tsaytaga tayta Agripapis
musyanmi. Tsaymi paypa naupancho parlaycämö mana mantsacuypa.
27 Tayta Agripa, canan nimay. Tayta Diosnintsipa profëtancuna nipäcushganta criyiycarga
¿imanirtag Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis wilaptë mana criyinquitsu?"
28 Tsauraga Agripa nergan: "¿Tsay nimaptilayqui chasquicunäpag cashgantacu yarpan-
qui?"
29 Niptin nergan: "Imanog captinpis noga munä gampis y caycho mayamagcunapis
Jesucristuta chasquicärinayquitami. Itsanga manami munätsu Jesucristuta chasquicush-
gayquipita noganog cadinashga canayquitaga."
30 Tsaypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y tsaycho lapan jamarpaycagcunapis
yargorgan.

31 Nircurmi quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Cay runapataga manami ima
jutsantapis tarëtsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgarä̈nanpagpis.”
32 Tsauraga Agripa caynog nergan Festuta: “Romacho arreglananpag mana manacushga
captenga cay runata cacharishwanmi cargan. Cananga imanog captinpis Romamanrag
apatsishun manacushgannogla tsaycho arreglananpag.”

27

Pabluta Romaman apatsishgan

1 Romaman aywapäcunäpag* captinmi autoridäcuna waquin prësucunata y Pabluta entre-
gapäcorgan capitán Juliuman. Payga caycargan “Augusto” nishgan tröpapa capitanninmi.
2 Tsauraga witsäpäcorgä Adramitiupita shamog büquiman. Tsay büqui Asia provin-
ciamanmi aywananpag caycargan. Pabluta yanagänäpagmi Aristarcuwan aywapäcorgä.
Aristarcoga cargan Macedonia provinciacho cag Tesalónica marcapitami.
3 Cesareapita aywarmi wara junag chayapäcorgä Sidón marcaman. Tsaychömi Pabluwan
yachanacur capitán Julio juc soldädupa maquinman churargan reguinacushgancunaman
aywananpag caynog nir: “Reguinacushgayquicunaman ayway imalawanpis yanapashu-
nayquipag.”
4 Sidonpita yargapäcuptënami fiyupa wayrämorgan. Tsaymi aywapäcorgä Chipre nishgan
isla cuchulanpa, tsaypa mana aläpa wayraptin.
5 Tsaypita Cilicia y Panfilia tsimpanpa aywar chayapäcorgä Liciacho cag Mira marcaman.
6 Tsaychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog büquita. Italiapa yargunan-
pagna captinmi tsay büquiman witsätsipäcamargan aywapäcunäpag.
7 Atsca junagtarag nacar chayapäcorgä Gniduyag. Tsaypita aywarcaycashgä cagpa
fiyupa wayra tsapämaptinmi aywapäcorgä Creta nishgan isla naupanpa. Tsaypa aywar
pasapäcorgä Salmón marca naupanpa.
8 Nircurnami chayapäcorgä tsay islacho “Buenos Puertos” nishgan marcaman. Tsay
cargan Lasea marcapita juc ishcay lëwanoglami.
9 Tsayman chayapäcunäpäga atsca junagragmi nacapäcorgä. Tsauraga tamya tiempo
captinna mana alinatsu cargan tsaypita pasapäcunäpag. Tsaymi büquicho cag runacunata
Pablo caynog nergan:
10 “Taytacuna, caynogla captenga manami alitsu canga caypita aywanantsipag. Ji-
napa aywaptintsega büquipis cargapis ushacangami. Tsaynogla nogantsipis capaschari
wanushun.”
11 Pablo tsaynog niptinpis capitanga manami käsorgantsu Pablo nishganta, sinöga büquipa
duëñunta y büqui manijagtami käsupargan.
12 Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta munapäcorgan tamya quilla
cashganyag tsaylacho goyäpäcunäpag. Tamya quilla captinmi Buenos Puertos nishgancho
büqui ichinanpag mana alitsu cargan. Fenicichöshi itsanga ali cargan büqui ichinanpag.
Tsaymi capitán aunergan Feniciman aywapäcunäpag.

Wayrapis tamyapis fiyupa cashgan

13 Aywapäcunä cagpa ali wayraptin yarpapäcorgä: “Cananmi itsanga Feniciman
chayashun” nir. Tsauraga tsaypita aywapäcorgä Creta isla cuchulanpa.
14 Yargapäcushgäpita más rätunninta “Euroclidón” nishgan huracán Cretapita fiyupa
wayrämorgan.
15 Tsay huracanmi büquita apayta galaycorgan. Tsaymi wayra shamushganpa aywayta
mana atipar büqui manijagcuna cachapariycorgan wayra apashgalanpana büqui aywacu-
nanpag.
16 Tsaypita Clauda nishgan tacsha islapa aywar chayapäcorgä aläpa mana wayrashgan
cagman. Tsaycho fiyupa nacarrag garachaypa apashgan tacsha büquita witsarcatsirmi
büqui jananman watapäcorgan.
17 Tsaypitanami wascacunawan aywaycashgä jatun büquitana watapäcorgan mana
latquicänanpag. Nircur lamar rurincho “Sirte” nishgan aguman chayananta mantsarir
büquita cachapargan wayra apashgalanpana aywacunanpag.
18 Tsaypita wara junagpis tsaynogla fiyupa wayrämuptin apashgan cargata jitarergan
lamarman.
19 Tsaypita wara junag tsaynogla wayrämuptinmi büquipa gueruncuna y racta tëlancuna
trucatsinanpag apashgancunata lamarman jitapäcorgan.

* **27:1** Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywargan.

20 Atsca junag fiyupa pucutay quilushga captinmi mana ricacargantsu inti ni
estrellacunapis. Tsaynogla fiyupa wayrämuptinmi cawanäpag cashgantapis manana
yarpapäcorgänatsu.
21 Tsay junagcuna manami imatapis micapäcorgätsu. Tsauraga Pablo caynog nergan:
"Taytacuna, Creta islapita mana yargamunantsipag tantyatsishgäta cäsumaptiquega man-
ami cayjinanpa nacashwantsu cargan ni imacunatapis lamarman jitashwantsu cargan.
22 Tsaynog captinpis ama laquicäriytsu. Manami maygantsipis wanushuntsu. Tsaynog
captinpis büquimi itsanga ushacangapag.
23 Maquincho tsararämag Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angilninta.
Tsay angilmi yuriparcamar caynog nimashga:
24 'Pablo, ama mantsacuytsu. Romacho más mandag emperadorpa despächunman
chayanquipagmi. Pipis mana wanunanpag gam-raycumi Tayta Diosnintsi salvanga
büquicho cagcunata.'
25 Ángil tsaynog niycämaptenga ama mantsacäriytsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga
yäracö. Ángil nimashgannoglami cangapag.
26 Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarimäshunpag."
27 Ishcay semäna pasarcuptinnami Adriático nishgan lamarchöna wayra wacman cay-
man puritsipäcamargan. Pulan pagasnog caycaptinmi büqui manijagcuna: "Mepareci
lamar cuchunmannami chayaycantsi" nipäcorgan.
28 Tsauraga yacupa hondunninta tupuptin quimsa chunca sogta (36) metro cargan.
Yapay tupuptin ishcay chunca ganchis (27) metrulana caycargan.
29 Rumicunaman büqui tacacänanta mantsacushpanmi büqui ichinanpag chuscu jatun-
caray shimpinayog fiërrucunata watarcur yacuman jitapäcorgä. Nircur shuyarpargä patsa
waränantarag.
30 Tsaycho büquita ichitseg-tumpala naupagman aywaycur büqui manijagcuna tacsha
büquita urätsiyta munargan tsaywan gueshpicärinanpag.
31 Tsaynog yarparcaycashganta tantyarmi Pablo wilargan capitanta y soldäducunata
caynog nir: "Büqui manijagcunami gueshpicuyta munaycan. Paycuna aywacuptenga
lapantsimi wanushunpag."
32 Tsaynog niptinmi pipis mana gueshpinanpag soldäducuna tacsha büqui watarag was-
cacunata cutsurir lamarman tsay büquita jitarporgan.
33 Patsa wararcuptinnami runacunata Pablo caynog nergan: "Micapäcushunna, tayta-
cuna. Ima pasananpag cagtapis mana musyar ishcay semänanami mana micushcantsitsu.
34 Cananga valornintsi mana ushacänanpag micapäcushunna. Manami maygantsipis
wanushunpagtsu."
35 Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir Pablo tantata micuyta galaycor-
gan.
36 Tsaymi Pablo micuycagta ricar waquin cagpis micapäcorgan.
37 Tsay büquichöga ishcay pachac ganchis chunca sogta (276) runacunami cargan.
38 Tsauraga lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircur tacacänanpag cashganta yarpar
büqui ancashyänanpag apashgan trïgucunata lamarman jitapäcorgan.

Lamarman büqui talpucashgan

39-40 Patsa wararcuptinnami büqui manijagcuna mana musyapäcorgantsu maycho cash-
gantapis. Lamar cuchunman büquita yaycatsinanpag ali cashganta ricarnami tsay
chuscu jatuncaray shimpinayog fiërrucunata cacharinanpag watarag wascacunata cutsur-
ergan. Nircurmi timunninta pascarcur büquita wayra apananpag cag jatun racta tëlata
witsätsergan. Tsauraga lamar cuchunman büqui aywayta galaycorgan.
41 Tsauraga aywaycashganchömi büquipa puntan aguman jaticäcorgan. Tsaymi yacu
jaytaycälar büquipa guepan cagta paquergan.
42 Tsauraga soldäducuna prësucunata wanutsiyta munapäcorgan mana gueshpinanpag.
43 Tsaynog yarpaptinpis Pabluta wanutsinanta mana munarmi capitán michargan
pitapis mana wanutsinanpag. Tsauraga nadyayta yachag cagcunata nergan yacu cuchun-
man yargapäcunanpag.
44 Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan büqui paquishgan tablacunata tsari-
curcur paycunapa guepalanta yacu cuchunman yargapäcunanpag. Tsaynogpami lapanë
yacupita yargapäcorgä.

28

Malta islacho Pablo cashgan

1 Tsauraga lamarpita lapanë yargurmi musyapäcorgä Malta islacho carcaycashgäta.

2 Tsaycho tag runacunaga alimi chasquipäcamargan. Tsaymi tamyar gasaptin ninata
ratarcatsir gayapäcamargan tsaycho mashacärinäpag.
3 Ninaman gaycunanpagmi Pablupis rämacunata shuntag aywargan. Tsaymi shuntarcur
ninaman gaycuycaptin räma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquinta amucurcor-
gan.
4 Maquincho warcaraycagta ricaycur tsaycho tag runacuna fiyupa mantsacashpan
caynog nipäcorgan: "¡Cay runaga runa mayinta imatachari wanutsishga! Tsaychari
lamarpita cawaycar yargamushga captinpis desgracia pasaycan."
5 Culebratanami maquinpita ninaman Pablo tapshiriycorgan.
6 Tsaymi lapan ricagcuna yarpargan culebra canishgan venënuwan jacaylapis jacanan-
pag cashganta o wanunanpag cashgantapis. Tsaynog yarpaptinpis culebra canish-
gan manami imanarganpistsu. May höra imapis mana pasaptinmi runacuna caynog
nipäcorgan: "¡Cay runaga Dios imachari!"
7 Tsay mashacurcaycashgäpita cercanchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna car-
gan. Paymi wayinman chayapäcuptë ali chasquipäcamargan. Tsaymi paypa wayincho
quimsa junag goyäpäcorgä.
8 Tsaychömi Publiupa taytan yawar corrïduswan antsa car cämacho fiebriwan jitaraycar-
gan. Tsaymi gueshyaycagman yaycuycur payta aliyätsinanpag Tayta Diosnintsita Pablo
manacorgan. Nircur paypa jananman maquinta churaycuptinmi aliyargan.
9 Tsay runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyagcunapis shapäcamorgan
Pabluman. Tsaychömi lapanta Tayta Diosnintsi aliyätsergan.
10 Tsaynog aliyarcur cushicushpanmi ali ricapäcamargan. Tsaynoglami aywacärinäpag
caycaptëpis lapan nistashgäcunata camaripämargan.

Romaman Pablo chayashgan

11 Tamya quillacuna pasashganyagmi Alejandriapita shamog büqui tsay islacho cargan.
Tsaymi quimsa quilla tsay islacho goyarcur tamya quillacuna pasaptin tsay büquiman
witsäpäcorgä aywacärinäpag. Tsay büquipa umancho laglaypa dibujashga caycargan Cástor
y Pólux nishgan diosnincuna.
12 Tsaypita Siracusaman chayaycur tsaycho goyäpäcorgä quimsa junag.
13 Siracusapitanami aywapäcorgä lamar cuchulanpa hasta Regio nishganyag. Wayra ali
yanapamaptinmi Regiupita ishcay junaglatana chayapäcorgä Puteoli marcaman.
14 Tsaychönami büquipita yargur tincupäcorgä waquin wauguicunawan. Paycuna ruwa-
camaptinmi juc semäna paycunata goyäpargä. Tsaypitanami chaquilapa aywapäcorgä
Romaman.
15 Tsayman aywarcaycashgätami Romacho cag waugui-panicuna musyargan. Tsaymi
paycuna shapäcamorgan hasta Foro de Apio nishganyag tsaycho tincupäcunäpag. Waquin
cagcunanami Quimsa Taberna nishgancho shuyarpämargan tsaycho tincupäcunäpag. Pay-
cunata ricaycurmi Tayta Diosnintsita Pablo cushishga agradëcicorgan.
16 Romaman chayaycäriptënami prësucunata entregargan cuartilman. Pablutami itsanga
juc wayimanna apargan tsaycho wichgaränanpag. Tsaychömi juc soldädo payta täpargan.

Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan

17 Chayapäcushgäpita quimsa junagtanami Israel mayor runacunata Pablo gayatsi-
morgan. Juntacaycuptinnami caynog nergan: "Taytacuna, manami imatapis lutanta
rurashcätsu. Costumbrintsicunatapis manami manacagman churashcätsu. Lutanta
imatapis mana ruraycaptëmi Jerusalencho prësu tsariycamar Israelcho cag Roma au-
toridäcunaman entregamashga.
18 Tsay autoridäcuna tapumarpis manami ima jutsätapis tarergantsu wanutsishga
canäpag. Tsaymi paycuna cacharimayta munapäcorgan.
19 Tsaynog captinpis Israel autoridäcuna wanutsimayta munapäcamargan. Tsaymi man-
acorgä caychörag mandag emperador arreglamänanpag. Tsaynog manacorgä manami
tsay wanutsimayta munamag Israel mayintsicunata acusanä cashgatsu, sinöga paycunapa
maquinpita salvacunäpagmi.
20 Lapan Israel runacunanoglami nogapis criyë Tayta Diosnintsi salvadorta cachamu-
nanpag cashganta. Tsay salvadorta mayna cachamushganta wilacushgaläpitami caycho
prësu caycä. Tsayta musyatsinäpagmi canan gamcunata gayatsimushcä."
21 Tsauraga tsaycho juntacag Israel mayor runacuna caynog nergan: "Judea
provinciapita manami ima cartatapis chasquipäcushcätsu imanog cashgayquitapis
musyapäcunäpag. Israel mayintsicunapis cayman chämur manami imatapis
rimacushgatsu gampitaga.

22 Itsanga may-tsaychöpis runacuna rimarcaycan gam yachatsishgayquicuna lutan cash-
gantami. Tsaymi lutanta yachatsishgayquita o alita yachatsishgayquitapis quiquëcuna
mayayta munapäcö."
23 Tsaynog niptinmi juc junag yapay juntacänanpag parlapäcorgan. Nishgan junag
chämuptinna posädaraycashgan wayiman atsca juntacämorgan. Tsaymi tutapita tardiyag
Moisés escribishgan leycunapita y Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancunapi-
tapis Pablo tantyatsergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta.
24 Tsaynog tantyatsiptinmi waquin runacuna Jesusta chasquicärergan y waquin runacu-
nana chasquicuyta mana munapäcorgantsu.
25 Tsauraga Jesucristuta chasquicuyta mana munashpanmi aywacurcaycarganna.
Tsaymi paycunata Pablo caynog nergan: "Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan
Isaiasta Santu Espíritu tantyatsergan caynog escribinanpag:
26 'Runacunata caynog ninqui:
"Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu.
Ricaycarpis manami chasquicunquitsu."
27 Cay runacunapa shonguncuna chucruyashgami caycan.
Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.
Nawincunapis mana ricagnog caycan.
Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tantyacuntsu.
Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.'✡
28 Isaías nishgannoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi cananga mana Israel runa-
cuna salvacärinanpag paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chayaycan. Paycunami
itsanga chasquicongapag."
29 [Pablo tsaynog yachatsishganpitami Israel runacuna quiquinpura parlaraycar aywa-
corgan.]
30 Ishcay watami Pablo targan arrendashgan wayicho. Tsaymanmi pï-maypis watucog
aywag.
31 Tsaychöpis lapan runacunatami Pablo wilapargan caynog nir: "Tayta Diosnintsipa
maquincho cawanayquipäga Jesucristutarag chasquicäriy. Paymi salvamagnintsi caycan."
Runacunata yachatsiptin manami pipis michargantsu.

✡ **28:27** Isaías 6.9-10

ROMANOS
Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitami mandag emperador may-tsay nacioncunata mandargan. Romaman manarag aywarmi tsaycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata apatsergan. Cay cartataga apatsergan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyatsergan lapan runacuna jutsayog caycarpis Jesucristuta chasquicuptenga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonashganta (1.18-8.39). Tsaynogpis tantyatsergan Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashga captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvashga cananpag cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag cashganta (12.1-15.13).

Tsaynogpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan Españaman aywagnogla watucuyta munaycashganta. Tsaynogpis paycunata manacorgan Españapa aywaptin yanapananpag (15.14-33). Carta ushananchönami Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

Carta galaycunan

1 Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriycä.

2-3 Tsay ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashgantami wilacuycä. Pay salvamänantsipag shamunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsipa profëtancuna unaynami escribergan. Escribishgannoglami salvamagnintsi cananpag rey David castapita Jesucristo yurergan.

4 Paytami runacuna wanutsiptinpis Santu Espíritu cawaritsimushga. Tsaymi musyantsi Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta.

5 Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi jutsantsicunata perdonamantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsi apostolnincunata may-tsay nacioncunaman cachaycan tsay wilacuyta wilacunanpag. Tsaynog wilacurcaycan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi.

6-7 Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsita cäsucurcaycanqui. Paymi cuyar acrashushcanqui wamrancuna canayquipag. Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Romaman watucog Pablo aywayta munashgan

8 Jesucristuta chasquicärishgayquita may-tsaychöpis runacuna parlaptinmi Tayta Diosnintsita manacur agradëcicö.

9 Tsurinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapag manacuycashgäta.

10 Tsaymi payta manacuycä gamcuna cagman watucog shamur ali chämunäpag.

11 Gamcunamanmi imaycanogpapis shamuyta munaycä Santu Espíritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinäpag.

12 Tsaynogpami jucnintsi jucnintsipis shacyätsinacushunpag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

13 Waugui-panicuna, atsca cutimi gamcunaman watucog shamuyta munashcä. Shamuyta munarpis tsapa captinmi shamuyta mana camäpacushcätsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicushgannog gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicunanpagmi wilacuyta munaycä.

14 Reguishga runacuna captinpis, mana reguishga runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag caycä.

15 Tsaymi Romaman imaycanogpapis shamuyta munaycä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag.

Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi salvashgan

16 Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Tsaynog captinmi mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pï-maytapis wilapaycä.
17 Tsay wilacuyninmi tantyatsimantsi payman yäracur salvashga canantsipag cashganta. Tsaymi palabranchöpis caynog escribiraycan: "Tayta Diosman yäracog caglami perdonashga cangapag."✡

Runacuna jutsasapa cashgan

18 Tayta Diosman yäracog cagla perdonashga cananpag captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuntsu. Yäracunanpa trucanga quiquin munashgannog jutsata ruralarmi cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacushpan Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawantsu. Tsaynog cawagcunataga Tayta Diosnintsi manami jutsancunata perdonangatsu, sinöga rabiacushpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.
19 Runacunataga tantyacogtami Tayta Diosnintsi camashga. Tsaymi paycuna musyapäcun Tayta Diosnintsi lapantapis camashganta.
20 Lapan camashgancunata ricarmi musyarcaycan Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta. Tsaytaga unay runacunapis musyarganmi. Tsaymi juicio final junag pipis mana tsapacongatsu: "Noga manami musyashcätsu Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta" nishpan.
21 Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta käsucärintsu ni agradëcicärinpistsu. Tsaypa trucanga shongun chucruyashga captinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag tantyacuytapis mana camäpacuntsu.
22 Paycunaga yarpapäcun quiquincuna yachag cashganta. Tsaynog yarpaptinpis yarpaynincuna upatacashgami caycan.
23 Tsaymi imayyagpis cawag Tayta Diosnintsita adorapäcunanpa trucanga runa-nirag ïdulucunata ruraycular adorapäcun. Tsaynogpis adorapäcun päregcunatanog ruraycur, uywacunatanog ruraycur y lashtaypa puregcunatanog ruraycur.
24 Ïdulucunata tsaynog adoraptinmi paycunata Tayta Diosnintsi rabiashpan: "Jina munashgannog imanogpis cawacutsun" nergan. Tsaymi paycunaga quiquin munashgannog cawashpan chïnäcur y waynan waynan puricur pengacuypa cawapäcun.
25 Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mana chasquicärintsu. Tayta Dioslata adorananpag cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorapäcun. Tayta Diosnilantsi adorashga cayculätsun.
26 Tsay runacunaga Tayta Diosta mana käsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jutsata rurarmi puripäcun. Tsaynogmi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypag warmipura shanaripacur olguwannogpis punucärin.
27 Tsaynoglami runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannogpis punucärin. Tsaynog cashganpitami paycunata Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.
28 Pay munashgannog cawayta mana munaptinmi Tayta Diosnintsi rabiashpan cachapariycushga mana pengacuypa jutsacunata ruralar cawapäcunanpag.
29 Tsaynog cawarmi imayca jutsatapis rurapäcun, [runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin,] quiquilanpag imatapis munapäcun, chiquinacärin, runa mayinta wanutsipäcun, achäquita ashipan, lulacur rasuntanograg imatapis parlapäcun y wasarima capäcun.
30 Tsaynoglami pitapis jamurpan, runa mayinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta mana käsucärintsu, pï-maywanpis rimanacärin, runa-tucärin, alabacärin y lutancunata ruranalanpag yarpachacärin. Paycunaga mamanta y taytantapis manami käsucuntsu.
31 Imata yätsiptinpis mana chasquicärintsu, aunishganta mana cumplipäcuntsu, cuyapäcuyninpis manami cantsu y runa mayintapis perdonayta manami munapäcuntsu.
32 Paycunaga musyapäcunmi tsaynog cawagcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganta. Tsayta musyaycarpis mana mantsacuypami jutsa ruraylacho cawapäcun. Tsaynoglami paycunaga waquin runacunatapis shacyätsin lutancunata rurananpag.

2

Jutsaynag-tucogcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunanpag cashgan

1 Waquin runacunaga jutsaynag-tucushpan capaschari caynog nircaycan: "¡Jutsata rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernuman gaycutsun!" Tsaynog niycarpis manami tantyapäcuntsu quiquincunapis jutsata ruraycashganpita infiernuman gaycushga cananpag cashganta.

✡ **1:17** Habacuc 2.4

2 Jutsaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosnintsi juzgananpag nishgannoglami juzganga.
3 Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsasapa runacunalata infiernuman gaycunanpag cashganta, sinöga jutsaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapag.
4 Tsaynog captinpis runacunata jutsata rurashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi mana juzgananpag cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jutsa rurayta cacharinantami.
5 Tayta Diosnintsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jutsa ruraycunata manami cacharintsu. Tsaynog mana cachariptinmi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan juicio final junag infiernuman gaycongapag.
6 Tsay junäga imanogpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapag.
7 Jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawangapag.
8 Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawagcunatami itsanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongapag.
9 Tsaychömi paycunaga fiyupa nacangapag. Tsaynog nacapäconga Israel runa carpis mana Israel runa carpis.
10 Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga pï carpis gloriaman chayar cushishga cawangapag.
11 Tayta Diosnintsega lapan runacunata mana jananpaylapami juzgangapag.
12 Tsaymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi juzgar infiernuman gaycongapag.
13 Tsaynog captenga Tayta Diosnintsipa mandamientuncunata mayashgalanwanga manami pipis salvacongatsu, sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapag.
14-15 Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicärinmi. Mana musyaycarpis tsay mandamientucuna nishgannog alita rurarga tranquïlumi cawapäcun. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyanmi mana alita ruraycashganta.
16 Tsaymi juicio final junag Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jutsata rurashganpita Jesucristo juzgangapag. Tsaynog juzgananpagmi Tayta Diosnintsi Jesucristuta churashga. Tsaymi runacuna salvacunanpag may-tsaychöpis wilacuycä.

Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chayananpag cashgan

17 Waquinniquicunaga Israel runa carmi Moisés escribishgan leycunata yachacushgayquipita cushishga carcaycanqui. Tsaynogpis cushishga carcaycanqui unay castantsicunawan conträtuta rurar Tayta Diosnintsi cuyashushgayquipita.
18 Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipag.
19 Tsaynogpis mana yachagcunata yachatsinqui gapranog mana cananpag. Mana tantyagcunatapis tantyatsinqui paycunapis Tayta Diospita musyapäcunanpag.
20 Tsaynoglami Moisés escribishgan leycunata yachacushga car nircaycanqui: "Wamrajapuy cagcunatapis yachatsë shumag tantyacärinanpag."
21 Tsaynog waquin runacunatapis yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga lutancunata rurarcaycanqui? Mana suwacunanpag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga suwacurcaycanqui?
22 Warmipis runapis adulterio jutsata mana rurananpag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga adulterio jutsata rurarcaycanqui? Gamcunaga Israel runa car ïdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtag ïdulucunapa capillanman yaycapäcunqui adornuncunata suwacunayquipag?
23 Moisés escribishgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosnintsita manacagmanmi churarcaycanqui.
24 Tsaynog cawapäcuptiqui rasuntachari Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog niycan:
"Gamcuna lutanta rurar cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta manacagman runacuna churapäcun."✡
25 Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacurcaycanqui tsaynogpa salvacunayquipag cashganta yarpar. Señalacushga caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami chayanquipagtsu.

✡ **2:24** Isaías 52.5

26 Mana señalacushga cagcunapis, Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga, ¿manatsurag
paycunapis salvashga canga?
27 Mana señalacushga carpis paycunami juicio final junag caynog nishunquipag:
“Señalacushga caycarpis y Moisés escribishgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtag
Tayta Diosnintsita mana cäsucorgayquitsu?”
28 Tsaynog caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cashgalanpitatsu
salvashga carcaycanqui. Tsaynogpis manami cuerpuyqui señalacushga cashgalanpitatsu
salvashga carcaycanqui.
29 Tsaypa trucanga salvashga carcaycanqui jutsa ruraycunata cacharir lapan
shonguyquiwan Dios munashgannog cawarmi. Tsaynogpami cuerpuyqui mana
señalashga captinpis shonguyqui señalashganog caycan. Tsaynog cawagcunami rasunpa
Israel runacunaga caycan. Paycunatami runacuna manacagman churaptinpis Tayta
Diosnintsega: “Alitami rurashcanqui” nengapag.

3

1 Jutsata rurashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chayananpag cashganta
musyar ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Diosnintsi mana cuyashganta.
2 ¿Manacu Tayta Diosnintsi mandamientuncunata Moisesta tantyatsergan Israel runa-
cunata tantyatsinanpag? Israel runacunami waquin runacunatapis tsay mandamien-
tucunata yacharcaycätsin. Tsaynogpami musyantsi Israel runacunata Tayta Diosnintsi
cuyashganta.
3 Tsaynog caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicärintsu.
Mana chasquicurmi paycunaga mana cumplipäcuntsu paycunawan Tayta Diosnintsi
rurashgan conträtuta.* Tsay conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshuntsu Tayta
Diosnintsi conträto rurashganta mana cumplinanpag cashganta.
4 Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana
cumpliptinpis Tayta Diosnintsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta
cäsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliycan. Tsaynoglami payta
mana cäsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliycan. Tayta Diosnintsipa
palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
“Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi castigarga castigananpag nishgalantami cumpliy-
can.”✡
5-7 Tsaynog captinpis mana tantyashpan waquin Israel runacuna caynog nircaycan:
“Tayta Diosnintsita mana cäsucuptintsipis papänintsi caycarga ¿imanogpatag infiernuman
gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpantsega nogantsiwan conträtuta rurashganta
manami cumplengatsu.” Waquin Israel runacuna tsaynog niptinpis manami paycuna
nishgannogtsu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pï captinpis Tayta Dios-
nintsi infiernumanmi gaycongapag. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runa-
cunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman
churaycantsu. Tsay runacuna yarpashgannog infiernuman mana gaycunanpag captenga
juicio finalpis manami canmantsu.
8 Jesucristuta chasquicogcuna jutsancunapita perdonashga cashganta wilacuptëmi
waquin runacunaga lulacur caynog jitapaycäman: “Pabloga yachaycätsin jutsata ruraptintsirag Tayta Diosnintsi cuyapämashgantsitami. Tsaynog nirmi Pabloga pï-maytapis shimita
jatipaycan jutsata ruralar cawananpag.” Tsaynog jitapämaptinpis manami tsaynogtsu
yachaycätsë. Tsaynog neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman
gaycongapag.

Lapan runacuna jutsayog cashgan

9 Tsaynog captenga Israel runacunatapis jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi infier-
numanmi gaycongapag. Maynami tantyatsishcä Israel runacunapis mana Israel runacu-
napis jutsayog cashganta.
10 Lapan runacunapis jutsayog cashgantaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis
caynogmi niycan:
“Manami juclaylapis cantsu jutsaynäga.
11 Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpäga manami pipis shumag tantyacog cantsu.
Tsaynogpis manami pipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag yarpachacuntsu.
12 Lapan runapis jutsata rurarmi cawaycan.

---

* **3:3** Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acrargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpag. Israel runacunanami tsay conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucunanpag cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7). ✡ **3:4** Salmo 51.4

Tsaynoglami lapan runapis lutan rurayman churacashga caycan.
Manami juclaylapis alilata rurag cantsu.✡
13 Runa mayinta ashlir ushan.
Imaypis lulacunmi.
Tsaynogpis jagayag jagayag ashlir runa mayinta pasaypa manacagman churan.✡
14 Pitapis: 'Tagaytaga supayninpis apatsun' nerga maldicionaycanmi.✡
15 Imalapitapis runa mayinta wanutsipäcun.
16 Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana ali cawayman churan.
17 Tsaynogpis runa mayinwan rimanacular cawapäcun.✡
18 Tsaynog rurashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuypami lutancunata rurapäcun."✡

19 Tayta Diosnintsipa palabrancho tsaynog niptinmi musyantsi Israel runacunapis jutsayog cashganta. Lapan runacunapis jutsayog carmi Tayta Diosnintsi juzgaptin pengacushga mayarpangapag.
20 Jutsayog cashpanmi pipis gloriaman mana chayangapagtsu Moisés escribishgan leycunata cumplishganta yarparpis. Tsay leycunaga manami gloriaman chayanantsipagtsu caycan, sinöga lapantsipis jutsayog cashgantsita tantyacunalantsipagmi.

Jesucristuta chasquicur salvacunantsipag cashgan

21-22 Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumpliptintsiragtsu perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracurragmi. Tayta Diosnintsiman yäracur perdonashga canantsipagmi escribiraycan Moisés escribishgan leycunacho y profëtacuna escribishganchöpis. Tsaymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pïmaytapis perdonan.
23 Lapan runacunapis jutsayogmi caycan. Tsaymi jutsata rurashganpita gloriaman quiquilan chayayta pipis mana camäpacuntsu.
24-25 Lapan runacuna jutsayog captinpis Tayta Diosnintsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaymi payman yäracuptintsi jutsata rurashgantsipita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamashpantsi salvamäshunpag. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalantsitatsu perdonamantsi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdonarganmi.
26 Tsaynoglami cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan.
27-28 Tsaynog captenga manami pipis alabacongatsu: "Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga" nishpan. Tsaynog alabacogcunata perdonananpa trucanga Tayta Diosnintsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.
29-30 Lapantsipagpis Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsa rurashgancunata perdonan. Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu Israel runacunalata Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynog salvan manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.
31 Jesucristuman yäracushpantsi salvashga caycarga ¿manacagmantsurag Moisés escribishgan leycunata churaycantsi? Manami manacagmantsu tsay leycunata churaycantsi. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachatsishgancunata käsucurmi tsay leycunata cumpliycantsi.

4

Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosnintsi salvashgan

1 Musyantsimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirapäcushganta. Tsaynog caycaptenga canan tantyacushun Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonananpag Abraham imanog cawashgantapis. ¿Alita rurar cawashganpitatsurag jutsancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosnintsi nishganta criyishganpitatsurag?
2 Manami alita rurar cawashganpitatsu payta Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga Tayta Diosnintsi promitishganta cumplinanpag cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga alabacunmanmi cargan.
3 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan."✡

✡ **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3 ✡ **3:13** Salmo 5.9; 140.3 ✡ **3:14** Salmo 10.7 ✡ **3:17** Isaías 59.7-8 ✡ **3:18** Salmo 36.1
✡ **4:3** Génesis 15.6

4 Musyashgantsinogpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana
aruycar imatapis chasquerga regälulatami chasquin.
5 Mana arog runa regäluta chasquishgannoglami nogantsipis Tayta Diosnintsipita per-
donta regälutanog chasquintsi. Regälunog caycaptenga manami alicunata rurashgantsipi-
tatsu Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamantsi, sinöga payman yäracur Jesucristuta
chasquicushgantsipitami perdonamantsi.
6 Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi perdonashganta tantyarmi rey Davidpis caynog
escribergan:
7 "Cushishgami cawan jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi perdonashgan runa.
8 Pï runatapis perdonarga jutsata rurashgancunata Tayta Diosnintsi manami yarparan-
natsu."✡
9 Jesucristuta chasquicog cagtaga señalashga captinpis señaläni captinpis Tayta Diosnintsi
perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosnintsiman yäracuptin jutsata rurashgancunata
perdonargan.
10 ¿Cuerpunta señalacuptinragtsurag Abrahamta perdonargan o manarag
señalacuptintsurag? Paytapis perdonargan cuerpunta manarag señalacuptinmi.
11-12 Perdonarcurnami Tayta Diosnintsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunanpag.
Tsaynog señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gonganampagmi. Tsaynog cay-
captenga señaläni cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnog yäracuptenga Tayta
Diosnintsi perdonar salvaycämantsimi. Tsaynog yäracurmi maygan casta carpis Abraham
casta caycantsi.

Abrahamnog yäracuptintsi Tayta Dios perdonamashgantsi

13 Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu
Abrahampis y pay yäracushgannog yäracogcunapis Tayta Diosnintsi promitishganta
chasquengapag, sinöga Diosman yäracur perdonashga cashganpitami. Tsay
promitishganga caycan mushog patsata herenciata chasquinanpagmi.
14 Tsaynog captinpis waquin Israel runacuna mana tantyashpanmi caynog nircay-
can: "Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishag Moisés escribishgan leycunata
cumplishgäpitami." Tsay runacuna nishgannog captenga Tayta Diosman Abrahampis
manacaglapagmi yäracunman cargan. Tsaynog captenga Abrahamta Tayta Dios promitish-
ganpis manacaglapagmi caycan.
15 Tsaynogpis tsay runacuna nishgannog captenga manami pipis perdonta tarinmantsu
cargan, sinöga jutsata rurashga captin lapan runapis infiernuman gaycushga canman.
16 Tsaynog captenga manami leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi per-
donamantsi, sinöga payman yäracushgantsipitami. Tsaymi Israel runa carpis mana Is-
rael runa carpis Abrahamnog yäracuptintsega cuyapämashpantsi jutsantsicunata perdona-
mantsi. Abraham yäracushgannog Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta carpis
Abrahampa castanmi caycantsi.
17 May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa castan cananpag cash-
gantaga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: "Gamta acrashcä may-tsaychöpis tag runacu-
napa taytannog canayquipagmi."✡ Tsurin manarag yuriptinpis Tayta Diosnintsi promi-
tishganman yäracurmi Abrahamga criyergan tsurinpita miragcuna atsca nacionman mi-
rananpag cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosnintsi nish-
gannog lapanpis cananpag cashganta.
18-19 Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac
(100) watayog caycaptinpis paypa tsurin manami carganragtsu. Tsaynog captinpis
Tayta Diosnintsi payta nergan paypita miragcuna atsca nación runacuna cananpagmi.
Tsaynogpis nergan paypita miragcuna estrellanograg tsaytsica cananpagmi.✡ Auquin
caycarpis y warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga tsay nishganta criyirmi Tayta
Diosnintsiman yäracorgan.
20 Payga manami: "¿Imanogtag tsay canga?" nergantsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios-
nintsita alabar payman masmi yäracorgan.
21 Payga musyargan promitishganta imanogpapis Tayta Diosnintsi cumplinanpag cash-
gantami.
22 Tsaynog yäracushganpitami jutsa rurashgancunata Abrahamta Tayta Diosnintsi per-
donar jutsaynagtana chasquergan.
23-24 Manami Abrahamlatatsu Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga payman
yäracuptintsi nogantsitapis perdonamantsimi. Tayta Diosman yäracurmi criyintsi
wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushganta.

✡ **4:8** Salmo 32.1-2 ✡ **4:17** Génesis 17.5 ✡ **4:18-19** Génesis 15.5

25 Cruzman clävaycur wanutsishga captinpis payga cawarimorgan jutsantsipita perdonamänantsipagmi.

5

Jesucristo salvamashgantsipita cushicushgantsi

1 Señornintsi Jesucristuman yäracuptintsimi Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgantsicunata perdonamantsi.
2 Tsaymi payman yäracur cushishga caycantsi Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag cashganta musyar.
3 Tsaynogpis cushishga caycantsi imanog nacaptintsipis payman mana ajayaypa yäracunantsipag Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita musyarmi.
4 Payman mana ajayaypa yäracunantsipag yanapamaptintsimi pay munashgannog imaypis cawashunpag. Pay munashgannog cawarmi musyantsi gloriaman shuntacamänantsipag cashganta.
5 Tsaynogpis shuntacamänantsipag cashganta musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashpantsi Santu Espirituta nogantsiman cachamushganpitami.
6 Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacur jutsayog captintsimi Jesucristo nogantsi-raycu wanorgan.
7 Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jutsayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmantsu.
8 Jesucristumi itsanga cuyapämashpantsi jutsayog captintsipis nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Nogantsi-raycu wanunanpag Jesucristuta cachamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita.
9-10 Tsaynog cuyamashpantsimi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga gloriamannami pushamäshunpag. Tayta Diosnintsi gloriaman pushamänantsipäga jutsata rurar contran caycaptintsipis tsurin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Tsaynogpami perdonamashcantsi lapan jutsa rurashgantsicunata.
11 Tsaymi Tayta Diosnintsita cushishga alabaycantsi perdonamänantsipag Jesucristo wanushganpita.

Jutsata Adán rurashganpita wanuy cashgan

12 Tayta Diosnintsi nishganta mana käsucurmi Adán jutsata rurargan. Tsaynog jutsata rurashganpitami mana wanunanpag caycarpis wanorgan. Tsaynoglami paylapita mirashga car lapan runacunapis jutsata rurapäcun y wanupäcunpis.
13 Mandamientuncunata runacuna manarag musyaptinpis Tayta Diosnintsipäga jutsayogmi caycan. Jutsayog cashganta wilacuptintsimi waquin runacuna nipäcun: "¿Imanogtag jutsayog käman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?"
14 Tsaynog niptinpis Tayta Diosnintsi nishgancunata Adannog musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jutsayog cashganta musyantsi jutsata rurashganpita wanuptinmi.
15 Adán jutsata rurashganpita lapan runacuna wanuptinpis Jesucristo cuyamashpantsi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawangapag.
16-18 Tayta Diosta Adán mana käsucushganpita runacuna infiernuman gaycushga cananpag captinpis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashgami carcaycan.
19 Juc runala Tayta Diosta mana käsucushganpita lapan runacuna jutsata rurar cawaptinpis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta käsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana carcaycan.
20 Tayta Diosnintsega leynincunata gomashcantsi jutsayog cashgantsita tantyacunantsipagmi. Mayjina jutsayog carpis perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi perdonaycämantsi.
21 Tsaynog perdonamashpantsimi infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis tsaycho cawanantsipag.

6

Jutsata mana ruranantsipag yachatsicuy

1 Waquin runacuna lutanta yarpar caynogmi nipäcun: "Tayta Diosnintsi perdonamänanpag caycaptenga jutsata rurarpis cawacushag, ari."
2 ¡Manami tsay runacuna nishgannogtsu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata rurar ama cawashuntsu.

3 ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristo cruzcho wanushgannog nogantsipis bautizacushpantsi jutsa ruraycunapäga wanushganogna caycashgantsita?
4-5 Jesucristo pampashga cashgannogmi nogantsipis bautizacushpantsi pampashganog caycantsi jutsata mana ruranantsipag. Jutsata ruranantsipa trucanga Tayta Diosnintsi mushog cawayta gomashcantsi pay munashgannog cawanantsipagmi. Tsaynogpis Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannogmi nogantsitapis wanushgantsipita cawaritsimäshunpag.
6-7 Jesucristuta manarag chasquicorga jutsa rurayta manami cachayta camäpacushcantsitsu. Payta chasquicurnami itsanga perdonashgana car jutsa ruraycunata cacharishcantsi pay munashgannogna cawanantsipag.
8 Tsaymi wanunantsiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpag.
9 Musyashgantsinogpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganatsu.
10-11 Wanushganpita Jesucristo cawarimushga captinmi nogantsipis jutsa ruraycho cawashgantsipita cawarimushganogna caycantsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga amana jutsata rurar cawashunnatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun.
12 Tsaynog caycarga jutsa ruray yarpayniquiman chämuptinpis amana jutsata rurapäcuynatsu.
13 Tsaynogpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jaticaytsu. Tsaypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosnintsi munashgannogna ali cagcunalata rurar cawapäcuy.
14 Moisés escribishgan leycuna ali captinpis tsay leycunapa munaynincho cawarga manami jutsa ruraycunata cachariyta camäpacushcanquitsu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosnintsipa maquincho cawarnami itsanga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawaycantsi.

Tayta Diospa maquincho caycashgantsi

15 Cuyapäcog Tayta Diosnintsipa maquincho captintsimi imaypis jutsantsicunata perdonaycämantsi. Tsaynog caycaptenga ¿jutsata ruralartsurag cawacushun? ¡Manami tsayta ruraycushwantsu!
16 Jutsata rurar cawaptiquega Satanasmi patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushgami canquipag. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaptiquimi itsanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushashunquipag.
17-18 Jesucristupa wilacuyninta manarag chasquicorga gamcunapis Satanaspa munaynincho carmi jutsata rurapäcorgayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanaspa munayninchönatsu carcaycanqui, sinöga Tayta Diosnintsipa maquinchönami carcaycanqui. Tayta Diosnintsitami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannogna cawapäcushgayquipita.
19 Tsaynog tantyaycätsë jutsata rurar cawanayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawanayquipagmi. Jesucristuta manarag chasquicur jutsata rurar cawashga carpis cananga amana jutsata rurapäcuynatsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.
20 Jesucristuta manarag chasquicorga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipa trucan jutsata rurarmi cawapäcorgayqui.
21 Tsaynog cawarga ¿imatatag jorgushcanqui? Tantyacuriptiquega tsay lutan rurashgayquicuna lapanpis pengacuypagmi caycan. Tsaynog cawashgayquipitami infiernuman gaycushga canayquipag cargayqui.
22 Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptiqui Tayta Diosnintsi perdonashushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chayanayquipagmi. Tsaynogpis yanapaycäshunqui pay munashgannogna cawapäcunayquipagmi.
23 Jutsata rurashgantsipitami Tayta Diosnintsi infiernuman gaycamänantsipag cargan. Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptintsi regälutanogmi salvacionta gomashcantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag.

7

Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi

1-3 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu caycantsi. Musyapäcushgayquinogpis runan caycaptenga warmi manami juc runawan tanmantsu. Runan cawaycaptin jucwan targa

adulterio jutsatami ruraycan. Runan wanuptinmi itsanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpag. Tsaymi juc runawan täcurpis adulterio jutsata mana rurannatsu.

4 Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpag libri cashgannogmi nogantsipis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgantsipita librina caycantsi. Tsaynog libri caycantsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynog captenga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu cawantsi, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

5 Moisés escribishgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jutsata rurashcantsimi. Tsay leycuna prohibishganta musyaycarpis masragmi jutsata rurashcantsi. Tsaymi infiernuman gaycushga canantsipag cargantsi.

6 Cananga tsay leycunapa munaynincho cawanantsipa trucan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycantsi. Paymi mushog cawayta gomashcantsi Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipag.

Moisés escribishgan leycunata yachacurpis jutsa rurayta munashgantsi

7 Moisés escribishgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshuntsu tsay leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna mana tantyatsimaptintsega manami musyashwantsu cargan jutsa ima cashgantapis. Tsay leycunacho "Ama codiciöso canquitsu"[✡] nishganta mana musyarga manami musyashwantsu cargan codiciöso cay jutsa cashganta. Jutsa ima cashganta tantyatsimaptintsimi musyantsi tsay leycuna ali cashganta.

8 Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä codiciöso cay jutsa cashganta. Tsayta tantyacurpis tsay codiciöso yarpaycuna manami shongöpita yargushgatsu. Tsaypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastaragmi munashcä. Tsaymi tsay leycunata yachacur jutsa ima cashganta tantyarpis avëcis masrag jutsata rurantsi.

9 Tsaynoglami Moisés escribishgan leycunata shumag manarag tantyar runacuna aläpa mana yarpantsu jutsayog cashganta, sinöga ali runa cashgalantami yarpapäcun. Tsay leycunata yachacurnami itsanga tantyapäcun jutsayog cashganta.

10-11 Tsay leycunata yachacur cumpliyta camäpacunanpag cashgantami runacuna yarpapäcun. Tsaynog yarparpis manami cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog captinmi tsay leycunata yachacurpis runacuna mana salvacuntsu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycushga cangapag.

12 Tsaynog captinpis ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna Tayta Diosnintsipa mandamientuncuna car alimi caycan.

13 Jutsa ruraymi itsanga mana ali caycan. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata yachacushganpitatsu runacuna infiernuman gaycushga canga, sinöga jutsata rurashganpitami.

14 Tsay leycuna ali captinpis runacuna jutsayog carmi cumpliyta mana camäpacuntsu.

15 Nogapis tsay leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgätsu. Cumplinäpa trucanga jutsatami rurargä. Manami tantyargätsu jutsata imanir rurashgätapis.

16 Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsipa leynincuna captin ali cashgantami tantyacö.

17-20 Ali cashganta tantyarpis jutsa ruraylapag shongö yarparaptinmi cumpliyta mana camäpacushcätsu. Tsaynog carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. "Cananpitaga mananami jutsata rurashagnatsu" niycarpis yapaymi jutsata rurag cä.

21-23 Tsaynog carmi Tayta Diosnintsita lapan shongöwan cäsucuyta munarpis mana cäsucushcätsu. Tsaynoglami jutsa ruraypa munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis mana camäpacushcätsu.

24-25 Tsaymi pasaypa laquipaypag caycashcä. Jutsa ruraylaman churacashga caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo noga-raycu wanushganpitami jutsa ruraypita Santu Espíritu jorgamashga. Tsaymi pasaypa cushicur Tayta Diosnintsita lapan shongöwan agradëcicö.

8

Santu Espíritu munashgannog cawanantsipag yachatsicuy

1-2 Jesucristuta chasquicushga captintsinami jutsa ruraylaman churacashga cawaycashgantsipita Santu Espíritu jorgamashcantsi. Tsaynog jorgamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipagmi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawaptintsinami Tayta Diosnintsi infiernuman manana gaycamäshunpagnatsu, sinöga perdonamashpantsi gloriamanna pushamäshunpag.

[✡] **7:7** Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

3 Moisés escribishgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jutsayog
cashpan manami salvacuyta camäpacuntsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi salvamantsi tsurin
Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogantsinog runa yurircur cruzcho wanushgan-
pitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonaycämantsi.
4 Tsaynog perdonamashpantsimi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumpleg-
tanogna Tayta Diosnintsi chasquimantsi. Tsaymi jutsata rurar cawanantsipa trucanga
Santu Espíritu tantyatsimashgantsinogna cawaycantsi.
5 Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurar
cawananpagmi yarpachacärin. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami itsanga
yarpachacärin jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.
6 Shongun yarpashganta rurar cawananpag yarpachacogcunaga infiernuman gay-
cushgami cangapag. Santu Espíritu munashgannog cawananpag yarpachacogcunami
itsanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawangapag.
7-8 Pipis jutsata rurar shongun munashgannog cawagcunaga Tayta Diosnintsipa
contranmi caycan. Manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munantsu ni
camäpacunpistsu.
9 Shonguyquicho Santu Espíritu captenga manami tsaynognatsu cawarcaycanqui, sinöga
paypa maquinchönami cawarcaycanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana
chasquicushga carga manami Jesucristutapis chasquicärishcanquitsu.
10 Jesucristuta chasquicorga jutsata rurashgayquipita gamcuna perdonashganami
carcaycanqui. Tsaymi wanurpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis
cawapäcunquipag.
11 Tsaynogpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawaritsimushgannog
cawaritsimushunquipag.
12 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsata rurar
cawanayquipag destinashga carcaycashgayquita.
13 Jutsa ruraylacho cawapäcuptiquega infiernumanmi Tayta Diosnintsi gaycushun-
quipag. Santu Espíritu munashgannog cawapäcuptiquimi itsanga gloriaman pushashun-
quipag.
14 Lapanpis Santu Espíritu munashgannog cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi car-
caycan.
15 Tayta Diospa wamran cananpag Santu Espíritu shuntashgan cagcunaga mana
mantsacuypami "Papá" nir Tayta Diosta manacärin.
16 Tayta Diosta "Papá" nir manacunantsipäga Santu Espiritumi tantyatsimantsi Diospa
wamran cashgantsita.
17 Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo nacashgannog nacarpis Tayta Diosnintsi-
man imaypis yäracushun. Tsaynogpami Jesucristo gloriacho cawashgannog nogantsipis
gloriacho cawashunpag.

Gloriaman chayanantsipag yachatsicuy

18-21 Pï-may runacunapis wanur ushacashgannogmi Tayta Diosnintsi lapan camashgan-
cunapis ushacagla caycan. Tsaynog ushacagla captinpis Tayta Diosnintsi wamrancu-
nata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticratsenga mana
ushacagna cananpag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi camashgancuna
ricag ricagla shuyarpaycan. Shuntarcamashpantsi lapan camashgancunata mushogman
ticratsinanpag caycaptenga ama laquicushuntsu cay patsacho imanog nacarpis.
22 Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannogmi Tayta Diosnintsi
camashgancunapis mushogman jucla ticratsishga cayta munaycan.
23-25 Tsaynogmi nogantsipis Santu Espirituta chasquicushga car munaycantsi cay nacay
patsapita Tayta Diosnintsi jucla shuntacamänantsita. Cay patsacho cawashpantsega man-
aragmi herenciata chasquintsiragtsu. Tayta Diosnintsipa naupanman chayarnami itsanga
wamrancuna cashpantsi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushishga cawashun-
pag. Gloriaman chayar chasquinantsipag cashganta musyarmi cay patsacho nacarpis
cushishga shuyarpaycantsi.
26 Cay patsacho cawashgantsiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga
camäpacuntsitsu pay munashgannog imata manacuytapis. Tsaynog captinmi Santu Espiri-
tuna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapamänantsipag.
27 Nogantsipag Santu Espíritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannogmi mana-
cun. Yarpashgantsicunata Tayta Diosnintsi musyarmi Santu Espíritu nogantsipag mana-
cushgancunatapis musyaycan.

Tayta Dios cuyamashgantsita pipis mana michänanpag cashgan

28-29 Tayta Diosnintsita cuyaptintsimi ima pasamaptintsipis mana cachaypa yanapaycämantsi Jesucristo jutsaynag cashgannog canantsipag. Tsaynog canantsipagmi manarag yuriptintsipis Tayta Diosnintsi acramashcantsi.
30 Tsaynog acramashpantsimi Tayta Diosnintsi tantyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Jesucristuta chasquicuptintsimi jutsa rurashgantsicunata perdonamashcantsi. Perdonamashpantsimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanantsipag.
31 Tsaynog caycaptenga ¿imatanatag más munashun? Tayta Diosnintsi favornintsi caycarga naupanman pushamaptintsipis ¿pirag michanga?
32 Nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cuyay tsurin Jesucristutapis cay patsaman cachaycämorga ¿manatsurag gloriamanpis pushamäshun?
33 Tsaynog caycaptenga ¿pirag tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag? ¿Tayta Diosnintsitsurag? Manami. Tayta Diosnintsega lapan jutsata rurashgantsipitami perdonamashcantsi.
34 ¿Jesucristutsurag tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag? Manami. Jesucristoga salvamänantsipagmi cruzcho wanushga. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogantsipa favornintsi parlaycan.
35 Jesucristoga imaypis cuyamantsimi. Tsaymi mana cachamantsitsu nacaptintsipis, laquicuptintsipis, runacuna chiquimaptintsipis, yarganaptintsipis, röpantsi ushacaptinpis y runacuna wanutsiyta munamaptintsipis.
36 Rey Davidpis nacaycunata pasarmi caynog nir escribergan:
“Tayta Dios, gam munashgayquinog cawapäcuptëmi runacuna chiquimashpan imaypis
wanutsipäcamayta munarcaycan.
Pishtananpag destinashga uyshatanogmi nogacunatapis wanutsiyta munapäcaman.”✡
37 Tsay escribiraycashgancho nishgannog wanutsiyta munamaptintsipis o nacaptintsipis Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsimi imaypis yanapaycämantsi pay munashgannog cawanantsipag.
38 Tayta Diosnintsi tsaynog cuyamantsi cawaptintsipis, wanuptintsipis, demoniucuna contrantsi sharcuptinpis. Ima pasamaptintsipis Tayta Diosnintsega imaypis cuyamantsimi.
39 Pucutay janancho captintsipis, patsa rurincho captintsipis, maycho captintsipis Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi manami cachamantsitsu. Manami imapis pay camashgancunaga tsapangatsu pay cuyamashgantsita. Tsaynogpis cuyamashgantsita tantyatsimashcantsi Jesucristuta nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cachamushpanmi.

9

Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuptin Pablo laquicushgan

1-3 Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapag laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuptin shongöpis nanayparagmi laquicuy tsariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chayananpag caycaptenga alimi canman paycunapa trucan infiernuman gaycushga captëpis. Mana lulacuycashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.
4 Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acrargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpag. Tsaynogpis Moisesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpag. Tsaynogpis paycunatami Tayta Diosnintsi tantyatsergan templuta rurarcur payta imanog adorananpagpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquergan.
5 Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpag munayniyog Diosnintsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabashga cayculätsun! Amén.

Acrashgan cagcunalata Tayta Diosnintsi salvashgan

6-8 Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu lapan Israel runacuna Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquinanpag cashganta. Tsaynogpis mana chasquicuptin ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi promitircur mana cumpliycashganta. Manami lapan Israel runacunatsu tsay promitishgancunata chasquiycan, sinöga Tayta Diosnintsi acrashgan caglami. Tsaynoglami Abrahampa ishcay tsurincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosnintsi acrargan promitishganta chasquinanpag. Tsaynog acrashgantami Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquengapag.”✡

✡ **8:36** Salmo 44.22 ✡ **9:6-8** Génesis 21.12

9 Tsaynogpis Isaac yurinanpagmi Tayta Diosnintsi Abrahamta promitir caynog nergan:
"Watan canannog witsan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga."✡
10 Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milïshu yurirmi puntata
yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob.
11-13 Manaragpis paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosnintsi caynog nergan: "Guepa
yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga."✡ Tsaynog
cananpag captinmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog niycan: "Esaüta acranäpa
trucanmi Jacobta acrashcä yanapanäpag."✡ Tsay nishgannoglami manarag yuriptin Ja-
cobta Tayta Diosnintsi acrargan. Tsaymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa
trucanga Tayta Diosnintsi acrargan quiquin munashgan cagta.
14 Esaüta acrananpa trucan Jacobta acrarga ¿Tayta Diosnintsi lutantatsurag rurashga?
¡Manami lutantatsu rurashga!
15 Moisestapis Tayta Diosnintsi caynog nirmi tantyatsergan: "Nogaga munashgä
caglatami pitapis cuyapä."✡
16 Tsaynog caycaptenga manami quiquintsipitatsu Tayta Diospa naupanman
chayashunpag, sinöga pay cuyapar acramaptintsiragmi.
17 Tsaynog acrarpis waquin runacunapataga shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsin.
Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosnintsi chucruyätserganmi.
Tsaynog chucruyätsishganpitami Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:
"Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-tsaycho tag runacuna munayniyog
cashgäta musyapäcongapag."*
18 Tsaynogmi Tayta Diosnintsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunatanami
shongunta chucruyätsin payta mana cäsucunanpag.
19 Tsaynog niptë gamcuna capas caynog nimanquipag: "Waquin runacunapa shongunta
quiquin chucruyätserga ¿imanirtag jutsayog cashganta Tayta Diosnintsi niycan?"
20 Tsaynog niptiquipis nogaga caynogmi në: Runacunapa shongunta chucruyätsiptenga
manami ninquimantsu Tayta Diosnintsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis:
"Tsaynog canäpäga ¿imapagtag ruramargayqui?" ninmantsu rurag cagta.
21 Mitu manca ruräga munayniyogmi caycan imapagpis mancata rurananpag. Tsay mit-
ulapitami juc mancata ruran yanucunanpag y juc mancatana ruran ganrapata shuntanan-
pag. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipis munayniyog caycan munashgannogla waquin
runacunata cuyapänanpag y waquin runacunatana shongunta chucruyätsinanpag.
22 Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpis ama yarpapäcuytsu
munayniynag pay cashganta. Tsaypa trucanga pay munayniyogmi caycan munashgan
höra pitapis infiernuman gaycunanpag.
23 Tsaynogpis munayniyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman
pushananpag.
24 Tsay salvashgan cagcunaga nogantsimi caycantsi. Cuyapar salvamänantsipäga Tayta
Diosnintsimi acramashcantsi waquinnintsita Israel runacunapita y waquinnintsitana
mana Israel runacunapita.
25 Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpag cashgantaga profëta Oseas es-
cribishgancho caynogmi niycan:
"Mana chasquicamag runacunatami tantyatsishag nogata chasquicamänanpag.
Tsaynogpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashag."✡
26 Mastapis Oseas caynogmi escribergan:
"Tayta Diospa wamrancuna mana captinpis cananga paycunata Tayta Diosnintsi
chasquishga wamrancuna cananpagmi."✡
27 Israel runacunapagnami itsanga Isaías escribergan caynog nir:
"Lamar cuchuncho aguyshanograg Israel runacuna tsaytsica captinpis manami lapan-
tatsu Tayta Diosnintsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.
28 Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosnintsi fiyupami castigangapag."✡
29 Isaías mastapis caynogmi escribergan:
"Lapanpag munayniyog Tayta Dios mana cuyapämashpantsega Sodoma y Gomorra marca-
cunata ushacätsishgannogmi nogantsitapis ushacätsimashwan cargan."✡

Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicushgan

✡ **9:9** Génesis 18.10,14 ✡ **9:11-13** Génesis 25.23 ✡ **9:11-13** Malaquías 1.2-3 ✡ **9:15** Éxodo 33.19 * **9:17** Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyätsiptinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta mana munargantsu. Tsaynog mana munaptinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosnintsi castigargan. Castigaptinmi may-tsaychöpis runacuna musyargan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo capítulo 4-pita 14-yag. ✡ **9:25** Oseas 2.23 ✡ **9:26** Oseas 1.10 ✡ **9:28** Isaías 10.22-23 ✡ **9:29** Isaías 1.9

30 Tsaymi Moisés escribishgan leycunata mana yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycan.
31-32 Israel runacunanami itsanga tsay leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jutsancunapita mana perdonashgatsu caycan. Jesucristuman yäracunanpa trucanga paycuna yarpapäcun tsay leycunata cumplishpan salvacärinanpag cashgantami. Tsaynog yarparpis Jesucristuman mana yäracushganpita manami salvashgatsu cangapag.
33 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis escribiraycan caynog nir:
“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag.
Tsay rumiman tacacagcunataga nogami juzgashagpag.†
Payta chasquicogcunatami itsanga cushishga chasquishagpag.”✡

10

1 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsita lapan shongöwan ruwacö Israel mayëcuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chayananpagmi.
2 Paycunaga Tayta Dios munashgannog cawayta munarpis shumag manami tantyantsu Jesucristuta chasquicurrag Dios munashgannog cawananpag cashganta.
3 Tsaynogpis manami tantyantsu Jesucristuta chasquicurrag perdonashga cananpag cashganta. Tsaypa trucanga yarpapäcun Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cäsucuptin Tayta Diosnintsi perdonananpag cashgantami.
4 Tsaynog yarpaptinpis hasta Jesucristo shamushganyaglami tsay leycunata cumplinantsipag cargan. Tsaynog captenga manami tsay leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.
5 Jesucristo manarag shamuptin Moisés caynog nirmi escribergan:
“Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumplipäcutsun.”✡
6-7 Moisés tsaynog niptinpis tsay leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpacuntsitsu. Tsaymi perdonashga canantsipäga Tayta Diosnintsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicuntsi. Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
“Manami jana patsachöragtsu Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan tsayman aywaycur yachacunayquipäga.
Tsaynogpis manami patsa rurinchötsu caycan tsayman yaycuycur yachacunayquipäga.”
Tsay nishgannoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsimänantsipag pipis ciëluman mana aywanmantsu Jesucristuta cay patsaman pushamunanpag. Tsaynogpis perdonashga canantsipag cashganta wilamänantsipag manami pipis patsa rurinman aywanmantsu Jesucristuta wanushganpita cawaritsimunanpag.
8 Tayta Diosnintsipa palabrancho mastapis caynogmi niycan:
“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycanquinami.
Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”✡
Tsay wilacuynintami nogacunapis wilacurcaycä Jesucristuman yäracur perdonashga canantsipag.
9-10 Tsay wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuypa wilacorga y wanushganpita Tayta Diosnintsi cawaritsimushganta criyerga salvashgami canquipag.
11 Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi niycan: “Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”✡
12 Tsaynog caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosnintsi perdonan. Perdonashga cananpag manacog cagtaga pï-maytapis salvanmi.
13 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog nirmi escribiraycan:
“Perdonashga cananpag pipis Tayta Diosnintsita manacorga salvashgami cangapag.”✡
14 Tsaynog captinpis ¿imanogparag perdonashga cananpag Tayta Diosta manacärenga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanogparag criyenga paypa wilacuyninta manarag mayarga? ¿Imanogparag tsay wilacuyninta mayanga pipis mana wilapaptenga?
15 ¿Pirag wilacurpis purenga wilacunanpag pipis mana cachaptenga? Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypagmi caycan.”✡
16 Wilacogcuna wilacuptinpis manami lapan Israel runacunatsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicun. Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías escribishganchöpis caynogmi niycan:

---

† **9:33** Isaías 8.14. Jerusalenman churashgan rumega Jesucristumi caycan. ✡ **9:33** Isaías 28.16 ✡ **10:5** Levítico 18.5 ✡ **10:8** Deuteronomio 30.12-14 ✡ **10:11** Isaías 28.16 ✡ **10:13** Joel 2.32 ✡ **10:15** Isaías 52.7

"Tayta Dios,
wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu."✡
17 Imanog captinpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarragmi Jesucristuman yäracur
pipis payta chasquicun.
18 ¿Manatsurag Israel runacuna mayashga Jesucristupa wilacuyninta? Au, mayashgami.
Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Jana patsa wilacushganga may-tsaymanpis chayaycanmi.
Tsaymi may-tsaychöpis runacuna tantyarcaycan Tayta Diosnintsi munayniyog cash-
ganta."✡
May-tsaychöpis Tayta Dios munayniyog cashgan musyacashgannogmi may-tsaymanpis
Jesucristupa ali wilacuynin chayaycan runacuna chasquicärinanpag.
19 Jesucristupa ali wilacuyninta mayarpis Israel runacuna ¿manatsurag tantyan payta
chasquicunanpag cashganta? Moisés escribishganchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi niy-
can:
"Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cananpag shuntashag.
Gamcunata salvanäpa trucan paycunatanami salvashag.
Tsaynog salvaptëmi fiyupa rabiananquipag."✡
20 Moisés escribishgannogla Isaiaspis mana mantsacuypa caynog escribergan:
"Jutsata rurar cawagcunatami wilacuynëta tantyatsishag.
Nircurnami naupata mana chasquicamashga captinpis munashgänogna cawangapag."✡
21 Tsay escribiraycashgannogmi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta
chasquicur salvacurcaycan. Israel runacunapagmi itsanga Tayta Diosnintsi caynog
nergan:
"Nogata chasquicamänanpag waran waran tantyatsiptëpis paycunaga chucru shongu car
manami cäsucamantsu."✡

11

Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicunanpag Tayta Diosnintsi acrashgan

1 Tsaynog mana cäsucushganpita Tayta Diosnintsi Israel runacunata ¿mananatsurag
imaypis salvangana? Manami tsaynogtsu. Nogapis Abraham casta car Israel runami
caycä. Tsaymi Benjamín casta cagrag caycäpis. Tsaynog captëpis salvamashgami.
Tsaynoglami waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuptenga.
2 Unaypita-patsami waquin Israel runacunata Tayta Diosnintsi yanapashga payta
cäsucärinanpag. ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosta manacur Eliaspis caynog nishganta?
3 "Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanutsishga. Tsaynogpis altarniquicu-
nata may-tsaycho juchutsirmi ushapäcushga. Lapan Israel runacunapis manami ado-
rashunquinatsu. Tsaymi noga japaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanut-
simänanpagnami ashircaycäman."✡
4 Elías tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: "Manami gam yarpashgayquinogtsu
caycan. Israel nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adorananpa
trucan nogata adorarcaycäman."✡
5 Elías cawashgan witsannoglami cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosnintsita
cäsucurcaycan. Tsaynog cäsucurmi Jesucristuta chasquicurcaycan. Paycunata cuyapash-
panmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsa acrargan salvananpag.
6 Manami Moisés escribishgan mandamientuncunata cumplishganpitatsu paycunata
acrargan, sinöga jutsayog captinpis cuyapäcog carmi acrargan.
7 Waquin Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi acrarpis waquincunata man-
ami acrashgatsu, sinöga shongunta chucruyätsergan wilacuyninta mana cäsucunanpag.
Tsaynog captinmi Israel runacuna unaypita-patsa salvacunanpag cashganpita yarparpis
mana salvacuntsu.
8 Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyätsishganpitami Tayta Diosnintsipa pal-
abranchöpis caynog escribiraycan:
"Mana tantyacog cananpagmi paycunapa shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsishga.
Tsaymi hasta cananyagpis paycunaga ricaycarpis mana tantyapäcuntsu y mayaycarpis
mana mayag-tucuntsu."✡
9 Tsaynog cagcunapag rey David nishgancunapis caynogmi escribiraycan:
"Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.
Ali alilata micur ama tantyatsuntsu gam castiganayquipag cashganta.
10 Yarpaynincunata pantacaycatsilay wilacuyniquita mana tantyapäcunanpag.

✡ **10:16** Isaías 53.1 ✡ **10:18** Salmo 19.4 ✡ **10:19** Deuteronomio 32.21 ✡ **10:20** Isaías 65.1 ✡ **10:21** Isaías 65.2
✡ **11:3** 1 Reyes 19.10,14 ✡ **11:4** 1 Reyes 19.18 ✡ **11:8** Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10

Arushgancunapis manacaglapag cayculätsun."✡
Chiquegnincunata tsaynog pasananpag rey David manacushgannoglami Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis pasaycan.

11-12 Waquin Israel runacunapa shongun chucruyashga captinpis ¿mananatsurag nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicärenga? ¡Au, paycunapis chasquicärengami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunanpag. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicongapag. Pasaypa cushicuypagmi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonashga captin.

13 Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpagmi. Tsaynog churamashga captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycä.

14 Tsaynog wilacuycä caynog yarpashpämi: "Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tantyacushpan Jesucristuta chasquicärinman salvashga cananpag."

15 Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuptinmi pasaypa cushicuypag cangapag. Paycunapis salvashga carmi wanushganog cashganpita cawarimushganogna cangapag.

Tayta Diosnintsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacunanpag tantyatsishgan

16 Masararcur primiciata Tayta Dios nishgannog templuman apaptenga manami tsay apashgan tantalatatsu Tayta Diosnintsi bendicin, sinöga micunanpag quëdag cag tantatapis bendicinmi. Tsaynogpis juc yörata Tayta Diospag acraptenga manami tronculantsu paypag caycan, sinöga lapan yörami. Olïvu yörapa troncunnogmi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirashga carmi Israel runacunaga olïvu yörapa rämancunanog carcaycan.

17 Tsaynog caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olïvu yörapita muturishga rämanogmi carcaycan. Gamcunami itsanga, Jesucristuta chasquicur, munti olïvupa rämancunanog caycarpis jitarishgan rämapa trucan ali olïvu yöraman injertashganogna carcaycanqui. Tsaymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi salvaycäshunqui wamrancuna canayquipag.

18 Israel runacunapa trucan gamcuna Jesucristuta chasquicur olïvu yöraman injertashganog caycarga ama alabacäriytsu Israel runacunapita más väleg cashgayquita yarpar. Manami yörapa rämantsu yörata cawayta gon, sinöga yörapa sapinmi. Tsaynogpis manami gamcunapitatsu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpag Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganpitami.

19 Capaschari gamcuna caynog nircaycanqui: "Imanog captinpis Israel runacunaga muturishga rämacunanoglami carcaycan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunatanami Tayta Diosnintsi salvaycäman."

20 Au, nishgayquinoglami caycan. Tsaynog captinpis gamcuna salvashga cashgayquipita y waquin runacuna mana salvashga cashganpitaga ama alabacäriytsu. Alabacunayquipa trucanga shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsita mana cäsucorga gamcunapis cuidädu muturishga rämanog ricacunquiman.

21 Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpag promitishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi manami salvangatsu. Tsaynoglami gamcunatapis mana cäsucuptiquega Tayta Diosnintsi mana salvashunquipagtsu.

22 Tsaymi Tayta Diosman yäracur pay munashgannog cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäsucogcunatami itsanga salvananpa trucan infiernuman gaycongapag. Jesucristuta chasquicuptiquimi gamcunatapis cuyapäshushpayqui salvashushcanqui. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycushga cananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog mana cawaptiquega infiernuman gaycushunquipag.

23 Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacuna mana salvashga captinpis payta chasquicorga salvashgami canga. Salvashgana carmi yörapita mutushga rämata yapay yöraman cutitsishgannog canga.

24 Mana Israel runa car gamcunaga munti olïvu rämanogmi carcaycanqui. Munti olïvupa rämannog captiquipis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Dios salvashushcanqui. Israel runacunaga legítimo cag olïvupa rämannog caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi paycunatapis ¿manatsurag salvanga?

Israel runacunapis salvacunanpag cashgan

✡ **11:10** Salmo 69.22-23

25 Waugui-panicuna, salvananpag cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosnintsi tantyatsenga paycunapis Jesucristuta chasquicärinanpag. Tsaynog captenga Israel runacunata ama manacagman churapäcuytsu gamcunalata Tayta Diosnintsi salvashushgayquita yarpar.
26 Tayta Diosnintsi tantyatsiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvashga cangapag. Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan:
"Jerusalenpita salvador shamurmi Israel runacunata tantyatsenga jutsa rurashgancunata
cacharinanpag.
27 Abrahamta promitishgäta cumplirmi jutsa rurashgancunata perdonashag."✡
28-29 Tayta Diosnintsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Tsaynoglami pitapis yanapananpag acrarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosnintsi Israel runacunata tantyatsenga Jesucristuta chasquicunanpag. Tsaynog captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diosnintsipa contranmi carcaycan.
30 Jesucristuta chasquicuyta mana munaptinmi mana Israel runacunatana wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunanpag. Tsaymi naupata Tayta Diosta mana käsucuypa cawashga carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta käsucurcaycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi paycunata cuyapar jutsancunata perdonaycan.
31 Israel runacunaga manami tantyapäcuntsu Jesucristuta chasquicuptinrag Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonar salvananpag cashganta. Tsaymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta mana käsucuntsu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyapäconga Jesucristuta chasquicunanpag.
32 Tsaynogpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi cuyapar salvaycan.
33 Tsaynog captenga ¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tantyaptintsipis Tayta Diosnintsega salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.
34 ¿Pirag Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?
¿Pirag imata rurananpagpis payta tantyatsinman?✡
35 ¿Pirag: "Alicunata rurashgäpita salvamay" nir Tayta Diosnintsita obliganman?
36 Lapantapis Tayta Diosnintsimi camashga.
Pay munaptinmi lapan imaycapis caycan.
Tsaymi lapanpagpis payga munayniyog caycan.
¡Imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Amén.

12

Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgantsi

1 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi cuyapaycämaptintsega: "Maquiqui chaquiquichömi caycä" nishpayqui pay munashgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui.
2 Waquin runacuna jutsata rurar cawapäcuptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan yarpaycunata y jutsa ruraycunata cacharir yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga maypis cawacuypag cashganta.
3 Wilacognin canäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi gamcunata caynog në: Yäracog mayintsitaga manacagman ama churapäcuytsu. Tsaypa trucanga tantyacäriy lapayquitapis payman yäracuptiqui Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita.
4 Maquintsi, chaquintsi, umantsi y pachantsi cuerpuntsicho captinpis juc cuerpulami caycantsi.
5 Tsaynoglami Jesucristuta chasquicogcuna atsca carpis juc cuerpunogla caycantsi.
6 Juc cuerpunogla captintsimi Tayta Diosnintsega jucnintsita jucnintsitapis habilidäta gomantsi pay munashganta ruranantsipag. Tsaymi ali wilacuyninta wilacunayquipag habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy.
7 Waquintapis yanapanayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay. Tsaynogpis wilacuyninta yachatsinayquipag habilidäta goshuptiquega shumag yachatsiy Tayta Diosnintsi munashgannog.
8 Pitapis shacyätsinayquipag habilidäta goshuptiquega mana guellanaypa shacyätsiy Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipag

✡ **11:27** Isaías 59.20-21 ✡ **11:34** Isaías 40.13

habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishgala yanapay. Mayor waugui canayquipag habilidäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay.

Jesucristuta chasquicushga car imanog cawanantsipag yachatsicuy

9 Janan shongula cuyanacunayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacäriy.
Lutancunata ruranayquipäga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan ruraycunata cacharir alilata rurar cawapäcuy.
10 Wamayänacur lapayquipis shumag cawapäcuy.
Tsaynogpis jucniqui jucniqui respitanacäriy. Alabacunayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagcunata alabapäcuy.
11 Mana guellanaypa cushishgala Tayta Diosnintsi munashganta rurapäcuy.
12 Tsaynogpis cushi cushila cawapäcuy Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta musyar.
Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracäriy.
Tsaynogla imaypis payta manacäriy.
13 Jesucristuman yäracog mayintsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapanqui. Mana reguishga captinpis yäracog mayintsitaga cushishgala wayiquiman posädatsinqui.
14 Chiquishogniquipa wasanta ama rimapäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsita manacäriy chiquishogniquitapis yanapananpag.
15 Cushishga cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wagapäcuy.
16 Nanaparänacunayquipa trucanga shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis yachagtucur runa-tucunayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawapäcuy.
17 Pipis chiquishuptiquega ama chiquipäcuytsu. Tsaypa trucanga pï-maypis ricacunanpag alilata rurar cawapäcuy.
18 Wasayquita rimaptinpis ama jagayaytsu. Tsaypa trucanga paycunawan ali cawanayquipag imaypis yarpachacunqui.
19 Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengacuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa maquinman cachaycuy pay juzgananpag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog niycan: "Nogami juzgashag lutan ruragcunataga."✡
20 Mastapis caynogmi niycan:
"Chiquishogniqui yarganaptenga pachanta garaycunqui.
Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpag.
Tsaynog ruraptiquega lutanta rurashganta tantyacur pasaypami pengacongapag."✡
21 Runacuna chiquishuptiqui gampis chiquerga paycunanoglami mana alita ruraycanqui.
Chiquinacur cawanayquipa trucanga cuyanacur cawanqui.

13

Autoridäcunata respitanantsipag yachatsicuy

1 Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosnintsi churashga cäsucunantsipagmi. Tayta Diosnintsi churashga caycaptenga autoridäcunata cäsucäriy.
2 Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosnintsitapis manami cäsucuycanquitsu. Tsaymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosnintsi juzgangapag.
3-4 Tsaynogpis autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga ali ruragcunapa favornin sharcunanpag y lutan ruragcunata castigatsinanpagmi. Tsaynog caycaptenga autoridäcuna mana castigashunayquipag alita rurar cawapäcuy. Tsaynogpami autoridäcunapita mantsa mantsala mana purinquipagtsu.
5 Tsaynog caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucäriy. Tsaynog cäsucunqui manami autoridäcuna castigashunayquipag cashganta mantsacularsu, sinöga Tayta Diosnintsita cäsucurmi.
6-7 Tsaynogpis marcata ali ricar mejoratsinanpagmi autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga. Tsaynog caycaptenga impuestucunata pägapäcuy. Cötata shuntananpag wilanacuptenga tsaytapis cumpliy. Autoridä cagtaga lapantapis respitapäcuy.

Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgantsi

8 Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägay. Pï-maywanpis cuyanacur cawapäcuy. Runa mayiquita cuyarga Moisés escribishgan lapan leycunatami cumpliycanqui.
9 Tsay leycunacho caynog nirmi escribiraycan:

✡ **12:19** Deuteronomio 32.35 ✡ **12:20** Proverbios 25.21-22

“Adulterio jutsata ama ruranquitsu.
Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.
Ama suwacuytsu.
[Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu.]
Ama codiciösо caytsu.”
Tayta Diosnintsipa más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Tsay mandamientucunata cumplerga cay nishgantapis cumpliycanquimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”✡
10 Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lutanta ruranayquipa trucan imatapis ali caglata rurapäcuy. Tsaynog cawarmi Moisés escribishgan lapan leycunata cumpliycanqui.

Jutsa ruraycunata cacharinantsipag yachatsicuy

11-12 Jesucristo cutimur shuntamänantsipag cag tiempo chayaycämunnami. Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir shumag yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog cawarmi ali camaricushga soldädunog cashunpag.
13 Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata mana ruraypana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur capäcuytsu. Tsaynogpis adulterio jutsata ama rurapäcuytsu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucäriytsu, ama gayapänacuynatsu ni chiquinacuynatsu.
14 Tsaypa trucanga ganra röpata logtirishgayquinog jutsa ruraycunata cacharir Jesucristupa maquincho cawapäcuy. Ama yarpachacäriytsu lutancunata ruranayquipäga.

14

Mana jamurpänacunantsipag yachatsicuy

1-2 Jesucristuta chasquicog mayintsi waquin yarparcaycan aytsata micur jutsata mana rurashganta. Waquinnami yarparcaycan aytsata micur jutsayog cashganta.* Tsaynog captinpis ama jamurpänacuytsu. Yäracog mayintsi tantyashgayquinog mana tantyaptinpis paywan ama rimanacuytsu.
3 Aytsata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis Tayta Diosnintsipa wamranmi caycan. Tsaynog captenga aytsata micog cäga ama jamurpätsuntsu aytsata mana micog cagta. Aytsata mana micog cagpis ama jamurpätsuntsu aytsata micog cagta.
4 ¿Pitag gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamurpänayquipäga? Jutsata ruraptenga Jesucristumi juzgangapag. Jutsata ruraptinpis Jesucristoga imaypis tantyaycätsinmi jutsa rurashganta cacharinanpag.
5 Waquin yäracog mayintsimi yarpapäcun Tayta Diosnintsita alabananpag reguishga junagla ali cashganta. Waquinnami yarpapäcun Diosta alabananpag maygan junagpis ali cashganta. Reguishga junagta acraptinpis o juc junagta acraptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosnintsita alabaptenga.
6 Juntacaycur Tayta Diosnintsita alabananpag juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta käsucuyta munarmi tsaynog yarparcaycan. Aytsata micogcunapis Tayta Diosnintsita agradëcicurmi micapäcun. Aytsata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuyninta micapäcun.
7-8 Cawarga Tayta Diosnintsi munashganta ruranantsipagmi cawaycantsi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chayanantsipagmi caycantsi. Tsaymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycantsi.
9 Cawaptintsipis wanuptintsipis maquincho tsararämänantsipagmi Señornintsi Jesucristoga cruzcho wanushga y nircurnami wanushganpita cawarimushga.
10 Lapantsipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtag yäracog mayintsita jamurpar manacagman churarcaycanqui? Lapantsitami imanog cawashgantsi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpag.
11 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog nirmi escribiraycan:
“Lapan runacunapis nogapa naupämanmi gongurpacamongapag.
Tsaychömi pï-maypis nengapag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”✡
12 Tsaynog munayniyog captin lapantsimi Tayta Diosnintsita imata rurashgantsitapis cuentata goshunpag.

✡ **13:9** Levítico 19.18 * **14:1-2** Tsay witsanga uywacunata pishtapäcog ïdulucunapa jutincho. Tsay aytsa manami fiestacho micunalanpagtsu cargan, sinöga ranticunanpagwanmi. Israel runacuna yarpapäcorgan pipis tsay aytsata micorga demoniucunata adoraycashgantami. Tsaymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta mana munargantsu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami itsanga tantyapäcorgan tsay aytsata micurpis demoniucunata mana adoraycashganta. Tsaymi paycunaga ïdulucunapag pishtashgan aytsata micapäcorgan. ✡ **14:11** Isaías 45.23

Yäracog mayintsita jutsaman mana tunitsinantsipag yachatsicuy

13 Tsaynog caycaptenga aytsata micushganpita mana micushganpita amana jamurpaynatsu. Tsaypa trucanga shumag ricanacäriy yäracog mayintsi Jesucristuman imaypis yäracunanpag.

14 Micunantsipag aytsa ali cashganta Jesucristo yachatsishga captinpis† waquin yäracog mayintsi manami tantyacärintsu. Paycunaga ïdulupa jutincho pishtashgan aytsata micur yarpapäcun jutsata rurashgantami. Aytsata micur jutsata rurashganta yarpaptenga alimi canman aytsata mana micuptin.

15 Gamcunapis aytsata micushgayquipita pipis yarpachacuyman churacänanpag captenga ama micapäcuytsu. Aytsata micuptiquega yäracog mayintsi lutanta yarpar Jesucristuman mananami yäraconganatsu. Paycunata salvananpag Jesucristo wanushga caycaptenga ama aytsata micapäcuytsu.

16 Tsauraga lapanta micunayquipag libri captiquipis yäracog mayintsi aytsata micushgayquipita lutanta yarpänanpag captenga ama micapäcuytsu.

17 Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalantsipag upunalantsipäga ama yarpachacushuntsu. Tsaypa trucanga yarpachacushun alilata ruranantsipag, pï-maywanpis ali cawanantsipag y Santu Espiritupa yanapayninwan cushishga cawanantsipagpis.

18 Jesucristuman yäracur tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi munashgantami ruraycantsi. Tsaynog cawaptintsega manami pipis jamurpämäshuntsu.

19 Tsaynogpis yäracog mayintsiwan ama jamurpänacuytsu. "¿Imanirtag noganog mana yarpanquitsu?" nir pitapis manacagman churanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag.

20 Tayta Diosnintsi camashgan micuy y aytsapis lapan alimi caycan micunantsipag. Tsaynog captinpis ïdulupa jutincho pishtashgan aytsata ama micapäcuytsu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpag captenga.

21 Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aytsatapis ama micuytsu ni vïnutapis ama upuytsu. Tsaynogla imapis jutsa cashganta yarpaptenga ama ruraytsu.

22 Tsaynog captinpis Señor Jesucristo nishgannog ima micuypis y ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyarga alitami tantyaycanqui. Tsaynog captinpis micuyta mana munag cagtaga micunanpag ama exigiytsu.

23 Micunanpag mana ali cashganta tantyarga mejor ama micutsuntsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jutsatami ruraycan. Tsaynoglami mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogantsipis jutsata ruraycantsi.

15

Jesucristuta chasquicog mayintsiwan ali cawanantsipag yachatsicuy

1 Yäracog mayintsi imapis jutsa cashganta yarpaptenga tsayta ama rurashuntsu.

2 Tsaypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpag.

3 Señornintsi Jesucristupis tsayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpagmi. Nacananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog nirmi escribiraycan:

"Tayta Dios,
gamta käsucuyta mana munashpanmi pï-may runapis nogataga chiquiycäman y ashliycäman."✡

4 Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycagcunaga manami unay runacunala tantyacunanpagtsu cargan, sinöga nogantsipis tantyacunantsipagmi caycan. Palabranta tantyacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita y naupanman chayanantsipag cashgantapis.

5 Cuyapäcog Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycämantsimi munashgannog cawanantsipag. Tsaymi payta manacö Jesucristo cuyamashgantsinog jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcunayquipag.

6 Tsaynog cuyanacur cawashpayquimi Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsita lapayqui tsay yarpayla alabapäcunquipag.

Israel runacunawan mana Israel runacunapis ali ricanacunanpag yachatsishgan

7 Tsauraga Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamurpänacuylapa cawapäcuy. Jamurpänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata Jesucristo

† **14:14** Micuycunapita y aytsapita Jesús yachatsishganta musyanayquipag liyinqui San Marcos 7.19-ta. ✡ **15:3** Salmo 69.9

cuyashushgayquinogla. Tsaynog cuyanacuptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabangapagmi.
8 Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jutsa rurashgancunata Tayta Diosnintsi perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacuytsu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosnintsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplirmi.
9 Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganpita alabananpagmi. Rey David Tayta Diosnintsita alabashganpis caynog nirmi escribiraycan: "Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi."✡
10 Mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabananpagmi caynog nir escribiraycan:
"Israel runacuna Tayta Diosnintsita alabashgannog mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabapäcuy."✡
11 Maspis caynog nirmi escribiraycan:
"May-tsay nacioncunacho tag runacuna,
lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy."✡
12 Tayta Diosnintsipa profëtan Isaiaspis escribergan mana Israel runacunapag caynog nir:
"Gueruta muturiptin troncunpita tsintsimushgannogmi Isaïpa tsurin David castapita juc mandag yurenga mandamänantsipag.
Manami Israel runacunalatatsu mandanga, sinöga may-tsaycho tag runacunatami.
Tsaynog mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracongapag."✡
13 Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawanayquipag, Santu Espiritupa maquincho cawanayquipag y gloriaman chayanayquipag cashganta musyar waran waran cushishga cawanayquipagpis.

Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-tsaypa purishgan

14 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcushpayquimi gamcunaga pï-maytapis yanaparcaycanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta yachacushpayquimi waquintapis tantyaycätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag.
15-16 Mayna yachacushga captiquipis cay cartata gamcunaman escribimö Tayta Diosnintsi munashganta yarpätsinäpagmi. Tsaynog escribimö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi. Tsaymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espíritu yanapashuptiqui Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunayquipag wilacuyninta wilacuycä.
17 Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannogna cawapäcuptinmi cushicö.
18 Tsaynogpis cushicö wilacur purinäpag Jesucristo yanapamaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacunanpag cawaptëmi mana Israel runacuna may-tsaychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cäsucurcaycan.
19 Tsaynogpis runacuna tantyacärinanpagmi Santu Espíritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpag. Tsaynogpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalenpita galaycur may-tsaypapis Iliriaman chayashgäyag.
20 Wilacur purirpis manami jaticaycätsu waquincuna mayna wilacushgan cag marcacunamanga. Tsaypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarag wilacushgan marcacunamanmi wilacog imaypis aywä.
21 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mana mayagcunami mayangapag.
Wilacuyninta wiyarnami tantyacärengapag."✡

Romaman Pablo aywayta yarpashgan

22 May-tsaypapis tsaynog wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis manarag camäpacushcätsu.
23 Cay purishgä cag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Tsaymi naupapita-patsa yarpashgänogla gamcuna cagman shamushagpag.
24 Gamcunawan goyarcurnami Españapa aywayta yarpaycä. Tsayman aywanäpäga gamcuna yanapamänayquipag cashgantami yäracuycä.
25 Cananga Jerusalenparagmi aywaycä tsaycho cag yäracog mayintsipag shuntapäcushgan ofrendata apar.
26 Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayintsimi tsay ofrendata shuntashga Jerusalencho caycag wactsa waugui-panicunata yanapananpag.

✡ **15:9** Salmo 18.49 ✡ **15:10** Deuteronomio 32.43 ✡ **15:11** Salmo 117.1 ✡ **15:12** Isaías 11.10 ✡ **15:21** Isaías 52.15

27 Tsayta shuntar alitami paycuna rurapäcushga. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta
Jerusalenpita galaycur wilapaptinmi chasquicärishga. Wilapashganpita cushicushpanmi
ofrendata shuntapäcushga Jerusalencho caycag wactsa waugui-panicunaman apanäpag.
28 Tsay shuntashgan ofrendata Jerusalencho waugui-panicunata entregaycurnami Es-
pañapa aywagnogla gamcunata watucushayquipag.
29 Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo yanapamäshun jucnintsi jucnintsipis sha-
cyätsinacur cushicunantsipag.
30 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristuta chasquicushga captiqui y cuyanacunantsi-
pag Santu Espíritu yanapamaptintsimi gamcunata ruwacö Tayta Diosnintsita nogapag
manacärinayquipag.
31 Tayta Diosnintsita manacäriy Jerusalenman chayaptë Jesucristuta mana chasquicog
Israel runacuna mana wanutsimänanpag. Tsaynogpis Tayta Diosta manacäriy apashgä
ofrendata Jerusalencho cag waugui-panicuna cushishga chasquicärinanpag.
32 Jerusalencho lapanpis ali camacänanpag Tayta Diosnintsi yanapamaptenga gamcuna
cagman chämuptë cushishgami goyäshunpag.
33 Tayta Diosnintsi lapanchöpis gamcunata yanapayculäshunqui. Amén.

16

Yäracog mayincunapag salüdunta Pablo apatsishgan

1 Panintsi Febimi gamcuna cagman watucog shamongapag. Payga caycan Cencrea
iglesiacho diaconïsami.
2 Marcanchöga yäracog mayintsita shumagmi yanapashga. Tsaynoglami nogatapis
wilacur puriptë yanapamashga. Jesucristuta chasquicog mayintsi caycaptenga chämuptin
payta chasquiyculay. Tsaynogpis lapan nistashgancunata camaripayculay.
3 Priscilata y Aquilata salüdöta goyculanqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyninta
wilacur puriptë ali yanapamashga.
4 Yanapamashganpitami paycunata runacuna wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog
yanapamashgantaga imaypis yarparaycämi. Tsaynoglami may-tsaycho caycag mana
Israel yäracog mayintsipis paycunapag imaypis yarparaycan.
5 Tsaynogpis paycunapa wayincho juntacag yäracog mayintsita salüdöta goyculanqui.
Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho
lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicushga.
6 Tsaynogla Mariatapis salüdöta goyculanqui. Paymi gamcunata ali yanapashushcanqui.
7 Tsaynogpis salüdöta goyculanqui marca mayëcuna Andronicuta y Juniastapis. Paycu-
nawanmi juntu carcilcho wichgarashcä. Tsaynogpis paycunami nogapita más puntata
Jesucristuta chasquicushga. Paycunapis apostolcunanogmi marcan marcan puripäcushga
Jesucristupa wilacuyninta wilacur. May-tsaychöpis paycunata yäracog mayintsi alimi
ricapäcun.
8 Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Ampliatuta.
9 Tsaynogla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacushgä Estaquistapis wilayculanqui pay-
cunapag yarparaycashgäta.
10 Tsaynogla salüdöta goyculanqui Apelista. Imanog nacarpis Jesucristuman ali
yäracuptinmi payta lapan yäracog mayintsi respitan. Tsaynogpis salüdöta goyculanqui
Aristóbulupa castancunata.
11 Tsaynogla salüdöta goyculanqui marca mayë Herodionta. Tsaynogla salüdöta goycu-
lanqui Narcisupa castancunatapis.
12 Tsaynogla salüdöta goyculanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunami Jesu-
cristupa wilacuyninta wilacogcunata ali yanapaycan. Tsaynogla salüdöta goyculanqui
panintsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata alimi yanapaycan.
13 Tsaynogla salüdöta goyculanqui waugui Rufuta. Tsaynogla mamantapis wilayculan-
qui paypag yarparaycashgäta. Paypis mamänogmi ali ricamashga.
14 Tsaynogla salüdöta goyculanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Her-
masta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis.
15 Tsaynogla salüdöta goyculanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta,
Olimpasta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis.
16 Lapayquipis juntacar wamayänacärinqui. May-tsaycho caycag waugui-panicunapis
gamcunapag salüdunta apatsicamunmi.
17 Waugui-panicuna, pipis chiquinacunayquipag o Jesucristupa wilacuyninta mana
käsupänayquipag shimita jatipäshuptiqui cuidädu chasquipanquiman. Shimita tsaynog jati-
pagcunaga lutantami yachatsishunqui. Tsaynog cagcunapitaga witicäriy.

18 Paycunaga manami Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsipäcun, sinöga
quiquincuna alabashga cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-
tsaychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyiycätsin.
19 Tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-tsaychöpis yäracog
mayintsi musyapäcunmi. Tsaynog cashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis
shumag yarpachacäriy lutan yachatsicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurar
cawapäcunayquipag.
20 Tsaynog cawaptiquimi Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunqui Satanasta vinci-
nayquipag. Señornintsi Jesucristo lapanchöpis yanapayculäshunqui pay munashgannog
cawanayquipag.
21 Yanapamag wauguintsi Timoteupis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi.
Tsaynoglami marca mayëcuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapag
apatsicamun.
22 Cay cartata Terciumi dictashgänogla escribipämashga. Paypis salüdunta gamcunapag
apatsicamunmi.
23 Tsaynoglami Gayupis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Paymi wayinta ca-
maripämashga posädacunäpag y waquin yäracog mayintsipis posädacunanpag. Tsaynoglami
cay marcapa tesorërun Erastupis y wauguintsi Cuartupis gamcunapag salüdunta apatsica-
mun.
24 [Señornintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui yanapayculäshunqui. Amén.]

Carta ushanan

25 ¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun! Paymi salvamantsi naupancho imayyagpis
cawanantsipag. Tsaytami wilacur puriycä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunat-
apis tsaynog salvashunayquipag cashgantaga runacuna naupata manami musyargantsu.
Tsaynog captinpis cay patsata manarag camarmi mana Israel runacunata salvananpag
Tayta Diosnintsi mayna yarpargan. ¡Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita
alabayculäshun!
26 Mana Israel runacunatapis salvananpag cashganta profëtacuna wilacushgannoglami
cananga imayyagpis cawag Tayta Diosnintsipa wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis
wilacurcaycan. Tsaynogpami pï-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog
cawapäcongapag.
27 ¡Salvamänantsipag Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosnintsita imaypis alabay-
culäshun! ¡Tsaynog salvamänantsipäga manami pipis Tayta Diosnintsinog yachag cantsu!
Amén.

1 CORINTIOS
Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi itsanga Jesucristuta waquin runacuna chasquicärergan. Tsaychömi Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunata yachatsishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima pasashgancunata masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis apóstol Pablo aywacuptin Corintucho cag waugui-panicuna manami Diosnintsi munashgannogtsu cawargan. Tsaymi quiquinpura chiquinacärergan (1.10-17; 3.1-4), yachag-tucärergan (3.18-23), Pabluta jamurpargan (4.1-21), jutsa rurag wauguita chasquipargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacärergan (6.1-11) y majanwan punuytapis mana munapäcorgannatsu (7.1-7). Tsaynogmi ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micapäcorgan (8.1-13; 10.14-11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman churapäcorgan (9.1-27). Tsaynoglami warmicunapis runanta mana respitapäcorgantsu (11.2-16), Santa Cënatapis jutsata rurashga caycarmi upupäcorgan (11.17-34), Santu Espíritu imanog yanapashgantapis manami tantyapäcorgantsu (12.1-31), imanog cuyanacunanpag cashgantapis manami tantyapäcorgantsu (13.1-13) y runa mana tantyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachatsipäcorgan (14.1-40). Tsaynogpis wanushganpita cawarimunanpag cashganta manami criyipäcorgantsu (15.1-58).

Tsaynog cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata apóstol Pablo apatsergan shumag tantyacärinanpag. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman churaptinmi paycunata Pablo tantyatsergan ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpag cashganta (1.18-2.16). Tsaynogpis yachatsergan majayog cananpag o majaynag cananpag cashganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntananpag cashganpitapis (16.1-4).

Carta galaycunan

1 Corinto marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo wauguintsi Sósteneswan cay cartata gamcunapag apaycätsimö.

2 Gamcunatapis Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna canayquipag. Tsaynog acrashunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonashushcanqui lapan jutsata rurashgayquicunata. Tsaynoglami may-tsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonaycan.

3 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan

4 Jesucristuta chasquicushgayquipitami Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicur manacö.

5 Tsaynog yanapashuptiquimi ali wilacuyninta tantyacur juctapis wilaparcaycanqui.

6 Tsaymi tantyarcaycanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta.

7 Tayta Diosnintsi tsaynog yanapashushpayquimi tucuy habilidäcunata goshushcanqui hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipag.

8 Tsaymi Jesucristo cutimushpan tarishunquipag jutsata mana rurayqui pay munashgannog cawarcaycagta.

9 Pay munashgannog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi promitishgannogla imaypis yanapaycäshunqui. Paymi naupapita-patsa acrapäcushushcanqui tsurin Jesucristupa maquincho cawanayquipag.

Waugui-panicuna mana chiquinacunanpag yachatsicuy

10 Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacunayquipag. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula cuyanacur cawapäcuy.

11 Panintsi Cloé casta shamurmi wilamashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquita.

12 Waquinniquishi nircaycanqui noga yachatsishgäcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nircaycanqui Apolos* yachatsishgan más ali cashganta o Pedro yachatsishgan más ali cashganta. Waquinniquinashi tsaynog negcunapita witicur yachagtucurcaycanqui: “Nogacunaga Jesucristupa wilacuyninta masmi yachä” nishpayqui.

13 Waugui-panicuna, tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. Jesucristoga juclaylami; manami atscaman raquicashgatsu caycan. Tsaynogpis manami nogacunatsu gamcuna-raycu cruzcho wanushcä. Tsaynogpis manami nogacunapa jutëchötsu bautizacärishcanqui.

14-16 Gamcuna cagcho car Crisputa y Gayulatami bautizashcä. Tsaynogpis Estéfanas castalatami bautizashcä. Tsaypita cagtaga manami pitapis bautizashcätsu. Gamcuna cagcho atscagta mana bautizashgäpitami cushicö. Atscagta bautizaptëga capaschari más chiquinacunquimanpis cargan: “Pablo bautizamashganga masmi välin” nishpayqui.

17 Manami runacunata bautizar purinäpagtsu Jesucristo nogata cachamashga, sinöga ali wilacuyninta wilacur purinäpagmi. Tsay ali wilacuyta wilacorga manami yachag cashgäta runacuna yarpapäcunanpagtsu wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicunanpagmi. Yachag-tucur wilacuptëga runacuna Jesucristuta chasquicunanpa trucanga nogalatanami alabamanman cargan. Runacuna alabamänanpag wilacorga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churäman cargan.

Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptinpis chasquicogcunata salvananpag cashgan

18 Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycushga cananpag cagcunaga yarpapäcun manacaglapag Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogantsimi itsanga tantyantsi cruzcho wanushgan salvacunantsipag cashganta.

19 Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi cumpliycan palabrancho escribiraycashgannogla. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:

“Yachag runacunapa yarpaynincunatapis manacagmanmi churashag.
Yachag caynilanwanga manami imanogpapis salvacongatsu.”✡

20 Tsaynog niycaptenga mayjina yachag carpis Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicorga manami pipis salvacongatsu.

21 Tsaymi manacaglapag wilacushgäta yarpapäcuptinpis tsay wilacushgäta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi salvaycan.

22 Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta musyananpäga Israel runacuna milagrucunataragmi ricayta munapäcun. Mana Israel runacunanami munapäcun yachatsicogningcuna yachatsishgannograg nogacunapis yachatsinäta.

23 Tsaynog munapäcuptinpis manami mana Israel runacuna munashgannogtsu yachatsipäcö, ni Israel runacuna munashgannogtsu milagrucunata rurapäcö. Tsaypa trucanga Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushgantami wilacärë. Tsayta wilacur puripäcuptëmi Israel runacunaga rabiashpan caynog nircaycan: “Diospa tsurin caycarga manami cruzcho wanunmantsu cargan.” Mana Israel runacunanami yarpapäcun manacagcunata yachatsishgäta.

24 Tayta Diosnintsi acrashgan cagcunami itsanga Israel runacuna carpis y mana Israel runacuna carpis wilacushgäta cushishga chasquicärin. Paycunaga tantyacärin Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashgantami.

25 Tsaymi wilacushgä mana yachag runacunalapag cashganta yarpapäcuptinpis tsay wilacuyta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanushganta runacuna manacagman churaptinpis wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi perdonaycanmi.

Yachag cashgalanpita ni munayniyog cashgalanpitaga pipis mana salvacunanpag yachatsicuy

26-27 Waugui-panicuna, aläpa mana yachag, ni munayniyog, ni rïcu cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaynogpami juicio final junag salvashga caycagta ricashushpayqui tsay manacagman churashogniqui pengacärengapag.

28 Tsay junagmi tantyapäconga yachag cashganpita ni munayniyog cashganpita pipis mana salvacunanpag cashganta.

29 Tsaynog captenga Tayta Diospa naupancho manami pipis alabaconganatsu: “Yachag cashgäpitami nogataga salvamashga” nishpan.

---

* **1:12** Apolos pï cashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.24-28. ✡ **1:19** Isaías 29.14

30 Nogantsega manami yachag cashgantsipitatsu salvacushcantsi, sinöga Jesucristo
nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynogpami jutsa rurashgantsita perdona-
mashpantsi jutsaynagtana Tayta Dios chasquimantsi. Nircurnami munayninman chura-
mashcantsi pay munashgannogna cawanantsipag.
31 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: “Pipis alabacunanpa trucanga
Tayta Diosta alabatsun.”

2

Tayta Diosnintsi yarpashgancunata Santu Espíritu tantyatsishgan

1 Waugui-panicuna, gamcuna cagcho car manami yachag cashgäta yarpar
alabapäcamänayquipagtsu ni sasa tantyay palabracunawantsu Jesucristupa wilacuyninta
yachatsishcä.
2 Nogaga gamcunata yachatsishcä Jesucristo salvacog cashganta y nogantsi-raycu cruz-
cho wanushgalantami.
3 Tsaynog yachatsirpis laquicushcä shumag mana tantyanayquipag cashganta
yarparmi.
4 Tsaymi Santu Espíritu yanapamaptin mana tumatsipaylapa gamcunata Jesucristupa
wilacuyninta wilapargä.
5 Tsaynog captenga manami quiquëpa yarpaynëpita tantyatsishgäpitatsu wilacushgäta
chasquicärishcanqui, sinöga Santu Espíritu tantyatsishuptiquimi.
6 Manacagcunalata wilacushgäta waquin runacuna yarpaptinpis Jesucristuta
chasquicogcunami itsanga tantyacurcaycan Diosnintsi munashgannog wilacushgä
ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami yachag runacuna ni munayniyog
runacuna yarpashgannogtsu caycan, sinöga quiquin Tayta Diosnintsi munashgannogmi.
Tsay runacunaga munayniyog carpis cay patsacho ushacaglami carcaycan.
7 Yachag runacuna yarpashgannog mana captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyag-
pis gloriacho cawanantsipagmi caycan. Gloriaman pushamänantsipäga cay patsata man-
arag camarmi Tayta Diosnintsi yarpargan.
8 Cay patsacho mandagcunaga manami tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi tsaynog
yarpashgancunata. Israel runacunapa autoridänincuna tsayta tantyarga manami Jesu-
cristuta cruzcho wanutsinanpag Roma autoridäcunaman entreganmantsu cargan.
9 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
“Pipis mana ricashganta
ni mana mayashganta
ni mana yarpashgantami
payta cuyagcunapag Tayta Diosnintsi camarishga.”✡
10-11 Tsay camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi.
Runa imata yarpashgantapis shongulan musyashgannogmi Santu Espiritupis Tayta Dios-
nintsi imata yarpashgantapis musyaycan.
12 Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi tantyantsi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi
salvamashgantsita. Santu Espirituta manarag chasquicorga manami tantyargantsitsu
salvación cashganta.
13 Gamcunata tsaynog wilapaycä manami quiquëpa yarpayniläpitatsu, sinöga Santu
Espíritu tantyatsimashgannoglami.
14 Santu Espirituta mana chasquicogcunaga manami tantyantsu imanir Jesucristupa
wilacuyninta runacuna chasquicushgantapis. Paycuna yarpapäcun manacaglapag runa-
cuna chasquicärishgantami.
15 Santu Espirituta chasquicogcunami itsanga tantyapäcun Jesucristupa wilacuyninta
salvacunanpag cashganta.
16 Jesucristupa wilacuynin manacagpag cashganta yarpag runacunapagmi Tayta Dios-
nintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan:
“Manami pipis Tayta Diosnintsi yarpashgancunata tantyantsu.
Manami pipis payta yachatsinanpag yachag cantsu.”✡
Tsay escribiraycashgannoglami paycuna mana tantyapäcuntsu Jesucristupa wilacuyn-
inta chasquicur salvacärinanpag cashganta. Nogantsimi itsanga tantyantsi Jesucristupa
wilacuyninta chasquicur salvacunantsipag cashganta. Tsayta tantyantsi Jesucristo
yarpashgannog yarparmi.

3

Waugui-panicuna rimanacur chiquinacur mana cawananpag yachatsicuy

✡ **2:9** Isaías 64.4 ✡ **2:16** Isaías 40.13

1 Waugui-panicuna, tsaynog captinpis gamcunaga carcaycanqui pishi wamranog mana
tantyacoglaragmi. Santu Espíritu munashgannog cawanayquipag cashganta manarag
tantyaptiquimi gamcuna cagcho caycar tsayrag yachacuycag wamracunatanogpis yaparir
yaparir tsaylata yachatsishcä.
2 Iti wamrata micuyta manarag micuptin chuchulawan maman ashmashgannogmi
nogapis gamcunata galaycunan cag yachatsicuycunalatarag yachatsishcä. Cananyagpis
mana tantyacog carmi pishi wamranoglarag carcaycanqui.
3 ¿Imanirtag tsaynog carcaycanqui? Noga mayashcä gamcuna chiquinacur rimanacur
cawarcaycashgayquitami. Tsaynog cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacu-
nanoglami cawarcaycanqui.
4 Waquinniquega: “Pablo yachatsishgantami chasquicö” y waquinniquega: “Apolos
yachatsishgantami chasquicö” nishpayqui chiquinacurcaycanquimi. Tsaynog chiquina-
corga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglami cawarcaycanqui.
5 Tsaynog ninayquipäga ¿pitag cä noga? Tsaynogpis ¿pitag Apolusga? Nogacunaga
Tayta Diosnintsipa wilacognilanmi carcaycä. Paypa wilacuyninta wilacäriptëga manami
nogacunatatsu chasquipäcamashcanqui, sinöga Jesucristutami.
6 Muruta murog runa murushgannogmi gamcunata wilapashcä Jesucristuta
chasquicärinayquipag. Apolusnami juc runa murushganta pargognogpis Jesucristupa
wilacuyninta mastana tantyatsishushcanqui. Murushgantsita winatsimushgannogpis
Tayta Diosnintsimi gamcunata shumag tantyatsishushcanqui Jesucristuman
yäracärinayquipag.
7 Manami nogantsitsu murushgantsita winatsimuntsi, sinöga Tayta Diosnintsimi winat-
simun. Tsaynoglami wilacushgäta chasquicur yachacunayquipäga nogatsu ni Apolustsu
munayniyog carcaycä, sinöga Tayta Diosnintsimi.
8 Murog cagpis pargog cagpis chacra ali wayunanpag arushgannogmi nogapis Apo-
luspis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag yachaycätsë. Chacracho arogcuna
arushganpita päguta chasquishgannogmi nogapis y Apoluspis gloriaman chayashpä
chasquinäpag cagta chasquishagpag.
9 Nogacunaga mincaynoglami Tayta Diospa wilacognin carcaycä. Gamcunanami Tayta
Dios aruycätsishgan chacranog carcaycanqui.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi sharcaycätsishgan wayinog cashganpita yachatsishgan

Tsaynogpis gamcunaga carcaycanqui Tayta Dios sharcaycätsishgan wayinogmi.
10-11 Jesucristunami wayipa cimientunnog caycan. Apóstol car paypa wilacuyn-
inta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcatsegnog caycä. Gamcunatanami
Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui tsay cimientu janancho wayita sharcatseg albañilnog
canayquipag.
12 Jesucristo munashgannog ali cawashpayquega öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag
chip-chipyaycag rumicunawanpis wayita sharcatsegnogmi carcaycanqui. Jesucristuta
chasquicushga carpis lapan shonguyquiwan pay munashgannog mana cawashpayquimi
itsanga gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis wayita sharcatsegnog carcaycanqui.
13 Imanogpis cawashgantsipitami juicio final junag Jesucristo juzgamäshunpag. Tsay
junag juzgamashpantsega lapan rurashgantsicunata ninawanmi camarcongapag.
14 Öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag rumicunawanpis sharcatsishga wayinog
rurashgantsicuna captenga tsay nina manami ushangatsu. Tsaymi gloriacho premiuta
chasquishunpag.
15 Gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna
captinmi itsanga nina rupar ushangapag. Tsaymi gloriaman chayar ima premiutapis
mana chasquishunpagtsu. Tsaynog captinmi wayita nina rupaptin runa imaycanogpa
gueshpir salvacushgannog nogantsipis apënas salvacushunpag.
16 ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosnintsi täcunan templun carcaycashgayquita?
Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espíritu gamcunacho taycashganta?
17 Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag
Santu Espiritutapis manacagman churarcaycanqui. Tayta Diosnintsipa templun captenga
payman yäracogcunata manami manacagman churashwantsu. Pitapis tsaynog rurag
cagtaga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.

Waugui-panicuna mana yachag-tucunanpag tantyatsicuy

18 Tsaynog caycaptenga shumag tantyacäriy mana yachag-tucog canayquipag. Yachag
cashgayquiman atiënicunayquipa trucanga mana yachag-tucuylapa cawapäcuy. Tsaynog
cawarmi tantyacärinquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag.

19 Yachag-tucog runacunataga Tayta Diosnintsi manacagmanmi churangapag. Palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Tayta Diosnintsega yachag-tucogcunata manami käsupangatsu."✡
20 Tsaynogpis caynogmi escribiraycan:
"Tayta Diosnintsi musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycashganta."✡
21 Tsaynog niycaptenga runacuna yachag cashganman ama atiënicäriytsu.
22-23 Tsaynog caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumanpis ama atiënicärimaytsu. Gamcunatapis Jesucristumi salvashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristoga Tayta Diosnintsiwanmi caycan. Mushog patsatapis chasquinquipagmi. Tsaynog caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima pasashuptiquipis runaman yäracärinayquipa trucanga Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

4

Waugui-panicunata yachatsinanpag apóstol Pablo munayniyog cashgan

1 Tsaynog captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cashgaläta tantyapäcuy. Nogacunaga manami atiënicärimänayquipagtsu wilacärë, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinayquipagmi.
2 Wilacognin canäpag Señorniintsi Jesucristo churamashga captinmi pay munashgannogla wilacuycä.
3-4 Tsaynog wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpaptiquipis mana laquicötsu. Juicio final junagchöga manami gamcunatsu juzgamanquipag ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosnintsimi.
5 Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamurpaytsu. Señornintsi Jesucristo cutimurnami juzgangapag ali o mana ali wilacognin cashgantapis. Juzgamänantsi junagmi nimäshun pacaylapa jutsa rurashgantsicunata y shongulantsicho lutanta yarpashgantsitapis. Pay munashgannog cawashgantsi-tupumi Tayta Diosnintsi premiuta gomäshunpag.
6 Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita jatipaycanqui caynog nir: "Apolos yachatsishgancunata yachacunayquipag nogacunaman shacamuy. Payga Pablupitapis masmi yachan." Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsipa palabranta rasunpa käsucorga manami tsaynog ninquimantsu.
7 Shimita tsaynog jatipänayquipäga ¿pitag shacyätsishushcanqui? ¿Pï cashgayquita yarpartag gamcunaga waquin cagcunata manacagman churarcaycanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag yarparcaycanqui yachag cashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpa yachag carga tantyapäcunquimanmi Tayta Diosnintsipitarag ima yachaytapis chasquishgayquita.
8 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag yarparcaycanqui aläpa yachag cashgayquita? Tsaynog carga ¿pï cashgayquitatag gamcuna yarparcaycanqui? Rey cashgayquita yarpar mananachag käsuycamanquinatsu, ¿au? Rasunpa rey captiquega nogacunapis mandäshëmanmi.
9 Tantyaynëchöga apostolcunata Tayta Diosnintsi churapäcamashga lapanpitapis más nacapäcunäpagmi. Lutanta rurag runatanogpis nogacunataga wanutsimaytami munapäcaman. Tsaynog nacashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycämanmi.
10 Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacur puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna upa cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Nacar puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna munayniynag cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Achyä gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashgachari carcaycanqui.
11 Hasta cananyagpis nogacunaga nacapäcushcä micanar, yacunar, röpa lapsha captin gasätsicur. Tsaynogpis magar ushashga puripäcushcä. Wayëcunapis quiquëcunapaga manami cantsu.
12 Nistashgäcunapag uticashgäyag quiquëcunaragmi arupäcö. Runacuna ashlimaptinpis nogacunaga upälacärëmi. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacärë paycunata perdonananpag. Tsaynoglami may-tsaycho chiquir gaticachämaptinpis mana jagayaypa puripäcö.
13 Wasäta rimapäcuptinpis nogacunaga ali shimiläpami parlapä. Cananyagpis nogacunataga mana väleg runatanogmi ricapäcaman.
14 Manami gamcunata pengayman churanäpagtsu tsaynog nir escribiycämö, sinöga shumag tantyacärinayquipagmi. Gamcunaga cuyay tsurënogmi carcaycanqui.
15 Chunca waranga (10,000) yachatsishogniquicuna captinpis juclaylami puntata wilapäshushcanqui Jesucristuta chasquicunayquipag. Tsay wilapäshogniquega nogami caycä. Tsaynogpami gamcunapa taytayquinog caycä.

✡ **3:19** Job 5.13 ✡ **3:20** Salmo 94.11

16 Tsaymi gamcunata yätsë noga cawashgänog gamcunapis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag.
17 Gamcuna cagcho imanog cawashgätapis yarpätsishunayquipagmi Timoteuta gamcunaman cachamushag. Payga cuyay tsurënogmi caycan. Tsaynogpis payga cawaycan Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsaymi may-tsaychöpis yachatsishgänog gamcunatapis shumag yachatsipäcushunquipag.
18 Waquinniquega mana shamunäpag cagta yarparshi pasaypa yachag-tucur conträ sharcapäcushcanqui.
19 Tsaynog yarpaptiquipis Tayta Diosnintsi yanapamaptenga shamushagmi gamcunata watucunäpag. Tsaychönami musyamanga tsay yachag-tucogcuna.
20 Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaytsu, sinöga pay munashganta rurar cawaymi.
21 Gamcuna cagman shamur manami pitapis olgöpayta munätsu. Mana olgöpänäpäga lutan rurashgayquicunata cacharir ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi gamcuna cagman shamur cushicushagpag. ¿Rabiashga chämunätacu o cushishga chämunätacu gamcunaga munarcaycanqui?

5

Madrastanwan punog runata waugui-panicuna manana chasquipänanpag Pablo nishgan
1 Musyashcä gamcunacho juc runa madrastanwan taycashgantami. Tsaynog rurashganga pasaypa pengacuypag jutsami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis tsaynog jutsa rurag runataga pasaypami jamurpan.
2 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcunaga tsay runata chasquipaycanqui? ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay runata chasquipänayquita Tayta Diosnintsi munashganta? Tsay runata chasquipänayquipa trucanga ¿imanirtag mana pengacärinquitsu? Tsaynogpis tsaynirag runataga ¿imanirtag juntacashgayquipita mana gargunquitsu?
3 Gamcuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcä tsay runata manana chasquipänayquipag.
4-5 Cananga Señornintsi Jesucristupa jutincho juntacar tsay runata ninqui jutsa ruraycashganta mana cachariptenga paywan manana juntacänayquipag cashganta. Tsayta ninayquipag juntacaptiqui gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycäshagmi mana mantsacuypa payta tantyatsinayquipag. Tantyatsiptiquipis mana käsucuptenga paywan amana juntacaynatsu. Tsaynog runataga cachapariy Satanás munashganta rurananpag. Tsaynog car fiyupa nacashpan capaschari tantyacur jutsa rurashganta cacharinmanpis. Tsaynogpami perdonashgana captin Señornintsi Jesucristo cutimur gloriaman pushangapag.
6 Tsay runa alita ruraycashganta yarpar chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannogtsu cawarcaycanqui. “Walca levadüralami mäsata jacatsin” nipäcushgannoglami jutsayog runata jutsa rurashganta mana corrigerga gamcunapis jutsa rurayman churacanquipag.
7 Musyapäcushgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag Israel runacuna levadürata wayincunapita jitarinmi. Gamcunapis tsaynogla tsay jutsa rurag runata gargapäcuy gamcunawan manana juntacänanpag. Pascua aniversariucho carnishta Israel runacuna wanutsishgannogmi Jesucristupis nogantsi-raycu cruzcho wanushga jutsantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.*
8 Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.
9 Naupa cag cartata apatsimushgächöpis maynami nishcä jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipag cashganta.
10-11 Manami lapan runacunapita witicunayquipagtsu tsaynog nishcä, sinöga Jesucristuta chasquicog-tucur jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipagmi. Jesucristuta chasquicushganta niycarpis paycunaga warmin warmin puricärin, imapagpis codiciöso capäcun, ïdulucunaman yäracur cawapäcun, runapa wasanta rimapäcun, upyacärin y suwacärinpis. Tsay-nirag runacunawan mana juntacänayquipagmi apatsimushgä cartachöpis gamcunata mayna tantyatsishcä. Paycunawanga micunayquipagpis ama juntacaytsu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita itsanga ama witicäriytsu. Cawaycashgantsiyäga imaypis paycunawan juntacaycäshunragmi.
12-13 Manami munayniyogtsu caycantsi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag. Paycunataga quiquin Diosnintsimi juzgangapag. Jesucristuta chasquicog

* **5:7** Pascua aniversariucho carnishta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 16.1-8.

mayintsi jutsa rurayta mana cachariptinmi itsanga juzganantsipag y corriginantsipagpis munayniyog caycantsi. Tsaymi madrastanwan cacog runataga juntacashgayquiman ama chasquipaytsu.

6

Autoridäcunaman quejanacuy mana ali cashgan

1 Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtag quejacog aywarcaycanqui autoridäcunaman? Tsaypa trucanga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu?
2 ¿Manacu gamcuna musyanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag Tayta Diosnintsi churamänantsipag cashganta? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu?
3 ¿Manacu musyapäcunqui angilcunatapis juzganantsipag cashganta? Tsaynog canantsipag caycaptenga ¿imanirtag mana arreglashwantsu waugui-panicuna rimanacuptin?
4 Tsaynog caycaptenga maygan wauguiwan o paniwanpis rimanacurcur ama aywapäcuytsu Jesucristuta mana chasquicog autoridäcunamanga.
5 ¿Manacu gamcunacho pilapis can tsaynog rimanacuptiqui arreglashunayquipag? Quiquiquipura arreglanayquipa trucanga pengaypagmi autoridäcunaman gamcuna aywarcaycanqui quejacunayquipag.
6 Tsaynog rimanacorga mana alitami rurarcaycanqui. Nircurpis pengacunayquipa trucanga Jesucristuta mana chasquicog autoridämanrag aywarcaycanqui quejacunayquipag.
7 Autoridäcunaman quejacur gänaptiquipis Tayta Diosta mana käsucog runacuna jamurpäshunquimi. Tsaynog caycaptenga rabianätsishuptiquipis ¿imanirtag mana upälacunquitsu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtag: "¿Imanäshagtag? Jina apacutsunpis" ninquitsu?
8 Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtag gamcuna rabianätsinacur suwapänacur cawarcaycanqui?
9 ¿Manacu gamcuna musyapäcunqui jutsa rurag runacunaga Tayta Diospa naupanman mana chayananpag cashganta? Manami paypa naupanman chayangatsu chinërucuna, waynan waynan puricogcuna, ïdulucunaman yäracogcuna, adulterio jutsata ruragcuna, olgupura warmiwannog punucogcuna,
10 suwacogcuna, codiciösucuna, upyagcuna, wasarimacuna y saqueapacogcunapis. Manami mayganpis tsaynog jutsa ruragcunaga Diospa naupanman chayangatsu.
11 Gamcunapis waquinniquega naupata tsaynoglami jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog caycaptiquimi Santu Espíritu tantyatsishushcanqui Jesucristuta chasquicärinayquipag. Jesucristuta chasquicuptiquinami lapan jutsayquicunata Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui paypa maquinchöna cawanayquipag.

Püta warmicunaman mana aywananpag tantyatsishgan

12 Gamcuna nircaycanqui munashgayquita ruranayquipag librina caycashgayquita. Nishgayquinog captinpis manami jutsata rurar cawapäcunayquipagtsu libri caycanqui, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipagmi.
13 Waquin runacuna caynog nipäcun: "Wanur pachantsita apacunantsipag caycaptenga cawashgantsiyag micushun upushun." Waugui-panicuna, runacuna tsaynog niptinpis nogantsega gloriacho cawanantsipagmi caycantsi. Tsaynogpis manami püta warmiwan puricunantsipagtsu Tayta Diosnintsi cuerpuntsita camamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi.
14 Tsaynogpis manami tsay runacuna nishgannog ushacänalantsipagtsu caycantsi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannoglami nogantsitapis cawaritsimäshunpag.
15 ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycashgantsita? ¿Tayta Diospa wamran caycartsurag püta warmiwan punucushun? ¡Wauguicuna, tsaytaga ama rurapäcuytsu!
16 ¿Manacu gamcuna musyanqui püta warmiwan punorga juc casta carpis paywan tsay castalana caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun."✡
17 Tsay escribiraycashgannoglami Jesucristuta chasquicorga Jesucristuwan tsay castalana caycantsi. Jesucristuwan tsay castala caycarga ¿imanogpatag püta warmicunawan punucushwan?
18-19 ¿Manacu musyapäcunqui gamcunacho cananpag Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamushganta? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espíritu tashgan templo

✡ **6:16** Génesis 2.24

carcaycashgayquita? Santu Espíritu tashgan templo caycarga majayquiwannog piwanpis ama punucäriytsu.
20 Tayta Diosnintsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tayta Diosnintsi rantiycäshuptiquinaga jutsata mana ruraypana cawapäcuy.

7

Majanwan mana michänacunanpag tantyatsishgan

1 Canan tantyatsishayqui cartata apatsimur tapucamashgayquipita. Tsay cartachöga gamcuna nimashcanqui majanwan punorga jutsata ruraycashgantami.
2 Tsaynog niptiquipis manami tsaynogtsu caycan. Majayog cagcunaga majanwan punucutsun. Majayquiwan mana punuptiquega capaschari jucta chïnäcunmanpis o jucta waynäcunmanpis.
3-4 Runantaga warmin cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynogla warmintaga runan cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaypa trucanga warminta runan yamatsitsun y warmipis runanta yamatsitsun.
5-6 Tsaynog caycaptenga gamcunaga amana cuerpuyquita michänacuynatsu. Majayquiwan wilanacurcurmi itsanga wilanacushgayqui junagyag awantacäriy. Waquincunaga tsaynog wilanacun ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacunanpagmi. Tsaynog captinpis manami michaycätsu ayunagcuna majanwan mana punucunanpag cashganta. Gamcunapitanachari tsayga caycan. Itsanga tsay wilanacushgayqui junag cumpliptin majayquiwan pununqui. Tsaynog mana punuptiquega jucwanpis Satanás jutsata ruraycatsishunquimanmi.

Majaynagcuna y majayogcuna imanog cawananpag cashganpis

7 Nogapa yarpaynëpitaga lapayquipis noganog majaynagla captiqui alimi canman. Imanog captinpis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi majayog o majaynag canantsipagpis.
8 Viüdacunata y viüducunataga noga yätsë noganog majaynag täcunanpagmi.
9 Tsaynog niptëpis majaynag täcuyta mana camäpacur majayog caylapag yarparänanpa trucanga majanta ashicutsun. Majanta asherga manami jutsatatsu ruraycan.
10 Majayogcunaga majanpita ama raquicätsuntsu. Pipis majanpita mana raquicänanpagmi Señornintsi Jesucristupis yachatsergan.*
11 Tsaynog captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuylapa täcutsun. Japalan täcuyta mana camäpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacutsun. Tsaynogla runa cagpis warminpita ama raquicätsuntsu.
12 Jesucristuta warmiqui mana chasquicushganpita waquinniquicuna musyayta munarcaycanqui paypita raquicänayquipag o mana raquicänayquipagpis. Tsaypitaga Jesucristo manami imatapis nergantsu. Tsaynog captinpis Santu Espíritu tantyatsimaptinmi caynog në: Jesucristuta warmiqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaytsu.
13 Tsaynogla Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaytsu.
14 Jesucristuta chasquicog warmiwan targa runan tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynoglami warmipis Jesucristuta chasquicog runawan targa tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynoglami wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashgannog cawagta ricar capaschari payta chasquicunmanpis.
15 Tsaynog captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achäqui warmi cag o runa cag cachariyta munaptin imaptinmi itsanga raquicäcunman. Tayta Diosnintsega manami munantsu majayogcuna mala vïda pasananta.
16 Capaschari mana raquicaptenga runa cagpis o warmi cagpis Jesucristuta chasquicunman salvashga cananpag.
17 Imanog carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpapäcuytsu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicänayquipag cashganta. Tsaypa trucanga majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy Jesucristuta chasquicushga captinpis o mana chasquicushga captinpis. Tsaynog cawanayquipag gamcunata tantyatsishgänoglami maytsaychöpis waugui-panicunata tantyaycätsë.

Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tantyatsicuy

* **7:10** Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishganta masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

18 Cuerpuyqui mana señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpapäcuytsu
cuerpuyquita señalacunayquipag cashganta. Tsaynogpis cuerpuyqui señalashga caycar
Jesucristuta chasquicorga ama pengacuytsu cuerpuyqui señalashga cashganpita.
19 Señalashga cashgayqui y mana señalashga cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Dios-
nintsipäga. Itsanga payga munan señalashga o mana señalashga carpis payta käsucur
cawanayquitami.
20 Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuytsu señalashga o mana señalashga
cashgayquipita.

Ashmay carpis mana ashmay carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tanty-
atsicuy

21 Tsaynogpis ashmay caycashpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuytsu ash-
may cashgayquipita. Tsaynog captinpis ashmay caycashgayquipita pilapis jorgushup-
tiquega alimi canman yargucuptiqui.
22 Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa
maquinchönami carcaycanqui.
23 Tayta Diosnintsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui.
Tsaynog caycaptenga ama jutsata rurar cawapäcuytsu.
24 Majayog carpis majaynag carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, ashmay
carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcuy.

Majayog cananpag o japala täcunanpag yachatsishgan

25 Japala cagcuna majayog cananpag o mana majayog cananpag cashganpitaga
Señornintsi Jesucristo manami yachatsishgatsu. Tsaynog captinpis apostolnin canäpag
acramashga captinmi canan yätsishayqui.
26-27 Musyapäcushgayquinogpis Jesucristuta chasquicushgantsipita fiyupami nacaycantsi.
Tsaynog caycaptenga nogapa tantyaynëpitaga majaynag cagcunaga japala täcutsun. Ma-
jayog carmi itsanga majanpita ama raquicätsuntsu.
28 Majanta ashicorga manami pipis jutsatatsu ruraycan. Tsaynoglami jipashpis tänanpag
runata auniparga jutsatatsu mana ruraycan. Itsanga majayog ricacur imapis aptarcunan-
pag mana captin nacangapagmi. Tsaymi noga yarpä tsaynog nacananpa trucanga japala
täcunanpag.
29 Waugui-panicuna, yupashga watalami cay patsacho cawashunpag. Tsaynog cay-
captenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashgannog cawapäcuy.
30 Tsaynogla laquishga carpis o cushishga carpis pay munashgannog cawapäcuy. Imata
rantirpis tsaylapäga ama yarparaytsu.
31 Cay patsacho imaycapis ushacagla cananpag caycaptenga riquëzalayquipäga ama
yarparaytsu.
32-33 Warmiyog wauguicunaga más yarpachacärin warminwan ali cawananpag y
wamrancunata ali ashmananpagmi. Warmiynag cag wauguicunami itsanga Tayta Dios
munashgannog cawananpag más yarpachacärin. Tsaynog caycaptenga más alimi canman
warmiynagla täcuptiqui.
34 Tsaynoglami jipashcunapis japala car Tayta Dios munashgannog cawananpag
yarpachacärin. Majayog cag warmicunami itsanga runanwan ali cawananpag más
yarpachacärin.
35 Tsayta në manami majayog canayquita michartsu, sinöga majayog o majaynag
canayquipagpis shumag yarpachacärinayquipagmi. Imanog carpis Tayta Dios munash-
gannog cawapäcuy.
36 Tsaynog captinpis pï jipashta warmin cananpag parlaparcur jorguyta munarga
warminpag jorgutsun. Tsaynog majatsacarga manami jutsatatsu ruraycan.
37 Tsaynogpis pï jipashta warminpag jorguyta mana munarga ama parlapätsuntsu.
38 Tsaynog captenga warminpag jorgurpis alitami ruraycan. Itsanga más alimi canman
japala täcuptin.
39 Runan cawashganyäga warmi manami libritsu caycan juc runawan tänanpag. Runan
wanuptinmi itsanga librina caycan jucwan täcunanpag. Tsaynog captinpis Jesucristuta
mana chasquicog runawanga ama tätsuntsu.
40 Tsaynog captinpis nogapa yarpaynëpitaga viüda mananami yapapacunmannatsu.
Tsaynog niycä nogapis Santu Espirituta chasquicushga carmi.

8

Ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micunapag cashgan

1 Waugui-panicuna, tantyarcaycanquinami ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micushgayqui jutsa mana cashganta. Tsayta tantyarpis yarpachacäriy waquin cag yäracog mayintsita yarpachacuyman mana churanayquipag.*
2 Tantyacog cashgayquita yarparpis yäracog mayintsita yarpachacuyman churarga manami rasunpaga tantyacogtsu caycanqui.
3 Tayta Diosta cuyar yäracog mayintsipag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi lapanchöpis yanapashunquipag.
4-6 Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna yarpapäcun jana patsachöpis y cay patsachöpis tsaytsica dioscuna cashgantami. Tsaynog yarpapäcuptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paypita más manami juc diosga cantsu. Tsaynog caycaptenga manami ïdulucunatsu cay patsata ni jana patsatapis camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosnintsimi. Tayta Diosnintsimi nogantsitapis camamashcantsi Jesucristo munashgannog cawanantsipag.
7 Ïdulucuna munayniynag captinmi jutincho pishtashgan uywapa aytsanta micuptiquipis jutsatsu mana caycan. Jutsa mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpapäcun jutsa cashgantami. Jesucristuta manarag chasquicurmi paycunaga tsay aytsata micur ïdulucunata adorapäcog. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay aytsata yapay micur yarpapäcun ïduluta adoragnogpis caycashganta.
8 Tsaynog yarpapäcuptinpis waquinniqui tantyarcaycanqui tsay micuyta micurpis jutsata mana ruraycashgayquita. Rasunpapis manami fiesta micuyta micushgantsipitatsu o mana micushgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.
9-10 Tsaynog captinpis shumag tantyacäriy tsay fiestaman mana aywanayquipag. Runacunawan juntacaycur ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micuycagta ricashushpayquega mana tantyacog waugui-panicunapis micongapagmi.
11 Tsay micuyta micurmi ïduluta adoraycashganta yarpashpan guepaman cuticärenga. Tsaynogpami paycuna-raycu Jesucristo cruzcho wanushga captinpis manana salvacärenganatsu.
12 Paycuna guepaman cuticunanpag cashganta musyaycar tsay aytsata micorga jutsatami ruraycantsi.
13 Tsaynog caycaptenga ïdulupa jutincho uywata pishtashgan aytsata ama micushuntsu.

9

Apóstol cananpag Pabluta Tayta Diosnintsi acrashgan

1-2 ¿Imanirtag yarparcaycanqui Jesucristupa apostolnin mana cashgäta? Tsaynog yarpaptiquipis Señornintsi Jesucristo yuriparcamar acramashga captinmi nogapis apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuyninta wilapaptëmi chasquicärishcanqui. Tsaymi waquin runacuna mana tantyacuptinpis gamcunaga apostolnin cashgäta tantyacäriy.
3 Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui caynog nircaycanqui: "Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mana manacamantsitsu. Apóstol mana captinchari imata chasquinanpagpis derëchun mana cantsu."
4 Tsaynog nipäcuptiquipis waquin yachatsicogcunapanoglami nogapapis derëchö caycan posädatsimänayquipag y pachäta garamänayquipagpis.
5 Musyapäcushgayquinogpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa wauguincunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptin warmintintami yanaparcaycan. Apóstol caycaptëga nogapapis derëchö caycanmi warmiynag captëpis yanapamänayquipag.
6 Waquin apostolcunapapis derëchun caycaptenga ¿imanirtag yarpapäcunqui Bernabëpa y nogalapa derëchö mana cashganta?
7 ¿Pitag soldädo cayman yaycunman quiquinpa gastuncunawan? Tsaynogpis ¿pitag cosechapacog aywar paylayninta mana chasquintsu? Tsaynogpis ¿pitag uyshayog car milwanta putscananpag mana rutuntsu?

---

* **8:1** Tsay witsanga Diosnintsita mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis ïdulucunapa jutincho uywata pishtapäcog micapäcunanpag. Tsaynog rurapäcog ïdulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tantyapäcorgan ïdulucuna Dios mana cashganta. Tsaynog tantyarpis costumbrin cashgannogmi tsay fiestacunaman micog aywapäcorgan. Tsaynog aywaptinmi waquin waugui-panicuna nipäcorgan tsay micushgan jutsa cashganta. Tsaymi jutsa cashganta o mana jutsa cashganta musyayta munar apóstol Pabluta tapucur cartata apatsergan. Tsay tapucushgantami Pablo cay cartacho tantyatsergan.

8-9 Tsaynoglami nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga yanapamänayquipag.
Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: "Pachanta mana garay-
lapaga törucunata ama arutsiytsu."✡ Tayta Diosnintsi tsaynog nergan törucunata pachanta
garashgantsinog wilacuyninta wilacogcunatapis yanapanantsipagmi.
10 Arogcuna jornalninta chasquinanpag derëchun cashgannog y cosechagcunapis pay-
layninta chasquinanpag derëchun cashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacogcu-
napis wilacushganpita chasquinanpag derëchun caycan.
11 Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuyninta wilapashcä. Tsaymi nogacuna-
papis derëchö caycan gamcuna yanapamänayquipag.
12 Waquin wilacogcunata yanapanayquipag derëchun caycaptenga apóstol captë nogacu-
napapis derëchö caycanmi yanapamänayquipag.
Tsaynog captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana chasquinäpagmi.
Musyashgayquinogpis wilacushgäpita imalatapis chasquiptë runacuna jamurpämanmanmi
caynog nishpan: "Payga wilacuycan guellaypag-rayculami." Tsaynog jamurpämashpan
wilacushgäta manami chasquicärengatsu. Tsayta mana munarmi quiquëcuna arushcä
gastöcunapag. Tsaynoglami imatapis mana chasquiylapa may-tsaychöpis wilacurcaycä
Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunanpag.
13 Tsaynog captinpis derëchö caycanmi wilacushgäpita chasquinäpag. Gamcunaga
musyapäcunquimi templucho cag altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarcho
pishtashgan aytsata micur cawapäcushganta.
14 Tsaynoglami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacush-
ganpita chasquinanpag. Tsaynog cananpagmi Señornintsi Jesucristo nishga.
15 Derëchö tsaynog captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana
chasquiylapa wilacushgäpita. Tsaynogpis manami yanapamänayqui-raycutsu cay
cartata apaycätsimö, sinöga Jesucristupa apostolnin cashgäta tantyacunayquipagmi.
Wilacushgäpita cobranäpa trucanga jina wanucömanpis.
16 Manami quiquiläpitatsu wilacuycä, sinöga Tayta Diosnintsi acramashganpitami.
Tsaynog acramashga caycaptin mana wilacuptëga jina algupis apacamanman.
17 Quiquiläpita wilacorga cobrämanmi cargan. Tayta Diosnintsi wilacunäpag chura-
mashga captinmi mana cobrätsu. Tsaypa trucanga pägupag mana yarparaylapa ashmay
arushgannog nogapis pägupag mana yarparaylapa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä.
18 Päguta chasquir cushicunäpa trucanga mana cobraylapa wilacushgäpita runacuna
Jesucristuta chasquicuptinmi noga cushicö. Tsaymi mana cobraylapa wilacuycä, wila-
cushgäpita imata chasquinäpag derëchö captinpis.
19 Tsaynoglami mayman chayarpis runacuna imanog cawashgantapis shumag tanty-
acur nogapis paycunanog cawä pï-maypis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunan cashga.
20 Tsaymi Israel runacunawan juntacarga paycuna cawashgannog nogapis cawaycä.
Moisés escribishgan leycunata paycuna cumplishgannogmi nogapis cumpliycä. Itsanga
tantyacö tsay leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunanpag cashgantami.
Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicunan-raycumi paycuna cawashgannog nogapis
cawaycä.
21 Mana Israel runacunawan juntacarpis paycuna cawashgannogmi nogapis cawaycä.
Itsanga paycunawan juntacar jutsata mana ruraypa Jesucristo munashgannogmi
cawaycä. Tsaynog cawaycä paycunapis Jesucristuta chasquicunan-raycumi.
22-23 Tsaynoglami imalapis jutsa cashganta runacuna nipäcuptenga nogapag jutsa mana
captinpis tsayta mana ruränatsu. Tsaynog may-tsaychöpis cawaycä Jesucristupa wilacuyn-
inta pï-maypis chasquicunan cashgami.
24 Gamcuna musyapäcunquimi atsca cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquish-
ganta. Yaleg cag premiuta chasquishgannog gamcunapis Tayta Dios munashgannog
imaypis cawapäcuy ciëlucho premiuta chasquipäcunayquipag.
25 Cörrinanpag o puclananpagpis yachacogcunaga shumagmi camaricärin. Paycunaga
tsaynog camaricun gänar laurel jachapita rurashga corönata chasquinalanpagmi. No-
gantsimi itsanga camaricuycantsi mana ushacag corönata chasquinantsipag.
26 Tsaymi cörregcuna cörreg mayincunata yalinanpag shumag cörrishgannog o puclagcuna
gänananpag shumag puclashgannog nogapis Tayta Diospa naupanman chayar premiuta
chasquinäpag pay munashgannog imaypis cawaycä.
27 Cörregcuna yachacänanpag waran waran cörrishgannogmi imanog nacarpis Tayta Dios-
nintsi munashgannog cawaycä. Tsaypa trucanga waquinta shumag yacharcatsirpis
quiquëga Diospa naupanman manami chayashagtsu.

✡ **9:8-9** Deuteronomio 25.4

10

Chunyag jircacho Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawashgannog mana cawanantsipag tantyatsicuy

1-2 Waugui-panicuna, gamcuna musyapäcunquimi Israel runacunata unay ima pasashgantapis. Egipto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosnintsi milagrucunata rurargan. Tsaymi pucutayta yuritsimorgan tsay pucutay guepalanpa Israel runacuna aywapäcunanpag. Tsaynogpis Puca Lamarta ishcayman raquergan chaupinpa pasapäcunanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicur nogantsi bautizacushgantsinog paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa pasar bautizacushganog cargan.

3 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi camaripashgan micuyta paycuna lapanmi micapäcorgan.✡

4 Tsaynoglami yacunaypita wanunanpag carcaycaptin gagapita yacuta Diosnintsi pashtatsimorgan lapan upupäcunanpag.✡ Tsay gagaga yarpätsimantsi Jesucristupitami. Tsaynoglami chunyag jircacho Diosnintsi waran waran nistashgancunatapis camaripargan.

5 Tsay milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosnintsita atscagmi mana cäsucorgantsu. Tsaymi chunyag jircacho mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi ushacätsergan.

6 Israel runacunata tsaynog castigargan nogantsipis tantyacur jutsata mana ruranantsipagmi.

7 Tsaynogpis ïdulucunata ama adorapäcuytsu. Israel runacunaga örupita rurashga becërruta adorar jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

"Örupita becërrutanog ruraycurmi lapan micapäcorgan y upyapäcorgan.
Micuyta usharcurnami Diosta mana chasquicogcunanogpis olgucuna warmicunawan jutsata rurapäcorgan."✡

8 Tsaynogpis warmicunawan ama jutsata rurapäcuytsu. Israel runacunaga warmicunawan jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi juc junaglacho ishcay chunca quimsa waranga (23,000) runacunata wanutsergan.✡

9 Tsaynogpis Tayta Diosnintsita ama obligashuntsu quiquintsi munashgantsita ruratsinantsipag. Israel runacuna quiquin munashgannog obligayta munaptinmi Tayta Diosnintsi castigargan culebracunawan picatsiypa. Tsay castïguwanmi tsaytsica runacuna wanupäcorgan.✡

10 Tsaynogpis Israel runacunata yanapananpag Tayta Diosnintsi Moisesta churaptinpis waquenga paypa contranmi rimapäcorgan. Tsaynog rimaptinmi angilninta Tayta Dios cachamorgan paycunata wanutsinanpag.✡

11 Unay Israel runacunata tsaynog castigashganta Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycan nogantsi canan witsanpis tantyacunantsipagmi. Jutsata rurashganpita Israel runacunata castigashgannogmi nogantsitapis jutsata ruraptintsega castigamäshunpag.

12 Tsaynog caycaptenga cuidädu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquicho gamcunapis jutsa rurayman tuninquiman.

13 Jutsa rurayman tunitsimänantsipäga cay patsacho imalapis caycanmi. Tsaynog captinmi imanogpapis jutsata mana ruranantsipag Tayta Diosnintsi tantyatsimantsi. Pay tantyatsimashgantsita cäsucorga jutsa rurayman manami tunishunpagtsu.

Ïdulucunata mana adorananpag tantyatsishgan

14 Israel runacuna ïduluta adorashganpita Tayta Dios castigashga caycaptenga gamcunapis, waugui-panicuna, ïdulucunata ama adorapäcuytsu.

15 Tantyacog runacuna carga tantyanquimanmi cay niycashgä rasunpa cashganta.

16 Santa Cënacho vïnuta upur ¿manacu yarpantsi Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganta? Tsaynogpis Santa Cënacho tantata paquipänacur ¿manacu yarpantsi Tayta Dios salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta?

17 Santa Cënacho juc tantalata lapantsi micur Tayta Diosta adorarmi maytsica carpis juclaylanog caycantsi.

18 Israel runacunapis Tayta Diosta adoracunan altarcho pishtashgan aytsata micur lapanpis juclaylanog caycan. Tsaynoglami pipis ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micorga tsay ïdulucunata adoragcunawan juclaylanog caycan.

19 Ïdulucunaga manami munayniyogtsu caycan. Ïdulupa jutincho uywata pishtaptinpis tsay ïduloga imachöpis mana yanapantsu.

20 Tsaymi ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micorga ïdulucunata adorananpa trucanga demoniucunatami adoraycan. Tsaynog caycaptenga ídolo adorag runacunawan

✡ **10:3** Éxodo 16.4-31 ✡ **10:4** Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13 ✡ **10:7** Éxodo 32.6 ✡ **10:8** Números 25.1-9 ✡ **10:9** Números 21.4-7 ✡ **10:10** Números 14.1-38; 16.41-49

tsay aytsata micur gamcunapis demoniucunatami adorarcaycanqui. Nogaga manami munätsu demoniucunata adoranayquita.
21 Santa Cënacho vïnuta upuycarga ¿imanirtag Jesucristuta mana chasquicog runacunawan juntacar ïdulucunata adorananpag apashgan vïnutapis upurcaycanqui? Tsay vïnuta uporga demoniucunatami adorarcaycanqui. Tsaynogpis Santa Cënacho tantata micuycarga ¿imanirtag waquin runacunawan juntacar ïdulucunata adorananpag apashgan aytsata micurcaycanqui? Tsay aytsata micorga demoniucunatami adorarcaycanqui.
22 Ïdulucunata adorananpag apapäcushgan vïnuta upur y aytsata micorga Tayta Diosnintsitami rabiaycätsinqui. ¿Manacu tantyapäcunqui Tayta Diosnintsita rabiatsiptiqui castigashunayquipag cashganta?
23 Tsay aytsata micunayquipag y vïnuta upunayquipag libri caycarpis ama gongapäcuytsu micuptiqui yäracog mayintsi jutsata rurashgayquita yarpänanpag cashganta. Jutsata rurashgayquita yarparga ¿imatarag gamcunapita yachaconga Tayta Dios munashgannog cawananpag?
24 Tsaynog captenga ama quiquilayqui ali cawanayquipag yarpachacäriytsu, sinöga yäracog mayintsipis ali cawananpag yarpachacäriy.
25 Mercäducho aytsata ranterga ïdulucunapag pishtashganta o mana pishtashgantapis mana tapupaylapa rantipäcuy.
26 Cay patsacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosnintsi camashganmi caycan.✡
27 Tsaynog caycaptenga pilapis micunayquipag gayatsishuptiqui mana tapupaylapa garashushgayquita micuy.
28-29 Tsay gayatsishogniqui ima ïdulupagpis tsay micuyta rurashganta wilashuptiqui itsanga tsay micuyta ama micuynatsu. Wilaycäshuptiqui tsay micuyta micuptiquega gayatsishogniqui runa yarpanga gamcunapis tsay ïdulucunata adorar micuycashgayquitami.
Tsaynog niptë waquinniqui caynog nircaycanqui: “Runacuna lutanta yarpashgalanpitaga ¿imanirtag mana micömantsu?
30 Micuyta camaripämashganpita Tayta Diosta agradëcicur micuptëga manami pipis jamurpämanmantsu.”
31 Tsaynog niycarpis lutala micuptiquega runacuna yarpapäconga ïdulucunata adoraycashgayquitami. Tsaynog yarparmi Jesucristuta mana chasquicongatsu. Tsaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicunanpag shumag cawashun.
32 Tsaynog caycaptenga yäracog mayintsi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis shumag yarpachacushun guepaman mana cuticunanpag.
33 Tsaymi nogapis shumagrag yarpachacö ima micuytapis micunäpag o mana micunäpagpis. Lapantapis noga rurä runacuna Jesucristuta chasquicur salvacunanpagmi.

11

1 Jesucristuta cäsucur cawashgänogla gamcunapis cawapäcuy.

Tayta Diosta alabananpag juntacashgancho warmicuna umanta shucutacunanpag tantyatsishgan

2 Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushishga caycä. Tsaynogpis cushicömi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta mana gongapäcuptiqui.
3 Yachatsishgäta chasquicuptiquimi mastapis yätsircushayqui. Jesucristuta chasquicog warmicunaga runanta cäsucunanpagmi caycan. Runacunaga Jesucristuta cäsucur cawananpagmi caycan. Jesucristunami Tayta Diosta cäsucuycan.
4 Waugui-panicuna juntacashgancho costumbrintsi cashgannogpis Tayta Diosta manacur o wilacuyninta wilacur runaga manami umanta shucutacunmantsu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Jesucristutami manacagman churaycan.
5 Warmicunami itsanga waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita manacur o wilacuyninta wilacur umanta shucutacärinman. Costumbrintsi cashgannog umanta mana shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agtsanta rutucur warmi pengaypag cashgannogmi umanta mana shucutacorga pengaypag caycan.
6 Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor lapan agtsantapis gara putuypa rutucutsun. Agtsanta rutucuyta pengacorga umanta shucutacutsun.
7 Runata camar Tayta Diosnintsi quiquin-niragtami camargan. Tsaymi waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita alabar runacunaga umanta mana shucutacunmantsu. Warmicunami itsanga runanpa munaynincho cashpan umanta shucutacunman. Tsaynog shucutacunman runapita warmita Diosnintsi camashga captinmi.
8 Manami warmipitatsu runata Tayta Diosnintsi camashga, sinöga runapitami warmita camashga.

✡ **10:26** Salmo 24.1

9 Tsaynogpis manami warmi japala captintsu runata camashga, sinöga runa japala captinmi warmita camashga.
10 Tsaymi costumbrintsi cashgannog warmicuna umanta shucutacunman runanpa munaynincho cashpan. Umanta shucutacur runanpa munaynincho captinmi angilcunapis cushicärin.
11 Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu runapita warmi menos välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmantsu. Runapis mana captenga warmi manami canmantsu.
12 Musyantsimi olgupita warmita Tayta Diosnintsi camashganta. Tsaynoglami musyantsi warmipita olgupis yurishganta. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi camargan.
13 Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Juntacashgayquicho ¿alitsurag caycan warmicuna umanta mana shucutacuylapa Tayta Diosta manacuptin?
14 ¿Manatsurag pengaypag caycan runa agtsanta winatsiptin?
15 Tsaynog captinpis warmicuna agtsanta winatsiptenga camaraglami caycan. Ata agtsayog car shucutacushganog captinmi musyantsi warmicuna shucutacunanpag cashganta.
16 Pipis tsay costumbrintsita manacagman churayta munarga shumag tantyacutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho panicuna umanta imaypis shucutacärinmi. Tsaypita más juc costumbritaga nogacuna manami musyapäcötsu.

Santa Cënata shumag tantyacuypa upupäcunanpag tantyatsicuy

17-18 Gamcunapag wilapäcamashga Santa Cënata upunayquipag juntacarga jagayätsinacuycashgayquitami. Gamcunaga pagta rasunpa tsaynog carcaycanqui. Santa Cënata upunayquipag tsaynog jagayätsinacuptiquega manami gamcunata: "Alitami ruraycanqui" nëmantsu.
19 ¡Achyä! Tsaynog jagayätsinacushpayquega Tayta Diosnintsi munashgannogchari cawarcaycanqui ¿au?
20 Tsaynog jagayätsinacushga caycar Santa Cënata upushpayquega manami Diosnintsi munashgannognatsu cawarcaycanqui.
21 Santa Cënata upunayquipag juntacarshi waquinniquega ali micuyta apaycur micurcaycanqui. Wactsacunanashi munapar ricapaycäshunqui. Paycuna micöni caycaptinpis gamcunaga pachayqui juntashganyagshi micurcaycanqui y shincashgayquiyagshi vïnuta upyarcaycanqui.
22 ¡Tsaynog carga jutsatami rurarcaycanqui! Waquin cagta tsaynog munapätsinayquipa trucanga ¿imanirtag wayilayquicho mana micucunquitsu? ¿Imanirtag tsaynog rurar micuyniynag cagta mana yawatsinquitsu? ¡Tsaynog rurarga Tayta Diosnintsita manami cäsucuycanquitsu! Tsaynog cashgayquipitaga manami gamcunata "Alitami rurashcanqui" nishayquitsu.

Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushganpita yachatsishgan (Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

23 Señornintsi Jesucristo Santa Cënapita yachatsishgalantami nogapis yachaycätsë. Wanutsishga cananpag entreganan tsacaymi Señornintsi Jesucristo tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan.
24 Nircur tantata paquircur caynog nergan: "Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapäcunqui gamcuna-raycu wanushgäta."
25 Cënayta usharcurnami vïnuyog väsuta aptarcur caynog nergan: "Cananpitaga cay vïnuta upur imaypis yarpapäcunqui yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpag."
26 Jesucristo tsaynog nishganpitami Santa Cënata uporga yarpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Tsaynog yarpararmi Jesucristo cutimunanyag Santa Cënata upushun.

Jutsata rurarcur Santa Cënata mana upunantsipag yachatsicuy

27 Pipis jutsata rurashga caycar Santa Cënata uporga más jutsayogmi ricacun. Tsaynog uporga Jesucristo wanushganta manacagmanmi churaycan.
28 Tsaymi Santa Cënata upunayquipäga shumag tantyacäriy imanog cawaycashgayquitapis.
29 Jutsayog caycar Santa Cënata upuptiquega Tayta Diosnintsi castigashunquipagmi.
30 Waquinniquicuna tsaynog upushgayquipitashi mana aliyaypa gueshyarcaycanqui y juc ishcayga wanushganashi canpis.

31 Santa Cënata upunayquipäga shumagrag tantyacäriy jutsata rurashgayquipita perdonta manacärinayquipag. Perdonta manacäriptiquega Tayta Diosnintsi manami castigashunquipagtsu.
32 Castigarpis castigamantsi jutsa rurashgantsicunata cacharinantsipagmi. Tsaynog tantyacur jutsa rurashgantsicunata cachariptintsega Tayta Dios mananami infiernuman gaycamäshunpagnatsu.
33 Tsaynog captenga, waugui-panicuna, Santa Cënapag juntacarga shuyänacunqui lapayqui upupäcunayquipag.
34 Micanarga manarag juntacar wayiquicho imalatapis puntata micapäcuy. Tsaynogpami Santa Cënacho shuyänacur lapantapis ali ruraptiqui Tayta Diosnintsi mana castigashunquipagnatsu.
Shamurnami waquin arreglaypag cagtaga arreglashagpag.

12

Santu Espíritu tucuy habilidäcunata gomashgantsi

1 Waugui-panicuna, lapantsita Santu Espíritu habilidäta gomashgantsitami cananga musyatsiyta munaycä.
2 Musyashgayquinogpis Jesucristuta manarag chasquicur gamcunaga mana tantyacushpayqui waquin runacunanogmi ïdulucunata adorar cawapäcorgayqui.
3 Tsaynog cawarga Jesucristuta manami cäsucorgayquitsu. Jesucristuta mana cäsucogcunaga manami mayganpis Santu Espirituta chasquicushgatsu. Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu Espirituta chasquicushga.
4 Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc habilidäta chasquin y waquincunanami juc habilidäta chasquin. Manami lapan waugui-panicuna tsay habilidälatatsu Santu Espiritupita chasquin, sinöga waquincuna jucta chasquin y waquincuna juctana chasquin.
5 Waquinnintsi juc habilidäta chasquir y waquinnintsi juc habilidäta chasquirpis lapantsimi Señornintsi Jesucristuta maqui maqui sirviycantsi.
6 Tsaynoglami waquinnintsi juc habilidäta chasquiptintsi y waquinnintsi juc habilidäta chasquiptintsipis Tayta Diosnintsi lapantsita yanapamantsi munashganta ruranantsipag.
7 Cada ünuntsitami Santu Espíritu habilidäta gomantsi jucnintsi jucnintsipis yanapanacunantsipag.
8 Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita habilidäta chasquin shumag tantyacurcur waquinta tantyatsinanpagmi. Y waquinnami Santu Espiritupita habilidäta chasquin yachacurcur waquin cagtapis yachatsinanpag.
9 Tsaynoglami waquin cagcunapis Santu Espiritupita habilidäta chasquin Tayta Diosman shumag yäracur imatapis manacunanpag. Waquinnami habilidäta chasquin gueshyagcunata aliyätsinanpag.
10 Waquinnami habilidäta chasquin Tayta Diosnintsiman yäracur milagrucunata rurananpag y waquin cagnami habilidäta chasquin Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynoglami waquincunapis Santu Espiritupita habilidäta chasquin pipis lutanta yachaycätsishganta tantyacunanpag. Waquin cagnami habilidäta chasquin Santu Espíritu rimatsiptin mana tantyashgan idiömacunacho parlananpag y waquinnami habilidäta chasquin pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tantyashgan idiömanchöna tsay parlashganta tantyatsinanpag.
11 Lapantsitami Santu Espíritu jucnog jucnog habilidäta gomantsi waugui-panicunata yanapanantsipag.

Jesucristupa maquincho car juclaylanog cashgantsita tantyatsishgan

12-13 Musyantsimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpulacho cashganta. Tsaynoglami Santu Espirituta chasquicushpantsi lapantsipis juclaylanogna caycantsi. Tsaynog carnami Jesucristupa maquincho caycantsi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapantsipis Santu Espirituta chasquicushcantsi.
14 Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi.
15 Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu?
16 Tsaynogla rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu?
17 Cuerpuntsi nawila captenga ¿imawanrag mayashwan? Tsaynogpis cuerpuntsi rinrila captenga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan?

18 Tayta Diosnintsi munashgannogmi camamashcantsi umantsitapis, ricrantsitapis y
chancantsitapis.
19 ¡Imanograg cashwan cargan umalantsi captin o chancalantsi captenga!
20 Atsca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.
21 Manami nawintsipis maquintsita ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” Tsaynoglami
umantsipis chaquintsita mana ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.”
22-24 Tsaypa trucanga cuerpuntsita Tayta Diosnintsi camashga más pishitöpay cagcunata
y mana ricacag cagcunata más cuidanantsipagmi. Tsaymi pishitöpay captin nawintsita
más cuidantsi. Ricrantsita chancantsita manami aläpa käsupantsitsu. Tsaynog waquin
cag particunata más cuidarpis manami yarpantsitsu mana väleg cashganta. Tsaynoglami
pengaynintsita pipis mana ricananpag tsapacuntsi. Tsapacurpis manami yarpantsitsu
pengaynintsi mana väleg cashgantaga.
25 Tsaynog captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay captinpis, runa ricananpag
captinpis o mana ricananpag captinpis cuerpuntsicho cagcunata lapantami nistantsi.
26 Cuerpuntsicho imalantsipis nanaptenga laquicuntsimi. Aliyarga cushicuntsimi.
27 Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla cashgannog lapantsimi juclay-
lanog caycantsi.
28 Tsaymi Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi waquinta churashga apos-
tolcuna cananpag, waquinta churashga wilacuyninta wilacunanpag y waquintana
churashga yachatsinanpag. Tsaynogpis waquinta churashga milagrucunata ruranan-
pag, waquinta churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, waquinta churashga wactsacu-
nata yanapananpag, waquinta churashga shumag yätsicog cananpag y waquintanami
churashga mana tantyashgan idiömacunacho parlananpag.
29 Manami lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga apóstol cananpag, o wilacog cananpag,
o yachatsicog cananpag, o milagrucunata rurananpagpis.
30 Tsaynogpis manami lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga gueshyagcunata
aliyätsinanpag, o mana tantyashgan idiömacunapa parlananpag, o mana tantyashgan
idiömapa parlashganta runacunata tantyatsinanpagpis. Tsaynog caycaptenga ama
laquicäriytsu Santu Espíritu goshushgayqui habilidä waquin waugui-panicunata goshgan
habilidänog mana captin.
31 Laquicärinayquipa trucanga yarpachacäriy Tayta Diosman yäracog mayintsiwan
cuyanacunayquipag. Cuyanacunayquipag cagpitami canan tantyatsishayqui.

13

Cuyanacunantsipagpis tantyatsicuy

1 Cay patsacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcunapa idiömanta parlarpis mana
cuyacog captëga platïlluta lutala tucar chinchinyagnoglami lapan parlashgäcunapis caycan.
2 Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacurpis o ima pasananpag cagcunata musyarpis
o pï-may runapita más yacharpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu.
Tsaynoglami Tayta Diosnintsiman yäracur jirca witicunanpag niptë witicuptinpis mana
cuyacog carga manami imapagpis välëtsu.
3 Tsaynogpis wactsacunata lapan imaycäcunata raquiparpis o runa mayë-raycu wanuyta
tarirpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu.
4 Cuyacog carga runa mayintsi imata ashlimaptintsipis awantacuntsimi. Tsaynogpis
cuyacog carga runa mayintsita manami chiquintsitsu, sinöga cuyapantsimi. Tsaynogpis
manami yachag-tucuntsitsu ni runa-tucuntsitsu.
5 Tsaynogpis manami manacagcunata parlantsitsu, ni michapis cantsitsu. Tsaynogpis
manami rabianaycantsitsu ni pitapis nanag nawintsipa ricapaycantsitsu.
6 Tsaynogpis manami pitapis cushipaycantsitsu. Mana alicunata ruraptin cushicu-
nantsipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicuntsi.
7 Cuyacog carga runa mayintsi chiquimaptintsipis manami wasanta rimantsitsu. Jucpa
wasanta rimaptinpis manami rimäshintsitsu. Lutanta ruraptinpis tantyatsintsimi alita
rurar cawananpag. Imata ashlimaptintsipis upälacuntsimi.
8-10 Jesucristo shuntacamashgantsiyaglami wilacuynintapis wilacuycäshun, Santu Es-
piritupis juc idiömacho rimatsimäshun y wilacuynintapis tantyatsimäshun. Tayta Diospa
naupanman chayarnaga tsaycunata mananami nistashunnatsu. Tsaynog captinpis Tayta
Diosnintsiwan y runa mayintsiwanmi itsanga imayyagpis cuyanacuycäshunpag.
11 Nogapis wamra carga wamranoglami parlargä y yarpachacorgäpis. Auquinyarnaga
mananami wamranognatsu yarpachacö. Tsaynoglami Jesucristo shuntacamaptintsi
Santu Espíritu gomashgantsi habilidäcunatapis mana nistashunnatsu.

12 Cananga auquis espëjuwan ricacognogpis shumäga manaragmi tantyantsiragtsu Diosnintsi imanog cashganta. Gloriacho paywan tincurnami itsanga shumag tantyashunpag.
13 Cay patsacho lapan ushacaptinpis manami imaypis ushacangatsu Tayta Diosnintsiman yäracushgantsi, gloriaman pushamänantsipag promitimashgantsi y cuyanacushgantsipis. Tsay quimsanpitapis más alega caycan cuyanacushgantsimi.

14

Mana tantyashgan idiömacunacho Santu Espíritu rimatsishgan

1 Tsaynog caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacäriy paypa ali wilacuyninta pï-maytapis shumag tantyatsinayquipag.
2 Runacuna mana tantyashgan idiömapa wilacuptiquega manami pipis tantyashunquipagtsu imata parlaycashgayquitapis. Tsaypa trucanga Tayta Diosnilantsimi tantyashunquipag.
3 Tantyashgan idiömapa wilacuptiquimi itsanga lapan nishgayquitapis runacuna tantyashunquipag. Tsaymi cushicur shumag yachacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag.
4 Mana tantyashgan idiömapa wilacorga tsay wilacog waugui quiquilanmi cushicun. Runacuna tantyashgan idiömapa wilacuptinmi itsanga lapanpis cushicur tantyacun Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.
5 Ama yarpapäcuytsu mana tantyashgan idiömacho wilacushgayqui mana ali cashganta. Tsaynog captinpis más ali caycan runacuna tantyashgan idiömacho wilacuptiquimi. Mana tantyashgan idiömacho wilacuptiquega maygalanpis canman runacunata tantyatsinanpag. Tsaynog tantyatseg captenga alimi canman juc idiömacho wilacuptiquipis.
6 Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana tantyashgayqui idiömacho yachatsiptë ¿imanogparag yachacärinquiman? Tantyashgayqui idiömacho yachatsiptëmi itsanga cushicur shumag chasquicärinquipag.
7 Pincullutapis arpatapis lutala tucaptenga manami tantyacantsu imata tucaycashganpis.
8 Tsaynogpis guërraman aywar cornëtata lutala tucaptenga soldäducunapis manami camaricunmantsu pelyaman aywananpag.
9 Tsaynoglami waugui-panicuna juntacashgancho mana tantyashgan idiömapa wilacuptiquega mana tantyangatsu. Imata nishgayquitapis mana tantyar manami imatapis yachacärengatsu. Tsaynog wilacorga manacaglapagmi wilacuycanqui.
10 Musyashgantsinogpis atscami idiömacuna caycan. Lapan idiömata mana tantyarpis quiquinpa idiömantaga pipis tantyanmi.
11 Tsaynog captinpis mana tantyashgä idiömacho pipis parlapämaptenga imata niycämashgantapis manami tantyashagtsu. Tsaynoglami paycuna mana tantyashgan idiömacho parlaptë imata niycashgätapis mana tantyamangatsu.
12 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag munarcaycanqui runacuna mana tantyashgan idiömacho wilacuyta? Tsaypa trucanga yarpachacäriy runacuna tantyashgan idiömacho wilacunayquipag. Tsaynogpami runacuna yachaconga Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.
13 Imanog captinpis runacuna mana tantyashgan idiömacho wilacuyta munarga Tayta Diosnintsita manacäriy wilacushgayquita tantyatsinayquipag.
14 Tsaynoglami caycan Santu Espíritu parlatsimaptin mana tantyashgä idiömacho Diosta manacuptëpis. Mana tantyashgä idiömacho Diosta manacorga manami tantyätsu imata niycashgätapis.
15 Tsaynog captenga manami Santu Espíritu parlatsimashgan idiömalachötsu manacushag, sinöga tantyashgä idiömachöpis Tayta Diosnintsita manacushagmi. Tsaynogpis manami Santu Espíritu parlatsimashgan idiömalachötsu Tayta Diosta alabashag, sinöga tantyashgä idiömachöpis alabashagmi.
16 Gamcunapis runa mana tantyashgan idiömalacho Tayta Diosta alabaptiquega waquin runacuna gamcunawan juntu manami alabayta camäpacärengatsu.
17 Lapan shonguyquiwan cushishga alabaptiquipis paycunaga upälalami ricapäshunquipag.
18 Gamcunata yanapashushgayquinoglami nogatapis Santu Espíritu yanapaman mana tantyashgä idiömacho Tayta Diosta manacunäpag y alabanäpagpis. Tsaynog yanapamaptinmi Tayta Diosta agradëcicö.
19 Tsaynog captinpis waugui-panicuna juntacashganchöga manami mana tantyashgan idiömachötsu parlä, sinöga tantyashgan idiömachömi. May rätu mana tantyashgan idiömacho parlanäpa trucanga más alimi caycan walcalatapis tantyashgan idiömacho parlaptë.

20 Waugui-panicuna, runa mana tantyashgan idiömacho wilacushpayqui
¿imanirtag yarparcaycanqui ali wilacog cashgayquita? Tsaynog yarparga wamra
yarpashgannoglami yarparcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wamra yarpayla
capäcunquiman.
21 Tayta Diosnintsega palabranchöpis caynogmi niycan:
"Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata cachamushag munayninman
churananpag.
Mana tantyashgan idiömacho parlapaptinmi imata parlashgantapis mana
tantyapäcongatsu.
Tsaynog castigaptëpis manami cäsucamangatsu."✡
22-25 Tsay escribiraycashgannogmi gamcuna cagchöpis runa mana tantyashgan
idiömacho parlaptiqui Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicongatsu.
Chasquicunanpa trucanga löcu cashgayquitami yarpapäconga. Tantyashgan idiömacho
wilacuptiquimi itsanga tantyapäconga Tayta Diosnintsi gamcunawan caycashganta.
Tsaynogpis tantyapäconga Tayta Diosta mana cäsucur jutsata ruraycashganta. Tsaymi
gongurpacuycur perdonta manacushpan Tayta Diosnintsita alabangapag.

Waugui-panicuna juntacashgancho desordinta mana rurananpag tantyatsicuy

26 Tsaynog captenga juntacashgayquicho salmucunata cantarpis, Jesucristupa
wilacuyninta yachatsirpis, Tayta Dios tantyatsishushgayquita wilacurpis, runa mana
tantyashgan idiömacho parlarpis y tsay parlashganta waugui-panicunata tantyatsirpis
lapanta rurapäcuy waugui-panicuna yachacur Tayta Diosnintsi munashgannog
cawapäcunanpag.
27 Mana tantyashgan idiömacunacho parlarga juc ishcay wauguila trucanacuypa parlat-
sun. Tsay parlashgantaga juc wauguina tantyatsitsun.
28 Pilapis tantyatsinanpag mana captenga upälacäritsun. Mana tantyashgan idiömacho
parlananpa trucanga shongulanchöna Tayta Diosnintsita manacutsun.
29 Tsaynogla waugui-panicuna juntacashgancho pipis: "Diosnintsimi caynog tantyatsi-
mashga" nir wilacurpis juc ishcayla wilacutsun. Nircur mayagcuna tantyacäritsun tsay
wilacushgan Diosnintsipita cashganta o mana cashgantapis.
30 Imatapis wilacunanpag juc wauguita Tayta Diosnintsi tantyatsiptenga parlaycag
waugui upälacutsun jucag wauguina parlamunanpag.
31 Tsaynogpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna
yachacärinanpag.
32 Parlanayquipag Tayta Diosnintsi tantyatsishuptiquega ama yarpapäcuytsu jucla
parlanayquipag cashganta. Tsaypa trucanga jucniqui jucniquipis parlanayquipag
shuyänacäriy.
33 Tayta Diosnintsega desordin cananta manami munantsu, sinöga lapanpis shumag
ordenädu canantami munan.
34 May-tsaychöpis waugui-panicuna juntacashgancho warmicuna lutala mana parla-
cushgannog gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacutsuntsu. Lutala parla-
cunanpa trucanga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgannog warmega runacunata respi-
tanman.
35 Tsaynog captenga imatapis mana tantyar imarga desordinta rurananpa trucan way-
inman cutiycur runanta tapucutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho lutala imatapis
parlarga respëtuynagmi caycan.
36 ¿Imanirtag yarpapäcunqui gamcunala Jesucristupa wilacuyninta yachashgayquita?
37 Rasunpa Tayta Diosnintsipa wilacognin carga o Santu Espíritu tantyatsishgan runa
carga tantyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashgannog caycash-
ganta.
38 Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama cäsupaytsu.
39 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi tantyatsishushgayquicunata runacuna
tantyashgan idiömacho wilacäriy. Tsaynog captinpis mana tantyashgan idiömacho
wilacuptin pipis tantyatseg captenga ama michaytsu.
40 Itsanga juntacashgayquicho Tayta Diosnintsi munashgannogla lapantapis ordenädu
rurapäcuy.

15

Jesucristo cawarimushgan

✡ **14:21** Isaías 28.11-12

1 Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë
cushishgami chasquicärishcanqui. Cananpis tsaynoglami cushishgala yachacurcaycanqui
payman yäracur imaypis cawapäcunayquipag.
2 Tsay ali wilacuyninta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawarga gloriamanmi
chayanquipag. Tayta Dios munashgannog mana cawarga manacaglapagmi wilacuynin-
tapis chasquicärishcanqui.
3 Gamcunata yachatsishcä yachacushgalätami. Tsay yachatsishgäga caynogmi niycan:
Jutsa rurashgantsita perdonamänantsipagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiray-
cashgannogla Jesucristo cruzcho wanushga.
4 Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgannoglami Jesucristo wa-
nur pamparashganpita quimsa junagta cawarimushga.
5 Cawarircamurnami puntata yuripargan Pedruta. Tsaypitanami yuripargan chunca
ishcay (12) apostolnincunata.
6 Nircurnami pitsga pachac (500) waugui-panicuna juntacashga caycagtapis yuripar-
gan. Tsay waugui-panicuna juc ishcay wanucushgana captinpis waquenga cawarcaycan-
ragmi.*
7 Santiaguta yuriparcurnami waquin apostolnincunatapis yuripargan.
8 Tsaypitaragmi mana väleg captëpis nogata yuripämashga.
9-10 Jesucristo manarag yuripämaptin nogaga payta chasquicogcunata gaticacharmi
ushargä. Tsaynog lutanta rurashga caycaptëpis Tayta Diosnintsimi cuyapämashpan acra-
mashga apostolnin canäpag. Apostolnin canäpag churarcamashpanmi yanapaycäman
Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog yanapamaptinmi waquin apostolcunap-
itapis masrag Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä.
11 Waquin apostolcuna wilacurpis o noga wilacurpis Jesucristupa wilacuynintami
wilacärishcä. Tsay ali wilacuyta mayarmi Jesucristuta chasquicärishcanqui.

Wanushga runacuna cawarimunanpag cashgan

12 Jesucristo wanushganpita cawarimushga caycaptenga ¿imanirtag waquinniqui rimar-
caycanqui wanushcuna mana cawarimunanpag cashganta?
13 Wanushcuna mana cawarimunanpag captenga Jesucristupis wanushganpita manami
cawarimunmantsu cargan.
14 Mana cawarimushga captenga manacaglapagmi paypa wilacuyninta wilacärëman.
Tsaynog captenga Jesucristuta manacaglapagmi chasquicärishcanquipis.
15 Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunanpag captenga Jesucristuta Tayta Dios-
nintsi cawaritsimushganta wilacurpis lulacurmi puripäcöman.
16 Wanushcuna mana cawarimunanpag captenga Jesucristupis wanushganpita manami
cawarimushgatsu.
17 Tsaynogpis Jesucristo mana cawarimushga captenga payta chasquicurpis jutsata
rurashgantsipita manami perdonashgatsu cashwan.
18 Tsaynog captenga Jesucristuman yäracuycar wanogcunapis wanushgalanchömi ush-
aranman cargan.
19 Wanushgantsipita mana cawarimunantsipag captenga Jesucristuman
yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.
20 Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Jesucristoga rasunpami wanushganpita
cawarimushga. Puntata pay cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis cawarimu-
nantsipag cashganta.
21 Jutsata Adán rurashganpita wanunantsipag cashganta musyashgantsinogmi Jesu-
cristo cawarimushgannog nogantsipis cawarimunantsipag cashganta musyantsi.
22 Adanlapita mirashga car lapan runacuna wanoglami carcaycan. Jesucristuta chasqui-
curmi itsanga lapan cawarimonga gloriacho cawananpag.
23 Puntataga Jesucristutami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Jesucristo cutimuptin-
ragmi payta chasquicogcunata cawaritsimongapag.
24 Tsaypitanami juicio final cangapag. Tsaychönami Satanasta y contran sharcogcunat-
apis Jesucristo infiernuman gaycongapag. Nircurnami lapan imaycatapis Tayta Diospa
munayninman entregangapag.
25 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis niycan lapan camashgancunata maquincho
tsararashpan contran cagcunata vincinanpag cashgantami.
26 Tayta Diosnintsiman lapanta entregaycuptinnami wanuypis manana canganatsu.

* **15:6** Tsaynog nishpanmi Pablo tantyatsergan cay cartata escribishgan witsan cawaycashganta.

27 Tayta Diospa palabranchöpis Jesucristupag caynogmi niycan: “Paypa munayninman
lapantami Tayta Diosnintsi churashga.”✡ (Tsaynog niptinpis Jesucristoga Tayta Dios-
nintsipa maquinchömi caycan.)
28 Tsauraga Jesucristupa munayninman Tayta Dios lapantapis churashga captinmi
Jesucristupis Tayta Diospa munayninman lapanta cutitsengapag. Tsaynogpami Tayta
Diosnintsi lapan imaycatapis maquincho tsararangapag.
29 Waugui-panicuna, ¿imanirtag yarparcaycanqui wanushcuna mana cawarimunanpag
cashganta? Wanushcunata Tayta Diosnintsi mana cawaritsimunanpag caycaptenga
¿imalapagrag wanushcunapa trucan waquinniqui bautizacärinquipis?
30 Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunanpag captenga ¿imapagrag wanuy
cawaypis wilacur purircaycäman?
31 Tsay wilacuyta wilacur puriptëmi waran waran maypa aywaptëpis wanutsimayta mu-
narcaycan. Tsaynog captinpis manami laquicötsu, sinöga salvacunayquipag Jesucristuta
chasquicushga captiquimi cushicö.
32 Cay Efeso marcachöpis fiyu runacuna chiquimashpanmi wanutsimayta
munapäcamargan. Wanushcuna mana cawarimunanpag captenga ¿tsayjinanpa imapagtag
tsaynog chiquishgapis purëman? Tsaynog chiquishga canantsipa trucanga waquin
runacuna nishgannogla nogantsipis cawashun. Paycunaga caynogmi nircaycan:
“Wanurpis pachantsitami apashonga. Tsaymi cawashgantsiyag micushun upushun.”✡
33 Runacuna tsaynog nishgantaga ama cäsupaytsu. Mana ali amïgucunaga lutanta ru-
ranayquipagmi yätsishunquipag.
34 Shumag tantyacushpayqui jutsa ruraycunata cachariyna. Waquinniquega jutsa
ruraylacho cawashpayqui Tayta Diosnintsita manami rasunpatsu chasquicärishcanqui.
Tsaynog cawashgayquega pengaypagmi caycan.

Wanushcuna cawarimuptin cuerpun imanog cananpag cashganta tantyatsishgan

35 Wanushcuna mana cawarimunanpag cashganta yarparmi waquinniquega
caynog nircaycanqui: “¿Imanograg ushacashgana caycarga wanushcuna cawarimonga?
Cawarimuptin ¿imanograg cuerpun canga?”
36-37 Tsaynog yarparga upa yarpaymi carcaycanqui. Nogantsi imatapis murorga man-
ami yöratatsu muruntsi, sinöga murutami. Tsaypitaragmi shulun winamun trïgu carpis
o maygan tsaqui micuy carpis. Tsaynog winamuptin manami mamayruntatsu ricantsi,
sinöga yöratanami. Mamayronga ismur ushacanmi.
38 Mamayrun ismur ushacaptinpis Tayta Diosnintsi camashgannoglami cada casta mu-
rupita yöra winamun.
39 Lapan casta aytsapis juc-nirag juc-niragmi caycan: runapa carpis, uywapa carpis,
päregpa carpis y pescädupa carpis.
40-41 Tsaynoglami intipapis, quillapapis y estrellacunapapis atsicyaynin juc-nirag juc-
nirag caycan. Tsaynogpis ciëlucho cagcunaga manami cay patsacho cagcunanogtsu caycan.
42-43 Tsaynoglami nogantsipapis cawarimuptintsi ciëluchöga cuerpuntsi juc-niragna can-
gapag. Canan cag cuerpuntsega wanuptintsi ushacänalanpagmi caycan. Cawarimog cag
cuerpuntsimi itsanga imaypis mana ushacanganatsu.
44 Canan cag cuerpuntsega cay patsacho cawanalantsipagmi caycan. Wanushgantsipita
cawarimuptintsimi itsanga cuerpuntsi gloriacho cawanantsipagna canga.
45 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis niycan alpapita camarcur Adanta cawayta gosh-
gantami.✡ Adanta cawayta goshgannoglami nogantsitapis mana ushacag cawayta Jesu-
cristo gomäshunpag.
46-49 Cay patsacho captintsega Adanpa cuerpun ushacagla cashgannogmi nogantsipapis
cuerpuntsi ushacagla caycan. Gloriacho captintsinami itsanga Jesucristupa cuerpun
mana ushacag cashgannog nogantsipapis cuerpuntsi mana ushacagna cangapag. Itsanga
puntata chasquintsi ushacag cuerputa cay patsacho cawanantsipag. Tsaypitaragmi mana
ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanantsipag.
50 Tsaynog captinmi aytsantin tuluntenga pipis Diospa naupanman mana chayangatsu.
Ushacag cuerpuntsega manami gloriacho cawanantsipagtsu caycan, sinöga cay patsacho
cawanalantsipagmi.
51 Waugui-panicuna, ama yarpapäcuytsu lapantsi wanunantsipag cashganta, sinöga Jesu-
cristo cutimur shuntamashpantsimi wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis elagpita
cuerpuntsita mushog cuerpuman ticratsengapag.
52 Tsaynöga elagpita ticrashunpag último cag cornëtata tucaramuptinmi. Tsay junagmi
wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyogna cawarimongapag. Cawaycagcunapis
tsaynoglami mushog cuerpuyog elagpita ricacongapag.

✡ **15:27** Salmo 8.6 ✡ **15:32** Isaías 22.13 ✡ **15:45** Génesis 2.7

53 Mushog cuerpuyogragmi ricacushun Tayta Diosnintsipa naupancho imayyagpis
cawanantsipäga.
54-55 ¡Tayta Diosnintsi camarishgan mana ushacag cuerputa chasquishpantsi imarag
cushicuycushunpag! Tsaychöga wanuy mananami canganatsu. Tsaynog canan-
pagmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan: "Wanuyga manacagman
churashganami caycan."✡
56 Palabrancho tsaynog escribiraycaptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana
käsucushganpitami runacuna lapanpis wanupäcun.
57 Jesucristuta cachamur Tayta Diosnintsi salvamaptintsimi itsanga wanushgantsipita
cawarimushunpag. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imaypis
agradëcicushun.
58 Tsaynog caycaptenga, cuyay waugui-panicuna, wanunantsiyag Tayta Diosnintsi mu-
nashgannog imaypis cawashun. Tsaynogpis cushi cushila Jesucristupa wilacuyninta
imaypis wilacushun. Musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsita sirviycashgantsega man-
ami manacaglapagtsu caycan.

16

Wactsa waugui-panicunapag ofrendata imanogpis shuntananpag tantyatsishgan

1 Jerusalencho cag wactsa waugui-panicunapag ofrendata shuntarga shuntapäcuy Gala-
cia provinciacho caycar yätsishgänogla.
2 Paycunata yätsir caynogmi nergä: Semäna arur gänapacushgayquipita cada domingo
shuntapäcunqui ofrendata. Tsayta shuntanqui noga chämuptë camarishga caycagta en-
tregamänayquipag. Ama shuyaraytsu noga chämuptërag shuntapäcunayquipag.
3 Tsaynogpis Jerusalenman shuntashgayqui ofrendata apananpag juc ishcay wauguicu-
natapis acrapäcuy. Quiquë chaycamurnami paycunapag cartata rurashag Jerusalenman
ofrendata apaptin waugui-panicuna chasquicunanpag.
4 Nogapis aywanäpag camacaptenga paycunawanmi aywashagpag.

May-tsaypapis aywananpag Pablo yarpashgan

5 Gamcuna cagman shamur Macedonia provinciaparagmi tumamushag.
6 Chayaycamorga capasmi hasta tamya quilla pasananyag tsaycho täshagpag. Tsaypi-
tanami gamcuna yanapamanqui waquin marcacunamanpis aywanäpag.
7 Manami pasädalaga gamcunata watucuyta munätsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi
munaptin gamcuna cagcho täshagragmi.
8 Tsay nishgänog cay Efesupita shamushag Pentecostés fiesta* ushaycuptinragmi.
9 Runacuna chiquiycämaptinpis Tayta Diosnintsi yanapaycämanmi cay marcacunacho ali
wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog wilacuptëmi atsca runacuna Jesucristuta chasquicur-
caycan.
10 Wauguintsi Timoteupis noganogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan.
Gamcuna cagman pay chämuptin cushishgala chasquicärinqui.
11 Paytaga maygayquipis manacagman ama churaytsu. Shumag chasquicäriptiquega
cushishgami noga cagman cutimongapag. Nogacunapis payta caycho shuyarpaycämi.
12 Gamcuna cagman waquin wauguicuna shamuptinmi Apolusta ruwacorgä pay-
cunawan juntu shamunanpag. Tsaynog ruwacuycaptëpis pay manami shamuyta
camäpacushgatsu. Capas nircurrag shamonga.

Carta ushanan

13 Imapitapis alcäbu capäcuy. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog
cawapäcuy. Tsaynogla imatapis mana mantsacuypa Tayta Diosnintsiman imaypis
yäracäriy.
14 Pï-maywanpis cuyanacur shumag cawapäcuy.
15 Waugui-panicuna, musyapäcunquimi wauguintsi Estéfanas castancunawan Acaya
provinciacho Jesucristuta puntata chasquicushganta. Tsaypita-patsami paycuna
Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan. Tsaymi paycunaga waugui-panicunata
imachöpis yanaparcaycan.
16 Paycunanog cagcunataga pitapis käsucäriy.
17 Estéfanas, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watucamag chaycamuptin pasaypami
cushicushcä.
18 Gamcunata shacyätsishushgayquinoglami nogacunatapis paycuna shacyätsimashga
cushishgala Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Paycunata shumag respitanqui.

✡ **15:54-55** Isaías 25.8; Oseas 13.14 * **16:8** Pentecostés nishgan fiestata rurapäcog mayo quilla ushay o junio quilla galaycunanchömi.

19 Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynogpis Aquila y Priscila y wayincho juntacag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi.
20 Tsaynogla chasquicäriy lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis shumag wamayänacushpayqui saludanacäriy.
21 Cay cartata dictashgänog juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö.
22 Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infiernuman gaycushgami canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpagnami caycan!
23 Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis ali cawapäcunayquipag.
24 Jesucristuman yäracog mayë captiquimi lapayquipag salüdöta apatsicamö. [Amén.]

2 CORINTIOS
Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia naciocho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicärergan. Tsaychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachatsishpan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriycashganyagmi lutan yachatsicogcuna Corintuman chayargan. Tsay lutan yachatsicogcunami caynog nir yachatsergan: "Pabloga manami Jesucristupa apostolnintsu caycan. Tsaymi runacunata engañar puriycan."

Tsaynog nishganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Cay cartawanga ishcay cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apatsergan. Tsaynogpis tantyatsergan Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta (5.1-10), imanog nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishgala shuntananpag cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

Carta galaycunan

1 Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Tayta Dios acramashga captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguintsi Timoteuwan cay cartata gamcunapag apaycätsimö.

2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Imanog nacaptintsipis Tayta Dios yanapaycämashgantsi

3 ¡Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi alabashga cayculätsun! Paymi ima nacaycho captintsipis yanapaycämantsi payman imaypis yäracunantsipag.

4 Tsaynog yanapamaptintsimi tantyantsi yäracog mayintsi nacaptin cuyapar imanog shacyätsinantsipagpis. Tsaynog shacyätsiptintsimi paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracongapag.

5 Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna fiyupa nacatsimaptintsipis Tayta Diosnintsimi yanapaycämantsi mana ajayaypa payman yäracunantsipag.

6 Tsaynog captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cashga nacarpis mana laquicötsu. Tsaypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushishga cawanayquipag cashganta musyar. Tsaynogpis musyapäcö nogacunata yanapamashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag cashganta.

7 Tsaymi musyapäcö pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracunayquipag cashganta.

8 Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacatsipäcamashga. Tsaynog nacatsimaptin manami cawanäpag cashganta yarpargänatsu.

9-10 Wanutsimänanpag cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi salvamashga. Pay mana yanapamaptenga manami imanogpapis maquincunapita gueshpëmantsu cargan. Manami tsaylachötsu yanapamashga, sinöga imaypis yanapaycämanmi. Tsaymi wanushcunata cawaritsimog Tayta Diosman imaypis yäracö runacunapa maquinpita salvamänanpag.

11 Fiyu runacunapa maquinpita salvamänanpag Tayta Diosta manacuyculay. Tsaynog manacuptiquega wanutsimänanpag yarparpis manami wanutsimangatsu. Tsaymi cawaycashgäta musyar atsca waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcicärengapag.

Corintuman Pablo imanir mana aywashgan

12 Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawapäcushcä. Tsaynog ali cawanäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapamashga.

13 Cartata apatsimushgächöpis mana tumatsipaylapami tantyanayquipag caglata escribimushcä.

14 Tsaynog lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta lapayqui tantyar cushicunayquipagmi. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chayapäcuptiqui noga cushicushagpag.

15 Tsaynog captinmi yarpargä ishcay cuti gamcunata watucuyta.

16 Tsaymi yarpashcä Macedoniapa aywanäpagpis gamcunamanrag puntata chämuyta. Tsaynogpis yarpargä Macedoniapita Judeaman pasagnogla gamcunata yapay watucuyta.
17 Gamcunaman shamunäpag yarparpis manami yarpashgänogtsu camacashga. Puntata wilacatsimushgänog mana shamushgäpitaga ¿imanirtag waquinniqui nircaycanqui shumag mana yarpachacuypa shamunäpag wilacatsimushgäta?
18 Tayta Dios imaypis mana lulacushgannogmi nogacunapis gamcunata mana lulapashcätsu.
19 Tayta Diospa tsurin Jesucristupis cay patsacho car rasun caglatami pï-maytapis nergan. Tsaymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycä.
20 Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay patsaman cachamurmi. Tsaymi payta chasquicuptintsi salvamashcantsi payta alabar cawanantsipag.
21 Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosnintsi yanapamantsi Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag.
22 Tsaynogpis Santu Espirituta nogantsiman cachamushga shonguntsi señalashganogna cananpag. Santu Espirituta chasquicushga carmi musyantsi Diospa naupanman chayanantsipag cashganta.
23 Yarpashgänog gamcunaman mana shamuptë ama lutanta yarpapäcuytsu. Gamcunawan jagayätsinacuyta mana munarmi shamushcätsu. Tayta Dios musyanmi niycashgä rasun cag cashganta.
24 Mana munaycagta favornë sharcunayquipag niptëga guepamanpis cuticärinquiman cargan. Tsaymi tantyacunayquitarag shuyashcä cushishgala chasquicamänayquipag.

2

1 Naupata gamcuna cagman shamuptë jagayätsinacushgantsinog yapay jagayätsinacuyta manami munätsu.
2 Gamcunata jagayätsiptëga ¿pilarag cushircatsimangapis?
3 Tsaymi shamunäpa trucanga gamcunapag cartata apatsimushcä, conträ sharcur lutanta rurashgayquita tantyacärinayquipag. Manami munashcätsu gamcuna cagman chämuptë jagayätsimänayquita, sinöga lapantsipis cushicunantsitami munashcä.
4 Cartata gamcunapag escribimur jagayashgala cashgayquita yarparmi fiyupa laquicur wagargä. Manami jagayashgala canayquipagtsu escribimorgä, sinöga gamcunapag imaypis yarparaycashgäta musyapäcunayquipagmi.

Contran sharcog runata Pablo perdonashgan

5 Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatatsu laquicatsimashga, sinöga gamcunatapis laquicuymanmi churashushcanqui.
6 Conträ sharcunayquipag shimita jatipäcog runata corrigishpayqui paywan mana juntacaptiqui tantyacushganami.
7 Tsaynog captenga payta perdonar chasquipäcuyna gamcunawan yapay juntacänanpag. Tantyacuycaptinpis mana chasquiptiquega jagayashpan shongun pasaypami chucruyangapag.
8 Tsaymi noga munä payta chasquipäcunayquita.
9 Naupata gamcunapag maynami cartata apatsimorgä tsay runata corrigipäcunayquipag. Tsaynogpami musyayta munargä käsucamänayquipag cashganta o mana käsucamänayquipag cashgantapis.
10 Corrigishgayqui runa tantyacuptinnaga perdonar chasquipäcuyna. Gamcuna perdonaptiquega nogapis Jesucristo munashgannog payta perdonashagmi.
11 Musyantsimi Tayta Diosman mana yäracunanpag Satanasga runacunata imaycanogpapis lutanta yarpätsishganta. Tsaynog caycaptenga Satanás lutanta mana yarpätsinanpag tsay runata perdonar chasquipäcuyna.

Cartata Pablo apatsishganta waugui-panicuna ali chasquicushgan

12 Troas marcaman chayaptë imapis manami tsapa cashgatsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag.
13 Tsaynog captinpis gamcuna cagpita Tito mana mayacämuptinmi pasaypa laquicorgä cartata apatsimushgäta imanog chasquishgayquitapis mana musyar. Tsaymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia provinciaman pasacorgä Tituta ashinäpag. Tsaychönami paywan tincorgä.*

* **2:13** Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

14 Cartata apatsimushgäta ali chasquipäcushgayquita Tito wilamaptinmi pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosnintsimi yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-tsaychöpis chasquicärinanpag.
15 Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chayaycan chasquicunanpag cagcunamanpis mana chasquicunanpag cagcunamanpis.
16 Mana chasquicogcunapäga büda fiyupa asyaptin melanaypag cashgannogmi wilacushgäpis melanaypag caycan, infiernuman gaycushga cananpag captin. Chasquicogcunapagmi itsanga wayta ali asyashgannog† wilacushgä caycan. Tsaynog caycan paycuna gloriaman chayananpag captinmi. Tsaynog captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycä wilacuptë yanapamänanpag.
17 Jesucristo cachamashga captinmi waquincunanogtsu imatapis chasquinä-raycula yarpaynëcunata yaparcur wilacuyninta wilacärë. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi imay hörapis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacärë.

3

Corinto waugui-panicuna recomendación cartanog cashgan

1 Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu alabacunäpag imatapis niycashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyapäcunayquipäga manami waquincunanogtsu recomendación cartawanrag puriycä. Tsaynogpis manami gamcunapita recomendación cartataragtsu nistapäcö waugui-panicunaman chayaptë chasquicamänanpag.
2 Tsaypa trucanga yachatsishgänog Tayta Dios munashgannog cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna chasquicaman recomendación carta mana captinpis. Gamcuna quiquiquimi recomendación cartä carcaycanqui.
3 Tsay cartaga manami tintawan läja rumichötsu escribishga caycan, sinöga shonguyquichömi Santu Espíritu escribishga caycan.
4 Recomendación carta cashgayquita musyä Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Dios acramashga captinmi.
5 Manami yachag cashgäpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacärë, sinöga wilacärinäpag Tayta Dios churamashga captinmi wilacärë.
6 Tsaymi pï-maytapis wilaparcaycä perdonamänantsipag mushog conträtuta nogantsiwan Tayta Diosnintsi rurashganta. Tsay mushog conträtoga manami nintsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinantsipag cashganta, sinöga Santu Espirituta chasquicur pay munashgannog cawanantsipag cashgantami. Moisés escribishgan leycunata cumplinalanpag yarpachacorga manami pipis salvacongatsu. Santu Espirituta chasquicur munashgannog cawarmi itsanga salvacushunpag.

Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa wilacuynin más ali cashgan

7 Läja rumicho escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chayatsergan cäran fiyupa chip-chipyaycarmi.* Tsay chip-chipyaycashgan elgänanpag captinpis Moisespa cäranta runacuna manami ricayta camäpacorgantsu. Cäran fiyupa chip-chipyaycar Moisés apamuptinpis tsay leycunaga manami salvacunantsipagtsu cargan.
8 Jesucristupa ali wilacuyninta Santu Espíritu tantyatsimashgantsi mushog wilacuymi itsanga salvacunantsipag caycan.
9 Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami pipis salvacushgatsu. Jesucristupa mushog wilacuyninta chasquicuptintsimi itsanga jutsantsicunata Tayta Dios perdonar salvamantsi.
10 Tsaymi cäran chip-chipyaycar Moisés leycunata apamushga captinpis mana tincuntsu Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.
11 Tsay leycunaga hasta Jesucristo shamushganyagla runacuna käsucunanpagmi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga.
12 Moisés apamushgan leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cashganta musyarmi may-tsaypapis wilacur puriycä.
13 Moisesga cäranta tsapacuptin runacuna manami tantyapäcorgantsu chip-chipyaynin pasagla cashgannog apamushgan leycunapis pasagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imaypis mana pasangatsu. Paypa wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantami nogacuna pï-maytapis wilapaycä.
14-16 Moisés apamushgan leycuna pasagla cashganta Israel runacunaga manami tantyargantsu. Cananpis tsay leycunata liyiycarpis yarpaynincuna upatacashga captinmi

† **2:16** Waquin runacuna nipäcun "Ali mushcushgannogmi." * **3:7** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 34.29-35.

mana tantyantsu pasagla cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi itsanga Tayta Diosnintsi tantyatsin tsay leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.

17 Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan. Tsaymi Jesucristuta chasquicuptintsi Santu Espíritu tantyatsimantsi jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannogna cawanantsipag.

18 Tsaynogpami Jesucristo jutsaynag cashgannog nogantsipis waran waran jutsaynag ricacushunpag. Tayta Dios munashgannog cawaycagta ricacamashpantsimi runa mayintsi tantyapäconga Tayta Dios yanapäcog cashganta.

4

Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacushgan

1 Tayta Dios cuyapäcog carmi nogacunata cachamashga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaymi mana ajayaypa tsay wilacuyta wilacuycä.

2 Nogacunaga manami pitapis engañaycätsu. Tsaynogpis manami lutanta yachatsipäcötsu runacuna chasquicamänan cashga. Tsaynog rurar imarga pengacömanmi. Tsaynogpis manami quiquëpa yarpayniläpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä, sinöga paypa wilacuynilantami wilacuycä. Tsaynog wilacuycashgätaga Tayta Diosnintsipis y waquin runacunapis musyapäcunmi.

3 Rasun caglata wilacuptëpis waquin runacunaga, infiernuman gaycushga cananpag carmi, wilacushgäta chasquicuyta mana munantsu.

4 Wilacushgäta mana chasquicunanpagmi paycunapa yarpayninta Satanás upatacätsin. Tsaymi tsacäpacushganog car Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëpis mana tantyapäcuntsu.

5 Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquëcuna munayniyog cashgätatsu wilacärë, sinöga Señornintsi Jesucristo lapanpitapis más munayniyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cashpämi gamcunapa ashmayniquinogla carcaycä.

6 Cay patsata camar fiyupa tsacaylarag captinmi Tayta Diosnintsi nergan atsicyay cananpag. Tsaynoglami naupata nogantsipis tsacäpacushganog caycaptintsi Tayta Dios tantyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Tsaymi cananga tantyantsina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

Imanog nacarpis Diosman yäracular Pablo wilacushgan

7 Mitu manca paquir ushacagla cashgannogmi nogacunapis wanur ushacagla carcaycä. Tsaynog caycaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöman churamushpan Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäman imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunäpag.

8 Tsaymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquimashpan nacatsimaptinpis mana ajayaypa wilacurcaycä. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicärëtsu.

9 Runacuna chiquimaptinpis Tayta Dios yanaparcaycämanmi. Conträ sharcuptinpis Dioslamanmi imaypis yäracärë.

10-11 May-tsayman chayar Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanutsimayta runacuna munapäcaman. Tsaynog captinpis manami laquicötsu, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushgannog nogapis wanunäpag.

12 Imanog nacarpis wilacäriptëmi gamcunaga chasquicushcanqui gloriaman chayanayquipag.

13 Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”✡ Tsay escribiraycashgannoglami nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacurcaycä.

14 Runacuna wanutsipäcamaptinpis Jesucristuta Tayta Dios cawaritsimushgannoglami nogacunatapis cawaritsimanga gamcunawan juntu paypa naupancho imayyagpis cawanantsipag.

15 Nogacuna imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacurcaycä runacuna payta chasquicur salvacunanpagmi. Tsaynog chasquicuptinmi may-tsaycho tag runacunata Tayta Diosnintsi cuyapar jutsancunata perdonaycan. Tsaynog perdonashga carmi maytsaychöpis Tayta Diosnintsita alabarcaycan.

16 Wanurpis cawarimunäpag cashganta musyarmi mana laquicötsu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishgami caycan Tayta Diosnintsiman waran waran más yäracuptë.

17 Cay patsacho nacaycunaga pasaglami caycan. Nacarpis mana ajayaypa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. Tsay cawaymanga manami imapis cay patsacho cagcuna tincuntsu.

✡ **4:13** Salmo 116.10

18 Tsayta musyarmi alä̈pa laquicuntsitsu cay patsacho runacuna pasaypa chiquimaptintsipis. Cay patsacho lapanpis ushacagla captinmi yarparaycantsi gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag cashganta.

5

Mushog cuerputa chasquinantsipag cashgan

1 Musyantsimi cay patsacho wanuptintsipis mana ushacag mushog cuerputa Tayta Diosnintsipita chasquinantsipag cashganta. Cay patsachöga ushacag tsuclanoglami cuerpuntsi caycan. Ciëluchömi itsanga mushog cuerpuntsi ali rurashga wayinogna canga.

2 ¡Tsaynog caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwanna!

3 Wanur manarag tsay mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgantsinoglami cuerpuynag cashunpag. Mushog cuerputa chasquicurmi itsanga mushog röpata jaticushganogna cashunpag.

4 Cay patsacho cuerpuntsi ushacagla captinmi nacar laquicuntsi. Tsaynog captinpis wanur cuerpuynag canantsipa trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicuptintsi. Mushog cuerputa chasquircorga mananami imaypis wanushunpagnatsu.

5 Mushog cuerpuyog canantsipagmi Tayta Diosnintsi salvamashcantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta gomashcantsi mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta musyanantsipagmi.

6-8 Cay patsacho cawashgantsiyäga manami Tayta Diosnintsita ricantsiragtsu. Wanur ushacag cuerpuntsita cacharirmi itsanga Tayta Diosnintsipa naupancho imayyagpis cawashunpag. ¡Maynapis paypa naupancho caycashwanna! Tsaynog cananpag caycaptenga wanunantsipag caycarpis manami laquicuntsitsu. Tsaypa trucanga cay patsacho cawashgantsiyag Jesucristuman yäracurmi cushishga cawaycantsi.

9 Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag cawarpis o manarag cutimuptin wanurpis Tayta Dios munashgannog cawashun.

10 Lapantsimi Jesucristupa naupanman chayashunpag imanog cawashgantsipitapis payta cuentata gonantsipag. Tsaychömi premiuta chasquishunpag cay patsacho imanogpis cawashgantsi-tupu.

Contrancuna lutanta yarpaptinpis Tayta Dios munashgannog Pablo wilacushgan

11 Tayta Diosnintsita cuentata gonantsipag cashganta musyarmi paypa wilacuyninta runacunata imaycanogpapis nogacuna tantyaycätsë. Pay munashgannog wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tantyapäcuy paypa wilacognin cashgäta.

12 Tsaynog niycä manami yachag cashgäta sumätsirtsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cashgäta tantyapäcunayquipagmi. Tsayta tantyarmi pipis conträ parlaptin favornë sharcunquipag. Paycunaga conträ sharcushpan yachag-tucurpis ricaylanmi carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Dios munashgannog cawananpag.

13 Löcu cashgäta paycuna yarpaptinpis nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacurcaycä pay munashgannog cawapäcunayquipag.

14-15 Tsaynog wilacurcaycä Jesucristo cuyamashpantsi cruzcho wanushganta musyarmi. Tsaynogpis wanushganpita cawarimorgan manami jutsata rurar cawanantsipagtsu, sinöga pay munashgannogna cawanantsipagmi.

16 Pay munashgannog cawarnami nogacunaga pipagpis lutanta mana yarpapäcötsu Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanoglami Jesucristupag lutanta yarpargä. Cananga manami tsaynognatsu yarpä.

17 Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgantsinogtsu cawantsi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcantsi. Tsaymi jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawaycantsi.

Perdonamashpantsi jutsantsicunata Tayta Dios manana yarparashgan

18-19 Tsay mushog ali cawaytaga chasquicushcantsi Tayta Diosnintsipitami. Mushog cawayta gomänantsipagmi Jesucristo cruzcho wanorgan. Tsaynogpis jutsa rurashgantsita perdonamashpantsega mananami yarparannatsu jutsa rurashgantsicunata. Payta chasquicuptintsi perdonamashgantsita wilacärinäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga.

20 Tsaymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin carcaycä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosnintsi ruwacuycagnog pï-maytapis ruwacärë Tayta Diosta perdonta manacärinanpag.

21 Perdonashga canantsipagmi Tayta Diosnintsi jutsaynag tsurinta lapan jutsantsicunata jitapargan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynogpami Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamantsi jutsaynagna paypa naupanman chayanantsipag.

6

1 Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacärë cuyacog Tayta Diosnintsita mana
yupaytupänayquipag.
2 Palabranchöpis caynogmi escribiraycan: “Manacamashgayquita mayarmi gamta sal-
vashayquipag.”✡ Tsaymi maygayquipis perdonashga cayta munarga canan junag jucla
Tayta Diosta manacäriy salvashunayquipag.

Imanog nacarpis Pablo wilacushgan

3 Nogacunaga wilacushgäcunata pipis manacagman mana churananpag manami imat-
apis lutanta rurapäcötsu.
4 Tsaypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cashgäta lapanpis tantyapäcunanpagmi pay
munashgannogla cawapäcö imanog nacarpis, ima pishëmaptinpis, pasaypa laquicurpis,
5 runacuna astamaptinpis, carcilman wichgamaptinpis, fiyupa magamaptinpis,
pasaypa uticashga caycar wilacurpis, punöni carpis y micöni carpis.
6 Tsaynogpis Tayta Dios munashgannog alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna
chiquimaptinpis mana käsupätsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pï-
maytapis cuyapä,
7 rasun caglata wilacö y Tayta Diosnintsi yanapamaptin imatapis rurä. Pay munash-
gannog cawapäcö runacuna wilacushgäta mayar Jesucristuta chasquicärinanpagmi.
8 Waquin runacunami ali ricapäcaman y waquincunanami mana ali ricapäcaman.
Tsaynogpis waquincunami favornë rimapäcun y waquincunanami wasäta rimapäcun.
Rasun caglata parlapäcuptëpis lulacushgäta yarpapäcun.
9 Waquincunaga reguiycämarpis manami regueg-tucamantsu. Wanutsimayta munar
pasaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä.
10 Runacuna chiquimashganpita laquicurpis cushishgami cawarcaycä. Wactsa cashgäta
runacuna yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacö runacuna salvacionta
riquëzatanog chasquinanpagmi. Tsaynoglami cay patsacho quiquëcunapa mana captinpis
nistashgäcunata Tayta Dios imaypis camaripäman.
11 Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipag captinpis rasun cagtami
gamcunata cay cartacho niycämö.
12 Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëpis gamcunaga manami yarpämanquitsu.
13 Tsurincunapag papänin yarparashgannogmi nogacunapis gamcunapag yarparaycä.
Tsaynog caycaptëga gamcunapis yarparcalämay.

Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänantsipag cashgan

14 Waugui-panicuna, tantyacäriy. Manami pipis yüguntsu bürruta y törutaga. Tsaynoglami
gamcunapis Jesucristuta chasquicushga caycarga mana talucanquimantsu jutsasapa
runacunawanga. ¿Imanogparag jutsa rurag runacunawan Tayta Dios munashgannog
cawag runacuna tantyanacunman?
15 Diabluwan Jesucristupis manami tsay yarpaylatsu caycan. Tsaynog caycaptenga Jesu-
cristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna ¿imanogparag tsay yarpayla canman?
16 Tsaynogpis ¿imanogparag ali canman Tayta Diospa templunman ïdulucunata jamat-
sishga? Nogantsega Tayta Diospa templunmi caycantsi. Tsaymi palabranchöpis Tayta
Diosnintsi caynog niycan:
“Paycunawanmi täshag.
Paycunawanmi purishag.
Paycunapa Diosninmi cashag.
Paycunami wamräcuna cangapag.”✡
17 Mastapis Tayta Dios palabrancho caynogmi niycan:
“Jutsa rurag runacunapita witicäriy.
Ama ima jutsatapis rurapäcuytsu.
Jutsaynag cawaptiquega cushishgami chasquishayquipag.✡
18 Gamcunapa taytayquimi cashag.
Gamcunami wamräcuna canquipag.
Lapanpag munayniyog Dios carmi tsaynog në.”✡

7

1 Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios tsaynog niycämaptintsega ama ima jutsatapis
rurashuntsu, ni lutan yachatsicuytapis ama chasquipäshuntsu. Tayta Diosta respitar pay
munashgannogla imaypis cawashun.

✡ **6:2** Isaías 49.8 ✡ **6:16** Levítico 26.12; Ezequiel 37.27 ✡ **6:17** Isaías 52.11; Ezequiel 20.34 ✡ **6:18** 2 Samuel 7.14

Corintucho cag waugui-panicuna Pablo tantyatsishganta chasquicushgan

2 Waugui-panicuna, yarparcalämay, ari. Gamcunata manami maygayquitapis saqueashcätsu ni lulapashcätsu ni engañashcätsu.
3 Gamcunata tsaynog niycä manami manacagman churartsu. Naupata nishgänogpis gamcunataga imaypis mana gongaypami yarparaycäshayqui.
4 Cananga musyänami apatsimushgä cartata liyir tantyatsishgäcunata chasquishgayquita. Tsaymi imanog nacarpis mana jagayänatsu ni laquicönatsu. Tsaypa trucanga cushishgana cawaycä.
5 Runacuna chiquipäcamaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman chayashgäpita-patsa* fiyupami laquicushcä.
6 Imanog captinpis cuyapäcog Tayta Diosnintsi manami imaypis gongantsu payman yäracogcunataga. Tsaymi laquishga caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcä.
7 Manami Tito chämushgalanpitatsu cushicushcä, sinöga cartacho tantyatsishgäta chasquicushgayquita wilamaptinmi cushicushcä. Paymi wilamashga gamcunaman watucog shamunäta munarcaycashgayquita y nogapag laquicurcaycashgayquitapis. Tsaynog wilamaptin masragmi cushicushcä.
8 Apatsimushgä cartata liyir laquicunayquipag cashganta musyarmi nogapis laquicorgä. Tsay cartacho tantyatsishgäcunata ali chasquishgayquita Tito wilamaptinnami itsanga laquicunäpa trucanga cushicushcä.
9 Manami gamcunata laquicatsishgäpitatsu cushicushcä, sinöga Tayta Dios munashgannogna cawarcaycashgayquita musyarmi cushicushcä.
10 Waquincunaga jutsa rurashganta tantyacurpis rätulapagmi laquicärin. Laquicushpanpis manami jutsancunata cacharintsu. Tsaynog cagcunataga Tayta Diosnintsi manami perdonangatsu. Jutsa rurashgancunata cachariptinnami itsanga Tayta Dios perdonangapag.
11 Gamcunaga cartächo tantyatsishgäcunata liyir laquicurpis tantyacärishcanquimi Tayta Dios munashgannogna cawanayquipag. Tsaymi cananga munarcaycanqui watucog shamunäta. Conträ sharcog runacunatapis gamcuna michashcanqui wasäta rimar mana purinanpag. Tsaynog cashgayquita musyarmi noga cushicö.
12 Tsay apatsimushgä carta manami conträ sharcog runata corriginalayquipagtsu cashga, sinöga gamcunapis tantyatsishgäcunata chasquicur cäsucunayquipagmi.
13 Tantyatsishgänogla cäsucamashgayquita musyarmi cushicö.
Titupis cushishgami cutimushga yachatsishushgayquita ali chasquicäriptiqui. Tsaynog cushishga cutimuptinmi nogapis masrag cushicushcä.
14 Manarag gamcuna cagman Tito shamuptinmi payta shacyätsergä "Paycuna alimi chasquishunquipag" nishpä. Tsay nishgänoglami lapanpis camacashga.
15 Cananga Titupis gamcunapag yarparaycan yachatsishushgayquicunata cushishga chasquicur cäsucärishgayquipitami.
16 Tayta Dios munashgannog cawashpayquimi cananga yäracuypagna carcaycanqui.

8

Ofrendata shuntananpag cashgan

1 Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata cuyapäcog Tayta Dios alimi yanapashga ofrendata cushishgala shuntapäcunanpag.
2 Jerusalencho cag waugui-panicunata yanapananpag niptë paycunaga wactsa caycarpis cushishgalami ofrendata lasagta shuntapäcushga.
3 Quiquëmi ricashcä ofrendananpag cagpita masta ofrendapäcushgantapis.
4 Wactsa captin tsaynog lasagta chasquiyta mana munaptëpis paycuna ruwapäcamashga shuntashgancunata Jerusalencho cag waugui-panicunaman apanäpag.
5 Tsaytsicata shuntananpag cashgantaga manami ichiclatapis yarpargätsu. Puntataga paycuna promitishga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgancunata lapantapis cumplinanpagmi. Tsaypitanami nogacunatapis nimashga imata yätsishgätapis cumplipäcunanpag.
6 Gamcunapis ofrendata shuntanayquipag Tito galaycatsishga cashuptiquimi payta ruwacorgä gamcuna cagman cutimur ofrendata shuntäshishunayquipag.
7 Gamcunataga Tayta Diosnintsi lapanchöpis alimi yanapaycäshunqui payman yäracärinayquipag, wilacuyninta wilacärinayquipag, yachatsicuyninta yachacärinayquipag y cushishgala pay munashgannog cawanayquipagpis. Tayta Dios tsaynog yanapaycäshuptiquega gamcunapis Jerusalencho cag waugui-panicunata yanapay.

* **7:5** Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13.

8 Tsaynog niycä manami mana munaycagta shuntanayquipag obligartsu, sinöga
Macedonia waugui-panicuna cushishga shuntashgannog gamcunapis ofrendata
shuntanayquipag cagta musyarmi. Tsaynog shuntaptiquimi cuyapäcog cashgayqui
may-tsaychöpis musyacangapag.
9 Gamcuna musyanquimi Señornintsi Jesucristupis cuyapäcog cashganta. Tsaymi gloria-
cho rïcu cayninta cacharishpan cay patsaman shamur wactsanogla ricacorgan. Tsaynog
ricacorgan nogantsipis gloriaman chayar rïcunog canantsipagmi.
10 Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquincunapita más puntata ofren-
data shuntayta galaycärergayqui.
11 Tsaynog captinpis cananyag shuntayta manarag ushaptiquimi yarpätsimö ofrendata
cushishga shuntayta ushapäcunayquipag.
12 Ama laquicuytsu shuntashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosnintsega cashganta
mana cashgantapis musyanmi.
13 Manami muchuyman churayta yarpartsu gamcunata tsayta niycä, sinöga lapantsipis
yanapanacunantsita munarmi.
14 Paycunapa mana captinpis gamcunapaga caycanragmi. Gamcuna muchuycho cap-
tiquinami paycunapis yanapashunquipag. Jucnintsi jucnintsi tsaynog yanapanacupt-
intsega manami pishipacushunpagnatsu.
15 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Atscata shuntagpis manami putsupacorgantsu,
ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgantsu."✡

Corintuman Tito yanagagnincunawan cutishgan

16 Tayta Diosnintsitami agradëcicö Titupis noganogla gamcunapag yarparaptin.
17 Tsaymi gamcuna cagman cutimunanpag niptë pasaypa cushicorgan gamcuna cagcho
cayta munashpan.
18 Tituwanmi juc wauguitapis cachaycämö.* Tsay waugui Jesucristupa wilacuyninta
wilacogcunata imaypis yanapanmi. Tsaypitami Macedonia waugui-panicuna nipäcun ali
waugui cashganta.
19 Tsaymi payta acrapäcushga Corintupita Jerusalenman ofrendata apapäcuptë
yanagämänanpagpis. Tsay ofrendata Jerusalenman chayatsipäcuptëmi tsaycho cag wauguí-
panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärenga. Tsaynogpis tantyapäconga gamcuna
yanapäcog cashgayquita.
20-21 Diosnintsi musyanmi mana yatapacog cashgäta. Tsaynog captinpis waquin runa-
cuna nogapag lutanta mana yarpänanpagmi tsay wauguita pushapäcushag.
22 Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis.† Paypis Dios munashgannog cawag
wauguimi. Ali chasquipäcunayquipag cashganta musyarmi paypis cushishga caycan.
23 Tsaycho Tito pï cashgantapis tapushuptiqui wilapäcunqui nogawan wilacur pureg
cashganta. Tsaynogla tsay ishcan wauguicuna pï cashgantapis tapushuptiquega
wilapäcunqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachamushganta. Tsaynogpis
wilapäcunqui Tayta Dios munashgannog cawarcaycashganta.
24 Gamcuna cagman chämuptin paycunata shumag chasquiyculay. Tsaynogpami may-
tsaychöpis waugui-panicuna musyapäconga nishgänogla cuyapäcog capäcushgayquita.

9

1-2 Cuyapäcog cashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargä
ganyan watana ofrenda shuntayta galaycärishgayquita. Tsaynog wilaptëmi paycunapis
shuntarcaycan.
3 Gamcunapis ofrendata shuntarcur camaricushgala shuyätsimänayquipagmi tsay quimsa
wauguicunata gamcuna cagman cachaycämö.
4 Macedoniapita wauguicunawan shapäcamuptë cuidädu tsayrag shuntaycagta tarëman.
Manarag shuntagta tariptë nogapag y gamcunapagpis pengaypagmi cangapag.
5 Tsaymi quimsan naupamonga shuntäshishunayquipag. Tsaynogpami shuntanayquipag
nishgayquinogla ofrendayqui listuna canga noga chämur apanäpag. Chämuptërag shuntap-
tiquega runacuna yarpapäconga mananiraycar shuntarcaycashgayquitami.

Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapashgan

6 Musyashgantsinogpis walcalata murog cäga walcalatami cosechan. Atscata murog cäga
atscatami cosechan.

✡ **8:15** Éxodo 16.18 * **8:18** Tsay waugui pï cashganpis manami musyacantsu. † **8:22** Tsay wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacantsu.

7 Tsaynogla gamcunapis aycata ofrendanayquipag cagtapis shumag yarpachacurir
cushishgala ofrendapäcuy. Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendapäcuytsu. Cushishgala
ofrendag cagtaga Tayta Diosnintsi cuyanmi.
8 Gamcunapis cushishga ofrendaptiquega imapis mana pishëshunayquipagmi Tayta
Diosnintsi yanapashunquipag. Tsaynogpami imayquipis canga waquincunata yana-
panayquipag.
9 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Wactsacunatapis payga yanapanmi.
Mana ajayaypami imaypis yanapan."✡
10 Yanapäcog captiquega murushgantsita wayutseg Tayta Diosnintsimi gamcunatapis
yanapashunqui waquincunata cushishgala yanapanayquipag.
11 Tsaynogpami imapis mana pishëshunquipagtsu waquincunata yanapanayquipag.
Tsaynog yanapaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosnintsita cushishgala
agradëcicongapag.
12 Tsaymi ofrendata shuntashgayquita chayatsiptë Jerusalencho cag waugui-panicuna
cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärengapag.
13 Tsaynogpis yanapäcog cashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuyninta
cäsucärishgayquipitami Tayta Diosta alabapäconga.
14 Tsaymi gamcunapag Tayta Diosta manacur agradëcicärenga paycunata yanapash-
gayquipita.
15 Nogantsipis Tayta Diosta agradëcicushun cuyapäcog car nogantsi-raycu cuyay tsurinta
cachamushganpita.

10

Contran rimag runacunata mana chasquipänanpag Pablo tantyatsishgan

1 Jesucristo cuyapäcog cashgannog nogapis ali shimiläpa gamcunata ruwacö conträ
rimag runacunata mana chasquipänayquipag. Paycunaga nogapag caynogmi nircaycan:
"Nogantsicho Pablo carga mantsa mantsalami ali shimilanpa parlapämantsi. Juc lädu
marcacho cashpanmi itsanga yachag-tucur olgöpaypa cartancho nimantsi."
2 Tsaynog nirmi paycunaga nipäcun Diosta mana cäsucog runanogla cashgäta. Tsaymi
gamcunata ruwacö tsaynog negcunata mana chasquipänayquipag. Gamcunata olgöpayta
mana munarpis tsay lutan yachatsicogta chasquipaptiquega gamcuna cagman chämushpä
olgöpäshayquipagmi.
3 Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanogtsu defiendicärë.
4 Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogmi cawapäcö diabluta vincipäcunäpag.
5 Tsaynogpis pay munashgannog cawarmi lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta
manacagman churapäcö. Tsaynogpami lutan yarpaycunata cacharishpan runacuna
tantyacur Jesucristuta chasquicärengapag.
6 Tsaynogpis nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ rimagcu-
nata juntacashgayquicho olgöpäshag imamanpis mana mëticunanpag.
7 ¿Imanirtag ali parlashgalanpita pitapis chasquipanqui lutancunata yachatsiptinpis?
Tsaynog runacunaga lutanta yachatsirpis nipäcun Tayta Diospa wilacognin cashganta.
Diospa wilacognin rasunpa carga tantyapäcunmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta.
8 Tsaynog mana tantyarmi manacagman churapäcaman: "Pabloga adrëmi apostol-tucun"
nishpan. Tsaynog nipäcuptinpis rasunpami Tayta Dios churamashga apóstol car gamcunata
yachatsinäpag. Tsay-nirag runacunataga ama cäsupaytsu.
9-10 Tsaynogpis paycuna nogapag caynogshi nipäcun: "Payga cartalachömi mantsariy-
pag olgöpämantsi. Quiquin caycho carga manami shumag yachatsiytapis camäpacuntsu."
Tsaynog nir shimita jatipäshuptiquipis ama cäsupaytsu.
11 Mana wiyacuptiquega cartäcunacho nishgänoglami gamcuna cagman chayaycamurpis
olgöpäshayquipag.
12 Tsaynog conträ parlagcunaga upa carmi waquin runapitapis más yachag cashganta
yarpapäcun. Tsaynog alabacushganga ¿imapagtag välin? Paycunaga shongunman ällarmi
pay-nirag cashgäta yarpapäcun. Tsaynog nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga
manami musyantsu.
13 Tsaynog niycä manami paycunanog yachag-tucurtsu. Nogacunataga Tayta Dios-
nintsimi cachamashga wilacuyninta gamcunata wilapänäpag.
14 Musyapäcushgayquinogpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag gamcuna cagman
chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcätsu.

✡ **9:9** Salmo 112.9

15 Tsaypa trucanga manarag wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta chayatsishcä. Gamcunaman puntata chämushga captëmi pipis tsapata mana churapämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata yachatsinäpag.
16 Manami gamcuna caglachötsu wilacuyta yarparcaycä, sinöga waquin marcacunachöpis wilacuytami yarparcaycä. Itsanga pipis manarag wilacushgancunachömi wilacärishag. Tsaynogpami juc wilacushgancunamanga mana jaticäshagtsu: "Nogacunami yachatsishcä" nir mana alabacärinäpag.
17 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabatsun yanapashganpita."✡
18 Tsaymi alabacunantsipa trucanga shuyäshun juicio final junagchörag Tayta Dios: "Alitami rurashcanqui" nimänantsita.

11

Corintucho cag waugui-panicunapag Pablo laquicushgan

1 Apóstol car imanog nacashgätapis wilapaptë waquin yachatsicogta mayashgayquinogla nogatapis mayapäcamay.
2 "Capaschari lutan yachatsicuytapis chasquicurcaycan" nirmi pasaypa gamcunapag laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicärishcanqui. Tsaymi jipash tsurinta manarag punogta runaman entregayta munashgannog gamcunatapis lutan yachatsicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä.
3 Tsaynogpis laquicö Evata Satanás engañashgannog gamcunatapis lutan yachatsicogcuna engañashunayquitami. Nogaga manami munätsu Jesucristuman yäracurcaycashgayquipita guepaman cuticärinayquita.
4 ¿Imanirtag gamcunaga chasquicurcaycanqui Jesucristuman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? Tsaynogpis ¿imanirtag chasquicurcaycanqui Santu Espirituman y salvacionman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui?
5 Tsay lutan yachatsicogcunaga: "Más alinnin cag apostolmi cä" niycarpis manami rasunpatsu apóstol caycan. Nogatami itsanga Jesucristo churamashga apostolnin canäpag.
6 Paycuna ricamaptenga capaschari runacunapa naupancho shumag parlaytapis mana camäpacötsu. Mana yachashgäta paycuna niptinpis musyämi imata niycashgätapis. Paycuna nishgannog mana cashgätaga gamcunapis musyapäcunquimi.

Mana cobraylapa Pablo wilacushgan

7 ¿Lutantatsurag rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapag arorgämi. Tsaynog arorgä Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinayquipagmi.
8-9 Gastöcunapag laquicärinayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapag maygayquitapis mana manacorgätsu. Tsaypa trucanga Macedonia provinciapitami gastöcunapag waugui-panicuna apatsimorgan.
10 Tayta Dios musyanmi rasun caglata niycashgäta. Manami pipis michämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpag.
11 Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu gamcunapita jagayashga caycashgäta. ¡Tayta Diosnintsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!
12 Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag nogaga imaypis manami tsay lutan yachatsicogcunanogtsu gastöcunapag manacushcä. Tsaynog mana manacuptëmi tsay lutan yachatsicogcunaga mana nipäcunmantsu paycunanog cashgäta.
13-15 Paycunaga manami Jesucristupa apostolnintsu carcaycan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata engañanan cashga apostol-tucärin. Tsaynoglami quiquin Satanaspis runacunata engañanan cashga ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata engañashganpitami Tayta Diosnintsi tsay lutan yachatsicogcunata mana cuyapaypa infiernuman gaycongapag.

Pablo nacashgancuna

16-17 Alabacunäpag Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tantyacunayquipag canan ichiclatapis wilaparcushayqui.
18 Alabacogcuna nishgancunatapis mayaycarga canan noga nishgäcunatapis mayaycalämay.
19 Gamcuna rasunpa yachag carga ¿imanirtag cushishgala chasquicärinqui tsay lutan yachatsicogcuna alabacur nishushgayquicunata?

✡ **10:17** Jeremías 9.24

20 ¿Imanirtag upälala carcaycanqui munashganta ruratsishuptiquipis, imata suwapäshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanog ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis?
21 ¡Achyä pï, paycuna tsaynog rurashganga alichari caycan! ¿Nogapis tsaynog ruranätacu munarcaycanqui?

Paycuna alabacur yachatsishushgayquita chasquicuycarga ¿imanirtag noga nishgäcunata mana chasquicunquitsu? Itsanga paycunanog alabacur pengacömi.
22 Paycuna hebreo casta cashgannoglami nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cashgannoglami nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cashgannoglami nogapis Abrahampa castan caycä.
23 Paycuna Jesucristupa apostolnin cashganta nirpis manami rasunpatsu noganog Jesucristupa apostolnin carcaycan. Paycuna may-tsaychöpis wilacushganta nirpis manami rasunpatsu noganog may-tsaypapis wilacur purishga. Wilacushganpita carcilcho wichgarashganta nirpis manami noganogtsu wilacushganpita atsca cuti carcilcho wichgarashga. (Quiquëpita tsaynog parlar pengacömi.)

Atsca cutimi autoridäcuna astamashga. Tsaynogpis atsca cutimi chiquimag runacuna wanutsimayta munamashga.
24 Pitsga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamashga Israel runacunapa autoridänincuna.
25 Tsaypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruwan fiyupa wirumashga. Tsaynogpis runacuna sagmarmi ushamashga. Quimsa viäjimi aywaycashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurcular lamarcho aunargä.
26 Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-tsaypapis purishcä. Atsca cutimi mayupis käsi apamashga. Suwacunapa maquinpitapis atsca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanutsimaytami munamashga. Marcachöpis, chunyagchöpis y lamarchöpis käsi käsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis wanutsimaytami munamashga.
27 Mayman chayarpis arushcämi. Atsca cutimi yarpachacur punuytapis mana tarishcätsu. Tsaynogpis yarganarmi yacunarmi purishcä. Röpä lapshala captin gasätsicushcämi.
28 Tsay jananmanmi may-tsaycho caycag waugui-panicunapag: "¿Imanograg carcaycan?" nishpä yarpachacö.
29 Waugui-panicuna juclaylapis nacaptin fiyupami laquicö. Pitapis jutsaman tunitsiptenga tunitseg runapag fiyupami rabiä.
30 Tsaynog captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munätsu, sinöga Tayta Dios yanapamashganpitami imaypis wilacushag.
31 Señornintsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabashga cayculätsun.
32 Imaypis yanapamashgannoglami Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpag yanapamargan. Tsaychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë prësu tsarimänanpag.
33 Tsaynog prësu tsarimänanpag caycaptinmi Tayta Diosman yäracog mayintsi canastaman winarcur perga jananpa warcuypa urätsimargan. Tsaynogpami Tayta Dios yanapamargan tsay runacunapa maquinpita gueshpinäpag.

12

Pabluta ciëluman Tayta Dios apashgan

1 Tsaynog nir alabacuycashgäta yarpaptiquipis canan wilashayqui Jesucristo quimsa cag ciëlucho* ricatsimashgancunata.
2 Jesucristo quimsa cag ciëluman pushamashgan chunca chuscu (14) watanami pasashga. Tayta Dioslami musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä aywashgantapis.
3-4 Imanog cashga captinpis musyämi Tayta Diospa naupanman chayashgäta. Tsaychömi mayargä imaypis mana mayashgäcunata. Tsay mayashgäcunataga imanog tantyatsiytapis manami camäpacötsu.
5 Tayta Diospa naupanman chayashgäpita cushicurpis masmi cushicö pay munashgannog cawanäpag Tayta Dios imaypis yanapamashganpita.

* **12:1** Punta cag ciëloga caycan hasta pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan estrellacuna, quilla y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönun caycashgan cag.

6 Noga quimsa cag ciëluman chayar ricashgäcunapitaga manami aläpa parlätsu, rasunpa
tsayman chayashga caycarpis. Tsaycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna
yarpanga. Tsaytaga manami munätsu. Tsaypa trucanga imanog cawashgätapis runacuna
ricacamänantami munä.

Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan

7 Ciëlucho ricashgäcunapita mana alabacunäpagmi Tayta Diosnintsega gueshyatsimashga.
Tsay gueshyaga cuerpöcho casha jatiraycagnogpis fiyupami nacaycätsiman. Tayta Diospita
tsay gueshya captinpis tsay gueshyatami Satanás utilizashga fiyupa laquicatsimänanpag.
8 Tsaymi Tayta Diosnintsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyätsimänanpag.
9 Tsaynog manacuptëpis manami aliyätsimashgatsu. Tsaypa trucanga caynogmi ni-
margan: "Gueshyashgayquipita mana aliyätsiptëpis gamwan imaypis caycaptëga ama
laquicuytsu. Nacaptiquipis yanapaptëmi tantyanquipag imaypis gamwan caycashgäta.
Tsaynogpami imanog nacarpis noga munashgänog cawanquipag." Tayta Dios tsaynog
nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta musyar gueshyaycarpis cushicö.
10 Tsaymi mana laquicönatsu gueshyarpis, runacuna ashlimaptinpis, ima pishëmaptinpis,
wilacushgäpita runacuna chiquimaptinpis y Jesucristu-raycu imanog nacarpis. Nacaptë
Tayta Dios yanapamaptinmi pay munashgannog cawanäpag tantyaycä.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcushgan

11 Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlaptenga ¿imanirtag favornë mana
sharcapäcorgayquitsu? Nogapa favornë parlapäcuptiquega manami escribimömantsu
cargan quiquë alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpapäcuptinpis
nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä.
12 Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tantyacärishcanqui paypa munayninwan
milagrucunata rurashgäta ricarmi.
13 Itsanga waquin marcacunacho gastöcunapag waugui-panicunata manacushgänöga
gamcunata manami manacushcätsu. ¿Mana manacushgaläpitatsurag conträ
sharcapäcorgayqui?
14 Camaricushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpag. Cananwanga quimsa
cutinami shamushagpag. Manami quiquëpag imatapis ashirtsu gamcunaman shamushag,
sinöga gamcunata yachatsinäpagmi. Musyashgantsinogpis hasta calpanman chayash-
ganyag papäninmi tsurincunapag imatapis camaripan. Manarag calpancho carga manami
tsurincunatsu taytanpag imatapis camaripan.
15 Tsaynoglami gamcunata imatapis manacunäpa trucanga yanapashayqui Jesucristu-
man shumag yäracärinayquipag. Gamcunata cuyaycaptëga ¿imanirtag nogapita juc-
niragyashga carcaycanqui?
16 Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinniquicunashi nircaycan-
qui wactsacunapag neg-tumpala quiquëcunapag guellayta shuntaycätsishgäta.
17-18 ¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui? Musyashgayquinogpis Tituta y
juc wauguita gamcunaman cachamuptë manami imatapis saqueashushcanquitsu. Tito
mana saqueapacog cashgannogmi nogapis mana saqueapacötsu. Paywan nogaga tsay
yarpaylami carcaycä.
19 Cuyay waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostolnin cashgäta musyatsilartsu
tsaynog escribiycämö, sinöga Jesucristo munashgannog cawapäcunayquita munarmi.
Tsaynog yarpashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi.
20 Gamcuna cagman shamur jutsata rurar cawaycagta tarinätami laquicöga.
Jutsata ruraycagta tarerga fiyupami olgöpäshayquipag. Tsaynogpis rimanacuycagta,
chiquinacuycagta, rabiatsinacuycagta, wasata rimaycagta, jamurpänacuycagta, musyag-
tucuycagta y rabiapänacuycagta tarinätami laquicöga.
21 Tsaynogpis jutsata ruraycagta tarir gamcunapita pengacunäpag cagpitami laquicö.
Olgupis warmin warmin puriycagta y warmipis runan runan puriycagta tarir waganäpag
cagpitami laquicöga.

13

Jutsa rurashganta mana cachariptin Pablo olgöpänanpag cashgan

1 Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucog shamushag. Yarpapäcuy Tayta
Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta:
"Lutanta rurashgan musyacänanpäga ishcay o quimsa runacunaragmi lutanta rurashganta
ninman."✡

✡ **13:1** Deuteronomio 19.15

2 Tsaynoglami ishcay cag shamuynëcho gamcunata mayna nergä jutsa ruraycashgayquita
cacharinayquipag. Canan cutimur tsaynogla jutsa ruraylacho cawarcaycagta tarerga
mana cuyapaypami olgöpäshayquipag.
3 Gamcunaga munarcaycanqui Jesucristupa apostolnin car jutsa ruragcunata
olgöpänätarag. Chämur olgöpaptëragmi musyamanquipag. Apostolnin canäpag churamag
Jesucristupis manami pitapis jananpantsu, sinöga munayniyogmi caycan jutsa
ruragcunata pitapis castigananpag. Tsaymi jutsa ruraycagta tarerga corönayqui jatishga
captiquipis lapayquita olgöpäshayqui.
4 Jesucristo cruzcho wanushga caycaptinpis Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga.
Tsaynoglami nogapa conträ sharcuptiquipis Jesucristuman yäracuptë Tayta Dios yanapa-
man gamcunata corriginäpag.
5 Quiquiquicuna imanog cashgayquitapis tantyacäriy. Tsaynogpis Jesucristuta rasunpa
chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tantyacäriy. Payta rasunpa
chasquicushga captiquega tantyacanmanmi Jesucristupa maquincho carcaycashgayqui.
Cuidädu payman janan shongula yäracurcaycanquiman.
6 Rasunpa payta chasquicorga nogapagpis tantyapäcunquimanmi Jesucristupa apostolnin
cashgäta.
7-9 Apóstol cashgä musyacänanpäga conträ runacuna munapäcun gamcuna cagman
shamur jutsa ruragcunata olgöpänätarag. Paycuna tsaynog munaptinpis gamcuna cagman
chämur alita ruraycagta tarir manami pitapis olgöpäshagnatsu. Noga más munä watucog
shamur Tayta Dios munashgannog gamcuna cawarcaycagta tariytami. Tsaymi Tayta
Diosta manacurcaycä jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannog cawapäcunayquipag.
10 Cay escribimushgäcunata cäsucuptiquega gamcuna cagman chämushpä imatapis man-
anami olgöpäshayquinatsu. Manami gamcunata olgöpänäpagtsu Tayta Dios churamashga
apóstol canäpag, sinöga shumag shacyätsinäpagmi.
11 Waugui-panicuna, imaypis cushicäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog
cawanayquipag cay cartacho tantyatsishgänog cawapäcuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur
ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi cuyapäcog y ali cawayta gomagnintsi Tayta Dios
imaypis yanapashunqui.
12 Jucniqui jucniquipis wamayänacushpayqui saludanacäriy.
13 Tsaynogpis caycho caycag waugui-panicuna salüduntami gamcunapag apatsicamun.
14 Señornintsi Jesucristuwan Tayta Diosnintsi y Santu Espiritupis gamcunata imaypis
cuyapayculäshunqui. [Amén.]

GÁLATAS
Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicärergan. Tsaypita juc lädumanna Pablo aywargan wilacunanpag. Tsayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachatsicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chayaycur Pablupa contran parlapäcorgan caynog nir: "Pabloga manami apostoltsu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinanpag." Tsaynogpis nipäcorgan Jerusalencho caycag apostolcuna yachatsishgannog Pablo mana yachatsishganta. Tsaymi cay cartacho Pablo tantyatsergan tsay runacuna mana tantyar rasun cagta mana parlaycashganta (1.11-2.21).

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna caynogshi yachatsergan: "Jesucristuta chasquicushga carpis salvashga canayquipäga Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy." Tsaynog nir yachatsishganta musyarmi Pablo cay cartacho tantyatsergan tsay leycuna Tayta Diosnintsipita captinpis hasta Jesucristo shamunanyagla cäsucunantsipag cashganta. Tsaynogpis tantyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis salvashgana cashganta (3.1-5.12).

Moisés escribishgan leycunata mana cumpliptinpis Pabloga manami munargantsu yäracog mayincuna jutsata rurananta. Tsaymi waugui-panicunata cay cartacho yachatsergan Santu Espiritupa maquinchöna cawananpag cashganta (5.13-6.10).

Carta galaycunan

1 Galacia provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Apóstol canäpäga manami runacunatsu churamashga, sinöga Señornintsi Jesucristo y payta cawaritsimog Tayta Diosnintsimi.

2 Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduntami apatsimun.

3 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

4 Tayta Diosnintsi munashgannogmi Jesucristo cruzcho wanushga lutan ruraycunapita jorgamänantsipag y jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag.

5 Tsaynog perdonamashgantsipita Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun. Amén.

Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachatsicuyta chasquicushgan

6 Manami imanog yarpachacurpis camäpacötsu Jesucristuta chasquicurcur lutan yachatsicuytana chasquicuycashgayquita. Jesucristupa wilacuyninta yachatsiptë gamcuna musyashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashgantsita. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag lutan yachatsicuycunatana chasquicärishcanqui?

7 Manami lutan yachatsicuyta chasquicurtsu jutsantsicunapita perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Tsaynog captinpis waquin runacuna shimita jatipaycäshunqui Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta manana cäsupänayquipag.

8 Gamcuna cagcho nogacuna yachatsishgäta manacagman churar lutanta pipis yachatsishushpayquega infiernuman gaycushgami cangapag. Quiquëpis lutanta yachatserga infiernuman gaycushgami cashagpag. Tsaynoglami gloriapita chaycamur juc angilpis lutanta yachatsiptenga Tayta Diosnintsi infiernuman gayconga.

9 Gamcunataga yapay caynogmi në: Pipis Jesucristupa wilacuyninman lutan yachatsicuyta tacutsiptenga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.

10 ¿Imanirtag yarparcaycanqui runacuna alabamänan cashgala Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta? Nogaga manami runacuna alabamänanpagtsu yachatsë, sinöga quiquin Tayta Diosnintsi: "Munashgänog alimi yachatsishcanqui" nimänanpagmi. Runacuna alabamänan cashga acra acraycular yachatserga manami Tayta Diosnintsipa wilacognintsu caycäman.

Apostolnin cananpag Pabluta Jesucristo churashgan

11 Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Runacuna salvacunanpag wilacushgäga manami runacunapa yarpaynintsu caycan.

12 Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäga manami runacuna tantyatsimashgantsu caycan, sinöga Jesucristo tantyatsimashganmi.*
13 Gamcuna musyapäcushcanquimi naupata imanog cashgätapis. Jesucristuta manarag chasquicurmi payta chasquicogcunapa contran sharcur gaticachargä. Tsaynog rurargä Jesucristuta pipis manana chasquicunanpagmi.
14 Lapan winay mayëpitapis masmi Moisés escribishgancunata noga cumplishcä. Tsaymi waquin Israel mayëcunapitapis más välitsishcä costumbrëcunata.
15 Tsaynog caycar Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptëpis Tayta Diosnintsi cuyapämashpan churamashga Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpagmi. Tsaynog wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga manarag yuriptë.
16 Tsaymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyninta wilapänäpag nimashga. Tsaynog nimaptinmi pitapis tapucorgänatsu tantyatsimänanpag.
17 Tsaynogpis manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalenman aywashcätsu. Tsaypa trucanga aywacorgä Arabia nacionpami. Tsaypitanami yapay cutergä Damasco marcaman.
18 Damascuman cutishgäpita quimsa watataragmi Jerusalenpa aywargä Pedruwan parlanäpag. Paywanmi ishcay semäna tsaycho goyargä.
19 Tsaychömi tincorgä Señornintsi Jesucristupa wauguin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcäragtsu.
20 Tsaynog nir mana lulacushgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi.
21 Tsaypitanami aywargä Siria y Cilicia provinciacunapa.†
22 Judea‡ provinciacho caycag waugui-panicunaga manaragmi mayganpis reguimarganragtsu.
23 Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycashgätami itsanga musyapäcorgan. Paycunata runacuna wilargan caynog nir: "Jesucristuta chasquicogcunata gaticachag Pablushi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan."
24 Tsaynog negta mayarshi Tayta Diosta agradëcicärergan paypa wilacogninna cashgäpita.

2

Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicushgan

1 Tsaypita chunca chuscu (14) watataragmi Bernabëwan Jerusalenman yapay cutergä Tituta pushacurcur.
2 Tsayman cutergä Tayta Diosnintsi aywanäpag tantyatsimaptinmi. Mana Israel runacunata imata wilapashgätapis Jerusalencho cag apostolcuna manami musyargantsu. Tsaymi paycunawan juntacar tantyatsishcä caynog nir: "Maypa aywarpis mana Israel runacunata wilapä cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonananpag cashganta." Tsaynog nir tantyatsergä apostolcuna lutanta yachaycätsishgäta mana yarpänanpagmi. Lutanta yachatsishgäta paycuna yarpaptin apänacuptëga wilacushgäpis manacaglapagmi canman cargan.
3 Tsaymi wilacushgäta tantyatsiptë paycuna nimargan ali wilacushgäta. Noga tantyashgänoglami paycunapis tantyashga cuerpunta mana señalacuptinpis Tayta Diosnintsi runacunata salvananpag cashganta. Tsaymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta mana obligapäcorgantsu cuerpunta señalacunanpag.
4 Tito señalacunanpag o mana señalacunanpagpis tsaynog wilanacärergä waquin Israel runacuna juntacashgä cagcho señalacunanpag niptinmi. Paycuna mana parlacuptenga manami pipis parlacunmantsu cargan Tito señalacushga o mana señalacushga cashganpita. Señalacunanpag obligayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami rasunpatsu payta chasquicushga. Paycunaga nipäcun Moisés escribishgan leycuna lapanta cumplinantsipag cashgantami.
5 Tsaynog yachatsiptinmi nogacunaga michashcä manana yachatsinanpag. Nogacunaga manami munapäcötsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan yarpaycunata tacurcur yachatsinanta.
6 Mana Israel runacunata imata yachatsishgätapis wilapaptë Jerusalencho cag apostolcuna tantyacushpan cushicorganmi. Wilacunäta paycuna michämaptinpis Tayta Diosnintsi

* **1:12** Pablutami Jesucristo tantyatsergan runacuna cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicorga salvacunanpag cashganta. Tsaynogpis tantyatsergan Israel runacuna cawashgannog mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacunanpag cashganta (Efesios 3.2-6). Tsaycunata tantyatsinanpäga manami runatsu Pabluta tantyatsergan, sinöga Jesucristumi. Jesucristo cay patsacho yachatsishgancunata y rurashgancunatami itsanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7). † **1:21** Cilicia provinciacho cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachönami cargan Antioquía (Hechos 11.25-26). ‡ **1:22** Judea provinciachöga Jerusalenmi cargan.

tantyatsimashgannoglami imaypis wilacushag. Wilacunäta michämaptenga apostolcuna captinpis Tayta Diosnintsi juzgangapagmi.
7-8 Imanog captinpis paycuna manami michämargantsu, sinöga tantyargan mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi churamashgantami. Tsaymi paycunaga caynog nimargan: "Israel runacunata wilapänanpag Pedruta Tayta Diosnintsi churashgannogmi gamtapis Tayta Diosnintsi churashushcanqui mana Israel runacunata wilapänayquipag."
9 Tsaynog captinmi Santiago, Pedro y Juanpis tantyapäcorgan ali wilacuyninta wilacur purinäpag Tayta Diosnintsi acramashganta. Tsaymi Bernabëta y nogata maquinta gopäcamargan nogacunapis paycunanogla wilacog cashgäta waugui-panicuna musyananpag. Tsaypitanami wilanacärergä paycuna Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywananpag y nogacunana mana Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywapäcunäpag.
10 Tsaynogpis paycuna nipäcamargan may-tsaychöpis wactsacunapag ofrendata shuntanäpag. Paycuna nishgannoglami nogapis naupapita-patsa wactsacunapag ofrendata shuntayta munargä.

Pedruta Pablo olgöpashgan
11-12 Tsaypita Antioquiaman Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishgami juntacaycur micapäcog. Santiaguwan pureg wauguicuna chämuptinmi itsanga pengapänanta mantsacushpan mana Israel waugui-panicunawan juntacargannatsu.*
13 Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabëpis mana Israel waugui-panicunawan micapäcunanpag manana juntacargannatsu.
14 Tsaynog manana juntacaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta caynog olgöpargä: "Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipag juntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquiquipis mana Israel runanog cawaycarga ¿imanirtag munaycanqui paycunawan micunayquipag Israel runacunanograg cawapäcunanta?
15-16 "Yurishgantsipita-patsa Israel runa caycar Moisés escribishgan leycunata cumplishga carpis cananga tantyacuntsi tsay leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Tsaymi nogantsega Jesucristuta chasquicur payman yäracuycantsi Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag." Tsaynog nirmi Pedruta tantyatsergä.
17 Leycunata cumplir salvacunantsipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcantsi. Tsaynog captinmi waquin Israel mayëcuna nipäcun Jesucristuta chasquicushgantsipita jutsayog cashgantsita. Paycuna tsaynog niptinpis manami rasunpatsu jutsayog caycantsi.
18-19 Moisés escribishgan leycunata liyir tantyantsi Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munayninchо manana cawanantsipag cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag cashgantami. Tsaynog caycaptenga tsay leycunapa munayninchо yapay cawarga Tayta Diosnintsita manami käsucuycantsitsu. Jesucristupa maquincho cawarragmi Tayta Diosnintsita käsucuycantsi.
20 Jesucristuta chasquicushga carmi pay cruzcho wanushga cashgannog nogapis jutsa ruraypag wanushganogna caycä. Tsaymi quiquin Jesucristo yanapaycäman Tayta Diosnintsi munashgannog cawanäpag. Tsaymi cawashgäyäga Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cawaycä. Paymi cuyamashpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushga.
21 Manami Moisés escribishgan leycunata manacagmantsu churaycä. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami perdonashga canantsipagtsu caycan. Moisés escribishgan leycunata käsucuptintsirag Tayta Dios perdonamaptintsega manacaglapagmi Jesucristo cruzcho wanunmanpis cargan.

3

Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi
1 ¡Mana tantyacog runacuna! Nogantsi-raycu Jesucristo cruzcho wanushganta tantyaycätsiptëga ¿pitag gamcunata pasaypa criyitsishushcanqui lutan yachatsicuyta chasquinayquipag?
2 Nishgäta shumag tantyacäriy. Gamcunaga manami Moisés escribishgan leycunata cumplirtsu Santu Espirituta chasquicushcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicushgayquipitami.

* **2:11-12** Moisés escribishgan leycuna nishgannog Israel runacuna waquin uywacunata manami micorgantsu. Mana Israel runacunami itsanga micapäcorgan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Tsaymi Israel runacunaga mana Israel runacunata pasaypa melanashpan paycunawan juntacaytapis mana munargantsu.

3 Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag Santu Espirituta chasquicuycarga
¿imanirtag cananga yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag Tayta
Diospa naupanman chayanayquipag cashganta?
4 Tsaynog yarparga ¿manacaglapagtsurag Santu Espirituta chasquicärishcanqui? Manachi
tsaynog manacagman churaycunquimantsu.
5 ¿Tsay leycunata cäsucärishgayquipitatsurag Tayta Diosnintsi Santu Espirituta
goshushcanqui? Tsaynogpis ¿leycunata cäsucushgayquipitatsurag Santu Espíritu
yanapaycäshunqui milagrucunata rurapäcunayquipag? Manami leycunata
cäsucushgayquipitatsu Santu Espirituta chasquicärishcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali
wilacuyninta chasquicärishgayquipitami.

Tayta Diosman Abraham yäracushgannog yäracur salvashga cashgantsi

6 Tayta Diosnintsiman yäracur pay promitishgancunata cumplinanpag cashganta criy-
ishganpitami Abrahamtapis jutsancunata perdonar jutsaynagtana chasquergan.✡
7 Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta
carpis paypa castanmi caycantsi.
8 Abrahamta Tayta Diosnintsi promitergan caynog nir: "Gampita miragpitami pï-
may runacunapis bendicionta chasquengapag."✡ Tsay promitishganta Tayta Diosnintsi
cumpliycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsancunapita
perdonarmi.
9 Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga Abraham bendi-
cionta chasquishgannogmi bendicionta chasquiycantsi.*
10 Moisés escribishgan leycunapäga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi es-
cribiraycan: "Leycunata lapanta mana cumplerga maldicionädu catsun."✡ Tsaynog capt-
inmi tsay leycunata lapanta mana cumpleg cäga pipis mana salvacongatsu.
11 Tsay leycunata lapantaga pipis cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsiman
yäracogcunala perdonashga caycan. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho
caynog escribiraycan: "Tayta Diosman yäracog caglami salvashga cangapag."✡
12 Tsaynoglami mastapis caynog niycan: "Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata
mana pantaypa cumplipäcutsun."✡
13 Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumpliyta mana camäpacur
lapantsipis maldicionädu caycargantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristuta
cachamorgan nogantsipa trucantsi maldicionädu runanog cruzcho wanunanpag. Tayta
Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: "Jutsayog cagcunaga guerucho warcuypa
wanutsishga car maldicionädumi caycan."✡
14 Jutsaynag carpis Jesucristo cruzcho tsaynog wanorgan Abrahamta Tayta Diosnintsi
promitishgan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir sal-
vacärinanpagmi. Tsaymi Jesucristuman yäracur lapantsipis Tayta Diosnintsi promitishgan
Santu Espirituta chasquicushcantsi.

Abrahamta Tayta Dios promitishgannog Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi

15 Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis runacuna conträtuta rurar firmaptenga
hasta wanunanyag cumplinanpagmi tsay conträto caycan. Tsay firmashgan conträtutaga
juc conträtuta rurarpis manami trucatsintsu ni mana välishganta nintsu. Tsaypa trucanga
tsay punta rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpagmi caycan. Tsaynoglami Tayta
Diosnintsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga
Tayta Diosnintsi imayyagpis cumplengapagmi.
16-17 Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) wata
guepataragmi Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurargan. Tsay conträtuta
rurargan leycunata Moisesta tantyatsishpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta
imaypis cumplinanpag caycaptenga Moisés escribishgan leycuna tsay conträtuta manami
manacagman churashgatsu.
Tayta Diosnintsi promitishganga Abrahampag y paypita miragpagwanmi cargan. Tayta
Dios manami nishgatsu Abrahampita lapan miragcunaga promitishganta chasquinanpag
cashganta, sinöga paypita mirag juclayla chasquinanpag cashgantami. Pï chasquinanpag
cashganta Abraham mana musyaptinpis nogantsimi itsanga musyantsi Jesucristupag
tsaynog niycashganta.
18 Tsaynogpami Jesucristuta chasquicur nogantsipis Tayta Dios promitishganta
chasquintsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan

✡ **3:6** Génesis 15.6 ✡ **3:8** Génesis 12.3; 18.18; 22.18 * **3:9** Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi. Tsayta musyanayquipag liyinqui Hechos 3.26.
✡ **3:10** Deuteronomio 27.26 ✡ **3:11** Habacuc 2.4 ✡ **3:12** Levítico 18.5 ✡ **3:13** Deuteronomio 21.23

leycunata cumplishgantsipitatsu salvacionta chasquintsi, sinöga Abrahamta promitishganta Tayta Diosnintsi cumplishganpitami. Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunantsipag captenga Tayta Diosnintsi promitishganpis manacaglapagmi canman cargan.

Moisés escribishgan leycuna imapag cashganpis

19 Tsaynog captenga ¿imapagtag Moisesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan? Tsay leycunata Tayta Diosnintsi Moisesta entregargan runacuna tantyacur jutsata mana rurananpagmi. Tsaynog captinpis hasta Tayta Dios promitishgan salvador shamunanyaglami tsay leycunata runacuna käsucunanpag cargan. Tsay leycunata Moisesta entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosnintsi cachamorgan.†

20 Abrahamta promitirmi itsanga angilcunata cachamunanpa trucan quiquin Tayta Diosnintsi parlapargan.

21 Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios promitishgancunata leycuna manacagman churashganta. Moisés escribishgan leycunaga alimi caycan. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami salvamänantsipagtsu caycan. Salvamänantsipag captenga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi cargan.

22 Tayta Diospa palabrancho niycan lapantsipis jutsayog car Tayta Diosta mana käsushgantsitami. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsiragmi Tayta Diosnintsi promitishgannog salvamantsi.

23-25 Ashmagninpa maquinman tsurinta rïcu runa churashgannogmi naupata Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi churargan Moisés escribishgan leycunapa munayninman. Tsaynog churargan jutsata mana rurananpag y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacärinanpagmi. Wamra shacsharcur ashmag runapa maquincho manana cashgannogmi Jesucristuta chasquicur manana tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsi, sinöga Jesucristupa maquinchönami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsipa wamranna cashgan

26 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapantsipis Tayta Diosnintsipa wamrancunana caycantsi.

27 Tsaynogpis bautizacushpantsimi Jesucristupa maquinchöna caycantsi pay cawashgannog nogantsipis cawanantsipag.

28 Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushgana carga Tayta Diosnintsipa wamranna caycantsi.

29 Tsaynogpis Jesucristuta chasquicorga Abrahampa castannami caycantsi. Castan carmi Abrahamta promitishgancunata nogantsipis chasquiycantsi.

4

1-2 Musyashgantsinogpis papänin wanuptin tsurincunapag herencian quëdashganta. Tsaynog captinpis wamra manarag mözuyarga ashmagninpa maquilanchöragmi caycan.

3 Tsaynoglami Israel runacunapis cargan Jesucristuta manarag chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra caycashgannogmi paycunapis Moisés escribishgan leycunapa munayninchо cargan.

4 Tsay leycunapa munayninchо caycaptinmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamushga. Paypis cay patsacho yurircur Israel runacunanog tsay leycunapa munayninchо cargan.

5 Nircur cruzcho wanorgan jutsa rurashgantsipita perdonamaptintsi paypa wamrancunana canantsipagmi.

6 Wamran captintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga tsurin Jesucristo promitishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacur imaypis: "¡Papá!" niycantsi.

7 Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynognatsu caycantsi, sinöga Tayta Diosnintsipa wamrancunanami caycantsi pay promitimashgantsi herenciata chasquinantsipag.

Waugui-panicunapag Pablo laquicushgan

8 Jesucristuta manarag chasquicurmi gamcunaga Diostanogpis ïdulucunata adorar Satanaspa munayninchо cashcanqui. Tsaymi paypa ashmayninnogla cawapäcorgayqui.

† **3:19** Tsay leycunata angilcuna entregashganta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2.

9 Tsaynog cawaycashgayquipita Tayta Diosnintsi perdonaycäshuptiquega ¿imanirtag yapay ashmaynog cayta munarcaycanqui? Moisés escribishgan leycunata cumpliyta munarga yapaymi ashmaynog ricacurcaycanqui.
10 Noga musyashcä Israel runacunapa diawardancunata y aniversariuncunatapis respitarcaycashgayquita. Tsaynogpis musyashcä lulu quillacunata y paycunapa waquin fiestancunatapis respitarcaycashgayquita. ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay diawardacunata respitarrag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashgayquita?
11 Tsaynog capäcuptiquega ¿manacaglapagtsurag Jesucristupa wilacuyninta gamcunata yachatsishcä?

Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag Pablo tantyatsishgan

12 Waugui-panicuna, Moisés escribishgan leycunapa munaynincho noga mana cashgänog gamcunapis capäcunquiman. Gamcuna cagcho captë alimi chasquipäcamashcanqui. ¿Imanirtag cananga yachatsishgäta manacagman churaycanqui?
13 Musyapäcushgayquinogpis gueshyaycarmi gamcuna cagman shamorgä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag.
14 Tsaynog gueshyaptëpis gargamänayquipa trucanga cuyapämashpayqui angiltanogragmi chasquicamargayqui. Tsaynogpis chasquicamargayqui quiquin Señornintsi Jesucristutanogmi.
15 Cananga ¿imanacäcushcanquitag mana alina ricapäcamänayquipag? Naupataga cuyapämashpayqui nawë trucatsina captenga nawiquita jorgurir churapämaytami munargayqui.
16 ¿Tsaynog caycartsurag Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäpita cananga nogapa conträ sharcurcaycanqui?
17 Lutan yachatsicogcunaga: "Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquitami munaycä" neg-tumpalami lutanta yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquita munartsu, sinöga quiquincuna yachatsishgancunata chasquicur nogacuna yachatsishgäcunata manacagman churanayquita munarmi.
18 Tsaynog runacunataga ama chasquipaytsu. Gamcunawan captë mana chasquipashgayquinogla gamcunawan mana captëpis ama chasquipaytsu.
19 Cuyay waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta shumag mana tantyapäcuptiquimi wawan lutanta ruraptin warmi laquicushgannog gamcunapag nogapis fiyupa laquicö.
20 ¡Gamcuna cagcho maynapis caycämanna shumag tantyatsinäpag! Tsaymi gamcuna cagman shamuyta mana camäpacur cay cartalata apaycätsimö.

Agarman y Saraman tincutsishgan

21 Moisés escribishgan leycuna nishgannog cawayta munarga pay imata escribishgantapis shumag tantyacäriy.
22 Moisés escribishganchöga niycan Abraham ishcay tsuriyog cashgantami. Jucag tsurin cargan ashmaynin Agarcho y jucag tsurinnami cargan warmin Saracho.✡
23 Ashmaynincho cag tsurenga manami Tayta Diosnintsi promitishgan cag tsurintsu cargan. Warmincho cag tsurinmi itsanga Tayta Diosnintsi promitishgan cargan.
24-25 Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag Sinaí jircanogmi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta promitergan Moisés escribishgan leycunata imaypis cumplinanpag. Tsaymi Agar ashmay cashgannog Moisés escribishgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho tagcuna y waquin Israel runacunapis ashmaynog carcaycan. Paycunapa mamanga Sinaí jircami caycan.*
26 Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsipa mamantsega ciëlucho cag Jerusalenmi caycan.† Tsaymi manana ashmaynognatsu caycantsi, sinöga librinami caycantsi Tayta Dios munashgannog cushishga cawanantsipag.
27 Ciëlucho cag Jerusalén atsca wawayog cananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Wawaynag carpis laquicunayquipa trucanga cushicuy.
Cananga lapan warmicuna wawayog cashganpitapis más atsca wawayognami canquipag."✡

✡ **4:22** Génesis 16.15; 21.2-3 * **4:24-25** Galacia provinciacho tag runacuna nipäcorgan jirca chaquincho tag runacuna jircapa munaynincho cashgantami. Tsaynogpis nipäcorgan tsay jirca paycunapa maman cashgantami. Tsaymi apóstol Pablupis nergan Moisés escribishgan leycunata cumplegcunapa maman Sinaí jirca cashganta. Paycunaga manami Sinaí jirca chaquinchötsu targan, sinöga Jerusalencho y waquin marcacunachömi. Tsaynog captinpis apóstol Pablo tsaynog nergan tsay leycunapa munaynincho cashganpitami. † **4:26** Nogantsipa mamantsi ciëlucho cag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga tantyaycätsimantsi Tayta Diospa munaynincho cashgantsitami. ✡ **4:27** Isaías 54.1

28 Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëlucho cag Jerusalenpa wawancunami carcaycanqui. Tsaynogpis gamcunami Sarapa wawan Isaacnog Tayta Dios promitishganta chasquinayquipag carcaycanqui.
29 Agarpa wawan Sarapa wawanta chiquishgannogmi cananpis Moisés escribishgan leycunata cumplitsegcunaga Jesucristuta chasquicogcunata chiquircaycan.
30 Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsipa palabranchöpis Sara caynog nishganta:
"Manami ashmaypa wawanwan wawä herenciata raquipänacunmantsu.
Tsaynog caycaptenga ashmay cag warmitaga wawantinta garguriycuy"?✡
Tsay escribiraycashgannogla gamcunapis leycunata cumplitsiyta munagcunata juntacashgayquiman ama chasquipaytsu.
31 Waugui-panicuna, nogantsega manami ashmay cag warmipa wawannogtsu caycantsi, sinöga Sarapa wawannogmi.

5

Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi

1 Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchötsu caycantsi. Tsaynog caycaptenga tsay leycunata cumplinayquipag pipis obligashuptiqui ama käsupaytsu.
2 Apostolnin canäpag Jesucristo churamashga captinmi noga caynog në: Ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacuptiquirag Jesucristo salvashushgayquita. Tsaynog yarpapäcuptiquega pay salvashushgayquita manacagmanmi churaycanqui.
3 Yapaypis caynogmi në: Pipis: "Tayta Diosnintsi jutsäcunapita perdonamänanpag cuerpöta señalacushag" nerga Moisés escribishgancunata lapantarag cumplitsun.
4 Moisés escribishgan leycunata cumplishpayqui salvacuyta munarga cuyapäcog Jesucristuta manacagmanmi churaycanqui. Tsaynog carga manami salvashgatsu canquipag.
5 Jesucristuman yäracur Santu Espíritu munashgannog cawarmi itsanga salvashga cashunpag.
6 Tsaynog salvashga cashunpag cuerpuntsi señalashga captinpis o mana señalashga captinpis. Tsaynog caycaptenga cuerpuntsi señalashga cashganpitapis más alega caycan Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgantsimi.
7 Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ¿imanirtag yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag salvacunayquipag cashganta?
8 Tsaynog yarpashgayquega manami acramagnintsi Tayta Diosnintsi munashgannogtsu caycan.
9 "Walca levadüralami mäsata jacatsin" nipäcushgannoglami lutan yachatsicuyta juc runalapis chasquicuptenga waquincunapis chasquicärengapag.
10 Noga musyämi cay yätsishgäta chasquinayquipag cashganta. Lutan yachatsicogcunataga Tayta Diosnintsimi pï captinpis juzgangapag.
11 Cuerpunta señalacunanpag cashganta nogapis yachaycätsishgätami waquin runacuna nircaycan. Tsaynog nerga paycuna manacagtami jitapaycäman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunanpag nogapis yachatsiptëga Israel mayëcuna manami chiquimanmantsu. Tsaynogpis salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churanmantsu.
12 "Gamcuna señalacurragmi salvacunqui" nir yachatsishogniquicunaga alimi canman cuerpunta sapipita cutsuriycuptinpis.

Santu Espiritupa maquincho cawanantsipag yachatsicuy

13 Waugui-panicuna, Jesucristo salvashushcanqui Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgayquipita librina canayquipagmi. Librina caycarga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu jutsata ruranayquipag libri cashgayquita. Jutsata ruranayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy.
14 Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: "Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui."✡ Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliycanqui.
15 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag chiquinacur mishiwan algu pelyaycagnog carcaycanqui? Tsaynog chiquinacorga jagayätsinacushpayqui gargunacunquipagmi.
16 Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurar cawanayquipa trucanga Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla cawapäcuy.

✡ **4:30** Génesis 21.10 ✡ **5:14** Levítico 19.18

17 Lutan yarpashgayquicunata rurar cawashpayquega Santu Espiritupa contranmi carcaycanqui. Santu Espíritu manami munantsu tsaynog cawanayquita. Tsaynog caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayniquiman shamuptin ama käsupaytsu.
18 Tsaynogpis ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinayquipag cashganta, sinöga Santu Espíritu tantyatsishushgayquita käsucäriy.
19 Jutsata rurar cawagcunaga adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricun,
20 ïdulucunata adorapäcun y runa mayinpag brüjuta ruratsin. Tsaynogpis runa mayincunata chiquin, imalapitapis rabiacun, nanaparänacun, rimanacatsin, jagayätsinacun,
21 envidiöso capäcun, [runa mayinta wanutsin,] upyalaman churacan, shincacurcur lutancunata ruran y tsaynogla imatapis masta mana alicunata ruran. Gamcunata wilä tsaynog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chayananpag cashgantami.
22 Santu Espiritupa maquincho cawarmi itsanga cuyanacuntsi, cushicuntsi, ali cawapäcuntsi, imapitapis pacenciacuntsi, runa mayintsita yanapantsi, alita rurantsi y aunishgantsitapis cumplintsi.
23 Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu y imatapis alilata ruranantsipag shumag tantyacuntsi. Tsaynog cawarga manami ima leytapis manacagman churaycantsitsu.
24 Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsiman shamuptinpis manami käsupantsinatsu.
25 Tsaypa trucanga Santu Espiritupa maquincho caycarga pay tantyatsimashgantsinog imaypis cawashun.
26 Tsaynog cawaycarga ama runa-tucushuntsu. Tsaynogpis ama runa mayintsiwan chiquinacushuntsu.

6

Runa mayintsiwan yanapanacunantsipag tantyatsicuy

1 Maygan yäracog mayintsipis jutsa rurashganta musyarga Santu Espíritu munashgannog cawag cagcuna tantyatsipäcuy jutsata ruraycashganta cacharinanpag. Itsanga mana jamurpaylapa shacya shacyala tantyatsipäcuy Tayta Dios munashgannog yapay cawananpag. Jamurpar imarga cuidädu paycunanog quiquiquipis jutsa rurayman tunipäcunquiman.
2 Lapayquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipag jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy. Tsaynog cawarga Señorntsi Jesucristo nishgannogmi cuyanacur cawarcaycanqui.
3 Shacyätsinacur cawanayquipa trucanga cuidädu jamurpänacunquiman. Runacuna nishgannogpis: "Quiquinpis jamurpaypag caycarga ¿imanirtag jucta jamurpan?"
4 Yäracog mayintsi imanog cawashgantapis jamurparga jutsaynag-tucuycanquimi. Yäracog mayintsita jamurpänayquipa trucanga quiquiqui shumag tantyacäriy imanog cawashgayquitapis. Tsaynogpami jutsaynag-tucur cushicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita cushicärinquipag.
5 Runacuna nishgannogpis: "Jucta jamurpänantsipa trucanga shumag tantyacushun quiquintsi imanog cawashgantsitapis."
6 Jesucristupa wilacuyninta yachacogcunaga yachatsegninta imalawanpis yanapatsun.
7 Tayta Diosnintsitaga manami pipis engañantsu. Payga musyanmi imanog cawashgantsitapis. Murushgantsipita cosechashgantsinogmi imanogpis cawashgantsipita Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag.
8 Jutsata ruragcunaga infiernumanmi gaycushga cangapag. Santu Espíritu tantyatsishgannog cawagcunami itsanga Tayta Diospa naupanman chayangapag.
9-10 Tsaynog caycaptenga mana ajayaypa pï-maytapis yanapashun. Tsaynogla Jesucristuman yäracog mayintsi nacapacaptenga imaycanogpapis yanapashun. Alilata imaypis rurashgantsipitami Tayta Diosnintsipa naupanman chayar premiuta chasquishunpag.

Carta ushanan yätsicuycuna

11 Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay ushanantaga quiquënami jatusag letracunawan escribimö.
12 Israel runacuna cuerpunta señalacushgannog gamcunapis cuerpuyquita señalacur salvacunayquipag yachatsishogniquicunaga lutantami yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munalarmi.
13 Tsaynog yachatsishushpayquipis Moisés escribishgan leycunata manami quiquincunapis cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog carpis alabacur purinalanpagmi tsay leycunata cumplinayquipag obligaycäshunqui.

14 Nogami itsanga alabacunäpa trucanga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu
cruzcho wanushganta may-tsaychöpis wilacur puriycä. Tsaymi runacuna lutanta
yachaycätsishgäta niptinpis mana imapis gocamantsu.
15 Nogantsega salvashga caycantsi manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu, sinöga
Jesucristuta chasquicur yapay yurishganog cashgantsipitami.
16 Tsayta tantyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Dios-
nintsipa wamrancunami caycan. Paycunata Tayta Diosnintsi cuyapashpan lapanchöpis
yanapayculätsun.
17 Cananpitaga Moisés escribishgan leycunata cumplinayquipag yachatsishuptiqui ama
pitapis chasquipaytsu. Tsaynog pipis yachatsishushpayquega nogapa conträmi caycan.
Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushgäpita magapäcamashgan siräcunata ricarmi tanty-
acärinqui paypa wilacognin cashgäta. Tsaymi nogapa conträ carga Tayta Diosnintsipa
contranpis caycan.
18 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui lapanchöpis yanapay-
culäshunqui. Amén.

EFESIOS
Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-tsaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunanpag y imatapis ranticunanpag. Efeso marcaman apóstol Pablo chayaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuptinmi Pablo Efesucho targan ishcay wata Jesucristuta chasquicogcunata yachatsir. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tantyatsergan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Tsaynogpis tantyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag (4.1-6.24).

Carta galaycunan

1 Efeso marcacho caycag yäracog mayëcuna:
Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsipa wamranna carcaycanqui.
2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Dios yanapamänantsipag cashgan

3 ¡Tayta Diosnintsita alabashun! Paymi caycan Señornintsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicuptintsimi Santu Espirituta cachamushga imachöpis shumag yanapamänantsipag.
4 Cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi acramashcantsi perdonashga car paypa naupancho jutsaynag cawanantsipag.
5 Tsaynogpis cuyapämashpantsimi unaypita-patsa destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur wamran canantsipag.
6 Tsaymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycantsi. Wamran canantsipag acramashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun.
7 Cuyapämashpantsi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Tsaynogpami lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamashcantsi.
8 Tsaynogpis cuyapämashpantsimi pay munashganta tantyacunantsipag yachaytapis Tayta Diosnintsi gomashcantsi.
9-10 Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinargan ciëlucho cagcuna y cay patsacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cananpag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi unay runacunata manami musyatsergantsu. Cananmi itsanga tsaycunata musyantsi apostolnincunata Jesucristo musyatsishga captin.
11 Nogantsitapis Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinantsipag. Tayta Diosnintsega lapantapis munashgannog rurag carmi promitimashgantsi herenciata gomäshunpag.
12 Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosnintsita imayyagpis alabashunpag.
13 Ali wilacuyninta mayar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta chasquicushcanqui. Tsaymi shonguyqui señalashgana caycan Tayta Diosnintsipa wamran cashgayqui musyacänanpag.
14 Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi musyantsi ciëluman chayar herenciata chasquinantsipag cashganta. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imayyagpis alabayculäshun.

Waugui-panicunata yachayta gonanpag Tayta Diosta Pablo manacushgan

15-16 Ciëlucho herenciata chasquinayquipag cashganta musyar, Señornintsi Jesucristuman shumag yäracushgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacärishgayquita musyarmi Tayta Diosnintsita manacur imaypis payta agradëcicö.
17 Tsaynogpis Señornintsi Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyninta shumag tantyatsishunayquipag.
18 Tsaynogpis manacuycä gloriacho chasquinantsipag cag herencia pasaypa ali cashganta tantyatsishunayquipagmi. Tsay herenciamanga manami imapis cay patsacho cagcunaga tincuntsu.
19 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi tantyaycatsishunqui lapanpagpis munayniyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta.

20 Munayniyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircatsimur derëcha cag
naupanman jamatsishga lapanta mandananpag.
21 Cananga Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan runapitapis, lapan angilcu-
napitapis y lapan demoniucunapitapis cay patsacho y jana patsachöpis munayniyog
cananpagmi. Cay patsa ushacaptin mushog patsachöpis tsaynoglami munayniyog canga-
pag.
22 Munayniyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan imaycapis paypa
munaynincho cananpag. Tsaynog munayniyog carmi payta chasquicogcunata imaypis
yanapaycan.
23 Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchönami caycantsi. Tsaymi may-
tsaychöpis nogantsiwan caycan.

2

Cuyapämashpantsi Tayta Diosnintsi salvamashgantsi

1 Unayga gamcuna jutsata rurar wanushganogmi cawapäcorgayqui.
2 Tsaymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanogla gamcunapis Tayta Diosta mana
käsucur cawargayqui. Tsaynog cawashpayquimi Satanaspa munaynincho capäcorgayqui.
Tsaynoglami lapanpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanaspa munaynincho cay-
can.
3 Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis jutsata rurarmi cawargantsi. Tsaynog
cawashgantsipitami Tayta Diosnintsi fiyupa rabiar infiernuman gaycamänantsipag caycar-
gan.
4-5 Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta cachamorgan
nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Cruzcho wanurmi jutsa ruraylacho wanushganog
caycaptintsipis perdonamashpantsi salvamashcantsi.
6 Tsaymi cay patsacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnogna caycantsi.
7 Cuyapämashpantsimi Tayta Diosnintsi tsaynog salvamashcantsi cuyacog cashganta pï-
maypis tantyacunanpag.
8-9 Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsi per-
donamashcantsi. Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa
trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsimi perdonamashcantsi. Tsaymi pipis
mana alabacongatsu: “Alicunata rurashgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nish-
pan. Tsaypa trucanga Tayta Diosta agradëciconga jutsasapa captinpis perdonar salvash-
ganpita.
10 Tsaynog salvamashpantsimi mushog ali cawaytana gomashcantsi. Mushog cawayta
gomashcantsi alicunata rurar cawanantsipagmi. Tsaynog cawanantsipäga unaypita-
patsami destinamashcantsi.

Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgantsi

11-12 Ama gongapäcuytsu Jesucristuta manarag chasquicur imanog cashgayquitapis.
Israel runa mana captiqui Tayta Diosnintsi promitishgancuna* manami gamcunapagtsu
cargan. Tsaynogpis cay patsacho gamcunaga cawargayqui Tayta Diosnintsita
mana käsucushpayquimi. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsipa naupanmanpis
chayanayquipagtsu capäcorgayqui. Tsaynog captiquimi Israel runacuna manacagman
churapäcushorgayqui. Tsaynogpis manacagman churapäcushorgayqui paycuna señalashga
cashgannog mana señalashga captiquimi.
13 Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquicärinayquipagmi Jesu-
cristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan.
14-16 Tsaynog wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta
chasquicushgana caycarga tsay castalana ricacuntsi. Tsay castala captintsimi Moisés
escribishgan leycuna tsapata churapämantsinatsu cuyanacur cawanantsipag. Tsaynog cay-
captenga amana chiquinacäriynatsu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawapäcuy.
17 Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuynin lapantsipag caycan, Israel runa capt-
intsipis o mana Israel runa captintsipis.
18 Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta
chasquicushcantsi imay hörapis Tayta Diosnintsita manacunantsipag.

---

* **2:11-12** Israel runacunata promiterga Tayta Diosnintsi wilargan paycunata imaypis yanapananpag, atscaman
mirananpag y quiquinpa nacionnin cananpagpis. Israel runacunata Tayta Diosnintsi promitishgancunata
musyanayquipag liyinqui Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta
chasquicuptintsimi nogantsitapis promitimashcantsi imaypis yanapamänantsipag y gloriaman shuntamänantsipagpis.

Tayta Diosnintsipa tänan templun cashgantsi

19 Tsaynog captenga manami jäpanatsu carcaycanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanoglami Tayta Diosnintsipa wamrancuna carcaycanqui.
20 Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycantsi. Templun captintsimi nogantsicho pay caycan imaypis yanapamänantsipag. Templupa cimientunnogmi apostolcuna y profëtacuna yachatsishgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpag cimientucho más alinnin cag ruminog.
21 Jesucristuta chasquicur Diospa templun captintsimi rumita pergar shumag camacätsishgannog nogantsitapis cada ünuntsita churaycämantsi pay munashganta ruranantsipag.
22 Tsaynogmi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga tsay templo pergashgan ruminog carcaycanqui. Tayta Diospa templun captintsimi shonguntsichöna Santu Espíritu caycan.

3

Mana Israel runacunaman ali wilacuyta apananpag Pabluta Jesucristo churashgan

1-2 Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis mana Israel runacunaman ali wilacuyninta apanäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaynog churamashga captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuyninta wilapargä. Tsaynog wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä.
3 Ali wilacuynincho imata niycashgantapis Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga. Tsay wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycätsimö.
4 Tsaymi cay cartata liyir tantyacärinquipag Jesucristupa wilacuynin imata niycashgantapis.
5 Tsay wilacuyta manami pipis unayga musyarganragtsu. Cananragmi apostolcunata y profëtacunatapis Santu Espíritu tantyaycätsin wilacunanpag.
6 Tayta Diospa wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquengapag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanogla mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi promitishgan herenciata chasquengapag.
7-8 Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgatsishga captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpag.
9 Tsaynog captinmi canan musyaycätsë camamagnintsi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta runacuna naupata mana musyashga captinpis.
10-11 Tsay wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Señornintsi Jesucristo cruzcho wanuptin tsaynog perdonananpäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannogla Tayta Dios lapanta cumpliycashgantami Satanaspis, demoniucunapis y lapan angilcunapis ricaycan.
12 Tsaynog captinmi nogantsipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis manacuntsi. Payta manacuptintsega imaypis mayamantsimi.
13 Tsayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita prësu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicäriytsu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta taripäcuptiquimi.

Jesucristupa cuyacuynin imanog cashganpis

14-15 Cay patsacho y jana patsacho lapantapis camag Tayta Diosnintsi perdonamashgantsita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapag manacö.
16 Lapanpagpis munayniyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espíritu imaypis yanapashunayquipag.
17-18 Tsaynogpis manacö Jesucristuman yäracular imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawarmi tantyacärinquipag Jesucristo cuyamashgantsita. Paymi cuyamantsi may nacionpita captintsipis, mayjina jutsasapa captintsipis, yachag mana yachag captintsipis.
19 Jesucristo cuyamashgantsinöga manami pipis cuyamantsitsu. Tsaymi payta manacö cuyacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. Tsaynogpami Tayta Dios munashgannog waran waran cushishgala cawashunpag.
20 Munayniyog Tayta Diosnintsega manacushgantsipita y yarpashgantsipitapis masmi yanapamantsi. ¡Tsaynog yanapamashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun!
21 Tsaynogpis Jesucristo nogantsi-raycu wanur salvamashgantsipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

4

Santu Espirituta chasquicur juclaylanog cashgantsi

1 Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycarpis
gamcunata yätsë Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog
cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui.
2 Pay munashgannog cawarga mana yachag-tucuylapa y mana jamurpänacuypa
cuyanacur cawapäcuy. Yäracog mayintsi imatapis lutanta ruraptenga gayapänayquipa
trucanga ali shimilayquipa shumag tantyatsinqui.
3 Tsaynogla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawapäcuy. Tsaynog
cawapäcunayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäshunqui.
4 Cuyanacur cawanantsipäga caycunata shumag tantyacushun:
Jesucristuta chasquicur lapantsimi juc cuerpula caycantsi.
Lapantsimi Santu Espirituta chasquicushcantsi.
Lapantsimi shuyaraycantsi Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag.
5 Lapantsimi Jesucristupa maquincho caycantsi.
Lapantsimi payman yäracuntsi.
Lapantsimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcantsi.
6 Tsaynogpis Tayta Diosnintsega lapantsipami taytantsi caycan.
Payga lapantsitami maquincho tsararaycämantsi, yanapaycämantsi y ricaycämantsipis.
7 Lapantsi juc cuerpula captintsipis cada ünuntsitami habilidäta Jesucristo gomantsi
imatapis pay munashganta ruranantsipag.
8 Tsaynog habilidäta gomänantsipagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog niycan:
"Satanasta y demoniucunata vincircurmi ciëluman cuticonga.
Tsaypitanami runacunata habilidäcunata aypumongapag."✡
9 Tsay escribiraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunanpag niycan cay patsaman
shamushga captinmi.
10 Cay patsacho cashganpita ciëluman cuticushga carmi lapanpagpis munayniyog caycan.
11 Chasquicogcunata Señornintsi Jesucristo habilidäta goshpanmi waquinta churashga
apóstol cananpag, waquintana profëta cananpag, waquintana ali wilacuyninta wilacur
purinanpag y waquintana pastor car yachatsicog cananpagpis.
12 Paycunata Jesucristo tsaynog churashga yachatsimaptintsi pay munashgancunata
ruranantsipagmi.
13 Yachatsimashgantsita käsucushpantsega juc shongunogla carmi Diospa tsurin Jesu-
cristuman yäracur cuyanacushunpag. Tsaynogpis käsucushpantsimi Jesucristo cawash-
gannog nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.
14 Tsaynog cawar manami pishi wamranognatsu cashunpag pipis lutanta criyit-
simänantsipag.
15 Tsaypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuynilanta käsucur cuyanacurmi cawashunpag.
Tsaynogpami Jesucristo imanogpis cawashganta tantyacur nogantsipis Tayta Diosnintsi
munashgannog cawashunpag.
16 Jesucristoga munayniyog carmi churamashcantsi cuyanacunantsipag, yanapanacu-
nantsipag y ali ricanacunantsipagpis. Jucnintsi jucnintsipis tsaynog cuyanacorga winay-
lanta wamra tantyacushgannogmi nogantsipis Tayta Dios munashgannog cawanantsipag
tantyacushun.

Jesucristuta chasquicur ali cawanantsipag cashgan

17 Tsaynog captinmi Señornintsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yätsë Tayta
Diosta mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawapäcushgannog mana
cawapäcunayquipag.
18 Tsay runacunapa shongun pasaypa chucruyashga captinmi yarpaynincunapis upata-
cashganog caycan. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpagpis mana
yarpachacärintsu.
19 Paycunaga ima jutsatapis mana pengacuypami rurapäcun. Tsaymi runacuna chinëru
capäcun y warmicunapis waynan waynan puricun. Mana ajayaypami jutsacunata ru-
rapäcun.
20 Paycuna tsaynog cawaptinpis gamcuna manami lutancunata rurar
cawanayquipagtsu Jesucristuta chasquicärishcanqui.
21-22 Jesucristupa wilacuyninta tantyacurmi payta chasquicärishcanqui. Payta
chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawashgayquinöga
amana cawapäcuynatsu.

✡ **4:8** Salmo 68.18

23-24 Tsaypa trucanga lutan yarpashgayquicunata y lutan rurashgayquicunatapis
cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta
Diosnintsi ali yarpaycunata goshushpayqui imaypis yanapaycäshunqui.
25 Tsaynog caycaptenga amana maygantsipis lulapänacushunnatsu.✡ Lapantsipis Tayta
Diospa wamran caycarnaga rasun caglatana parlashun.
26 Rabianarpis ama piwanpis rimanacuytsu.✡ Rabiar imarga tsay junagla rabi-
anätsishogniquiwan amistanqui.
27 Rabiashgala carga shonguyquitami Satanasta quichapaycanqui.
28 Suwacogcunaga amana suwacutsunnatsu. Suwacunanpa trucanga arucäritsunna.
Tsaynogpami imalanpis canga wactsacunata yanapananpag.
29 Ama imatapis lutancunataga parlaytsu. Tsaypa trucanga wiyashogniqui runacunat-
apis shacyätsinayquipag ali cagcunalata parlanqui.
30 Lutancunata rurar Santu Espirituta ama jagayätsiytsu. Paymi señalamashcantsi Tayta
Diosnintsipa cashgantsi musyacänantsipag. Tsaynog señalashga cagcunalami Jesucristo
cutimunan junag salvashga cashunpag.
31 Gamcuna pitapis ama nanaparaynatsu, rabiapaynatsu, gayapaynatsu ni ashliynatsu.
Tsaynogla imatapis lutan ruraycunataga ama rurapäcuynatsu.
32 Tsaynog cawanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Ri-
manacushga imashga carga Tayta Diosnintsi gamcunata perdonashushgayquinogla juc-
niqui jucniquipis perdonanacäriy.

5

Tayta Diospa wamran car imanog cawanantsipagpis cashgan

1-2 Cuyapäcog carmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanorgan jutsata rurash-
gantsipita perdonashga canantsipag. Gamcunapis Tayta Diosnintsi cuyashgan wamran-
cuna caycarga Jesucristo cuyamashgantsinog runa mayiquita cuyay.
3 Jutsayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru canayquipag, waynäcunayquipag
ni codiciöso canayquipäga parlaylapis ama parlapäcuytsu.
4 Tsaynogpis runacunata asipänayqui cashga lutancunata imatapis ama parlaytsu,
ni warmita burlacunayqui cashga lutancunata ama parlapaytsu. Lutancunata par-
lanayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlapäcuy. Tsaynogpis Tayta
Diosnintsita imaypis agradëcicäriy.
5 Warmin warmin puricogcuna y codiciöso cagcunapis ïduluta adoragnogmi jutsasapa
carcaycan. Gamcuna musyashgayquinogpis tsaynog cawagcunaga Tayta Dios y Jesucristo
caycashgan cagman manami chayangapagtsu.
6-7 Tayta Diosnintsega lapan jutsa ruragcunatami rabiashpan infiernuman gayconga-
pag. Tsaynog caycaptenga jutsata ruranayquipag pipis shacyätsishuptiqui ama chasqui-
paytsu.
8 Gamcunapis naupataga mana tantyacurmi jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog
cawashga carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay munash-
gannogna cawapäcuy.
9 Jesucristo munashgannogna cawarga cuyapäcogmi cantsi, alilatami rurantsi y rasun
caglatami parlantsipis.
10 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag shumag
yarpachacäriy.
11 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata ruraptinpis gamcunaga ama ima
jutsatapis rurapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogpis
jutsa ruragcunata tantyatsipäcuy jutsata mana rurananpag.
12 Paycuna pacaylapa jutsata rurashgancunaga pasaypa pengacuypagmi caycan.
13-14 Lutan rurag carpis Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tanty-
acärenga jutsa rurashgancuna pengaypag cashganta. Lutan ruragcuna tsaynog tantyacu-
nanpagmi caynog nintsi:
"Mana tantyacogcuna, lutanta ruraycashgayquita tantyacäriy.
Wanushganog cagcuna, Jesucristuta chasquicäriy.
Payta chasquicuptiquega Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi Jesucristo tantyat-
sishunquipag."
15 Tsaynog caycaptenga imanog cawarcaycashgayquitapis shumag tantyacäriy. Mana
tantyacuypaga imatapis ama rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga shumag yarpachacurir Tayta
Diosnintsi munashgannog imatapis rurapäcuy.
16 Runacuna mana alita rurar cawaptinpis gamcunaga alilata rurar imaypis cawapäcuy.

✡ **4:25** Zacarías 8.16 ✡ **4:26** Salmo 4.4

17 Lutanta ruranayquipa trucanga shumag tantyacushpayqui Diosnintsi munashganta
rurar cawapäcuy.
18 Tsaynogpis ama upyapäcuytsu. Shincashga runacunaga lutancunata rurarmi
cawapäcun. Tsaynog cawanayquipa trucanga Santu Espirituta käsucur pay tantyatsishush-
gayquinogla imaypis cawapäcuy.
19 Tsaynog cawarga salmucunata, himnucunata y cörucunatapis cantashpayqui lapan
shonguyquiwan Tayta Diosta alabapäcuy.
20 Tsaynogla ima pasashuptiquipis Jesucristuman yäracushpayqui Tayta Diosnintsita
agradëcicäriy.

Majayogcuna imanogpis cawananpag yachatsicuy

21 Jesucristuta chasquicushga caycarnaga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.
22-23 Warmicuna runan nishganta käsucutsun. Salvashga cagcuna Jesucristupa maquin-
cho cashgannog warmipis runanpa maquincho catsun.
24 Tsaynogpis Jesucristuta käsucushgannog runanta käsucutsun.
25-26 Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquinog gamcunapis warmiquita
cuyapäcuy. Warmiquita cuyanayquipäga tantyacäriy Jesucristo imanog cuyamashgantsi-
tapis. Paymi cuyamashpantsi cruzcho wanorgan perdonashgana canantsipag. Tsaynogpis
cuyamashpantsimi wilacuyninta tantyatsimashcantsi bautizacur Tayta Dios munash-
gannog cawanantsipag.
27 Tsaynogpis cuyamashpantsimi jutsaynagtana Tayta Diospa naupanman
pushamäshunpag.
28-30 Manami pipis cuerpunta desmantelacuntsu, sinöga mana gueshyananpag cuida-
cunmi. Tsaynoglami Jesucristupis maquincho captintsi cuidamantsi y imaypis yanapa-
mantsi. Tsaynogla gamcunapis warmiquita cuidanqui quiquiqui cuidacushgayquinog.
Pipis warminwan cuyanacorga alimi cawan.
31 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
“Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpag.
Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun
warminwan tänanpag.
Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”✡
32 Warmiwan runa majatsacar tsay castala ricacushgannogmi nogantsipis Jesucristuta
chasquicur Tayta Diosnintsipa wamranna ricacuntsi.
33 Tsaynog caycaptenga warminta runa cuyatsun. Tsaynogla warmipis runanta käsucur
respitatsun.

6

Tsurincunawan taytan imanog cawananpag yachatsicuy

1 Wamracuna, Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mamayquita y taytayquita
imaypis käsucäriy. Tsaynog käsucärinayquitami Tayta Diosnintsi munan.
2-3 Mandamientunchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:
“Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.
Tsaynog respitashpayquimi cay patsacho atsca wata ali cawanquipag.”✡
Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamientupita más punta cag man-
damientumi caycan.
4 Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama rabianätsinquitsu. Tsaypa trucanga lutancunata
ruraptin shumag tantyatsinqui Jesucristo munashgannog cawapäcunanpag.

Ashmaycunawan patronnin imanog cananpag yachatsishgan

5 Tsaynogla ashmaycunapis, patronniquita respitar mandashushgayquita lapanta ru-
ranqui Jesucristuta käsucuycagnog.
6 Patronniqui ricaycäshuptiquirag ruranayquipa trucanga mana ricaycäshuptiquipis
nishushgayquita shumag ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa lapan
voluntäniquiwan arunqui.
7 Tsaynog arunqui quiquin Jesucristupag aruycagnog.
8 Gamcuna musyanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgantsipita
ciëlucho Jesucristo premiuta gomänantsipag cashganta.
9 Tsaynogla patroncunapis ashmayniquicunata gayapänayquipa trucanga ali
shimilayquipa shacyätsinqui arunanpag. Gamcuna tantyacäriy ashmay carpis patrón
carpis ciëlucho caycag patronnintsipa maquincho caycashgantsita. Payga lapantsitami
cuyaycämantsi.

✡ **5:31** Génesis 2.24 ✡ **6:2-3** Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

Jesucristuta chasquicogcuna demoniucunata ichipänanpag tantyatsishgan

10 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushgala carcaycay diabluta mana chasquipänayquipag.

11-12 Nogantsega guërrachömi caycantsi. Contrantsega manami runacunatsu caycan, sinöga lutanta ruratsicog Satanás y demoniucunami caycan. Satanaspis demoniucunapis mana ricacaylami may-tsaypapis purircaycan. Tsaymi pelyananpag soldädo camaricushgannog camaricushun Satanasta y demoniucunata ichipänantsipag.

13 Shumag camaricushga canantsipäga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynog cawaptintsega demoniucuna manami imatapis jutsata ruratsimäshuntsu ni engañamäshuntsu.

14 Tsaynog caycaptenga pï-maywanpis rasun caglata parlashun. Tsaynogpami soldädo pelyaman aywananpag tseglanta chanag wachcacur contranta ichipashgannog nogantsipis demoniucuna shamuptin ichipäshun.

Tsaynogpis alilata rurar imaypis cawashun. Tsaynog cawarmi flëcha mana pasananpag läta chalëcushganog captintsi demoniucuna atacamashpantsipis mana vincimäshunpagtsu.

15 Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Tsaynog wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin jatishga pelyananpag camaricushga cashgannog nogantsipis demoniucunata vincinantsipag camaricushga caycäshunpag.

16 Tsaynogpis Tayta Diosman lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Tayta Diosnintsiman yäracurmi escüduyognogpis demoniucunapita tsapacushun.

17 Tsaynogpis salvashga carmi ali cascushga soldädunog caycantsi demoniucuna lutancunata mana yarpätsimänantsipag.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabranga espädanogmi caycan. Tsay espädawanmi Santu Espíritu yanapamantsi demoniucunata vincinantsipag.

18 Tsaynogla imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy. Imata manacurpis manacäriy Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla. Tayta Diosnintsiman yäracog mayintsipagpis mana gongaypa imaypis manacäriy.

19 Nogapagpis Tayta Diosta manacäriy wilacuyninta wilacur mana mantsacuypa pitapis shumag tantyatsinäpag. Nogaga wilacuycä pï-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvashgantami.

20 Ali wilacuyninta pï-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosnintsimi cachamashga. Wilacushgäpitami caycho prësu wichgaraycä. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsita manacäriy cay carcilchöpis mana mantsacuypa pitapis wilapänäpag.

Carta ushanancho salüdunta Pablo apatsishgan

21 Wauguintsi Tíquicutami gamcunaman cachaycämö imanog caycashgätapis wilashunayquipag. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapaman.

22 Prësu wichgaraptëpis ama laquicäriytsu. Ali caycashgäta Tíquico wilashuptiquimi gamcuna cushicärinquipag.

23 Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo gamcunata yanapayculäshunqui payman yäracur cuyanacärinayquipag y ali cawapäcunayquipagpis.

24 Señornintsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyagcunata Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculätsun. [Amén.]

FILIPENSES
Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apóstol Pablo chayargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag (Hechos 16.11-40). Tsaycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Tsaypita guepataragmi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan yapay wilacunanpag. Tsay quinran wilacur purishganpita Jerusalenman chayaycuptinmi payta autoridäcuna prësu tsarergan. Tsaypitami pasatsergan Cesareaman y Romaman tsaychöpis prësu wichgarä nanpag.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafroditua cachargan Pabluta watucunanpag. Epafrodito aywaptinmi Pablupag shuntashganta gastunpag apatsipäcorgan. Tsay apatsishganta chasquircurmi Pablo cay cartata apatsergan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcicushpan (1.5; 4.10-19). Tsaynogpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantyacuntsi imanog nacarpis cushicunantsipag cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Tsaynogpis tantyacuntsi Tayta Diosnintsiman yäracur imanog cawanantsipag cashgantapis.

Carta galaycunan

1 Filipos marcacho caycag mayor wauguicuna, diäconucuna y waquin cag yäracog mayëcunapis:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata Timoteuwan gamcunapag escribimö.

2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Tayta Diosnintsita Pablo manacushgan

3 Waugui-panicuna, gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsitami agradëcicö.

4 Agradëcicushgä hörami imaypis payta cushishga manacö yanapaycushunayquipag.

5 Manami gongätsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashgayquita. Tsaynog yanapamashcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgayquipita-patsami.

6 Tsaynog captinmi noga musyä Señornintsi Jesucristo cutimunan junagyag Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunayquipag cashganta. Tsaynog yanapashuptiquimi pay munashgannog cawanayquipag waran waran tantyacurcaycanqui.

7 Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashcanqui. Tsaynoglami prësu caycaptëpis yanapaycämanqui. Tsaymi mana gongaypa imaypis gamcunapag yarparaycä.

8 Tayta Diosnintsi musyaycanmi Jesucristo cuyashushgayquinogla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuyta munarmi shongö pasaypa atpinrag.

9 Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycä tantyacushpayqui imaypis cuyanacular cawapäcunayquipag.

10 Tsaynogpis manacuycä ali mana ali cashganta shumag tantyacur hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipagmi.

11 Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis alilata ruranayquipag. Alita rurar cawashgayquita ricacurmi waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicushpan payta alabapäcongapag.

Jesucristupa ali wilacuyninta waugui-panicuna wilacuptin Pablo cushicushgan

12 Mana wilacunäpag prësu wichgarätsimaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuptin runacuna chasquicurcaycanmi Jesucristupa ali wilacuyninta.

13 Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis Jesucristuta chasquicurcaycan. Tsaynogpis musyarcaycan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycashgäta.

14 Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-tsaychöpis wilacurcaycan.

15-17 Wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashganta tantyarmi noga wilacushgänog paycunapis wilacurcaycan runacuna Jesucristuta chasquicunanta munar. Waquincunami itsanga wilacurcaycan runacunapita may-tsaychöpis reguishga cayta munalar. Paycuna yarparcaycan nogapita más reguishga captin rabianänäpag cashgantami.

18 Paycuna tsaynog yarpaptinpis manami rabianätsu. Nogata manacagman churamayta
munar wilacuptinpis cushicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacäriptin.

Cawaypis wanuypis Pablupag ali cashgan

19 Tsaynogpis cushicömi carcilcho wichgaraycashgäpita yargamunäpag Tayta Diosta
manacäriptiqui. Gamcuna manacushgayquinogla Santu Espíritu yanapamaptinmi yarga-
mushagpag.
20 Maychöpis mana mantsacuypa wilacushgänoglami autoridäcuna wanutsimänanpag
yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacuyta munaycä.
21-22 Autoridäcuna mana wanutsimaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunaläpagmi
cawashag. Wanurnami itsanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashagpag.
Tsaymi wanuypis cawaypis nogapäga ali caycan.
23 Tsaynog captinmi maygan acraytapis noga mana camäpacötsu. Nogapäga más alimi
canman cay patsata cacharir Jesucristupa naupanmanna aywacuptë.
24 Tsaynog captinpis gamcunata yanapanä cashga maslata cawaptëpis alimi canman.
25 Gamcuna-raycu Tayta Dios tsapämaptinmi autoridäcuna mana wanutsimangatsu.
Tsaymi carcilpita yargarcamur gamcunata yachatsishayqui Tayta Diosnintsiman yäracur
cushishga cawapäcunayquipag.
26 Tsaychönami gamcunawan yapay canäpag yanapamashganpita cushicushpantsi Jesu-
cristuta alabashunpag.

Nacatsimaptintsipis mana mantsacunantsipag tantyatsicuy

27 Jesucristupa ali wilacuynin nishgannogla imaypis cawapäcuy. Shamurpis mana
shamurpis musyayta munaycä nacarpis laquicurpis Jesucristo munashgannog cawarcay-
cashgayquita, imaypis cuyanacurcaycashgayquita y runacuna contrayqui sharcuptinpis
Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurcaycashgayquitami.
28 Jesucristuman yäracushgayquipita runacuna contrayqui sharcuptinpis ama
mantsacäriytsu. Mana mantsacuypa Tayta Diosnintsi munashgannog cushishga
cawashgayquita ricacurmi paycuna tantyapäconga gloriaman chayanayquipag cashganta
y quiquincuna infiernuman gaycushga cananpag cashgantapis.
29 Ama yarpapäcuytsu Jesucristuman yäracur mana nacanayquipag cashganta. Payta
chasquicushgantsipitaga nacashunpagragmi.
30 Naupata imanog nacashgätapis y canan imanog nacaycashgätapis gamcuna musyan-
quimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsipita nacashun-
pagmi.

2

Waugui-panicunata manacagman mana churanantsipag tantyatsicuy

1 Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyätsinacur yanapanacur
cawanayquipag. Tsaynogpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan wamayänacur
cuyanacur cawapäcunayquipag.
2 Tsaynog caycaptenga tsay yarpayla cashpayqui imaypis cuyanacur cawapäcuy.
Tsaynog cuyanacushgayquita musyarmi noga cushicushagpag.
3 Yäracog mayintsita ama chiquiytsu ni imapitapis yachag-tucuytsu. Ama pitapis ja-
murpaytsu: "Nogaga paypita más yachagmi cä" nishpayqui. Tsaypa trucanga tantyacäriy
lapantsitapis Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita.
4 Quiquilayqui ali cawanayquipäga ama yarpachacäriytsu. Tsaypa trucanga
yarpachacäriy yäracog mayintsipis ali cawananpag.
5 Jesucristupis waquin runacuna ali cawananpag yarpachacushgannog gamcunapis
yäracog mayintsi ali cawananpag yarpachacäriy.
6 Jesucristoga Diosnintsi caycarpis manami ciëlulachötsu täcuyta munashga.
7 Tsaypa trucanga cay patsaman shamushga runanog yurinanpag.
Nircurnami lapanpag munayniyog caycarpis ashmaynog ricacorgan.
8 Tayta Dios munashganta rurarmi jutsaynag caycarpis cruzcho wanushga.
9 Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churashga lapanpitapis más munayniyog
cananpag.
10 Tsaymi jana patsacho cagcuna, cay patsacho cagcuna y pamparagcunapis cawarircamur
Jesucristupa naupanman gongurpacongapag.
11 Nircurmi payta alabapäconga caynog nir: "¡Gamga lapanpagpis munayniyogmi caycan-
qui, Tayta!"
Tsaynoglami Tayta Diostapis alabapäconga tsurin Jesucristuta cachamushganpita.

Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan

12-13 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga gamcunawan caycar yachatsishgäcunata
cäsucushgayquinogla imaypis cäsucäriy. Payta cäsucur cawanayquipäga Tayta Diosnintsimi
tantyaycätsishunqui y shacyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis payta mana cäsucur cawap-
tiquega juzgashunquipagmi. Mana cäsucogcunata juzgananpag cashganta musyaycarga
Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy.
14 Mana jamurpänacuypa y mana rimanacuylapa imaypis ali cawapäcuy.
15-16 Tsaynog cawaptiquega runacuna manami wasayquita rimapäcongatsu. Tayta
Diosnintsipa wamrancuna caycarnaga ama cawapäcuytsu Diosta mana chasquicog runa-
cuna cawashgannöga. Tsaypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishgannog imaypis
cawapäcuy. Tsaynog cawarga tsacaycho atsqui atsicyashgannogmi gamcuna carcaycan-
qui. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincur pasaypa
cushicushagpag. Tsaycho tincushpantsimi musyashag Jesucristupa wilacuyninta alipag
wilapashgäta.
17 Autoridäcuna wanutsimänanpag captinpis nogaga manami laquicötsu. Tayta Dios-
nintsi munashgannog cawapäcunayquipag wilacushgäpita wanutsimaptinpis cushishgami
wanushagpag.
18 Ima pasamaptinpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga cushicäriy Tayta Diospa
naupancho tincunantsipag cashganpita.

Timoteuta Filipusman Pablo cachananpag yarpashgan

19 Imanog captinpis musyämi mana wanutsimänanpag Señornintsi Jesucristo
tsapaycämashganta. Tsaymi imanog caycashgayquitapis musyanäpag gamcuna cagman
Timoteuta cachamushag. Gamcuna cagpita cutiycamur imanog carcaycashgayquitapis
wilamaptinmi cushicushagpag.
20 Manami pipis Timoteunöga gamcunata yanapashunayquipag yarpachacuycantsu.
21 Waquincunaga Jesucristo munashganta rurananpa trucanga quiquincuna yarpash-
galantami ruracuyta munapäcun.
22 Gamcunapis musyapäcunquimi Tayta Dios munashgannog Timoteo ali cawashganta.
Payga tsurënogmi ali yanapaycäman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag.
23 Tsaymi prësu cashgäpita yargamunäpag o mana yargamunäpag cashgantapis musyay-
curna gamcuna cagman payta cachamushagpag.
24 Tayta Diosnintsi yanapamaptenga nogapis gamcuna cagman watucunäpag
shamushagmi.

Epafrodituta Filipusman Pablo cachananpag wilashgan

25 Wauguintsi Epafroditutapis gamcuna cagman cachamushagmi. Yanapamänanpag
alipagmi payta cachaycalämushcanqui. Tayta Diosnintsipa soldädunnog cashpanmi imanog
nacarpis yanapaycäman.
26 Pay gueshyaptin laquicärishgayquita musyarmi cananga gamcuna cagman cutimuyta
munaycan.
27 Rasunpapis payga pasaypa antsami gueshyashga. Wanunanpagna caycaptinmi Tayta
Diosnintsi cuyapashpan payta aliyätsishga. Wanuptenga nogapis pasaypami laquicöman
cargan.
28 Tsaymi paywan tincur cushicärinayquipag gamcuna cagman payta cachaycämö. Payta
ricar cushicäriptiquimi nogapis gamcunapag manana laquicushagnatsu.
29 Pay chämuptenga imalawanpis lapayqui yanapayculay. Waquin waugui-panicunatapis
paynog yanapäcogcunataga ali chasquiyculay.
30 Payga yanapamänanpag shamur pasaypa antsami chämushga. Tsaynog gueshyarmi cäsi
wanushga.

3

Jesucristuta chasquicushgantsi lapanpitapis más ali cashgan

1 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa maquinchöna cawaycashpayquega
cushicäriy. Cushishga cawanayquita munarmi cay cartacho gamcunata shacyaycätsë.
2 Lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta ama chasquipaytsu. Tsay runacunaga:
“Tayta Diosnintsi salvashunayquipäga cuerpuyquitarag señalacuy” nirmi lutanta yachat-
sipäcun.
3 Tsaynog yachatsiptinpis manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu salvashga
caycantsi, sinöga nogantsi-raycu Jesucristo wanuptin payta chasquicushgantsipitami.
Tsaynog captenga lapan shonguntsiwan Jesucristuta chasquicorga cuerpuntsi mana
señalashga captinpis señalashganognami caycantsi.

4 Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunantsi captenga nogapis
tsay leycunata cumplirmi salvacöman cargan. Noganöga manami pï runapis tsay leycunata
cumplishgatsu.
5 Tsay leycuna nishgannoglami yurishgäpita pusag (8) junagniyog caycaptë cuerpöta
señalamargan. Tsaynogpis Benjamín castapita carmi Israel runa cä. Tsaynogpis fariseo runa
carmi tsay leycunacho escribirashganta imaypis cumplergä.
6 Manami pipis jamurpämagtsu: "Moisés escribishgan leycunata manami cumplish-
gatsu payga" nishpan. Tayta Dios munashganta ruraycashgäta yarparmi Jesusman
yäracogcunatapis chiquir nacatseg cä.
7 Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplir salvacunäpag cashgantami. Cananmi itsanga
tantyacö Jesucristuta chasquicogcunala salvashga cananpag cashganta.
8-9 Tsaymi Jesucristuta chasquicushgämanga imanogpapis naupata cawashgäcunaga
mana tincunnatsu. Moisés escribishgan leycunata cumplishgäcunapis manami välishgatsu
salvacunäpag. Jesucristuta chasquicur payman yäracuptëragmi Tayta Dios perdonamar
jutsaynagtana chasquimashga.
10 Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesucristo cawashgannog
cawanäpag. Tsaynogpami listu caycä pay nacashgannog nacanäpag y pay wanushgannog
wanunäpagpis.
11 Tsaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannog no-
gatapis wanuptë cawaritsimänanpag.

Waran waran Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan

12-13 Nogaga manami niycätsu santuna caycashgäta. Tsaynog captinpis jutsata cachar-
inäpag Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosnintsi munash-
gannog cawaycä. Jutsata rurar cawashgäcunata yarparänäpa trucanga waran waranmi
yarpachacö Tayta Diosnintsita cäsucur pay munashgannog canäpag.
14 Imaycanogpapis premiuta chasquinanpag yalinacur cörregnogmi nogapis Tayta
Diospa naupanman chayanäpag pay munashganta rurar cawaycä. Paypa naupanman
chayanantsipagmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushga.
15 Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawagcunaga nishgäcunata tantyacäritsun.
Mayganiquipis tantyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosnintsimi tantyatsishun-
quipag.
16 Imanog carpis Jesucristuta chasquicushga caycarga pay munashgannog imaypis
cawapäcuy.
17 Waugui-panicuna, noga cawashgänog gamcunapis cawapäcuy. Tsaynogpis cawapäcuy
waquin waugui-panicuna nogata ricacamar ali cawashgannog.
18 Waquin runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami Tayta Dios-
nintsi munashgannogtsu cawarcaycan. Paycuna manami criyintsu jutsata mana ruraypa
cawanantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta. Tsaynog mana criyirmi Jesucristupa
contran carcaycan. Waquin runacuna tsaynog cashgantaga atsca cutinami fiyupa laquicur
gamcunata nergä.
19 Jesucristo munashgannog cawananpa trucanga paycuna shongun yarpashgalanta
rurarmi cawarcaycan. Tsaynogpis lutancunata rurashganpita pengacunanpa trucanga
cushicushpan sumätsir wilacärinragmi. Paycunaga manami yarpapäcuntsu tsaynog
cawashganpita Tayta Diosnintsi juzgananpag cashganta.
20 Nogantsimi itsanga gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta musyar Tayta
Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. Tsaymi shuyarpaycantsi salvamagnintsi Jesu-
cristo gloriapita cutimur shuntacamänantsipag cashganta.
21 Pay cutimurnami lapanpagpis munayniyog cashpan cuerpuntsita mushog cuer-
puman ticratsengapag. Tsay mushog cuerpuntsega quiquin Jesucristupa cuerpunnog
mana ushacagmi cangapag.

4

Jesucristuman yäracur cushishga cawanantsipag tantyatsicuy

1 Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucog shamuyta munaycä.
Yachatsishgänog cawaptiqui Tayta Diospa naupancho juntacänantsipag cashganta
musyarmi nogaga pasaypa cushicö. Tsay yachatsishgänogla imaypis cawapäcuy.
2 Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Síntique mana chiquinacuypana
cawapäcutsun.
3 Waugui Sícigo, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycatsilay. Clementita y
waquin wilacog mayëcunatapis alimi paycuna yanapashga Jesucristupa wilacuyninta

wilacärinanpag. Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawananpag cag libruchömi paycunapa jutincunapis escribiraycan.
4 Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicäriy. Yaparir yaparir cushicärinayquipag nirpis manami ajayätsu tsaynog niyta.
5 Tsaynogpis yanapäcog cashgayquita pï-maypis musyatsun. Señornintsi Jesucristo cutimunanpagna caycashganta ama gongapäcuytsu.
6 "¿Wara junag imanograg canga?" nir imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicärinayquipa trucanga Tayta Diosnintsita manacäriy yanapashunayquipag. Tsaynogpis yanapashushgayquipita payta agradëcicäriy.
7 Tsaynog manacuptiquimi Tayta Diosnintsi yanapashunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushishga cawanayquipag.
8 Waugui-panicuna, alilata ruranayquipag y alilata parlanayquipag imaypis yarpachacäriy. Runacuna mana alita rurashganta yarparänayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag yarpapäcuy. Tsaynogpis runacuna mana alita rurashganta parlanayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag parlapäcuy.
9 Gamcuna cagcho caycar yachatsishgänogla, tantyatsishgänogla y imanog cawashgätapis ricacamashgayquinogla imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsi cuyapäshushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapashunayquipag.

Waugui-panicuna apatsishganta chasquir Pablo agradëcicushgan

10 Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apatsicamushgayquita chasquir. Noga tantyämi yanapamayta munarpis carucho cashpayqui mana camäpacushgayquita.
11 Manami pasaypa pishëpacurtsu tsaynog në. Yachacashgami caycä imäpis cashgalanwan cushishga cawacuyta.
12 Noga musyämi rïcu cay imanog cashgantapis y wactsa cay imanog cashgantapis. Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga imanog carpis payman yäracur cawanäpag. Tsaymi cushishga cawaycä sacsashga carpis, micanarpis, rïcu carpis o wactsa carpis.
13 Jesucristo yanapamaptinmi imanog carpis cushishga cawaycä.
14 Tsaynog captinpis nistaycashgä höra apatsicamushgayquita chasquir pasaypami cushicushcä.
15 Manami caycho captilätsu yanapamashcanqui, sinöga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Macedonia provinciapita aywacuptëpis yanapamargayquimi. Waquincuna mana yanapamaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi.
16 Tsaynogpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë nistashgäcunapag yaparir yaparir apatsicamushgayquipita.
17 Manami yapay apatsicamunayquita munartsu tsaynog niycä, sinöga agradëcicushpämi. Tsaynog yanapamashgayquipitaga Tayta Diosnintsi gamcunatapis masmi yanapashunquipag.
18 Epafrodituwan apatsicamushgayqui nistaycashgä hörami chämushga. Tsayta chasquirmi pasaypa cushicushcä. Tayta Diosnintsipis cushicunmi tsaynog yanapanacuptintsi.
19 Jesucristuta chasquicur tsaynog yanapamaptiquimi Tayta Diosnintsi gamcunatapis imata nistashgayquita camaripäshunquipag.
20 ¡Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun! Amén.

Carta ushanan

21 Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdöta goyculanqui. Tsaynoglami nogawan caycag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun.
22 Tsaynogmi cay marcacho waquin waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Emperador Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi.
23 Señornintsi Jesucristo lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]

COLOSENSES
Colosas marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablutsu Jesucristupa wilacuyninta chayatsergan, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Tsaycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicärergan.

Carcilcho apóstol Pablo prësu wichgaraycarmi musyargan Colosasman lutan yachatsicogcuna chayashganta (2.8). Tsay lutan yachatsicogcunaga nipäcorgan Moisés escribishgan leycunacho nishgannog fiestacunatarag rurananpag cashganta y sábado jamay junagta respitananpag cashgantapis (2.16-17). Tsaynogpis nipäcorgan waquin micuycunata y aytsacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adorarrag gloriaman chayananpag cashganta (2.18).

Tsaymi apóstol Pablo cay cartacho yachatsergan lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgantsita (1.21-22; 2.14-15). Tsaynogpis cay cartacho tantyatsergan Jesucristo munashgannog cawanantsipag cashganta (3.1-4.18).

Carta galaycunan

1 Colosas marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi wauguintsi Timoteuwan gamcunapag cay cartata apaycätsimö.

2 Gamcunaga Jesucristuman yäracushpayquimi pay munashgannogna cawarcaycanqui. Tayta Diosnintsita y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Tayta Diosnintsita Pablo manacushgan

3-4 Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracärishgayquitami musyapäcushcä. Tsaynogpis musyapäcushcä yäracog mayintsiwan shumag cuyanacurcaycashgayquitami. Tsayta musyarmi Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsita agradëcicushpä imaypis manacurcaycä yanapaycushunayquipag.

5 Tsaynog cuyanacur cawarcaycanqui Tayta Diosnintsiwan gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta musyashpayquimi. Gloriacho cushishgala cawapäcunayquipag cashgantaga musyapäcushcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi.

6 Tsay ali wilacuynin gamcunaman chämushgannogmi may-tsaymanpis chayaycan. Tsay ali wilacuyta chasquicurmi runacuna alina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicurmi jutsa ruraycunata cacharir alina cawarcaycanqui.

7 Tsay wilacuyninta chasquicärinayquipäga wilacog mayë Epafrasmi gamcunata yachatsishushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacun.

8 Epafras chayaycamurnami wilapäcamashga Santu Espíritu yanapashuptiqui cuyanacur shumag cawarcaycashgayquita.

9 Tsayta musyashgä junagpitami waran waran gamcunapag Tayta Diosta manacurcaycä yachatsishunayquipag y tantyatsishunayquipagpis.

10 Tsaynogpami pay munashgannog imaypis cawapäcunquipag y waran waran shumag tantyacärinquipag Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta, munayniyog cashganta y alilata rurag cashgantapis.

11 Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacurcaycä imaypis yanapashuptiqui ali cawapäcunayquipagmi. Tsaynog yanapashuptiquimi ima nacaycho carpis mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcunquipag.

12 Tsaynog cawarmi cushicushpayqui payta imaypis agradëcicärinquipag.

Paymi salvashushcanqui gloriacho lapan salvashga cagcunawan herenciata chasquipäcunayquipag.

13 Tsay herenciata chasquinantsipagmi Satanaspa munaynincho cawaycashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamashcantsi. Tsaynogpami cananga cuyashgan tsurin Jesucristupa maquinchöna cawaycantsi.

14 Tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashpantsi salvamashcantsi.

Lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashgan

15 Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi imanog cashganta. Jesucristupa maquinchömi lapan camashgancunapis caycan.

16 Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan jana patsacho cagcunata, cay patsacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapantapis camargan Jesucristuta alabapäcunanpagmi.
17 Imapis manarag captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchömi caycan.
18 Lapanpitapis más munayniyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimushga. Tsaynogpami payta chasquicogcuna lapantsi maquincho caycantsi.
19 Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashgannoglami Jesucristupis munayniyog caycan.
20 Cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosnintsi perdonaycan. Tsaynoglami cay patsacho cagcunata y jana patsacho cagcunatapis munaynincho tsararaycan.
21 Naupataga jutsacunata rurar Tayta Diosnintsita manami cäsucorgantsitsu. Tsaynog cawarmi Tayta Diospa contran cargantsi.
22 Tsaynog cawaycaptintsimi Jesucristo cay patsaman shamur cruzcho wanushga Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog perdonamashcantsi paypa naupancho jutsaynagna imayyagpis cawanantsipagmi.
23 Naupancho imayyagpis cawanantsipäga Jesucristuman imaypis yäracur ali wilacuyninta cäsucur cawashun. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga ama guepaman cuticushuntsu. Tsay wilacuytaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi. Tsaynoglami nogapis tsay wilacuyta wilacuycä.

Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

24 Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuptinmi wilacushgäpita runacuna nacatsimaptinpis mana laquicötsu. Perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho wanushga. Tsayta yarpararmi imanog nacarpis ali wilacuyninta may-tsaymanpis chayaycätsë. Musyashgantsinogpis nacarragmi paypa wilacuyninta may-tsaymanpis chayatsintsi.
25 May-tsaymanpis ali wilacuyninta chayatsinäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaynogpami mana Israel runacunapis salvacurcaycan.
26 Unayga paycuna manami musyargantsu tsay wilacuyninta. Cananmi itsanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta chasquicurcaycanna.
27 Tsay ali wilacuynenga caycan Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsiwan pay imaypis caycashganmi. Nogantsiwan carmi may-tsay nacionpita captintsipis gloriaman shuntamäshunpag.
28 Tayta Diospa naupanman jutsaynagna chayananta munarmi shumag yarpachacurcur pï-maytapis wilapä Jesucristuta chasquicunanpag.
29 Tsaymi mayjina nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycä. Tsaynog wilapänäpäga Jesucristumi yanapaycäman.

2

1 Mana gongaypami imaypis Tayta Diosnintsita manacuycä gamcunapag, Laodicea marcacho cag yäracog mayintsipag y waquin mana reguimagcunapagpis.
2 Noga manacuycä Tayta Dios munashgannog cushishga cawanayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawanayquipagmi. Tsaynog cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tantyacunquipag.
3 Wilacuyninta tantyacur Jesucristuta chasquicuptiquega paymi imaypis yanapashunqui Tayta Dios munashgannog cawanayquipag. Tsaynogpis naupanman pushashunquipag gloriacho imayyagpis cawanayquipag.
4 Gamcunata tsaynog yachaycätsë pipis lutanta mana criyitsishunayquipagmi.
5 Gamcunapäga imaypis yarparaycämi. Cuyanacushgayquita y Jesucristuman shumag yäracärishgayquita musyarmi cushicö.

Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgantsi

6 Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga payman yäracular imaypis cawapäcuy.
7 Tsaynogpis wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur agradëcicur imaypis cawapäcuy.
8 Cuidädu pipis lutancunata criyitsipäcushunquiman. Lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa wilacuynintatsu yachaycätsin, sinöga quiquincunapa yarpaynilanpitami manacagcunata yachaycätsin. Tsaynog lutanta yachatsinanpäga Satanasmi yarpätsin.
9 Jesucristoga cay patsacho carpis Diosnintsimi cargan.

10 Tsaymi angilcunapis demoniucunapis paymanga mana tincuntsu. Munayniyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvashgana carcaycanqui.
11 Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur señalashganami carcaycanqui. Señalashga canayquipäga manami runacunatsu cuerpuyquita señalashushcanqui, sinöga Jesucristumi mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgur señalashushcanqui.
12 Tsaynogpis Jesucristo wanur pampacushgannogmi gamcunapis bautizacur pampashganog carcaycanqui jutsata mana ruranayquipag. Tsaynogpis Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis bautizacur cawarimushganogna carcaycanqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog carcaycanqui munayniyog Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis wanushganpita cawaritsimushga.
13 Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tantyarmi jutsa ruraylacho cawapäcorgayqui. Jutsa ruraycho cawarpis Jesucristuta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristuta wanushganpita cawaritsimushgannogmi gamcunatapis mushog cawaytana goshushcanqui.
14 Tsaymi jutsata rurashgantsipita infiernuman gaycushga canantsipag caycaptintsi Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamänantsipag.
15 Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y demoniucunatapis vincishga. Vincishgan cag soldäducunata liyarcushpan puritsir juc rey manacagman churashgannogmi Satanasta y demoniucunata vincir Jesucristo manacagman churashga.

Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänantsipag cashgan

16 Tsaynog captinpis lutan yachatsicogcuna caynog nircaycan: "Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga aytsata ama micuytsu ni vïnutapis ama upuytsu." Tsaynogpis caynogmi nircaycan: "Moisés escribishgan leycunacho nishgannog lulu quilla fiestata y waquin fiestacunatapis rurapäcuy. Sábado jamay junagtapis respitapäcuy." Paycuna tsaynog nishuptiquipis ama käsupaytsu.
17 Moisés escribishgan leycunaga yörapa lantuyninnoglami caycan. Jesucristumi itsanga quiquin yöranog caycan.
18 Tsaynog captenga cuidädu chasquipanquiman lutan yachatsicogcunata. Tsay lutan yachatsicogcunaga santu-tucushpan nipäcun Tayta Diosnintsita adoranantsipäga angilcunatarag adoranantsipag cashgantami. Paycunaga: "Tayta Diosnintsimi sueñuynëcho revelamashga" nirpis lulacuycanmi. Tsaynog yachatsishgancunata chasquiparga manami gloriaman chayanquipagtsu.
19 Tsay lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa maquinchötsu carcaycan. Nogantsimi itsanga paypa maquinchöna caycantsi. Tsaymi pay imaypis yanapamantsi wilacuyninta waran waran tantyacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.
20 Jesucristupa maquinchöna caycarga ¿imanirtag lutan yachatsicogcunata chasquiparcaycanqui?
21 Tsay lutan yachatsicogcunaga nircaycäshunqui waquin micuycunata y aytsacunata mana micunayquipag cashgantami.
22 Tsaynog yachatserga quiquincunapa jamuylanpitami yacharcaycätsin. Micuypis aytsapis ushacagla caycaptenga ama yarpäshuntsu paycuna prohibishgan micuyta o aytsata mana micushgantsipita salvacunantsipag cashganta.
23 Tsay lutan yachatsicuycuna ali cashganta waquin runacuna yarpar chasquicuptinpis manami jutsa ruraytaga cachariyta camäpacuntsu. Tsay yachatsicuyta chasquicogcunaga yachag-tucushpan alabacularmi puripäcun.

3

Jesucristuta chasquicushgana caycar imanog cawanantsipag cashganpis

1-3 Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushga car cawarimushganogna carcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wanushganogna carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga jutsata rurar cawanayquipa trucan Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu salvamagnintsi Jesucristo Tayta Diosnintsipa derëcha cag naupancho caycashganta.
4 Tsaycho caycashganpita Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan imayyagpis cawanantsipag.
5 Gloriacho cawanayquipag caycaptenga ima jutsatapis ama rurapäcuytsu. Tsaynog captenga warmin warmin y runan runan ama puricäriytsu. Tsaynogpis rïcu caylapäga ama yarpachacäriytsu. Ïduluta adoragcuna Tayta Diosta gongaycushgannogmi rïcu caylapag yarpachacogcunapis Tayta Diosnintsita gongaycärin.
6 Tsay-nirag runacunataga Tayta Diosnintsi rabiashpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

7 Gamcunapis naupataga tsaynogmi cawapäcorgayqui.
8 Jesucristuta chasquicushga caycarnaga ama tsaynog cawapäcuynatsu. Tsaynogpis ama rabiacäriynatsu, runa mayiquita ama chiquipäcuynatsu, pipa wasantapis ama rimapäcuynatsu y manacagcunataga ama parlapäcuynatsu.
9 Tsaynogpis jucniqui jucniqui amana lulapänacuytsu. Gamcunaga tantyacurcaycanquinami unay cawashgayquinog manana cawanayquipag cashganta.
10 Unay cawashgayquinog mana cawanayquipagmi mushog cawaytana Tayta Diosnintsi gopäcushushcanqui. Tsaynogpis Tayta Dios imanog cashganta waran waran tantyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Tayta Diosnintsi camamashcantsi.
11 Tsaymi Israel runa captintsipis y mana Israel runa captintsipis, cuerpuntsi señalashga mana señalashga captinpis, yachag mana yachag captintsipis y rïcu o pobri captintsipis Jesucristuta chasquicorga lapantsi salvashgana caycantsi.
12 Gamcunatapis cuyapäcushushpayquimi Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui salvashga capäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyapänacärinqui, yanapanacärinqui, mana yachag-tucuypa cawapäcunqui, ali shimilayquipa pitapis parlapanqui y ima captinpis pacenciacärinqui.
13 Tsaynogpis Jesucristuta chasquicog mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Maygayquipis jagayätsinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinogla perdonanacäriy.
14 Imanog carpis cuyanacäriy. Cuyanacorga jucniqui jucniquipis alimi cawapäcunquipag.
15 Tsaynog cuyanacur ali cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi ali cawayta goshushgayquinogla pï-maywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicäriy waran waran yanapashushgayquipita.
16 Jesucristupa ali wilacuyninta imaypis käsucur cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipäga shumag tantyatsinacur shacyätsinacäriy. Tayta Diosnintsita agradëcicur payta cushishga alabapäcuy salmucunawan, himnucunawan y cörucunawanpis.
17 Señornintsi Jesucristo munashgannogla imatapis ruray y imatapis parlay. Jesucristo salvashushgayquipita Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicäriy.

Majantsiwan y wamrantsicunawan imanog cawanantsipag cashganpis

18 Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquita käsucäriy.
19 Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Tsaynogpis olgöpänayquipa trucanga ali shimilayquipa tantyatsiy.
20 Wamracuna, mamayquita y taytayquita imaypis käsucäriy. Tsaynog käsucunayquitami Tayta Diosnintsi munan.
21 Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama lutalaga olgöpaytsu. Lutala olgöpaptiquega jagayangapagmi.

Ashmaycuna y ashmayyogcuna imanog cawananpag cashganpis

22 Ashmaycuna, imatapis ruranayquipag patronniqui nishushgayquita mana guellanaypa rurapäcuy. Ricashushgayqui höralaga ama arog-tucäriytsu, sinöga Tayta Diosnintsi ricaycäshushgayquita musyaycarga lapan voluntäniquiwan arupäcuy.
23 Jesucristuman yäracog caycarga cushi cushila shumag arupäcuy. Patronniquipag arurpis Jesucristupag arognogmi caycanqui.
24 Señornintsi Jesucristo rasunpa cag patronniqui captinmi lapan voluntäniquiwan arushgayquipita gloriacho herenciata chasquipäcunquipag.
25 Guellanaycar mal voluntäwan arogcunatami itsanga pï captinpis Tayta Diosnintsi mana jananpaylapa juzgangapag.

4

1 Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yanapanqui. Gampapis patronniqui jana patsachömi caycan. Paymi juzgashunquipag ashmayniquita mana ali ricaptiquega.

Jesucristupa wilacuyninta wilacunantsipag cashgan

2 Tayta Diosnintsita agradëcicushpayqui lapan shonguyquiwan payta imaypis manacäriy.
3 Nogapagpis Tayta Diosta manacuyculay ali wilacuyninta wilacuptë shumag chasquicärinanpag. Paypa wilacuynenga pï-maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacunanpagmi caycan. Tsay wilacuyninta wilacushgäpitami carcilchöpis wichgaraycä.
4 Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacuyculay ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tantyatsinäpag.

5 Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali cawapäcuy. Tsaynogpis Jesucristupa
wilacuyninta tantyatsinayquipag listula carcaycay.
6 Tantyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis camaricushgala carcaycay
pipis tapucushuptiqui tantyatsinayquipag.

Carta ushanan

7-8 Caycho prësu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui cushicunayquipagmi cuyay wau-
guintsi Tíquicuta gamcuna cagman cachaycämö. Paymi nistashgäcunata camaripaycäman.
Tsaynoglami paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan.
9 Tíquicuwanmi marca mayiqui cuyay wauguintsi Onésimutapis cachaycämö. Paycunami
wilashunquipag caycho ima pasashgancunatapis.
10 Nogawan prësu caycag wauguintsi Aristarcumi gamcunapag salüdunta apatsicamun.
Tsaynogmi Bernabëpa prïmun Marcuspis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptin
yätsishgänogla shumag chasquiyculay.
11 Tsaynoglami Justo nipäcushgan Jesuspis salüdunta gamcunapag apatsicamun.
Aristarco, Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta ali wilacäshimashga. Paycunanöga
manami waquin Israel mayëcuna wilacäshimashgatsu. Israel mayëcuna conträ sharcuptinpis
paycuna manami cachaycamashgatsu.
12 Marca mayiqui Epafraspis salüduntami gamcunapag apatsicamun. Paymi gamcu-
napag Tayta Diosnintsita imaypis lapan shongunwan manacuycan Diosnintsi munash-
gannog ali cawapäcunayquipag.
13 Payga pasaypami gamcunapag laquicuycan. Tsaynoglami laquicuycan Laodiceacho y
Hierápolischo caycag waugui-panicunapagpis.
14 Cuyanacushgä médico Lucaswan Dimaspis salüduntami gamcunapag apatsicamun.
15 Salüdöta goyculanqui Laodiceacho cag waugui-panicunatapis. Tsaynogpis salüdöta
goyculanqui Ninfata y wayincho juntacag waugui-panicunatapis.
16 Cay cartata liyircurna apatsipäcunqui Laodiceacho cag waugui-panicunaman pay-
cunapis liyipäcunanpag. Laodicea marcacho caycag waugui-panicunapagpis juc cartata
apatsishcä. Tsay apatsishgä cartata liyircurmi paycunapis apatsimonga gamcunapis
liyipäcunayquipag.
17 Wauguintsi Arquiputa caynog nipäcunqui: "Señornintsi Jesucristupa wilacuyninta
wilacunayquipag churashga caycarga mana guellanaypashi wilacunqui."
18 Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay salüdötaga quiquëmi
escribimö. Mana gongaylapa Tayta Diosnintsita manacäriy prësu caycashgäpita
jorgamänanpag.
Tayta Diosnintsi lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES
Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chayaycur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishgala Jesucristuta chasquicorgan. Waquincunami itsanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpar paypa contran sharcapäcorgan. Tsaymi chiquir wanutsiyta munaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicogcunata chiquir contran sharcapäcorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo pasaypa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapag. Tsaymi imanog cashgantapis musyayta munashpan paycunata watucunanpag Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Tsaycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiptinpis Jesucristuman ali yäracuycashganta (3.6-13). Tsaynog wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata apatsergan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tantyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag cashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpag cashgantapis (4.13-5.11).

Carta galaycunan

1 Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:
Wauguintsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö.
Tayta Diosnintsita y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashgannog cawapäcushgan

2-3 Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosnintsita manacärë yanapashunayquipag. Tsaynogpis payta manacur agradëcicurcaycä payman yäracärishgayquipita, ali cagcunalata rurar cawapäcushgayquipita y pï-maywanpis cuyanacärishgayquipitami. Tsaynogpis payta agradëcicärë gamcuna imanog nacarpis Jesucristo cutimunanpag cashganta musyar mana ajayaypa shuyäcuptiquimi.

4-5 Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan wilacäriptë Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergayqui. Tsaynog chasquicärergayqui wilacärishgä rasun cag cashganta Santu Espíritu tantyatsishuptiquimi. Tsaynog chasquicäriptiquimi musyapäcö Tayta Diosnintsi cuyapar acrapäcushushgayquita.

Ricapäcamashcanquimi gamcuna-raycu imanog cawapäcushgätapis.

6 Tsaymi ali wilacuyta chasquicushgayquipita nogacunanog y Jesucristunog nacaptiquipis Santu Espíritu yanapaycäshunqui cushishgala cawapäcunayquipag.

7 Tsaynog cawapäcushgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna tantyacurcaycan runacuna nacatsiptinpis gamcunanog Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawananpag.

8 Tsaynoglami gamcunapita wilacogcuna aywarcaycan may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Wilacorga Tayta Diosman shumag yäracärishgayquitapis wilacurcaycanmi. Tsaymi mana wilapaptëpis may-tsaycho runacuna musyarcaycan Tayta Diosnintsiman yäracuycashgayquita.

9 Tsaynoglami may-tsaychöpis musyarcaycan ali chasquipäcamashgayquita. Tsaynogpis musyarcaycan ïdulucunata adoranayquipa trucanga Tayta Diosnintsitana adorarcaycashgayquitami.

10 Tsaynogpis musyarcaycan Tayta Diospa tsurin Jesucristo gloriapita cutimunanpag cashganta shuyarpaycashgayquita. Paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga wanushganpita. Paymi salvamäshun Tayta Diosnintsi rabiashpan juicio final junag infiernuman mana gaycamänantsipag.

2

Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan

1 Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicäriptiqui manami manacaglapagtsu gamcunata yachatsishcä.

2 Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagman manarag chämuptë Filipos marcacho chiquimashpan runacuna fiyupami magapäcamargan. Gamcuna cagchöpis runacuna

tsaynoglami chiquipäcamashga. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapamashga ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacärinäpag.
3 Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachatsicuytatsu wilacärishcä, sinöga Jesucristupa ali wilacuynintami. Tsaynogpis manami guellay-raycutsu ni pitapis lutanta criyitsinä cashgatsu wilacärishcä.
4 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannoglami wilacurcaycä. Paymi cachamashga ali wilacuyninta wilacärinäpag. Tsaymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuptinpis Tayta Dios munashgannogla ali wilacuyninta wilacurcaycä. Payga shonguntsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.
5 Musyapäcushgayquinogpis manami gamcunata alabapashcätsu: "Paycunata alabapaptëga chasquicamangami" nishpä. Tsaynogpis manami imaypis yarpapäcushcätsu pipa guellaynintapis sacrilapa* jorguyta. Tsaynog cashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi.
6 Tsaynogpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cashgäta yarpänayquipagtsu gamcuna cagcho wilacärishcä.
Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapag manacömanmi cargan.
7 Manacunäpa trucanga wawanta maman cuyashgannogmi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargä.
8 Gamcunata cuyarmi listu cargä gamcuna-raycu wanupäcunäpagpis.
9 Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis gamcuna cagcho car manami munapäcorgätsu gastöcunapag camaripämänayquita. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag quiquëcuna arupäcorgä.
10 Gamcunapis y Tayta Diosnintsipis musyanmi gamcuna cagcho car jutsata mana ruraypa pï-maywanpis mana rimanacuypa ali cawapäcushgäta.
11 Tsaynogpis musyapäcunquimi tsurincunata taytan cuyar shacyätsishgannog gamcunata shacyätsishgäta.
12 Shacyätsirmi gamcunata tantyatsergä Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunayquipag.
13 Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptë manami yarpapäcushcanquitsu wilapashgäcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinöga tantyacärishcanqui Tayta Diosnintsipa wilacuynin cashgantami. Tsaynog tantyashpayquimi lapan shonguyquiwan tsay ali wilacuyta chasquicärishcanqui. Tsaynog chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapashushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëcicärë.
14 Jesucristuta chasquicushgayquipita manami gamcunalatsu nacarcaycanqui, sinöga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicushganpita nacarcaycanmi. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongaycushushgayquita.
15 Señornintsi Jesucristutapis runacuna chiquerganmi. Payta chiquirmi autoridäcunaman entregargan wanutsishga cananpag. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis chiquir unay Israel runacuna wanutsipäcorgan. Tsaynog runacunaga nogacunatapis chiquimarmi may marcaman chayaptëpis gargaycäman.
16 Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi tsapata churapaycan. Nogacunatapis tsapata churapaycäman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Tsaynog cashganpitami paycunataga Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan

17 Waugui-panicuna, gamcunawan juntu mana carpis gamcunapag imaypis yarparaycämi. Tsaymi imaycanogpapis yapay watucog cutimuyta munarcaycä.
18 Tsaynog cutimuyta munaptëpis atsca cutimi Satanás tsapata churapämashga. Tsaymi shamuyta mana camäpacushcätsu.
19-20 Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta chasquicur payman mana ajayaypa yäracurcaycashgayquita musyarmi nogacuna cushicärë. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunantsipag cashganta musyarmi pasaypa cushicärë.

3

1-2 Gamcuna cagman shamuyta mana camäpacurmi pasaypa laquicushcä. Tsaymi imanog carcaycashgayquitapis musyayta munar wauguintsi Timoteuta cachamorgä. Tsaynog gamcunaman cachamorgä Atenas marcacho japalä quëdacunäpag carpis. Musyapäcushgayquinogpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta

* **2:5** Waquin runacuna nipäcun sacasidälapa y waquin runacunanami nipäcun sagacidälapa.

wilacushpan. Paymi shacyätsishunqui runacuna nacatsishuptiquipis Jesucristuman yäracärinayquipag.
3 Musyapäcunquimi Jesucristuta chasquicushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga runacuna chiquishuptiquipis ama laquicäriytsu.
4 Gamcunawan caycar wilargä Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsay nishgänoglami lapanpis pasaycan.
5 Tsaymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgä caynog nir: "Nacaptin pagta diabloga lutanta criyiycätsin Jesucristuman manana yäracärinanpagpis. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta manacagpagpis wilacärishcächari."

Tesalonicapita ali novedäwan Timoteo cutishgan

6 Gamcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamashga Tayta Diosnintsiman shumag yäracurcaycashgayquita y cuyanacurcaycashgayquitapis. Tsaynogpis wilamashga cutimunäta munapäcushgayquitami. Tsaynoglami nogacunapis gamcuna cagman watucog cutimunäpag yarpaycä.
7 Tayta Diosman shumag yäracurcaycashgayquita Timoteo wilamaptinmi pasaypa cushicärë. Tsaymi mana laquicärëtsu runacuna nacatsimaptinpis o ima nacaycho carpis.
8 Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuyninta may-tsaychöpis más wilacuyta munarcaycä.
9 Tayta Diosnintsi yanapashushgayquipitami Timoteuwan noga pasaypa cushicur lapan shongöwan payta agradëcicärë.
10 Tsaymi imaypis payta manacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpag. Cutimurnami masta yachatsishayqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag.
11 Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo yanapaycamätsun gamcunaman watucog cutimunäpag.
12 Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui gamcunata cuyashgänogla quiquiquipura y waquin runacunawanpis cuyanacunayquipag.
13 Tsaynogpis yanapayculäshunqui imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosnintsipa naupanman cushishga chayanquipag.

4

Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

1-2 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata yachatsishcä Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Yachatsishgänogla ali cawarcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis tsay yachatsishgänogla cawapäcunayquipag.
3 Tayta Diosnintsega munan jutsata mana ruraypa cawapäcunayquitami. Manami munantsu warmin warmin ni runan runan puricunayquitaga.
4 Tsaypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawanantami munaycan.
5 Olgucuna warmicunalaman umayqui churacashga ama caytsu. Tsaynogla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacashga puricäriytsu. Tsaynöga cawapäcun Jesucristuta mana chasquicogcunalami.
6 Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacutsuntsu. Gamcunata wilashcänami tsaynog cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infiernuman gaycunanpag cashganta.
7 Manami jutsata rurar puricunantsipagtsu Tayta Dios perdonamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi.
8 Cay yachatsishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatatsu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosnintsitami. Paymi Santu Espirituta nogantsiman cachamushga cäsucur cawanantsipag.
9-10 Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacurcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaynog cuyanacunayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui. Mana ajayaypa tsaynogla imaypis cuyanacur cawapäcuy.
11 Piwanpis mana rimanacuylapa cawapäcuy. Runa mayiquipa vïdanta ashir ama puripäcuytsu. Tsaypa trucanga yachatsishgänogla ima aruylachöpis arucäriy.
12 Tsaynog aruptiquimi imapis mana pishëshunquipagtsu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitapäcushunquipagmi.

Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashgan

13 Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunantsipag cashganta musyapäcunayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacänanpag cashganta yarparmi fiyupa laquicärin.
14 Nogantsega ama paycunanog laquicushuntsu. Wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushgannoglami payta chasquicogcunatapis Tayta Diosnintsi cawaritsimonga gloriaman pushananpag.

15-16 Ciëlupita cutimushpanmi Señornintsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, arcangilpis* gayacamonga y Tayta Diospa cornëtanta tucamushganpis mayacämonga. Tsay hörami Jesucristuta chasquicushgana caycar wanushga caycagcuna jucla cawarimongapag. Tsaypitaragmi nogantsitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpag.
17 Shuntacamaptintsimi pucutay janancho Señornintsi Jesucristuwan lapantsi tincushunpag. Tsaypitanami paywan imayyagpis cawashunpag.
18 Tsaynog cananpag caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristo cutimuptin cushishgala chasquicärinayquipag.

5

1-2 Waugui-panicuna, musyapäcushgayquinogpis tsacaypa suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita cutimongapag.
3 Payga cutimonga imapis mana pasananpag cashganta runacuna yarpaycaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castïgun elagpita cangapag, warmita wachay nanay elagpita tsarishgannog. Tayta Diosta mana cäsucog runacunaga tsay castïguwan lapanmi ushacangapag.
4 Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cäsucog runacunanogtsu carcaycanqui Jesucristo cutimur camaricönita tsapuycushunayquipag.
5 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawar camaricushganami carcaycanqui Jesucristo cutimuptin chasquicunayquipag.
6 Tsaynog caycaptenga waquin runacuna punucashga cashgannöga ama cashuntsu, sinöga ricag ricagla Jesucristuta shuyarpaycäshun.
7 Waquin runacunaga punucashganog car y shincashganog car Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarpis manami imapis gocuntsu.
8 Nogantsega Tayta Dios munashgannog cawar Jesucristo cutimunanta ricag ricagla shuyarpäshun. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun y pï-maywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chayanantsipag cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpätsimaptintsipis ama cäsupäshuntsu.
9 Manami infiernuman gaycamänantsipagtsu Tayta Diosnintsi salvamashcantsi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanantsipagmi.
10 Naupancho cawanantsipäga Jesucristumi nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Tsaymi cutimushpan wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpag.
11 Tsaynog cananpag caycaptenga imaypis shacyätsinacushgayquinogla jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristuta cushishgala shuyänayquipag.

Waugui-panicuna imanogpis cawananpag tantyatsishgan

12 Mayor wauguicunata ali ricapäcuy. Paycunaga Señornintsi Jesucristupa ali wilacuynintami yachatsishunqui. Paycuna yachatsishushpayquega tantyaycätsishunqui imatapis lutancunata mana rurapäcunayquipagmi.
13 Yachatsicog cananpag Tayta Dios churashga caycaptenga paycunata ali chasquicäriy. Tsaynogpis mana chiquinacuypa lapayqui shumag cawapäcuy.
14 Waugui-panicuna, guellacunata tantyatsiy arucärinanpag y laquishga caycagcunatapis shacyätsiy cushicärinanpag. Pipis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yäracuptin shacyätsinqui payman yäracunanpag. Pï-maypagpis pacienciayqui catsun.
15 Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Tsaypa trucanga imachöpis yanapar pï-maywanpis ali cawapäcuy.
16 Imaypis cushishgala cawapäcuy.
17 Imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy.
18 Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsita agradëcicäriy. Jesucristuta chasquicushga captiquimi tsaynog agradëcicur cawapäcunayquita Tayta Diosnintsi munan.
19 Santu Espíritu tantyatsishushgayquita manacagman ama churapäcuytsu.

* **4:15-16** Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

20-21 Pipis: “Tayta Diosnintsimi caynog nimashga” nir wilacuptin shumag tantyacäriy
tsay wilacushgan Tayta Diosnintsipa palabranman tincushganta o mana tincushgantapis.
Tayta Diosnintsipa palabranman tincuptenga chasquicäriy.
22 Imatapis jutsataga ama rurapäcuytsu.
23 Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay munashgannog
imaypis cawapäcunayquipag. Tsaynogpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis ali
ricayculätsun Jesucristo cutimur jutsaynagta taripäcushunayquipag.
24 Salvamagnintsi Tayta Diosnintsi nishgancunata imaypis cumplinmi. Tsaymi imaypis
yanapamäshun jutsaynagta tarimänantsipag.

Carta ushanan

25 Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapag Tayta Diosnintsita manacäriy.
26 Tsaycho jucniqui jucniquipis wamayänacur saludanacäriy.
27 Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata
cay cartata liyipänayquipag.
28 Señornintsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapayculäshunqui.
[Amén.]

2 TESALONICENSES

Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia naciоncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarag apatsirmi apóstol Pablo musyargan tsay marcacho waugui-panicunata chiquircaycashganta. Tsaynogpis musyargan lutan yachatsicogcuna: “Jesucristo cutimunanpag tiempo cumplishganami” nir runacunata criyitsir puriycashganta. Tsaynog nishganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucärergannatsu. Tsaypa trucanga wayin wayin puricärergan runapa vïdanta ashir.

Tsaynog caycashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyatsergan Jesucristo cutimunanpag caycaptin anticristo yurimunanpag cashganta (2.1-12) y runapa vïdanta ashir puricunanpa trucanga arucärinanpag cashgantapis (3.6-12).

Carta galaycunan

1 Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwanmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö.

2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi juzgananpag cashgan

3 Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracärishgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacärishgayquita musyarmi nogacuna pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicärë.

4 Tsaymi waugui-panicuna juntacashganman chayar imaypis parlapäcö runacuna chiquishuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuycashgayquita.

5 Runacuna contrayqui sharcuptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyapäcö Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta.

6 Tsay contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapag.

7 Cay patsacho nacaptintsipis Señornintsi Jesucristo angilnincunawan chip-chipyaycar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanantsipag.

8 Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycongapag.

9 Paycunaga munayniyog Tayta Diospa naupanman manami chayangapagtsu. Tsaypa trucanga infiernuchömi imayyagpis nacapäcongapag.

10 Jesucristuman yäracogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho cushicushpan Señornintsi Jesucristuta adorapäcongapag. Tsaynogmi gamcunapis paypa naupanman chayar cushishga adorapäcunquipag. Tsaynog canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta cäsucushgayquipitami.

11 Ali wilacuyta cäsucuptiquimi Tayta Diosnintsita waran waran manacärë imaypis yanapaycushunayquipag. Tsaynogpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawapäcunquipag.

12 Tsaynog yanapashuptiquimi runacuna tantyacushpan Señornintsi Jesucristuta chasquicur payta alabapäcongapag. Tsaymi gamcunapis gloriaman chayaptiqui Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo cushishga chasquishunquipag.

2

Jesucristo cutimunanpag cashgan

1 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cutimur shuntacamänantsipag cashganta shumag tantyapäcunayquitami munä.

2 Gamcunaga ama cäsupaytsu: “Jesucristo cutimunanpag cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Quiquin Diosnintsimi tantyatsimashga cutimunanpagna caycashganta” nir yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Pablo apatsimushgan cartachöpis tsaynoglami niycan” nir yachatsishuptiquipis.

3 Jesucristo cutimunanpäga anticristuragmi puntata shamonga. Tsaynogpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran atsca runacunami sharcapäconga. Tsaycuna pasarcuptinragmi Señornintsi Jesucristo cutimonga.

4 Anticristo shamorga manami munangatsu ni Diosnintsita ni imatapis runacuna adorananta, sinöga quiquilantana adoranantami munanga. Tsaynogpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandananpag.
5 Tsaynog cananpag cashgantaga gamcunata maynami wilapashcä.
6-7 Tsaynogpis tantyatsishcänami anticristuta ima jarcaraycashgantapis. Tsay jarcaraycagta Tayta Diosnintsi jorguriptinnami anticristo yurimongapag. Anticristo manarag shamuptinpis Satanasga maynami runacunata lutanta yarpaycätsin Tayta Diosnintsita mana cäsucunanpag.
8 Anticristo shamuptinnami Señornintsi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur infiernuman gaycongapag.
9 Jesucristo manarag cutimuptinmi Satanaspa munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapag.
10-11 Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyitsenga Tayta Diosta adorananpa trucanga paylatana adorananpag. Tsaymi ali runa cashganta yarpar cushishga chasquicärengapag.
12 Tsaynogpami Tayta Diosta mana cäsucur jutsa ruragcuna lapanpis infiernucho nacangapag.

Salvashga canantsipag Tayta Diosnintsi acramashgantsi

13 Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaypitami payta imaypis agradëcicärë. Tsaynog acrashga captiqui Santu Espiritumi yanapaycäshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag.
14 Jesucristuta chasquicur salvashga canayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapashcä. Tsaymi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur gloriaman pushashunqui tsaycho cushishgala imayyagpis cawapäcunayquipag.
15 Waugui-panicuna, tsaynog cananpag caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracushpayqui ama gongapäcuytsu cartapapis y shimilapapis yachatsishgäcunata.
16-17 Salvamagnintsi Señornintsi Jesucristo y cuyamagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui mana laquicunayquipag, pï-maytapis ali shimilayquipa parlapänayquipag y pay munashgannogla cawanayquipagpis.

3

Pablupag Tayta Diosta manacärinanpag cashgan

1 Waugui-panicuna, nogacunapag Tayta Diosta manacäriy ali wilacuyninta maytsaymanpis chayatsipäcunäpag. Payta manacäriy gamcunata wilapaptë cushishga chasquicärishgayquinogla waquin runacunapis chasquicärinanpag.
2 Tsaynogpis manacäriy Diosta mana cäsucog runacuna mana wanutsimänanpag. Musyashgayquinogpis manami lapan runacunatsu Tayta Diosta cäsucur cawapäcun, sinöga waquilanmi.
3 Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycäshunqui pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaynogpis cuidaycäshunqui ima jutsamanpis Satanás mana tunitsishunayquipagmi.
4 Tsaynog yanapashuptiquimi gamcuna imaypis yachatsishgäcunata cäsucärinquipag.
5 Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay cuyacog cashgannog gamcunapis cuyacog canayquipag. Tsaynogpis yanapayculäshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashgannog cawapäcunayquipag.

Waugui-panicuna arucunanpag tantyatsishgan

6 Nogacuna musyapäcushcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucunanpa trucan runapa vïdanta ashilar puriycashganta. Tsaymi Señornintsi Jesucristupa jutincho gamcunata në tsay-nirag waugui-panicunawan mana juntacänayquipag.
7 Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car nogacuna arupäcushcämi. Manami imaypis mana aruypaga jitaräcorgätsu.
8 Pitapis manacunäpa trucanga pachäcunapag imaypis arupäcushcämi.
9 Jesucristupa apostolnin caycaptë yanapamänayqui captinpis arupäcorgä gamcuna ricacamar arucärinayquipagmi.
10 Gamcuna cagcho caycar maynami yachatsergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garananpag.
11 Tsaynog yachaycätsiptëpis ¿imanirtag waquin waugui-panicuna arucunanpa trucanga runapa vïdalanta ashir purircaycan?
12 Señornintsi Jesucristupa jutinchömi tsaynog cawag waugui-panicunata caynog në: Wayin wayin purinayquipa trucanga micunayquipag arucäriy.
13 Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawapäcuy.

14-15 Cay cartacho escribimushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga
mana rabianaylapa shumag tantyatsinqui käsucunanpag. Tantyatsiptiquipis mana
käsucuptenga pengacunanpag paywan ama juntacaynatsu.

Carta ushanan

16 Tayta Dios imaypis yanapayculäshunqui ali cawanayquipag. Tsaynogpis lapayquita
imaypis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.
17 Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi es-
cribimö. Lapan cartata escribishgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi escribë.
18 Señorintsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapayculäshunqui.
[Amén.]

1 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Timoteoga mözu cashganpita-patsami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurnami Timoteuta Pablo churargan Efeso marcacho waugui-panicunata yachatsinanpag. Tsaycho paycunata imanog yachatsinanpag cashgantapis musyananpagmi cay cartata payman apatsergan. Cananpis cay cartata liyir yachacuntsi Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawanantsipagmi. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Carta galaycunan

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay tsurënog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycätsimö. Salvacog Tayta Diosnintsi y yäracushgantsi Señornintsi Jesucristumi acrarcamar churamashga apostolnin canäpag. Tsaymi Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

Lutan yachatsicogcunata michänanpag Timoteuta tantyatsishgan

3 Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachaycamorgä lutan yachatsicogcuna yachatsiptin michänayquipag.

4 Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami yachaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Moisés escribishgan leycunaman yaparcur unay runacuna maygan casta cashgalantami yachaycätsin. Tsaynog yachatsiptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracunanpa trucanga manacagcunapita rimanacular cawapäcun.

5 Manacagcunapita mana rimanacunanpag waugui-panicunata yachatsinqui tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Tsaynogpis yachatsinqui rimanacunanpa trucan cuyanacur cawananpag. Cuyanacur cawananpäga jutsata mana ruraypa cawatsun, pï-maywanpis ali cawatsun y lapan shongunwan Tayta Diosnintsiman yäracutsun.

6 Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tsayta tantyantsu. Mana tantyarmi manacagcunalata yachaycätsin.

7 Paycunaga Tayta Diosnintsipa leynincunata ali yachatseg-tucushpanmi runacuna alabanalanta munapäcun. Tsaynog carpis manami rasunpaga tantyantsu leynincunata Tayta Diosnintsi imapag gomashgantsitapis.

8 Tayta Diosnintsipa leynincunata yachatserga shumag yachatsishun.

9 Leynincunata Tayta Diosnintsi gomashcantsi manami jutsaynag runacunata corriginanpagtsu, sinöga jutsa ruragcunata corriginanpagmi. Tsaymi tsay leynincuna caycan mana käsucogcunapag, fiyu runacunapag, jutsasapacunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta y mamanta magagcunapag y runa mayinta wanutsegcunapagpis.

10 Tsaynogpis paypa leynincuna caycan warmin warmin puricogcunapag, runan runan puricogcunapag, olgupura warmiwannogpis jutsata ruragcunapag, warmipura runawannogpis jutsata ruragcunapag, ashmay cananpag runa mayinta ranticogcunapag, lulacogcunapag y Jesucristupa wilacuyninta mana käsucur ima jutsata ruragcunapagpis.

11 Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Tayta Diosnintsipa leynincuna nishgannoglami Jesucristupa ali wilacuyninpis niycan. Wilacuyninta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashgan

12 Señornintsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpag imaypis yanapamashganpita. Fiyu runa caycaptëpis cuyapämashpanmi acramashga wilacuyninta wilacur purinäpag.

13 Jesucristuta manarag chasquicur payta manacagmanmi churargä. Tsaymi payman yäracogcunatapis ashi ashiycur carcilman wichgatsergä. Tsaynog rurarpis manami tantyargätsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynëpa lutanta rurashga captëmi Tayta Diosnintsi cuyapämashpan perdonamashga.

14 Perdonamashpanmi tantyatsimashga Jesucristuman shumag yäracunäpag y pï-maytapis cuyapänäpag.

15 Jutsasapa runacunata perdonananpagmi Jesucristo cay patsaman shamorgan. Tsayga rasunpami caycan. Tsaymi nogatapis Jesucristo perdonamashga, lapan runacunapita más jutsayog caycaptëpis.

16 Tsaynog perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacurcaycan paycunatapis perdonar salvananpag cashganta.
17 ¡Tsaymi Tayta Diosnintsita imaypis alabashun! ¡Paymi lapanpagpis munayniyog, imayyagpis cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pipis paynöga munayniyog cantsu! ¡Amén!

Jesucristupa wilacuyninta Timoteo imaypis wilacunanpag tantyatsishgan
18 Cuyay waugui Timoteo, imaypis wilacunayquipag wauguicuna shacyätsishushgayquita ama gongaytsu. Mana gongarga ali soldädo mana gueshpiypa pelyashgannogmi gampis mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunquipag.
19 Tsaynog wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama ruraytsu.
Waquin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarpis lutantami yacharcaycätsin. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracärinnatsu.
20 Tsaynoglami Alejandruwan Himeneupis lutancunatana yacharcaycätsin. Tsaymi paycunata michashcä Jesucristuman yäracogcunawan manana juntacänanpag. Mana juntacaptinnami Satanás ima nacaycunawanpis nacatsenga. Tsaynog nacarga capaschari tantyacur lutanta yachaycätsishganta cacharinmanpis.

2

Tayta Diosnintsita manacunantsipag tantyatsicuy
1 Timoteo, waugui-panicunata shacyätsinqui Tayta Diosnintsita agradëcicur lapan runacunapag imaypis manacunanpag.
2 Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacäritsun nación mandag reycuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Ali mandananpag Tayta Diosnintsi yanapaptinmi nogantsipis tranquïlo cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.
3 Lapan runacunapag Tayta Diosta manacorga pay munashgannogmi manacuycantsi.
4 Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvashga canantami.
5 Paypa wilacuynenga caynogmi niycan:
Pï-maypagpis juclaylami Tayta Diosnintsega.
Tsaynogpis Tayta Dioswan ali cawanantsipag juc runalami salvamagnintsi.
Tsay salvamagnintsi runaga Jesucristumi caycan.
6 Paymi wanushga lapan runacunata Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag.
Tsaynog salvacog cashgantaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi.
7 Tsay wilacuyta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaymi apostolnin car may-tsaychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycätsë.
8 May-tsaychöpis juntacashgancho Tayta Diosta manacunanpäga wauguicuna manami piwanpis rimanacushgatsu canman ni pitapis nanaparaycanmantsu.
9 Warmicunapis pengacuypäga ama jaticäritsuntsu. Tsaynogpis ama yarpachacäritsuntsu agtsanta aläpa altsacärinanpag ni aläpa adornacärinanpagpis.
10 Fïnu röpalapag yarpachacärinanpa trucanga Dios munashgannog alicunata rurar cawananpag yarpachacäritsun.
11 Iglesiacho yachatsipäcushganta warmicuna upälala chasquicutsun.
12-14 Musyashgantsinogpis Adanta camarcurragmi Evata Tayta Diosnintsi camargan. Tsaynogpis manami Adantatsu Satanás engañargan Tayta Diosnintsi mandashgancunata mana cäsucunanpag, sinöga Evatami. Tsaymi juntacashgancho warmicuna olgucunata mana yachatsinmantsu ni mandanmanpistsu.
15 Tsaynog cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag ashmapäcutsun. Nircur Tayta Diosnintsiman yäracur pï-maywanpis cuyanacur cawatsun. Tsaynog cawarga salvacärengami.

3

Mayor waugui imanog cananpag cashganpis
1 Musyashgayquinogpis waugui-panicuna caynog nipäcun: Mayor waugui cayta munagcunaga alitami yarparcaycan.
2 Mayor wauguicuna canman pipitapis mana jamurpashga, juc warmiyogla, shumag tantyacog, shumag yarpachacurir imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar posädatsicog y yachatsinanpag habilidäniyog.
3 Tsaynogpis canman mana upyag, pitapis achäquita mana ashipag, pitapis cuyapag y guellaylapag mana wanog.
4 Tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag ashmanman. Tsaynogpis tsurincunata yachatsinman cäsucog car pï-maytapis respitananpag.

5 Tsurincunata shumag mana ashmarga ¿imanogparag Jesucristuta chasquicogcunatapis
shumag yachatsinman?
6 Tsaynogpis Jesucristuman tsayrag yäracuycagcunaga manami mayor waugui can-
mantsu. Mayor waugui cananpag churaptin capaschari yachag-tucunmanpis. Tsaynog
yachag-tucorga Satanás castigashga cashgannogmi paycunapis castigashga cangapag.
7 Mayor wauguicunaga canman pï-maypitapis ali ricashga. Mana ali cawarga Satanás
munashgantami ruraycan. Tsaymi mana ali cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta
parlapaptinpis runacuna mana chasquiconganatsu.

Diäconucuna imanog cananpag cashganpis

8 Tsaynogpis diäconucunaga* canman ali respitashga, rasun caglata rimag, mana upyag y
mana saqueapacog.
9 Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla jutsata mana ruraypa cawapäcunman.
10 Tsaynog ali cawashganta ricaycurrag diácono cananpäga churashga catsun.
11 Tsaynogla diaconïsapis canman ali respitashga, pipa wasantapis mana rimag, shumag
tantyacog y Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag.
12 Diäconoga juc warmiyogla canman. Tsaynogpis tsurincunata y wayincho tagcunatapis
shumag yachatsinman Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.
13 Ali cawagcunata diácono cananpag churaptenga pï-maypis respitangapagmi. Tsaymi
Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis chasquicärengapag.

Pablo imapag cay cartata apatsishganpis

14 Timoteo, gam cagman shamuyta yarparpis puntataga cay cartatami apaycätsimö.
15 Jucla mana shamuptëpis cay cartata liyirnami tantyanquipag Jesucristuta chasquicog-
cunata imanog yachatsinayquipag cashgantapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta
Diospa wamrancunami carcaycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi churashga wilacuyninta
pï-maytapis shumag tantyatsinanpag.
16 Lapantsimi musyantsi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.
Tsaymi himnutapis caynog nir cantantsi:
Jesucristumi runanogla yurergan.
Wanushganpita Santu Espiritumi cawaritsimorgan.
Angilcunapis paytami adorarcaycan.
May-tsaychöpis wilacuynin wilacushgami caycan.
May-tsaychöpis paymanmi yäracurcaycan.
Gloriaman cutirmi Tayta Diospa naupanchöna caycan.

4

Lapan micuyta y aytsata micunantsipag y majayog canantsipagpis tantyatsicuy

1 Santu Espiritumi tantyatsimantsi guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta
chasquicurcurpis lutan yachatsicogcunata chasquipänanpag cashganta. Tsay lutan yachat-
sicogcunaga Satanás munashgantami yachatsengapag.
2 Paycunaga lulacushpanmi ishcay cära capäconga. Tsaymi lutancunata yachatsirpis
paycunataga imapis mana gocongatsu.
3-4 Canan witsanpis lutan yachatsicogcuna yacharcaycätsin majayog cay mana ali
cashgantami. Tsaynogpis yacharcaycätsin waquin cag micuyta y aytsata mana mi-
capäcunanpagmi. Tsaycuna mana ali cashganta paycuna niptinpis Tayta Diosnintsi ca-
mashgancunaga lapanpis alimi caycan. Tsaymi lapan micuycunapis y aytsacunapis ali
caycan Jesucristuman yäracogcuna agradëcicushpan micunanpag. Majayog caypis Tayta
Diosnintsipitaragmi caycan. Tsaynog caycaptenga manacagman ama churashuntsu.
5 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis niycämantsi micuycunapis, aytsacunapis y majayog
caypis ali cashgantami.*

Jesucristo munashgannog ali yachatsicog cananpag tantyatsishgan

6 Cay cartacho escribishgäcunata waugui-panicunata yachatsiy. Tsaynogpis Jesucristupa
wilacuyninta imaypis yachacuy. Tsaynogpami Jesucristo munashgannog ali yachatsicog
canquipag.
7 Ama chasquipaytsu runacuna lutanta yachatsishgancunataga. Lutan yachatsicuyta
chasquicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog waran waran caway.

* **3:8** Diäconoga imachöpis yanapäcog cananpag cag acrashga wauguimi caycan. * **4:5** Majayog cay ali cashganta niycan Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta niycan Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho.

8 Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga más alimi caycan fïsicata rurashgantsipitapis. Física rurayga cay patsacho cawashgantsiyaglami ali caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi itsanga cay patsacho y gloriachöpis ali cawanantsipag caycan.
9 Tsay yätsishgäcunata lapan runacunapis chasquicuptenga alimi canga.
10 Tayta Diosnintsi munashgannog caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi imanog nacarpis pay munashgannog imaypis cawaycantsi. Tsaymi maytsaychöpis wilacuyninta wilacuycantsi Jesucristuta pï-maypis chasquicunanpag. Payta chasquicuptenga pï-maytapis Tayta Diosnintsi salvangami.
11 Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachatsiy.
12 "Mözularag caycar ¿imanogpatag Timoteo yachatsimäshun?" nir runacuna niptinpis ali shimilayquipa pï-maytapis parlapay. Tsaynogpis jutsata mana ruraypa caway, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosnintsiman imaypis yäracuy. Tsaynog cawaptiquimi yäracog mayintsi ricacur tantyacongapag paycunapis Dios munashgannog cawananpag.
13 Chämushgäyag Tayta Diosnintsipa palabranta waugui-panicunata liyipanqui, yachatsinqui y shacyätsinqui pay munashgannog cawapäcunanpag.
14 Ali wilacuyta wilacunayquipag Santu Espiritupita habilidäta chasquishga caycarga imaypis wilacuy. Tsay habilidäta chasquishgayquitaga Santu Espiritumi mayor waugui-cunata tantyatsergan. Tsaymi umayquiman maquinta churaycur gampag Tayta Diosta manacärergan wilacur purinayquipag.
15 Tsay nishgäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Nishgänogla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tantyapäconga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquita.
16 Cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis cuidädu lutanta yachatsinquiman. Rasun caglata yachatsir Tayta Diosnintsi munashgannogla imaypis caway. Tsaynog cawashpayquimi quiquiquipis y yachatsishgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayanquipag.

5

Yäracog mayincunata respitananpag Timoteuta tantyatsishgan

1 Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgöpaytsu. Tsaypa trucanga taytayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tantyatsiy. Mözucunatapis wauguiquitanog ali shimilayquipa tantyatsiy.
2 Chacwancunatapis mamayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tantyatsiy. Tsaynogla jipashcunatapis paniquitanog respitay.

Viüdacunata yanapananpag tantyatsishgan

3 Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapatsun.
4 Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapatsun. Paycuna ama gongätsuntsu quiquincunatapis cuyar imanog ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosnintsi cushicun.
5 Waugui-panicuna yanapananpag cag viüdacunaga catsun pïninpis mana cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna y imaypis payta manacogcuna.
6 Lutancunata rurar munashgannogla cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapatsuntsu. Tsaynog cag viüdacunaga cawaycarpis wanushganogmi caycan.
7 Tsayta waugui-panicunata yachatsiy. Yachatsishgayquinog viüdacunata yanapaptinmi waugui-panicunata runacuna mana jamurpangatsu.
8 Pipis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyninta manacagmanmi churaycan. Tsaynog carmi payga Tayta Diosta mana cäsucog runanogla caycan.
9-10 Yanapanapag cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayograg canman. Tsaynogpis canman juc runalawan tashga, alita rurashganpita shumag respitashga, wamrancunata shumag ashmashga, wayinman chayagcunata posädatseg, Diosman yäracogcunata ali shongunwan yanapag, wactsacunata cuyapag y alita rurag.
11 Manarag sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimantsu yanapanapag cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitipäcun yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana yapapacuylapa cawananpagmi. Jipashlarag cag viüdacunaga Jesucristuta tsaynog promitircurpis avëcis yapay runayog canalanpag yarpachacärin.
12 Yarpachacushgannog yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jutsayog ricacun.

13 Waquinnami wayincho ima ruraynincunatapis cacharir wayin wayin puripäcun runapa wasanta rimar. Tsaynogpis runacunapa vïdanta ashir manacagcunata rimar puripäcun.
14-15 Tsaynog purirmi paycunaga Satanás munashganta rurar jutsa ruraylacho cawarcaycan. Tsaynog captinmi jipash cag viüdacunaga listaman mana yaycunmantsu. Yaycunanpa trucanga runawan yapay tanman. Tsaynogpami manana wayin wayin purenganatsu runapa vïdanta ashir, sinöga wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurapäcongapag. Tsaynog cawaptenga mananami pipis paycunata jamurpanganatsu.
16 Viüdacunapa wawancuna mözuna o jipashna carga paycuna mamanta ashmatsun. Tsaynogpami waugui-panicuna shuntashganga aypanga castaynag cag viüdacunata yanapananpag.

Mayor wauguicuna shumag ricashga cananpag cashgan
17 Timoteo, waugui-panicunata yachatsinqui mayor wauguicunata shumag respitananpag. Tsaynogpis yachatsinqui yachatsishganpita shumag päganapag.
18 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Yuntatapis ama arutsiytsu pachanta mana garaylapaga."
Tsaynogpis caynogmi niycan:
"Arupacogcunaga arushganpita pägashga catsun."✡
Tsay nishgannogmi mayor wauguicuna pägashga canman waugui-panicunata yachatsishganpita.
19 Maygan mayor wauguipagpis jutsa ruraycashganta juc runala niptenga ama criyiytsu. Jutsata ruraycashganta ishcay o quimsa runacuna nishuptiqui itsanga tsay mayor wauguiman aywar jutsa ruraycashganta cacharinanpag tantyatsinqui.
20 Jutsa ruraycashganta mana cachariptenga anyapay waugui-panicunapa naupancho. Tsaynog anyapaptiquimi waquincunapis ricacur tantyaconga jutsata mana rurananpag.
21 Pipapis favornin mana sharcuylapa tsay nishgänogla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y angilcunapis musyaycanmi gamta tsaynog nishgäta.
22 Pitapis mayor waugui cananpag churanayquipäga shumagrag musyay imanog cawashgantapis. Jutsata ruraycagta mayor waugui cananpag churarga gampis jutsayogmi canquipag. Quiquiquipis Tayta Diosnintsi munashgannogla caway.
23 Pacha nanaywan tsaynogla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapag vïnutapis upunqui.
24 Waquin runacuna jutsa rurashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jutsancunami itsanga nircurrag musyacan. Tsaynog caycaptenga imanog cashgantapis manarag musyar Diospa wilacuyninta yachatsicog cananpag ama juclaga churaytsu. Tsaypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrag churanqui.
25 Tsaynogpis alita rurashgancuna waquinpaga juclami musyacan. Waquinpami itsanga nircurrag musyacan.

6

Patronninta respitar cäsucunanpag ashmaycunata tantyatsishgan
1 Tayta Diosnintsiman yäracushga caycarnaga ashmaycuna shumag cäsucutsun patronninta. Tsaynogpami Tayta Diosnintsita y wilacuyninta pipis manacagman mana churangatsu.
2 Jesucristuman yäracog mayin patronnin captinpis ashmaynin respitar imaypis cäsucutsun. Ama yarpanmantsu yäracog mayin cashganpita mana respitananpag cashganta. Ashmaycuna tsaynog cananpag shumag yachatsinqui.

Wactsa carpis cashgalanwan cushishga cawanantsipag tantyatsicuy
3 Waquin runacunaga: "Señornintsi Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsë" niycarpis lutantami yachaycätsin.
4 Yachatsishgancuna más ali cashganta yarparpis paycunaga manacagcunalatami yachatsipäcun. Yachag-tucur lutanta yachatsipäcuptinmi runacuna cawapäcun chiquinacur, ashlinacur y jagayätsinacur.
5 Manacagcunata yachatsishgannoglami quiquinpurapis manacagcunalapita rimanacärin. Paycunaga manami tantyantsu Jesucristupa wilacuynin ima cashgantapis.
Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcunaga rïcuyayta yarparmi yachatsipäcun. Paycunaga yarpapäcun rïcu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama juntacaypistsu.]

✡ **5:18** Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7

6 Ali cawayga manami rïcu caychöragtsu caycan. Tsaypa trucanga rïcu carpis o wactsa
carpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi más alega caycan.
7 Garapächulami yurishcantsi. Tsaynoglami wanurpis imatapis mana apashuntsu.
8 Juc vïdaman imatapis mana apanantsipag caycaptenga nistashgantsicunata Tayta Dios-
nintsi camaripämashgantsiwan cushishgala cawashun.
9-10 Rïcu caylata munagcuna tarishgalanwanga mana contentacushpanmi lutan ruray-
cunaman churacan. Tsaynog cawashganpita fiyupami nacangapag. Waquin wauguipanicunapis rïcuyaylapag yarpachacurmi Jesucristuman manana yäracunnatsu. Tsaynog
cashganpitami cananpis nacarcaycan.

Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag tantyatsishgan

11 Timoteo, Tayta Diosta chasquicushga caycarga lutancunata ama ruraytsu. Rïcu
canayquipag yarpachacunayquipa trucanga yarpachacuy Tayta Diosnintsi munashganta
imaypis ruranayquipag, paylaman yäracunayquipag, runa mayiquita cuyapänayquipag, ima
captinpis pacenciacunayquipag y pitapis manacagman mana churanayquipag.
12 Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashgannog gampis mana ajayaypa Tayta
Diosnintsi munashgannog caway. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipagmi Tayta
Diosnintsi acrashushcanqui. Tsay cawayta chasquishcanqui yäracog mayintsipa naupancho Jesucristo munashgannog imaypis cawanayquipag cashganta promitirmi. Tsayta
mana gongaylapa yarparay.
13 Timoteo, ama gongaytsu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosnintsi munash-
gannog cawashganta. Wanutsishga cananpag cashganta musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mantsacuypami Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan.
Tsaymi cawayta gomagnintsi Tayta Dios y tsurin Jesucristupis ricaycämaptintsi gamta
caynog në:
14 Tayta Diosnintsi nishgancunata lapantapis mana gongaylapa cumpliy hasta
Señornintsi Jesucristo cutimunanyag.
15 Señornintsi Jesucristutaga elagpitami Tayta Diosnintsi cay patsaman cachamonga.
Tayta Diosnintsega munayniyogmi caycan nación mandag reycunapag, autoridäcunapag
y pï-maypagpis.
16 Payga imayyagpis cawagmi y fiyupa chip-chipyaycagchömi caycan. Paytaga manami
pipis ricantsu. May-tsaychöpis lapan runacuna payta alabayculätsun. Paypa maquincho
lapan runacunapis cayculätsun. Amén.
17 Musyantsimi riquëzacunaga ushacagla cashganta. Tsaymi rïcu cag waugui-panicunata
yachatsinqui rïcu cashganpita mana runa-tucunanpag. Tsaynogpis yachatsinqui
riquëzancunaman atiënicunanpa trucanga Diosnilantsiman yäracärinanpag. Paymi imachöpis
yanapamantsi lapan nistashgantsicunata tarinantsipag.
18 Tsaynogpis rïcucunata yachatsinqui runa mayinta ali ricananpag y wactsacunatapis
yanapananpag.
19 Tayta Diosnintsiman yäracur alicunata rurarmi rïcucuna gloriacho riquëzanta churacognog carcaycan. Tsaynogpami gloriacho mana ushacag cawayta taripäconga y cay
patsachöpis ali cawapäcongapag.

Carta ushanan

20 Timoteo, cay cartacho yachatsishgäcunataga mana gongaylapa ruray. Ama käsupaytsu
lutan yachatsicogcunataga. Tsay runacunaga yachag cashganta yarparpis manacagcunalatami yachatsipäcun.
21 Waquincunaga tsaynog lutanta yachatsirmi Jesucristupa wilacuyninta manana
käsucärinnatsu.
Gamta y gamwan caycagcunatapis Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculäshunqui.
[Amén.]

2 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachaycätsergan. Jesucristupa wilacuyninta wilacushganpitami autoridäcuna Pabluta wanutsinanpagna caycargan. Tsaymi manarag wanur cay cartata apatsergan Timoteo imaypis Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.

Carta galaycunan

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay tsurënog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycätsimö. Gampagmi Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutapis manacuycä imaypis cuyapäshunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi may-tsaychöpis wilacuycä Jesucristupa wilacuyninta. Tsay wilacuyta chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay patsacho y gloriachöpis cushishgami cawapäcongapag.

Timoteupag Tayta Diosta Pablo manacushgan

3 Timoteo, unay castäcuna cawashgannog nogapis Tayta Dios munashgannog cawarmi payta agradëcicuycä imaypis yanapaycäshushgayquipita. Tsaymi waran waran Tayta Diosta gampag manacuycä.

4 Wagaycagta cacharimushgäta yarparmi laquicuycä. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanog caycashgayquitapis wilapämänayquipag.

5 Noga musyämi Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquita. Tsaynog cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawashgannogmi.

Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa Timoteo wilacunanpag tantyatsishgan

6 Tayta Diosnintsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycätsë Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa wilacunayquipag. Mana mantsacuypa wilacunayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynog yanapaycäshunqui umayquiman maquëta churaycur gampag Tayta Diosta manacushgä junagpita-patsami.

7 Manami pitapis mantsacunantsipagtsu Tayta Diosnintsega Santu Espirituta nogantsiman cachamushga, sinöga mana mantsacuypa ali wilacuyninta pitapis wilapänantsipag, pï-maytapis cuyapänantsipag y shumag tantyacuycur imatapis ruranantsipagmi.

8 Santu Espíritu tsaynog yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuy. Tsaynogpis ama pengacuytsu ali wilacuyninta wilacushgäpita wanutsicog runatanog prësu wichgarätsimaptinpis. Tsaypa trucanga runacuna nacatsishuptiquipis ali wilacuyninta imaypis wilacuy. Tsaynog wilacunayquipagmi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui.

Tayta Diosnintsi salvamashgantsita Pablo wilacushgan

9 Tayta Diosnintsega jutsantsicunata perdonar salvamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipagmi. Salvamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsimi salvamashcantsi. Cuyapämashpantsi tsaynog salvamänantsipäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna acramargantsi.

10 Tsaymi Jesucristuta cay patsaman salvamänantsipag Tayta Diosnintsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvashga carnami wanushpantsi pamparashgalantsichöga mana quëdashunpagnatsu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpag.

11 Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpagmi Tayta Diosnintsi nogata acramashga. Tsaymi apostolnin car pï-maytapis tsay ali wilacuyta yachaycätsë.

12 Tsaynog wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho wichgararpis manami pengacötsu. Imanog nacarpis noga musyä payman yäracuptë gloriaman pushamänanpag cashgantami.

13 Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgänogla gampis yachatsinqui. Tsaynogpis Jesucristuman imaypis yäracunqui y pï-maytapis cuyapanqui.

14 Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachatsiptenga waugui-panicunata tantyatsinqui lutan yachatsishgancunata mana chasquipänanpag. Tantyatsinayquipäga Santu Espiritumi yanapashunquipag. Paymi shonguntsicho imaypis caycan yanapamänantsipag.

Pabluta Onesíforo ali yanapashgan

15 Musyashgayquinogpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna tsaytsicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana criyinnatsu. Tsaynogmi Figeluwan Hermogenispis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana käsucärinnatsu.

16-17 Onesíforumi itsanga Romaman chayaycamur jucla ashimargan hasta tarimänanyag. Carcilcho prësu caycaptë yanapamashganpita runacuna jamurpänanpag cashganta musyarpis payga mana pengacuypami imaypis watucamashga. Paypa wayincho tagcunapag Tayta Diosnintsipa bendicionnin cayculätsun.

18 Tsaynoglami Efeso marcachöpis payga shumag yanapamashcantsi. Señornintsi Jesucristo payta cuyapayculätsun runacunata juzganan junag.

2

Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayaypa wilacunanpag tantyatsishgan

1 Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa ali wilacuyninta wilacuy.

2 Tsaynogpis wilacuyta munag cag wauguicunata acraycur noga yachatsishgäcunata yachatsinqui. Tsaynogpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsengapag.

3 Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Tsaynog wilacunayquipäga yarpachacunqui ali soldädo cashgannog gampis canayquipag.

4 Manami pï soldädupis soldädo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis mandagnin nishgantami ruran.

5 Tsaynoglami puclagcunapis premiuta gänananpag puntataga shumagrag entrenan. Shumag mana entrenarga puclayta mana camäpacushpan premiuta manami chasquengapagtsu.

6 Tsaynogpis cosechapacogcunaga paylayninta chasquinanpag puntata arunragmi.

7 Tsay nishgäcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi yanapashunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayaypa wilacunayquipag.

8 Timoteo, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsimi Jesucristuta wanushganpita cawaritsimorgan. Tsaynogpis pay promitishgannoglami rey David castapita Jesucristo yurergan. Tsaycunataga ama gongaytsu. Nogapis tsaynog cashgantami wilacuycä.

9 Tsaynogpis tsay ali wilacuyta wilacushgäpitami fiyupa nacashcä. Cananpis runata wanutsegnogmi carcilcho wichgaraycä. Carcilcho wichgaraptëpis Jesucristupa wilacuynintaga imapis manami tsapantsu. Tsaypa trucanga may-tsaychöpis tsay wilacuyninta wauguicuna wilacurcaycanmi.

10 Tsaymi imanog nacarpis mana ajayaypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacongapag.

11 Cay cantashgantsicunaga rasun cagtami niycan:

Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna wanutsimaptintsipis cawarircamur imayyagpis paypa naupanchömi cawashunpag.

12 Wanunantsiyag pay munashgannog cawarga paywanmi imayyagpis mandashunpag.*
Payta ñëgaptintsega nogantsitapis ñëgamäshunpagmi.

13 Wanunantsiyag sirvinantsipag promitircur mana cumpliptintsipis Jesucristoga perdonacog carmi perdonta manacuptintsi imaypis perdonamantsi.

Lutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpag tantyatsishgan

14 Tsay cantashgantsicho nishgantaga waugui-panicunata imaypis yarpätsiy. Tsaynogpis tantyatsiy Tayta Diospa palabranta yachacushganpita mana apänacunanpag. Tsaynog apänacorga manami yachacongatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. Tsaynog cashganta ricarmi waquin waugui-panicunapis juntacayta manana munanganatsu.

15 Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta shumag yachacunqui pay munashgannog imaypis yachatsinayquipag. Tsaynog yachatserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannogmi Tayta Diospa naupanman chayar gampis mana pengacunquipagtsu.

16 Waquin runacuna lutanta yachatsiptinpis gamga lutanta ama yachatsiytsu. Lutanta yachatsiptiquega waran waranlanmi shonguyqui y mayashogniquicunapa shongunpis chucruyangapag.

---

* **2:12** Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

17-18 Cuidädu Himeneo y Filetunog lutanta yachatsir purinquiman. Paycunaga:
“Wanushgantsipita manami cawarimushuntsu” nirmi lutanta yachaycätsin. Tsay yachat-
sicuyga jogucog gueshyanogmi may-tsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynog yachatsipt-
inmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicushga carpis payman manana
yäracärinnatsu.
19 Tsaynog captinpis payta rasunpa chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsipa palabran-
cho caynogmi niycan: “Nogata chasquicamagcunataga munashgänog cawananpagmi
imaypis tantyatsishag.”✡ Tsaynogpis caynogmi niycan: “Nogaman yäracamagcunaga amana
jutsata ruratsunnatsu.”✡
20 Rïcu runapa wayincho manami örulapitatsu ni guellaylapitatsu imaycapis caycan,
sinöga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Örupita guellaypita plätucunaga tsaywan mi-
cunanpagmi caycan. Guerupita mitupita cagcunami itsanga ganrapata shuntanalanpag
caycan.
21 Öru plätunog gampis canayquipäga jutsata mana ruraypa caway. Tsaynogpis tsay lutan
yachatsicogcuna yachatsishgantaga ama yachatsiytsu. Tsaynogpami örupita rurashga
plätuta rïcu runa utilizashgannog gamtapis Tayta Diosnintsi utilizashunquipag pay mu-
nashganta imatapis ruranayquipag.

Tayta Diosnintsipa wilacognin car Timoteo imanog cawananpagpis tantyatsishgan

22 Waquin mözucunanöga ama lutanta rurar cawaytsu. Tsaypa trucanga Jesucristuta
chasquicog mayiqui cawashgannog gampis Tayta Diosnintsi munashganog cawanqui,
payman imaypis yäracunqui, yäracog mayintsiwan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis
ali cawanqui.
23 Lutancunataga ama yachatsiytsu. Lutancunata yachatsiptiquega runacuna apänacur
jagayätsinacongapagmi.
24 Tayta Diosnintsipa wilacognin carga piwanpis mana apänacuylapa caway.
Tsaynogpis listula caycay Jesucristupa wilacuyninta pitapis yachatsinayquipag. Mana
käsucushuptiquipis ama jagayaytsu.
25 Jagayänayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tantyatsiy.
Tsaynog tantyatsiptiqui capaschari tantyacur Tayta Dios munashgannogna cawangapag.
26 Tsaynog cawarga Satanaspa munaynincho caycashganpita Tayta Diosnintsipa
maquinchönami cawapäcongapag.

3

Runacuna imanog cananpag cashgantapis tantyatsishgan

1 Timoteo, Jesucristo cutimunanpagna caycaptin runacuna lutan rurayman chu-
racänanpag cashganta tantyacuy.
2 Runacuna canga mana yanapäcog, guellaylapag wanog, imalapitapis runa-tucog, Tayta
Diospa contranta imatapis rimag, mamanta y taytanta mana käsucog, mana wamayäcog y
Tayta Diosnintsipa palabrantapis manacagman churag.
3 Tsaynogpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimami canga,
mana tantyacuypa imatapis lutala ruranga y Dios munashgannog cawagcunapa contran-
pis sharcongami.
4 Traicionërumi canga, mana yarpachacuypa imatapis ruranga y pasaypa yachag-
tuconga. Tayta Dios munashganta ruranapa trucanga quiquin munashgalantami ru-
ranga.
5 Runacuna ricanalanpagmi Tayta Diosnintsiman yäracog-tuconga. Tsaynog cawarga
manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawanga. Tsaynog cag runacunawanga ama
talucaytsu.
6-7 Cananpis waquin runacuna tsaynog carmi warmicunapa wayinmanpis chayarcay-
can lutanta yachatsir munayninman churananpag. Tsay warmicuna Tayta Dios-
nintsipa palabranta mana tantyacog carmi mana alita yachatsiptinpis jucla chasquicärin.
Tsaynog carmi tsay warmicunaga Jesucristupa wilacuyninta imaypis shumag mana
tantyapäcuntsu.
8 Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcushgannogmi tsay lutan yachatsicog-
cunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contran sharcapäcun. Tsay runacunaga
lutancunata yarpachacurmi imaypis mana tantyangatsu Jesucristupa wilacuyninta.
9 Engañayta munaptinpis tantyacongami lutan yachatsicog cashganta. Tsaymi Janista
y Jambrista unay runacuna mana käsupashgannog tsay lutan yachatsicogcunatapis mana
käsupanganatsu.

✡ **2:19** Números 16.5 ✡ **2:19** Isaías 52.11

Pablo cawashgannog Timoteupis cawananpag tantyatsishgan

10-11 Gamga manami tsay lutan yachatsicog runacunanogtsu caycanqui. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgäta ricacamashpayqui y yachatsishgäta shumag tantyacushpayquimi gampis pay munashgannog ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilantsiman yäracushgäta, pï-maytapis cuyashgäta y imanog nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacushgätapis. Tsaynogpis musyanquimi Antioquiacho, Iconiucho y Listracho runacuna conträ sharcushganta. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga mana wanutsimänanpag.

12 Nogata chiquimashgannogmi lapanpis Jesucristo munashgannog cawagcunata runacuna chiquipäcongapag.

13 Tsay chiquicogcunaga waquinta engañaptinmi quiquinpa shongunpis waran waran chucruyangapag.

Tayta Diosnintsipa palabranta yachacunanpag tantyatsishgan

14 Yachatsishogniquicuna Tayta Dios munashgannog cawashgantapis musyanquimi. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsishushgayquinogla imaypis caway.

15 Paycunaga wamra cashgayquipita-patsami yachatsishushcanqui Tayta Diosnintsipa palabranta. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Tsaynog chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui.

16 Tayta Diosnintsipa palabrantaga quiquinmi escribitsergan. Tsaymi ali caycan yachacunantsipag, lutan rurashgantsicunata tantyacunantsipag y Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagpis.

17 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabranta yachacogcunaga imaypis camaricushga caycan ali cagcunata rurananpag.

4

Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunanpag tantyatsishgan

1 Musyanquimi Jesucristo shamur wanushcunata cawarircatsimur lapan runacunata juzgananpag cashganta. Tsaynog captinmi gamta caynog në:

2 Runacuna chasquicunanpag captin o mana chasquicunanpag captinpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag tantyatsinqui, anyapanqui y shacyätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag.

3-4 Watacuna pasaptin Jesucristupa wilacuyninta runacuna manami mayayta munapäconganatsu. Tsaypa trucanga lutan yachatsicogcuna yachatsishgalantami chasquicuyta munapäconga.

5 Tsaynog cananpag caycaptenga shumag tantyacuy lutanta mana yachatsinayquipag. Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacunqui. Wauguipanicunata yachatsinayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guellanaylapa lapan yätsishgäcunata cumplinqui.

6 Nogaga musyämi autoridäcuna wanutsimänanpag cashganta.

7 Runacuna chiquimar conträ sharcuptinpis y nacatsimaptinpis Jesucristupa wilacuynintami imaypis wilacushcä. Ruranäpag cagcunataga lapantami cumplishcä.

8 Cananga shuyaraycä Tayta Diosnintsipa naupanman chayanäpag cashgantami. Tsaychömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishagpag. Manami nogalatsu premiuta chasquishagpag, sinöga Jesucristo cutimunanyag shuyarpaycagcunaga lapanmi chasquengapag. Tsay premiuta chasquenga Señornintsi Jesucristupitami. Payga shumag juzgag jueznintsimi caycan.

Carcilcho imanog caycashgantapis Timoteuta Pablo wilapashgan

9 Timoteo, tincunantsipag jucla shaycalämuy.

10 Wauguintsi Dimasmi rïcuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacushga. Crescentitami cachashcä Galacia provinciaman aywananpag. Titutanami cachashcä Dalmacia marcaman aywananpag.

11 Lucaslanami nogawan caycan yanapamänanpag. Shamorga Marcusta pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacäshiman.

12 Wauguintsi Tíquicutanami Efesuman cachaycämö.

13 Troaschömi wauguintsi Carpupa wayincho punchö paytacaraycan. Shamorga tsay punchöta apacarcalämunqui. Tsaynogla libröcunatapis apacarcalämunqui.

14 Fiërro tacag Alejandrumi pasaypa conträ ricacushga. Tsaynog cashganpita Tayta Diosnintsimi juzgangapag.

15 Alejandrupitaga gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contranmi sharcushga.

16 Autoridäcunapa naupancho puntata parlaptë manami pipis yanapamashgatsu. Lapanmi japaläta cachariycamar aywacärishga. Tsaynog cacharimashganpita Tayta Diosnintsi paycunata perdonayculätsun.
17 Paycuna cacharimaptinpis Tayta Diosnintsega manami cachamashgatsu. Tsaynog yanapamaptinmi autoridäcunapa naupanchöpis ali wilacuyninta wilacorgä. Tsaynogpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga leoncuna cashganman gaycamänanpag captinpis.
18 Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa naupanman chayanäyag quiquin yanapamanga jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag. Tsaynog yanapäcog cashganpita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun.

Carta ushanan

19 Salüdöta goyculanqui Priscilata y Aquilata. Onesíforupa castantapis salüdöta goyculanqui.
20 Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Miletuchömi Trófimutapis gueshyaycagta cachaycamushcä.
21 Tamya quilla manarag chämuptin apurädu shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüduntami gampag apatsicamun.
22 Señornintsi Jesucristo imachöpis yanapayculäshunqui gamta y tsaycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]

TITO
Tituman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapita-patsa apóstol Pabluwan purergan. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan Creta islacho. Tsay islacho caycashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan waugui-panicuna cashgan marcacunacho yachatsicog wauguicunata churananpag. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apatsergan (1.5-9).

Tsaynogpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yachatsicogcuna chayaptinmi Pablo escribergan paycunata mana chasquipänanpag (1.10-16). Tsaynogpis escribergan waugui-panicuna imanog cawananpag cashgantapis yachatsinanpag (2.1-10) y Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi imanog salvamashgantsita yachatsinanpagpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

Carta galaycunan

1 Cuyay waugui Tito:

Tayta Diosnintsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gampag apaycätsimö. Apostolnin canäpag Jesucristo acramashga captinmi may-tsaypapis wilacuyninta wilacur puriycä. Tsay wilacuynintami wilacuycä Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawapäcunanpag.

2 Wilacushgäta chasquicurmi cushishgana cawarcaycan gloriaman pushananpag Tayta Diosnintsi promitishganta musyar. Gloriaman pushananpagmi Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarpis mayna nergan. Nishgancunataga imaypis Tayta Diosnintsi cumplinmi.

3 Cananga salvacog Tayta Diosnintsimi wilacuynincho musyatsimashcantsi salvamänantsipag cashganta. Tsay wilacuyninta wilacunäpag acramashga captinmi wilacur puriycä.

4 Tsaymi cay cartata gampag escribimö, cuyay tsurënog captiqui. Tayta Diosnintsita y salvamagnintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jesucristupa wilacuyninta yachatsicogcuna imanog cananpag cashganpis

5 Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguicunata churanayquipagmi. Tsaynog ruranayquipag cagtaga ama gongaytsu.

6 Mayor wauguita churanayquipäga pï-maypitapis respitashga canman. Tsaynogpis juc warmiyogla canman. Tsurincunapis Tayta Diosnintsiman yäracur alilata rurag canman. Tsaynogpis mamanta y taytanta cäsucog canman.

7 Tsaynogpis mayor wauguicunaga canman pï-maypitapis mana jamurpashga, mana runa-tucog, mana rabiacog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog.

8 Tsaynogpis canman posädatsicog, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag y lutalaga imatapis mana rurag.

9 Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla shumag yachatsinman. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag waugui-panicunata shacyätsinman y lutan yachatsicogcunatapis shumag tantyatsinman Diospa wilacuyninta chasquicärinanpag.

Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag cashgan

10 Musyashgantsinogpis atscagmi lutan yachatsicog runacuna purircaycan wauguipanicunata engañashpan. Paycunaga mana tantyashpanmi caynog nir yachatsipäcun: "Runacuna salvacunanpäga Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuntarag señalacäritsun."

11 Waquin waugui-panicunataga maynami lapan castancunatawan lutanta yachatsir engañashga. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yacharcaycätsin. Tsaynog caycaptenga paycunata ama cachapaytsu lutanta yachatsinanpag.

12 Marca mayin runapis unay escribergan Creta runacuna lula cashganta, fiyu cashganta, pachan-raycula imatapis rurashganta y guella cashgantami.

13 Rasun cagtami tsay runaga escribergan. Cananpis Creta runacunaga tsaynoglami cawarcaycan. Tsaymi lutan yachatsicogcunata shumag tantyatsinqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

14 Tsaynogpis waugui-panicunata tantyatsinqui lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami imanog

cawananpagpis waugui-panicunata yacharcaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapapäcun.
15 Tsaynogpis shongunman ällashpanmi yarpapäcun imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunami itsanga tantyacärin Diosnintsi camashgancunaga lapanpis ali cashganta.
16 Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannogmi ali cawaycä” nipäcun. Tsaynog niptinpis lutancunata rurar cawashganta ricarmi lapan runacuna tantyapäcun Diosnintsita mana käsucuycashganta. Paycunaga Diosnintsita mana käsucurmi runa mayinta chiquishpan imatapis alitaga mana rurapäcuntsu.

2

Tito shumag yachatsinanpag tantyatsishgan

1 Gamga Jesucristupa wilacuynin nishgannogla waugui-panicunata imaypis yachatsiy.
2 Runacunata yachatsinqui shumag yarpachacurcur imatapis ali rurananpag. Tsaynogpis yachatsinqui pï-maywanpis ali cawananpag, ali yarpayniyog cananpag, pï-maytapis cuyapänanpag y imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracunanpag.
3 Tsaynogla warmicunatapis yachatsinqui Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawananpag, runapa wasanta rimar mana purinanpag y mana upyag cananpagpis. Tsay yachatsishgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachatsitsun ali cawapäcunanpag.
4 Tsaynogpis runawan tsayrag taycag warmicunata yachatsitsun runanta cuyananpag y wamrancunata shumag ashmananpagpis.
5 Tsaynogpis yachatsitsun runanta mana jarucunanpag, wayincho rurayninCunata shumag rurananpag y runanta käsucunanpagpis. Tsaynog ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa wasanta pipis mana rimangatsu.
6 Tsaynogla mözucunatapis shacyätsiy jutsata mana rurananpag.
7-8 Paycuna ricacunanpag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis caway. Yachag cashgayquiman atiënicuycorga ama yachatsiytsu, sinöga shacya shacyala yachatsinqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicärinanpag. Tsaynog ali yachatsiptiquega manami pipis manacagman churashunquipagtsu. Tsaynogpis contrantsi cagcuna manami imatapis wasantsita rimangatsu.
9 Tsaynogla ashmaycunatapis yachatsinqui patronnin nishgancunata imaypis käsucunanpag. Guellanaycar käsucunanpa trucanga imatapis cushishgala rurananpag yachatsinqui. Tsaynogpis yachatsinqui shimisapa mana cananpag.
10 Patronninpa imaycantapis ama suwapätsuntsu. Suwapänanpa trucanga alilata ruratsun patronnin yäracunanpag. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna tsaynog cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tantyacongapag.
11 Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musyatsimashcantsi lapan runacunata cuyapashganta. Tsaynog cuyapämashpantsimi payta chasquicuptintsi salvamantsi.
12 Tsaynogpis cuyapämashpantsimi waran waran yanapaycämantsi jutsata mana ruranantsipag y pay munashgannogna cawanantsipagpis.
13 Tsaynogpis yanapaycämantsi Señornintsi Jesucristo cutimunanyag camaricushgala shuyäcunantsipag. Jesucristumi lapanpag munayniyog Diosnintsi car chip-chipyaycar lapan runacuna ricay cutimongapag.
14 Jesucristoga nogantsi-raycumi cruzcho wanorgan lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynogpami perdonamargantsi pay munashganta rurar cuyashgan wamrancuna canantsipag.
15 Waugui Tito, cay yätsishgäcunata pitapis mana mantsacuypa shumag yachatsir shacyätsinqui käsucunanpag. Mana käsucogcunataga tantyatsinqui jutsa rurashgancunata cacharinanpag. Yachatsicog canayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega pipis manacagman churashuptiqui mana käsupaypa sïguinqui.

3

Jesucristuta chasquicogcuna imaypis alita rurananpag yachatsishgan

1-2 Waugui-panicunata yachatsinqui nación mandagcunata y marca autoridäcunatapis respitananpag. Tsaynogpis listula caycätsun imatapis autoridäcuna mandaptenga rurananpag. Tsaynogpis waugui-panicunata tantyatsinqui alilata imaypis rurananpag, wasarima mana cananpag, pitapis achäquita mana ashipänanpag y pï-maywanpis ali cawananpag.
3 Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis waquin runacunanoglami mana tantyacur Tayta Diosta mana käsucorgantsitsu. Payta mana käsucushpantsimi jutsa ruraycunata cachariyta mana camäpacorgantsitsu. Tsaynog carmi chiquinacur rimanacur cawargantsi.

4 Tsaynog mana ali cawaycaptintsimi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi perdonamashcantsi.
5-6 Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsimi perdonamashcantsi. Santu Espiritutapis Jesucristo cachamushga mushog cawayta gomänantsipagmi. Tsaymi waran waran Santu Espíritu yanapaycämantsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.
7 Tsaynogpami gloriaman chayashunpag imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanantsipag.
8 Tsaytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis yachatsinqui. Tsaynog yachatsiptiquimi paycuna tantyacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog yanapanacur cawapäcunanpag.
9 Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna pï cashgalanpitami. Tsaynogpis rimanacärin Moisés escribishgan leycunata cumplipäcunanpag cashgalanpitami. Paycuna rimanacushganga manacaglapagmi caycan. Paycunanöga ama piwanpis rimanacuytsu.
10 Rimanacatseg yäracog mayintsitaga tantyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tantyatsiptiquipis mana cäsushuptiqui yapay tantyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tsaynog tantyatsiptiquipis mana cäsushuptiquega tsay-nirag runawanga waugui-panicuna amana juntacätsunnatsu.
11 Tsaynog mana cäsucog runacunaga jutsa ruraylacho cawar Tayta Diosnintsita manami cäsucuntsu. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernuman gaycushga cangapag.

Carta ushanan

12 Noga yarpaycä wauguintsi Artemasta carpis o Tíquicuta carpis gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga trucayqui payta cachaycur jucla shamunqui Nicópolisman tsaycho tincunantsipag. Tamya quilla pasananyag tsaycho tänäpagmi yarpaycä.
13 Abogädo Zenaswan Apolos chämuptin ima nistashgantapis lapayqui camaripanqui.
14 Tsaynog camariparmi waugui-panicuna yachacärenga waquin cagcunatapis tsaynog camaripänanpag. Alicunata tsaynog rurashpantsega Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawaycantsi.
15 Caycho caycag waugui-panicuna lapanmi gampag salüdunta apatsicamun. Tsaynogla nogapa salüdötapis waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi cuyapar yanapayculäshunqui. [Amén.]

FILEMÓN
Filemonman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Apóstol Pablumi cay cartata escribergan yäracog mayin Filemonpag. Filemonga targan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi rïcucuna runacunata rantipäcog ashmaynin cananpag. Tsaynoglami Filemonpis ashmaynin cananpag Onésimo jutiyog runata rantergan. Ämun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Tsaycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcatsirnami apóstol Pablo Onésimuta caynog nergan: "Gueshpimushga captiquipis chasquishunayquipag cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy." Tsaynog niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

Filemonta Pablo saludashgan

1 Cuyay wilacog mayë Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yäracog mayintsi Timoteuwan cay cartata gampag apaycätsimö.

2 Tsaynogpis cay cartata apaycätsimö panintsi Apiapag y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayintsi Arquipupagpis. Tsaynogla wayiquicho juntacaycur Tayta Diosnintsita alabagcunapis cay cartata liyipäcutsun.

3 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jesucristuman yäracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan

4 Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörami gampag Tayta Diosnintsita agradëcicö.

5 Señornintsi Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquitami wilapäcamashga. Tsaynogpis wilapäcamashga Tayta Diosnintsiman yäracogcunawan cuyanacuycashgayquitami.

6 Tsaynog cuyanacurcaycanqui Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Tsaymi payta manacuycä imaypis cuyapäcog canayquipag. Tsaynogpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tantyacunquipag.

7 Yäracog mayintsita Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag shacyaycätsishgayquitami musyashcä. Tsayta musyarmi nogapis cushicuycä.

Onésimuta ali chasquinanpag Filemonta Pablo ruwacushgan

8-10 Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Tsaynogpis musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta wilacushgäta. Prësu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptinmi Jesucristupa wilacuyninta wilapaptë chasquicushga. Tsaymi cananga tsurënogna caycan. Tsaynog captinmi gamta ruwacö Onésimo gam cagman chämuptin ali chasquiycunayquipag. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Tsaynog captinpis manami munashgäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquimi ruwacuycä Onésimuta ali chasquinayquipag.

11 Ashmayniqui carpis naupataga manami shumaglaga yanapashorgayquitsu. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car wauguintsina caycan.

12 Tsaymi pasaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö.

13 Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho prësu caycashgäyag gampa trucayqui yanapamänanpag quëdatsicuptëpis alimi canman cargan.

14 Itsanga manami tsararäcömantsu noga munashgänog, sinöga quiquiquiragmi ashmayniqui caycaptenga yanapamänanpag o mana yanapamänanpagpis ninquiman.

15-16 Maquiquipita gueshpimushga captinpis Tayta Diosnintsega naupäman chayatsimushga wilacuyninta wilapaptë Jesucristuta chasquicunanpagmi. Tsaymi mana ashmayniquinognatsu canga, sinöga cuyay wauguintsinami. Tsaynog caycaptenga noga cuyashgänogla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

17 Tsaymi gampis Jesucristuman yäracog mayë captiqui ruwacö nogata chasquimänayquipag cashgannogla paytapis chasquinayquipag.

18 Ashmayniqui Onésimo imayquitapis suwashga captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga päganäpag.

19 Mana päganäpag cashgantaga ama yarpaytsu. Itsanga ama gongaytsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgäpita gampis jagä cashgayquita.

20 Filemón, yäracog mayë captiquimi gamta ruwacö cay nishgäta cumplinayquipag. Ruwacushgäta cumpliptiquega cushicushagmi.

21 Tsaymi cay cartata gampag apaycätsimö imatapis nishgätaga ruranayquipag cashganta
musyar.
22 Noga chämuptë posädatsimänayquipag camaricuycay. Tayta Diosnintsita manacush-
gayquinog carcilpita yargamorga gamcuna cagman watucog shamushagmi.

Carta ushanan

23 Epafrasmi salüdunta gampag apatsicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta
wilacushganpitami nogawan juntu prësu wichgaraycan.
24 Tsaynoglami salüdunta apatsicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami
lapanchöpis yanapaycäman.
25 Señornintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

HEBREOS

Manami musyantsitsu cay libruta pï escribishgantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribishganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunanami yarpan Apolos escribishganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquincunanami yarpapäcun maygalanpis cay libruta escribishganta. Maygan carpis cay libruta escribergan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapagmi.

Canan tantyacushun cay libruta liyir imata yachacunantsipag cashgantapis.

1) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayniyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayniyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayniyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).
2) Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosnintsi salvamänantsipag mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).
3) Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupatsinantsipa trucanga Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag cashganta (9.1-10.18).
4) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgantsipita guepaman mana cutinantsipag cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).
5) Cay libruta liyirmi yachacushun imanog nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag cashganta (11.1-12.29). Más yachatsicuycunapis cay librucho escribiraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis más munayniyog Jesucristo cashgan

1 Naupataga Tayta Diosnintsimi profëtancunata cachargan Israel mayintsita wilacuyninta tucuynogpa wilapänanpag.
2 Cananmi itsanga Diospa tsurin Jesucristuna shamushga wilacuyninta wilapämänantsipag. Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan cay patsata y jana patsatapis. Nircurmi payta churashga lapantapis munaynincho tsararänanpag.
3 Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munaynincho tsararaptinmi cananyagpis caycanrag. Jutsantsipita perdonashga canantsipag cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamarashpanmi lapanpagpis munayniyog caycan.

Jesucristo angilcunapitapis más munayniyog cashgan

4-5 Tsaynog caycaptenga Tayta Diospa tsurin Jesucristoga lapan angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi Jesucristuta Tayta Diosnintsi caynog nergan:
"Gamga cuyay tsurëmi canqui.
Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag."✡
Tsaynoglami mastapis Tayta Diosnintsi nergan:
"Nogaga gampa taytayquimi cä.
Gammi nogapa tsurë caycanqui."✡
Manami maygan angiltapis tsaynog nergantsu.
6 Tsaynoglami tsurin Jesucristo gloriaman cutiptin Tayta Diosnintsi caynog nergan:
"Lapan angilcunapis payta adoratsun."✡
7 Angilcunapäga Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan:
"Angilcunata ticratsë wayraman carpis o ninaman carpis mandashgäta rurapäcunanpagmi."✡
8 Tsurin Jesucristupagnami itsanga caynog niycan:
"Gamga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui.
Gamga pitapis mana jananpaypami juzganquipag.
9 Gamga munanqui lapan runacuna noga munashgänog alilata rurar cawanantami.
Tsaymi taytayqui car gamta churashcä lapanpagpis munayniyog canayquipag.
Gam munayniyog cashgayquinöga manami pipis munayniyog cantsu.
Tsaymi gam imaypis cushishga caycanqui."✡
10 Tsaynogpis Jesucristo cay patsata y jana patsata camashga captinmi Tayta Diospa palabrancho caynog niycan:
"Lapanpag munayniyog carmi cay patsata y jana patsatapis camashcanqui, Tayta.
11-12 Lapan camashgayquicunaga röpanog ushacaglami caycan.
Röpanta runa trucacushgannogmi gampis lapan camashgayquicunata trucatsinquipag.

✡ **1:4-5** Salmo 2.7 ✡ **1:4-5** 2 Samuel 7.14 ✡ **1:6** Deuteronomio 32.43 ✡ **1:7** Salmo 104.4 ✡ **1:9** Salmo 45.6-7

Lapan ushacaptinpis gamga imayyagpis caycanquipagmi."✡
13 Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosnintsi caynog nishgatsu:
"Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag."✡
14 Angilcunaga Tayta Diosnintsi mandashganta ruranalanpagmi carcaycan. Paycunatami
Tayta Diosnintsi cachamun Jesucristuta chasquicogcunata cuidananpag.

2

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tantyatsicuy

1-4 Angilcunapitapis Jesucristo más munayniyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay patsaman shamushga ali wilacuyninta tantyatsinanpag. Nircurnami apostolcuna wilacorgan nogantsipis musyanantsipag. Wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi apostolcuna milagrucunata rurananpag Tayta Dios yanapaptinmi. Tsaynogpis wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi chasquicogcunata Santu Espíritu tucuynogpa yanapaptinmi. Tsaynog caycaptenga shumag cäsucushun tsay wilacuyninta. Tsay wilacuyninta mana cäsucuptintsega waran waranlanmi shonguntsi chucruyangapag. Angilcuna apamushgan mandamientuta* mana cäsucog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga ¡pasaypami castigamäshun quiquinpa tsurin apamushgan wilacuyninta chasquicurcur mana cäsucuptintsega!

Jesucristo nogantsinog runa cashpan cuyapämashgantsi

5 Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmantsu churashga imaycatapis munayninchо tsararänanpag, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay patsacho runanog yurirpis angilcunapita más munayniyogmi caycan.
6 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog niycan:
"Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.
7 Cay patsacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayniyog cananpag runata churashcanqui.
8 Tsaynog captinpis cay patsacho lapan camashgayquicunata munayninchо tsararänanpagmi runata churashcanqui."✡
Tayta Diospa palabrancho tsaynog niptinpis Diosnintsi lapan camashgancunata runacuna manaragmi munayninchо tsararanragtsu.
9 Jesucristumi itsanga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpag. Jesucristoga cay patsacho yurishga carpis cananga gloriacho angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaynog munayniyog cananpag Tayta Diosnintsi payta churashga lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami.
10 Tsaynog wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapantapis perdonar salvangapag.
11 Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanami caycan. Tsaymi Jesucristupis, Diospa tsurin car, paycunata mana pengacuypa: "Wauguëcuna y panëcunami canqui" niycan.
12 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Wilacuyniquitami wauguëcunata panëcunatapis yachatsishag.
Paycunawan juntacaycurmi gamta alabashayqui."✡
13 Yapaypis caynogmi nin: "Tayta Dioslamanmi imaypis yäracushag." Mastapis caynogmi niycan: "Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan."✡
14 Jesucristoga nogantsinog runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincishga.
15 Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata jorgur salvaycan. Tsaymi wanuyta mantsacunantsita diablo munaptinpis Jesucristuman yäracorga wanuytapis ni diablutapis mana mantsacuntsinatsu.
16 Jesucristoga manami angilcunata yanapananpagtsu shamushga, sinöga Abrahamnog Tayta Diosman yäracogcunata yanapananpagmi.
17-18 Yanapamänantsipagmi nogantsinogla cay patsacho runanog yurergan. Nogantsinog runa captinmi paytapis Satanás jutsata ruratsiyta camargan. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta camamaptintsi Jesucristo tantyaycätsimantsi payta mana cäsupänantsipag. Tsaymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapäcog mandag cürantsi caycan. Mandag cürantsi car cruzcho wanorgan jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag.

✡ **1:11-12** Salmo 102.25-27 ✡ **1:13** Salmo 110.1 * **2:1-4** Tsay mandamientucunaga caycan Moisés yachatsishgan mandamientucunami. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19. ✡ **2:8** Salmo 8.4-6 ✡ **2:12** Salmo 22.22 ✡ **2:13** Isaías 8.17-18

3

Moisespitapis Jesucristo más munayniyog cashgan

1-5 Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyantsi apostolnintsi y yanapäcog mandag cürantsi Jesucristo gloriaman pushamänantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga tantyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayniyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cashgannogmi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcatseg albañilnoglami cargan.

6 Jesucristumi itsanga Tayta Diospa tsurin car wayipa duëñun caycan. Payga nogantsipapis duëñuntsimi caycan payman yäracur nishgancunata imaypis cumpliptintsega.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios nishgancunata cäsucunanpag tantyatsishgan

7 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis Santu Espíritu caynog niycan:

8 “Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga nishgäcunata canan junag jucla chasquicäriy.

Ama capäcuytsu chunyag jircacho Israel runacuna mana käsucog cashgannöga.

9 Tsaychömi descontento car paycuna rabianätsimargan chuscu chunca (40) wata milagrucunata rurashgäta ricaycarpis.

10 Tsaymi pasaypa rabiar caynog nergä:

‘Cay runacunaga nishgäcunata manami käsucamantsu.

Tsaymi paycunaga jutsata ruralar puricärin.’

11 Mana wiyacog captinmi caynog nergä: ‘Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.’ ”✡

12 Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho Santu Espíritu tsaynog niycaptenga gamcunapis shumag tantyacäriy. Cuidädu munayniyog Tayta Dios nishgancunata mana käsucog capäcunquiman.

13 Tsaynog captenga cawashgayquiyag lapayquipis waran waran shacyätsinacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami shonguyqui mana chucruyangapagtsu.

14 Wanunantsiyag Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashpantsimi paypa naupanman chayashunpag. Tsaychömi Jesucristo herenciata chasquishgannog nogantsipis herenciata chasquishunpag.

15 Tsaynog cananpag caycaptenga ama gongäshuntsu Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nishganta:

“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.

Ama capäcuytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana käsucog cashgannöga.”✡

16 Tsay mana käsucog runacunaga Moisés jorgamushgan Israel runacunami cargan.

17 Egiptupita jorgamurpis mana käsucog cashganpitami chuscu chunca (40) wata Tayta Diosnintsi paycunawan rabiashga cargan. Tsaynog rabiashpanmi tsay mana käsucog runacunata chunyag jircacho ushacätsergan.

18-19 Canaán nacionman yaycatsinanpag promitirpis mana käsucog Israel runacunataga manami yaycatsishgatsu.

4

Tayta Diosnintsi promitishgan jamayta tarinantsipag cashgan

1 Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycatsinanpag promitishgannoglami nogantsitapis Tayta Diosnintsi promitiycämantsi gloriaman pushamänantsipag. Tsaynog niycämaptintsega cuidädu mana käsushwantsu. Mana käsucog carga manami gloriaman chayashunpagtsu.

2-4 Nogantsi Jesucristupa wilacuyninta musyashgantsinogmi unay Israel runacunapis musyargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana käsucushganpitami Tayta Dios caynog nergan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.”✡ Tayta Dios nishgannog tsay jamayta paycuna mana tariptinpis nogantsimi itsanga käsucog carga tarishunpag. Tsay jamayga canga Tayta Dios lapanta camayta usharcur jamashgannogmi. Tayta Diosnintsi jamashganpitaga palabranchöpis caynogmi niycan: “Lapanta camarcurmi ganchis cag junagcho Tayta Dios jamargan.”✡

Tsaymi gloriaman chayaptintsi cay patsacho nacashgantsipita Tayta Diosnintsi jamayta gomäshunpag.

✡ **3:11** Salmo 95.7-11 ✡ **3:15** Salmo 95.7-8 ✡ **4:2-4** Salmo 95.11 ✡ **4:2-4** Génesis 2.2

5 Tsaynog captinpis mana cäsucogcunaga manami tsay jamayta tarengatsu. Paycunapäga
Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan: "Paycunaga promitishgä jamayta manami
imaypis tarengatsu."✡
6 Tsay nishgannoglami unay Israel runacuna mana cäsucog cashpan Tayta Dios promi-
tishgan jamayta mana tarergantsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitimashgantsi
jamayta chasquishunpag pay nishgancunata cäsucurmi.
7 Tsay jamayta chasquinantsipagmi Tayta Diosnintsi rey Davidta tantyatsergan caynog
nir escribinanpag:
"Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag
jucla chasquicäriy."✡
8 Tayta Dios nishganta chasquicur nogantsipis promitishgan jamayta chasquinantsipag
captenga ama yarpäshuntsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna tsay jamayta tar-
ishganta. Canaánman yaycur tsay jamayta tarishga captenga Tayta Diosnintsi manami
promitimashwantsu cargan gloriacho jamayta tarinantsipag cashganta.
9 Tsay jamayga canga rasunpa cag jamaymi.
10 Cay patsata camayta usharcur Tayta Diosnintsi jamashgannogmi nogantsipis nacash-
gantsicunapita jamar gloriacho payta cushishga alabashunpag.
11 Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman chayar tsay jamayta tari-
nantsipag. Cuidädu Israel runacuna mana cäsucog cashganpita Canaán nacionman
mana yaycushgannog nogantsipis mana cäsucog cashgantsipita gloriaman mana yaycush-
wantsu.
12 Tayta Diosnintsipa palabranga munayniyogmi caycan. Tsaymi ishcan wagtanpa
ali afilashga espädanog car shonguntsimanpis, yarpaynintsimanpis y togshuntsimanpis
chayan imanog cashgantsitapis tantyatsimänantsipag.
13 Lapan camashgancunata ricaptinmi Tayta Diosnintsipita pacacuyta mana
camäpacuntsitsu. Imata ruraptintsipis payga ricaycämantsimi. Tsaymi lutanta
rurashgantsipitapis parlashgantsipitapis juzgamäshunpag.

Lapanpitapis más munayniyog mandag cüra Jesucristo cashgan

14 Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo gloriacho mandag cürantsimi caycan. Tsaynog cay-
captenga payman yäracur mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog imaypis cawashun.
15 Cay patsacho caycaptinmi Jesucristuta jutsata ruratsiyta Satanás munargan. Tsaynog
munaptinpis Jesucristoga manami jutsata rurashgatsu. Tsaymi nogantsitapis Satanás
jutsata ruratsiyta munamaptintsega Jesucristo tantyaycan tentación imanog cashgantapis.
Tsayta tantyarmi yanapamantsi tentacionta mana cäsupänantsipag.
16 Imaypis yanapamänantsipag caycaptenga cuyapäcog Diosnintsita mana mantsacuypa
manacushun. Payta manacorga trönuncho paywan parlaycagnogmi caycantsi. Tayta
Diosnintsita manacuptintsega ima nacaycho captintsipis pay yanapamäshunmi.

5

1 Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacärin runacuna jutsancunapita
perdonashga cananpagmi. Tsaynogpis altarcho rupatsipäcun runacuna apamushgan
uywacunata y cosëchapita shuntarcur apamushgantapis.*
2 Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis jutsayog caycan. Tsaymi runacuna mana
tantyacuypa jutsata rurapäcuptin cuyapan.
3 Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacu-
napa jutsancunapitapis.
4 Tsaynogpis mandag cüraga manami quiquinpa munaynilanpitatsu yaycun mandag
cüra cananpag. Tsaypa trucanga Aaronnogpis mandag cüra cananpäga pipis yaycun Tayta
Diosnintsi churaptinragmi.
5 Tsaynoglami Jesucristupis Tayta Diosnintsi churaptinrag mandag cüra caycan. Jesu-
cristupag Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Gamga cuyay tsurëmi canqui.
Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag."✡
6 Mastapis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:
"Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cüra canquipag."✡

✡ **4:5** Salmo 95.11 ✡ **4:7** Salmo 95.7-8 * **5:1** Jerusalencho Israel runacunapa templun juchutsishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupatsinnatsu. ✡ **5:5** Salmo 2.7 ✡ **5:6** Salmo 110.4

7 Cruzcho wanunanpag caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayniyog Tayta Diosta manacorgan: "Yanapaycaläмay munashgayquinog lapanpis camacaycunanpag, Tayta" nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi manacushganta mayargan.
8 Tsaynogpami Tayta Diospa tsurin Jesucristo cruzcho wanunanpag caycarpis taytanta cäsucorgan.
9 Tsaynog cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag.
10 Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churargan Melquisedecnog lapanpitapis más mandag cüra cananpag.

Jesucristuta chasquicogcuna guepaman mana cutiypa cawananpag tantyatsishgan

11 Jesucristo mandag cürantsi cashganta tantyatsinäpäga atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis manarag shumag tantyaptiquimi sasa caycan gamcunata masta yachatsinäpag.
12 Cananyäga mayna yachatsicogna carcaycanquiman. Tsaynog canayquipag captinpis yapay galaycunanpitaragmi yachacuyta munarcaycanqui. Shacshana caycar micuytana micapäcunayquipa trucanga lëchilatarag upucuyta munarcaycanqui.
13 Tsaynog carga chuchuycag wamracunanoglaragmi carcaycanqui. Tsaymi shumag mana tantyacärinquiragtsu Tayta Diosnintsi munashganog cawapäcunayquipag.
14 Chuchuycag wamranog canayquipa trucanga micuyta micognogna capäcunquiman. Micuyta micognogna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tantyapäcunquiman.

6

1-2 Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacäriy Jesucristupa wilacuyninta galaycunanpita hasta ushananyag. Yachacushgana captiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachatsëmannatsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata cacharinayquipag. Tsaynogpis manami yaparir yaparir yachatsëmantsu Tayta Diosman yäracur salvacärinayquipag, bautizacärinayquipag, mayor wauguicuna umayquiman maquinta churaycur Tayta Diosta manacärinanpag, wanushcuna cawarimunanpag y cay patsa ushacaptin Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzgananpagpis.
3 Tayta Diosnintsi yanapamaptintsega tsaycunapita más yachatsicuycunatapis yachacushunmi.
4 Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnogmi cushishga cawaycantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanami caycantsi.
5 Jesucristupa wilacuynin shonguntsiman chayaptinmi yachacuycantsi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.
6 Tsaynog caycarpis guepaman cuterga Jesucristuta yapay crucificagnogmi caycantsi. Guepaman cutir perdonta manacuyta mana munaptintsega Tayta Diosnintsi manami perdonamäshunpagtsu.
7 Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranogmi caycan.
8 Jesucristuman manana yäracogcunami itsanga gara chacranog carcaycan. Tsaynog cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupatsishgannogmi Tayta Diosnintsipis infiernuman gayconga tsaycho imayyagpis rupapäcunanpag.
9 Cuyay waugui-panicuna, tsaynog nirpis manami yarpapäcötsu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipag cashgantaga. Tsaypa trucanga yarpapäcö Tayta Dios munashgannog imaypis cawar gloriaman chayapäcunayquipag cashgantami.
10 Imanog nacarpis payman yäracärishgayquitaga Tayta Diosnintsi manami gongangatsu. Tsaynogpis manami gongangatsu waugui-panicunawan cuyanacur yanapanacushgayquita. Tsaynog cawashgayquipitami gloriaman chayaptiqui premiuta goshunquipag.
11 Jesucristuta chasquicushgayquipita-patsa ali cawapäcushgayquinogla Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy. Wanunayquiyag tsaynog cawarga Tayta Diosnintsipa naupanmanmi chayapäcunquipag.
12 Chucru shongu ama capäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawashgannogla gamcunapis payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapantsipis pay promitishgancunata chasquishunpagmi.

Salvamänantsipag Tayta Diosnintsi promitimashgantsita imaypis cumplinanpag cashgan

13 Abrahamta promitirmi Tayta Diosnintsi caynog nergan:

14 “Gamta rasunpami bendicionnëta goshayquipag. Tsaynogpis gampita miragcunata
yanapashag atscaman mirananpag.”✡
15 Tsaynog niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpag cashganta criyir cushishga shu-
yarargan. Tsaypitanami Tayta Dios promitishgannogla tsurin yurergan.
16 Runacuna maquinta goshpan imatapis promitiptinmi musyantsi tsay promitishganta
rasunpa cumplinanpag cashganta.
17-18 Tsaynoglami Tayta Diosnintsipis Abrahamta nergan promitishganta cumplinan-
pag. Tsaymi musyantsi Abrahamta promitishganta cumplir salvamänantsipag cashganta.
Tsayta musyaycarga imanog nacarpis payman mana ajayaypa yäracushun.
19-20 Tsaynogpis Tayta Dios salvamänantsipag promitimashgantsita lapan shonguntsi-
wan criyishun. Mandag cüra templucho cag cortïnata pasar Lugar Santísimuman yay-
cushgannogmi Jesucristupis gloriacho caycag templuman yaycushga Tayta Diospa nau-
panman pushamänantsipag. Imayyagpis más mandag cürantsi carmi Jesucristo tsayman
pushamantsi. Payga Melquisedecnog mandag cürami caycan.

7

Melquisedec pï cashgantapis tantyatsishgan

1-3 Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami Melquisedecga cargan. Tsaynog-
pis payga Salem marcacho reymi cargan. Melquisedec ninanga caycan “Ali mandag”
ninanmi. Salem marcaga “Ali täcuy marca” ninanmi. Tsaymi Melquisedecga ali täcuy
marcapa mandagnin cargan. Melquisedecpitaga manami pipis musyantsu maygan casta
cashganta ni maman ni taytan pï cashgantapis. Tsaynogpis manami pipis musyantsu
imay yurishganta ni wanushgantapis. Tsaymi Diospa tsurin Jesucristunog imayyagpis
cüra cashganta yarpaycantsi.
Guërracho mandagcunata vincishganpita Abraham cutiycämuptinmi Melquisedec taripar
payta chasquicorgan. Nircurnami Tayta Diosta manacorgan Abrahamta yanapananpag.
Abrahamnami guërracho vincir lapan shuntamushgancunapita diezmuta Melquisedecta
entregaycorgan.*
4 Tsaynog entregaptinmi tantyacuntsi Abrahampita más munayniyog Melquisedec cash-
ganta.
5 Moisés escribishgan leycunacho niycan Leví casta cüracuna Israel mayincunapita
diezmuta chasquinanpag cashgantami.
6-7 Leví casta mana caycarpis mandag rey Melquisedec cüra cashpan munayniyo-
gmi cargan Abraham entregashgan diezmuta chasquinanpag. Diezmuta chasquir-
curmi Melquisedecga Abrahamta bendicionta gorgan. Tsaynog captinmi tantyantsi
Melquisedecga Abrahampita más munayniyog cashganta. Tsaynog más munayniyog
caycan Tayta Diosnintsi promitishganta Abraham chasquishga captinpis.
8 Tayta Diospa palabranchöga manami imaypis nintsu Melquisedec wanushganta. Leví
casta cüracuna wanushgantami itsanga niycan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedec
Leví casta cüracunapita más munayniyog cashganta.
9-10 Abrahampa wilcancuna mirashgancunapitami Leví casta cüracuna caycan. Tsaynog
captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta entregaptin Leví casta cüracuna manarag
yurirpis diezmuta entregagnog cashga. Tsaynogpapis tantyantsi Leví casta cüracunapita y
Abrahampitapis Melquisedec más munayniyog cashganta.
11 Tsaynogpis Leví casta cüracuna altarcho rupatsishgalanwan runacuna perdonashga
captenga ¿imapagnatag Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnogpis manami Leví
casta cüratsu caycan.
12-14 Musyashgantsinogpis Jesucristoga Judá castapitami yurishga. Tsay castapita cüra
cananpag cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgatsu. Tsaynog captinpis cürantsi
cananpag Jesucristutami Tayta Diosnintsi churashga.
Judá castapitana cüra cananpag trucatsirmi Moisés escribishgan leycunatapis trucat-
sishga.
15 Moisés escribishgan leycunata trucatsishganta musyantsi Melquisedec cüra cash-
gannog Jesucristupis cüra cananpag Tayta Dios churashga captinmi.
16 Leví castapita mandag cüra cananpag Tayta Dios nishga captinpis Jesucristoga man-
ami Leví castatsu cargan. Paytaga mandag cüra cananpag Tayta Diosnintsi churashga
imayyagpis cawag cashganpitami.
17 Jesucristo cüra cananpagmi cay patsacho manarag yuriptinpis Tayta Diospa palabran-
cho caynog escribiraycan: “Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cüra canquipag.”✡

✡ **6:14** Génesis 22.17 * **7:1-3** Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 14.17-20-ta. ✡ **7:17** Salmo 110.4

18-19 Tsay nishgannoglami Jesucristuta cürа cananpag Tayta Diosnintsi churar Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. Leycuna nishgannog Leví casta cüracuna cumpliptinpis runacuna manami Tayta Dios munashgannog cawayta camäpacushgatsu. Tsaymi Jesucristutana Tayta Diosnintsi churashga cürantsi cananpag. Paymi itsanga lapan jutsantsicunata perdonamashpantsi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag yanapaycämantsi. Pay cürantsi captinmi Tayta Diosta manacushpantsi paypa naupancho caycagnogna caycantsi.

20 Jesucristo cürа cananpag Tayta Diosnintsi churarmi promitergan imayyagpis cürа cananpag. Manami maygan cüratapis cürа cananpag churar tsaynog promitergantsu.

21 Jesucristutami itsanga tsaynog promitir caynog nergan:
“Tayta Diosnintsimi gamta promitishorgayqui caynog nir:
‘Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cürа canquipag.’
Tsay promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami.”✡
22 Jesucristo cürantsi cananpag churashga captinmi payga garantiantsi caycan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tayta Diosnintsi tsaynog perdonamänantsipagmi mushog conträtuta rurashga. Mushog conträtoga más alimi caycan Israel runacunawan punta cag rurashgan conträtupitapis.

23 Punta cag conträtuchöga mandag cürа wanuptin juc cüratanami churapäcog trucan cananpag.

24 Jesucristumi itsanga mana wanog car imayyagpis mandag cürantsi caycan. Paytaga manami imaypis trucatsengatsu.

25 Mandag cürа carmi payta chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsita imaypis Jesucristo manacuycan. Paycunatami salvan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawananpag.

26-27 Jesucristoga manami cay patsacho mandag cüranogtsu caycan. Payga jutsata rurag runacunawan purirpis manami imaypis jutsata rurashgatsu. Tsaynogpis cananga lapanpag munayniyog carmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho caycan.

Cay patsacho mandag cüraga waran waran uywacunata pishtarcur altarcho rupatsipäcun quiquincunapa y waquin runacunapa jutsancuna perdonashga cananpagmi. Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga nogantsi-raycu. Tsaynogpami imayyagpis payman yäracogcunapa jutsancunata Tayta Diosnintsi perdonan salvashga cananpag.

28 Leví casta mandag cüracunaga jutsayog runalami carcaycan. Tayta Diospa tsurin Jesucristumi itsanga jutsaynag caycan. Tsaymi paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis mandag cürantsi cananpag.

8

Runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurashgan

1-2 Mandag cürantsi Jesucristoga gloriacho cag templuchömi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan nogantsipag imaypis manacushpan. Tsay templutaga manami runacunatsu sharcatsishga, sinöga quiquin Tayta Diosnintsimi.

3 Cay patsacho más mandag cüraga runacuna jutsata rurashganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupatsin. Jesucristumi itsanga jutsantsicunata perdonamänantsipag nogantsi-raycu cruzcho wanushga.

4 Cay patsalacho carga Jesucristo manami cürа canmantsu cargan. Cay patsachöga Moisés escribishgan leycunacho nishgannog cüracuna caycanmi runacuna apamushganta altarcho rupatsinanpag.

5 Cay patsacho cag cüracunaga gloriacho caycag templu-niragta rurashgalanchömi Tayta Diosta sirvipäcun. Tsayta musyantsi Moisesta Tayta Diosnintsi caynog nishga captinmi: “Gloriacho cag templo imanog cashgantapis jircacho ricatsishgätanogla tabernäculuta* ruratsinqui.”

6 Cay patsacho cag cüracuna runa rurashgan templucho sirvipäcuptinpis más mandag cürantsi Jesucristumi itsanga ciëlucho cag templucho caycan. Tsaychömi Tayta Diosta manacuycan mushog conträto nishgannog jutsantsicunata perdonamänantsipag. Tsay mushog conträtoga naupa cag conträtupitapis más alimi caycan.

7 Naupa cag conträtulawan runacunapa jutsancunata perdonarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios ruranmantsu cargan.

8 Punta cag conträtuta runacuna cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsi caynog nergan:

✡ **7:21** Salmo 110.4 * **8:5** Tabernáculo cashgantanoglami Jerusalencho templutapis sharcatsergan. Tabernáculo imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40; 26.30.

"Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta ruranäpag cag junag chämonganami.
9 Tsay conträtoga manami Israel runacunata Egiptupita jorgamur rurashgä conträtunogtsu canga.
Naupa cag conträtuta mana cumplipäcushganpitami paycunata mana käsupashcänatsu.
10 Tsaynog captinpis Israel runacunawan yapaymi conträtuta rurashag.
Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänanpag.
Paycunapa Diosninmi cashag.
Paycunami maquëcho cangapag.
11 Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicogcuna wamracunapita galaycur auquin runacunayagmi lapanpis musyapäconga Tayta Diosnin cashgäta.
Tsaymi pipis mana yachaycätsenganatsu Tayta Diosnin cashgäta musyapäcunanpag.
12 Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu."✡
13 Tsay nishgannogla mushog conträtuta Tayta Diosnintsi rurashgana captinmi naupa cag conträtuta mana cumplintsinatsu.

9

Unay cag conträto imanog cashgantapis tantyatsishgan

1 Unay cag conträtuchöga Tayta Diosnintsita adorapäcog tabernäculuchömi. Tsaynogpis mandamientucuna carganmi yachacärinanpag.
2 Tsaymi Tayta Dios nishgannog tabernäculuta rurapäcorgan ishcay cuartuyogta. Punta cag cuartuchömi caycargan örupita rurashga ganchis ricrayog mechëro, Tayta Diospag churashgan tanta y tanta churacuna mësapis.* Tsay cuartupa jutinmi caycan "Lugar Santu".
3 Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan "Lugar Santísimu". Tsay ishcay cuartucunaga racta cortïnawanmi raquirargan.
4 Lugar Santísimuchömi cargan örupita rurashga altar. Tsay altar jananchömi inciensuta rupatsipäcog. Tsaynogpis tsay cuartuchömi cargan Tayta Diospa babulnin. Tsay babultami jananpa rurinpa öruta lagapargan. Tsay babulchömi winarargan örupita rurashga tazun. Tsay tazunchömi Israel runacunata Tayta Dios camaripashgan maná nishgan micuy churarargan. Tsaynogpis tsay babulchömi winarargan Aaronpa tsintsimushgan tucrun y ishcay läja rumicunacho escribiraycag chunca mandamientupis.
5 Tsay babul jananchönami caycargan örupita rurashga ishcay querubin angilcuna. Tsay querubincunami babul janancho älan mashtashga caycargan. Maspis caycanragmi tsaycunapita tantyatsinäpäga.
6 Tsay tabernäculucho punta cag cuartumanga waran waran cüracuna yaycog leycuna nishgannog lapanta rurapäcunanpagmi.†
7 Lugar Santísimumanga más mandag cüralami watacho juc cuti yaycog. Tsaymanga yaycog uywapa yawarninta apacurcurmi. Tsay yawarta apargan quiquinpa jutsanpita y runacuna mana tantyacuypa jutsata rurashganpita perdonta manacunanpagmi.
8 Lugar Santísimuman más mandag cürala yaycuptinmi Santu Espíritu tantyatsimantsi unay cag conträtuta sïguerga nogantsipis Tayta Diospa naupanman mana chayanantsipag cashganta.
9 Naupa cag conträto nishgannog cüracuna uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaylawanga runacuna manami perdonashgatsu cargan.
10 Tsaynogpis naupa cag conträtuchöga escribiraycan imata micunantsipag y imata mana micunantsipagpis, imata upunantsipag y imata mana upunantsipagpis, tsaynogla yacuwan purificacunantsipagpis.‡ Tsaycunataga runacuna cumplinanpag cargan hasta Tayta Dios mushog conträtuta rurashganyaglami.

Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonashga cashgantsi

11 Mushog conträtuchöga Jesucristunami mandag cürantsi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycushga. Tsay temploga manami cay patsacho runa rurashgan templutsu caycan, sinöga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan templumi.

✡ **8:12** Jeremías 31.31-34 * **9:2** Tsay mechërupita y mësapita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9. † **9:6** Tsay rurapäcushgancunata musyanayquipag liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9. ‡ **9:10** Naupa cag conträtucho micuycunapita y purificacuypita leycuna imata nishgantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

12 Gloriacho caycag templuman yaycunanpäga manami cay patsacho cüracuna rurashgannog chïvupa becërrupa yawarninta aparcurtsu yaycushga, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycushga. Cay patsacho cag templuman mandag cüranog cada wata yaycunanpa trucanga juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvananpag.
13 Naupa cag conträtuchöga niycan törucunapa chïvucunapa yawarninta y ternërata rupatsishganpa uchpantapis runacunapa jananman mashtananpagmi. Tsay nishgannogla mashtaptinmi runacuna Tayta Diosta adorananpag purificashga cargan.
14 Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpatsu purificashga caycantsi, sinöga jutsata rurashgantsipita perdonashga car shonguntsipis maylashganami caycan. Tsaynog perdonashga canantsipagmi Santu Espíritu Jesucristuta yanapargan Tayta Dios munashgannog nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynog perdonamashcantsi cushishgala Tayta Dios munashgannog cawar alabanantsipagmi.

Mushog cag conträto välinanpag Jesucristo yawarninta jichashgan

15 Tsaynog nogantsi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurargan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna perdonashga car promitishgan herenciata gloriacho chasquengapag. Manami nogalantsita perdonamänantsipagtsu Jesucristo wanorgan, sinöga punta cag conträtuta chasqueg runacunatapis perdonananpagmi wanorgan.
16-17 Tayta Dios runacunawan rurashgan conträtoga testamentunogmi caycan. Testamentu ruratseg runa cawashganyäga testamentu ruratsishganpis manami välinragtsu. Testamentu ruratseg wanurpuptinnami itsanga tsay testamentu välin. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi rurashgan mushog conträtupis välinanpäga Jesucristurag yawarninta jichar cruzcho wanorgan.
18 Punta cag conträtupis välinanpäga uywacunatarag Moisés pishtatsergan yawarninta jichananpag.
19 Manarag pishtarmi runacunata liyipargan conträtucho escribiraycashgan mandamientucunata y leycunatapis. Liyiparcurmi becërrucunata y chïvucunata pishtatsir yawarninta chasquergan. Nircurmi tsay chasquishgan yawarman yacuta yaparcur hisöpo nishgan yörapa rämancunata puca hïluwan juc gueruman watapargan. Tsaywanmi tsagtsupargan escribiraycashgan leycunata y lapan runacunatapis.
20 Nircurmi paycunata Moisés caynog nergan: “Cay yawarwan gamcunata tsagtsupaycä gamcunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashgan välinanpagmi.”✡
21 Tsaynoglami tabernäculutapis y tabernäculucho manëjo utensiliucunatapis lapanta tsay yawarlawan Moisés tsagtsupargan.
22 Moisés escribishgan leycunachöga niycan imapis purificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpagmi. Yawarwan mana tsagtsupaptenga manami pipis jutsancunapita perdonashgatsu canman.
23 Tsaynog captinmi cay patsacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa yawarninwan tsagtsupan. Gloriacho cag templuman Jesucristo yaycunanpäga manami uywacunapa yawarnintatsu jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdonamashgantsi

24 Jesucristo Tayta Diosta nogantsipag manacunanpäga manami runacuna rurashgan templumantsu yaycorgan, sinöga gloriacho caycag templumanmi.
25 Tsayman yaycunanpäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar wanushga. Tsaynog carga manami cay patsacho mandag cüranogtsu Jesucristo caycan. Cay patsacho mandag cüraga cada watami Lugar Santísimuman yaycun uywacunapa yawarninta tsaycho tsagtsunanpag.
26 Gloriacho cag templuman Jesucristo cada wata cuterga cada watami wanunman. Tsaynog carga cay patsata camashganpita-patsa ayca cutishi wanunman cargan. Atsca cuti tsaynog wanunanpa trucanga Jesucristo juc cutilami cruzcho wanushga jutsantsicunata perdonamänantsipag.
27 Tsaynoglami lapan runacunapis juc cutila wanupäcun. Wanushganpita cawarircatsimurmi Tayta Dios lapan runatapis juzgangapag.
28 Runacuna juc cutila wanushgannogmi Jesucristupis juc cutila wanushga jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag. Jesucristo cay patsaman cutimur manami yapay runacunapa jutsancunapita wanunanpagtsu cutimonga, sinöga pay munashgannog cawagcunata gloriaman pushananpagmi.

✡ **9:20** Éxodo 24.8

10

1 Moisés escribishgan leycunaga manami salvamänantsipagtsu cargan, sinöga salvacionpita tantyatsimänalantsipagmi. Tsaymi tsay leycuna nishgannog wata wata uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios mana perdonargantsu.
2 Uywacunata altarcho rupatsishgalanwan perdonashga carga runacuna manami jutsayog cashganta yarparaycanmantsu. Tsaynogpis manami wata wata uywata apanmantsu jutsancunapita rupatsinanpag.
3 Cada wata uywacunata rupatsirmi jutsa rurashgancunata yarparcaycan.
4 Chïvucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami tsaylawanga perdonashgatsu caycan.
5 Tsaymi cay patsaman Jesucristo shamur Tayta Diosta caynog nergan:
"Uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquinami.
Tsaymi cay patsaman cachamashcanqui munashgayquita ruranäpag.
6 Uywacunata y tsaqui micuycunata runacuna apamushganpis manami gam munashgayquinogtsu cashga.
7 Tsaymi noga nergä: 'Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios.' "✡
8 "Runacunapa jutsancuna perdonashga cananpag uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquimi" nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpätsimantsi.
9 "Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios" nerga mushog conträtuta Tayta Dios rurashgantanami Jesucristo nergan.
10 Tayta Dios munashganta rurar Jesucristo nogantsi-raycu juc cutila wanorgan jutsantsicunapita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Perdonamashpantsimi shuntacamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipag.
11 Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupatsipäcun Tayta Diosman yäracogcuna jutsancunapita perdonashga cananpag. (Tsaynog rupatsiptinpis manami tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargantsu.)
12 Cürantsi Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga jutsantsicunapita perdonamänantsipag. Wanushganpita cawarircamur cananga lapanpag munayniyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan.
13 Tsaychömi jamaranga lapan contranta Tayta Diosnintsi vincinanyag.
14 Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapan jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis waran waran paycunata yanapaycan jutsata mana ruraypa cawananpag.
15 Tsaynog cananpagmi Santu Espiritupis caynog nergan:
16 "Paycunawanmi conträtuta rurashag.
Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänanpag.
17 Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu."✡
18 Jesucristuta chasquicur tsaynog perdonamaptintsimi cananga uywacunata ni tsaqui micuytapis manana rupatsintsinatsu jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag.

Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

19-20 Waugui-panicuna, Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganpita Lugar Santísimuman* yaycognogmi Tayta Diosnintsipa naupancho cananpis caycantsi.
21 Tsaynogpis Jesucristo gloriacho más mandag cürantsimi caycan.
22 Tsaynog caycaptenga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsita imay hörapis manacushun. Tsaynogla lapan voluntänintsiwan pay munashganta rurashun. Imanog nacarpis payman lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Jutsantsita perdonamashgantsipita payta agradëcicushun. Tsaynogpis lapan jutsa rurashgantsicunata cacharishun. Tsaynogpami limpio armacushganog Tayta Diosnintsipa naupanman chayashunpag.
23 Musyantsimi Tayta Diosnintsi naupanman pushamänantsipag promitimashgantsita. Payga lapan promitimashgantsicunata imaypis cumplinmi. Tsaynog caycaptenga guepaman mana cuticuypa Jesucristuman imaypis yäracushun.
24-25 Tsaynogpis Tayta Diosta alabananpag juntacayta waquin waugui-panicuna guellanashgannöga ama guellanäshuntsu. Tsaypa trucanga Jesucristo cutimunanpagna caycashganta musyar imaypis juntacäshun. Tsaynog juntacarmi shacyätsinacushun jucnintsi jucnintsipis yanapanacur y cuyanacur cawanantsipag.

✡ **10:7** Salmo 40.6-8 ✡ **10:17** Jeremías 31.33-34 * **10:19-20** Lugar Santísimu imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.3.

26 Jesucristupa wilacuyninta musyaycar yachaycar pipis yapay jutsata rurarga Jesucristo nogantsi-raycu wanushgantami manacagman churaycan. Manacagman churagcunataga Tayta Diosnintsi mananami perdonangatsu.
27 Tsaypa trucanga juicio final junag paycunata shuyaraycan rupaycag infiernulanami.
28 Moisés escribishgan leycunata mana cäsucuypa jutsa ruragcunata ishcay o quimsa testïgo careaptenga mana cuyapaypami wanutsipäcog.
29 Moisés escribishgan leycunata mana cäsucogta tsaynog wanutsinanpag caycaptenga ¿manatsurag más peor infiernucho nacanga Jesucristuta chasquicurcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi churaycan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabiaycätsin.
30 Jutsata ruragcunapäga Tayta Diosnintsi caynog nergan:
"Mana chasquicamagcunataga nogami mana cuyapaypa castigashagpag."
Tsaynogmi mastapis nergan:
"Chasquicamashga caycar jutsa ruragcunataga nogami juzgashagpag."✡
31 Tsaynog niycaptenga ¡pasaypa mantsariypagmi nacapäcongapag Tayta Diosta mana cäsucur rabiatsegcunaga!
32 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Jesucristuta chasquicushgayqui witsan imanog nacapäcushgayquitapis. Tsayjina nacarpis gamcuna manami guepaman cutipäcushcanquitsu.
33 Tsaynogpis ama gongapäcuytsu Jesucristuta chasquicushgayquipita magashga y ashlishga cashgayquita. Tsaynogla waquintapis magashga captin y ashlishga captin shacyätsishcanquimi mana laquicunanpag.
34 Jesucristuta chasquicushganpita carcilcho cagcunatapis yanapashcanquimi. Imayquitapis apacuptin cachaparishcanquimi. Apacuptinpis mana laquicushcanquitsu gloriacho mana ushacag herenciata chasquinayquipag cashganta musyashpayquimi.
35-36 Waugui-panicuna, cananpis tsaynogla Tayta Diosman mana ajayaypa yäracäriy. Imanog nacarpis guepaman mana cuticuypa Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi promitimashgantsinogla gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag.
37 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Shamunäpag cag höra chämonganami.
38 Tsaynog caycaptenga chasquicamagcuna imaypis yäracamashpan cawapäcutsun.
Guepaman cutir perdonta mana manacamagcunataga manami ricaytapis munätsu."✡
39 Tsaynog captenga tantyacushun guepaman mana cuticuypa cawanantsipag. Tsaynogpami infiernuman gaycushga canantsipa trucanga gloriaman chayashunpag.

11

Unay runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushgan

1 Tayta Diosman yäracurmi musyantsi pay promitimashgantsicunata lapanta cumplinanpag cashganta. Tsaymi promitimashgantsicunata manarag ricarpis shuyaraycantsi chasquinantsipag cagta.
2 Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay runacunatapis payman yäracushganpitami salvargan.
3 Tayta Diosnintsiman yäracorga criyintsi cay patsa, jana patsa, inti, quilla y lapan estrellacunapis cananpag niptilan yurishganta. Lapan ricaycashgantsitapis pay camashga imapis mana cashganpitami.
4 Tayta Diosman yäracurmi pay munashgannog alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupatsinanpag. Wauguin Cainga manami Tayta Dios munashgannogtsu apargan. Abel apashganta Tayta Diosnintsi chasquishga captinmi musyantsi Diosman yäracur pay munashgannog cawashganta.✡ Tsaymi Abel wanushgana captinpis tantyacuntsi nogantsipis Abelnog Tayta Diosman yäracunantsipag cashganta.
5 Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarag wanuptin gloriaman pushacushga.✡ Tayta Diosnintsipa palabranchöpis niycan Enocga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgantami.
6 Tayta Diosnintsiman mana yäracorga manami imaypis pay munashgannog cawashuntsu. Tayta Diosnintsiman yäracunantsipäga criyishun pay cashganta. Tsaynogpis criyishun payman yäracuptintsi yanapamänantsipag cashganta.
7 Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata cäsucur jatuncaray büquitanog arcata rurargan tsurincuna y lumtsuynincunapis diluvio captin mana wanunanpag. Tsaynogpis Tayta

✡ **10:30** Deuteronomio 32.35-36 ✡ **10:38** Habacuc 2.3-4 ✡ **11:4** Génesis 4.1-5 ✡ **11:5** Génesis 5.18-24

Dios nishganta criyirmi runacunata wilapargan jutsa rurashgancunata mana cacharerga shengaypa wanunanpag cashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosnintsi jutsaynagtana chasquergan. Tsaymi runacunata ushacätsirpis Noëtaga salvargan.✡

8 Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosnintsi entregananpag cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishgannog aywacorgan may nacionman chayananpag cashgantapis mana musyaycarmi.✡

9-10 Tsaychömi Abrahamga toldërawan wayita ruraycur jäpa runanogla targan. Tsaynog targan gloriacho Tayta Diosnintsi rurashgan marcaman chayananpag cashganta musyarmi. Tsaynoglami tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Diosnintsi entregashgan nacioncho taycarpis toldërapita rurashga wayicunalacho targan.✡

11 Tsaynoglami Tayta Diosman Abraham yäracuptin tsurin yurergan auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis.✡

12 Tsay tsurinpita miragcunami yupaytapis mana atipaypag estrellanograg y lamar cuchuncho agunograg carcaycan.

13 Tsaynog mirananpag Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag tsurincuna manami tsaytsica cashgaragtsu. Tsaynog captinpis paycunaga wanushganyagmi Tayta Diosnintsi promitishganman yäracorgan. Paycunaga cay patsacho ushacagla carmi tantyacorgan gorpanogla cashganta.

14 Cay patsacho gorpanogla carcaycashganta tantyarmi gloriacho caycag marcaman aywacunanpag shuyarpaycargan.

15 Paycunaga manami yarpargantsu unay tashgan marcanman cutiyta. Marcanpag laquicorga imaycanogpapis cuticärinmanmi cargan.

16 Marcanpag laquicunanpa trucanga gloriacho caycag marcapagmi yarparargan. Tsaynog yarparaptinmi Tayta Dios cushicur tsay marcata camarishgana paycunata shuyaraycätsin.

17 Tsurin Isaacta wanutsinanpag Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupatsinanpag listu caycargan.✡

18 Tsaynog wanutsinanpag listu caycargan paypita atscaman mirananpag Tayta Dios promitishga caycaptinpis.✡

19 Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanutsiptinpis Isaacta cawaritsimunanpag cashganta. Tsaynog yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanutsinanpag.

20 Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta Tayta Dios yanapananpag cashganta musyar bendicionninta gorgan.✡

21 Jacobpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi tsurin Josëpa tsurincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuycular.✡

22 Josëpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosnintsi yanapaptin Egipto nacionpita yargapäcunanpag cashganta. Tsaymi paycunata caynog nergan: “Caypita aywacur tulöcunatapis apacärinqui.”✡

23 Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriycuptin taytan y maman quimsa quillayag payta pacarätsergan. Tsaynog pacarätsergan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamracunata yuriylanta lapanta wanutsinanpag mandaptinmi. Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapag cashganta ricaycurmi Diosman yäracärishpan tsaynog pacarätsergan.✡

24 Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa warmi tsurin ashmacuycaptinpis faraonpa wilcan cayta mana munargantsu.

25 Tsaymi faraonpa wayincho imayca janancho cananpa trucanga Israel mayincunaman aywacorgan paycunawan nacananpag.

26 Paycunawan nacargan Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinanpag cashganta musyarmi.

27 Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnogpis mandag faraonta mana mantsacuypa Israel mayincunata Egiptupita jorgorgan.

28 Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nergan Pascuata rurar puncu quicionnincunata yawarwan lushinanpag. Tsaynog lushitsergan wanutsicog ángil yawarta ricaycur tsay wayicho guechpa cagta pitapis mana wanutsinanpagmi.✡

29 Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarta tsaquilata pasapäcorgan. Egipto runacunami itsanga shengaypa wanupäcorgan Israel runacunata cutitsinanpag guepanta yaycushgancho.✡

✡ **11:7** Génesis 6.9-22 ✡ **11:8** Génesis 12.1-5 ✡ **11:9-10** Génesis 12.6-9 ✡ **11:11** Génesis 17.15-21; 21.1-7 ✡ **11:17** Génesis 21.12; 22.1-19 ✡ **11:18** Génesis 21.12 ✡ **11:20** Génesis 27.27-40 ✡ **11:21** Génesis 48.8-20 ✡ **11:22** Génesis 50.24-25 ✡ **11:23** Éxodo 1.15-22; 2.1-2 ✡ **11:28** Éxodo 12.21-23 ✡ **11:29** Éxodo 14.21-31

30 Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna Jericó marcapa ganchis junag jiruruypa
puriycaptin murällanpis juchorgan.✡
31 Tayta Diosman yäracurmi püta Rahab warmipis ricapacog Israel runacunata pacargan
marca mayincuna mana wanutsinanpag. Tsaynogpami Jericó marcaman yaycur tsaycho
tag runacunata Israel runacuna wanutsirpis Rahabtaga mana wanutsergantsu.✡
32 Tayta Diosman waquin yäracushgannogmi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftëpis,
Davidpis, Samuelpis y Tayta Diosnintsipa waquin profëtancunapis yäracärishga.*
33 Tayta Diosman yäracogcunaga waquincuna vincipäcorgan chiquegnin nación runacu-
nata, waquincuna Israel runa mayincunata ali juzgapäcorgan y waquincunanami Tayta
Diosnintsi promitishgancunatapis chasquipäcorgan. Waquincunataga leoncunapis man-
ami micapäcorgantsu.
34 Waquincunataga ninapis manami rupargantsu. Waquinnami espädawan wanutsi-
nanpag caycaptinpis gueshpicärergan. Waquinnami chiquegnin soldäducuna tsaytsica
caycaptinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcorgan.
35 Tsaynoglami Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricargan wanushga tsutaraycag
wawancuna cawaritsimushganta.✡
Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacatsiypa wanutsergan. Tayta Diosta
ñëgatsinan cashga tsaynog nacatsiptinpis Tayta Diosnintsi cawaritsimunanpag cashganta
musyar paycunaga manami ñëgargantsu.
36 Tsaynoglami waquincuna nacapäcorgan runacuna ashliptin, magaptin y carcilman
wichgaptin.
37 Waquincunatami sagmaypa wanutsipäcorgan. Waquincunatami serruchuwan
cutsuypa wanutsipäcorgan. Waquincunatanami espädawan tucsiypa wanutsipäcorgan.
Waquincunanami pasaypa wactsa car uysha garatsapita y cabra garatsapita röpanta
jaticurcur may-tsaypapis puripäcorgan.
38 Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcushganpitami paycunata chiquipäcorgan.
Tsaynog chiquishga carmi puricärergan chunyag jircacunapa y machaycunacho pacacush-
pan. Tayta Diosman mana yäracogcunaga manami pipis paycunaman tincuntsu.
39 Paycuna tsaynog nacarpis lapan shongunwan yäracushganpitami Tayta Diosnintsi
cushicorgan. Salvadorta cachamunanpag Tayta Diosnintsi promitishganta shuyararpis
tsay unay runacunaga wanupäcorgan Jesucristo manarag shamuptinmi.
40 Cananmi itsanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanush-
ganpitami paycunapis nogantsipis perdonashga caycantsi.

12

Mana ajayaypa Jesucristuman yäracunantsipag tantyatsicuy

1 Tsaynog atsca runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushganta musyaycarga cörrinanpag
guepinta cachaycognog nogantsipis lapan jutsa ruraycunata cacharishun. Nircorga Tayta
Diosnintsiman yäracur pay munashgannog wanunantsiyag shumag cawashun.
2 Tayta Diosman tsaynog yäracur cawanantsipäga shumag tantyacushun salvamagnintsi
Jesucristo imanog cawashgantapis. Payga gloriaman chayananpag cashganta musyarmi
Tayta Dios munashgannog cawargan cruzcho nacar wanunanpag caycarpis. Tsaymi
cananga cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan.
3 Tsaynog caycaptenga imapitapis nacar shumag tantyacäriy Jesucristupis nacashganta.
Tsayta tantyacorga imanog nacarpis mana ajayaypami pay munashgannog cawashun.
4 Mayjina nacaptiquipis manami mayganiquitapis Diosman yäracushgayquipita wanut-
sishunquiragtsu. Tsaynog captinpis ¿imanirtag ichiclata nacashpayqui guepaman cutic-
uyta munarcaycanqui?
5 Gamcunaga ¿gongaycushcanquicu Tayta Diosnintsi wamrancunapag palabrancho
caynog niycashganta?
"Tayta Diosman yäracushgayquipita nacar ama jagayaytsu.
Tsaypa trucanga tantyacuy Tayta Diosnintsi munaptin tsaynog nacaycashgayquita.
Tsay nacaycunawanmi pay corrigiycäshunqui munashgannog cawanayquipag.
6 Tayta Diosnintsega cuyashgan wamrancunalatami tsaynog corrigin."✡
7 Tayta Diospa palabrancho tsaynog niycaptenga nacarpis ama jagayaytsu. Wamran cap-
tiquimi tsay nacaycunawan jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi corrigiycäshunqui.
Wamrancuna cäsucog cananpag pï runapis corrigishgannogmi gamcunatapis Tayta Dios-
nintsi corrigiycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.

✡ **11:30** Josué 6.12-20 ✡ **11:31** Josué 2.1-14; 6.22-25 * **11:32** Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jefté (Jueces 11.1-12.7). ✡ **11:35** 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37 ✡ **12:6** Proverbios 3.11-12

8 Mana corrigishuptiquega manami paypa wamrancunatsu caycanqui. Payga lapan
wamrancunata corrigin pay munashgannog cawapäcunanpagmi.
9 Taytantsipis mana cäsucog cashgantsipitami corrigimantsi cäsucog canantsipag. Cor-
rigimaptintsipis jagayänantsipa trucanga cäsucushcantsimi. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag
mana cäsucushwantsu Tayta Diosnintsi corrigiycämaptintsega?
10 Taytantsipis maquincho cashgantsiyaglami avëcis lutanta rurashgantsita yarpar cas-
tigamantsi. Tayta Diosnintsimi itsanga shumag tantyacuycur corrigimantsi pay munash-
gannog cawanantsipag.
11 Corrigimaptintsi nacarpis ama jagayäshuntsu. Tayta Diosnintsi manami man-
acagpagtsu corrigimantsi, sinöga pay munashgannog cushishga cawanantsipagmi.
12 Tsaynog caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna chämuptin ama laquicuytsu.
Laquicur jucagyashga canayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yäracäriy.
13 Nacarpis tsaynog yäracärishgayquita ricacushushpayquimi waquin waugui-panicuna
guepaman cuticushga carpis Tayta Diosta yapay sirvengapag.

Tayta Diosta mana wasguipänantsipag tantyatsicuy

14 Pï-maywanpis cuyanacur ali cawapäcuy. Tsaynogpis jutsata ama rurapäcuytsu. Jutsata
rurar cawagcunaga manami pipis Tayta Diospa naupanman chayangatsu.
15 Tsaynog caycaptenga cuidädu chucru shonguyar jutsata rurapäcunquiman.
Jutsata rurapäcuptiquega waquincunapis gamcunata ricacushushpayqui guepamanmi
cutipäcongapag. Tsaynog canayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacur
cawapäcuy.
16 Cuidädu maygayquipis Esaünog Tayta Diosnintsi promitishgancunata manacagman
churanquiman. Esaüga Isaacpa guechpa tsurin carmi chasquinan cargan guechpa cash-
ganpita bendicionta.✡ Tsaynog captinpis pasaypa micanarmi tsay bendicionta juc plätu
micuylapag wauguinta goycorgan.
17 Nircurnami mayjina wagarpis papäninpita tsay bendicionta manana chasquergan-
natsu.✡
18 Nogantsega manami Sinaí jircaman chayagnogtsu caycantsi. Sinaí jircachöga Israel
runacunawan Tayta Diosnintsi punta cag conträtuta ruraptin ninapis, tsacaypis y fiyupa
wayrapis cargan.
19-20 Tsaynoglami cornëtata tucamushganpis mayacämorgan. Nircurnami Tayta Dios
mantsariypag parlamur caynog nergan: “Runapis uywapis jirca chaquilanmanpis witsag
cäga sagmaypa wanutsishga catsun.”✡ Tsayta mayarmi Israel runacuna pasaypa mantsar-
ishpan Moisesta manacärergan paylana Tayta Diosnintsiwan parlamunanpag.
21 Pasaypa mantsariypag captinmi Moisespis nergan: “Nogaläpis pasaypami sicsicyaycä
mantsarishpä.”✡
22 Nogantsega Sinaí jircaman chayagnog canantsipa trucanga gloriacho caycag Jerusalén
marcaman chayagnogmi caycantsi. Tsaychömi yupaytapis mana atipaypag tsaytsica
angilcuna Tayta Diosta cushishga alabarcaycan.
23 Tsaynogpis Tayta Diosman unaypita-patsa yäracogcunawan mayna juntacashganogmi
caycantsi. Paycunapapis nogantsipapis jutintsicunaga libro de la vïdachömi escribiray-
can. Tsaynogpis pï-mayta juzgag Tayta Diospa naupanman mayna chayashganognami
caycantsi.
24 Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnognami caycantsi. Paymi wanorgan Tayta
Dios mushog conträtuta rurar salvamänantsipag. Yawarninta Abel✡ jichashganga wanut-
segnin maldicionädu cananpagmi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichashganmi
itsanga jutsantsicunapita perdonashga canantsipag caycan.
25 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita ama wasguipäshuntsu. Wasguipaptintsega
chunyag jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashgannogmi nogantsi-
tapis Tayta Diosnintsi castigamäshun.
26 Tayta Diosnintsi Sinaí jircacho parlamuptin tsay jircapis pasaypami sicsicyargan.
Tsaynoglami juicio final junag cay patsapis y jana patsapis sicsicyangapag. Tsaynog
cananpag cashgantami Tayta Dios nimantsi.✡
27 Tsay junagmi mana cäsucuptintsega juzgamäshunpag. Payta cäsucuptintsimi itsanga
naupanman pushamäshun imayyagpis cawanantsipag.
28 Naupanman pushamänantsipag caycaptenga Tayta Diosta agradëcicur lapan
shonguntsiwan payta adorashun. Tsaynogpis paypa wilacuynintaga imaypis cäsucushun.
29 Mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi rupaycag infiernumanmi gaycongapag.

✡ **12:16** Génesis 25.29-34 ✡ **12:17** Génesis 27.1-40 ✡ **12:19-20** Éxodo 19.13 ✡ **12:21** Deuteronomio 9.19 ✡ **12:24** Génesis 4.1-12 ✡ **12:26** Hageo 2.6

13

Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

1 Jesucristuman yäracog mayintsiwan imaypis cuyanacäriy.
2 Tsaynogla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädatsinqui. Tsaynog posädatsishgancho waquin runacuna mana musyaycar angiltami posädatsergan.
3 Carcilcho caycag yäracog mayintsita ama gongapäcuytsu. Nacatsishuptiqui pilapis yanapashunayquita munashgayquinogla gamcunapis yäracog mayintsita nacatsiptin yanapanqui.
4 Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy. Adulterio jutsata ama rurapäcuytsu. Tayta Diosnintsega juzgangami adulterio jutsata ruragcunata y majaynag caycar jucwan jucwan punucogcunata.
5 Tsaynogpis guellaylapäga ama wanupäcuytsu. Tsaypa trucanga gänashgalayquiwan contentacäriy. Ama gongapäcuytsu Tayta Diosnintsi caynog nishganta:
"Gamcunata imaypis mana cachaypami yanapashayqui.
Tsaynogpis gamcunawanmi imaypis caycäshag."✡
6 Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:
"Tayta Dios imaypis yanapaycämaptenga manami imatapis mantsacötsu.
Runacuna nacatsimaptinpis Tayta Diosmanmi imaypis yäracushag."✡
7 Jesucristupa wilacuyninta yachatsishogniquicuna Jesucristuman yäracur cawashgannog gamcunapis payman yäracur cawapäcuy.
8 Jesucristoga unay cashgannoglami cananpis y imayyagpis munayniyog caycanga.
9-10 Wilacuyninpis tsaynoglami imayyagpis caycan. Tsaynog caycaptenga ama chasquipäcuytsu lutan yachatsicogcuna yachatsishganta. Waquin runacunaga caynog nirmi lutanta yacharcaycätsin: "Jerusalén altarcho uywacunata rupatsir fiestata ruraptin gamcunapis marcayquicunacho juntacaycur fiestata rurapäcuy. Fiestata rurar micuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashunqui jutsa rurashgayquita." Tsaynog nir yachatsishuptiqui ama chasquipaytsu. Tayta Diosnintsega perdonamantsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami, manami fiestata rurar micuyta micushgantsipitatsu o uywacunata altarcho rupatsishgantsipitatsu. Tsaynog ruraptinrag Tayta Dios perdonananpag cashganta yarpagcunaga manami salvashgatsu cangapag.
11 Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarnilantami Lugar Santísimuman yaycatseg. Tsaychömi Tayta Diosta manacäreg runacuna jutsata rurashganpita perdonashga cananpag. Nircur tsay uywacunapa aytsantaga tashgan marcapita jorgurirmi rupatsipäcog.
12 Tsaynoglami Jesucristutapis marcapita jorgurcur crucificaypa wanutsipäcorgan. Yawarninta jichar tsaynog wanushganpitami jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamantsi.
13 Jesucristo tsaynog nacaycaptenga nogantsipis pay nacashgannog nacarpis o payta jamurpashgannog jamurpämaptintsipis paylaman imaypis yäracushun.
14 Nogantsega cay patsacho gorpanoglami caycantsi. Tsaymi gloria marcaman chayanantsipag cagta shuyaraycantsi.
15 Tsaynog caycaptenga Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis lapan shonguntsiwan alabayculäshun.
16 Tsaynogpis mana gongaypa jucniqui jucniqui imalawanpis yanapanacuy. Tsaynog yanapanacur cawaptintsimi Tayta Diosnintsi cushicun.
17 Mayor wauguicuna yätsishushgayquita cäsucäriy. Tayta Diosta cuentata gonanpag cashganta musyarmi paycuna gamcunapag waran waran yarpachacuycan shumag ricashunayquipag. Tsaynog caycaptenga shacya shacyala yachatsishunayquipag chasquicäriy. Mana chasquicuptiquega manacaglapagmi yachatsishushgayquipis caycan.
18 Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog imaypis cawapäcunäpag.
19 Tsaynogpis payta manacäriy gamcunaman yapay cutimunäpag.

Carta ushanan

20-21 Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycushunqui jutsata mana ruraypa pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörami Tayta Diosnintsi nogantsiwan conträtuta rurashga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Tsaymi cananga Jesucristo shumag ricaycämantsi uyshancunata mitsicog runa ricashgannog. Tsaynog cashganpita imayyagpis Jesucristo alabashga cayculätsun. Amén.

✡ **13:5** Deuteronomio 31.6,8 ✡ **13:6** Salmo 118.6

22 Waugui-panicuna, shumag yachacunayquita munarmi walcalatapis cay cartacho
yätsimushcä.
23 Wauguintsi Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarag
shamuptë pay chämuptenga ishcanëmi shamushagpag.
24 Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata y lapan wauguipanicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun.
25 Tayta Diosnintsi cuyapar yanapayculäshunqui ali cawapäcunayquipag. [Amén.]

SANTIAGO

Cay libruchömi Santiago yachatsishgancuna escribiraycan. Santiagoga manami apóstol cag Santiagutsu cargan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarag cawarimuptin manami criyergantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami itsanga criyergan. Tsaypitanami Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan (Gálatas 2.9). Pay yachatsishgancunami cay librucho escribiraycan. Tsay yachatsishgancunatami atsca copiata ruraycur may-tsaycho caycag waugui-panicunapag apatsergan.

Cay yachatsicuycunata Santiago apatsergan waugui-panicuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpagmi. Tsaymi tantyatsergan imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushishga cawananpag (1.2-18), wactsacunata manacagman mana churananpag (2.1-13), Tayta Diosman yäracushpan alicunata rurananpag (2.14-26), imatapis lutancunata mana rimananpag (3.1-12) y Diosman yäracushpan payta manacunanpagpis (5.13-18). Más waquin yachatsicuycunapis cay librucho escribiraycanmi.

Carta galaycunan

1 May-tsay marcacho tag yäracog mayëcuna:
Noga Santiago, Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapag cay yachatsicuycunata apaycätsimö.

Imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsipag tantyatsicuy

2-3 Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongashushgayquita. Gongashunayquipa trucanga yanapaycäshunquimi ima nacaycho captiquipis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapaycäshushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicäriy.

4 Tsaynogpami tantyapäcunquipag imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag.

5 Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta mana camäpacur payta manacäriy tantyatsishunayquipag. Manacuptiquega pay tantyatsishunquipagmi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi.

6 Tayta Diosta manacushpayquega lapan shonguyquiwan yäracur manacäriy. Manacärishgayqui höra ama yarpapäcuytsu: "¿Manacushgäta chasquimangatsurag o manatsurag?" nishpayqui. Tayta Diosnintsita tsaynog manacorga lamar yacuta wayra wac läduman cay läduman pulchagyätsishgannogmi caycanqui.

7-8 Diosnintsiman canan yäracur y wara mana yäracorga manami pay munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog cashpayquimi payta manacurpis manacushgayquita mana chasquinquipagtsu.

9 Wactsa cag waugui-panicuna, wactsa cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis Tayta Diosnintsimi chasquipäcushushcanqui wamran canayquipag. Tsaynog caycaptenga wactsa carpis cushicäriy.

10 Rïcu cag waugui-panicuna, riquëzayquicunaman mana atiënicunayquipag Tayta Diosnintsi tantyatsishushgayquipita gamcunapis cushicäriy. Mayjina rïcu carpis waytanog ushacaglami caycanqui.

11 Fiyupa shanaptin guewa tsaquinmi.
Waytanpis cuyaylapag caycashganpita shushur ushacäcunmi.
Tsaynoglami rïcucunapis wanonga imaycancunapis más cananpag ashiycashgalancho.

12 Ima nacaycho carpis Tayta Diosnintsita mana ajayaypa cuyarga promitishgannoglami paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunquipag.

Tayta Dios alilata rurag cashgan

13 Jutsa rurayta yarparga ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi lutancunata yarpätsishushgayquita. Tayta Diosnintsega manami imaypis jutsata ruranayquipag yarpätsishunquitsu.

14 Tsaypa trucanga quiquiquimi yarpachacurcaycanqui ima jutsata ruranayquipagpis.

15 Tsay mana ali yarpashgayquicunata rurarmi jutsata rurarcaycanqui. Jutsata rurar cawagcunataga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.

16 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga lutanta ama yarpäshuntsu.

17 Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Intita, quillata y estrellacunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami ruran.

18 Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyatsimashcantsi chasquicunantsipag.
Chasquicuptintsimi salvamashcantsi yapay yurishganog car cuyay wamrancuna
canantsipag.

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tantyatsicuy

19 Waugui-panicuna, yachag-tucur aläpa parlayga manami alitsu caycan. Tsaynog
captenga waquincunapis parlananpag upälacärinqui. Mana yarpachacuypa lutancunata
parlanayquipa trucanga shumagrag yarpachacuy imatapis parlanayquipag. Tsaynogpis
lutalaga ama rabiacäriytsu.

20 Rabiashga runaga Tayta Dios munashganta manami rurantsu.

21 Waquin runacuna jutsata ruraptinpis gamcunaga ama jutsata ruraytsu. Jutsata ru-
ranayquipa trucanga Jesucristupa wilacuynincho nishgannog cawapäcuy. Wilacuyninta
cäsucogcunataga naupanmanmi Tayta Diosnintsi pushangapag.

22 Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta mayashgalayquiwanga ama con-
tentacäriytsu. Tsaypa trucanga wilacuyninta yachacärishgayquinogla cawapäcuy. Tsaynog
mana cawaptiquega manacaglapagmi yachacushgayquipis canga.

23-24 Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jutsayog cashgantsitami tantyacuntsi.
Tsayga caycan cärantsita espëjucho ricar ganra caycashganta tantyashgantsinogmi.
Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis jutsa rurashgantsicunata
mana cacharerga espëjucho cärantsi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognogmi
caycantsi.

25 Jesucristupa wilacuyninta mayar jutsa rurashgantsicunata cacharirmi itsanga
espëjucho ricacur cärantsicho ganrata maylacognog caycantsi. Tsaynog cawaptintsega
Tayta Diosnintsi imachöpis yanapamäshunmi.

26 Mayganiquipis: "Diospa maquinchömi cawä" niycarpis lutancunata rimaptiquega
Tayta Diosman yäracushgayquipis manami imapagpis välintsu.

27 Tayta Diosnintsiman rasunpa yäracorga muchuy tiempo wactsacunata y viüdacunatapis
yanapay. Jutsata rurag runacunanöga ama jutsata rurar cawapäcuytsu.

2

Wactsacunata manacagman mana churanantsipag tantyatsicuy

1 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristuman yäracuycarga pitapis manacagman ama
churapäcuytsu.

2-3 Juntacashga caycashgayquiman ali röpashga y öru sortëjashga rïcu runa chämuptin
gamcuna alinnin bancumanrag jamatsipäcunqui. Pasaypa röpan ushacashga wactsa runa
chämuptinmi itsanga: "Guepalacho ichicuy" o: "Pampalaman jamacuy" nipäcunqui.

4 ¿Imanirtag rïcucunata ali ricar wactsacunata tsaynog manacagman churarcaycanqui?
Tsaynog rurashgayquega pasaypa mana alimi caycan.

5 Waugui-panicuna, tantyacäriy. Rïcu runacunapitapis wactsacunaga masmi Tayta Dios-
nintsiman yäracun. Tsaynog yäracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chayangapag.

6 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag wactsacunata manacagman churar rïcu runacunata
más ali ricarcaycanqui? ¿Manacu rïcu runacunaga mana pägaypa arutsipäcushunqui? ¿Man-
acu magaraycar apatsipäcushunqui autoridäcunamanpis?

7 ¿Manacu tsay rïcu runacunaga salvamagnintsi Jesucristutapis manacagman chu-
rapäcun?

8 Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: "Runa mayiquita lapan shonguyqui-
wan cuyapanqui."✡ Tsayta cumplinantsipagmi Señornintsi Jesucristupis nergan.✡

9 Rïcu runacunata ali ricar y wactsacunata mana ali ricarga tsay mandamientuta mana
cumplir jutsatami rurarcaycanqui.

10-11 Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa mandamientuncunacho escribiraycan adulterio jut-
sata mana ruranantsipag y runa mayintsita mana wanutsinantsipagmi.✡ Tsaynog captin
adulterio jutsata mana rurarpis runa mayintsita wanutserga Tayta Diospa mandamien-
tuncunata manami cumpliycantsitsu. Tsaynog caycaptenga waquin mandamientuncu-
nata cumplir juc mandamientulatapis mana cumpliptintsega lapan mandamientucunata
mana cumpleg runatanoglami Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag.

12 Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy imata parlanayquipagpis y imata ru-
ranayquipagpis. Wilacuynincho nishgannoglami Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag.

13 Runa mayintsita mana cuyapaptintsega Tayta Diosnintsi nogantsitapis juicio final
junag manami cuyapämäshunpagtsu. Runa mayintsita cuyapaptintsimi itsanga Tayta
Diosnintsi nogantsitapis cuyapämäshunpag.

✡ **2:8** Levítico 19.18 ✡ **2:8** San Mateo 22.39 ✡ **2:10-11** Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

Tayta Diosman yäracur alita ruranantsipag tantyatsicuy

14 Waugui-panicuna, pipis: "Tayta Diosmanmi yäracuycä" niycar pay munashgannog
mana cawaptenga ¿imapagrag payman yäracushganpis välenga? Tsaynog cawag runacu-
nataga Tayta Dios manami salvangatsu.
15-16 Shumag tantyacäriy. Micuyniqui caycaptin Diosman yäracog mayiqui micanaycagta
ricaycar mana garaptiquega ¿imapagrag välin: "Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui micu-
nayquipag" nishgayquega? Tsaynogpis röpan lapsha captin gasätsicuycagta ricaycar röpata
mana camaripaptiquega ¿imapagrag välin: "Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui röpata
tarinayquipag" nishgayquega?
17 Tsaynoglami Tayta Diosman yäracurpis runa mayiquita mana yanapaptiquega mana
imapagpis välintsu payman yäracushgayquipis.
18 Waquin runacuna caynogmi yarpapäcun: "Tayta Diosman yäracömi. Tsaymi
yanapäcog mana yanapäcog captëpis Tayta Diosnintsi salvamangapag." Tsaynog
yarpapäcuptinpis manami tsaynogtsu caycan. Runa mayiquita mana yanapaptiquega
Tayta Diosman yäracushgayquipis manacaglapagmi caycan.
19 Tayta Dios cashganta criyirpis tsay criyishgalayquiwanga manami
salvacunquipagtsu. Demoniucunapis criyinmi Tayta Diosnintsi cashgantaga. Tsaynog
criyirpis infiernuman gaycushga cananpag cashganta musyar mantsacuycanmi.
20 ¡Tantyacäriy! Runa mayiquita mana yanapaptiquega manami imapagpis välengatsu
Tayta Diosman yäracushgayquipis.
21-22 Tantyacäriy Abraham imanog cashgantapis. Payga Tayta Diosnintsiman yäracur
nishgancunata käsucurshi cawargan. Tsayshi Tayta Diosta käsucur tsurin Isaacta altarcho
wanutsinanpag pushargan.* Diosman yäracur tsaynog käsucushganpitashi Tayta Diosnintsi
Abrahamta lapan jutsanta perdonargan.
23 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan:
"Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpag cashganta Abraham criyishgan-
pitami jutsancunata perdonargan jutsaynagna cananpag."✡
Tsaynogpis runacuna nipäcorgan Abrahamga Tayta Diosnintsipa amïgun cashgantami.✡
24 Tsaynog caycaptenga Tayta Dios nishgancunata mana käsucorga payman yäracurpis
manami salvacunquipagtsu. Payman yäracur nishgancunata käsucuptintsimi itsanga Tayta
Diosnintsi perdonamashpantsi salvamantsi.
25 Tsaynogpis tantyacäriy Rahab püta warmi imata rurashgantapis. Tayta Dios mu-
nashgannog Israel runacuna Jericó marcaman ricapacog chayaptinshi wayinman Rahab
pacargan mana wanutsipäcunanpag. Nircurnashi juc lädupa yargatsergan gueshpicunan-
pag. Tayta Diosman yäracur tsaynog gueshpitsishganpitami paytapis Tayta Diosnintsi
perdonargan.†
26 Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawaptintsega payman yäracushgantsipis man-
acaglapagmi caycan.

3

Lutanta mana rimanantsipag tantyatsicuy

1 Waugui-panicuna, yachatsicog car lutanta yachatsiptiquimi Tayta Diosnintsi juz-
gashunquipag. Tsaynog captenga juntacashgayquicho lapayqui yachatsicoglaga ama
capäcuytsu.
2 Pipis shiminta dominacuyta puëderga jutsa ruraycunapitapis dominacunmi. Tsaynog
captinpis manami pipis alilata rimäga cantsu. Lapantsimi imalatapis lutanta rimantsi.
3 Musyashgantsinogpis caballupa shiminman tacshala frënuta churaparcurmi domi-
nantsi munashgantsipa puritsinantsipag.
4 Tsaynoglami jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunlawan dominan
munashganpa manijananpag.
5-6 Tsaynoglami shimintsi tacshala caycarpis dominamantsi lutancunata rimanantsi-
pag. Tacshala chispa ratarcur munticunata rupar ushashgannogmi nogantsipis runa
mayintsita shimita jatiparga ali cawacog runata mana ali cawayman churantsi. Tsaynog
carmi shimilantsipita chiquipashga cawaycantsi. Tsaymi lutancunata rimarga Satanás
munashganta ruraycantsi.
7 Ima uywatapis runacunaga manshuyätsiyta yachanmi: chucaru cagcunata,
päregcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis.

---

* **2:21-22** Abrahampita musyanayquipag liyinqui Génesis 22.1-19. ✡ **2:23** Génesis 15.6 ✡ **2:23** Isaías 41.8 † **2:25** Rahab jutiyog warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipag liyinqui Josué 2.1-21.

8 Shimintami itsanga pipis dominacuyta mana camäpacuntsu. Lutancunata rimarga runa
mayinta mana ali cawaymanmi churan.
9 Tsay shimilantsiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcuntsi y runa mayintsipa wasan-
tapis rimantsi quiquin-niragta Tayta Diosnintsi camashga caycaptinpis.
10 Tsay shimintsiwanmi alitapis mana alitapis rimantsi. Waugui-panicuna, ama
tsaynöga cashuntsu.
11 Tantyacäriy. Manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgog yacuwan mishqueg
yacoga.
12 Tsaynogmi hïgus yörapis mana wayuntsu aceitunastaga, ni üvapis wayuntsu hïgustaga.
Tsaynogpis manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgogwan mishqueg yacoga.
Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag alilata rimanantsipa trucanga mana alitapis rimaycantsi?

Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcuna ali cawananpag tantyatsishgan

13 Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarga pï-maywanpis pay
munashgannog shumag cawapäcuy. Pitapis yanaparga ama alabacäriytsu.
14 Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta man-
ami cäsucuycanquitsu.
15 Tsaypa trucanga mana cäsucog runacuna cawashgannog y diablo munashganta rurag
runanogmi cawarcaycanqui.
16 Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana
cäsucuypa ima jutsatapis rurapäcun.
17 Jesucristupa wilacuyninta rasunpa yachacushgayqui musyacanga pay munash-
gannog cawaptiquiragmi. Tayta Dios munashgannog cawarga runa mayintsiwan ali
cawantsi, yanapäcog cantsi, toscu imatapis mana nintsitsu, cuyapäcog cantsi, pï-maytapis
ali ricantsi, rasun caglata rimantsi y ali cagcunalatami rurantsi.
18 Tsaynog cawaptiquimi waquin runacunapis ricacushushpayqui tantyacärenga pï-
maywanpis ali cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.

4

Jutsata mana ruranantsipag tantyatsicuy

1-2 Gamcunaga ¿imanirtag ali ricashga cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa
mayiquita chiquinqui, maganqui y wanutsinquipis? Munashgayquitapis mana tarin-
quitsu Tayta Diosnintsita mana manacurmi.
3 Tayta Diosta manacurpis mana chasquipäcunquitsu manacagcunacho ushanayquipag
manacurmi.
4 ¡Diosta mana cäsucog runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtag yarpapäcunqui
Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita? Jutsata rurarga Tayta Diosnintsipa con-
tranmi carcaycanqui.
5 ¿Manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashganta? Es-
cribiraycashganga caynogmi niycan: "Tayta Dios gomashgantsi Santu Espíritu munay-
can pay munashgannogla cawanantsitami. Manami munantsu manacagcunata rurar
cawanantsitaga."
6 Pay munashgannog cawanantsipäga Tayta Diosnintsimi imaypis yanapamantsi. Pal-
abranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Tayta Diosnintsi manami yanapantsu yachag-tucogcunataga.
Mana yachag-tucuypa cawagcunatami itsanga cuyapar yanapan."✡
7 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Satanás yarpätsishushgayquitaga ama
cäsupaytsu. Cäsupänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipanqui. Ichipaptiquega
aywacongami.
8 Jutsa rurayman churacashga ama cawaytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi-
man lapan shonguyquiwan yäracur pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawap-
tiquega jutsayquita perdonarmi Tayta Dios tantyatsishunqui pay munashgannog imaypis
cawapäcunayquipag.
9 Tayta Diosnintsita mana cäsucuycarga ¿imanirtag cushishga cawarcaycanqui? Cushicu-
nayquipa trucanga jutsata rurashgayquipita laquicur wagapäcuy.
10 Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag manacäriy. Tsaynog manacup-
tiquega paymi imachöpis yanapashunquipag.

Mana jamurpäcog canantsipag tantyatsicuy

11 Waugui-panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacuytsu. Pitapis jamurparga
Tayta Diosnintsi cuyanacunantsipag nimashgantsitami manacagman churaycantsi. ¿Pitag

✡ **4:6** Proverbios 3.34

cantsi Tayta Diosnintsi nimashgantsita manacagman churanantsipäga? Manacagman
churanantsipa trucanga Tayta Dios nimashgantsita käsucushun.
12 Tsaynogpis Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan pitapis jutsayog o jutsaynag
cashganta ninanpag. Paylami munayniyog caycan salvamänantsipag o infiernuman gay-
camänantsipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿gam pitag canqui imanog captinpis runa mayiq-
uita jamurpänayquipäga?

Alita yarpachacushgantsita Tayta Diospa maquinman churanantsipag tantyatsicuy

13 Waquinniquega caynog nircaycanqui: "Warantincuna aywashun juc lädu marcapa.
Tsaycho juc wata arumushun atsca guellayta gänamunantsipag." Tsaynog negcunaga shu-
mag mayapäcamay.
14 Tsaynog nipäcushpayquipis gamcuna manami musyapäcunquitsu warantincuna imanog
canayquipag cashgantapis. Pucutay yurircamur elgacäcushgannoglami gamcunapis yu-
pashga watala cawapäcunquipag.
15-16 Tayta Diosnilantsimi musyan yarpashgayquinog cananpag cashganta o mana
cananpag cashgantapis. Tsauraga: "Caytami wactami rurashag" nishpayquega Dios-
tucuycanquimi. Tsaynog musyag-tucunayquipa trucanga caynog nipäcunquiman: "Tayta
Diosnintsi yanapamaptenga imatapis alita rurashagmi."
17 Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycar pay munash-
gannog mana cawarga jutsatami rurarcaycanqui.

5

Rïcucunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzgananpag tantyatsishgan

1 ¡Rïcucuna, mayapäcamay! Fiyu cashgayquipitami juicio final junag nacapäcunquipag.
¡Tsaynog cananpag caycaptenga wagapäcuy!
2 Imata shuntapäcushgayquipis ismurmi ushacangapag. Röpayquicunatapis puyumi
ushangapag.
3 Gamcunaga rïcu canayqui cashgalami imaycatapis rurarcaycanqui. Cay patsacho
rïcu captiquipis juicio final junäga tsay shuntashgayqui guellayniquipis y öruyquipis
manami salvashunquipagtsu. Wactsacunata yanapanayquipa trucan quiquilayquipag
riquëzayquita shuntashgayquipitami infiernucho rupar nacapäcunquipag.
4 Mana pägaypa arutsishgayquipitami mincayniquicuna Tayta Diosnintsita wagapar
manacurcaycan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayniyog Tayta Diosnintsi juz-
gashunquipag.
5-6 Cay patsachöga gamcuna cawarcaycanqui guellayniqui captin jutsata rurash-
payquimi. Tsaynogpis más rïcuyänayqui cashgami defiendicuyta mana puëdeg jutsaynag
runacunata wanutsipäcushcanqui. Tsaynog cashgayquipitami gamcunaga pishtanapag
werayätsishga uywanog destinashga carcaycanqui.

Jesucristuta mana ajayaypa shuyäcunantsipag tantyatsicuy

7 Waugui-panicuna, Jesucristo cutimunanyag mana ajayaypa pay munashgannog
cawapäcuy. Musyantsimi murogcuna cosechananpag murushgancunata pogushganya-
grag shuyarashganta.
8 Tsaynogla gamcunapis lapan shonguyquiwan yäracur Señornintsi Jesucristuta mana
ajayaypa shuyarpay. Payga cutimunanpagnami caycan.
9 Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzgananpag caycaptenga ama ja-
murpänacuytsu. Jamurpänacuptiquega pay juzgapäcushunquipagmi.
10 Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa profëtancuna imanog cawashgantapis. Paycunaga
ima nacaycho carpis mana ajayaypami Tayta Dios munashgannog cawargan. Tsaynogla
gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayaypa Dios munashgannog cawapäcuy.
11 Musyantsimi Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawagcuna cushishgala
cananpag cashganta. Tantyapäcuy Job* pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman mana
ajayaypa yäracushganta. Tsaynog yäracuptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashpan payta
yanapargan. Tayta Diosnintsega nogantsitapis mana gongaypami imaypis cuyapämantsi.
12 Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. Tsaynog cay-
captenga ama imaypis jurapäcuytsu. Juranayquipa trucanga imatapis shumag tanty-
acuycur parlapäcunqui. Cumplinayquipag captenga auninqui y mana cumplinayquipag
captenga ama aunipanquitsu.

Tayta Diosnintsita manacunantsipag tantyatsicuy

* **5:11** Jobpita musyanayquipag liyinqui Bibliacho Job nishgan libruta.

13 Maygayquipis laquicorga Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag manacäriy.
Tsaynogla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosnintsita agradëcicur alabapäcuy.
14 Maygayquipis gueshyashpayquega mayor wauguicunata gayatsimunqui Tayta Diosta
manacunanpag. Paycunami Jesucristupa jutincho aceitita umayquiman winaparcushush-
payqui Tayta Diosnintsita manacärenga aliyänayquipag.
15 Lapan shongunwan yäracur Tayta Diosnintsita manacäriptenga aliyanquipagmi.
Tsaynogpis jutsata rurashga car Tayta Diosnintsita perdonta manacuptiquega pay per-
donashunquipagmi.
16 Tsaynog caycaptenga gueshyaycashgayquipita aliyänayquipag piwanpis rimanacushga
car perdonanacärinqui. Tsaynogla jucniqui jucniquipagpis Tayta Diosta manacäriy. Tayta
Diosnintsi munashgannog cawag runa manacuptenga manacushgannogla cananpagmi
yanapangapag.
17-18 Profëta Elías manacushgantapis Tayta Diosnintsi mayarganmi. Mana tamyamu-
nanpag lapan shongunwan Tayta Diosnintsita pay manacorgan. Tsaynog manacuptinmi
mana tamyamorgantsu quimsa wata sogta quilla. Tsaypita yapay tamyamunanpag Tayta
Diosnintsita manacuptin tamyamorganna.† Yapay tamyamuptin runacuna murushgan
wayorganna. Elías nogantsinog runala caycaptin manacushganta Tayta Diosnintsi mayay-
carga nogantsitapis mayamäshunmi manacushgantsita.
19-20 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jutsata rurar cawaptenga
tantyatsiy Jesucristuta käsucur cawananpag. Tsaynog tantyatsirmi salvaycanqui infier-
numan mana gaycushga cananpag. Tsaynogpami perdonashga canga lapan jutsata
rurashgancunapita.

† **5:17-18** Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-18.46.

1 PEDRO
Apóstol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartata apóstol Pedrumi escribergan. Jesucristuwan purirmi yachatsishgancunata mayargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunanpagmi Pedruta Jesús acrargan. Pedrupita masta musyanayquipag liyipäcuy San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata escribergan may-tsaychöpis caycag waugui-panicunapag. Paycunaga Jesucristuman yäracushganpitami pasaypa nacarcaycargan. Tsaynog nacapäcuptinmi mana laquicärinanpag paycunaman cay cartata apatsergan.

Carta galaycunan

1 Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciacunacho caycag yäracog mayëcuna:
Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Gloriacho juntu canantsipag captinpis cay patsachöga mashtacashgami caycantsi.

2 Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi mayna acrapäcushushcanqui salvashunayquipag. Tsaynogpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaymi perdonashgana carcaycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Tayta Diosman yäracur cushishga cawanantsipag cashgan

3 ¡Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapämashpantsimi mushog cawayta gomashcantsi yapay yurishganogna canantsipag. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis wanushgantsipita cawarircamur gloriaman chayanantsipag cashganta.

4 Gloriaman chayarnami Tayta Diosnintsi shuyaraycätsimashgantsi herenciata chasquishunpag. Tsay herenciaga manami imaypis ushacangatsu, ismongatsu ni elgangatsu.

5 Payman yäracäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquicärinquipag.

6 ¡Tsaynog caycaptenga cushicäriy! Cay patsacho pasaypa nacarpis gloriaman chayarga mananami nacashunpagnatsu.

7 Cay patsacho nacaptintsipis Tayta Diosnintsi tantyatsimantsi payman más yäracunantsipag. Öru püru ricacunanpag ninawan tsulutsishgantsinogmi nogantsipis nacaycunawanrag Tayta Diosnintsiman más yäracuntsi. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman lapan shonguntsiwan yäracuptintsega Jesucristo cutimur cushishgami shuntacamäshunpag.

8-9 Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyarcaycanquimi. Tsaynogpis paylaman yäracurmi cawarcaycanqui. Tsaymi ima nacaycho carpis gloriaman chayanayquipag cashganta musyar cushishgala cawarcaycanqui.

10-11 Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashgantaga paypa profëtancunapis unaynami wilacärergan. Tsaynog wilacunanpagmi Santu Espíritu paycunata tantyatsergan Jesucristo cay patsaman shamur nacananpag cashganta. Tsaynogpis tantyatsergan wanushganpita cawarircamur lapanpag munayniyog cananpag cashganta. Tsaynog tantyatsiptinmi profëtacuna cushicur musyayta munargan Jesucristo imay shamunanpag cashgantapis.

12 Tsaymi Santu Espíritu paycunata tantyatsergan guepatarag shamunanpag cashganta. Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa munayninwan wilacogcuna wilacurcaycan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. Tsay wilacuyninta chasquicur salvacushgantsita ricarmi angilcunapis cushicärin.

Jutsata mana ruraypa cawanantsipag Tayta Dios salvamashgantsita tantyatsicuy

13 Tsauraga shumag tantyacurir Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu Jesucristo cutimur Tayta Diosnintsipa naupanman pushashunayquipag cashganta.

14 Tayta Diospa wamran caycarga pay nishgancunata cäsucäriy. Jesucristuta manarag chasquicur unay cawashgayquinöga ama cawapäcuytsu.

15 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog gamcunapis jutsaynag capäcuy. Tsaynog canayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui.

16 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan: “Jutsaynag noga
cashgänog gamcunapis jutsaynag capäcuy.”✡
17 Tayta Diosnintsega lapan runacunata imanogpis cawashgan-tupumi juzgangapag.
Tsaynog caycaptenga Tayta Diosta manacur “Papá” niycarga cay patsacho cawash-
gayquiyag jutsata mana ruraypa cawapäcuy.
18 Tayta Diosta mana käsucog carmi naupataga jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog
cawaycarpis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcan-
qui. Tsaynog cawashgayquipita salvashunayquipäga manami guellaywantsu ni öruwantsu
rantishushcanqui.
19 Tsaypa trucanga jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui.
Payga Pascua carnishnogmi nogantsi-raycu cruzcho wanushga.*
20 Nogantsi-raycu Jesucristo wanur salvamänantsipagmi Tayta Diosnintsi nergan cay pat-
sata manarag camashpan. Tsay nishgannoglami Jesucristo shamushga salvamänantsipag.
21 Cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi Jesucristuta cawarircatsimur gloriaman
shuntashga. Tsaynoglami gamcunatapis cawarircatsimur gloriaman shuntashunquipag.
Tsayta musyarmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracurcaycanqui.
22 Ali wilacuyninta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui cuyanacur
ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga lapan shonguyquiwan cuyanacur yäracog
mayintsiwan ali cawapäcuy.
23 Tsaynog cuyanacur cawanantsipagmi mushog cawayta chasquicur yapay yur-
ishganog caycantsi. Mamantsipita taytantsipitaga ushacag cawaytami chasquishcantsi.
Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi itsanga mana ushacag cawayta chasquishcantsi.
Tsay chasquicushgantsi ali wilacuynenga imayyagpis caycangami.
24 Ali wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis
caynogmi niycan:
“Pï-may runapis guewanog ushacaglami caycan.
Cuyaylapag cashganpis guewapa waytannog upeglami caycan.
Guewa tsaquiptin waytanpis shushunmi.
25 Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga.”✡
Tsay ali wilacuynintami wilapäcushushcanqui salvashga canayquipag.

2

1 Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycunata cachariyna.
Runacuna ricashunalayquipäga ama ali-tucäriytsu. Tsaynogpis ama lulacäriytsu, ama
chiquinacäriytsu ni wilapistapis ama capäcuytsu.
2-3 Señornintsi Jesucristo cuyapäcog cashganta musyaycarga iti wamra cushishga
chuchushgannog gamcunapis cushishga paypa wilacuyninta chasquicäriy. Wilacuyninta
yachacurnami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagpis tantyacärinquipag.

Tayta Diosnintsipa templun cashgantsi

4 Tsaynog caycaptenga Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapäcuy. Payta runa-
cuna wanutsiptinpis Tayta Diosnintsi churashga lapanpitapis más munayniyog canan-
pagmi. Tsaymi templo mana juchunanpag cimientuman churashga ruminog pay caycan.
5 Tsaynog captenga nogantsipis Jesucristuta chasquicurmi Tayta Diosnintsi täcunan tem-
plun caycantsi. Tsay templumanmi churamashcantsi payta sirveg cüracunanog canantsi-
pag. Sirvegnin cüracuna carnami imanog nacarpis Jesucristuta käsucur cawaycantsi.
6 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cash-
gannog paypis cananpag.
Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”
7 Tsay rumega Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta chasquicush-
ganpita cushicärinmi. Mana chasquicogcunami itsanga payta manacagman churan.
Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis Jesucristupag caynog escribiraycan:
“Wayi sharcatsegcuna: ‘Manami alitsu cay rumi’ nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman
cimientupag tsay rumi churashganami caycan.”✡
8 Mastapis Jesucristupag caynogmi niycan: “Payga tunitsicog ruminogmi caycan.”✡
Rumiman tacacar runacuna gagata jegashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta mana
käsucogcuna infiernuman gaycushga cangapag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi
unaypita-patsana destinargan.

✡ **1:16** Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7 * **1:19** Pascua carnishpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.1-13; 12.21-23.
✡ **1:25** Isaías 40.6-8 ✡ **2:7** Salmo 118.22 ✡ **2:8** Isaías 8.14

9 Gamcunatami itsanga Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag.
Payta sirvinanpag cüracunata Tayta Diosnintsi acrashgannogmi gamcunatapis acrashush-
canqui may-tsaychöpis payta sirvipäcunayquipag. Tsaynogpis Israel nación runacuna
Dios munashgannog cawananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog
cawanayquipag acrashushcanqui. Tsaynogpis acrashushcanqui salvacog cashganta wila-
cunayquipagmi. Salvashushpayquimi jutsata rurar tsacäpacushganog cawashgayquipita
jorgushushcanqui atsquichönogna car cushishga cawapäcunayquipag.
10 Naupataga manami Tayta Diosnintsipa wamrancunatsu cargayqui. Cananmi itsanga
Jesucristuta chasquicushga car paypa wamrancunana carcaycanqui. Naupataga jutsata
rurashgayquipita manami perdonashgatsu cargayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta
chasquicushga car perdonashgana carcaycanqui.✡
11 Waugui-panicuna, gloriacho imayyagpis cawanantsipag carmi cay patsacho gor-
panogla caycantsi. Tsaymi jutsa ruraycunapag shonguyqui rapiypa rapiptinpis ama
käsupaytsu.
12 Manacagcunata jitapäshuptiquipis Jesucristuta mana chasquicogcunawan ali
cawapäcuy. Ali cawashgayquita ricarmi paycunapis tantyacushpan Jesucristuta
chasquicärengapag. Tsaymi runacunata juzganan junag paycunapis salvashga car Tayta
Diosnintsita alabangapag.

Autoridäcunata käsucunantsipag tantyatsicuy

13 Tayta Diosnintsi nishgancunata käsucorga mandag reycunata, emperadorta y waquin
autoridäcunatapis käsucäriy.
14 Tsaynogpis emperador churashgan autoridäcunata käsucäriy. Paycunata churashga
mana ali ruragcunata castigananpag y ali ruragcunapa favornin sharcunanpagmi.
15 Autoridäcunata käsucuptiquega Jesucristuta mana chasquicog runacuna wasayquita
manami rimanganatsu.
16 Tayta Diosnintsimi jorgushushcanqui jutsa ruraypa munaynincho cawashgayquipita
librina canayquipag. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu jutsata ruranayquipag libri
cashgayquita. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogla cawapäcuy.
17 Tsaynog caycaptenga lapan runacunata respitapäcuy. Yäracog mayintsiwan
cuyanacäriy. Tayta Diosnintsita käsucäriy. Mandag reytapis respitapäcuy.

Patronninta ashmaycuna käsucunanpag tantyatsishgan

18 Ashmaycuna, patronniqui cuyapäcog captinpis o fiyu captinpis respitapäcuy.
19-20 Lutanta rurashgayquipita patronniqui castigashuptiquega quiquiquipa
jutsayquipitami nacarcaycanqui. Alita ruraycaptiquipis patronniqui castigashuptiquega
ama jagayaytsu. Mana jagayaypa awantacorga alitami rurarcaycanqui. Tsaynog
pacenciacunayquitami Tayta Diosnintsi munan.
21 Nacarpis mana jagayaypa payman yäracärinayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashush-
canqui.
Jesucristoga nogantsi-raycu tsayjina nacaycarpis manami jagayashgatsu. Tsaynog capt-
inmi nogantsipis tantyacuntsi nacar mana jagayänantsipag cashganta.
22 Jesucristoga ima jutsatapis manami rurargantsu, ni pitapis manami lulapargantsu.
23 Runacuna ashliptinpis payga manami ashlergantsu. Nacatsiptinpis manami jura-
pargantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa maquinmanmi cachaycorgan payna
juzgananpag.
24 Jutsantsicunapita perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho nacar wanorgan.
Manami perdonashga canalantsipagtsu wanorgan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir
Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipagmi. Tsaynogpami Jesucristo salvamar-
gantsi pasaypa antsa gueshyaycagta aliyätsegnogpis.
25 Naupataga ogracashga uyshanogmi cargantsi. Cananmi itsanga cuyamagnintsi
Jesucristo shuntamashcantsi maquincho canantsipag. Uyshancunata uysha mitseg ali
ricashgannogmi payga ali ricaycämantsi Tayta Diospa naupanman chayanantsipag.

3

Majayogcuna ali cawananpag tantyatsishgan

1-2 Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicushga car Jesucristupa wilacuyn-
inta parlapänayquita mana munaptinpis käsucur imaypis paywan ali cawapäcuy. Tsaynog
ali cawashgayquita ricarga Jesucristupa wilacuyninta mana parlapaptiquipis capaschari
tantyacur Jesucristuta chasquiconga.

✡ **2:10** Oseas 1.6,9; 2.23

3 Ama aläpa yarpachacäriytsu agtsayquita altsacunalayquipag, adornacunalayquipag, ni
chanin röpacunata jaticunalayquipagpis.
4 Tsaypa trucanga yarpachacäriy pï-maywanpis ali cawanayquipag. Tsaynog cawash-
gayquimi Tayta Diospäga más välin pasaypa adornacushgayquipitapis.
5 Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay warmicunapis adornacunalanpäga man-
ami yarpachacäregtsu, sinöga Tayta Diosman yäracushpan runanta respitar cawananpagmi
yarpachacäreg.
6 Tsaynogmi Sarapis runan Abrahamta käsucushpan shumag respëtuwan ricargan. Gam-
cunapis Tayta Dios munashgannog cawaycarga runayquita respëtuwan ricapäcuy. Respi-
taycaptiquipis jurapäshuptiqui ama contestaytsu. Tsaynog cawarga Sara cawashgannogmi
gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawarcaycanqui.
7 Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag cuyanacur cawapäcuy. Ama
gongapäcuytsu warmiquitapis y gamtapis Tayta Diosnintsi cuyashushpayqui
salvashushgayquita. Tsaynog caycaptenga warmiqui gamnog calpayog mana captinpis
payta respitay. Warmiquiwan mana ali cawaptiquega manacushgayquitapis Tayta
Diosnintsi manami mayashunquitsu.

Jesucristuman yäracog mayintsiwan ali cawanantsipag tantyatsicuy

8 Tsaynogla lapayquipis juc shongula cuyapänacur yanapanacur cawapäcuy.
9 Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Ashlishuptiquipis
ama ashliytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyapäshushgayquinogla gamcunapis
chiquishogniquipag Tayta Diosnintsita manacäriy.
10 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana rimaypa mana lulacuypa cawatsun.
11 Lutancunata rurananpa trucanga alilata ruratsun.
Tsaynogla pï-maywanpis ali cawatsun.
12 Pay munashgannog cawagcunataga Tayta Diosnintsi yanapanmi.
Manacushgancunatapis mayanmi.
Lutan ruragcunatami itsanga mayaytapis mana munantsu."✡

Alita rurashgantsipita nacarpis mana laquicunantsipag tantyatsicuy

13 Alilata rurapäcuptiquega pï-maypis respitashunquipagmi.
14 Alita ruraycaptiqui runacuna contrayqui sharcuptinpis Tayta Diosnintsimi yana-
pashunquipag cushishga cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu.
15 Laquicunayquipa trucanga Señornintsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman
cachaycuy.
Imaypis camaricushgala carcaycay pipis tapushuptiqui Jesucristuman imanir
yäracushgayquitapis tantyatsinayquipag.
16 Tantyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis runa mayiquiwan imaypis
ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega wasayquita rimagcuna lutanta parlaycashganta
tantyacur pengacongapagmi.
17 Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurashgayquipita nacaptiquipis. Lutanta
rurashgayquipita nacarga quiquiquimi jutsayog caycanqui nacanayquipag.
18 Jesucristupis jutsaynag caycarmi nogantsi jutsata rurashgantsipita cruzcho wanor-
gan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog wanurpis cawarimorgan Tayta Dios-
nintsipa naupanman pushamänantsipagmi.
19 Cawarircamurmi demoniucuna täcunanmanpis aywargan paycuna vincishgana cash-
ganta wilananpag.
20 Tsay demoniucunami Tayta Diosta mana käsucur Noé cawashgan witsanpis may-
tsaycho tag runacunata jutsata ruratsergan. Runacuna jutsata rurashganpita Tayta Dios-
nintsi castigananpag caycarpis manami juclatsu castigargan, sinöga shuyarargan hasta
arca* rurayta Noé ushananyagmi. Arca rurayta usharcuptinnami tsayman yaycog pusag
(8) runacunalata diluviupita salvargan.
21 Tayta Diosnintsi arcacho caycag runacunata salvashgannogmi nogantsitapis salva-
mantsi Jesucristuta chasquicurcur bautizacuptintsi. Bautizacushgantsega manami cuer-
puntsi limpio cananpagtsu caycan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi
munashgannog cawanantsipagmi. Tsaymi bautizacur salvashgana caycantsi Jesucristo
wanushganpita cawarimushga captin.

✡ **3:12** Salmo 34.12-16 * **3:20** Arcaga jatuncaray atsca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcamanmi Tayta Dios nishgannog uywacuna yaycorgan diluviuwan mana ushacänanpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 6.9-9.17.

22 Cawarircamur ciëluman cuticushgana carmi cananga Tayta Diosnintsipa derëcha cag naupanchöna Jesucristo caycan. Tsaychömi lapan angilcunapis Jesucristupa naupanman gongurpacuycur payta adoraycan.

4

Jutsa ruraycho manana cawanantsipag tantyatsicuy

1 Jesucristo cruzcho nacargan jutsantsipita perdonashga canantsipagmi. Gamcunapis nacarga ama laquicuytsu, sinöga Tayta Diosta manacäriy lapan jutsa rurashgayquita tantyacur cacharinayquipag.

2 Tsaynogpami tantyapäcunquipag lapan jutsata cacharir Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcunayquipag.

3 Naupataga Tayta Diosta manarag chasquicur waquin runacunanoglami gamcunapis jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaymi mana pengacuypa warmin warmin puricärergayqui, runan runan puricärergayqui, aläpa upyapäcorgayqui, upyacurcur lutancunata rurapäcorgayqui y runa rurashgan ïdulucunatapis adorapäcorgayqui. Unay tsaynog cawashga carpis cananga amana tsaynog cawapäcuynatsu.

4 Jutsa ruraycunata cacharishgayquipita runacuna asipäshuptiquipis ama laquicäriytsu.

5 Paycunaga jutsata rurar cawashganpitami cuentata gonga Jesucristo lapan runacunata juzganan junag. Payga manami cawagcunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimurmi juzgangapag.

6 Lapan runa juzgashga cananpag captinmi wilacuyninta wilacogcunata Tayta Diosnintsi may-tsaymanpis cachaycan. Tsaynogpami wilacuyninta chasquicogcuna wanurpis cawarircamushpan Tayta Diospa naupanman chayangapag.

Santu Espíritu munashgannog yanapanacunantsipag tantyatsicuy

7 Cay patsa ushacänanpag cag höra chayaycämunnami. Tsaynog caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog cawapäcunayquipag.

8 Tsaynogpis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawapäcuy. Rasunpa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacäriy.

9 Pipis wayiquiman chämuptin mana jamurpaylapa cushishgala chasquicäriy.

10 Lapayquitami Tayta Diosnintsi habilidäta goshushcanqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa maquincho ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi habilidäta goshushgayquiwan yanapanacäriy.

11 Ali wilacuyninta wilacunayquipag habilidäta goycäshuptiquega quiquin Tayta Diosnintsi wilacuycagnog wilacäriy. Waquincunata yanapanayquipag habilidäta goycäshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapay. Jesucristupa wilacuyninta wilacärinqui y waquinta yanapanqui runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cushishga alabapäcunanpag. ¡Tayta Diosnintsega lapanpagpis munayniyogmi caycan! ¡Payga imayyagpis alabashga cayculätsun! Amén.

Nacarpis cushishga cawanantsipag tantyatsicuy

12 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama laquicäriytsu: "¿Imanirtag caynog nacaycä?" nishpayqui.

13 Tsaypa trucanga cushicäriy Jesucristo nacashgannog nacashpayqui. Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracorga cay patsaman chip-chipyaycar cutimuptin paywan tincur pasaypami cushicärinquipag.

14 Tsaynogpis cushicäriy Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna ashlishuptiqui. Ashlishuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmi caycan. [Runacuna ashlishushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycan. Gamcunami itsanga ashlishuptiquipis payman yäracurcaycanqui.]

15 Runa mayiquita wanutsishgayquipita, suwa cashgayquipita, jatichi cashgayquipita o imatapis mana alita rurashgayquipita nacarga pengacuypagmi nacanquipag.

16 Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama pengacäriytsu. Pengacärinayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosnintsita alabapäcuy.

17 Jesucristuman yäracushgantsipita nacanantsipag cag tiempo chämushganami. Jesucristuman yäracogcunapis nacaycaptenga ali wilacuyninta mana chasquicogcuna ¡imanograg infiernucho nacapäcongapag!

18 Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunapis cay patsacho nacarrag salvacuycaptenga ¡ima fiyuparag infiernucho nacapäconga Diosta mana cäsucogcunaga![✡]

✡ **4:18** Proverbios 11.31

19 Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita
nacarpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga alilata rurar camamagnintsi Tayta Dios-
nintsipa maquinman cachaycuy nacaptiquipis yanapashunayquipag. Payga yana-
pamänantsipag promitimashgantsinoglami imaypis yanapaycämantsi.

5

Mayor wauguicuna imanog cananpagpis tantyatsishgan

1 Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanog mayor wauguiquimi caycä. Tsaynog-
pis Jesucristo nacashgancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo cutimur lapantsitami
shuntamäshunpag. Tsaymi gamcunata caynog tantyatsë:

2 Jesucristuta chasquicog mayiquita ricanayquipag churashga caycarga paycunata shu-
mag ricapäcuy uysha mitseg uyshancunata ricashgannog. Mana niraycälar y guellanay-
carga ama ricapäcuytsu. Tsaynogpis guellay-rayculaga ama ricapäcuytsu, sinöga Tayta
Diosnintsi munashgannog cushi cushila ricapäcuy.

3 Waugui-panicunata olgöpaypa imatapis ama ruratsiytsu. Tsaypa trucanga ali shim-
ilayquipa shacyätsinqui. Tsaynogpis paycuna ricacushunayquipag Tayta Diosnintsi mu-
nashgannog ali cawapäcuy.

4 Paycunata tsaynog ricaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: "Ali-
tami rurashcanqui" nishunquipag. Tsaymi paypa naupancho imayyagpis cushishgala
cawapäcunquipag.

Tayta Diospa maquincho car imanog cawanantsipag tantyatsicuy

5 Mözupis jipashpis, mayor wauguicunata käsucäriy. Tsaynogla lapayquipis mana yachag-
tucuypa respitanacäriy. Tayta Diosnintsega manami yanapantsu yachag-tucogcunataga.
Mana yachag-tucogcunatami itsanga cuyapar yanapan.✡

6 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita käsucur mana yachag-tucuypa cawapäcuy.
Tsaynog cawaptiquimi Jesucristo cutimur: "Alitami rurashcanqui" nir naupanman
chasquishunquipag.

7 Tayta Diosnintsi yanapaycäshuptiquega imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicunayquipa
trucanga lapan yarpachacushgayquita paypa maquinman cachaycuy.

8 Shumag tantyacushpayqui alcäbula cawapäcuy. Chiquishogniqui diabloga micanaycag
leonnogpis puriycan pitapis jutsa rurayman tunitsinanpagmi.

9 Tsaynog caycaptenga diabluta mana käsupaypa Tayta Diosnintsiman yäracur pay
munashgannog imaypis cawapäcuy. Gamcuna nacashgayquinoglami may-tsaychöpis
waugui-panicuna nacarcaycan. Tsaynog caycaptenga gamcunapis paycunanogla mayjina
nacarpis mana jagayaypa Jesucristuman yäracäriy.

10 Nogantsi-raycu Jesucristo wanushga captinmi cuyapäcog Tayta Diosnintsi acrashush-
canqui gloriacho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi cay patsacho cawashgayquiyag
nacaptiquipis Tayta Diosnintsi naupanman chasquishunquipag imaypis mana nacaypana
cushishgala cawapäcunayquipag.

11 ¡Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashganpita imaypis alabashga cay-
culätsun! Amén.

Carta ushanan

12 Wauguintsi Silvanuwanmi* cay cartata apaycätsimö. Payga Tayta Diosnintsi mu-
nashgannogmi imaypis cawaycan. Cay cartata gamcunapag escribiycämö ima nacaycho
cashpayquipis Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita tantyapäcunayquipagmi.

13 Romacho caycag waugui-panicunami salüduncunata apatsicamun. Tsaynogmi
cuyashgä waugui Marcuspis salüdunta apatsicamun.

14 Waugui-panicunawan wamayänacur jucniqui jucniquipis saludanacärinqui. Jesu-
cristuta chasquicogcunapäga lapanpagpis ali caway cayculätsun. [Amén.]

✡ **5:5** Proverbios 3.34 * **5:12** Silvanupa jucag jutin cargan Silasmi. Silaspita musyanayquipag liyinqui Hechos 15.22,40.

2 PEDRO
Apóstol Pedrupa ishcay cag cartan

Apóstol Pedrumi cay cartata escribergan. Auquinna caycaptinmi Pedruta Jesucristo musyatsergan wanunanpagna caycashganta. Tsayta musyarmi may-tsaychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata apatsergan (1.3-21). Tsaynogpis lutan yachatsicogcuna puriptinmi yäracog mayinta tantyatsergan paycunata mana chasquipänanpag (2.1-22). Tsaynogpis tantyatsergan imanir Jesucristo cay patsaman manarag cutimushganta (3.1-18).

Carta galaycunan

1 Yäracog mayëcuna:
Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gamcunapag cay cartata apaycätsimö.
Salvamagnintsi Señor Jesucristuta chasquishgayquipitami Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui apóstol mayëcunatawan perdonamashgannogla.
2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag Pedro tantyatsishgan

3 Salvamagnintsi Jesucristuta chasquicuptintsimi munayniyog Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycämantsi munashgannog cawanantsipag.
4 Imaypis tsaynog yanapamänantsipagmi palabranchöpis promitimashcantsi. Promitimashgantsinog yanapamaptintsimi manana cawantsinatsu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jutsata rurar cawashgannöga. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog canantsipagmi yanapaycämantsi.
5 Tsaynog yanapaycämaptintsega Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun. Tsaynogpis alilata rurar cawashun, Diospa palabranta shumag yachacushun,
6 mana tantyacuypa lutalaga imatapis ama rurashuntsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog cawashun,
7 tsaynogpis waugui-panicunawan y pï-maywanpis cuyanacur cawashun.
8 Waran waran tsaynog cawashpantsega manami manacagpagtsu Señornintsi Jesucristuta chasquicushcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi.
9 Jesucristo munashgannog pipis mana cawarga gongaycushgami pay munashgannog cawananpag Tayta Diosnintsi perdonashganta.
10 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga shumag yarpachacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. Tsaynogpami tantyacushun salvashga car Tayta Diospa wamran cashgantsita. Tsayta tantyacorga jutsata mana ruraypami cawashunpag.
11 Tsaynogpami gloriaman chayaptintsi salvamagnintsi Señor Jesucristo cushishga chasquicamäshunpag.
12-13 Tayta Dios munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycaptiquipis gamcunataga cawashgäyag imaypis yarpaycätsishayquimi.
14 Wanunäpagna caycashgantami Señornintsi Jesucristo musyatsimashga.
15 Tsaymi cawashgäyäga gamcunata imaycanogpapis yarpaycätsishayqui wanucuptë nishgäcunata imaypis yarparänayquipag.

Tayta Diosnintsipa palabran rasun cagla cashgan

16 Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashganta manami quiquëcunapa yarpayniläpitatsu yacharcaycätsë. Tsaynogpis pay munayniyog cashganta manami yarpayniläpitatsu yacharcaycätsë. Tsaypa trucanga quiquëcunami ricapäcushcä munayniyog cashganta.
17-18 Munayniyog cashgantaga discípulu mayëcunawan ricapäcushcä jirca puntachömi. Tsaychömi Jesucristo chip-chipyaycagman ticraptin Tayta Diosnintsi ciëlupita caynog nimorgan: "Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä."* Tayta Dios parlamushganta mayar y Jesucristo chip-chipyaycagman ticrashganta ricarmi tantyapäcorgä munayniyog cashganta.
19 Tayta Diosnintsipa unay profëtancuna escribishgannogla Señornintsi Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi tsay escribishgancuna rasun cag cashganta. Rasun cag carmi pasaypa tsacaycho atsqui atsicyaraycagnograg caycan. Tsaynog caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag tsay escribishgancunata shumag cäsucushun. Tsaynog cäsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpantsi pasaypami cushicushunpag.

* **1:17-18** Puntacho caycar Jesucristo chip-chipyaycagman ticrashganpita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

20-21 Shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsipa palabrantaga manami profëtacuna quiquincunapa yarpaynilanpitatsu escribishga, sinöga Santu Espíritu tantyatsiptinmi paycuna escribishga.

2

Lutan yachatsicogcuna imanog cawashgantapis tantyatsishgan

1 Israel nacioncho lutan yachatsicogcuna naupata cashgannogmi gamcunachöpis lutan yachatsicogcuna cangapag. Paycunaga engañashushpayquimi manacagcunata yachatsipäcushunquipag. Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis paycunaga manami criyengatsu. Tsaynog cashganpitami infiernuman gaycushga cangapag.

2 Tsay lutan yachatsicogcuna engañaptin chasquiparmi waquin yäracog mayintsi pengacuypag jutsata rurar cawapäcongapag. Tsaynog cawapäcuptinmi Jesucristuta chasquicogcunata pï-maypis jamurpangapag.

3 Tsay lutan yachatsicogcunaga imaycanogpapis saqueashunquipagmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho imayyagpis nacapäcongapag.

4 Tsaynoglami mana cäsucog angilcunatapis Tayta Diosnintsi yanauyaycag tsacayman wichgargan juicio final chämuptin juzgananpag.

5 Tsaynogpis Noé cawanan witsan jutsasapa runacunata Tayta Diosnintsi castigarganmi. Tsay runacunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag Noé wilapaptinpis manami cäsupargantsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi diluviuwan ushacätsergan. Tsaynog ushacätsirpis Noëtawan ganchislatami salvargan.

6 Tsaynogpis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Diosnintsi ninawan rupatsergan hasta uchpayashganyag. Tsaycho tag runacunata tsaynog castigargan Tayta Diosnintsi castigacog cashganta lapan runacuna tantyacärinanpagmi.

7 Tsay marcacunata rupatsirpis Lot jutiyog runatami itsanga Tayta Diosnintsi salvargan. Tsay marcacunacho tag fiyu runacuna pengaypag jutsata rurar cawapäcushganta ricar Lotga ima ruraytapis manami camäpacorgantsu.

8 Waran waran jutsata rurashgancunata ricar y manacagcunata parlashganta mayar payga pasaypami laquicorgan.

9 Noëta y Lotta tsaynog salvaptinmi musyantsi pay munashgannog cawagcunataga lapantsitapis Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashganta. Jutsa ruragcunatami itsanga juicio final junag infiernuman gaycongapag.

10 Gamcunacho caycag lutan yachatsicogcunaga shongun yarpashgannog jutsata rurar Tayta Diosnintsita manami cäsucuntsu. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapäcun.

11 Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más munayniyog caycarpis, manami demoniucunata ashlintsu, sinöga Tayta Diosnintsipa maquinmanmi cachaycun payna juzgananpag.

12 Tsay lutan yachatsicogcunaga uywacunanog yarpayniynag cashpan manami tantyapäcuntsu imata rimaycashgantapis. Uywacunanog cashpanmi wanutsishga canalanpag yuripäcushga. Tsaynog cashganpitami paycunaga mana alita ruraycashgalancho ushacangapagpis.

13 Waran waran imatapis jutsata rurashganpitami cushicärin. Micapäcunayquipag juntacashgayquichöpis paycunaga pengaypagmi jutsata rurashganpita parlar cushicärin. Tsaynog cashganpitami paycunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayananpa trucan infiernucho nacangapag.

14 Tsay runacunaga pï warmita ricarpis munapaycanmi. Jutsata rurarpis manami ajayantsu. Manarag shumag tantyacogcunatami engañan jutsata ruratsinan cashga. Runa mayinta imaycanogpapis saqueayta yachanmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho nacangapag.

15 Tayta Diosnintsi munashgannog naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannognatsu cawarcaycan. Beorpa tsurin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannogmi* paycunapis lutancunata rurarcaycan.

16 Balaam lutanta rurananpag aywaycaptinmi bürrun runanog parlar michargan lutanta mana rurananpag.

17 Tsaqui pucutay mana tamyamushgannog y tsaqui pucyu mana välishgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuynin imapagpis mana välintsu. Paycunapäga maynami camarishga caycan yanauyaycag tsacay tsaycho wichgarpänanpag.

---

* **2:15** Balaam rurashgancunata musyanayquipag liyinqui Números 22.1-12; 22.20-31.

18 Paycunaga sumätsishpanmi yachag-tucur imatapis parlapäcun. Jutsancunata tsayrag
cacharishga cagcunatami shimita jatipan lutancunata rurapäcunanpag.
19 Tsay lutan yachatsicogcunaga caynogmi nipäcun: "Yachatsishgäta cäsucur Tayta
Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag." Tsaynog niycarpis manami paycuna
cawapäcuntsu Tayta Diosnintsi munashgannöga, sinöga jutsata ruralarmi cawapäcun.
20 Salvamagnintsi Señor Jesucristuta pipis chasquicurcur yapay jutsa rurayman cuterga
más peormi jutsayog ricacun.
21 Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga caycar jutsa rurayman cutinanpag cay-
captenga Jesucristuta ama chasquicunmantsu cargan.
22 Jutsa rurayman cutegcunapäga runacuna caynogmi nipäcun: "Algoga gumitashganta
yapaymi cutipan. Tsaynoglami cuchipis limpio cananpag armatsiptinpis mitucho yapay
gochpan."✡

3

Señornintsi Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishgan

1 Waugui-panicuna, cay cartawanga ishcay cutinami gamcunapag cartata apaycätsimö.
Ishcanchöpis munashcä ali tantyacärinayquitami.
2 Cay cartata gamcunapag apaycätsimö Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancu-
nata yarpapäcunayquipag y apóstol mayëcuna wilacushgannog Señornintsi Jesucristo nish-
gancunata yarpapäcunayquipagmi.
3 Jesucristo cutimunanpagna caycaptinmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna
asipämänantsi cashga caynog nimäshunpag:
4 "¿Imanirtag Jesucristoga: 'Cutimushagmi' nircur manarag cutimunragtsu? Tsaynoglami
apostolcunapis Jesucristo cutimunanpag cashganta niycashgalancho wanur ushacashga.
Tsaynog captinpis Jesucristoga hasta cananyag manaragmi cutimunragtsu. Cay patsa y
jana patsapis galaycushganpita-patsa cashgannoglami caycan."
5 Tsaynog nerga paycuna manami tantyapäcuntsu cay patsapis, intipis, quillapis y es-
trellacunapis Tayta Diosnintsi camaptinrag cashganta. Intita, quillata y estrellacunatapis
Tayta Diosnintsi camargan: "Tsaycuna catsun" nilarmi. Tsaynoglami yaculapita cay
patsatapis camargan: "Patsa catsun" nilar. Yacupita camashga captinmi yacuwanrag cay
patsacho imapis cawan.
6 Yacuwan cay patsata camashgannogmi Noé cawashgan witsan cay patsata yaculawan
ushacätsishga.
7 Tayta Diosnintsi cay patsata unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpag
munayniyogmi caycan. Cay patsapis, intipis, quillapis y lapan estrellacunapis ninawan
tsulur ushacänanpag Tayta Diosnintsi niptin lapanmi ushacangapag. Tsayga canga Jesu-
cristo cutimur runacunata juzganan junagmi. Tsay junagmi jutsa rurag runacunatapis
infiernuman gaycongapag.
8 Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho caynog nishganta ama
gongapäcuytsu: Tayta Diosnintsipäga juc junag waranga watanogmi caycan y waranga
watapis juc junagnoglami caycan.
9 Tsaynog caycaptenga waquin runacuna yarpashgannöga ama yarpäshuntsu Jesucristo:
"Cutimushag" nircushpan gongashganta. Payga manami gongashgatsu, sinöga pipis
infiernuman gaycushga cananta mana munar shuyaraycan runacuna jutsa ruraycunata
cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunantami.
10 Suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita shamonga. Pay
cutimuptinmi intipis, quillapis y lapan estrellacunapis mantsariypag cunrurur ninawan
rupaycar ushacangapag. Tsaynoglami cay patsapis rupaycälar chipyag ushacangapag.
11 Imaycapis ushacänanpag caycaptenga jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munash-
gannog cawashun.
12 Waquin runacunapis jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Diosnintsi munash-
gannog cawananpag paypa wilacuyninta wilacushun. Tsaynogpami Jesucristo jucla
cutimongapag. Cutimunan junagmi intita, quillata y estrellacunatapis nina rupaycar
ushanga. Tsaynoglami lapan imaycapis tsuluycälar ushacanga.
13 Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi palabrancho promitimashgantsinoglami shu-
yarpaycantsi mushog ciëluta y mushog patsatapis. Tsaychöga Tayta Diosnintsi munash-
gannoglanami lapanpis ali cangapag.
14 Cuyay waugui-panicuna, tsaycunata musyaycarga jutsa ruraycunata cacharir pï-
maywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpami Jesucristo cutimur jutsaynagta tarishunquipag.

✡ **2:22** Proverbios 26.11

15 Yarpapäcuy Señorintsi Jesucristo imanir manarag cutimushganta. Payga shuyaraycan
ali wilacuyninta chasquicur runacuna salvashga canantami.
Tsaynog cananpag cashganpitaga wauguintsi Pablupis Tayta Diosnintsi tantyatsiptin
escribishgami.
16 Lapan cartancunachömi escribergan wilacuyninta chasquicogcuna salvacunanpag
cashganta. Tsay cartancunacho sasa tantyaypag cagcunataga yachag-tucogcuna y
Tayta Diosnintsiman janan shongula yäracogcunaga mana tantyashpan lutantami yachat-
sipäcun. Tsaynoglami mana tantyar lutanta yachatsipäcun Tayta Diosnintsipa palabran-
cho waquin cag yachatsicuycunatapis. Tsaynog yachatsishganpitami infiernucho fiyupa
nacapäcongapag.

Carta ushanan

17 Cuyay waugui-panicuna, cay nishgäcunata musyaycarnaga cuidädu
chasquipäcunquiman tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta. Tsaynogpis Tayta
Diosnintsi munashgannog cawaycarga cuidädu jutsata ruranquiman.
18 Jutsata ruranayquipa trucanga waran waran tantyacäriy cuyapäcog Señorintsi Jesu-
cristo munashgannog cawapäcunayquipag. ¡Pay imayyagpis alabashga cayculätsun! Amén.

1 JUAN
Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata escribergan. Paytami Jesucristo acrargan apostolnin cananpag. Manami cay cartalatatsu Juan escribergan, sinöga ishcay cag y quimsa cag cartacunatapis escriberganmi. Tsaynogpis escribergan "San Juan" y "Apocalipsis" librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tantyatsergan lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpagmi. Tsay lutan yachatsicogcunaga yachatsipäcorgan caynog nirmi: "Jesucristoga manami Diostsu caycan, sinöga runalami." Lutan yachatsicogcuna tsaynog yachatsiptinmi apóstol Juan cay cartacho tantyatsergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Tsaynoglami waugui-panicunata tantyatsergan Dios munashgannog cawananpag y yäracog mayinwanpis cuyanacunanpag.

Carta galaycunan

1-2 Tayta Diosnintsi imatapis manarag camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay patsaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachatsishgancunata mayapäcorgä. Tsaynogpis quiquintami ricapäcorgä y saludapäcorgäpis. Tsaymi pï-maytapis nogacuna musyaycätsë payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta.

3 Tsaynoglami gamcunatapis ricapäcushgäta y mayapäcushgäta musyatsipäcö chasquicuptiqui lapantsipis Tayta Diosnintsipa y tsurin Jesucristupa maquincho cawanantsipag cashganta.

4 Cay cartata gamcunapag apaycätsimö liyircur cushishgala cawapäcunayquipagmi. Cay cartacho tantyatsishgäcunata chasquicäriptiquimi nogapis cushicushagpag.

Jutsata mana ruraypa cawanantsipag tantyatsicuy

5 Tayta Diosnintsega atsquinogmi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga rurantsu. Tayta Diosnintsi tsaynog cashgantami Jesucristo yachatsipäcamashga. Tsaynoglami nogacunapis yachatsipäcö Tayta Diosnintsi atsquinog cashganta.

6 Tsaymi maygantsipis: "Tayta Dios munashgannogmi cawaycä" niycar jutsata rurarga lulacuycantsi. Jutsata rurarga tsacäpacushganogmi caycantsi. Tsaynog carga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi.

7 Alilata rurar cawashpantsimi itsanga jucnintsi jucnintsipis cuyanacur cawaycantsi. Tsaynogpis tsurin Jesucristo nogantsi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi lapan jutsantsicunata perdonamantsi.

8 Maygantsipis jutsaynag cashgantsita yarparga quiquilantsimi jutsaynag-tucuycantsi. Tsaynog yarparga lutantami yarpaycantsi.

9 Jutsata rurashga carga Tayta Diosnintsita perdonta manacushun. Tsaynog manacuptintsega perdonacog cashpanmi jutsa rurashgantsicunata perdonamäshun. Mayjina jutsasapa captintsipis lapan jutsantsicunatami maylamäshun.

10 Tayta Diosnintsi niycan lapan runacuna jutsayog cashgantami. Tsaynog niycaptin maygantsipis jutsaynag-tucorga Tayta Diosnintsi nishgancunata manacagmanmi churaycantsi. Tsaynog carga manaragmi wilacuyninta chasquicushcantsiragtsu.

2

Jesucristo abogäduntsi cashgan

1 Cuyay waugui-panicuna, gamcunapag cay cartata apaycätsimö jutsata mana rurapäcunayquipagmi. Itsanga mayganiquipis jutsata rurarga perdonta manacäriy. Perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsipa naupancho caycanmi juc abogäduntsi favornintsi sharcunanpag. Tsay abogäduntsega alilata rurag Jesucristumi caycan.

2 Jesucristoga nogantsi-raycu wanorgan jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipagmi. Manami nogalantsi perdonashga canantsipagtsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pï-maypis perdonashga cananpagmi.

Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

3 Jesucristo yachatsimashgantsita käsucurmi musyantsi payta rasunpa chasquicushgantsita.

4 Maygan runapis: "Jesucristutami chasquicushcä" niycarpis pay yachatsishganta mana käsucorga lulacuycanmi.

5 Jesucristo yachatsimashgantsita käsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannogmi nogantsipis cuyacog caycantsi. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran cashgantsita.

6 Pï runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarga Jesucristo Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawashgannog cawatsun.

Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tantyatsicuy

7 Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcantsi cuyanacunantsipag Tayta Diosnintsi nimashgantsita. Tsaynog caycaptenga cuyanacur cawapäcuy.
8 Cuyanacunantsipag unaypita-patsa Tayta Diosnintsi nishga captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarragmi tantyantsi pay cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag cashganta. Tsaymi cuyanacunantsipag Jesucristo nimashgantsi mandamientoga mushog mandamiento caycan.
9 Pï runapis: “Dios munashgannogmi cawaycä” niycar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycan.
10 Yäracog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycan. Tsaynog cawarga manami jutsata rurannatsu.
11 Yäracog mayinta chiqueg cäga tsacäpacushganogmi caycan. Tsaymi alita ruraycashganta yarpashpan mana tantyantsu yäracog mayinta chiquir jutsata ruraycashganta.
12 Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,
gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta Diosnintsi perdonashushgayquipitami.
Tsaynog perdonashushcanqui Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami.
13 Jesucristuta puntata chasquicogcuna,
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.
Payga cay patsata y ciëluta manarag camaptinmi mayna caycarganna.
Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristuta chasquicur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.
Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,
gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipitami.
14 Jesucristuta puntata chasquicogcuna,
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.
Payga unaypita-patsami cawaycan.
Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristupa wilacuyninta cäsucur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.
15-16 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutanta rurar cawashgannöga gamcuna ama cawapäcuytsu. Paycunaga munapäcun lutancunata rurar cawaytami. Tsaynogpis codiciöso car imatapis ricashgan cagtaga quiquinpag canalantami munapäcun. Tsaynoglami lapanpitapis más ali ricashga cayta munapäcun. Tsaynog cawarga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita cuyarcaycanqui.
17 Cay patsachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglami caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunami itsanga paypa naupancho imayyagpis cawangapag.

Jesucristupa contrancuna sharcunanpag cashganta tantyatsishgan

18 Waugui-panicuna, cay patsa ushacänanpag cag tiempo chayaycämunnami. Anticristo shamunanpag cashganta musyapäcushgayquinogpis cananga Jesucristupa contran atscami yurimushga. Tsaynogpami musyantsi cay patsa ushacänanpag cag tiempo chayaycämushganta.
19 Tsay contran sharcogcunaga nogantsiwanmi naupata juntacargan Tayta Diosta alabananpag. Nogantsiwan juntacashga caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpatsu chasquicärishga. Jesucristuta rasunpa chasquicushga carga nogantsiwanmi juntacaycanman cargan.
20 Gamcunaga Santu Espirituta chasquicushcanquinami. Tsaymi tantyapäcunquina lutanta yachatsishuptiquipis mana chasquipänayquipag.
21 Tsaynogpis musyapäcunquimi tsay lutan yachatsicogcunaga lutancunata yachaycätsishganta. Tsaycunata tantyaptiquimi gamcunapag cay cartata apaycätsimö paycunata mana chasquipänayquipag.
22 Tsaymi pï runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosnintsi manami cachamushgatsu” nir yachatsiptin musyapäcunqui lutanta yachaycätsishganta. Tsaynog yachatsegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan.

23 Pipis Jesucristupa contran car Tayta Diosnintsipapis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosnintsimi cachamushga” negcunami itsanga chasquicun Tayta Diosnintsitapis.
24 Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquita ama gongapäcuytsu. Mana gongarga Tayta Diosnintsipa y tsurin Jesucristupa maquinchömi imaypis cawapäcunquipag.
25 Tsaynogpis Jesucristo nimashgantsinogmi gloriaman chayar imayyagpis cawapäcunquipag.
26 Tsaymi cay cartata apaycätsimö lutan yachatsicogcunata mana chasquipäcunayquipag.
27 Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tantyaycätsishunqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog tantyaycätsishuptiquega tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishuptiquipis ama chasquipaytsu. Paycunata chasquipänayquipa trucanga Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla Jesucristuman yäracur imaypis cawapäcuy.
28 Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgantsinogla Jesucristo munashgannog cawashun. Tsaynog cawashpantsimi Jesucristo cutimuptin mana pengacushunpagtsu.
29 Musyantsimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Tsaymi pay munashgannog alilata rurar pipis cawaptin musyantsi Tayta Diospa wamran cashganta.

3

Tayta Diospa wamrancuna cashgantsi

1 Tayta Diosnintsi pasaypa cuyamashpantsimi wamran canantsipag shuntamashcantsi. Tsaypitami pasaypa cushicuntsi. Wamran cashgantsitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tantyantsu.
2 Paycuna mana tantyaptinpis rasunpami Tayta Diospa wamran caycantsi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyantsiragtsu gloriacho imanog canantsipag cashganta. Itsanga musyantsi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashgannog nogantsipis mushog cuerpuyog canantsipag cashgantami. Mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.
3 Mushog cuerpuyog canantsipag cashganta musyaycarga Jesucristo cawashgannog jutsata mana ruraypa cawashun.
4 Jutsa ruraycunata mana cacharerga manami Tayta Diosnintsipa mandamientuncunatapis cäsucuycantsitsu.
5 Tsaynog mana cäsucog captintsimi Jesucristo cay patsaman shamushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Payga manami imaypis jutsata rurashgatsu.
6 Tsaynog captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jutsa ruraycunata cacharin. Jutsancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicushgaragtsu.
7 Waugui-panicuna, cuidädu pipis lutanta yachaycätsishunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jutsa ruraycunata cacharinmi.
8 Jutsa ruraycunata mana cachareg cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-patsami runacunata jutsata ruraycätsin. Tsaynog captinmi Jesucristo cay patsaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpag.
9 Tayta Diosnintsipa wamran cagcunaga jutsa ruraylacho cawananpa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawapäcun. Pipis jutsa ruraylacho cawaptinmi musyantsi Tayta Diosnintsipa wamran mana cashganta.
10 Paycunaga Tayta Diospa palabranta mana cäsucur diablupa munayninchömi caycan. Tsaynoglami yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran pï cashganta y diablupa wamran pï cashgantapis.

Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tantyatsicuy

11 Cuyanacur cawanantsipag cashgantaga naupapitanami musyashcantsi.
12 Mana cuyanacorga wauguin wanutseg Cainnogmi caycantsi. Caín mana alicunata ruraptinpis wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Tsaymi Satanaspa munaynincho cashpan Abelta chiquir Caín wanutsergan.
13 Waugui-panicuna, Abelta Caín chiquishgannog gamcunatapis runacuna chiquishuptiqui ama laquicäriytsu.
14 Cuyanacur cawarmi musyantsi gloriaman chayanantsipag cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jutsa ruraylachöragmi cawaycan.
15 Runa mayinta chiquegcunaga wanutsegnogmi carcaycan. Musyashgantsinogpis runa mayinta wanutsegcunaga manami gloriaman chayangatsu.

16 Nogantsega runa mayintsita cuyashun. Cuyacog canantsipäga tantyacushun Jesucristo cuyamashpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog carga runa mayintsipa trucan wanunantsipagpis listumi cashwan.
17 Runa mayintsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamashga mana yanaparga manami Tayta Diospa wamrantsu caycantsi.
18 Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuytsu. Tsaypa trucanga cuyanacushpayqui imaypis yanapanacur cawapäcuy.
19 Tsaynog cuyanacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi rasunpa perdonamashgantsita.
20 Payga lapan jutsa rurashgantsicunata musyaycarpis perdonta manacuptintsega perdonamantsimi. Tsaynog caycaptenga ama laquicushuntsu mana perdonamänantsipag cashganta yarpar.
21 Waugui-panicuna, perdonashgana cashgantsita musyaycarnaga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsita imatapis manacushun.
22 Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaptintsega manacushgantsita mayamäshunmi.
23 Tayta Diosnintsipa wilacuynenga caynogmi niycan: "Pï-maypis Jesucristuta chasquicutsun. Tsaynogpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawatsun."
24 Paypa wilacuyninta chasquicuptintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycan. Nogantsiwan pay caycashganta musyantsi cachamushgan Santu Espirituta chasquicushga carmi.

4

Lutan yachatsicogcuna imanog cashganpis

1 Waugui-panicuna, cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Tsaynog caycaptenga pipis: "Diospa wilacogninmi caycä" nir chämuptin shumagrag tantyapäcuy Diospa wilacognin cashganta o mana cashgantapis.
2 Tayta Diospa wilacognincunaga criyipäcun Jesucristoga Dios carpis rasunpa runa cashgantami.
3 Lutan yachatsicogcunami itsanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis mana criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. Jesucristupa contrancuna shamunanpag cashganta musyashgayquinoglami cananga tsay runacuna lutanta yachatsir purircaycan.
4 Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicärishcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi engañashunayquipag tsay lutan yachatsicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espíritu tantyatsishunqui mana chasquipänayquipag.
5 Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanaspa munaynincho carmi pay yarpätsishgancunalata yachatsipäcun. Tsaynogpis Satanaspa munaynincho cag runacunalami tsay lutan yachatsicogcunata chasquipan.
6 Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyninta rasun caglata yachatsipäcö. Tsaymi pipis yachatsishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosnintsita chasquicärin. Pipis yachatsishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosnintsita chasquicärintsu. Tsaynogpami musyantsi maygan runa Tayta Diosnintsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

Tayta Dios cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag tantyatsicuy

7-8 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Tsaynog caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawapäcutsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga.
9 Cuyamashpantsimi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamorgan. Paymi nogantsi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushishga cawanantsipag.
10 Manami Tayta Diosnintsita cuyashgantsipitatsu tsurin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpantsimi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jutsantsicunata perdonamänantsipag.
11 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi tsaynog cuyaycämaptintsega nogantsipis cuyanacur imaypis cawashun.
12 Tayta Diosnintsitaga manami pipis ricashgatsu. Tsaynog captinpis cuyanacuptintsega nogantsiwanmi pay caycan. Nogantsiwan carmi yanapaycämantsi pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog canantsipag.
13 Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycashganta y nogantsipis paywan caycashgantsita musyantsi Santu Espirituta chasquicushga carmi.

14 Tsaynogpis quiquëcunami Diospa tsurin Jesucristo cay patsacho caycagta ricapäcushcä.
Tsaymi Tayta Diosnintsi payta cachamushganta may-tsaychöpis wilacuycä runacuna salvacunanpag.
15 Pipis Jesucristo Tayta Diospa tsurin cashganta criyir payta chasquicorga Diosnintsipa
maquinchömi caycan. Tsaymi Diosnintsi paywan caycan y paypis Diosnintsiwanmi
caycan.
16 Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycantsi.
Tayta Diosnintsi cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog captintsega nogantsiwanmi
pay caycan y nogantsipis paywanmi caycantsi.
17 Tsaynogpami tantyantsi Tayta Diosnintsi cuyashgan wamran cashgantsita. Tsayta
tantyarga ama yarpäshuntsu juicio final junag infiernuman gaycamänantsipag cashganta.
18 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyamashpantsi gloriamanmi pushamäshunpag.
Infiernuman gaycamänantsipag cashganta yarparga manami tantyantsiragtsu Tayta Diosnintsi cuyacog car perdonamashgantsita.
19 Tayta Diosnintsi cuyaycämashgantsita tantyaycarga nogantsipis runa mayintsita
cuyashun.
20 Maygantsipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” niycar runa mayintsita chiquerga lulacuycantsimi. Runa mayintsitapis ricaycar mana cuyaycarga ¿imanogparag Tayta Diosta
mana ricaycar cuyashwan?
21 Jesucristupis caynogmi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyatsun.”

5

Tayta Diospa tsurinman yäracunantsipag tantyatsicuy

1 Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta tantyacur payta chasquicorga Tayta
Diospa wamranmi caycantsi. Wamran carnami payta cuyantsi. Tsaynog captinmi yäracog
mayintsiwanpis cuyanacuntsi.
2-3 Tayta Diosnintsita cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplintsimi. Tsaynogpami musyantsi yäracog mayintsiwan cuyanacuycashgantsita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinantsipäga manami sasatsu caycan.
4 Sasa mana cananpäga wamran captintsimi Tayta Diosnintsi yanapaycämantsi. Tsaynog
yanapamaptintsimi jutsata ruranantsipag runacuna shacyätsimaptintsipis Tayta Diosman
yäracushpantsi mana käsupantsitsu.
5 “Tayta Diosnintsimi tsurin Jesucristuta cachamushga salvamänantsipag” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosnintsi yanapangami.

Jesucristo salvamagnintsi cashgan

6 Jesucristo salvamagnintsi cashgantaga musyantsi bautizacushgan höra Tayta Dios
tsurin cashganta nimushga captin y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynogpis
salvamagnintsi cashganta musyantsi Santu Espíritu tantyatsimaptintsimi. Santu Espíritu
tantyatsimashgantsega rasun caglami caycan.
7-8 Tsaynog caycaptenga Jesucristo salvamagnintsi cashganta tantyantsi Jesucristo bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin y Santu Espíritu tantyatsimaptintsimi. [Tsaynoglami tantyatsimantsi Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]
9 Runacuna tantyatsimashgantsicunata criyiycarga ¿imanirtag mana criyishwantsu
Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristupita tantyatsimashgantsicunataga? Tayta Diosnintsi
tantyatsimashgantsicunaga masmi välin runacuna tantyatsimashgantsipitapis.
10 Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashganta criyeg cägа lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagnintsi cashganta mana criyeg cägа Tayta
Diosnintsi tantyatsishgantapis manami criyipäcuntsu.
11 Tayta Diosnintsega tantyatsimashcantsi tsurin Jesucristuta chasquicogcuna paypa
naupancho imayyagpis cawananpag cashgantami.
12 Tsaymi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristuta chasquicog cägа gloriacho imayyagpis
cawangapag. Mana chasquicog cagmi itsanga gloriaman mana chayangapagtsu.

Ushanan tantyatsicuy

13 Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga captiquimi cay cartata gamcunapag
apaycätsimö gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta tantyar cushicärinayquipag.
14 Tayta Diosta manacorga pay munashgannog imapis camacänanpag manacushun.
Tsaynog manacuptintsega manacushgantsita mayamantsimi.
15 Tsaynog captenga manarag manacurpis musyantsimi yanapamänantsipag cashganta.

16 Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsata rurashganta musyarga
paypag Tayta Diosnintsita manacushun. Manacuptintsega Tayta Diosnintsi tantyatsenga-
pagmi jutsa rurashganta cacharinanpag. Tsaynog tantyatsiptinpis waquincunaga man-
ami cäsucuntsu. Paycunapag manacuptintsipis jutsa rurashganta mana cacharishgan-
pitami infiernuman gaycushga cangapag.
17 Tayta Diosnintsita mana cäsucorga jutsatami ruraycantsi. Tsaynog captinpis jut-
sata rurashgantsita cacharir perdonta manacuptintsega manami infiernuman gay-
camäshunpagtsu.
18 Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jutsa rurayman jaticashganatsu caway-
cantsi. Tsaynogpis Tayta Diospa tsurin Jesucristumi Satanaspita tsapaycämantsi.
19 Musyantsimi Tayta Diospa wamranna cashgantsita. Tsaynogpis musyantsimi Jesu-
cristuta mana chasquicogcunaga Satanaspa munaynincho caycashganta.
20 Tsaynogpis musyantsimi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo cay patsaman shamush-
ganta. Pay shamurmi yachatsimashcantsi Tayta Diosnintsipa maquincho imanog
cawanantsipag cashgantapis. Tayta Diosnintsipa maquincho cawarga tsurin Jesucristupa
maquinchöpis cawaycantsimi. Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Paymi salvamantsi
gloriacho imayyagpis cawanantsipag.
21 Waugui-panicuna, ama yäracäriytsu ima ïdulucunamanpis. [Amén.]

2 JUAN
Apóstol **Juanpa ishcay cag cartan**

Carta galaycunan

1 Cuyay waugui-panicuna:

Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapag* apaycätsimö. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrashushcanqui ali wilacuyninta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayintsipis gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsita manacur agradëcicärë.

2 Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga captintsimi payga imayyagpis nogantsiwan caycan.

3 Tsaynog captenga Tayta Diosnintsita y tsurin Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

Cuyanacur cawananpag tantyatsishgan

4 Waugui-panicuna, gamcunawan juntacag waugui-panicunawanmi tincushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuynin nishgannog cuyanacur cawarcaycashganta tarirmi pasaypa cushicushcä.

5 Gamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacäriy. Cay mandamientoga manami mushogtsu caycan, sinöga naupapitanami musyashcantsi.

6 Jucnintsi jucnintsi cuyanacorga Tayta Dios nimashgantsitami cäsucuycantsi. Cuyanacunantsipag nishgantaga naupapita-patsanami musyashcantsi.

Lutanta yachatsicogcuna puriycashgan

7 Cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyerga Jesucristupa contranmi carcaycan.

8 Cuidädu tsay runacuna lutanta yachatsishganta chasquipanquiman. Lutanta yachatsishganta chasquiparga gloriaman manami chayanquipagtsu. Lutanta yachatsishganta mana chasquiparmi itsanga gloriaman chayar Tayta Diosnintsi promitimashgantsita chasquipäcunquipag.

9 Pï runapis lutan yachatsicuyta chasquicorga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga. Lutan yachatsicuyta mana chasquicur Dios munashgannog cawagcunami itsanga Jesucristuta y Tayta Diosnintsitapis rasunpa chasquicärishga.

10 Lutan yachatsicogcuna juntacashgayquiman shamuptenga ama chasquipaytsu ni wayiquimanpis posädatsiytsu.

11 Lutan yachatsicogcunata wayinman pipis chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycan.

Carta ushanan

12 Waugui-panicuna, gamcunata yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiycätsu. Quiquë shamurnami waquin cagta yätsishayqui. Tsaycho tincurmi cushi cushila parlacushunpag.

13 Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduncunata apatsicamunmi. [Amén.]

---

* **1:1** Griëgucho niycan: "Acrashgan warmipag y wamrancunapagpis." Tsaynog nergan juc marcacho cag iglesiapag y tsaycho juntacag waugui-panicunapagmi.

3 JUAN
Apóstol Juanpa quimsa cag cartan

Gayuta apóstol Juan saludashgan

1 Cuyay waugui Gayo:
Noga mayor waugui carmi cay cartata gampag apaycätsimö.
2 Cuyay waugui, Tayta Diosnintsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipag y gueshyaptiquipis aliyätsishunayquipag. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita agradëcicö payman yäracur ali cawashgayquipita.
3 Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaycashgayquitami waquin wauguicuna chämur wilamashga. Tsaynog cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä.
4 Tsaynoglami cushicö yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashganta musyashpä.

Gayo yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan

5 Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg wauguicunata posädatsir alitami ruraycanqui.
6 Paycunami cayman chämur waugui-panicuna juntacashgancho wilapäcamashga ali yanapashgayquita. Yapay cutimuptin puntata yanapashgayquinogla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinanpag.
7 Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuntsu.
8 Tsaynog yanapaptintsimi waquin marcacunamanpis aywanga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag.

Diótrefes mana cäsucog cashgan

9 Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata yanapanantsipag cashganta tantyatsirmi juc cartata apatsimushcä gamcuna cagman. Tsaynog captinpis Diótrefes manami yätsishgäcunata cäsucuntsu. Payga mandag cayninman atiënicuycurmi munashganta ruracun.
10 Tsayshi wasäcunatapis rimashpan puriycan. Tsaynogpis carupita shamog yachatsicogcunata manashi chasquicuntsu. Posädatsegcunatapis waugui-panicunawan manana juntacänanpag micharshi garguycan. Tsaynog rurashganpitaga chämurnami payta tantyatsishag mana alita ruraycashganta.

Demetrio cäsucog cashgan

11 Cuyay waugui Gayo, cuidädu Diótrefesnog canquiman. Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogla alicunata rurar imaypis caway. Tayta Dios munashgannog cawagcunaga Diospa wamrancunami carcaycan. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga manami payta chasquicushgaragtsu.
12 Demetriupagmi itsanga lapan runacunapis parlapäcun Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawashganta. Nogacunapis paytaga ricapäcushcä Tayta Dios munashgannog cawashgantami.

Carta ushanan

13 Waugui Gayo, gamta yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiycätsu.
14 Quiquë shamurnami waquin cagtaga yätsishayqui.
15 Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui maquincho ali cawanayquipag. Caycho cag reguinacushgayqui waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi. Tsaycho cag wauguipanicunata salüdöta goyculanqui.

JUDAS
Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartata apatsishgan

Cay cartata escribergan Jesucristupa wauguin Judasmi. Tsaynogpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotitsu cargan. Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna puripäcorgan caynog yachatsishpan: "Jutsa ruraycunata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi." Lutanta yachatsir tsaynog puriptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna tsay lutan yachatsicuycunata chasquipänanpag cashganta yarpar. Tsaymi cay cartata apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag.

1 Yäracog mayëcuna:
Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi acrashushcanqui salvashga car pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanayquipäga Jesucristumi yanapaycäshunqui.
2 Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag tantyatsishgan
3 Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgantsipita tantyatsir cartata apatsimuytami. Tsayta yarparpis lutan yachatsicogcuna may-tsaypapis puriycashganta musyarmi escribiycämö lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacärin quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Tsaynog captenga gamcunapis yäracog mayintsita tantyatsipäcuy tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag.
4 Tsay lutan yachatsicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman chämushga. Paycunaga: "Jutsata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi" nirshi runacunata criyiycätsin. Tsaynog nerga Tayta Diosnintsipa y Señornintsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churapäcun. Tsaynog yachatseg runacunapäga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis escribiraycan infiernuman gaycushga cananpagmi.
5 Musyapäcushgayquinogpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosnintsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacätserganmi.
6 Tsaynoglami Tayta Diosnintsita mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag tsacayman wichgaycushga hasta juicio final junag chämunanyag.
7 Pasaypa pengacuypag jutsata rurapäcushganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan. Tsaynoglami pï-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi mana upeg ninaman gayconga tsaycho imayyagpis nacapäcunanpag.
8 Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunanpag cashganta musyaycarpis tsay lutan yachatsicogcunaga tsaynoglami jutsata rurarcaycan. Tsaymi mana pengacuypa warmin warmin y runan runan cawapäcun. Tsaynogpis: "Quiquëmi munayniyog caycä" nishpan manami pitapis cäsucuntsu. Nircurnami nipäcun tsaynog cawananpag sueñuynincho Tayta Dios revelashganta. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapäcun.
9 Arcángil* Miguelmi itsanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis mana gayapargantsu, sinöga: "Tayta Diosmi juzgashunqui" nergan. Tsaynog nirmi mana cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta.
10 Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tantyapäcuntsu imata parlashgantapis. Tsaymi paycunaga demoniucunata y runacunatapis manacagman churapäcun. Paycunaga uywacunanog mana tantyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho rupangapag.
11 Caín wauguinta chiquir wanutsishgannog y Balaam guellaylapag wanog cashgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaynog cashganpita juicio final junag pasaypami laquicongapag. Moisespa contran rimashganpita Coré ushacashgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis elagpita ushacangapag.†

---

* **1:9** Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan. † **1:11** Wauguinta Caín wanutsishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipag liyinqui Números 22. Coré imanog ushacashgantapis musyanayquipag liyinqui Números 16.

12 Diosta alabanayquipag juntacashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypagmi
paycunaga lutancunata parlar cushishga asicachan. Waquinta yanapananpa trucanga
quiquilanpagmi imatapis munapäcun. Wacpa caypa puritsishga tsaqui pucutay mana
tamyashgannogmi paycunapaga yachatsicuyninpis manacaglapag caycan. Wayunanpag
tiempunchöna caycarpis mana wayog yöranogmi paycunaga carcaycan. Tsay-nirag yörataga
sapipita jitariycushgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag.
13 Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannogmi paycunapis tucuy-
nirag jutsacunata mana pengacuypa rurarcaycan. Tsaynog jutsata rurashganpitami ali
chip-chipyaycashgancho estrella shicwashgannog paycunapis yanauyaycagman chayar
tsaycho imayyagpis nacapäcongapag.
14 Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosnintsipa
profëtan car caynog nergan: "Tayta Diosta ricashcä waranganpa angilnincunawan ay-
waycämogtami.
15 Payga lapan runacunatami juzgangapag. Tsaychömi jutsasapacunata juzgangapag
lapan jutsancunapita y paypa contran rimapäcushgancunapitapis."
16 Tsay lutan yachatsicogcunaga imalapitapis jamurpäcun. Quiquilanpag imatapis
ashipäcun. Musyag-tucushpan manacagcunata parlapäcun. Yarpashgancunata ruratsinan
cashgami ali shimilanpa runacunata parlapan.

Jesusman yäracogcunata shacyätsishgan

17 Waugui-panicuna, lutan yachatsicogcuna tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Señornintsi
Jesucristupa apostolnincuna caynog nishganta:
18 "Guepacunataga yurimongapagmi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag
runacuna. Paycunaga Tayta Diosta käsucunanpa trucan shongun yarpashgannogmi jutsata
ruralar cawapäcongapag."
19 Tsay nishgannoglami cananga Tayta Diosta mana käsucog runacuna yurimushga. Pay-
cunami jutsayog caycan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacunanpagpis.
Tayta Diosnintsipa Santu Espiritunta mana chasquishga carmi munashgannogla jutsata
rurar cawapäcun.
20 Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquinogla pay-
man yäracur imaypis cawapäcuy. Tsaynogpis Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla
Tayta Diosnintsita manacäriy.
21 Tayta Diosnintsi cuyaycämaptintsega imaypis payta käsucur cawapäcuy. Tsaynog-
pis Señor Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarga camaricushgala shuyarpay-
cay. Pay cutimurmi cuyapämashpantsi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushishga
cawanantsipag.
22 Tsaynog caycaptenga, mana tantyacog waugui-panicunata shumag tantyatsiy Jesu-
cristuman yäracunanpag.
23 Canaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgantsinog pï-maytapis tanty-
atsipäcuy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycushga cananpag. Mana
käsushuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpag ali shimilayquipa tanty-
atsinqui. Tantyatsinayquipag paycunawan juntacarpis cuidädu malamäñancunata yacha-
cunquiman.

Tayta Diosta alabashgan

24 Lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsimi imaypis yanapaycämantsi jutsaman mana
tuninantsipag. Tsaynogpami paypa naupanman jutsaynagna chayashunpag imayyagpis
cushishga cawanantsipag.
25 Pay japalanmi salvamagnintsi. Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan. Payga
lapantapis musyanmi. Tsaynog cashganpita cananpis warapis y imayyagpis Tayta Dios-
nintsi alabashga cayculätsun. Amén.

APOCALIPSIS
Apóstol Juanta Tayta Diosnintsi ricatsishgancuna

Jesucristupa discípulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribergan. Tsaynog escribinanpäga Tayta Diosnintsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricatsergan cay patsacho y gloriacho imapis pasananpag cagcunata. Tsay ricatsishgancunatanami Juan escribergan nogantsi imanog nacarpis wanunantsiyag Jesucristuman yäracunantsipag.

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo cutimunanpag cashganta. Tsaynogpis musyantsi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzgananpag cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawananpag cashgantapis.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribergan San Juan libruta. Tsay libruta liyirmi musyantsi cay patsacho Jesucristo imanog cawashgantapis. Tsaynogpis Juan escribergan quimsa cartata. Tsay cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan tsay escribishgancunapis Bibliachömi escribiraycan.

Libro galaycunan

1-2 Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapag apaycätsimö. Ima pasananpag cagcunatapis ricatsimänanpagmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta nergan. Tsaymi angilninta Jesucristo cachamorgan tsaycunata ricatsimänanpag. Tsaymi tsay ricatsimashgancunata escribiycämö ima pasananpag cagcunatapis musyapäcunayquipag. Tsaycunaga nagana pasananpagnami caycan.

3 Cay escribishgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicärengami. Tsay ricatsimashgancunaga cumplinanpagnami caycan.

4 Noga escribiycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag wauguipanicunapagmi. Unaypita-patsa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espíritu* cuyapäshushpayqui yanapayculäshunqui pay munashgannog cushishga cawapäcunayquipag.

5 Tsaynogla Jesucristupis gamcunata yanapayculäshunqui. Paymi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cay patsaman apamushga y wanushcunapita paymi puntata cawarimushga imaypis yapayga manana wanunanpag. Tsaymi cay patsacho lapan mandag reycunapis paypa munaynincho caycan.

Tsaynogpis paymi cuyamashpantsi cruzcho wanushpan lapan jutsantsicunata perdonamashcantsi.

6 Mandamagnintsi rey cashpanmi maquinman churamashcantsi pay munashganta rurarna cawanantsipag. Tsaynogpis cüra canantsipag churamashpantsimi imay höra manacuptintsipis mayamantsi. ¡Jesucristo imaypis alabashga cayculätsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

7 ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Tsaynog cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanutsegcunapis ricapäcongapag. Castïguta chasquinanpag cashganta musyarmi may-tsaychöpis runacuna mantsacushpan wagapäcongapag. Tsay nishgänoglami lapanpis rasunpa pasanga. Tsaynog cayculätsun. Amén.

8 Lapanpag munayniyog y imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi caynogmi nin: "Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag."

Jesucristuta Juan ricashgan

9 Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanogla Tayta Diosnintsipa naupanman chayashagpag. Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna chiquishushgayquinoglami nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiycäman. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita Patmos islacho prësu caycargä.

10 Tsaycho caycarmi domingo junag Santu Espíritu yanapamaptin mayargä cornëta tucamognograg guepächo caynog nimogta:

11 "[Cay patsa manarag captinpis caycargämi. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag.] Canan ricatsishayqui pasananpag cagcunata. Tsay ricashgayquicunata escribircur apatsinqui ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Tsay marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceami."

12 Guepächo tsaynog parlamogta mayaycurmi ticrargä pï cashgantapis ricanäpag. Tsay ticrashgächömi ricargä örupita rurashga ganchis mechërucuna rataycagta.

---

* **1:4** "Santu Espíritu" ninanpa trucanga griëguchöga "ganchis Espíritu" nirmi escribiraycan.

13 Tsay mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yorag röpan jatishga runa
ichiraycagta. Tsay runapa pëchunchömi örupita awashga wachcu jiraraycargan.
14 Agtsanmi yorag cargan yoragyashganyag tagshashga milwanog y rajunogpis. Nawin-
nami ninanograg atsicyargan.
15 Tsaynoglami chaquincunapis atsicyargan chip-chipyaycag waylashga broncinograg.
Parlashganpis carumanmi mayacämorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog.
16 Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis estrellacunata. Shiminpitanami
espäda yargamorgan ishcan lädunpa afilashga. Cärannami intinog fiyupa chip-chipyargan.
17 Payta ricaycurmi naupanman wanushganog ishquicorgä. Tsaymi derëcha cag
maquinwan yataycamar caynog nimargan: "Ama mantsacamaytsu. Imaypitapis
cashgänoglami imayyagpis caycäshagpag.
18 Runacuna wanutsimaptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpagmi. Nogami mu-
nayniyog caycä wanogcunata cawaritsimunäpagpis.
19 Canan pasaycashganta y pasananpag cagcunatapis ricatsishgäta lapanta escribinqui.
20 Ganchis mechërucunaga caycan tsay ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami.
Derëcha cag maquëcho tsararashgä ganchis estrellacunaga caycan tsay yäracamagcunata
cuidag angilcunami."

2

Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

1 Nircurnami Jesucristo caynog nimargan: "Efeso marcacho caycag yäracamagcunata
ricag angilpag cay nishgäta escribiy:

"Nogami derëcha cag maquëcho ganchis estrellacunata tsararag caycä. Nogami örupita
rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë.*

2 "Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman
yäracaycämanquimi. Tsaynogpis ricaycämi lutan yachatsicogcunata mana
chasquipashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachatsishgantapis
taripashcanquimi.
3 Nogaman yäracamashgayquipita runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa mu-
nashgänog cawarcaycashgayquitami ricaycä.
4 "Itsanga mana gustaycämantsu naupata cuyamashgayquinog cananga mana cuya-
mashgayquimi.
5 Puntata imanog cuyamashgayquitapis shumag yarparcur cananpis tsaynogla cuya-
may. Tsaynog mana cuyamaptiquega naupächo caycag mechëruyquita jorgurir mananami
imachöpis yanapashayquinatsu.
6 "Tsaynog carpis Nicolás lutanta yachatsishgancunata† mana chasquipashpayqui ali-
tami rurarcaycanqui. Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.
7 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu‡ tsaynog nishgancunata. Santu
Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis
cawatsicog yörapa wayuynintami micapäcongapag."§

Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

8 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag
angilpagpis cay nishgäta escribiy:

"Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptin-
pis noga caycäshagpag. Tsaynogpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

9 "Noga ricaycämi nacarcaycashgayquita y wactsa carcaycashgayquitapis. Wactsa carpis
chasquicamashgayquipita gamcunaga rïcunogmi carcaycanqui. Tsaynogpis ricaycämi
Israel runacuna gamcunapa wasayquita rimarcaycashganta. Paycunaga: 'Diosmanmi
yäracö' niycarpis manami rasunpatsu payman yäracärin, sinöga Satanás munashgantami
rurarcaycan.

---

* **2:1** "Nogami örupita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë" nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami niycan. † **2:6** Nicolasga runacunata yachatsergan ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. ‡ **2:7** Nicolasga runacunata yachatsergan ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. § **2:7** Imayyagpis cawatsicog yörapita musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 22.2,14,19.

10 "Nacaycuna gamcunaman chayaycämunnami. Tsaynog captinpis ama mantsacäriytsu.
Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcil-
manpis wichgapäcushunquipag. Chunca (10) junagmi tsaycho nacapäcunquipag. Wanut-
sishunayquipag caycaptinpis Diosman yäracushgayquipita mana witicuptiquega gamcu-
nata pushashayqui naupächo imayyagpis cawapäcunayquipagmi.
11 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata. Santu
Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgatsu can-
gapag."

Pérgamo marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

12 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Pérgamo marcacho caycag
yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:
"Nogami ishcan lädunpa afilashga espädä aptashga caycä.
13 "Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Sa-
tanaspa munaynincho más caycashganta. Tsaynog captinpis mana ajayaypami nogaman
yäracarcaycämanqui. Ali wilacuynëta wilacog Antipasta tsay marcacho wanutsipäcuptinpis
nogaman yäracamashgayquipita manami witicärishcanquitsu.
14 "Tsaynog yäracamarga amana chasquipaynatsu Balaam* yachatsishgannog lutan
yachatsicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fies-
tancunaman gayatsergan ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata garananpag. Tsaynog-
pis warmicunata yachatsergan Israel runacunawan majanta jarucur puricunanpag.
15 "Tsaynogpis Nicolaspa yachatsicuyninta† amana chasquicäriytsu. [Pay yachatsishgan-
cunataga manami mayaytapis munätsu.]
16 Tsay yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Dios munashgannog
cawapäcuy. Jutsata rurar cawapäcuptiquega gamcuna cagman shamur wanutsishayqui
shimëpita yargamog espädawanmi.
17 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata. Santu
Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëlucho churaraycag maná micuy-
tami garashag micapäcunanpag.‡ Tsaynogpis chasquipäcongapag yorag rumicho mushog
jutin escribiraycagtami.§ Tsay mushog jutitaga yorag rumita chasquicogcunalami
musyapäcongapag."

Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

18 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata
ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:
"Nogaga Tayta Diospa tsurinmi cä. Nawëpis nina-nirag atsicyagmi caycan. Chaquëpis
chip-chipyaycag broncipita rurashganogmi caycan.
19 "Nogaga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Tsaynogpis ricaycämi pï-
maywanpis cuyanacärishgayquita, nogaman yäracamashgayquita y imaypis munashgänog
cawapächushgayquitapis. Tsaynog cawashpayquimi waran waran tantyacurcaycanqui
munashgänog cawanayquipag.
20 "Itsanga mana alitami rurarcaycanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachatsiptin
mana michashpayqui. Tsay warmega: 'Diospa wilacogninmi cä' neg-tumpalami nogaman
yäracamagcunata lutanta yachaycätsin. Payga yachaycätsin runacunapis warmicunapis
adulterio jutsata rurananpag y ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpagmi.
21 Maynami tsay warmita nishcä jutsancunata cacharinanpag. Tsaynog niycaptëpis
cachariyta manami munantsu.
22-23 "Jutsa rurashgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashagpag. Pay yachat-
sishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapag. Tsaynogpami nogaman
yäracamagcunaga lapanpis caynog nipäcongapag: 'Shonguntsicho imata yarpashgantsitapis
Jesucristo rasunpami musyaycan. Tsaymi payga pitapis jutsata ruragcunataga castigan.'
24-25 "Waquinniquicunaga tsay warmipa lutan yachatsicuynincunata manami
chasquipashcanquitsu. Payga: 'Tayta Diospa más alinnin cag yachatsicuyninta
yachacushun' niptinpis tsay yachatsishgancunaga manami Tayta Diospitatsu caycan,
sinöga Satanaspitami. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsishgäcunata
cutimunäyag ama gongapäcuytsu.

---

* **2:14** Balaampita masta musyanayquipag liyinqui Números 22.1-24.25; 31.8,16. † **2:15** Nicolaspa yachatsicuyninpita musyanayquipag liyinqui 2.6-pa nötanta. ‡ **2:17** Maná nishgan micuytaga chunyag tsaqui jircacho Tayta Diosnintsi camaripargan Israel runacuna micunanpag. Tsay maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincutsicorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui San Juan 6.32-58. § **2:17** Juan escribishgan witsanmi runacuna yorag rumitarag chasquipäcog tsay rumita ricatsir fiestaman yaycapäcunanpag. Tsaymi Jesucristo nergan yorag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chayananpag cashganta.

26-27 Hasta wanunanyag nishgäcunata cumplegcunataga churashag munaynincho lapan
marcacunata tsararänanpagmi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannogmi tsay
marcacunatapis paycunapa munayninman churashagpag. Tsaynog munayniyog carmi
paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigangapag.
28 Tsaynogpis tsay mandag cayta chasquegcunapa premiunmi canga warag estrella.
29 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata."

3

Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

1 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Sardis marcacho caycag yäracamagcunata
ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:
"Nogami Santu Espirituta* cachamö. Tsaynogpis nogami maquëcho ganchis estrellacu-
nata tsararaycä.†
"Noga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Tayta Dios munashgannog cawaycash-
gayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushganogmi carcaycanqui.
2 ¡Shonguyqui manarag chucruyashganyag shumag yarpachacäriy Tayta Dios munash-
gannog cawapäcunayquipag! Alita ruraycashgayquita yarpaptiquipis Tayta Diosnintsipäga
mana alimi caycan.
3 Yarpapäcuy ali wilacuynëta yachacushgayquita. Jutsayquicunata cacharir Tayta Dios
munashgannogna cawapäcuy. Pay munashgannog mana cawaptiquega elagpita suwa
shamushgannogmi nogapis elagpita shamushagpag gamcunata castiganäpag.
4 "Tayta Diosta mana käsucur waquin cawaptinpis walcaglami pay munashgannog
cawarcaycanqui. Tsaynog cawashgayquipitami naupächo cawapäcunquipag yorag röpayqui
jatishga.
5 Tsaynoglami imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawag käga yorag röpan
jatishga gloriacho cawangapag. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la
vïdachömi. Paycunapa jutintaga manami tsay librupita börrashagtsu. Taytäpa y angilcunapa
naupanchömi lapantapis musyatsishag nogaman yäracamag cashganta.
6 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata."

Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

7 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Filadelfia marcacho caycag
yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:
"Nogaga jutsaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa
llävintami tsararaycä.‡ Tsaymi munayniyog caycä salvashga cagcunata gloria puncuta
quichapänäpag y mana salvashga cagcunata wichgapänäpagpis.
8 "Nogaga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana
gongaypami nishgäcunata cumplishcanqui. Tsaynogpis chasquicamashgayquita manami
pengacushcanquitsu. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Tsay puncupa
yaycuptiqui pipis manami michäshunquipagtsu.
9 Marcayquichöga Israel runacuna: 'Tayta Dios munashgannogmi cawaycä' niycarpis
manami rasunpatsu pay munashgannog cawarcaycan. Tsaypa trucanga Satanás munash-
ganta rurarmi cawarcaycan. Paycunatami juicio final junag mandashag naupayquiman
gongurpacur caynog nishunayquipag: 'Rasunpami gamcunaga Tayta Diospa wamran-
cuna carcaycanqui.'
10 "Imanog nacarpis noga nishgäcunata mana ajayaypami cumplircaycanqui. Tsaynog
cawapäcuptiquega may-tsaycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcu-
nata manami castigashayquitsu.
11 "Noga shamunäpagnami caycä. Tsaymi yachatsishgäcunata mana gongaypa noga
munashgänog cawapäcuy. Tsaynogpami gloriaman chämur premiuta chasquinquipag.
12 Munashgänog imaypis cawagtaga chasquicushag Tayta Diospa naupancho
cawapäcunanpagmi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cashgannogmi
paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcongapag. Nogapa cashgan
musyacänanpagmi paycunacho escribishag Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis.
Tsaynogpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho§ imayyagpis tangapag.
13 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata."

Laodicea marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

---

* **3:1** "Santu Espíritu" ninanpa trucanga griëguchöga "ganchis Espíritu" nirmi escribiraycan. † **3:1** Ganchis estrellacuna ima cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 1.20. ‡ **3:7** Griëgucho niycan Davidpa llävinta Jesucristo tsararaycashganta. § **3:12** Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 21.2.

14 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Laodicea marcacho caycag
yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:
“Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan promitishgancunataga nogami cumpliycä.
Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.
15 “Nogaga musyämi wanushga-yupay cashgayquita. Tsaynog canayquipa trucanga
alimi canman wanucuptiquipis.
16 Tsaynog cashgayquipitami melanaypag cagta jitarishgannog gamcunatapis naupäpita
gargushayquipag.
17 “Rïcu cashgayquimanmi gamcunaga atiënicurcaycanqui. Tsaymi gamcunaga par-
lar purircaycanqui imapis mana pishëshushgayquita. Tsaynog carpis manami cuentata
gocärinquitsu cuyapaypag wactsanogla carcaycashgayquita. Gamcunaga gapranog y pen-
gaypag garapächunoglami carcaycanqui.
18 Rasunpa rïcunog cayta munarga öru püruta nogapita rantipäcuy. Garapächunog cayta
mana munarga yorag röpata nogapita rantipäcuy. Gapranog cayta mana munarga nogapita
jampita rantipäcuy. Tsaynogpami rïcunog canquipag, ali röpashganog canquipag y gapranog
cashgayquipa trucanga alina tantyapäcunquipag.
19 “Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigämi lutan rurashgancunata
cacharinanpag. Tsaynog castigacog caycaptëga shumag tantyacur noga munashgänogna
cawapäcuy.
20 Wayi puncupita gayacamognogmi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta mayar
chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashagpag. Cuyanacushgayquiwan
micur cushicushgayquinogmi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicärinquipag.
21 Munashgänog imaypis cawapäcuptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag
capäcunayquipagmi.* Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawaptë nogatapis chura-
mashga paywan imayyagpis mandag canäpag.
22 “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata.”

4

Tayta Diosta gloriacho alabapächushgan

1 Tsaypitanami ricargä gloriacho puncu quicharaycämogta. Nircurna naupata
mayashgänogla yapaypis mayargä cornëta tucamognograg caynog nimagta: “Cayman
shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima pasananpag cagtapis.”
2 Tsaychömi Santu Espíritu ricatsimargan gloriacho caycag trönuta.
3 Tsay trönuchömi Tayta Diosnintsi jamaraycargan verdi y puca lindu chip-chipyaycar.
Jaspe ruminog o cornalina ruminogragmi chip-chipyaycargan. Jamacunan tröno janan-
pami tsutaraycargan esmeralda ruminograg chip-chipyaycag turmanyu.
4 Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishcay chunca chuscu (24) trönucuna. Tsay
trönucunamanmi yorag röpashga mayor runacuna jamacärergan. Tsay mayor runacunaga
öru corönan jatishgami lapan caycargan.
5 Tayta Dios jamarashgan trönunpitami atsicyaypa atsicyar elguy yargamorgan. Räyupis
bunruruypa bunrurur mayacämorgan. Tsay trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna
rataycargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.
6 Tsaynogpis Tayta Diospa trönun cagchömi ventänapa lünan-nirag lamar intërupa ricacar-
gan. Tsaynogpis chuscu querubincunami* tsay trönupa naupancho caycargan. Tsay
querubincunapami intëru cuerpuncho nawincuna cargan.
7 Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishcay cagnami cargan töru-nirag. Quimsa
cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan päriycag condur-nirag.
8 Tsaycunaga chuscunpis sogta älayogmi cargan. Tsaynogpis intëru cuerpunchömi naw-
incuna cargan.
Tsay querubincunami pagaspa junagpapis caynog nipäcun:
“Lapanpag munayniyog Tayta Dios,
gamga jutsaynagmi caycanqui.
Gamga unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”
9-10 Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynog adorar alabaptinmi
tsay ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorapäcun. Paycu-
nami corönanta jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycushpan caynog nipäcun:
11 “Tayta Dios, gamlami lapanpagpis munayniyog canqui.
Lapan imatapis gammi camashcanqui.

* **3:21** Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6. * **4:6** Querubinpita masta musyanayquipag liyinqui Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawarcaycan.
Tsaymi lapanpis respitashushpayqui gamta alabapäcushunqui."

5

Jesucristuta gloriacho alabapäcushgan

1 Tsaypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptashga. Tsay rölloga jananpa y rurinpami escribiraycargan. Pipis lutala mana quichananpagmi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan.
2 Tsaychömi juc munayniyog ángil fuertipa caynog nergan: "¿Pilarag cërancunata jorgurcur rölluta quichaycunman?"
3 Tsaynog niptinpis jana patsacho, ni cay patsacho ni maychöpis manami pipis cargantsu tsay rölluta quichananpag ni quicharcur escribirashganta ricananpagpis.
4 Pipis tsay rölluta quichananpag mana captinmi fiyupa laquicur wagargä.
5 Tsaynog wagaycaptëmi tsay ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin cag caynog nimargan: "Ama wagaytsu. Judá castapita 'León' nishgan runami Satanasta vincishga car munayniyog caycan tsay rölluta quichananpag. Payga rey Davidpa castanmi caycan."
6 Tsaynog nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Tsaynogpis tsay Carnish caycargan tsaycho cag chuscu querubincunapa y ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Tsay Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.* Tsay ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamushgan Santu Espiritumi.†
7 Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta.
8 Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y tsaycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapis naupanman gongurpacorgan. Paycuna lapanmi arpancunawan cargan. Tsaynogpis örupita rurashga tazun malwawanmi inciensuta apapäcorgan. Tsay incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacushgancunami.
9 Paycunami mushog alabanzata cantar tsay Carnishta alabargan caynog nir:
"Gamlami munayniyog caycanqui tsay rölluta quichanayquipag.
Gammi runacuna-raycu wanushcanqui.
Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvashga, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis.
10 Tsay runacunaga munayniquichömi carcaycan.
Tsaymi imay höra manacushuptiquipis gam mayanqui.
Paycunami patsacho mandäshishunquipag."
11 Tsaypitanami ricargä yupaytapis mana atipaypag angilcuna Carnishta alabarcaycagta. Paycunami tsay chuscu querubincunawan y tsay ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta caynog nir alabarcaycargan:
12 "¡Gammi wanushcanqui runacuna jutsancunapita perdonashga cananpag!
¡May-tsaychöpis gamta alabayculäshunqui!
¡Gammi lapanpagpis munayniyog canqui!
¡Gammi lapan camashgayquicunapapis duëñun canqui!
¡Pipis manami gamnöga yachag cantsu!
¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabayculäshunqui!"
13 Tsaynogpis mayargä jana patsacho caycagcuna, cay patsacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga caynog alabarcaycagta:
"¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabashga cayculätsun!"
14 Tsaynog alabapäcuptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: "¡Tsaynog cayculätsun!" nipäcorgan. Tsaynogpis ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna naupanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorapäcorgan.

6

Röllucho sogta cëracuna lagaraycagta Jesucristo jorgushgan

1 Tsaychömi ricargä röllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: "¡Shamuy!" nishpan.

* **5:6** "Tsay Carnishga ganchis wagrayogmi" ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. "Tsay carnishga ganchis nawiyogmi" ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi. † **5:6** "Santu Espíritu" ninanpa trucanga griego idiömachöga "ganchis Espíritu" nirmi escribiraycan.

2 Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä juc yorag caballun muntashga y flëchan aptashga ángil aywaycämogta. Paymi corönata chasquircur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majayla wanutsinanpag.
3 Röllucho ishcay cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacamorgan: "¡Shamuy!" nishpan.
4 Tsaynog niptinmi ricargä puca caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angiltami jatun espädata Tayta Diosnintsi aptaparcur cay patsaman cachamorgan runacunata chiquinacatsir quiquinpura wanutsinacunanpag.
5 Röllucho quimsa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucninna gayacamorgan: "¡Shamuy!" nishpan. Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä yana caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angilmi balanzan aptashga caycargan.
6 Tsaymi tsay chuscu querubincunapa chaupinpita caynog nimogta mayargä: "¡Muchuymi runacunapag canga! Tsaymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kïlo trïguta o quimsa kïlo cebädata rantinalanpag. Muchuy captinpis aceitita y vïnutaga ama ushacätsiytsu."
7 Röllucho chuscu cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: "¡Shamuy!" nishpan.
8 Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angilpa jutinmi cargan "Wanutsicog". Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Tsay wanutsicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanutsinacunanpag. Tsaynogpis yargorgan runacunata muchuycunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanutsinanpag. Tsaymi munayniyog cargan runacunata pulanpa menos pulannin cagta wanutsinanpag.
9 Röllucho pitsga cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Tsay almacunaga cargan Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cag runacunapami.
10 Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: "Lapanpag munayniyog Tayta Dios, ¿imayyagtag mana juzganquitsu tsay wanutsimag runacunata?"
11 Tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: "Shuyaycuyrag. Gamcuna wanushgayquinnoglami waquin runacunapis nogaman yäracamashganpita wanupäcongarag. Tsaypitaragmi wanutsishogniqui runacunata juzgashag." Tsaynog nircushpanmi altar chaquincho caycag almacunata yorag röpata jatipargan.
12 Röllucho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi patsa fiyupa sicsicyargan. Tsay hörami ricargä inti tsacacäcogta y quillapis yawar-nirag ricacogta.
13 Fuertipa wayrämuptin manaragpis pogog hïgus patatayla shicwamognogragmi estrellacunapis ciëlupita shicwamorgan.
14 Ciëlupis luylucarcur luylucarcurmi elgacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juc lädumanmi witergan.
15 Tsaynogpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacurcaycagta. Tsayman pacacorgan cay patsacho reycuna, mandag soldäducuna, rïcucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis.
16-17 Tsaychömi puntacunata y gagacunatapis caynog nipäcorgan: "¡Pasaypa rabiashgami caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay patsacho lapan runacunata nacatsir castigananpag cag tiempo chämushganami! ¡Nogacunatapis mana nacatsimänanpag pacaycaläway! ¡Tayta Diospa castïguntaga manami pipis awantangatsu!"

7

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan

1 Tsaypitana ricargä chuscu angilcuna cay patsapa chuscun cuchuncho ichirpaycagta. Tsay angilcunami wayrata tsaparargan cay patsamanpis ni lamarmanpis mana wayränanpag. Tsaynog tsaparaptinmi yöracunapa rapralanpis mana cuyorgantsu.
2 Tsaynogpis ricargä juc angilta inti yargamunan cagpita munayniyog Tayta Diospa sëllun aptashga aywaycämogta. Tsay angilmi patsapa cuchuncho cag chuscu angilcunaman fuertipa caynog gayacorgan:
3 "¡Tayta Dios munashgannog cawagcunapa urcunman señalta manarag churaptëga* amarag ushacätsiytsu cay patsacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni yöracunatapis!"
4 Tsaynog nirmi tsay ángil señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cargan chunca ishcay (12) Israel castapita mirag runacunami.

* **7:3** Tayta Dios imapag señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipag liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

5 Tsaymi cada castapita señalargan chunca ishcay waranga (12,000) runacunata. Tsay runacunaga cargan:
Judá castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Rubén castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Gad castapita chunca ishcay waranga (12,000),
6 Aser castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Neftalí castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Manasés castapita chunca ishcay waranga (12,000),
7 Simeón castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Leví castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Isacar castapita chunca ishcay waranga (12,000),
8 Zabulón castapita chunca ishcay waranga (12,000),
José castapita chunca ishcay waranga (12,000)
y Benjamín castapitapis chunca ishcay waranga (12,000).

Atsca runacuna yorag röpashga gloriacho cashgan

9 Tsaypitami ricargä yupaytapis mana atipaypag tsaytsica runacuna Tayta Diosnintsi jamarashgan trönunpa y Jesucristupa naupancho caycagta.† Paycuna may-tsay nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiömata rimag carpis tsaycho carcaycargan palman aptashga y yorag röpan jatishgami.
10 Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: "¡Trönuyquicho jamaraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui salvamänayquipag!"
11 Tsaychömi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna, tsaycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta caynog nir alabapäcorgan:
12 "¡Amén!
¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun!
¡Pay japalanmi lapantapis musyan!
¡Pay japalanmi lapanpagpis munayniyog caycan!
¡Imayyagpis payta agradëcicushun!
¡Imayyagpis alabashga cayculätsun!
¡Amén!"
13 Tsaymi Tayta Diospa naupancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin tapumargan: "¿Pitag tsay yorag röpan jatishga runacuna caycan? ¿Maypitatag paycuna shamushga?"
14 Tsaynog nimaptinmi: "Gammi musyanqui, tayta" nergä.
Tsaynog niptë tsay runa nimargan: "Tsay runacunaga Jesucristuta chasquicushganpita pasaypa nacaycunata pasag runacunami carcaycan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa perdonashga captinmi röpancunapis yorag caycan.
15 Tsay runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönuncho jamaraycag Tayta Dios imaypis tangapag.
16 Paycunaga imaypis mananami yargangatsu ni yacunangatsu. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangatsu.
17 Tayta Dios jamarashgan trönunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatanog. Imaypis mana yacunänanpag paymi cawatsicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganatsu."

8

Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorgushgan

1 Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorguriptinmi gloriacho media höranog pipis mana rimacorgantsu.
2 Nircurnami ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichirpaycagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquipäcorgan tucananpag.
3-4 Tsaypitana juc ángil shamorgan örupita rurashga incienso goshtätsicunan aptashga. Paymi Tayta Diospa trönun naupancho cag örupita rurashga altarman chayargan. Tsayman chayaycuptinmi Tayta Diosnintsi atsca inciensuta camaripargan altarcho goshtätsinanpag. Tsay inciensuta ángil goshtätsiptinmi Tayta Diospa trönunman goshtay juntargan. Tsay goshtaywan talushgami caycargan Diosman yäracogcuna manacushgancunapis.
5 Nircurna incienso goshtätsicunanman tsay ángil winargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi tsay incienso goshtätsicunanta cay patsaman jitaramorgan. Tsay jitamushgan

† **7:9** Jesucristo ninanpa trucanga grïëgucho niycan Carnish cashgantami. Tsaynoglami 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish niycan.

chämuptinmi atsicyaypa atsicyar elguy cargan. Räyupis bunruruypa bunrurur mayacargan. Tsaynogmi patsapis fiyupa sicsicyargan.

Chuscu angilcuna cornëtata tucamushgan

6 Tsaypitanami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacorgan tucapäcunanpag.
7 Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan y yawar talushga runtu tamya cay patsaman tamyamorgan. Tsaywanmi cäsi pulan patsa rupar ushacargan. Tsay runtu tamya chayashgan cäga yörapis y guewapis lapanmi ushacargan.
8 Tsaypita ishcay cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircanog rupaycar lamarman chayargan. Tsaymi cäsi pulan lamar yawarman ticrargan.
9 Yawarman ticrashgan cagchöga lapanmi wanorgan y lapan barcucunapis talpucar ushacargan.
10 Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag estrella tunimorgan. Tsay estrellaga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucyucunamanmi chayargan.
11 Tsay estrellapa jutinmi cargan Asgag. Asgag captinmi tsay estrella chayashgan cag yacoga asgag ricacorgan. Tsaymi tsay yacuta upur atsca runacuna wanorgan.
12 Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quillapis gueshyargan. Tsaynoglami waquin estrellacunapis mana chip-chipyargannatsu. Tsaymi intipis, quillapis y estrellacunapis manana shumag atsicyargannatsu.
13 Tsaypitanami ricargä juc condur-nirag altupa tumaycagta. Tsay hörami mayargä tsay condur-nirag caynog nimogta: "¡Wawalau! ¡Cay patsacho cawagcuna imanograg capäconga guepa cag quimsan angilcuna tsararaycashgan cornëtata tucamuptin!"

9

Pitsga cag ángil cornëtata tucamushgan

1 Tsaypitanami pitsga cag ángil cornëtata tucamorgan. Tsaymi ricargä angilta cay patsaman estrellanog tunimogta. Tsay angilmi chasquergan demoniucuna wichgarashgan wanwanyaycag patsapa shiminpa lläviнta.
2 Patsapa shiminta quichariptinmi hornupita goshtay yargamognograg yana goshtay yargamorgan. Tsay goshtay intita tsapaptinmi patsa tsacacäcorgan.
3 Tsay goshtaypitami chucluscuna yargamorgan cay patsaman juntashganyag. Tsay chucluscunami alacrannog fiyupa venënuyog cargan.
4 Tsay chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni yöratapis mana ushacätsinanpag. Tsaypa trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacunalata nacatsinanpagmi nergan.
5 Tsaynogpis nergan runacunata nacatsirpis mana wanutsinanpagmi. Wanutsinanpa trucanga pitsga quilla nanaywan nacatsinalanpagmi nergan. Tsay chucluscuna runacunata picaptin nanargan alacrán picashgannogragmi.
6 Tsay picashganwan fiyupa nacar wanuyta munarpis runacuna manami wanupäcorgantsu. Wanuyta munarpis tsay nanaywanmi nacapäcorgan.
7 Tsay chucluscuna cargan guërraman aywananpag alistacushga caballunogmi. Umanchömi jatirargan öru corönatanog. Käranpis runapa cärannogmi cargan.
8 Agtsannami warmipa agtsannog cargan. Quirunnami leonpa quirunnog cargan.
9 Cuerpuncunaga läta chalëcushganogmi cargan. Päriptin älancuna mayacargan caballucuna guërraman patatayla aywashgannogragmi.
10 Chupannami auja punta cargan alacranpa chupannog. Tsay chupanwan picaptinmi runacuna pitsga quilla gueshyar nacapäcorgan.
11 Tsay chucluscunapa mandagnin cargan wanwanyaycag ragracho taycagpa mandagninmi. Tsay mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego idiömacho Apolión.*
12 Tsay punta cag nacay pasaptinpis ishcay masragmi nacaycuna shamunanpag caycan.

Sogta cag ángil cornëtata tucamushgan

13 Sogta cag ángil cornëtata tucamuptinmi mayargä Tayta Diospa naupancho caycag örupita rurashga altarpa chuscun esquïnancunapita parlamogta.
14 Tsaychömi tsay cornëta tucamog angilta caynog nergan: "Eufrates mayu cuchuncho chuscu angilcuna wataraycagta pascamuy."
15 Tsauraga pascariycamuptinmi tsay chuscu angilcuna mayu cuchunpita aywapäcorgan cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsinanpag. Runacunata tsay höra wanutsinanpagmi tsay angilcuna camaricushga cargan.
16 Nircurpis caynog negtami mayargä: "¡Tsay angilcunawan ishcay pachac millón (200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntashga aywarcaycan!"

* **9:11** Abadón y Apolión juticunaga "Ushacätseg" ninanmi.

17 Soldäducunapa chalëcunami cargan ninanog puca, azul-chicnu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umanmi cargan leonpa umannog. Tsay caballucunapa shiminpitami yargamorgan azufri, nina y goshtaypis.
18 Tsay caballupa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay patsacho käsi pulan runacunata wanutsergan.
19 Caballucunapa chupanpis culebra-nirag umayogmi cargan. Tsaymi runacunata chupanwan picag.
20 Picaptin tsayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurashgancunata manami cacharergantsu. Paycunaga Tayta Diosta adorananpa trucan demoniucunata y ïdulucunatami imaypis adorapäcorgan. Tsay ïdulucunaga örupita, guellaypita, broncipita, rumipita y guerupita rurashga carmi mana ricantsu ni mayantsu ni purintsu.
21 Tsaynogpis paycunaga wanutsicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynan waynan puricuyta y suwacuytapis manami cacharergantsu.

10

Escribiraycag tacsha röllutaángil tsararashgan

1 Tsaypitanami ricargä gloriapita munayniyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi turmanyu-nirag cargan. Käranmi intinog chip-chipyargan. Chancancunami cargan altuta nina sharcognog.
2 Tsay angilmi quicharaycag tacsha röllun aptashga shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnami jarurargan patsaman.
3 Nircur leonnograg fiyupa gaparargan. Tsaynog gaparaptin ganchis räyucunapis cunrurumorgan.
4 Tsay räyucuna cunrurumur nishgancunata escribiyta munaptëmi jana patsapita caynog nimargan: "Tsay mayashgayquita ama escribiytsu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaytsu."
5 Tsaymi lamarcho y patsacho ichirag ángil jana patsaman derëcha cag maquinta jogarergan.
6-7 Tsaychömi jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutincho caynog nir jurargan: "¡Profëtancuna wilacushgancunata cumplinanpag Tayta Dios manami más shuyaranganatsu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumpliyta galayconga!"
8 Tsaypitanami yapay mayargä ciëlupita caynog nimagta: "Lamarta y patsata jaruraycag angilman ayway aptarashgan röllutа chasquinayquipag."
9 Tsaynog nimaptinmi ángil cagman aywargä tsay röllutа chasquimunäpag. Chayaptëmi tsay ángil caynog nimargan: "Cay röllutа micuy. Micuptiqui tinyaypa mishquinnogmi mishquenga. Pachayquichönami pasaypa asganga."
10 Tsaymi angilpita chasquircur tsay röllutа micorgä. Tsaynog micuptëmi shimëcho pasaypa mishquergan. Pachächönami pasaypa asgargan.
11 Tsauraga yapay mayargä ciëlupita caynog nimogta: "Tayta Dios nishushgayquinogla yapaypis wilacuy runacunata ima pasananpag cagcunata. Tsaynog wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis."

11

Tayta Diospa ishcay wilacognincuna

1 Tsaychömi shogushpita rurashga värata ángil aptaparcamashpan caynog nimargan: "Jerusalenpa ayway tsaycho templutа y altarta tupumunayquipag. Nircurna yupamunqui tsaycho adorag runacunata.*
2 "Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuytsu. Tsay patiuta cacharishcä mana käsucamag runacuna munaynincho tsararänanpagmi. Paycunami chuscu chunca ishcay (42) quilla† Jerusalencho tag runacunata munayninchо tsararangapag.
3 "Tsay witsanmi ishcay wilacognëcunata noga yanapashag wilacuynëta waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junag‡ wilacärinanpag. Tsay wilacognëcunami runacuna jutsayog cashganpita laquicur cotenciapita rurashga röpata jaticärengapag." Tsaynog nimashgantami mayargä.

---

* **11:1** Jerusalencho templutа y altarta Tayta Dios tuputsinanpag nergan tsaycho cag runacunata tsapänanpag cashganta Juan tantyananpagmi. Tsaymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imanog nacarpis payman yäracunanpag. Runacunata tsapänanpag Tayta Dios tuputsishganpita masta musyanayquipag liyinqui Zacarías 2.1-5. † **11:2** Chuscu chunca ishcay (42) quillaga quimsa wata sogta quillami caycan. ‡ **11:3** Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quillami caycan.

4 Tsay ishcay wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishcay olïvucuna y ishcay mechërucunami caycan.§
5 Tsaycho pipis paycunata wanutsiyta munaptenga shiminpitami nina yargamonga rupar ushananpag.
6 Tsay ishcay wilacogcunaga munayniyogmi canga chuscu chunca ishcay (42) quilla wilacushganyag usya cananpag niptenga usyananpag. Tsaynogpis munayniyogmi canga may-tsaycho caycag yacutapis yawarman ticratsinanpag y runacunata tucuynogpa nacatsinanpagpis.
7 Tsay ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuyta usharcuptinnami wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanutsengapag.
8 Wanutsiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällicho jitarpanga. Tsay marcachömi Señornintsi Jesucristutapis runacuna wanutsipäcorgan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunanog y Egipto nación runacunanogmi Tayta Diosta mana käsucog runacuna carcaycan.
9 Quimsa junag pulanyagmi may-tsaypita shamog runacuna ricapäconga tsay ishcan wilacog runacuna wanushga jitarpaycagta. Tsay wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis mana cachapangatsu.
10 Tsay wilacogcuna wanushganpita cushicushpanmi runacuna regäluta jucnin jucninpis aypunacärenga.
11 Wanushga jitaraycashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios tsay ishcay wilacognincunata cawaritsimonga. Tsay cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mantsacanga.
12 Wanushganpita cawarircamurnami tsay ishcay wilacogcuna mayapäconga: "¡Cayman shapäcamuy!" nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacärengapag.
13 Tsay hörami patsa fiyupa sicsicyanga. Tsaynog sicsicyaptinmi tsay marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi juchonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanupäcongapag. Mana wanog cagcunaga pasaypa mantsacashgami nipäconga Tayta Dios munayniyog car imaycatapis rurashganta.
14 Tsay ishcay cag nacay pasaptinpis juc masragmi shamunanpag caycan.

Ganchis cag ángil cornëtata tucamushgan

15 Ganchis cag ángil cornëtata tucamuptinmi ciëlucho angilcuna fuertipa caynog nipäcamushgan mayacämorgan:
"Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa maquinchönami caycan.
Tsaymi Jesucristo lapanpagpis munayniyog car imayyagpis mandag cangapag."
16 Tsaymi Diospa naupancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönucunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorashpan caynog nipäcorgan:
17 "Gamta agradëcicärë, munayniyog Tayta Dios.
Gammi cay patsata manarag camar mayna caycargayqui.
Cay patsa ushacaptinpis caycanquipagmi.
Lapantami munayniquicho gam tsararaycanqui.
Tsaymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.
18 May-tsaycho tag runacunapis mana käsucushushpayquimi pasaypa rabiar contrayqui sharcapäcushga.
Mana käsucushushgayquipitami paycunataga castiganquipag.
Wanushcunatapis juzganquipag.
Tsaynogpis wilacuyniquita wilacog profëtacunata y gamman yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipag.
Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunquipag."
19 Tsaymi gloriacho caycag templo quichacaptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulta. Elguypis, räyupis y runtu tamyapis fiyupami cargan. Tsaynogpis cay patsa fiyupami sicsicyargan.

12

Warmipa wawanta Satanás wanutsiyta munashgan

1 Tsaypitami ciëlucho ricacämorgan intinog chip-chipyaycag warmi. Tsay warmipa chaquinchönami quilla caycargan. Umanchönami chunca ishcay (12) estrellayog corönata jatirargan.

§ **11:4** Diospa naupancho cag ishcan olïvucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipag liyinqui Zacarías 4.1-14.

2 Tsay warmimi wachay nanaywan fiyupa gaparaycargan.
3 Tsaypitanami ciëlucho ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca
dragon. Tsay dragonmi cada umancho corönata jatirargan.
4 Chupanwanmi cäsi pulan estrellacunata shuntarcur cay patsaman jitariycamorgan.
Nircurmi warmipa naupanman ichicuycorgan wawan yurircuptin micunanpag.
5 Tsaypitanami tsay warmi wachargan olgu wamrata. Tsay wamrami yurergan lapan
marcacunata maquincho tsararänanpag. Paymi Diosta mana cäsucogcunata fiyupa cas-
tigangapag. Tsay wamrata dragon mana micunanpagmi Tayta Diosnintsi naupanman
pushacorgan.
6 Tsay warminami gueshpergan Tayta Dios camarishgan chunyag jircaman. Tsaychömi
Tayta Dios paypag micuyta camaripargan waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260)
junagyag.*

Gloriapita Satanasta gargamushgan

7-8 Gloriachönami guërrata rurapäcorgan Miguel jutiyog angilwan tsay puca dragon.
Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag demoniucuna pelyashpanpis manami
Migueltaga vincergantsu.
9 Tsay dragonga cargan diablo nishgan Satanasmi. Paymi Adanta y Evata jutsaman
tunitsergan. Tsay junagpitanami pï-may runacunatapis engañar jutsata ruraycätsin. Vin-
cishgana captinmi Satanasta y yanapagnin demoniucunata Tayta Diosnintsi gloriapita
gargamorgan.
10 Tsaypitami gloriacho mayargä fuertipa caynog nimogta: "¡Tayta Diosman
yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita gargushganami caycan! ¡Cananga
runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpag cag höra chämushganami! ¡Cananpitaga
Jesucristo lapantapis maquinchönami tsararanga!
11 Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vincishganami.
Tsaynog vincergan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita
y Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawapäcushpanmi. Jesucristuman yäracushganpita
waquincunata wanutsiptinpis paycunaga wanunanyagmi payman yäracärergan.
12 ¡Gloriacho tagcuna, cushicäriy! ¡Cay patsacho y lamarcho cagcunami itsanga cuya-
paypag caycan! Gloriapita gargamushga carnami Satanasga pasaypa rabiashga puriycan
infiernuman gaycushgana cananpag cashganta musyar."

Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacatsishgan

13 Tsaymi dragonga cay patsaman gargamushga car tsayrag wachacushga warmita
wanutsinanpag ashir purergan.
14 Tsaynog ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios camaripargan condurpa älantanog
gueshpir chunyag jircaman aywacunanpag. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios shumag
cuidargan quimsa wata sogta quilla dragon mana wanutsinanpag.
15 Tsaymi yacuta dragon mayutanograg agtumorgan warmita apatsinanpag.
16 Tsaynog agtumuptinmi patsapa shimin quichacäcorgan yacu yaycunanpag. Tsaynog-
pami tsay warmita yacu manana apargannatsu.
17 Imanogpapis warmita wanutsiyta mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiargan.
Tsaymi aywargan tsay warmipa waquin wawancunatana ushacätsinanpag. Tsay warmipa
wawancunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawag
runacunami caycan.
18 Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicu-
nanpag.

13

Anticristo shamunanpag cashgan

1 Tsaypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y
chunca (10) wagrayogmi cargan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Tsaynogpis cada
umancunachönami Tayta Diospa contran escribirargan.
2 Cuerponga cargan tigripa-niragmi. Chaquincunami cargan ösupa chaquin-nirag. Y
shiminnami cargan leonpa shimin-nirag. Satanasmi tsay anticristuta munayninta gorgan
munayniyog cananpag.
3 Anticristo wanunanpag jucnin cag uman pasaypa talamashga captinpis wanunanpa
trucan aliyarganmi. Tsaynog aliyaptinmi runacuna mantsacushpan anticristo nishgan-
cunata käsucorgan.

* **12:6** Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quillami caycan. Tsaynogpis chuscu chunca ishcay (42) quillami caycan. Tsaynoglami niycan Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

4 Tsaynoglami Satanastapis runacuna adorapäcorgan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorapäcorgan caynog nir: "¡Anticristunöga manami pï runapis munayniyog cantsu! ¡Manami pipis payta vinciyta puëdintsu!"
5-6 Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran imaycatapis rimargan. Tsaynoglami Jerusalencho cag templutapis mana respitargantsu. Tsaynog captinpis Tayta Dios payta manaragmi castigarganragtsu. Tsaypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishcay (42) quilla munashgannog imatapis rurananpagmi.
7 Tsaymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pï-maytapis wanutsergan. Tsaynogpis maquincho tsararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.
8 Munayniyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorapäcorgan. Tsay adorag runacunapa jutincunaga manami libro de la vïdacho apuntarantsu. Anticristuta adorananpag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsay libroga nogantsi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan.
9 Cay nishgäcunata shumag mayacäriy.
10 Jesucristuman yäracushganpita carcilcho wichgaränanpag cagcunaga carcilchömi wichgaranga. Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cananpag cagcunaga wanutsishgami canga. Tsaynog pasashuptiquipis ama laquicäriytsu. Imanog nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracäriy.

Anticristupa wilacognin shamunanpag cashgan

11 Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin patsa rurinpita yargaycämogta. Tsay runa cargan carnishpa wagrannog wagrashgami. Runacunata Satanás engañashgannogmi paypis tucuynogpa runacunata engañargan.
12 Anticristo munayniyog cashgannogmi paypis munayniyog cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorapäcunanpag. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman talamashga cashganpita.)
13 Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricananpagmi ninatapis jana patsapita ratamunanpag nergan. Nishgannoglami nina ratamorgan.
14 Milagruta tsaynog rurarmi runacunata engañargan anticristuta adorananpag. Nircurnami runacuna adorapäcunanpag anticristu-nirag ïdulutapis ruratsergan.
15 Tsay ruratsishgan ïdulumi runanog parlargan. Mana adorag cagta wanutsinanpagpis tsay ídolo munayniyogmi cargan.
16 Tsaynogpis yachag runata y mana yachag runatapis, rïcu runata y wactsa runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalatsergan derëcha cag maquinman o urcunman carpis.
17 Tsay señalga cargan anticristupa jutinpa nümerunmi.* Mana señalashga cag runacunaga manami imatapis rantipacorgantsu ni ranticorgantsu.
18 Shumag tantyacäriy anticristupa ima nümerun cashgantapis. Tsay nümeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi tsay número caycan. Pipis yachag cagcunaga tantyacutsun pï runapa jutin tsay número cashgantapis.

14

Salvashga cagcuna cantapäcushgan

1 Tsaypitanami ricargä Sión jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncho escribiraycagta.
2 Tsaynogpis tsay runacuna gloriacho cantamogtami mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi mayacämorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna cantaptin tsaytsica arpata tucamushgannogmi mayacämorgan.
3 Paycunaga mushog alabanzata cantapäcorgan Tayta Dios jamaräcunanpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y tsaycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupancho. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami tsay alabanzata cantayta yachapäcorgan.
4-5 Paycunaga manami warmin warmin y runan runan puripäcorgantsu. Tsaynogpis manami lulacorgantsu. Jesucristuman yäracur imanog nacarpis pay munashgannoglami cawapäcorgan. Paycunami jutsa rurashganpita perdonashga carcaycan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag.

* **13:17** Runapa jutinpa nümerun ima cashgantapis tantyanayquipag ricanqui waquin palabrata tantyanantsipag tantyatsicuycunata. Tsayga caycan cay libro ushananchömi.

Quimsa angilcuna wilacushgan

6 Tsaypitanami ricargä juc ángil altupa päriycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta
apamorgan lapan casta runacunapag, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis.
7 Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan: "¡Munayniyog cashganpita Tayta Diosta al-
abapäcuy! Höra chämushganami lapan runacunata juzgananpag. Paymi camashga jana
patsata, cay patsata, lamarta y pucyucunatapis."
8 Tsay angilpa guepanta juc ángil aywargan caynog nir: "¡Babilonia jatun marcacho
tag runacuna mana pengacuypami jutsata rurapäcushga! Paycunata ricacurmi waquin
runacunapis jutsata rurarcaycan. Tsaynog cashganpitami tsay marca ushacänanpagna
caycan."
9-10 Tsay ishcay angilcunapa guepantanami más juc angilpis aywargan fuertipa caynog
gayacushpan: "Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag ïduluta adorar señalninta maquin-
man o urcunman churatsicogcunataga mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gay-
congapag. Tsaychömi tsay runacuna rupar nacangapag Jesucristo y angilcunapis ricay-
captin.
11 Pagasta junagta nina rupaptinmi mana chawaypa tsaypita goshtay sharcongapag.
Tsaynoglami nacanga pï-maypis anticristuta o anticristu-nirag ïduluta adorar señalninta
maquinman o urcunmanpis churatsicogcunaga."
12 Tsay ángil nishgannog cananpag caycaptenga Jesucristuman yäracogcunaga Tayta
Diosta käsucur mana ajayaypa payman shumag yäracäritsun.
13 Tsaypitanami mayargä ciëlucho caynog nimogta: "¡Jesucristuman yäracurcur wanogcu-
naga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawapäcongapag!" Nircurnami
nimargan tsay nishgancunata escribinäpag.
Tsaynog escribinäpag nimaptinmi Santu Espiritupis caynog nergan: "¡Cay patsacho
nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacanganatsu, sinöga gloriacho
cushishgalami cawapäcongapag! Payman yäracur lapan rurashgancunapitami Tayta Dios-
nintsega premiuta gongapag."

Juicio final cananpag wilacushgan

14 Ricärishgächömi ricargä yorag pucutay janancho juc runa* jamaraycagta. Paymi
caycargan öru coronashga y afilashga ösin aptashga.
15 Tsaypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay
janancho jamaraycag runata fuertipa caynog nergan: "¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita
aptacurcur jucla cosechanayquipag ayway!"
16 Tsaynog niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar
shuntagnogpis Tayta Diosman yäracogcunata may-tsaypitapis shuntargan.
17 Tsaypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali
afilashga ösin aptashgami cargan.
18 Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninapa
mandagnin. Tsaypis ösin aptashga caycag angilta gayacorgan caynog nir: "¡Lapan üva
poguraycannami! ¡Tsay ösiquiwan lapanta cosechamuy!"
19-20 Tsaynog niptin üvata shuntagnogpis runacunata tsay ángil shuntargan. Jutsata ru-
rapäcushganpita Tayta Diosnintsi rabiashga captinmi jatuncaray pözuman üvacunata winar-
cur jarushgannog marcapita juc läduman jorgurcur paycunata ángil wanutsergan. Tsaynog
wanutsiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar
aywargan.

15

Ganchis angilcuna runacunata nacatsinanpag cashgan

1 Tsaypitanami jana patsacho ricargä munayniyog ganchis angilcunata. Tsay angilcu-
natami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigananpag. Tsay angilcuna
castïguta apamushganwan runacuna pasaypa nacarcuptinragmi Jesucristo cutimongapag.
2 Tsaynogpis ricargä ninawan talushga ventänapa lünantanog gloriacho lamar caycagta.
Tsay lamar naupanchömi ichiraycargan Tayta Diosman yäracogcuna. Tsay runacu-
naga manami anticristuta käsucärergantsu, ni anticristu-nirag ïduluta adorapäcorgantsu ni
señalnintapis churatsicorgantsu. Paycunaga Tayta Diosnintsi camaripashgan arpacunata
aptashgami ichirpaycargan.
3 Tsay arpacunata tucashpanmi cantapäcorgan Tayta Diospa wilacognin Moisés✡ y Jesu-
cristo cantashganta caynog nir:

---

* **14:14** Tsay yorag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsipa profëtan Danielmi escribergan. Liyinqui Daniel 7.13-14. ✡ **15:3** Éxodo 15.1-18

“Lapanpag munayniyog Tayta Dios,
gam rurashgayquicunata ricarmi cushishga carcaycä.
Ali caglatami gam imaypis ruranqui.
Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.
4 Pï-maypis gamta respitashunquipagmi, Tayta.
Lapan nación runacunapis gamta alabashunquipagmi.
Gamlami jutsaynäga caycanqui, Tayta.
Pï-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”
5 Tsaypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta.
6 Tsay cuarto rurinpitami yargamorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Tsay angilcunaga lïnupita rurashga chip-chipyaycag yorag röpan jatishgami cargan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycargan örupita awashga wachcu.
7 Tsaymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan örupita rurashga tazun malwata. Tsay tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castïguncuna junta winaraycargan.
8 Tsaymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Tsaymanga manami pipis yaycorgantsu hasta Tayta Diospa castïgunta angilcuna tacshimuyta ushananyag.

16

Ganchis tazun malwacunacho caycag castïgucunata angilcuna tacshimushgan

1 Tsaypitanami mayargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman caynog nir gayacuycagta: “Ayway tsararashgayqui tazun malwapita Tayta Diospa castïgunta runacuna tashgan patsaman tacshimunayquipag.”
2 Tsaymi punta cag ángil patsaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaymi anticristupa señalninwan señalashga cagcunata y pay-nirag ïduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Tsay gueriwanmi fiyupa nacapäcorgan.
3 Ishcay cag angilnami lamarman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaymi lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanupäcorgan.
4 Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrargan.
5 Nircurnami mayargä yacupa mandagnin cag ángil caynog nimogta:
“Runacuna jutsata rurashganpitami may-tsaychöpis yacuta yawarman ticratsishcanqui,
Tayta Dios.
Unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.
6 Jutsa rurag runacunami gamman yäracogcunata y profëtayquicunatapis wanutsipäcorgan.
Yawarninta jichar wanutsishganpitami quiquincunapis yawarta upunanpag yacuta
yawarman ticratsishcanqui.”
7 Tsaynogpis mayargä gloriacho cag altarpita caynog nimogta: “Tsaynog castigarga alitami ruraycanqui, lapanpag munayniyog Tayta Dios. Pitapis mana jananpaylapami jutsata rurashgancunapita gam castigashcanqui, Tayta.”
8 Chuscu cag angilnami intiman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaymi inti fiyupa shanar runacunata rupar nacatsergan.
9 Tsaynog rupaptinpis runacuna jutsa rurayta manami cachapäcorgantsu ni Tayta Diostapis perdonta manami manacärergantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis rimapäcorgan.
10 Pitsga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaynog tacshimuptinmi tsay marcacuna tsacacäcorgan. Tsaynogpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Tsay gueri pasaypa nanaptinmi galluntapis canipäcorgan.
11 Tsaynog nacaycarpis jutsa ruraycunata manami cachapäcorgantsu. Cachapäcunanpa trucanga Tayta Diospa contranmi rimapäcorgan.
12 Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaynami tsay mayu tsaquicäcorgan nación mandag reycuna soldäduncunawan inti jegamunan cagpita shamur pasapäcunanpag.
13 Tsaypitanami ricargä quimsa säpu-nirag demoniucunata. Tsay demoniucuna yargamorgan Satanaspa shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami.

14 Tsay säpu-nirag demoniucunaga milagrucunatapis rurarganmi. May-tsaypapis
aywar tsay demoniucuna nación mandag reycunata soldäduntinta shuntargan
pelyapäcunanpagmi. Tsay pelyashgan junag cargan lapanpagpis munayniyog Tayta
Dios runacunata castigashgan junagmi.
15 Jesucristo caynogmi nimantsi: "Tantyacäriy. Mana musyashgayqui hörami
suwanogpis elagpita shamushagpag. Cushishgami canga alita rurar ricag ricagla
shuyarämagcunaga. Camaricöni caycagta gamcunata tariptë runacunapa naupancho
garapächula car pengacushgayquinogmi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa
pengacärinquipag."
16 Tsaymi soldäduncuna y lapan mandag reycunata tsay quimsa demoniucuna shuntar-
gan Armagedón nishgan pampaman pelyapäcunanpag.
17 Ganchis cag angilnami wayraman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho
caycag castïguta. Tsaymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta
mayargä: "¡Cananga lapanpis cumplishganami caycan!"
18 Tsaynog nimuptinmi atsicyaypa atsicyar elguy ricacämorgan. Räyu bunrurushganpis
mayacämorgan. Patsapis fiyupami sicsicyargan. Runacuna imaypis manami ricargantsu
patsa tsaynog sicsicyagtaga.
19 Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurashganpita Tayta Dios rabiashpan
fiyupami castigargan. Tsaynog castigaptinmi tsay marca quimsaman raquicar ushacar-
gan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacargan.
20 Lapan islacunapis y jircacunapis elgacäcorganmi.
21 Ciëlupitanami chuscu arröbanog jatusag runtu tamya runacunapa jananman
tamyamorgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa
contran fiyupa rimapäcorgan.

17

Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata tincutsishgan

1 Tazun malwata tacshimog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil aywaycamur caynog
nimargan: "Acu, aywashun yacu* janancho caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanog
castigananpag cashgantapis ricatsinäpag.
2 Babilonia runacuna jutsata mana pengacuypa rurapächushganta ricacurmi cay patsacho
mandag reycuna y lapan runacunapis jutsa rurayman churacashga."
3 Nircurnami chunyag jircaman tsay ángil pushamaptin Santu Espíritu ricatsimargan
Babilonia marca imanog cashgantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypag puca
uywata muntaraycagta. Tsay uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.†
Tsay uywapa jananchömi Tayta Diospa contran escribiraycargan.
4 Tsay warmipa röpanmi cargan rïcucuna jaticushgannog fïnu tëlapita puca-chicnu y
crusïla. Öruwan, cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan y perlascunawanpis ador-
nashgami cargan. Tsararashgan öru tazun malwachömi winarargan lapan jutsa rurash-
gancuna.
5 Warmipa urcunchönami caynog nir escribiraycargan: "Nogaga Babilonia jatun mar-
cami cä. Püta warmicunapa mamanmi cä. Tsaynogpis jutsa ruragcunapa mamanmi noga
cä."
6 Tsaypita ricärishgächönami cuentata gocorgä Jesucristuman yäracogcunata wanutsir
yawarninta upushganwan tsay warmi shincashga caycagta. Tsayta ricaycur pasaypami
mantsacargä.
7 Tsauraga ángil caynog nimargan: "¿Imanirtag mantsacashga caycanqui? Canan masta
tantyatsishayqui tsay warmi ima cashganta y tsay ganchis umayog y chunca (10) wagrayog
mantsariypag puca uywa pï cashgantapis.
8 Tsay ricashgayqui mantsariypag puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis
cananga mananami cawannatsu. Tsaynog captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita
yargamonga yapay mandag cananpag. Tsaypitaragmi infiernuman gaycushga canga
imaypis manana yargamunanpag. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta
chasquicärengapag. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vïdacho manami
apuntarantsu. Anticristuta chasquinanpag cashganta musyarmi cay patsata manarag ca-
mar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsaymi
tsay runacuna imaypis mana chayangatsu Tayta Diospa naupanman.

---

* **17:1** Tsay yacu ima cashganta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 17.15. † **17:3** Tsay mantsariypag puca uywa pï cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 13.1; 17.8.

9 "Tsaynog captin shumag tantyacäriy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munaynincho tsararashgan ganchis lömacunami.‡ Tsaynogpis tsay umancuna ganchis mandag reycunami caycan.
10 Tsay ganchis reycunapitaga pitsga reycuna maynami ushacashga. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapag.
11 Anticristo maynami rey cargan. Tsay ganchis reycuna mandarcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapag. Tsaypitanami payga infiernuman gaycushga cangapag imayyagpis nacananpag.
12 "Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycan. Paycunaga manaragmi mandayta galaycunragtsu. Juc tiempulapagmi chasquengapag anticristuwan juntu mandananpag.
13 Tsay chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta gonga anticristuta.
14 Tsaymi anticristuwan tsay reycuna Jesucristupa contran sharcapäcongapag. Contran sharcuptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapag. Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cangapag payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosnintsi acrashga salvashga cananpag. Tsaymi imanog nacarpis paycunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan."
15 Nircurnami ángil caynog nimargan: "Babilonia marcata aunatseg yacoga maytsaychöpis caycag lapan casta runacunami caycan. Paycunaga Babilonia marcapa munayninchömi caycan.
16 Tsaynog captinmi tsay chunca reycunawan anticristo pasaypa chiquenga jutsasapa warminog caycag Babilonia marcata. Tsaymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipyag apacärenga. Nircurnami paycunata wanurcatsir wayincunatapis rupatsir ushangapag.
17 Babilonia marcata tsaynog ushacätsenga chunca reycuna munayninta anticristuta goshga captinmi. Munayninta anticristuta tsaynog gonga Tayta Diosnintsi munaptinmi. Tsaymi anticristo munayniyog canga hasta Tayta Dios nishgancuna cumplinanyag.
18 "Tsay mantsariypag puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarag ushacaptinmi tsay marcapa mandagnin may-tsaychöpis caycag reycunata munaynincho tsararargan."

18

Babilonia marca ushacänanpag cashgan

1 Tsaypitanami ricargä munayniyog ángil chip-chipyaycar jana patsapita uraycämogta. Tsay chip-chipyayninmi intëru patsata atsicyapargan.
2 Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan:
"¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!
Cananga demoniucunalanami tsaycho taycan.
Tsaychöga wisculcuna, condurcuna y tucucunalami wagaycan.
3 Tsay marcacho tag runacuna jutsata mana pengacuypa rurapäcushganta ricacurmi waquin runapis jutsata rurapäcorgan.
Tsaynoglami Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuypa cawapäcorgan.
Tsay marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negocianticuna pasaypa rïcuyashga."
4 Tsaynogpis yapay mayargä jana patsapita Tayta Diosnintsi caynog nimogta:
"Nogaman yäracamag cäga,
tsay marcapita juc läduman gueshpicäriy.
Jutsata rurar cawagcunapita witicäriy.
Aywacäriptiquimi paycunaman castïgo chayarpis gamcunamanga mana chämongapagtsu.
5 Paycunaga pasaypa jutsasapami carcaycan.
Jutsa rurashgantaga lapantami ricaycä.
6 Jutsata rurashganpita paycuna fiyupami castigashga cangapag.
Waquin runacunata nacatsishganpita paycuna más fiyupami nacatsishga cangapag.
7 Runa-tucur alabacushganpitami fiyupa castigashga cangapag.
Paycunaga shonguncho caynogmi yarpapäcun:
'Nogaga imaypis manami nacashagtsu.
Nogaga lapanpagpis munayniyogmi caycä.
Guërrachöpis manami pipis vincipäcamashgatsu.
Nogaga imaypis manami laquicushagtsu.'

‡ **17:9** Tsay ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

8 Tsaynog cashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman chayangapag.
Wanuypis, nacaypis y yargaypis elagpitami chayangapag.
Lapanpag munayniyog car juzgaptëmi tsay marca rupaycar pasaypa ushacangapag.
9 "Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta ricarmi lapan nacioncunapa mandagnin
reycuna laquicushpan wagapäcongapag. Tsay mandagcunaga Babilonia runacunawan
juntacaycushpan Diosta mana cäsucurmi jutsata rurar cawapäcorgan.
10 Tsay castigashganta ricarmi mantsacashga carulapita ricarpanga caynog nishpan:
'¡Wawalau!
¡Babilonia marca rupar ushacaycan!
¡Tagay marcaga munayniyogmi cargan!
¡Cananga elagpitana ushacaycan!'
11 "Tsaynogmi lapan negocianticunapis wagapäconga tsay marca ushacashganpita. Man-
ami canganatsu pipis apashgan negociuncunata rantinanpag.
12 Paycunami ranticunanpag apapäcog öruta, guellayta, cuyaylapag chip-chipyaycag
rumicunatapis, lïnupita rurashga tëlata, sëdapita rurashga tëlata y pasaypa chanin puca-
chicnu tëlatapis, tucuy-nirag fïnu tablacunata, cuyaylapag marfilpita, broncipita, fiërrupita
y marmolpita rurashga aläjacunata y imaycatapis.
13 Tsaynoglami ranticunanpag apapäcog canëlata, inciensuta, mïrrata y tucuy-nirag ali
asyag jachacunatapis. Tsaynoglami apapäcog vïnuta, aceitita, harinata, trïguta, cargacuna
cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cärrucunatapis. Tsaynoglami runacunat-
apis ranticäreg ashmaynin cananpag.
14 Tsaychömi tsay negocianticuna laquicur tsay marcata caynog nipäconga: 'Naupataga
imatapis munashgayquitami tarergayqui. ¡Cananga manami imatapis tarinquipagnatsu!
¡Cuyaylapag imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycan! ¡Rïcu cashgayquinog
y ali röpashga cashgayquinöga imaypis manami canquipagnatsu!'
15 "Tsay marcacho rïcuyag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagash-
pan carulapita mantsacashga ricarpanga caynog nir:
16 '¡Wawalau!
¡Tsay cuyaylapag marca pasaypa ushacashga!
Tsay marca cuyaylapag car lïnupita rurashga puca-chicnu ali röpashga warminogmi cargan.
Öruwan, perlascunawan y cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan adornashga
warminogmi cargan.
17 ¡Tsay riquëzancunaga elagpita chipyagmi ushacashga!'
"Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar
quëdaconga.
18 Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagapäconga caynog nir: 'Manami
may marcapis cashgatsu tsay marcanog pasaypa cuyaylapäga.'
19 Pasaypa wagar gaparashpanmi alpatapis umanman chayananpag altupa jitapäconga
caynog nir:
'¡Wawalau!
¡Cuyapaypagmi caycan Babilonia marca!
Tsay marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis rïcuyashga.
Cananga elagpitami tsay marca rupar pasaypa ushacäcushga.'
20 Gloriacho cagcuna, pasaypa cushicäriy cay Babilonia marcata Tayta Diosnintsi
ushacätsishganpita.
Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna y payman lapan yäracogcunapis cushicäriy.
Jutsata rurar cawapäcushganpitami Tayta Dios tsay marcata chipyag ushacätsishga."
21 Tsaypitanami munayniyog juc ángil mulïnu-nirag rumita jogarcur lamarman jitar-
ergan caynog nir:
"Babilonia marcacho tagcuna,
cay rumita elgagpag lamarman jitarishgänogmi gamcunatapis Tayta Dios elgätsishunquipag.
Gamcunataga imaypis manami runacuna ricashunquipagnatsu.
22 Manami imaypis mayanquipagnatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cälliquicunacho
tucaycagta.
Tsaynogpis marcayquicho manami ima runapis canganatsu ima aruyta arunanpagpis.
Mulïnu agaycashganpis marcayquicho manami mayacanganatsu.
23 Pipis mana taptin mechërupis mananami ratanganatsu.
Casaray fiestapis mananami canganatsu.
Babilonia marcacho negocianticuna más munayniyog captinpis marcayqui ushacanga-
pagmi.
Brüju car may-tsaychöpis tag runacunata engañashgayquipitami tsaynog ushacangapag.

24 Tsay Babilonia marca runacunami Tayta Diosnintsipa profëtancunata y payman
yäracogcunata may-tsaychöpis wanutsipäcushga.
Tsaynog cashganpitami paycunata lapanta ushacätsengapag."

19

1 Tsaypitanami gloriacho tsaytsica angilcuna fuertipa caynog cantamogta mayargä:
"¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!
¡Paymi munayninwan runacunata salvan!
¡Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan!
2 Payga pitapis mana jananpaylapami juzgan.
Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.
Tsay runacunaga jutsata rurar cawaptinmi may-tsaycho tag runacunapis ricacushpan
jutsa rurayman churacashga.
Tayta Diospa wilacognincunata wanutsishganpitami tsay marcacho tag runacunataga
castigashga."
3 Nircurnami angilcuna yapay caynog nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!
Tsay marcata rupatsiptin goshtay mana ushacashgannogmi tsaycho tag runacuna
imayyagpis infiernucho nacangapag."
4 Tsaypitanami Tayta Diospa naupancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runa-
cuna y tsaycho cag chuscu munayniyog querubincunapis gongurpacorgan lapanpag mu-
nayniyog Tayta Diosta adorananpag. Paycunami caynog nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsita
alabayculäshun!"
5 Tsaymi Tayta Dios jamaraycashgan trönunpita mayacämorgan caynog nimushgan: "¡Dios
munashgannog cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy!"

Gloriacho casaray fiesta cashgan

6 Tsaypitanami atsca runacuna gloriacho cantaycämogta mayargä. Tsay cantamushgan
carumanmi mayacämorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis.
Tsay runacuna caynog nirmi cantapäcorgan:
"¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!
¡Paymi maquincho lapanta tsararaycan!
7 ¡Lapan shonguntsiwan cushicushpantsi alabayculäshun!
Chämushganami casaray fiestata gloriacho Jesucristo rurananpag cag höra.
Casarananpag cag jipashpis* listu camaricushganami caycan.
8 Tsay jipashtami lïnupita rurashga fïnu röpata jaticunanpag Tayta Diosnintsi camari-
pashga."
(Tsay röpaga Tayta Diosman yäracogcuna alicunata rurashgancunami caycan.)
9 Tsaymi nogawan caycag ángil caynog nimargan: "Cayta escribiy: 'Cushicärengami tsay
casaray fiestaman gayatsishga cag runacunaga.' " Nircurnami caynog nimargan: "Cay
nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nishgancunami caycan."
10 Tsaynog nimaptinmi tsay angilta adoranäpag naupanman gongurpacuycorgä. Tsaymi
caynog nimargan: "¡Nogamanga ama gongurpacamuytsu! Nogapis gamnog y yäracog
mayiquicunanoglami Tayta Diospa maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilantsita adorayga!
Cay nishgäcunaga manami nogata adoramänayquipagtsu, sinöga Jesucristupa wilacuyninta
runacuna musyananpagmi."

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan

11 Tsaypitanami ricargä guërrata rurananpag yorag caballun muntashga Jesucristo
ciëlucho caycagta. Payga nishgancunata lapantapis cumplinmi. Paymi pitapis mana
jananpaylapa jutsancunapita juzganga.
12 Nawincunami ninanograg atsicyargan. Umanchömi atsca corönacunata jatirargan y
urcunchönami jutin escribirargan. Tsay escribiraycag ima niycashgantapis quiquilanmi
musyan.
13 Yawarlana röpan jatishgami caycargan. Payga caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyn-
inta apamogmi.
14 Paytami gatirargan yorag caballun muntashga gloriapita cag soldäducuna. Tsay
soldäducunami lïnupita rurashga fïnu yorag röpan jatishga cargan.
15 Jesucristupa shiminpitami ishcan wagtanpa afilashga espäda yargamorgan. Tsay-
wanmi fiyupa rabiacushpan lapan nación runacunata mana cuyapaypa castigangapag.
Munayniyog carmi may-tsay nacioncho tag runacunata jutsata rurashganpita juzganga-
pag.

---

* **19:7** Tsay jipash pï cashganta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 21.9.

16 Mama chancancho y sotänanchömi escribirargan caynog nir: “Lapan mandagcunapa
mandagninmi noga cä.”
17 Tsaypitanami ricargä inti janancho juc ángil ichiraycagta. Tsay angilmi lapan con-
durta, ancata y wiscultapis gayacorgan caynog nir: “¡Lapayqui aywapäcuy Tayta Dios
camarishgan micuyta micapäcunayquipag!
18 ¡Runacunapa aytsantami micapäcunquipag! ¡Nación mandag reycunapata,
soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata y muntarashgan caballuncunapa
aytsantapis micapäcunquipagmi! ¡Rïcu o pobri captinpis, yachag o mana yachag captinpis,
lapan runacunapa aytsantami micapäcunquipag!”
19 Tsaychömi ricargä anticristuta y lapan nacioncunapa mandagnin reycuna
soldäduncunawan caycagta. Paycunami juntacargan Jesucristuwan y soldäduncunawan
pelyapäcunanpag.
20 Tsaymi anticristuta y paypa wilacognintapis Jesucristo prësu tsarergan. Naupapita-
patsami anticristupa wilacognin Satanaspa munayninwan milagrucunata rurargan runa-
cunata criyitsinanpag. Tsaynogpami criyitseg anticristupa señalninta chasquicogcunata
y pay-nirag rurashgan ïduluta adoragcunatapis. Runacunata tsaynog criyitsishganpitami
quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag
infiernuman.
21 Anticristupa soldäduncunatanami Jesucristo wanutsergan shiminpita yargamog
espädawan. Tsay wanogcunapa aytsantami condurcuna, ancacuna y wisculcuna sacsagpag
micapäcorgan.

20

Waranga wata cay patsacho Jesucristo mandananpag cashgan

1 Tsaynogpis ricargä ciëlupita juc ángil uraycämogta. Tsay angilmi urämorgan wan-
wanyaycag patsapa shiminpa llävinta y cadënata aptashga.
2-3 Dragonta tsariycurmi cadënawan ángil watargan. Tsay dragonga diablo nishgan
Satanasmi cargan. Wanwanyaycag patsapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta
llävergan waranga (1,000) wata tsaycho wichgarärnanpag. Tsaycho wichgararmi runacunata
mana engañanganatsu. Waranga wata cumplircuptinnami pöcu tiempo libri purinanpag
cacharenga.
4 Tsaypitanami ricargä trönucunacho jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesu-
cristuman yäracur pay munashgannog cawashganpitami wanutsishga cargan. Paycunaga
manami adorapäcorgantsu anticristuta ni anticristu-nirag ïdulutapis. Tsaynogpis manami
señalatsicorgantsu anticristupa señalninwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Tsay runa-
cunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzgananpag. Paycunami
cawarircamur trönucunaman jamacärergan waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag
cananpag.
5-6 Tsay cawarimogcunaga salvashga car pasaypami cushicärenga. Paycunaga man-
ami infiernuman gaycushgatsu canga. Tsaypa trucanga Tayta Diosta adorashpan Jesu-
cristuwan waranga watami mandag capäcongapag. Paycuna cawarimushganga punta cag
cawarimuymi caycan. Waquin runacunaga manami cawarimongaragtsu hasta waranga
wata cumplinanyag.

Satanasta infiernuman gaycunanpag cashgan

7 Waranga wata pasarcuptinnami prësu caycashganpita Satanás cacharishga cangapag.
8 Nircurmi may-tsaypapis purenga runacunata engañananpag. Tsaynog engañaptinmi
Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäduncuna juntacanga Tayta
Diosman yäracogcunawan guërrata rurapäcunanpag. Lamar cuchuncho agu tsaytsica cash-
gannogmi tsay soldäducunapis tsaytsica cangapag.
9 Tsay soldäducunami may-tsaypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusa-
lencho juntapanga. Tsaynog juntaparaycaptinmi Tayta Diosnintsi jana patsapita ninata
cachamonga lapan tsay soldäducunata ushacätsinanpag.
10 Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bunyaypa bunyar
azufriyog rupaycag infiernuman. Tsaychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin
Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacapäcongapag.

Lapan runacunata Tayta Dios juzgananpag cashgan

11 Tsaypitanami ricargä jatuncaray yorag trönuncho Tayta Diosnintsi jamaraycagta. Tsay
hörami intipis, quillapis, estrellacunapis y cay patsapis elgacäcorgan. Mananami más
ricacargannatsu.

12-13 Tsaynogpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa naupancho cawarimushgana caycagta. Paycunami cargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-tsaycho wanogcunapis.

Tsaypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi apuntarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurashganpis. Tsay librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurashganpita. Libro de la vïdachönami apuntarargan Diospa naupancho imayyagpis cawananpag runacunapa jutincuna.

14-15 Libro de la vïdacho jutincuna mana apuntaraptin manami pipis salvacorgantsu. Tsay runacunaga bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushgami cargan.

21

Cay patsapis y jana patsapis mushog cananpag cashgan

1 Intipis, quillapis, estrellacunapis, cay patsapis y lamarpis elgashgana captinmi ricargä mushog patsata y mushog ciëlutapis.

2 Tsaynoglami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Tsay marcami cuyaylapag caycargan casarananpag mushog röpan jatishga jipashnog.

3 Tsaychömi mayargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta: "¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cangapag! Paycunaga nogalatami adorapäcamangapag. Tsaynogpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashagpag.

4 Naupächo carnami imaypis manana waganganatsu. Wanuypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganatsu."

5 Mastapis Tayta Dios caynog nimorgan: "Lapantapis nogaga mushogmanmi ticratsë. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Tsaymi cay nishgäcunata escribiy."

6 Nircurnami caynog nimargan: "Lapanpis cumplishganami caycan. Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag. Yacunaypanograg naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawapäcongapag. Naupächo cawapäcunanpäga manami imatapis pägangatsu.

7 Wanunanyagpis munashgänog cawagcunami tsay cawayta chasquipäcongapag. Paycunapa Diosninmi noga cashagpag. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cangapag.

8 Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanutsicogcuna, warmin warmin puricogcuna, runan runan puricogcuna, brüjucuna, ïdulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushga cangapag. Tsaychömi imayyagpis nacapäcongapag."

Mushog Jerusalén imanog cananpag cashgan

9 Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Tsay angelga tazun malwacunawan castïgucunata apamog ganchis angilcunapita jucninmi cargan. Chayaycamurmi tsay ángil caynog nimargan: "Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricatsinäpag. Paycunaga Jesuswan casarananpag cag jipashnogmi carcaycan."

10 Tsaymi tsay ángil pushamargan jatun punta jananman. Tsay puntapitami Santu Espíritu ricatsimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

11 Tsay marcami Tayta Diospa chip-chipyayninwan cuyaylapag jaspe ruminog chip-chipyargan. Tsaynogpis ventänapa lünannogmi ricacargan.

12 Tsay marcatami tumareg jatuncaray altu murälla tsaparargan. Tsay murällami cargan chunca ishcay (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Tsaynogpis cada puncuchömi juc juti escribirargan. Tsay juticuna cargan Jacobpa tsurincunapa jutincunami.

13 Tsay chunca ishcay puncucunaga manami juc lädulachötsu cargan, sinöga chuscun läducho quimsa quimsami cargan.

14 Tsay marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishcay rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti escribiraycargan. Tsay juticuna cargan Jesucristupa chunca ishcay apostolnincunapa jutincunami.

15 Nogawan caycag angilmi örupita rurashga värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällantapis tupumunanpag.

16 Tsay marcapaga altunpis, anchunpis y largunpis iwal-lami cargan. Tsayta ángil tupuptin tsay marca cargan chunca ishcay waranga (12,000) estadiumi.*

* **21:16** Juan escribishgan witsan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupupäcog estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Tsaymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan.

17 Nircurna tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu
chunca chuscu (144) cuchus.†
18 Tsay murällaga jaspe rumicunawan pergashgami cargan. Marcaga örupitami ventänapa
lünannog lushuc cargan.
19 Tsay murällapa cimientonga chunca ishcay (12) cuyaylapag rumicunawan per-
gashgami cargan.
Punta cagmi cargan jaspe rumi,
ishcay cagmi cargan zafiro rumi,
quimsa cagmi cargan ágata rumi,
chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,
20 pitsga cagmi cargan ónice rumi,
sogta cagmi cargan cornalina rumi,
ganchis cagmi cargan crisólito rumi,
pusag cagmi cargan berilo rumi,
isgun cagmi cargan topacio rumi,
chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,
chunca juc cagmi cargan jacinto rumi
y chunca ishcay cagnami cargan amatista rumi.
21 Tsay murällapa puncuncunami cargan cada ünun juc perlaspita rurashga. Tsay
marcapa jatun cag cällinmi cargan chip-chipyaycag örupita rurashga.
22 Tsay marcachöga templuta manami ricargätsu. Templo cananpa trucanga mu-
nayniyog Tayta Dios y tsurin Jesucristumi templo caycan.
23 Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo atsicyapaptinmi intipis ni quillapis mana
canganatsu.
24 Tsay atsquilami lapan salvashga runacunata may-tsaymanpis atsicyapanga. Tayta
Diospa maquincho car cushicushpanmi lapan reycunapis cuyaylapag riquëzancunata tsay-
man apapäcongapag.
25 Tsay marcacho patsa mana tsacaptinmi imaypis puncuncunata mana
wichgapäcongatsu.
26 May-tsaypitapis runacuna tsay marcamanmi apapäconga riquëzancunata.
27 Tsaymanga imaypis manami yaycongatsu jutsasapacuna, pengacuypag lutanta rurag-
cuna ni lulacogcunapis. Tsaymanga yayconga libro de la vïdacho jutincuna apuntashga
cagcunalami.

22

1 Tsaypitanami ángil ricatsimargan imayyagpis cawatsicog chuya mayuta. Tsay mayoga
yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönun chaquinpitami.
2 Jatun cag cällipa chaupinpami tsay mayu pasargan. Tsay mayupa cuchuncunachömi
imayyagpis cawatsicog yöracuna cargan. Tsay yöracunami cada quilla wayorgan. Tsaymi
wayushgancunata cada quilla cosechapäcog micapäcunanpag. Raprancunanami lapan
nación runacunapag jampi cargan pipis mana gueshyananpag.
3 Tsay marcachöga jutsa ruray mana captin manami pipis nacanganatsu. Tayta Dios y
Jesucristupis tsay marcacho cag runacunawanmi imaypis cangapag. Tsaymi Tayta Diosta
imayyagpis adorapäcongapag.
4 Tsaychömi Tayta Diosta lapanpis reguipäcongapag. Paycunapa urcunchömi Tayta Diospa
jutinpis escribiranga.
5 Tsaychöga patsapis mananami tsacanganatsu. Tayta Dios chip-chipyayninwan tsaycho
atsicyaptinmi intipis canganatsu ni ima atsquitapis runacuna nistanganatsu. Tsaycho
tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishgami cawapäcongapag.

Jesucristo cutimunanpagna cashgan

6 Tsaymi ángil nimargan: "Lapan wilacushgäcunaga cumplinanpagnami caycan.
Profëtancunata tantyatseg Tayta Diosmi nogata cachamashga pasananpagna cagcunata
wilanäpag."
7 Tsaynogpis Jesucristo caynogmi nin: "Shamunäpagnami caycä. Tsaymi cay librucho
escribiraycagta käsucogcunaga Tayta Diospa naupanman chayar cushicongapag."
8 Noga Juanmi cay librucho escribiraycagcunata ricashcä y mayashcäpis. Tsaymi lapanta
ricatsimag angilpa naupanman gongurpacuycorgä adoranäpag.
9 Tsaymi tsay ángil caynog nimargan: "¡Nogataga ama adoramaytsu! Tayta Diosnintsipa
profëtan mayiquicunanogla y escribishgayquicunata chasquicogcunanoglami nogapis
Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilantsita adorayga."

† **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchusga sogta chunca pitsga (65) metrumi cargan.

10 Mastapis caynogmi nimargan: “Cay escribishgayqui libruta ama pacaytsu, sinöga
may-tsaymanpis apatsiy lapan runacuna liyinanpag. Cay escribishgayquicunaga
cumplinanpagnami caycan.
11 Jutsata rurag runacunaga jutsata rurar cawatsun. Fiyu runacunaga fiyu cacutsun.
Ali runacunaga alita rurar cawatsun. Dios munashgannog cawagcunaga Tayta Dios
munashgannog cawatsun.”
12 Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä. Shamurmi lapan runa-
cunata rurashgan-tupu juzgashagpag. Ali ruragcunataga premiuta goshag. Mana ali
ruragcunatami itsanga infiernuman gaycushagpag.
13 Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacapt-
inpis caycäshagpag.”
14 Cushishgami canga Jesucristuta chasquicur jutsancunata cacharegcunaga. Jutsata
rurashgancunapita perdonashga carmi mushog Jerusalenman yaycapäcongapag. Tsay-
chömi imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta micapäcongapag.
15 Tsay marcamanga manami yaycapäcongatsu Tayta Diosta mana cäsucogcunaga,
brüjucunaga, chinërucunaga, waynan waynan puricogcunaga, runa mayinta wanutsegcu-
naga, ïdulucunata adoragcunaga y lapan jutsa ruragcunapis.
16 Jesucristumi caynog nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamagcunata imapis
pasananpag cagcunata musyatsinäpag. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Tsaynogpis
warag estrellanogmi caycä.”
17 Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cutimuyna, Tayta!” nir-
caycan. Cay librucho escribishgancunata liyimushganta mayagcunapis tsaynogla: “Cu-
timuyna, Tayta” nipäcutsun. Yacunaypanograg Diospa naupancho cawayta munagcu-
naga Jesucristuta chasquicäritsun. Diospa naupancho cawananpäga manami imatapis
pägangapagtsu.
18 Cay librucho escribiraycashganta mayagcuna shumag tantyacäritsun. Mayganpis cay
escribirashgancunaman yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami castiganga-
pag. Cay librucho runacuna nacananpag cashganta escribirashgannogmi tsay runacuna
nacapäcongapag.
19 Cay librucho escribiraycagta juc yachatsicuylatapis jorguptenga Tayta Diosnintsimi
jutinta libro de la vïdapita börranga naupanman mana chayananpag. Tsaynogpis mushog
Jerusalenman mana yaycur imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta manami micon-
ganatsu.
20 Cay libruta escribinäpag tantyatsimag Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga
shamunäpagnami caycä.”
Tsaynog niptinmi: “¡Nishgayquinogla juclana shaycaläamuy, Señor Jesús!” niycä.
21 Señornintsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]